

HYUNDAI



MANUALUL PROPRIETARULUI

**Utilizare
Întreținere
Fișă tehnică**

Toate informațiile din acest manual al proprietarului sunt corecte la data publicării. Totuși, Hyundai își rezervă dreptul de a face modificări fără notificare prealabilă, conform politicii sale de îmbunătățire continuă a produselor.

Manualul este valabil pentru toate modelele acestui vehicul și include descrieri și explicații ale echipamentelor standard și opționale. Din acest motiv, manualul conține materiale care nu sunt valabile pentru vehiculul dvs.

Unele modele sunt echipate cu volan pe partea dreaptă (RHD). Explicațiile și ilustrațiile unor operații se efectuează pe partea opusă celor descrise aici.

ATENȚIE: MODIFICĂRI ADUSE VEHICULULUI

Vehiculul Hyundai nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta negativ performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției. Unele modificări pot încălca și legile în vigoare privind transporturile, emise de ministerul transporturilor sau de alte instituții din țara de reședință.

MONTAREA UNUI EMIȚĂTOR - RECEPTOR SAU TELEFON CELULAR

Vehiculul este echipat cu injecție electronică de combustibil și cu alte componente electronice. Este posibil ca un emițator - receptor sau telefon celular montat/reglat incorect să influențeze negativ sistemele electronice. Din acest motiv, vă recomandăm să respectați cu strictețe instrucțiunile producătorului sau să consultați dealerul Hyundai pentru măsuri de siguranță sau instrucțiuni speciale, dacă alegeți să montați unul dintre aceste aparate.

AVERTISMENT REFERITOR LA SIGURANȚĂ ȘI DEFECȚIUNI

Acest manual include informații intitulate AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ.

Aceste informații indică următoarele:

AVERTISMENT

Sugerează că, în anumite situații, poate rezulta rănirea gravă sau decesul șoferului sau a altor persoane, dacă avertismentul nu este luat în calcul. Respectați sfatul din conținutul

ATENȚIE

Sugerează că, în anumite situații, poate rezulta deteriorarea vehiculului sau a echipamentelor, dacă atenționarea nu este respectată. Respectați sfatul din conținutul atenționării.

*** NOTĂ**

Indică informații interesante sau de ajutor.

PREFAȚĂ

Vă mulțumim că ați ales un Hyundai. Ne bucurăm că vă numărați printre fericiții proprietari ai unui vehicul marca Hyundai. Suntem mândri de tehnologia avansată utilizată și de calitatea ridicată de fabricație a fiecărui vehicul Hyundai.

Manualul proprietarului vă prezintă echipamentele și funcționarea noului dvs. vehicul Hyundai. Se recomandă citirea cu atenție a acestuia, deoarece informațiile conținute contribuie în mare măsură la satisfacțiile oferite de noul vehicul.

De asemenea, producătorul recomandă ca toate lucrările de service și întreținere să fie efectuate de către un dealer autorizat Hyundai.

HYUNDAI MOTOR COMPANY

Notă: deoarece viitorii proprietari vor avea nevoie de informațiile incluse în acest manual, dacă vindeți acest Hyundai, vă rugăm lăsați manualul în vehicul, pentru a putea fi utilizat de noul proprietar. Vă mulțumim.

ATENȚIE

Dacă sunt utilizați combustibili sau lubrifianți de calitate îndoielnică, care nu corespund specificațiilor Hyundai, pot apărea defecțiuni grave ale motorului și cutiei de viteze. Trebuie utilizați întotdeauna combustibili și lubrifianți de înaltă calitate, care îndeplinesc specificațiile enumerate la pagina 8-6 din capitolul Fișă tehnică al Manualului proprietarului.

Copyright 2018 Hyundai Motor Company. Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodușă, stocată într-un sistem de prelucrare a datelor sau transmisă în orice formă sau cu orice mijloace, fără acordul scris al Hyundai Motor Company.

CUPRINS

Introducere	1
Scurtă prezentare	2
Sistemul de siguranță	3
Echipamente	4
Conducerea vehiculului	5
În situații de urgență	6
Întreținere	7
Fișă tehnică și informații pentru client	8
Index	I

Introducere

1

Utilizarea manualului / 1-2

Specificații combustibil / 1-2

Rodaj / 1-6

Casarea vehiculelor (pentru Europa) / 1-6

UTILIZAREA MANUALULUI

Dorința noastră este să beneficiați la maximum de toate funcțiile vehiculului. Acest manual al proprietarului vă poate ajuta în multe privințe. Vă recomandăm insistent să citiți manualul în întregime. Pentru a minimiza riscul de rănire sau deces, citiți secțiunile AVERTISMENT și ATENȚIE din acest manual.

Textul manualului este completat cu ilustrații, pentru a explica mai bine cum puteți beneficia de tot ce vă oferă vehiculul. Citind acest manual, descoperiți caracteristicile principale ale vehiculului, aflați informații importante despre siguranță și sfaturi privind condusul în diferite condiții de deplasare.

Structura manualului este oferită în cuprins. Atunci când căutați un anumit domeniu sau subiect, utilizați indexul; acesta este o listă alfabetică a tuturor informațiilor din manual.

Capitole: manualul cuprinde opt capitole și un index. Fiecare capitol începe cu un scurt cuprins, astfel încât să puteți afla imediat dacă în capitolele respective se regăsesc informațiile dorite.

Veți întâlni în manual diferite AVERTISMENTE, ATENȚIONĂRI și NOTE. Acestea au fost pregătite pentru a spori siguranța dvs. Citiți cu atenție și respectați TOATE procedurile și recomandările cuprinse în aceste AVERTISMENTE, ATENȚIONĂRI și NOTE.

AVERTISMENT

Un AVERTISMENT indică o situație în care ignorarea acestuia poate duce la răniri grave sau deces.

ATENȚIE

Semnul ATENȚIE indică o situație în care vehiculul poate suferi avarii dacă se ignoră informațiile respectivelor.

*** NOTĂ**

NOTA cuprinde informații interesante sau utile.

SPECIFICAȚII COMBUSTIBIL

Motor pe benzină

Benzină fără plumb

Pentru Europa

Pentru performanțe optime, vă recomandăm să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonaj) 91 sau mai mare. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol.) Se poate utiliza și benzină fără plumb cu cifra octanică CO 91-94/AKI 87-90, dar performanțele vehiculului vor fi ușor reduse.

Fără Europa

Noul dvs. vehicul este proiectat numai pentru alimentarea cu benzină fără plumb, cu cifra octanică de minim CO 91/AKI 87. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol.)

Noul dvs. vehicul este proiectat să ofere performanțe maxime și emisii minime de noxe, fără ancrasarea bujiilor, când este alimentat cu BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.

⚠ ATENȚIE

NU UTILIZAȚI NICIODATĂ BENZINĂ CU PLUMB. Utilizarea benzinei cu plumb provoacă defectarea catalizatorului, senzorului de oxigen al sistemului de comandă a motorului și sistemului de control al emisiilor. Nu adăugați niciodată în rezervorul de benzină niciun fel de agent de curățare a sistemului de alimentare care nu a fost aprobat. (Pentru detalii vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.)

⚠ AVERTISMENT

- Nu mai adăugați combustibil, dacă duza de alimentare s-a oprit automat.
- Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.

**Benzină cu plumb
(dacă există în dotare)**

Specificațiile pentru anumite piețe permit utilizarea benzinei cu plumb. Înainte de a utiliza benzină cu plumb, vă recomandăm să solicitați confirmarea dealerului autorizat HYUNDAI, pentru a verifica dacă vehiculul dvs. poate utiliza acest tip de combustibil.

Cifra octanică a benzinei cu plumb va trebui să fie aceeași cu cea a benzinei fără plumb.

Benzină care conține alcool și metanol

Gazolul, un amestec de benzină și etanol (cunoscut și ca alcool etilic) și benzină sau gazol cu metanol (cunoscut și ca alcool metilic) se comercializează împreună cu sau în locul benzinei cu plumb.

Nu utilizați gazol care conține mai mult de 10% etanol și nu utilizați benzină sau gazol care conține metanol. Oricare dintre acești combustibili pot provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Renunțați să utilizați orice tip de gazol în cazul în care apar probleme legate de funcționare.

Defectarea vehiculului sau problemele legate de funcționare nu vor fi acoperite de garanția producătorului, dacă au survenit ca urmare a utilizării de:

1. Gazol care conține etanol în concentrație mai mare de 10%.
2. Benzină sau gazol cu conținut de metanol.
3. Benzină sau gazol cu plumb.

⚠ ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazol care conține metanol. Renunțați la utilizarea oricărui produs cu gazol care poate crea probleme de funcționare.

Alți combustibili

Utilizarea combustibililor precum:

- combustibil cu silicon (Si),
- combustibil cu mangan (Mn),
- combustibil cu ferocen (Fe) și
- alți aditivi metalici din combustibili

poate provoca defectarea motorului și a vehiculului sau obturarea, rateurile, accelerația slabă, oprirea motorului, topirea catalizatorului, coroziune anormală, reducerea duratei de exploatare etc.

De asemenea, este posibil să se aprindă lampa de control defecțiuni (MIL).

*** NOTĂ**

Este posibil ca defectarea sistemului de alimentare cu combustibil sau reducerea performanțelor provocată de utilizarea acestor combustibili să nu fie acoperită de garanția limitată a vehiculului nou.

Utilizarea MTBE

HYUNDAI nu recomandă utilizarea combustibililor cu o concentrație de MTBE (metil terțiar butil eter) mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) pentru alimentarea vehiculului.

Combustibilul care conține MTBE (metil terțiar butil eter) în concentrație mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) poate reduce performanțele vehiculului, poate provoca dopuri de vapori sau pornirea dificilă.

⚠ ATENȚIE

Garanția pentru vehiculul nou nu acoperă defecțiunile sistemului de alimentare și pierderile de putere cauzate de utilizarea metanolului, a combustibililor care conțin metanol sau a MTBE în concentrație mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate).

Nu utilizați metanol

Combustibilii care conțin metanol (alcool obținut din lemn) nu trebuie utilizați la alimentarea vehiculului dvs.

Acest tip de combustibil poate reduce performanțele vehiculului și poate provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Aditivi combustibil

HYUNDAI recomandă să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonații) 91 sau mai mare (pentru Europa) sau cu cifra octanică CO 91/AKI (indice antidetonații) 87 sau mai mare (în afara Europei). Pentru clienții care nu utilizează în mod obișnuit benzină de calitate bună și aditivi și au probleme la pornirea motorului sau dacă motorul nu funcționează rotund, se recomandă adăugarea unei sticle de aditiv în rezervor, conform programului de întreținere (consultați capitolul 7, „Program normal de întreținere”). Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

Utilizarea peste hotare

Dacă efectuați un voiaj peste hotare, asigurați-vă că:

- Respectați toate reglementările referitoare la înmatriculare și asigurare.
- Verificați existența combustibilului potrivit.

Motor diesel**Motorină**

Motorul diesel trebuie să utilizeze motorină disponibilă pe piață și care respectă standardul EN 590 sau similar. (EN înseamnă „Normă europeană”). Nu utilizați motorină pentru vapoare, uleiuri de încălzire sau aditivi neaprobați pentru combustibil, deoarece motorul și sistemul de alimentare se vor uza mai repede și se vor defecta. Utilizarea de combustibili și/sau aditivi neaprobați va afecta garanția vehiculului.

Se va utiliza motorină cu cifra cetanică mai mare de 51. Dacă sunt disponibile două tipuri de motorină, utilizați motorină de vară sau de iarnă, în funcție de anotimp.

- Peste -5 °C (23 °F) ... Motorină de vară.
- Sub -5 °C (23 °F) ... Motorină de iarnă.

Supravegheați permanent nivelul combustibilului din rezervor: dacă motorul se oprește din cauza unei pene de combustibil, sistemul de alimentare trebuie amorsat înainte de a reporni motorul.

**ATENȚIE**

Nu introduceți benzină sau apă în rezervor. Dacă se întâmplă acest lucru, sistemul de alimentare va trebui curățat, pentru a evita blocarea pompei de injecție și defectarea motorului.

**ATENȚIE - motorină (dacă este echipat cu DPF)**

Pentru vehiculele care dispun de motor diesel echipat cu DPF, vă recomandăm să utilizați motorina auto obișnuită.

Dacă utilizați motorină cu conținut ridicat de sulf (mai mare de 50 ppm) și aditivi neaprobați, sistemul DPF se poate defecta, iar vehiculul poate emite fum de culoare albă.

Biodiesel

Combustibilii disponibili în comerț nu conțin mai mult de 7% biodiesel și sunt cunoscuți în general ca „biodiesel B7”; aceștia pot fi utilizați pentru alimentare dacă respectă standardul EN 14214 sau specificații echivalente. (EN înseamnă „Normă europeană”). Utilizarea de combustibili cu o concentrație mai mare de 7% biodiesel cum ar fi RME, FAME sau VME etc. sau de motorină cu o concentrație mai mare de 7% biodiesel va provoca uzura accentuată sau defectarea motorului și a sistemului de alimentare. Repararea sau înlocuirea componentelor uzate sau defecte ca urmare a utilizării de combustibili neapropați nu va fi acoperită de garanția producătorului.

ATENȚIE

- ***Nu utilizați niciodată combustibil, motorină sau biodiesel B7, care nu respectă cele mai noi standarde din domeniu.***
- ***Nu utilizați niciodată aditivi sau tratamente pentru combustibil care nu sunt recomandate sau aprobate de producătorul vehiculului.***

RODAJUL

Nu este necesară o perioadă specială de rodaj. Respectând câteva măsuri simple de siguranță în primii 1.000 km (600 mile), performanțele, economia și durata de utilizare a vehiculului pot fi îmbunătățite.

- Nu supratați motorul.
- Mențineți turația motorului între 2.000 și 4.000 rpm în timpul deplasării.
- Nu mențineți aceeași viteză, mare sau mică, perioade lungi de timp. Variați turația motorului, pentru a face rodajul corect al acestuia.
- Evitați frânările bruște, cu excepția cazurilor de urgență, pentru a permite frânelor să se rodeze corect.
- Nu tractați o remorcă pe parcursul primilor 2.000 km (1.200 mile).

CASAREA VEHICULELOR (PENTRU EUROPA)

HYUNDAI promovează casarea ecologică a vehiculelor la sfârșitul duratei de exploatare a acestora și se oferă să preia aceste vehicule în conformitate cu prevederile directivei Uniunii Europene (UE) privind casarea vehiculelor.

Informații detaliate despre acest subiect puteți obține de pe pagina web Hyundai națională.

Scurtă prezentare

2

Prezentare exterior (I) (wagon) / 2-2
Prezentare exterior (I) (sedan) / 2-3
Prezentare exterior (II) (wagon) / 2-4
Prezentare exterior (II) (sedan) / 2-5
Prezentare planșă de bord / 2-6
Prezentare interior / 2-10
Compartiment motor / 2-12

PREZENTARE EXTERIOR (I) (WAGON)

■ Față



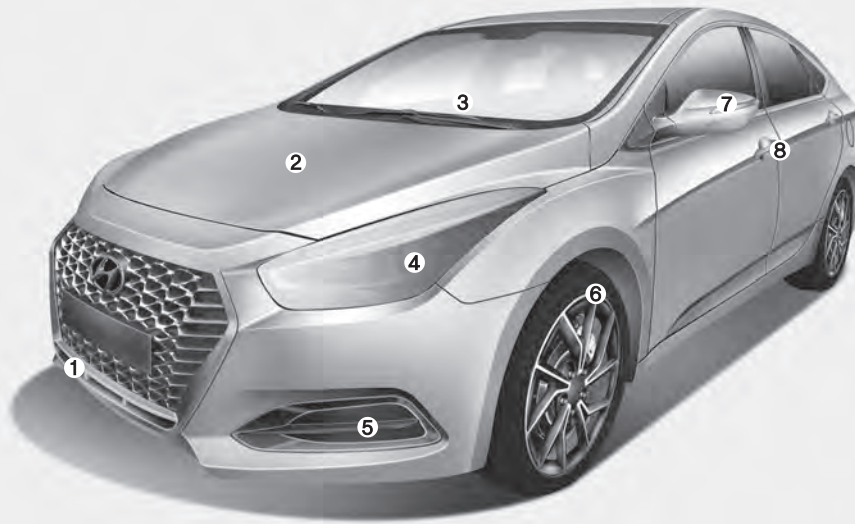
1. Cârlig de remorcare demontabil față6-37
2. Capotă4-47
3. Ștergătoare de parbriz4-125
4. Far4-115
5. Proiector de ceață4-122
6. Jantă și anvelopă7-50
7. Oglindă retrovizoare exterioară4-62
8. Blocare uși4-22

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OVF048001

PREZENTARE EXTERIOR (I) (SEDAN)

■ Față



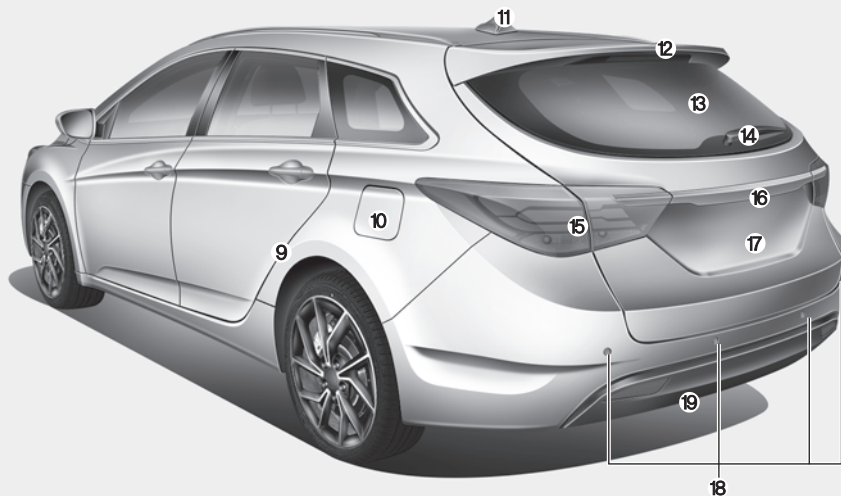
1. Cârlig de remorcare demontabil față6-37
2. Capotă4-47
3. Ștergătoare de parbriz4-125
4. Far4-115
5. Proiector de ceață4-122
6. Jantă și anvelopă7-50
7. Oglindă retrovizoare exterioară4-62
8. Blocare uși4-22

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OVF018002

PREZENTARE EXTERIOR (II) (WAGON)

■ Spate



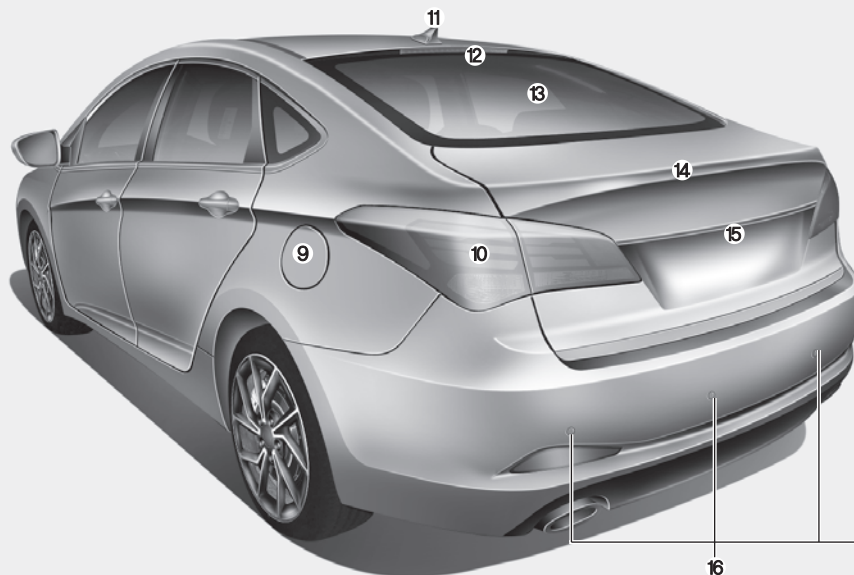
- 9. Protecție copii la ușile spate4-26
- 10. Clapetă bușon rezervor de combustibil4-49
- 11. Antenă4-176
- 12. Al treilea stop pe frână spate7-97
- 13. Dispozitiv de dezghețare lunetă.....4-133
- 14. Ștergător de lunetă.....4-128
- 15. Grup optic spate.....7-90
- 16. Cameră video pentru marșarier.....4-112
- 17. Hayon.....4-27
- 18. Avertizare distanță la parcare (spate/față)4-98
- 19. Cârlig de remorcare spate6-37

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OVF018003

PREZENTARE EXTERIOR (II) (SEDAN)

■ Spate



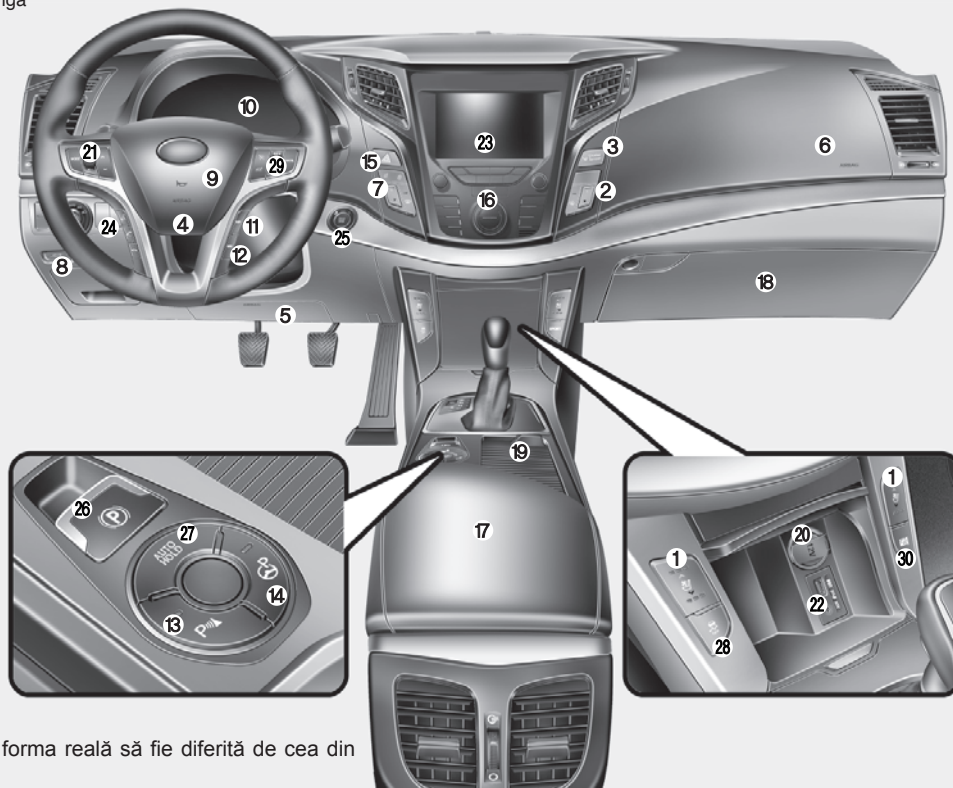
- 9. Clapetă bușon rezervor de combustibil4-49
- 10. Grup optic spate.....7-93
- 11. Antenă4-176
- 12. Al treilea stop pe frână spate7-97
- 13. Dispozitiv de dezghețare lunetă4-133
- 14. Portbagaj4-37
- 15. Camera video pentru marșarier4-112
- 16. Avertizare distanță la parcare (spate/fată)4-98

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OVF018005

PREZENTARE PLANȘĂ DE BORD

■ Cu volan pe stânga

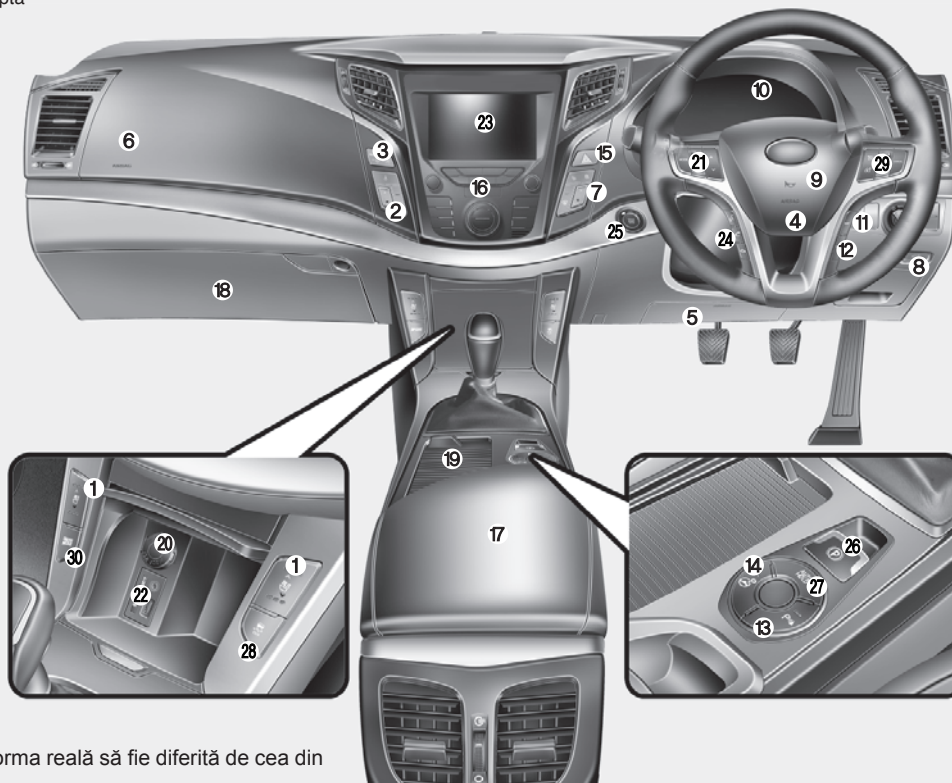


Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OVF028002

1. Sistem de încălzire/ventilație scaune	3-11/3-12	16. Sistem de climatizare	4-134/4-144
2. Lampă de avertizare centură de siguranță pasager față	3-20	17. Compartiment de depozitare consolă centrală	4-160
3. Indicator de activare/dezactivare airbag frontal pasager	3-45	18. Torpedo	4-160
4. Airbag frontal șofer	3-49	19. Suport pentru pahare/scrumieră	4-165/4-164
5. Airbag pentru genunchi șofer	3-49	20. Brichetă/priză	4-166/4-164
6. Airbag frontal pasager	3-49	21. Comenzi sistem audio montate pe volan	4-177
7. Buton închidere centralizată	4-23	22. AUX, USB și ipod	4-167
8. Buton de deschidere electrică hayon/ buton de deblocare portbagaj	4-29/4-37	23. Sistem audio/AVN	4-182/manual separat
9. Claxon	4-60	24. Comenzi telefon Bluetooth	4-178
10. Grup de instrumente	4-65	25. Buton de pornire/oprire motor	5-9
11. Buton ecran LCD	4-70	26. Comutator frână de parcare electrică (EPB).....	5-37
12. Buton computer de bord	4-70	27. Buton frână automată	5-42
13. Buton sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față)	4-98	28. Buton control electronic al stabilității (ESC).....	5-47
14. Buton asistență la parcare	4-107	29. Buton pilot automat/limitator de viteză	5-66/5-71
15. Lumini de avarie	6-2	30. Buton mod de condus	5-32

■ Cu volan pe dreapta



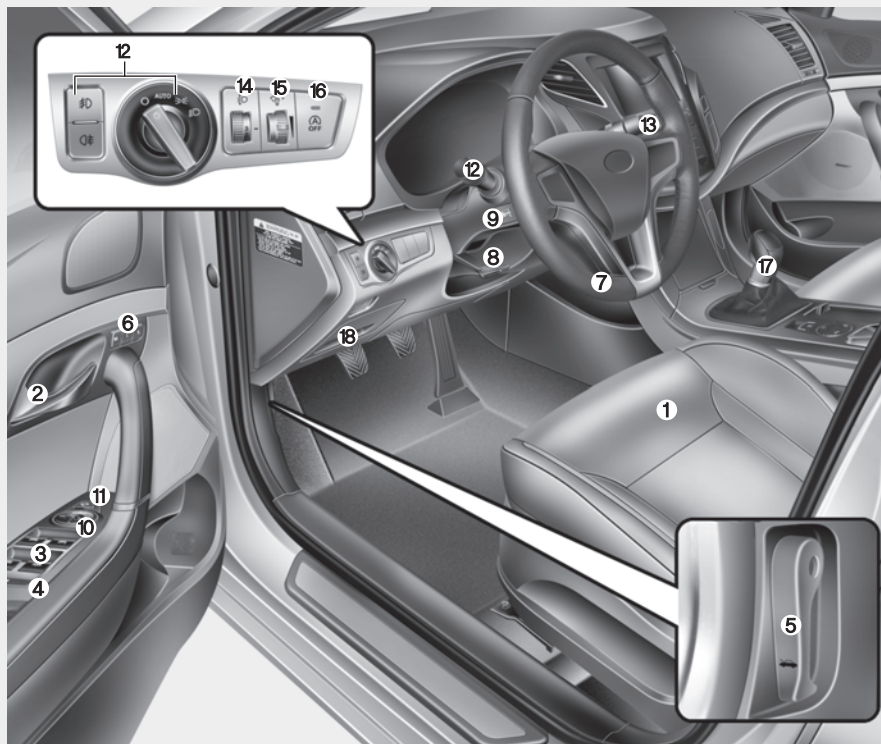
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OVF028002R

1. Sistem de încălzire/ventilație scaune	3-11/3-12	16. Sistem de climatizare	4-134/4-144
2. Lampă de avertizare centură de siguranță pasager față	3-20	17. Compartiment de depozitare consolă centrală	4-160
3. Indicator de activare/dezactivare airbag frontal pasager	3-45	18. Torpedo	4-160
4. Airbag frontal șofer	3-49	19. Suport pentru pahare/scrumieră	4-165/4-164
5. Airbag pentru genunchi șofer	3-49	20. Bricetă/priză	4-166/4-164
6. Airbag frontal pasager	3-49	21. Comenzi sistem audio montate pe volan	4-177
7. Buton închidere centralizată	4-23	22. AUX, USB și ipod	4-167
8. Buton de deschidere electrică hayon/ buton de deblocare portbagaj	4-29/4-37	23. Sistem audio/AVN	4-182/manual separat
9. Claxon	4-60	24. Comenzi telefon Bluetooth	4-178
10. Grup de instrumente	4-65	25. Buton de pornire/oprire motor	5-9
11. Buton ecran LCD	4-70	26. Comutator frână de parcare electrică (EPB).....	5-37
12. Buton computer de bord	4-70	27. Buton frână automată	5-42
13. Buton sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față)	4-98	28. Buton control electronic al stabilității (ESC).....	5-47
14. Buton asistență la parcare	4-107	29. Buton pilot automat/limitator de viteză	5-66/5-71
15. Lumini de avarie	6-2	30. Buton mod de condus	5-32

PREZENTARE INTERIOR

■ Cu volan pe stânga

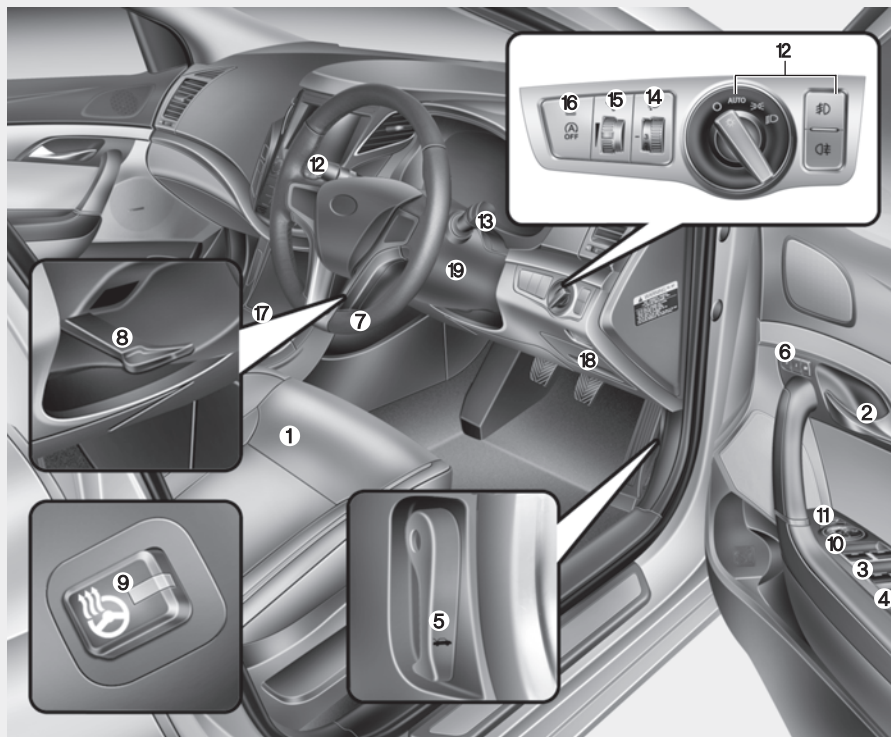


- | | |
|---|-----------|
| 1. Scaun | 3-2 |
| 2. Mâner interior ușă..... | 4-23 |
| 3. Buton de acționare geamuri electrice ... | 4-43 |
| 4. Buton de blocare geamuri electrice | 4-46 |
| 5. Manetă de eliberare capotă motor | 4-47 |
| 6. Memorie poziție scaun șofer | 4-56 |
| 7. Volan..... | 4-58 |
| 8. Manetă de comandă volan reglabil
în înălțime și adâncime | 4-59 |
| 9. Volan încălzit | 4-59 |
| 10. Buton oglinzi retrovizoare exterioare .. | 4-63 |
| 11. Pliere oglinzi retrovizoare exterioare .. | 4-64 |
| 12. Buton lumini | 4-118 |
| 13. Ștergător/spălător | 4-125 |
| 14. Sistem de reglare pe înălțime faruri .. | 4-123 |
| 15. Sistem de reglare iluminare planșă
de bord | 4-66 |
| 16. Buton sistem de pornire și oprire
la ralanti (ISG) | 5-16 |
| 17. Schimbător de viteze/
selector de viteze transmisie
cu ambreiaj dublu | 5-20/5-23 |
| 18. Panou de siguranțe | 7-66 |

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OVF028001

■ Cu volan pe dreapta



1. Scaun3-2
2. Mâner interior ușă.....4-23
3. Buton de acționare geamuri electrice....4-43
4. Buton de blocare geamuri electrice4-46
5. Manetă de eliberare capotă motor4-47
6. Memorie poziție scaun șofer4-56
7. Volan.....4-58
8. Manetă de comandă volan reglabil în înălțime și adâncime4-59
9. Volan încălzit4-59
10. Buton oglinzi retrovizoare exterioare ..4-63
11. Pliere oglinzi retrovizoare exterioare ..4-64
12. Buton lumini4-118
13. Ștergător/spălător4-125
14. Sistem de reglare pe înălțime faruri ..4-123
15. Sistem de reglare iluminare planșă de bord4-66
16. Buton sistem de pornire și oprire la ralanti (ISG)5-16
17. Schimbător de viteze/
selector de viteze transmisie cu ambreiaj dublu5-20/5-23
18. Panou de siguranțe7-66
19. Contact5-5

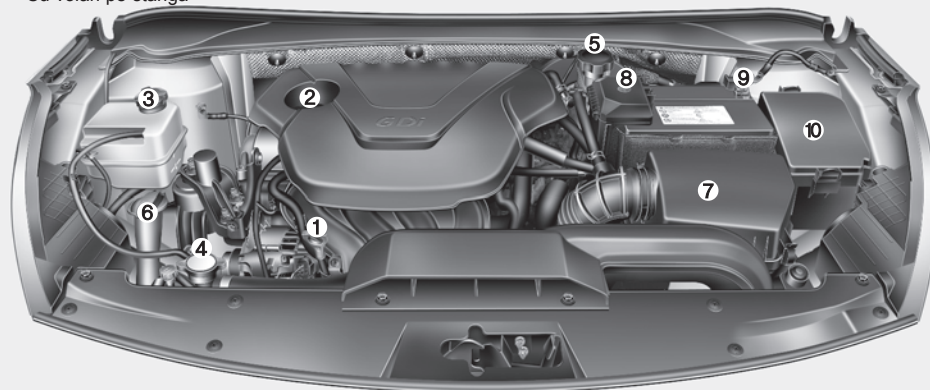
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OVF028115R

COMPARTIMENT MOTOR

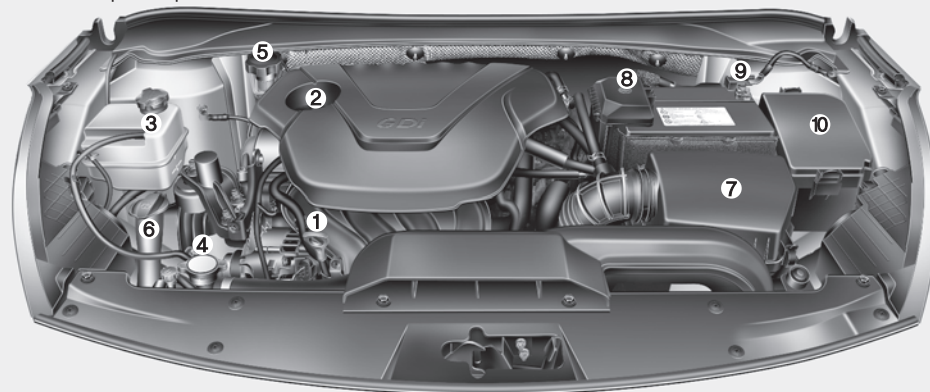
■ Benzină (1,6 l)

• Cu volan pe stânga



1. Joă ulei de motor7-33
2. Buşon de completare nivel ulei de motor7-33
3. Vas de expansiune7-37
4. Buşon radiator7-37
5. Rezervor lichid de frână/ambreiaj ...7-38
6. Rezervor lichid de spălare parbriz ..7-39
7. Filtru de aer7-40
8. Bornă pozitivă baterie7-47
9. Bornă negativă baterie7-47
10. Panou de siguranţe7-71

• Cu volan pe dreapta

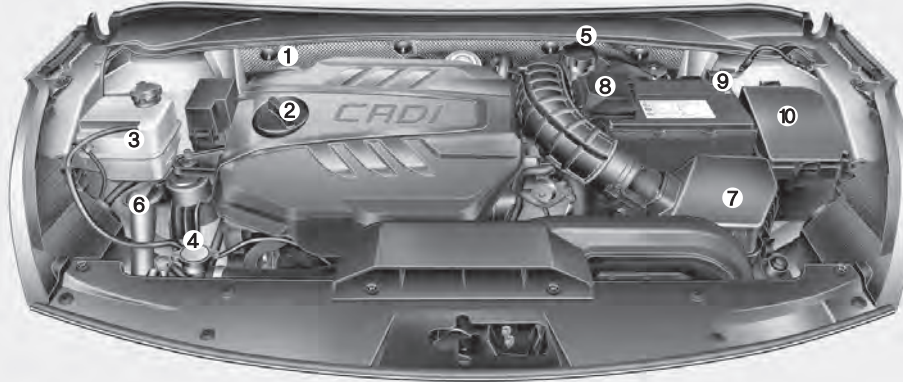


Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

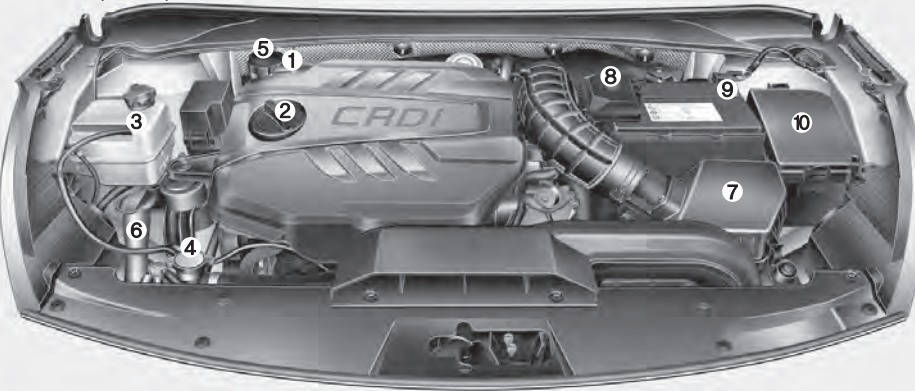
OVF076002/OVF076002R

■ Motor diesel (Smartstream 1,6 D)

• Cu volan pe stânga



• Cu volan pe dreapta



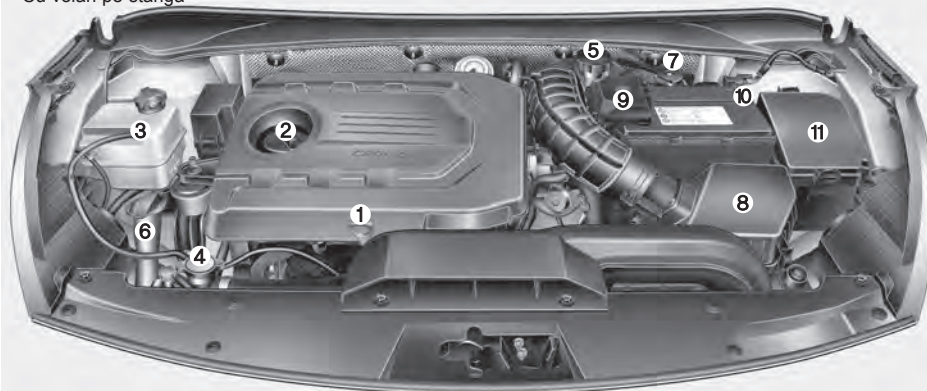
- | | |
|--|------|
| 1. Joă ulei de motor | 7-34 |
| 2. Buşon de completare nivel ulei de motor | 7-35 |
| 3. Vas de expansiune | 7-37 |
| 4. Buşon radiator | 7-37 |
| 5. Rezervor lichid de frână/ambreiaj ... | 7-38 |
| 6. Rezervor lichid de spălare parbriz .. | 7-39 |
| 7. Filtru de aer | 7-40 |
| 8. Bornă pozitivă baterie | 7-47 |
| 9. Bornă negativă baterie | 7-47 |
| 10. Panou de siguranţe | 7-71 |

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OVF078003L/OVF078003R

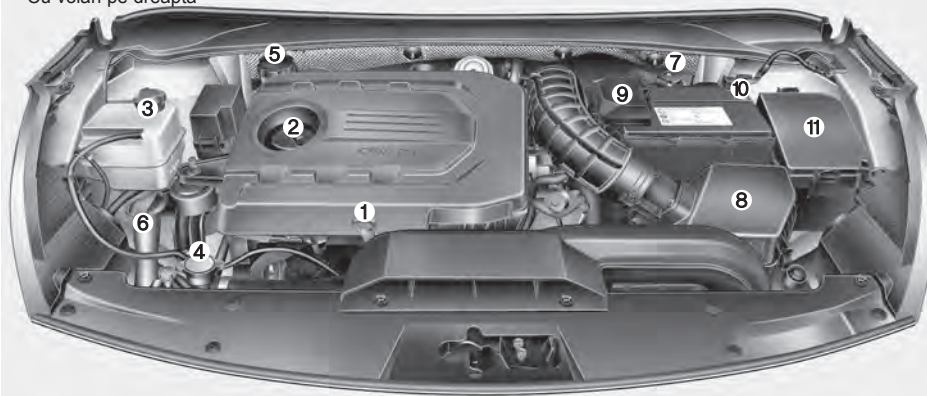
■ Motor diesel (1,7 l)

• Cu volan pe stânga



1. Jojă ulei de motor7-34
2. Bușon de completare nivel ulei de motor7-35
3. Vas de expansiune7-37
4. Bușon radiator7-37
5. Rezervor lichid de frână/ambreiaj ...7-38
6. Rezervor lichid de spălare parbriz ..7-39
7. Filtru de combustibil7-40
8. Filtru de aer7-40
9. Bornă pozitivă baterie7-47
10. Bornă negativă baterie7-47
11. Panou de siguranțe7-71

• Cu volan pe dreapta



Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OVF076003L/OVF076003R

Scaune / 3-2

Centuri de siguranță / 3-19

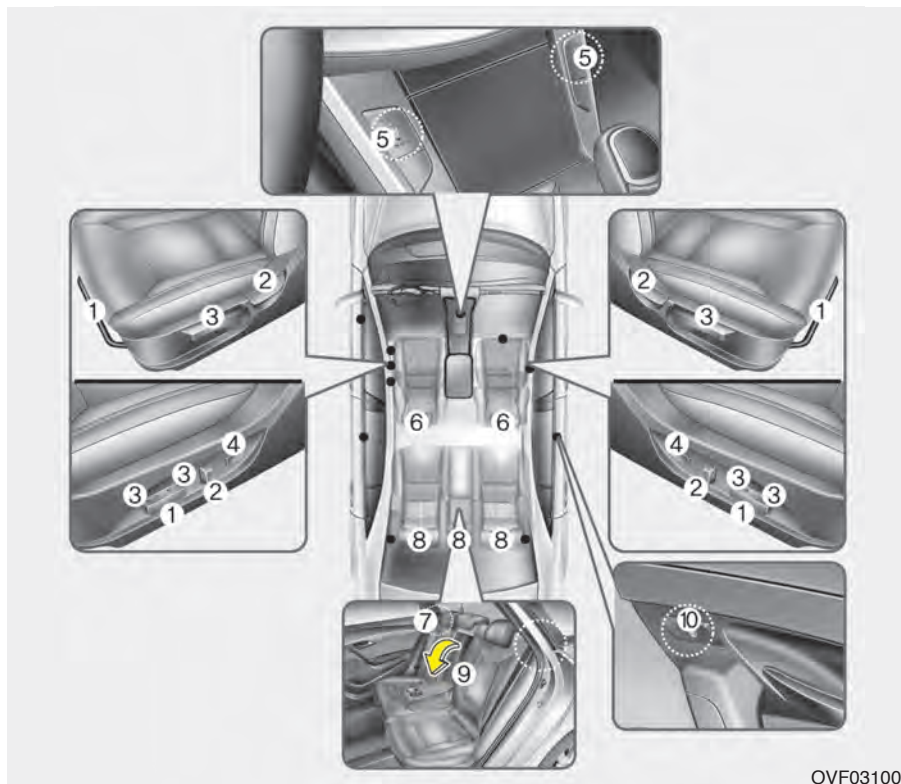
Scaun pentru copii / 3-30

Airbag - sistem suplimentar de siguranță / 3-41

Sistemul de siguranță

3

SCAUNE



Scaun față

- (1) Înainte și înapoi
- (2) Unghi spătar
- (3) Înălțime șezut scaun*
- (4) Suport lombar
- (5) Sistem de încălzire scaune*/ sistem de încălzire scaune, cu ventilație*
- (6) Tetieră

Banchetă

- (7) Rabatare spătar
- (8) Tetieră
- (9) Cotieră
- (10) Sistem de încălzire scaune*

*: dacă există în dotare

OVF031001

⚠️ AVERTISMENT**- obiecte neasigurate**

Obiectele neasigurate din zona picioarelor șoferului pot obstrucționa acționarea pedalelor, ceea ce poate duce la producerea unui accident. Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față.

⚠️ AVERTISMENT**- poziție verticală scaun**

Când readuceți spătarul în poziție verticală, țineți-l și aduceți-l încet în poziția dorită; asigurați-vă că în zona de acțiune nu se află niciun pasager. Dacă spătarul este adus în poziția inițială fără a fi ținut, spatele scaunului poate sări spre înainte, ceea ce poate duce la rănire accidentală prin lovirea de spătar.

⚠️ AVERTISMENT**- responsabilitatea șoferului față de pasagerul din față**

Călătoria într-un vehicul cu spătarul scaunului față înclinat poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor, în cazul unui accident. În cazul unui accident, dacă un scaun față este înclinat, șoldurile pasagerului pot aluneca pe sub partea transversală a centurii de siguranță, iar toată forța impactului va fi preluată de abdomenul neprotejat. Pot surveni răni interne grave sau fatale. Șoferul trebuie să sfătuiască pasagerul să mențină spătarul scaunului în poziție verticală când vehiculul se deplasează.

⚠️ AVERTISMENT

Nu utilizați o pernă care reduce frecarea dintre scaun și pasager. În caz de accident sau de oprire bruscă, șoldurile pasagerului pot aluneca pe sub partea transversală a centurii de siguranță. Pot rezulta răni grave sau fatale, deoarece centura de siguranță nu va funcționa normal.

⚠️ AVERTISMENT - scaun șofer

- Nu încercați niciodată să reglați scaunul dacă vehiculul se deplasează. În caz contrar, puteți pierde controlul vehiculului, ceea ce poate duce la un accident care poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor sau pierderi materiale.
- Înlăturați orice obiect care poate obstrucționa poziția normală a spătarului. Așezarea de obiecte lângă spătar sau într-un mod care obstrucționează blocarea corectă a spătarului poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor, în cazul unei opriri bruște sau al unui accident.
- Conduceți/călătoriți întotdeauna cu spătarul scaunului reglat în poziție verticală și fixați-vă partea transversală a centurii de siguranță cât mai confortabil și cât mai jos, peste coapse. Această poziție vă oferă cea mai bună protecție în cazul unui accident.
- Pentru a evita răni inutile și posibil grave provocate de airbag, adoptați o poziție cât mai retrasă față de volan, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului. Se recomandă o distanță de cel puțin 250 mm (10 inch) între pieptul dvs. și volan.

⚠️ AVERTISMENT

- spătar banchetă

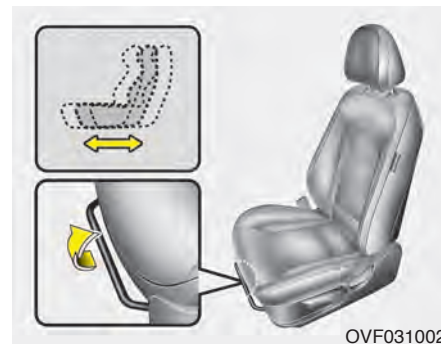
- Spătarul banchetei trebuie fixat corect. În caz contrar, pasagerii și obiectele pot fi proiectate spre înainte, în caz de impact sau frânare bruscă, ceea ce poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Bagajele și alte obiecte trebuie amplasate în portbagaj. Dacă obiectele sunt voluminoase, grele sau trebuie stivuite, acestea trebuie asigurate. Bagajele stivuite nu trebuie să depășească în niciun caz nivelul spătarului banchetei. În caz contrar, se poate produce rănirea gravă sau decesul persoanelor, în caz de oprire bruscă, răsturnare sau impact.
- În timpul deplasării, pasagerii nu trebuie să călătorească în portbagaj sau să se așeze pe spătarul rabatat. În timpul deplasării, toți pasagerii trebuie să fie așezați pe scaune și să poarte centura de siguranță.
- Când readuceți spătarul în poziție verticală, verificați ca acesta să fie blocat pe poziție, mișcându-l spre înainte și înapoi.

⚠️ AVERTISMENT

După reglarea scaunului, verificați întotdeauna ca acesta să fie bine blocat; încercați să-l mișcați înainte-înapoi fără a utiliza maneta de reglare. Mișcarea bruscă sau neașteptată a scaunului șoferului poate duce la pierderea controlului vehiculului și la provocarea unui accident.

⚠️ AVERTISMENT

- Fiți foarte atenți pentru ca mâinile sau alte obiecte să nu se prindă în mecanismele scaunului în timp ce acesta se deplasează.
- Nu așezați o brichetă pe podea sau pe scaun. Când acționați scaunul, gazul poate țâșni din brichetă și poate provoca izbucnirea unui incendiu.
- Dacă bancheta din spate este ocupată, aveți grijă atunci când reglați poziția scaunului față.
- Fiți foarte atenți atunci când apucați obiecte mici prinse sub scaune sau între scaun și consola centrală. Este posibil să vă tăiați sau să vă răniți la mâini în marginile ascuțite ale mecanismului scaunului.



Scaun față

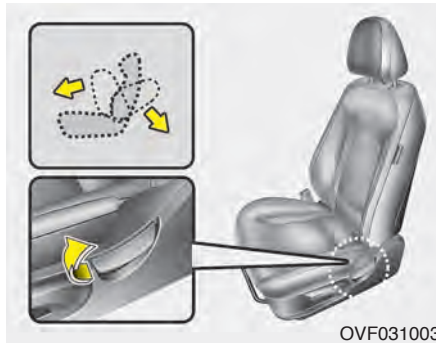
Reglare manuală

Înainte și înapoi

Pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi:

1. Țineți trasă în sus maneta de culisare a scaunului.
2. Culisați scaunul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și asigurați-vă că scaunul este fixat pe poziție.

Reglați scaunul înainte de a porni la drum și verificați să fie bine fixat pe poziție, încercând să-l trageți spre înainte și înapoi fără să utilizați maneta. Dacă scaunul se mișcă, înseamnă că nu este blocat corect.

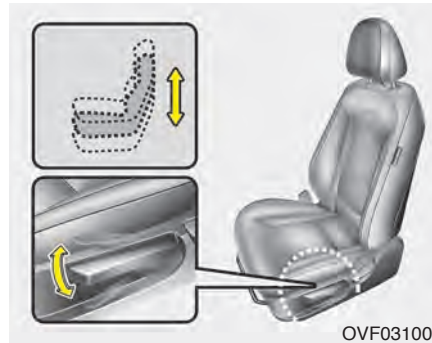


OVF031003

Unghi spătar

Pentru a înclina spătarul:

1. Înclinați-vă ușor în față și ridicați maneta de înclinare a spătarului.
2. Cu grijă, lăsați-vă pe spate și reglați spătarul scaunului în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și verificați dacă spătarul este fixat pe poziție. (Pentru ca spătarul să fie blocat, maneta TREBUIE să revină în poziția inițială.)

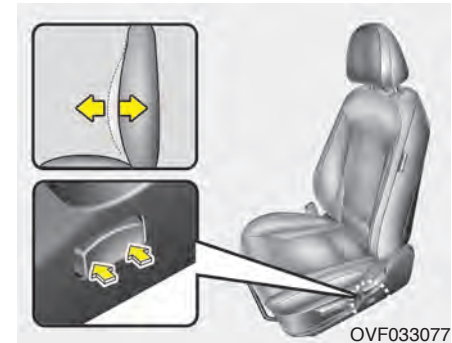


OVF031004

Înălțime șezut scaun (dacă există în dotare)

Pentru modificarea înălțimii șezutului scaunului, împingeți maneta în sus sau în jos.

- Pentru a coborî șezutul, apăsați de câteva ori maneta.
- Pentru a ridica șezutul, trageți de câteva ori maneta.



OVF033077

Suport lombar

Suportul lombar poate fi reglat prin apăsarea butonului pentru suport lombar de pe partea laterală a scaunului.

1. Pentru a crește suportul, apăsați partea din față a butonului; pentru a reduce suportul, apăsați partea din spate a butonului.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.

Reglare automată *(dacă există în dotare)*

Scaunul față poate fi reglat cu ajutorul butoanelor de comandă amplasate pe partea exterioară a șezutului scaunului. Înainte de a porni la drum, reglați scaunul în poziția corespunzătoare, astfel încât să aveți un control bun asupra volanului, pedalelor și butoanelor de pe planșa de bord.

⚠️ AVERTISMENT

Scaunul reglabil electric poate fi acționat dacă este decuplat contactul.

De aceea, copiii nu trebuie lăsați niciodată nesupravegheați în vehicul.

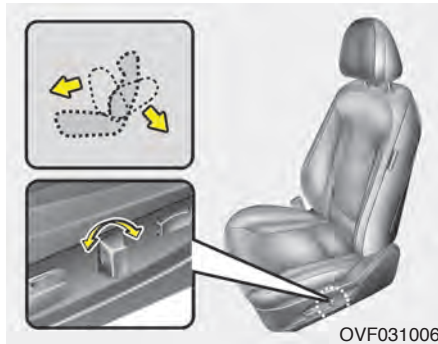
⚠️ ATENȚIE

- **Scaunul reglabil electric este acționat de un motor electric. Nu mai acționați după terminarea reglării. Utilizarea excesivă poate provoca defectarea echipamentului electric.**
- **Când este utilizat, sistemul electric de reglare a scaunelor consumă mult curent. Pentru a preveni descărcarea bateriei, nu reglați scaunele mai mult decât este necesar, dacă motorul este oprit.**
- **Nu acționați în același timp două sau mai multe butoane de reglare a scaunelor. Motoarea sau componentele scaunelor reglabile electric se pot defecta.**
- **Nu înlocuiți tapițeria scaunului. Este posibil ca acest lucru să provoace defectarea sistemului de încălzire sau de ventilație a scaunului.**



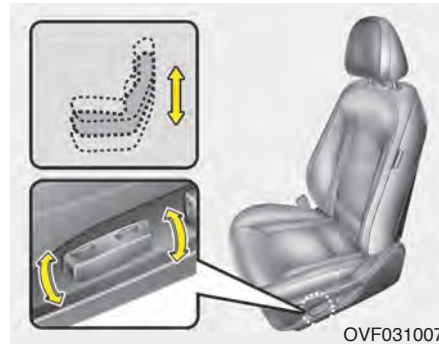
Înainte și înapoi

1. Pentru a regla scaunul în poziția dorită, împingeți butonul de comandă înainte sau înapoi.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.



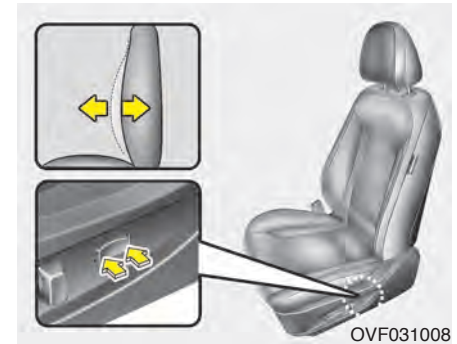
Unghi spătar

1. Pentru a regla spătarul la unghiul dorit, împingeți butonul de comandă înainte sau înapoi.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.



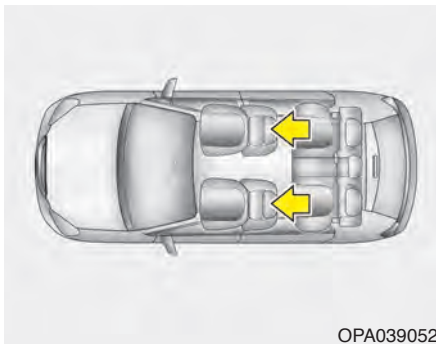
Înălțime șezut scaun (dacă există în dotare)

1. Pentru a ridica sau a coborî partea din față a șezutului scaunului, trageți în sus sau în jos partea din față a butonului de comandă. Pentru a ridica sau a coborî partea din spate a șezutului scaunului, trageți în sus sau în jos partea din spate a butonului de comandă.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.



Suport lombar (dacă există în dotare)

- Suportul lombar poate fi reglat prin apăsarea butonului pentru suport lombar de pe partea laterală a scaunului.
1. Pentru a crește suportul, apăsați partea din față a butonului; pentru a reduce suportul, apăsați partea din spate a butonului.
 2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.



Tetieră

Scaunele șoferului și pasagerului sunt echipate cu tetiere care asigură confortul și siguranța pasagerilor.

Tetiera asigură atât confort, cât și protecție capului și gâtului șoferului și pasagerului față, în caz de accident.

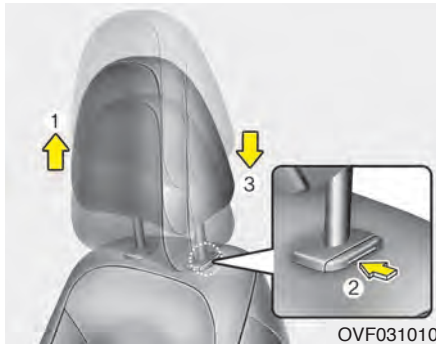
⚠️ AVERTISMENT

- Pentru a asigura o eficiență maximă în caz de accident, tetiera trebuie reglată astfel încât mijlocul acesteia să fie la aceeași înălțime cu centrul de greutate al capului unui pasager. În general, centrul de greutate al capului majorității oamenilor este amplasat la înălțimea ochilor. De asemenea, reglați tetiera cât mai aproape posibil de cap. Din acest motiv, utilizarea unei perne care să nu permită contactul corpului cu spătarul nu este recomandată.
- Nu utilizați vehiculul dacă tetierele sunt scoase, deoarece pasagerii pot suferi răniri grave în caz de accident. Dacă sunt reglate corect, tetierele pot asigura protecție împotriva rănirii la nivelul gâtului.
- Nu reglați poziția tetierei scaunului șoferului în timp ce vehiculul se deplasează.



Reglare înainte și înapoi

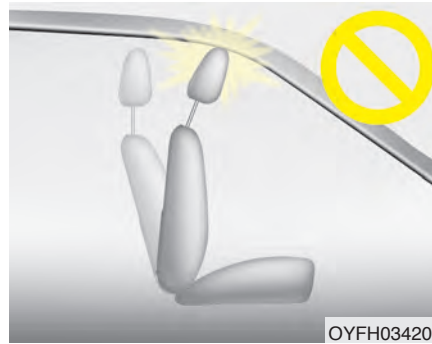
Tetierele pot fi reglate spre înainte în 4 poziții, prin împingere spre înainte. Pentru a regla tetiera la maximum spre înapoi, împingeți-o complet spre înainte și apoi eliberați-o. Reglați astfel încât tetiera să susțină corect capul și gâtul.



OVF031010

Reglare pe înălțime

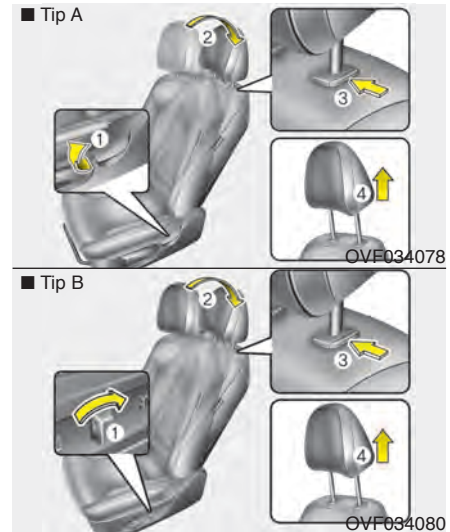
Pentru a ridica tetiera, trageți-o în poziția dorită (1). Pentru a coborî tetiera, țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei și coborâți-o în poziția dorită (3).



OYFH034205

⚠ ATENȚIE

Dacă înclinați spătarul în față, iar tetiera și șezutul sunt ridicate, este posibil ca tetiera să vină în contact cu parasolarul sau cu alte părți ale vehiculului.



OVF034078

OVF034080

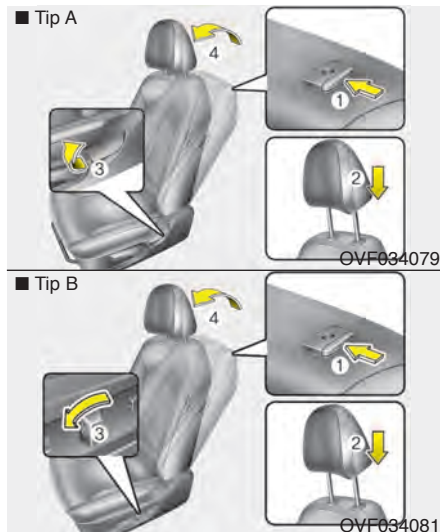
Demontare/montare

Demontare tetieră:

1. Înclinați spătarul (2) cu ajutorul manetei de înclinare (1).
2. Ridicați complet tetiera.
3. Apăsați butonul de deblocare a tetierei (3) în timp ce trageți în sus tetiera (4).

⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți NICIODATĂ unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată.



Montare tetieră:

1. Amplasați tijele tetierei (2) în orificii în timp ce apăsați butonul de deblocare (1).
2. Înclinați spătarul (4) cu ajutorul manetei de înclinare (3).
3. Reglați tetiera la înălțimea corespunzătoare.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă întotdeauna că după montarea și reglarea corespunzătoare, tetiera se blochează pe poziție.

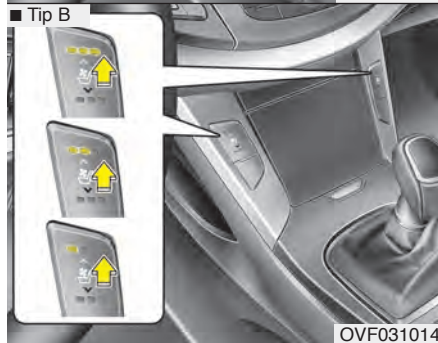
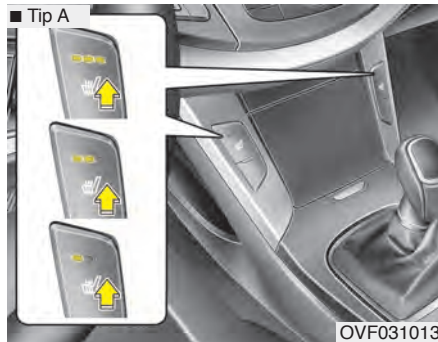


Tetieră activă

Tetierele active sunt concepute pentru a se mișca înainte și în sus în cazul unui impact din spate. Se previne astfel mișcarea bruscă spre înapoi a capului șoferului și pasagerului față și se previne rănirea la nivelul gâtului.

⚠ AVERTISMENT

Atunci când stați pe scaun sau când împingeți sau trageți scaunul, între scaun și butonul de eliberare a tetierei poate apărea un spațiu. Fiți atenți să nu vă prindeți degetul sau altă parte a corpului în spațiul respectiv.



Sistem de încălzire scaune (dacă există în dotare)

Acest sistem asigură încălzirea scaunelor pe vreme rece. Pentru a încălzi scaunul șoferului sau pasagerului apăsați unul din cele două butoane după cuplarea contactului.

Pe vreme mai caldă sau dacă nu este necesară utilizarea sistemului, mențineți butoanele în poziția „OPRIT”.

- La fiecare apăsare a butonului, temperatura se va modifica în felul următor:

OPR→MARE (☀☀☀☀)→MED (☀☀☀)→MICĂ (☀☀)
 ↑

- La cuplarea contactului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.

* NOTĂ

Dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat, acesta va porni și se va opri automat în funcție de temperatura scaunelor.

⚠ ATENȚIE

- deteriorare scaun

- **Când curățați scaunele, nu utilizați solvenți organici, ca de exemplu diluant, benzen, benzină și alcool. În caz contrar, puteți deteriora suprafața scaunelor sau sistemul de încălzire.**
- **Pentru a evita supraîncălzirea sistemului de încălzire a scaunului, nu așezați pe acesta niciun obiect care poate izola căldura, cum ar fi păături, perne sau huse, cât timp sistemul de încălzire este activat.**
- **Nu așezați obiecte grele sau ascuțite pe scaunele echipate cu sistem de încălzire. Puteți defecta componentele sistemului.**
- **Nu înlocuiți tapițeria scaunului. Este posibil ca acest lucru să provoace defectarea sistemului de încălzire sau de ventilație a scaunului.**

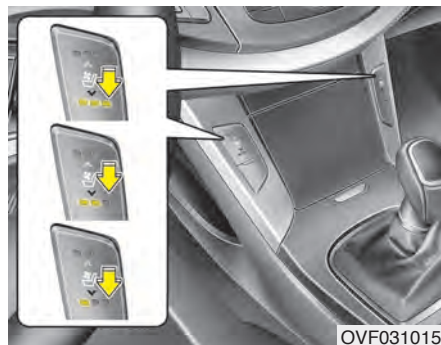
⚠️ AVERTISMENT

- arsuri sistem de încălzire scaune

Pasagerii trebuie să fie extrem de prudenți atunci când utilizează sistemele de încălzire, deoarece există pericol de supraîncălzire sau arsuri. Pasagerii trebuie să-și dea seama dacă scaunul devine prea fierbinte și să dezactiveze sistemul de încălzire a acestora. Sistemul de încălzire a scaunului poate provoca arsuri chiar și la temperaturi scăzute, mai ales dacă este utilizat pentru perioade lungi de timp.

Se va proceda cu atenție maximă în special în cazul următoarelor categorii de pasageri:

1. Sugari, copii, persoane în vârstă, cu handicap sau bolnave
2. Persoane cu pielea sensibilă sau predispuse la arsuri
3. Persoane obosite
4. Persoane sub influența băuturilor alcoolice
5. Persoane care iau medicamente ce produc somnolență sau toropeală (somnifere, pastile împotriva răcelii etc.)



Scaun cu funcție de ventilație (dacă există în dotare)

Ventilația permite răcirea scaunelor față pe vreme caldă, prin suflarea de aer pe suprafața pernelor și spătarelor, prin mici orificii de ventilație. Pentru a răci scaunul șoferului sau pasagerului, apăsați partea din spate a butonului, cu motorul pornit.

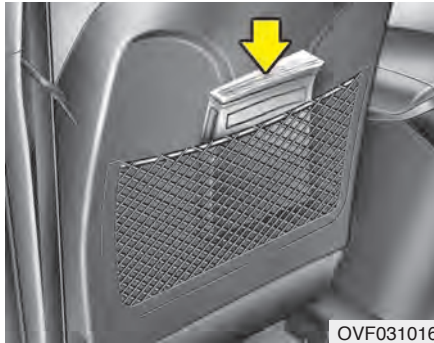
Dacă nu este necesară folosirea sistemului, mențineți butoanele în poziția OPRIT.

- La fiecare apăsare a butonului fluxul de aer se va modifica astfel:

OPR → MARE (☀️☀️☀️) → MED (☀️☀️) → MICĂ (☀️)

↑

- Dacă funcția de ventilație a scaunului este activată, acesta se va răci după aproximativ 5 minute.
- La cuplarea contactului, sistemul de ventilație a scaunelor este dezactivat.



OVF031016

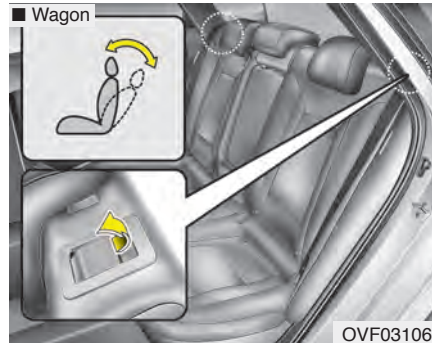
Buzunar spătar

Buzunarele sunt amplasate pe spatele spătarului scaunului șoferului și pasagerului față.

⚠️ AVERTISMENT

- buzunare spătare scaune

Nu amplasați obiecte grele sau ascuțite în buzunarele de pe spatele spătarelor. În caz de accident, este posibil ca acestea să se desprindă și să rănească pasagerii vehiculului.



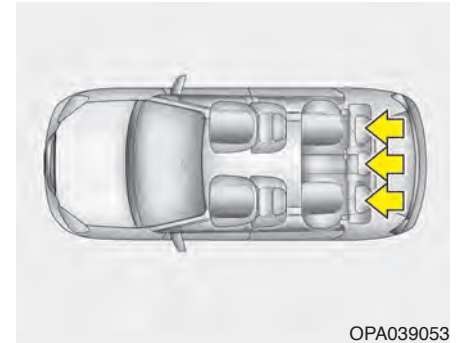
OVF031068

Banchetă

Unghi spătar (Wagon)

Pentru a înclina spătarul:

1. Trageți în sus de maneta de înclinare a spătarului.
2. Țineți trasă maneta și reglați spătarul scaunului în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și verificați dacă spătarul este fixat pe poziție. (Pentru ca spătarul să fie blocat, maneta TREBUIE să revină în poziția inițială.)



OPA039053

Tetieră

Bancheta spate este echipată cu tetiere pentru toate locurile; acestea asigură siguranța și confortul pasagerilor.

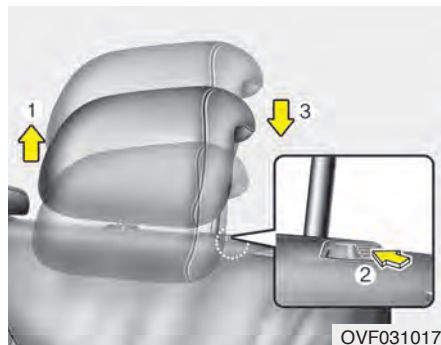
Tetiera asigură atât confort, cât și protecție capului și gâtului pasagerilor, în caz de accident.

⚠️ AVERTISMENT

- Pentru a asigura o eficiență maximă în caz de accident, tetiera trebuie reglată astfel încât mijlocul acesteia să fie la aceeași înălțime cu centrul de greutate al capului unui pasager. În general, centrul de greutate al capului majorității oamenilor este amplasat la înălțimea ochilor. De asemenea, reglați tetiera cât mai aproape posibil de cap. Din acest motiv, utilizarea unei perne care să nu permită contactul corpului cu spătarul nu este recomandată.
- Nu utilizați vehiculul cu tetierele demontate. În cazul unui accident, pasagerii se pot răni grav. Dacă sunt reglate corect, tetierele pot asigura protecție împotriva rănirii grave la nivelul gâtului.

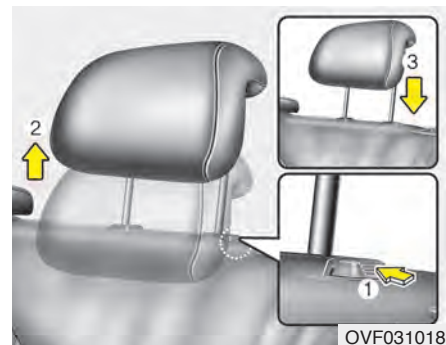
⚠️ ATENȚIE

Dacă bancheta din spate nu este ocupată, coborâți complet tetiera. Tetiera banchetei din spate poate reduce vizibilitatea în spate.



Reglare pe înălțime

Pentru a ridica tetiera, trageți-o în poziția dorită (1). Pentru a coborî tetiera, țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei și coborâți-o în poziția dorită (3).



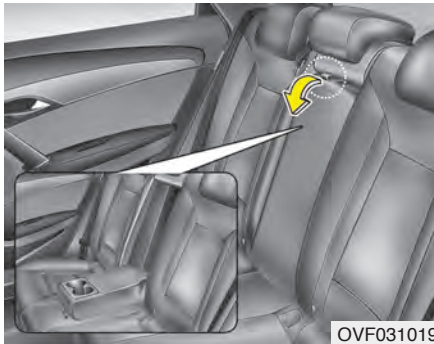
Demontare și montare

Pentru a demonta tetiera, ridicați-o complet, apoi apăsați butonul de eliberare (1) în timp ce trageți tetiera în sus (2).

Pentru remontarea tetierei, împingeți tijele acesteia (3) în orificii în timp ce apăsați butonul de eliberare (1). Apoi reglați-o la înălțimea corespunzătoare.

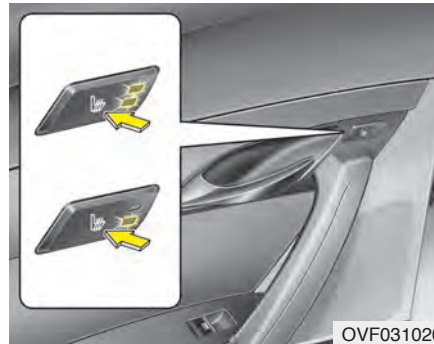
⚠️ AVERTISMENT

După reglarea în poziția corespunzătoare pentru protejarea ocupanților, asigurați-vă că tetiera se blochează pe poziție.



Cotieră

Pentru a utiliza cotiera, trageți-o de pe spătar.



Sistem de încălzire scaune (dacă există în dotare)

Acest sistem asigură încălzirea banchetei pe vreme rece. Pentru a încălzi bancheta, apăsați unul din cele două butoane, după cuplarea contactului.

Pe vreme mai caldă sau dacă nu este necesară utilizarea sistemului, mențineți butoanele în poziția „OPRIT”.

- La fiecare apăsare a butonului, temperatura se va modifica în felul următor:

OPRIT → MARE (☀️) → MICĂ (🌑)

- La cuplarea contactului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.

* NOTĂ

Dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat, acesta va porni și se va opri automat în funcție de temperatura scaunelor.

⚠️ ATENȚIE

- deteriorare scaun

- Când curățați scaunele, nu utilizați solvenți organici, ca de exemplu diluant, benzen, benzină și alcool. În caz contrar, puteți deteriora suprafața scaunelor sau sistemul de încălzire.
- Pentru a evita supraîncălzirea sistemului de încălzire a scaunului, nu așezați pe acesta niciun obiect care poate izola căldura, cum ar fi pături, perne sau huse, cât timp sistemul de încălzire este activat.
- Nu așezați obiecte grele sau ascuțite pe scaunele echipate cu sistem de încălzire. Puteți defecta componentele sistemului.
- Nu înlocuiți tapiteria scaunului. Este posibil ca acest lucru să provoace defectarea sistemului de încălzire sau de ventilație a scaunului.

⚠️ AVERTISMENT

- arsuri sistem de încălzire scaune

Pasagerii trebuie să fie extrem de prudenți atunci când utilizează sistemele de încălzire, deoarece există pericol de supraîncălzire sau arsuri. Pasagerii trebuie să-și dea seama dacă scaunul devine prea fierbinte și să dezactiveze sistemul de încălzire a acestora. Sistemul de încălzire a scaunului poate provoca arsuri chiar și la temperaturi scăzute, mai ales dacă este utilizat pentru perioade lungi de timp.

Se va proceda cu atenție maximă în special în cazul următoarelor categorii de pasageri:

1. Sugari, copii, persoane în vârstă, cu handicap sau bolnave
2. Persoane cu pielea sensibilă sau predispuse la arsuri
3. Persoane obosite
4. Persoane sub influența băuturilor alcoolice
5. Persoane care iau medicamente ce produc somnolență sau toropeală (somnifere, pastile împotriva răcelii etc.)

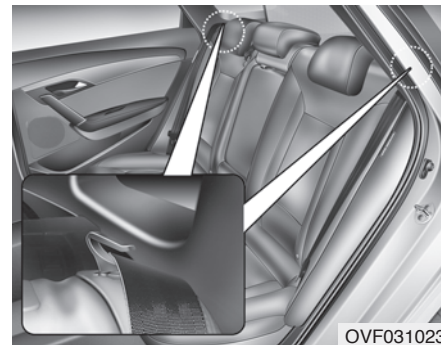
Rabatere banchetă spate

Spătarul banchetei poate fi rabatat pentru a facilita transportul obiectelor lungi sau pentru a mări volumul portbagajului vehiculului.

⚠️ AVERTISMENT

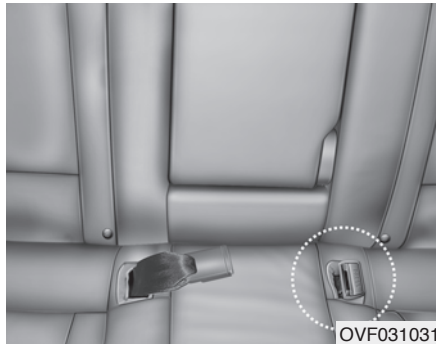
Scopul spătarului rabatabil este acela de a permite transportul obiectelor lungi, care altfel nu ar putea încăpea în portbagaj.

Nu permiteți niciodată pasagerilor să stea pe spătarul rabatat în timpul deplasării. Aceasta nu este o poziție corectă și centurile de siguranță nu pot fi utilizate. În caz de accident sau de oprire bruscă, pasagerii pot deceda sau pot fi răniți grav. Obiectele transportate pe un spătar rabatat nu trebuie să depășească înălțimea spătarului scaunului din față. Altfel, este posibil ca obiectele să alunece și să provoace răni sau deteriorări, în caz de oprire bruscă.

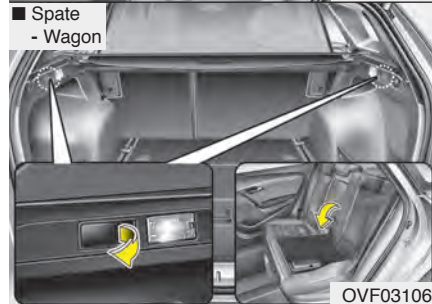
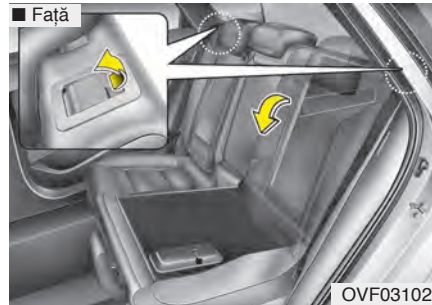


Pentru a rabata spătarul banchetei:

1. Asigurați-vă că centura de siguranță este în ghidaj, pentru a preveni deteriorarea acesteia.



2. Introduceți catarama centurii de siguranță în buzunar.
3. Reglați spătarul scaunului față în poziție verticală și, dacă este cazul, trageți scaunul spre înainte.
4. Coborâți complet tetierele spate.



5. Tip A

Trageți maneta de rabatare a spătarului și apoi rabatați-l.

Tip B

(wagon, rabatare de la distanță)

Trageți maneta de rabatare a spătarului; acesta se va rabata.



6. Pentru a utiliza bancheta, ridicați spătarul și împingeți-l spre înapoi. Împingeți bine spătarul până când se fixează cu un clic. Asigurați-vă că spătarul este fixat pe poziție.
7. Readuceți centura de siguranță în poziția corectă.

⚠ ATENȚIE - tip B

Nu apăsați tare pe spătar pentru a-l bloca. Este posibil ca acesta să se deblocheze și să revină cu forță.

AVERTISMENT - tip B

Nu rabatați bancheta dacă aceasta este ocupată de pasageri, animale de companie sau bagaje. Pasagerii și animalele se pot răni sau bagajele se pot deteriora.

AVERTISMENT

În momentul aducerii spătarului în poziția inițială, după rabatare: Asigurați-vă că nu deteriorați centura sau catarama. Nu prindeți centura sau catarama între spătar și șezut. Apăsăți pe marginea superioară a spătarului, pentru a vă asigura că este blocat. Altfel, în caz de accident sau de oprire bruscă, este posibil ca scaunul să se rabateze și bagajele să pătrundă în habitacul, provocând răni grave sau decesul pasagerilor.

AVERTISMENT

- poziție verticală scaun

În momentul aducerii spătarului în poziția inițială, țineți spătarul și trageți-l ușor. Dacă spătarul este adus în poziția inițială fără a fi ținut, spațele scaunului poate sări spre înainte, provocând răni accidentale prin lovirea de spătar.

ATENȚIE

- deteriorare catarama centuri de siguranță spate

Când rabatați spătarul banchetei sau amplasați bagaje pe șezutul banchetei, introduceți catarama în buzunarul dintre șezutul și spătarul banchetei. Procedând astfel, preveniți deteriorarea cataramei de către spătarul banchetei sau de către bagaje.

ATENȚIE

- centuri de siguranță banchetă

La aducerea spătarelor în poziția inițială, asigurați-vă că centurile diagonale sunt amplasate în poziția corectă. Trecerea centurii prin ghidaje nu va permite prinderea acesteia în spațele scaunelor sau sub acestea.

AVERTISMENT - bagaje

Bagajele trebuie întotdeauna asigurate pentru a împiedica proiectarea lor în afara vehiculului sau rănierea ocupanților în cazul unui impact. Trebuie acordată o atenție specială obiectelor amplasate pe banchetă, deoarece în cazul unei coliziuni frontale, este posibil ca acestea să lovească ocupanții scaunelor față.

AVERTISMENT

- încărcare bagaje

Când încărcați sau descărcați bagaje, asigurați-vă că motorul este oprit, transmisia cu ambreiaj dublu este în poziția P (parcare) sau transmisia manuală este în poziția R (marșarier) sau 1 și frâna de parcare este activată complet. În caz contrar, vehiculul se poate pune în mișcare, dacă din neatenție schimbătorul de viteze este în altă poziție.

CENTURI DE SIGURANȚĂ

Sistem centuri de siguranță

AVERTISMENT

- Pentru ca sistemul de siguranță să ofere o protecție maximă, centurile de siguranță trebuie utilizate întotdeauna în timpul deplasării.
- Centurile de siguranță au o eficiență maximă dacă spătarele sunt în poziție verticală.
- Copiii a căror vârstă nu depășește 14 ani trebuie să călătorească întotdeauna pe bancheta din spate. Nu permiteți copiilor să călătorească pe scaunul pasagerului față. Dacă pe scaunul pasagerului călătorească copii cu vârsta mai mare de 14 ani, asigurați-vă că aceștia poartă întotdeauna centura de siguranță și că scaunul este reglat într-o poziție cât mai retrasă.
- Nu purtați niciodată centura diagonală pe sub braț sau prin spate. Dacă partea diagonală a centurii nu este corect amplasată, aceasta poate provoca răni grave în caz de accident. Partea diagonală a centurii trebuie amplasată pe mijlocul umărului, peste claviculă.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu purtați centura răsucită. Aceasta nu va oferi protecția corespunzătoare. În caz de impact, ar putea chiar să vă taie. Verificați ca centura să nu fie răsucită.
- Asigurați-vă că nu deteriorați centura sau catarama. Dacă centura sau catarama sunt deteriorate, înlocuiți-le.
- Nu treceți niciodată o centură de siguranță peste obiecte fragile. În caz de oprire bruscă sau de impact, centura de siguranță le poate deteriora.

AVERTISMENT

Centurile de siguranță sunt proiectate să fie purtate peste structura osoasă a corpului, adică peste partea de jos a corpului sau peste pelvis, piept și umeri, după caz; trebuie evitată purtarea părții transversale a centurii peste zona abdominală.

Pentru a asigura protecția pentru care au fost proiectate, centurile trebuie purtate cât mai strâns posibil, fără a neglija confortul.

O centură slăbită va reduce semnificativ protecția oferită pasagerului. Centura nu trebuie contaminată cu uleiuri, produse de lustruire și substanțe chimice sau cu acid de baterie.

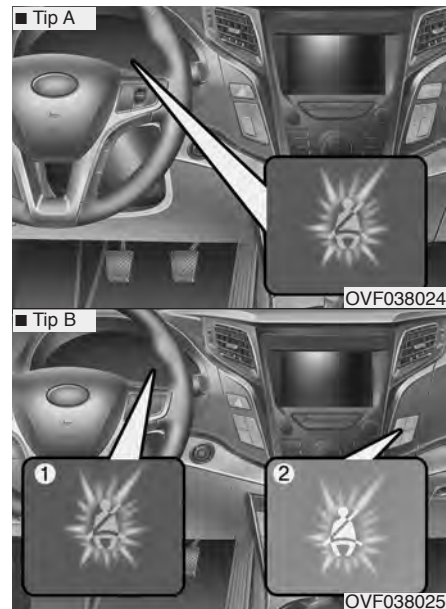
(Continuare)

(Continuare)

Curățarea poate fi efectuată în siguranță numai utilizând un săpun neutru și apă. Dacă este uzată, contaminată sau deteriorată, centura trebuie înlocuită. Chiar dacă deteriorarea nu este evidentă, dacă centura a fost utilizată într-un impact grav, este foarte important să se înlocuiască tot ansamblul acesteia. Centurile nu trebuie purtate cu banda răsucită. Fiecare centură de siguranță trebuie utilizată numai de un pasager; protejarea cu centura de siguranță a unui copil ținut în poală este periculoasă.

⚠ AVERTISMENT

- Utilizatorul nu trebuie să efectueze nicio modificare care ar putea împiedica sistemele de reglare să întindă centura.
- Când cuplați centura de siguranță, fiți atenți să nu cuplați clema în catarama altui scaun. Este foarte periculos și s-ar putea să nu fiți protejați corespunzător de centura de siguranță.
- Nu decuplați și nu cuplați și decuplați repetat centura de siguranță în timpul deplasării. În caz contrar, puteți pierde controlul vehiculului, ceea ce poate duce la un accident care poate provoca răni gravă sau decesul persoanelor sau pierderi materiale.
- La cuplarea centurii de siguranță, asigurați-vă că aceasta nu trece peste obiecte dure sau care se pot sparge ușor.
- Asigurați-vă că nu se află niciun obiect în cataramă. Este posibil ca centura de siguranță să nu se fixeze corect.



Avertizare centuri de siguranță

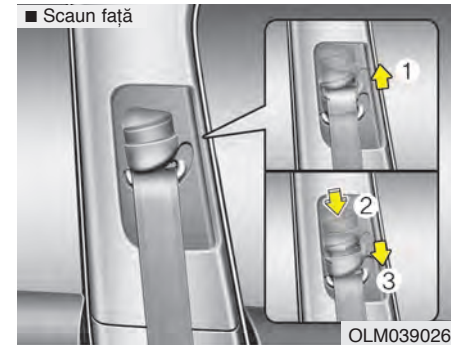
- (1) Lampă de avertizare centură de siguranță șofer
- (2) Lampă de avertizare centură de siguranță pasager față

Pentru atenționarea șoferului și pasagerului, lampa de avertizare centuri de siguranță clipește sau se aprinde și se aude avertizorul sonor în următoarele situații:

- Lampa de avertizare centură de siguranță se aprinde la fiecare cuplare a contactului sau pornire a motorului, indiferent dacă este sau nu cuplată centura de siguranță.
- Dacă tot nu vă cuplați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 20 km/h (12 mph), avertizorul sonor centură de siguranță se va activa aproximativ 100 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă va clipi.
- Lampa de avertizare centură de siguranță se aprinde dacă centura este decuplată după cuplarea contactului
- După ce vă cuplați centura de siguranță și viteza vehiculului depășește 20 km/h (12 mph), dacă vă decuplați centura de siguranță avertizorul sonor centură de siguranță se activează aproximativ 100 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă clipește.

* NOTĂ

- Lampa de avertizare centură de siguranță pasager față este amplasată în cadrul grupului de instrumente.
- Deși scaunul pasagerului față nu este ocupat, lampa de avertizare centură de siguranță va clipi sau se va aprinde timp de 6 secunde.
- Este posibil ca avertizorul centură de siguranță pasager față să se declanșeze, dacă pe scaunul respectiv sunt amplasate bagaje.



Centură de siguranță cu prindere în 3 puncte

Reglare pe înălțime

Pentru confort și siguranță maxime, partea diagonală a centurii poate fi reglată în una din cele 4 poziții.

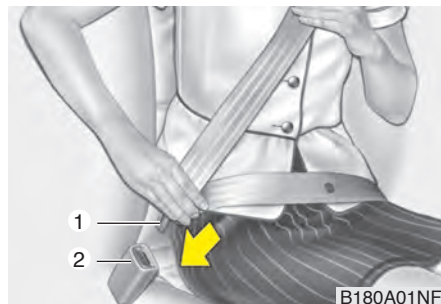
Centura de siguranță nu trebuie reglată prea aproape de gât. Nu veți beneficia de cea mai eficientă protecție. Partea diagonală a centurii trebuie reglată astfel încât să treacă peste piept și peste mijlocul umărului aflat în apropierea ușii și nu peste gât.

Pentru a regla centura pe înălțime, ridicați sau coborâți mecanismul de reglare în poziția corespunzătoare.

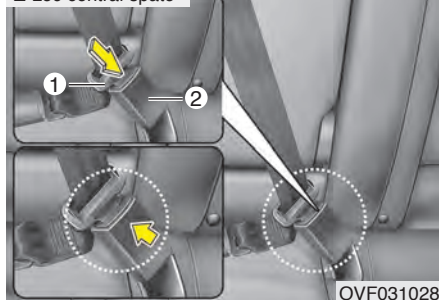
Pentru a ridica centura, trageți în sus mecanismul de reglare (1). Pentru a o coborî, apăsați în jos mecanismul de reglare (3) în timp ce apăsați butonul (2). Pentru a bloca centura, eliberați butonul. Pentru a vă asigura că centura este blocată, încercați să culisați mecanismul de reglare.

⚠️ AVERTISMENT

- Verificați dacă ancora centurii diagonale este corect reglată pe înălțime. Nu amplasați niciodată centura diagonală peste gât sau peste față. Centurile de siguranță purtate incorect pot provoca răni grave în caz de accident.
- Dacă centurile de siguranță nu sunt înlocuite în urma unui accident, este posibil ca acestea să fie deteriorate și să nu asigure protecția corespunzătoare în cazul unui alt accident, care va avea drept urmare rănirea gravă sau decesul persoanelor. Dacă ați fost implicat într-un accident, înlocuiți centurile de siguranță cât mai curând posibil.

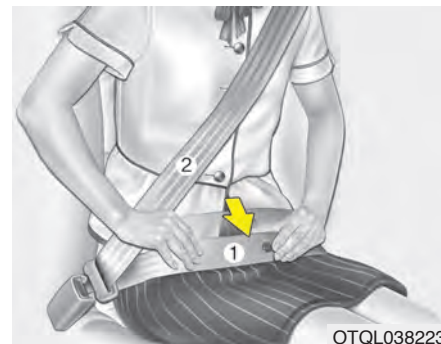


■ Loc central spate



Pentru prinderea centurii de siguranță:

Pentru a prinde centura de siguranță, scoateți-o din retractor și introduceți clema metalică (1) în cataramă (2). Când clema se blochează în cataramă se aude un clic.



Trebuie să treceți partea transversală a centurii (1) peste umeri, iar partea diagonală (2) peste piept.

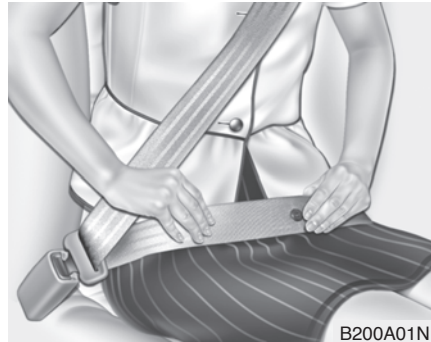
Centura se reglează automat la lungimea corectă doar după ce partea transversală este ajustată manual astfel încât să fie bine fixată pe coapse. Dacă vă aplecați ușor înainte, centura se extinde și vă lasă să vă mișcați liber. Totuși, în caz de oprire bruscă sau impact, centura se va bloca. Centura se va bloca și dacă încercați să vă aplecați rapid.

⚠ ATENȚIE

Când utilizați centura de siguranță corespunzătoare locului central spate, trebuie utilizată catarama cu marcajul „CENTER” (centru).

*** NOTĂ**

Dacă nu puteți scoate centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. Apoi veți putea scoate centura fără probleme.

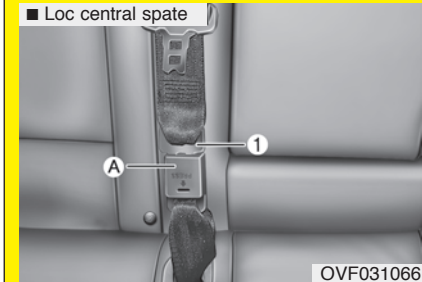
**⚠ AVERTISMENT**

Partea transversală a centurii trebuie amplasată cât mai jos și mai strâns posibil pe coapse, nu peste bust. Dacă partea transversală a centurii este amplasată prea sus pe bust, va crește riscul de rănire în cazul unui impact. Este interzisă amplasarea ambelor brațe pe sub centură sau pe deasupra acesteia. Cel mult un braț poate fi peste centură și unul pe sub aceasta, după cum se vede în imagine.

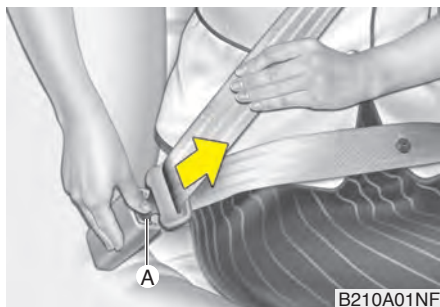
Nu purtați niciodată centura pe sub brațul dinspre ușă.

⚠ AVERTISMENT

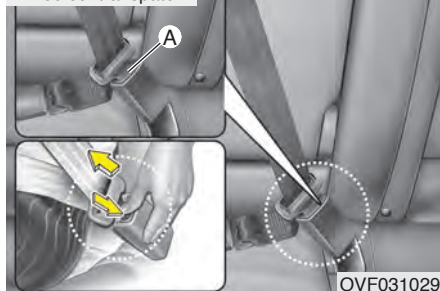
■ Loc central spate



Blocați întotdeauna clema (1) în catarama (A). Asigurați-vă că centura nu este răsucită.



■ Loc central spate



Pentru a elibera centura:

Centura se eliberează prin apăsarea butonului (A) de pe cataramă. La eliberare, centura trebuie să se retragă automat în retractor.

Dacă nu se retrage, verificați să nu fie răsucită și încercați din nou.



Centură de siguranță cu pretensionare

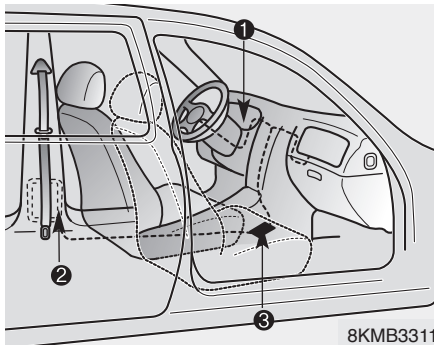
Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de pretensionare centuri de siguranță pentru șofer și pasager. Scopul sistemelor de pretensionare este de a asigura pasagerilor o protecție îmbunătățită în cazul anumitor impacturi frontale. Dacă impactul este suficient de puternic, este posibil ca sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță să se activeze.

În cazul unei opriri bruște sau dacă pasagerii se apleacă brusc spre înainte, retractorul centurilor de siguranță se va bloca pe poziție. În cazul anumitor impacturi frontale, sistemul de pretensionare se va activa și va strânge centura pe corpul pasagerului.

La activarea sistemelor de pretensionare, dacă sistemul detectează o tensiune prea mare aplicată centurii șoferului sau pasagerului, limitatorul de sarcină al sistemului de pretensionare va elibera ușor centura.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru siguranța dvs., asigurați-vă că centura nu este slăbită sau răsucită și stați întotdeauna corect pe scaun.



Sistemul de pretensionare conține următoarele piese. Poziția acestora este indicată în imagine:

1. Lampă de avertizare airbag SRS
2. Ansamblu retractor-sistem de pretensionare
3. Modul de comandă SRS

⚠️ AVERTISMENT

Pentru ca centura de siguranță cu pretensionare să asigure o protecție maximă:

1. Centura trebuie să fie purtată și reglată corespunzător. Citiți și respectați toate informațiile și măsurile de siguranță importante referitoare la sistemul de siguranță al vehiculului – inclusiv cele referitoare la centuri de siguranță și airbag-uri – oferite în acest manual.
2. Asigurați-vă că atât dvs. cât și pasagerii poartă întotdeauna centura de siguranță.

*** NOTĂ**

- În momentul activării sistemelor de pretensionare se aude un zgomot puternic și se elimină un praf fin, asemănător fumului. Acestea sunt normale și nu prezintă pericol.
- Deși este inofensiv, praful fin poate provoca iritații ale pielii și nu trebuie respirat timp îndelungat. După un accident în care s-au declanșat sistemele de pretensionare, spălați bine zonele expuse ale corpului.

(Continuare)

(Continuare)

- Deoarece senzorul care activează airbag-ul SRS activează și sistemele de pretensionare a centurilor, lampa de avertizare airbag SRS de pe planșa de bord se aprinde aproximativ 6 secunde după cuplarea contactului și apoi se stinge.

⚠️ ATENȚIE

Dacă sistemul de pretensionare al centurii este defect, această lampă de avertizare se va aprinde, chiar dacă airbag-urile nu sunt defecte.

Dacă lampa de avertizare airbag SRS nu se aprinde la cuplarea contactului, dacă rămâne aprinsă după trecerea celor 6 secunde sau dacă se aprinde în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

- Sistemele de pretensionare sunt proiectate pentru a se declanșa o singură dată. După declanșare, sistemele de pretensionare trebuie înlocuite. Toate centurile de siguranță, indiferent de tipul acestora, trebuie înlocuite dacă au fost purtate în timpul unui accident.
- În timpul activării, sistemele de pretensionare se încălzesc. Timp de câteva minute după activare, nu atingeți piesele sistemului de pretensionare.
- Nu încercați să verificați sau să înlocuiți personal sistemele de pretensionare. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu loviți sistemele de pretensionare.
- În niciun caz nu încercați să verificați sau să reparați de unul singur sistemele de pretensionare.

(Continuare)

(Continuare)

- Manipularea necorespunzătoare a ansamblurilor centurilor de siguranță cu pretensionare și nerespectarea avertizărilor cu privire la lovirea, modificarea, verificarea, înlocuirea sau repararea acestora poate duce la funcționarea defectuoasă sau activarea intempestivă și la rănire gravă.
- Când vă aflați la bordul unui autovehicul, purtați întotdeauna centura de siguranță.
- Dacă vehiculul sau dispozitivul de pretensionare al centurii de siguranță trebuie casat, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

ATENȚIE

Este posibil ca lucrările de tinichigerie la partea din față a vehiculului să provoace defectarea sistemului de pretensionare a centurilor de siguranță. De aceea, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Măsuri de siguranță la utilizarea centurilor de siguranță

AVERTISMENT

Toți pasagerii trebuie să poarte centurile de siguranță. Centurile de siguranță și scaunele pentru copii reduc riscul de rănire gravă sau deces în caz de oprire bruscă sau impact. Dacă nu poartă centura de siguranță, pasagerii pot ajunge prea aproape de zona de declanșare a airbag-ului, pot fi proiectați în habitacul sau aruncați din vehicul. Centurile de siguranță purtate corect reduc foarte mult aceste pericole.

Respectați întotdeauna măsurile de siguranță privind centurile de siguranță, airbag-urile și poziția pasagerilor prezentate în acest manual.

Bebeluși și copii mici

Trebuie să respectați legile din țara dvs. Scaunul pentru copii trebuie așezat corect pe banchetă. Pentru informații suplimentare privind utilizarea acestor echipamente, consultați „Scaun pentru copii” din acest capitol.

⚠️ AVERTISMENT

Fiecare pasager trebuie să utilizeze sistemele de siguranță corespunzătoare (inclusiv bebelușii și copiii). Nu țineți niciodată un copil în brațe sau pe genunchi când călătoriți într-un vehicul. Forțele foarte mari rezultate în timpul unui accident vor provoca proiectarea copilului în habitacul. Utilizați întotdeauna un scaun pentru copii corespunzător înălțimii și greutateii acestuia.

*** NOTĂ**

Copiii mici sunt cel mai bine protejați de răniri în caz de accident dacă utilizează un scaun pentru copii, montat corect pe bancheta din spate și care respectă cerințele standardelor de siguranță din țara dvs. Înainte de a cumpăra un scaun pentru copii, asigurați-vă că acesta dispune de o etichetă care certifică respectarea standardelor de siguranță din țara dvs. Sistemul trebuie să corespundă înălțimii și greutateii copilului. În acest scop, consultați eticheta scaunului pentru copii. Consultați „Scaun pentru copii” din acest capitol.

Copiii mai mari

Copiii a căror talie nu mai permite utilizarea unui scaun pentru copii trebuie să călătorească pe banchetă și să folosească centurile de siguranță din dotare. Partea transversală trebuie să fie bine strânsă și amplasată cât mai jos posibil pe coapse. Verificați periodic centura. Mișcările copilului pot dereglă centura. Copiii beneficiază de siguranță maximă în caz de accident dacă sunt protejați de un scaun corespunzător, amplasat pe banchetă. Dacă un copil mai mare (peste 14 ani) trebuie să ocupe scaunul din față, acesta trebuie să poarte centura de siguranță din dotare; scaunul trebuie reglat într-o poziție cât mai verticală și mai retrasă. Copiii a căror vârstă nu depășește 14 ani trebuie să călătorească pe banchetă. Nu permiteți NICIODATĂ unui copil a cărui vârstă nu depășește 14 ani să călătorească pe scaunul din față. Nu amplasați NICIODATĂ un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe scaunul din față al vehiculului.

Dacă diagonală centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, încercați să așezați copilul cât mai aproape de centrul vehiculului. Dacă și acum diagonală centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, este posibil să trebuiască să reveniți la utilizarea scaunului pentru copii.

⚠️ AVERTISMENT
- copiii mici și centurile diagonale

- Centura diagonală nu trebuie poziționată niciodată peste gâtul sau fața copilului, dacă vehiculul se deplasează.
- Dacă centurile de siguranță nu sunt poziționate și cuplate corespunzător, există riscul de rănire gravă sau de deces al copilului.

Femei însărcinate

Pentru a reduce riscul de rănire în caz de accident, se recomandă ca și femeile însărcinate să poarte centura de siguranță. Dacă este utilizată, centura trebuie purtată cât mai jos și mai strâns posibil pe coapse și nu peste abdomen. Pentru recomandări speciale, consultați sfatul medicului.

⚠️ AVERTISMENT
- femei însărcinate

Femeile însărcinate nu trebuie să amplaseze niciodată partea transversală a centurii de siguranță peste abdomen, deoarece fătul ar putea avea de suferit în urma unui impact.

Persoane rănite

Dacă este transportată o persoană rănită, aceasta trebuie să poarte centura de siguranță. Dacă este cazul, trebuie consultat sfatul medicului.

Centuri individuale

O centură de siguranță nu trebuie să fie purtată niciodată de două persoane în același timp. Altfel, în caz de accident, gravitatea rănilor va crește.

Nu vă întindeți

Pentru a reduce riscul de rănire în caz de accident și a beneficia de protecție maximă din partea sistemului de siguranță, toți pasagerii trebuie să stea în poziție normală, iar scaunele față trebuie reglate în poziție verticală în timpul deplasării. Dacă pasagerul este întins pe banchetă sau dacă scaunul față este înclinat, centura de siguranță nu poate asigura protecția corespunzătoare.

⚠️ AVERTISMENT

Așezarea pe un scaun înclinat poate crește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact. Dacă înclinați scaunul, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbag-uri) va fi mult mai redusă. Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. Cu cât scaunul este mai înclinat, cu atât crește riscul ca pasagerul să alunece pe sub centura diagonală, situație care poate provoca răni interne grave sau lovirea gâtului pasagerului de centura diagonală. Șoferii și pasagerii trebuie să stea întotdeauna corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.

Îngrijirea centurilor de siguranță

Centurile de siguranță nu trebuie demonstrate sau modificate. În plus, acestea trebuie utilizate cu grijă, pentru a nu se deteriora la utilizarea chingilor scaunelor, ușilor sau la acțiunea altor factori.

⚠️ AVERTISMENT

În momentul aducerii spătarului în poziția inițială, fiți atenți să nu deteriorați centura sau catarama. Nu prindeți centura sau catarama între spătar și pernă. O centură de siguranță sau o cataramă deteriorată nu va fi la fel de rezistentă și ar putea să cedeze în caz de impact sau oprire bruscă, provocând rănirea gravă. Dacă centura sau cataramele sunt deteriorate, înlocuiți-le imediat.

Verificare periodică

Se recomandă verificarea periodică a centurilor, pentru a observa eventuala lor uzură sau deteriorare. Piesele deteriorate trebuie înlocuite de urgență.

Mențineți centurile curate și uscate

Centurile trebuie să fie curate și uscate. Dacă acestea se murdăresc, pot fi curățate cu săpun lichid diluat și apă caldă. Trebuie evitată înmuierea, scufundarea, precum și detergenții puternici sau abrazivi, deoarece utilizarea acestora poate deteriora și slăbi țesătura.

Când trebuie înlocuite centurile

Dacă vehiculul a suferit un accident, trebuie înlocuit întreg ansamblul centurilor de siguranță. Acest lucru este valabil chiar dacă nu există defecțiuni vizibile. Dacă aveți întrebări suplimentare despre utilizarea centurilor de siguranță, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

SCAUN PENTRU COPII (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii aflați la bordul automobilului trebuie să stea pe banchetă și să fie protejați corespunzător. Statisticile accidentelor au subliniat o protecție mai bună a copiilor pe bancheta din spate decât pe scaunul din față. Copiii prea mari pentru a utiliza un scaun pentru copii trebuie să poarte centurile din dotare.

Trebuie să respectați legile din țara dvs. Scaunul pentru copii trebuie așezat corect pe banchetă. Trebuie utilizat un scaun pentru copii disponibil pe piață, care respectă normele de siguranță din țara dvs. Scaunele pentru copii sunt proiectate să fie fixate pe scaunele vehiculului cu ajutorul părții diagonale a unei centuri cu prindere în trei puncte, ori cu ajutorul unei ancore de prindere și a dispozitivelor de prindere ISOFIX.

Dacă scaunele pentru copii nu sunt fixate corespunzător, copiii pot suferi răni grave sau pot deceda în caz de accident. Pentru bebeluși se va utiliza un scaun special conceput. Înainte de a cumpăra un anumit scaun pentru copii, asigurați-vă că acesta este compatibil cu scaunele, cu centurile de siguranță și cu copilul. La instalarea scaunului pentru copii, respectați instrucțiunile producătorului acestuia.

AVERTISMENT

- Scaunul pentru copii trebuie amplasat pe banchetă. Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față. În cazul unui accident cu declanșarea airbag-ului pasagerului, copilul care ocupă acest loc ar putea suferi răni grave sau ar putea deceda. Amplasați deci întotdeauna scaunul pentru copii pe banchetă.
- Într-o zi însorită, centura de siguranță sau scaunul pentru copii se pot încălzi foarte tare într-un vehicul închis, chiar dacă afară nu este foarte cald. Înainte de a amplasa un scaun pentru copii, verificați husa scaunului și catarama centurii.
- Dacă scaunul pentru copii nu este utilizat, depozitați-l în portbagaj sau asigurați-l pentru a nu fi proiectat înainte în caz de oprire bruscă sau de accident.
- Un airbag în faza de umflare poate provoca rănirea gravă sau decesul copiilor. Toți copiii, chiar și cei a căror talie este prea mare pentru utilizarea unui scaun pentru copii, trebuie să călătorească pe banchetă.

⚠️ AVERTISMENT

În vederea reducerii riscului de rănire gravă sau deces:

- Copiii de toate vârstele vor fi mai bine protejați pe banchetă. Un copil care călătorește pe scaunul pasagerului față poate fi lovit cu putere de un airbag care se umflă, având drept consecință rănirea gravă sau decesul acestuia.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul pentru copii este bine ancorat și că este utilizat corect de către copil.
- Nu țineți niciodată un copil în brațe sau pe genunchi când călătoriți într-un vehicul. Forțele foarte mari rezultate în timpul unui accident vor provoca proiectarea copilului în habitacul.
- Nu purtați niciodată centura de siguranță peste dvs. și copilul pe care îl țineți în brațe. În timpul unui accident, este posibil ca centura să apese asupra copilului și să provoace răni interne grave.

(Continuare)

(Continuare)

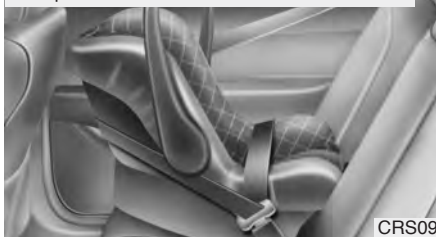
- Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul – nici măcar pentru o perioadă scurtă de timp. Vehiculul se poate încălzi foarte rapid, iar copiii din habitacul este posibil să sufere răni grave. Chiar și copiii foarte mici pot provoca deplasarea necontrolată a vehiculului, se pot prinde în deschiderea geamului sau se pot bloca ori pot bloca pe alții în habitacul.
- Nu permiteți niciodată utilizarea unei centuri de siguranță de către două persoane în același timp.
- Adesea copiii se mișcă și adoptă o poziție inadecvată. Nu lăsați niciodată copiii să poziționeze centura diagonală pe sub braț sau prin spate. Asigurați-vă întotdeauna de poziția corespunzătoare a copiilor pe bancheta din spate.
- Nu permiteți niciodată unui copil să stea pe scaun în picioare sau în genunchi, dacă vehiculul se deplasează. În timpul unui impact sau al unei frânări bruște, copilul poate fi proiectat în habitacul și poate suferi răni grave.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu utilizați un scaun pentru copii cu prindere pe spătar; acesta nu asigură o protecție adecvată în caz de accident.
- Centurile de siguranță se pot încinge, în special dacă vehiculul este parcat în lumina directă a soarelui. Înainte de a fi utilizate pentru protecția unui copil, verificați întotdeauna catramele centurilor de siguranță.
- După un accident, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă scaunul șoferului nu lasă suficient loc pentru montarea scaunului pentru copii, montați-l pe locul din dreapta spate.

Scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare



CRS09

Scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare



OVF031032

Utilizarea unui scaun pentru copii

Pentru bebeluși se va utiliza un scaun special conceput. Scaunul pentru copii trebuie să fie potrivit taliei copilului și trebuie montat în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Din motive de siguranță, vă recomandăm să amplasați scaunul pentru copii pe bancheta din spate.

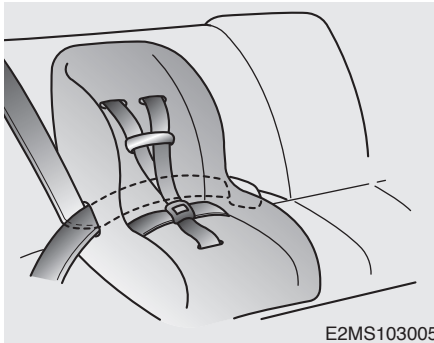
⚠️ AVERTISMENT

Nu amplasați niciodată un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe scaunul pasagerului față, deoarece în caz de umflare a airbag-ului, acesta va lovi scaunul pentru copii și poate provoca decesul copilului.

⚠️ AVERTISMENT

- montare scaun pentru copii

- Un copil poate fi rănit grav sau poate deceda în caz de accident, dacă scaunul pentru copii nu este fixat corect și dacă nu se asigură poziția corectă a copilului în scaunul special proiectat. Înainte de montare, citiți instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii.
- Dacă centura de siguranță nu funcționează conform descrierii din acest capitol, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual și ale producătorului, cu privire la scaunele pentru copii, poate mări riscul și/sau posibilitatea de rănire gravă în caz de accident.
- Dacă tetiera vehiculului împiedică montarea corespunzătoare a scaunului pentru copii, tetiera locului respectiv trebuie reglată sau demontată.

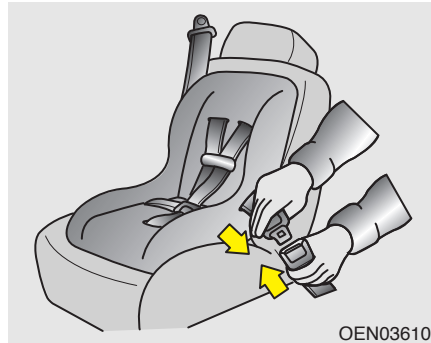


E2MS103005

Montare scaun pentru copii cu ajutorul centurii de siguranță cu prindere în 3 puncte

Pentru montarea unui scaun pentru copii pe locul central spate sau pe unul din locurile laterale spate, procedați astfel:

1. Amplasați scaunul pentru copii pe scaunul vehiculului și treceți centura în jurul sau prin scaun, respectând instrucțiunile producătorului. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.



OEN036101

2. Cuplați centura de siguranță cu prindere în 3 puncte în cataramă. Trebuie să se audă un „clic” distinct.

Amplasați butonul de eliberare astfel încât să poată fi ușor accesat în caz de urgență.



OEN036104

3. Prindeți sistemul de siguranță pentru copii și strângeți bine centura de siguranță. După montare, mișcați scaunul pentru copii în toate direcțiile, pentru a vă asigura că este montat corespunzător.

Dacă trebuie strâns, mai înfășurați centura pe retractor. La decuplarea centurii de siguranță, retractorul va reveni automat la starea sa normală de blocare în caz de urgență.

Scaune pentru copii adecvate pentru poziția pe banchetă, folosind centura de siguranță

- Pentru Europa

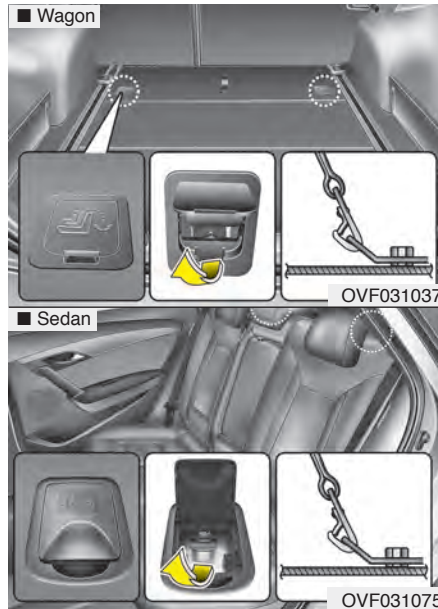
Utilizați scaune pentru copii aprobate oficial și corespunzătoare taliei copilului. La utilizarea scaunelor pentru copii, consultați tabelul următor.

Vârsta	Poziție scaun		
	Pasager față	Exterior spate	Centru spate
0 : până la 10 kg (0 - 9 luni)	U	U	X
0+: până la 13 kg (0 - 2 ani)	U	U	X
I: 9 - 18 kg (9 luni - 4 ani)	U	U	X
II & III: 15 - 36 kg (4 - 12 ani)	U	U	X

U: sistem universal, aprobat pentru copiii de această talie

⚠️ AVERTISMENT

Vă recomandăm să montați scaunul pentru copii pe banchetă, chiar dacă airbag-ul frontal pasager a fost dezactivat. Pentru a asigura siguranța copilului, airbag-ul frontal pasager trebuie dezactivat dacă, în situații excepționale, un scaun pentru copii trebuie montat pe scaunul pasagerului.



Asigurarea scaunului pentru copii cu „Ancoră de fixare” (dacă există în dotare)

Ancorele de fixare a scaunului pentru copii se află pe podea, în spatele banchetei (wagon) sau pe polița din spatele banchetei (sedan).



1. Treceți cureaua de fixare a scaunului pentru copii peste spătarul banchetei. La vehiculele echipate cu tetiere reglabile, treceți chinga pe sub tetieră și printre cele două bare ale acesteia, altfel treceți chinga peste marginea superioară a spătarului.
2. Prindeți clema curelei de fixare a scaunului pentru copii în ancora de fixare corespunzătoare și strângeți-o pentru a asigura scaunul.

⚠ AVERTISMENT

Un copil poate fi rănit grav sau poate deceda în caz de accident, dacă scaunul pentru copii nu este fixat corect și dacă nu se asigură poziția corectă a copilului în scaunul special proiectat. Respectați întotdeauna instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

⚠ AVERTISMENT
- curea de fixare

Nu montați mai mult de un scaun într-un punct de fixare. Sarcina sporită la care va fi supus poate provoca ruperea punctelor de fixare, având ca urmare rănirea gravă sau decesul.

⚠️ AVERTISMENT

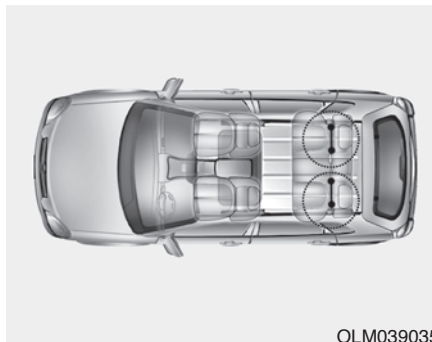
- verificare scaun pentru copii

Verificați dacă scaunul pentru copii este corect fixat, trăgând și împingând de acesta în toate direcțiile. Scaunele pentru copii montate incorect se pot balansa, răsuca, înclina sau desprinde, provocând răni grave sau decesul pasagerului.

⚠️ AVERTISMENT

- prindere scaun pentru copii

- Prinderile scaunului pentru copii sunt proiectate să reziste numai la sarcinile pentru care au fost proiectate. Acestea nu trebuie utilizate în niciun caz pentru centuri de siguranță pentru adulți sau pentru montarea altor echipamente pe vehicul.
- Dacă cureaua de fixare este montată în altă parte decât în locul special destinat, acesta s-ar putea să nu funcționeze corespunzător.



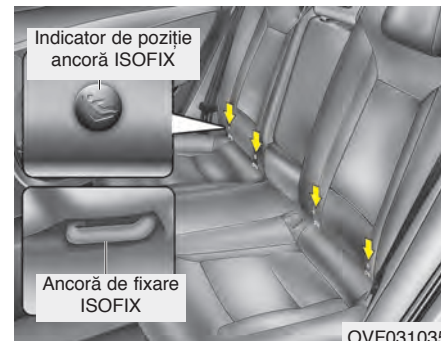
OLM039035

Asigurarea scaunului pentru copii cu ajutorul sistemului ISOFIX și a ancorelor de fixare (dacă există în dotare)
ISOFIX este o metodă standardizată de montare a scaunelor pentru copii, care elimină necesitatea utilizării centurilor de siguranță din dotare. Se realizează astfel o montare mai sigură și mai ușoară a scaunelor pentru copii.

Un scaun ISOFIX poate fi montat doar dacă

dispune de aprobare universală sau pentru vehiculul respectiv conform cerințelor CEE-R 44.

* ISOFIX: organizația Internațională a Standardelor de Fixare

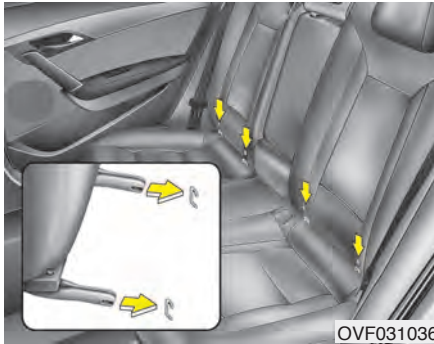


Indicator de poziție ancoră ISOFIX

Ancoră de fixare ISOFIX

OVF031035

Simbolurile ISOFIX sunt amplasate pe partea inferioară a fiecărei părți a spătarului banchetei. Aceste simboluri indică poziția prinderilor inferioare ale sistemelor de siguranță corespunzătoare.



OVF031036

Ambele locuri exterioare spate dispun de o pereche de dispozitive de fixare ISO-FIX, precum și de o ancoră de fixare pe podea (wagon) sau pe poliță (sedan), în spatele banchetei. Dispozitivele de fixare ISOFIX sunt amplasate între șezutul și spătarul banchetei și sunt marcate cu pictograma ISOFIX.

Pentru montare, conectorii CRS ISOFIX trebuie să se cupleze cu dispozitivele de fixare ISOFIX (trebuie să se audă un CLIC, verificați eventualii indicatori vizuali ai CRS și verificați încă o dată prin tragere).

CRS cu aprobare universală conform ECE-R 44 trebuie fixat suplimentar cu o curea de fixare conectată la punctul de fixare de pe podea (wagon) sau de pe poliță (sedan), din spatele banchetei.

Montarea și utilizarea scaunului pentru copii trebuie efectuată în conformitate cu instrucțiunile de utilizare care însoțesc sistemul ISOFIX.

⚠️ AVERTISMENT

- Dacă se utilizează sistemul ISO-FIX al vehiculului pentru instalarea unui scaun pentru copii pe banchetă, toate centurile sau clemele metalice neutilizate ale centurilor locurilor din spate trebuie asigurate corect în cataramele aferente, iar chinga centurilor trebuie trecută prin spatele scaunului pentru copii, pentru ca acesta să nu poată să ajungă și să apuce o centură de siguranță neutilizată. În cazul în care copilul are acces la centuri, există riscul de strangulare, rănire gravă sau deces.
- Nu amplasați niciun obiect în apropierea ancorelor ISOFIX. De asemenea, asigurați-vă că centura de siguranță nu este prinsă în ancorele ISOFIX.

Asigurarea scaunului pentru copii

1. Pentru a fixa scaunul ISOFIX, introduceți clema în prinderea ISOFIX. Trebuie să se audă un „clic”.

ATENȚIE

În timpul montării, nu permiteți zgârirea sau deteriorarea centurii de siguranță spate în prinderile ISOFIX ale scaunului și vehiculului.

2. Prindeți cârligul de suport și strângeți pentru a fixa scaunul. (Consultați pagina anterioară.)

AVERTISMENT

- Nu montați un scaun pentru copii utilizând prinderile ISOFIX pe locul din mijloc. Prinderile ISOFIX pot fi utilizate numai pentru montarea scaunului pe locurile exterioare. Nu încercați să utilizați prinderile ISOFIX pentru a monta un scaun pentru copii pe locul central spate.
În caz de accident, prinderile ISOFIX ar putea să nu reziste și pot provoca rănirea gravă sau decesul copilului.
- Nu montați mai mult de un scaun într-un punct inferior de fixare. Sarcina sporită la care va fi supus poate provoca ruperea punctelor de fixare, având ca urmare rănirea gravă sau decesul.

(Continuare)

(Continuare)

- Montați scaunul ISOFIX sau compatibil ISOFIX doar în punctele corespunzătoare indicate în imagine.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producător.

Scaune pentru copii adecvate pentru poziția prinderilor ISOFIX - pentru Europa

Greutate	Dimensiune	Prindere	Poziții prinderi ISOFIX			
			Pasager față	Exterior spate (parte șofer)	Exterior spate (parte pasager)	Centru spate
Landou	F	ISO/L1	-	X	X	-
	G	ISO/L2	-	X	X	-
0: până la 10 kg	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
0+: până la 13 kg	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	IL	IL	-
I: 9 - 18 kg	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	IL	IL	-
	B	ISO/F2	-	IUF	IUF	-
	B1	ISO/F2X	-	IUF	IUF	-
	A	ISO/F3	-	IUF	IUF	-

IUF = adecvată pentru scaune ISOFIX pentru copii orientate cu fața la sensul de deplasare, aprobate pentru copiii de această talie.

IL = adecvată pentru anumite scaune ISOFIX pentru copii (CRS), aprobate pentru acest tip de vehicul conform ECE44. Aceste CRS ISOFIX sunt cele pentru categoriile „vehicul special”, „restricționat” sau „semi-universal”.

X = poziție ISOFIX inadecvată pentru scaun ISOFIX, pentru copiii de această talie.

* Atât ISO/R2 cât și ISO/R3 pot fi montate numai la capetele banchetei.

* Clase și prinderi scaun ISOFIX pentru copii

A - ISO/F3: pentru copil normal dezvoltat, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 720 mm)

B - ISO/F2: pentru copil cu înălțime mai mică, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 650 mm)

B1 - ISO/F2X: pentru copil cu înălțime mai mică, formă suprafață spate versiunea doi, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 650 mm)

C - ISO/R3: pentru copil normal dezvoltat, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

D - ISO/R2: pentru copil cu înălțime mai mică, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

E - ISO/R1: pentru bebeluș, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

F - ISO/L1: poziție lateral stânga (landou)

G - ISO/L2: poziție lateral dreapta (landou)

Scaune pentru copii recomandate – pentru Europa

Greutate	Denumire	Producător	Tip de fixare	Cod aprobare ECE-R44
Grupa 0 - 1 (0 - 18 kg)	BIMBO G0/1 S	FAIR	Cu spatele la direcția de deplasare, cu platformă de tip „G”, specifică vehiculului	E4 03443416 (scaun) E4 04443718 (platformă)
	Baby Safe Plus II	Britax Römer	Adaptor ISOFIX pentru amplasarea cu spatele la sensul de deplasare	E1 04301146
Grupa 1 (9 - 18 kg)	Duo Plus	Britax Römer	Cu fața la sensul de deplasare, cu ancoră de fixare ISOFIX sub banchetă și în portbagaj	E1 04301133

Informații producător CRS

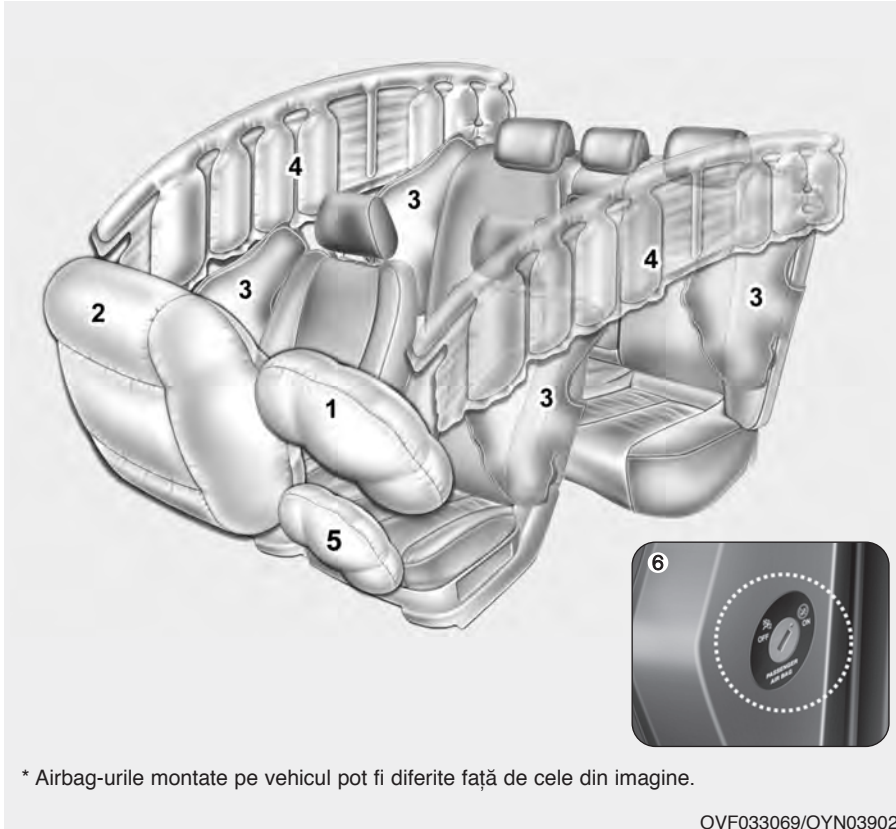
FAIR <http://www.fairbimbofix.com>

Britax Römer <http://www.britax.com>

SISTEM SUPLIMENTAR DE SIGURANȚĂ - AIRBAG (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

- (1) Airbag frontal șofer
- (2) Airbag frontal pasager*
- (3) Airbag lateral*
- (4) Airbag pentru protecția capului*
- (5) Airbag pentru genunchi șofer*
- (6) Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager*

* : dacă există în dotare



* Airbag-urile montate pe vehicul pot fi diferite față de cele din imagine.

OVF033069/OYN039026

⚠️ AVERTISMENT

- Chiar dacă vehiculul este echipat cu airbag-uri, șoferul și pasagerii trebuie să-și fixeze întotdeauna centurile de siguranță, pentru a minimiza riscul și gravitatea rănilor în cazul unui impact sau al unei rostogoliri.
- SRS și sistemele de pretensionare conțin substanțe chimice explozive. Dacă un vehicul este casat fără eliminarea sistemului SRS și a celor de pretensionare, este posibil să provoace izbucnirea unui incendiu. Înainte de casarea unui vehicul, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu permiteți contactul pieselor sistemului SRS și a cablajelor cu apa sau cu orice alt lichid. În cazul în care componentele sistemului SRS se defectează din cauza expunerii la apă sau lichide, este posibil să provoace rănirea gravă sau izbucnirea unui incendiu.

Cum funcționează sistemul airbag

- Airbag-urile se activează (se pot umfla dacă este cazul) numai în cazul în care contactul este în poziția ON (cuplat) sau START.
- Airbag-urile se umflă instantaneu în cazul unei coliziuni frontale sau laterale (dacă vehiculul este echipat cu airbag-uri laterale sau pentru protecția capului), pentru a proteja pasagerii vehiculului de răniri grave.
- Nu există o anumită viteză la care airbag-urile se umflă.

În general, airbag-urile sunt proiectate să se umfle în funcție de gravitatea și direcția impactului. Acești doi factori determină dacă senzorii transmit un semnal electronic de declanșare/umflare.

- Declanșarea airbag-ului depinde de o serie de factori precum viteza vehiculului, unghiul impactului și densitatea și rigiditatea obiectelor/vehiculelor de care vehiculul dvs. se lovește în cazul unui impact. Factorii principali care duc la declanșarea airbag-urilor nu se limitează numai la cei enumerați mai sus.

- Airbag-urile frontale se umflă și se dezumflă complet instantaneu.

De fapt, este imposibil ca dvs. să vedeți airbag-urile umflându-se în cazul unui accident. Mult mai posibil este să vedeți airbag-urile dezumflate, ieșite din compartimentele lor, după impact.

- Pentru a asigura protecție în cazul unui impact grav, airbag-urile trebuie să se umfle rapid. Viteza de umflare a airbag-ului este consecința duratei extrem de scurte a impactului și a necesității ca airbag-ul să se interpună între ocupant și structurile vehiculului, înainte ca ocupantul să atingă aceste structuri. Această viteză de umflare reduce riscul de rănire gravă sau deces într-un impact grav și reprezintă un factor important în proiectarea airbag-urilor.

Cu toate acestea, umflarea airbag-ului poate produce răni precum zgârieturi, julturi și arsuri ale feței sau fracturi ale oaselor, deoarece viteza de umflare a airbag-urilor face ca forța de umflare a acestora să fie, de asemenea, foarte mare.

- Există chiar și situații în care contactul cu airbag-ul din volan poate provoca decesul, în special dacă ocupantul este poziționat mult prea aproape de volan.

AVERTISMENT

- Pentru a evita rănirea gravă sau chiar decesul persoanelor ca urmare a declanșării airbag-urilor într-o coliziune, șoferul trebuie să adopte o poziție cât mai îndepărtată față de airbag-ul din volan (o distanță de cel puțin 250 mm (10 inch)). Pasagerul din față trebuie să-și regleze întotdeauna scaunul cât mai în spate posibil și să stea drept.
- În cazul unei coliziuni airbag-ul se umflă instantaneu, iar pasagerii pot fi răniți din cauza forței de umflare a acestuia, dacă nu adoptă o poziție corespunzătoare.
- Umflarea airbag-ului poate cauza răni ușoare, precum zgârieturi ale feței sau corpului, răni provocate de geamurile sparte sau arsuri.

Zgomot și fum

Când airbag-urile se umflă, produc un zgomot puternic și degajă fum și praf în habitacul. Este un fenomen normal, care se datorează dispozitivului de declanșare a airbag-ului. După umflarea airbag-ului, puteți simți un disconfort semnificativ la respirație, din cauza presiunii exercitate de airbag și de centura de siguranță asupra pieptului, cât și din cauza fumului și prafului inhalate. **Deschideți ușile și/sau geamurile cât mai repede posibil după impact, pentru a reduce starea de disconfort și pentru a evita expunerea prelungită la fumul și praful degajate.**

Deși fumul și praful nu sunt toxice, pot provoca iritații ale pielii (ochilor, nasului și gâtului etc.). În acest caz, spălați-vă și clătiți-vă cu apă rece imediat, iar dacă simptomele persistă, consultați un doctor.

⚠️ AVERTISMENT

La declanșarea airbag-urilor, componentele airbag-urilor din volan și/sau planșa de bord și/sau marginea plafonului, deasupra ușilor față și spate devin fierbinți. Pentru a preveni rănirea, nu atingeți componentele interne ale compartimentelor airbag-urilor, imediat după umflarea acestora.

■ Tip A



OYDESA2042

■ Tip B



OLM034310

Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față

Nu amplasați niciodată un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe scaunul pasagerului din față. Dacă airbag-ul se declanșează, acesta lovește scaunul pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare, putând provoca rănirea gravă sau chiar decesul copilului.

De asemenea, nu amplasați un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare pe scaunul pasagerului din față. Dacă airbag-ul pasagerului față se umflă, poate provoca rănirea gravă sau decesul copilului.

Dacă vehiculul este echipat cu un buton de activare/dezactivare a airbag-ului frontal pasager, puteți activa sau dezactiva acest airbag, după caz.

Pentru informații suplimentare, consultați pagina 3-45.

AVERTISMENT

- Nu amplasați **NICIODATĂ** un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe un scaun protejat de un **AIRBAG ACTIV**, poate surveni **DECESUL** sau **RĂNIREA GRAVĂ** a **COPILULUI**.
- Nu amplasați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față. Dacă airbag-ul frontal pasager se umflă, poate provoca răni grave sau chiar fatale.
- Dacă așezați copiii pe locurile laterale spate ale unui vehicul echipat cu airbag-uri laterale și/sau pentru protecția capului, instalați scaunul pentru copii cât mai departe de ușă și asigurați-l bine pe poziție.
Umflarea airbag-urilor laterale și/sau pentru protecția capului poate provoca rănirea gravă sau decesul copilului.



Indicator și avertizare airbag

Lampă de avertizare airbag

Funcția lămpii de avertizare airbag din cadrul grupului de instrumente este să vă atenționeze asupra eventualelor defecțiuni ale sistemului suplimentar de siguranță (SRS) airbag.

La cuplarea contactului, lampa de avertizare se aprinde aproximativ 6 secunde, apoi se stinge.

Verificați sistemul dacă:

- Lampa nu se aprinde la cuplarea contactului.
- Lampa rămâne aprinsă după trecerea celor 6 secunde.
- Lampa se aprinde în timpul deplasării.
- Lampa clipește la cuplarea contactului.



Indicator airbag frontal pasager activat (dacă există în dotare)



Indicatorul airbag frontal pasager activat se aprinde aproximativ 4 secunde la cuplarea contactului.

Indicatorul airbag frontal pasager activat se aprinde și dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este trecut în poziția dezactivat, apoi se stinge după aproximativ 60 de secunde.



Indicator airbag frontal pasager dezactivat (dacă există în dotare)



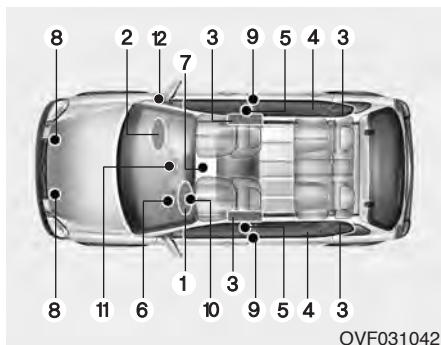
Indicatorul airbag frontal pasager dezactivat se aprinde aproximativ 4 secunde la cuplarea contactului.

Lampa de control airbag frontal pasager dezactivat se aprinde, de asemenea, dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este trecut în poziția dezactivat și se stinge când butonul respectiv este trecut în poziția activat.

ATENȚIE

Dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este defect, indicatorul airbag frontal pasager dezactivat nu se aprinde (indicatorul airbag frontal pasager activat se aprinde și se stinge după aproximativ 60 de secunde), iar airbag-ul frontal pasager se umflă în caz de impact, chiar dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este în poziția dezactivat.

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager și sistemul airbag SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.



OVF031042

Pieșele sistemului SRS și rolul acestora

Sistemul SRS este format din următoarele piese:

1. Modul airbag frontal șofer
2. Modul airbag frontal pasager*
3. Module airbag-uri laterale*
4. Module airbag-uri pentru protecția capului*
5. Ansambluri retractor-sistem de pretensionare
6. Lampă de avertizare airbag
7. Modul comandă SRS (SRSCM)
8. Senzori de impact frontal*
9. Senzori de impact lateral*
10. Modul airbag pentru genunchi șofer*
11. Indicator de activare/dezactivare airbag frontal pasager*

12. Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager*

*: dacă există în dotare

După cuplarea contactului, SRSCM monitorizează continuu toate elementele, pentru a determina dacă impactul frontal, în zona frontală sau în lateral este îndeajuns de puternic pentru a solicita declanșarea airbag-urilor sau a sistemelor de pretensionare a centurilor de siguranță.

Lampa de avertizare airbag SRS de pe planșa de bord se aprinde pentru aproximativ 6 secunde după cuplarea contactului, după care trebuie să se stingă.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că sistemul SRS este defect. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

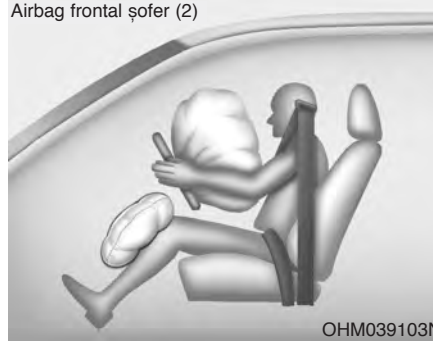
- Lampa nu se aprinde la cuplarea contactului.
- Lampa rămâne aprinsă după trecerea celor 6 secunde.
- Lampa se aprinde în timpul deplasării.
- Lampa clipește la cuplarea contactului.

Airbag frontal șofer (1)



Modulele airbag-urilor frontale sunt montate sub capacul din centrul volanului și sub planșa de bord, deasupra torpedoului și/sau în capitonajul din dreptul genunchilor șoferului. Dacă SRSCM detectează un impact suficient de puternic în partea din față a vehiculului, va declanșa automat airbag-urile frontale.

Airbag frontal șofer (2)



La declanșare, marginile se vor dezintegra sub presiunea umflării airbag-urilor. Deschiderea capacelor permite apoi umflarea completă a airbag-urilor.

Airbag frontal șofer (3)



Umflarea airbag-urilor și purtarea corectă a centurilor de siguranță încetinește mișcarea spre înainte a pasagerului și reduce riscul de rănire la cap sau la piept.

După umflarea completă, airbag-ul începe imediat să se dezumfle, asigurând astfel vizibilitatea spre înainte și permițând șoferului să acționeze volanul și celelalte comenzi.

Airbag frontal pasager



⚠️ AVERTISMENT

- Dacă vehiculul este echipat cu airbag frontal pasager, nu montați și nu amplasați accesorii (suporturi pentru pahare sau casete, abțibilduri etc.) pe planșa de bord, deasupra torpedoului. Dacă airbag-ul frontal pasager se umflă, aceste obiecte pot fi proiectate și pot provoca răni.
- La montarea unui parfum lichid de interior, nu îl amplasați în apropierea grupului de instrumente sau suprafeței planșei de bord.

Dacă airbag-ul frontal pasager se umflă, aceste obiecte pot fi proiectate și pot provoca răni.

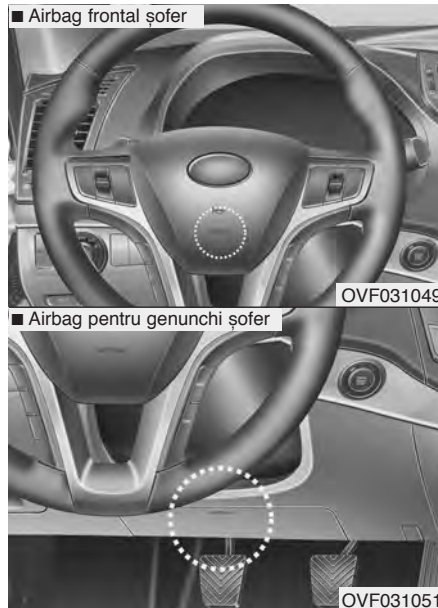
⚠️ AVERTISMENT

- La declanșarea unui airbag se va auzi un zgomot puternic și în habitacul va fi eliminat un praf fin. Aceste lucruri sunt normale și nu prezintă pericol - airbag-urile sunt împachetate în această pudră fină. Praful generat în timpul declanșării airbag-ului poate provoca iritația pielii sau a ochilor, precum și apariția unei crize de astm. După un accident în care s-au declanșat airbag-urile, spălați-vă bine mâinile și fața cu apă rece și săpun.

(Continuare)

(Continuare)

- Sistemul SRS funcționează doar dacă este cuplat contactul. Dacă lampa de avertizare airbag SRS nu se aprinde, dacă rămâne aprinsă după ce clipește aproximativ 6 secunde de la cuplarea contactului sau de la pornirea motorului ori dacă se aprinde în timpul deplasării, sistemul SRS este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Înainte de a înlocui o siguranță sau de a deconecta o bornă a bateriei, treceți contactul în poziția LOCK și scoateți cheia din contact. Nu scoateți și nu înlocuiți niciodată siguranța airbag-ului, dacă este cuplat contactul. Dacă procedați astfel, lampa de avertizare airbag SRS se va aprinde.

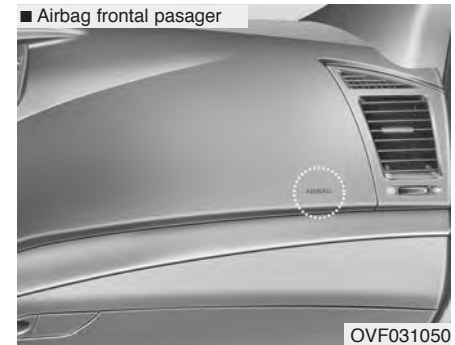


Airbag frontal șofer și pasager (dacă există în dotare)

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem suplimentar de siguranță (airbag) și cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte, atât pentru șofer, cât și pentru pasager.

Prezența sistemului este semnalată prin cuvintele „AIR BAG” ștanțate pe capacul volanului și/sau pe capacul din dreptul genunchilor șoferului, sub volan și pe planșa de bord, pe partea pasagerului, deasupra torpedoului.

Sistemul SRS este format din airbag-uri montate sub capacul din centrul volanului, sub capacul din dreptul genunchilor șoferului, sub volan și pe planșa de bord, deasupra torpedoului.



Scopul sistemului SRS este de a asigura șoferului și/sau pasagerului protecție suplimentară față de cea oferită doar de centurile de siguranță, în caz de impact frontal suficient de puternic.

AVERTISMENT

Utilizați întotdeauna centurile de siguranță și scaunele pentru copii - de fiecare dată, oricând și de către toți copiii! Airbag-urile se umflă foarte rapid cu o forță considerabilă. Centurile de siguranță permit menținerea corectă a poziției pasagerilor, în vederea maximizării protecției oferite de airbag-uri. Chiar și cu airbag-uri, pasagerii care nu adoptă o poziție corespunzătoare sau care nu poartă centura de siguranță pot suferi răni grave, în cazul umflării acestora. Respectați întotdeauna măsurile de siguranță referitoare la centurile de siguranță, airbag-uri și siguranța pasagerilor, din acest manual.

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces și pentru a beneficia de o protecție maximă din partea sistemului de siguranță:

- Nu permiteți niciodată unui copil să călătorească pe scaunul din față.
- Copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe banchetă. Este cel mai sigur loc pentru copiii de orice vârstă.
- Airbag-urile frontale și laterale pot răni pasagerii care nu adoptă o poziție corectă pe scaunele din față.

(Continuare)

(Continuare)

- Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.
- Șoferul sau pasagerii nu trebuie să adopte niciodată o poziție prea apropiată de airbag-uri. Șoferii sau pasagerii care nu adoptă o poziție corectă pot fi răniți grav, în cazul umflării airbag-urilor.
- Nu vă aplecați niciodată spre ușă sau spre consola centrală – adoptați întotdeauna o poziție verticală.
- Nu amplasați obiecte (cum ar fi o protecție pentru bord, un suport pentru telefonul mobil, un suport pentru pahare, un parfum sau etichete) deasupra sau în apropierea modulelor airbag-urilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului. Este posibil ca aceste obiecte să provoace răni, în cazul unui accident îndeajuns de grav pentru a provoca declanșarea airbag-urilor.
- Nu amplasați niciun obiect pe parbriz și pe oglinda retrovizoare interioară.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu deteriorați și nu deconectați cablajul sau alte piese ale sistemului SRS. În caz contrar, este posibil ca umflarea neprevăzută a airbag-urilor sau nefuncționarea sistemului SRS să provoace răni.
- Dacă lampa de avertizare airbag SRS rămâne aprinsă în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Airbag-urile se declanșează o singură dată. Vă recomandăm să înlocuiți sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Sistemul SRS este proiectat pentru a declanșa airbag-urile, doar dacă impactul este îndeajuns de puternic și dacă unghiul de impact este mai mic de 30°, având ca reper axa longitudinală a vehiculului.

(Continuare)

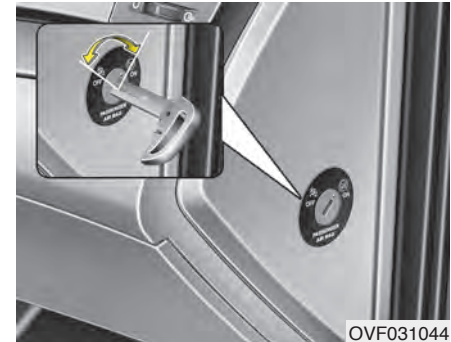
(Continuare)

În plus, airbag-urile se vor declanșa doar o dată. Centurile de siguranță trebuie purtate permanent.

- Airbag-urile frontale nu sunt proiectate să se declanșeze în caz de impact lateral, din spate sau în caz de răsturnare. În plus, airbag-urile frontale nu se vor declanșa în caz de impact frontal mai puțin grav decât pragul minim stabilit pentru declanșare.
- Scaunul pentru copii nu trebuie amplasat niciodată pe scaunul față. Sugarul sau copilul ar putea fi rănit grav sau ar putea deceda la declanșarea airbag-ului, în cazul unui accident.
- Copiii a căror vârstă nu depășește 14 ani trebuie să călătorească întotdeauna pe scaunele din spate. Nu permiteți copiilor să călătorească pe scaunul pasagerului față. Dacă pe scaunul față călătoresc copii cu vârsta mai mare de 14 ani, asigurați-vă că aceștia poartă întotdeauna centura de siguranță și că scaunul este reglat într-o poziție cât mai retrasă.

(Continuare)**(Continuare)**

- Pentru o protecție maximă indiferent de tipul de accident, toți pasagerii trebuie să poarte centurile de siguranță, indiferent dacă zona respectivă este protejată sau nu de un airbag - pentru a minimiza riscul de rănire gravă sau deces în caz de accident. Nu vă apropiați inutil de airbag în timpul deplasării.
- Poziția incorectă pe scaun poate avea drept rezultat rănirea gravă sau decesul, în caz de accident. Toți pasagerii trebuie să regleze spătarul scaunelor în poziție verticală, să stea pe mijlocul șezutului scaunului și să poarte centura de siguranță; picioarele trebuie să stea pe podea până când vehiculul este parcat și cheia este scoasă din contact.
- Pentru a asigura protecție în caz de accident, sistemul SRS airbag trebuie să se declanșeze foarte rapid. Dacă un pasager nu este așezat corespunzător deoarece nu poartă centura de siguranță, este posibil ca airbag-ul să lovească cu putere pasagerul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.



OVF031044

**Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager
(dacă există în dotare)**

Dacă pe scaunul pasagerului față este montat un scaun pentru copii sau dacă acesta nu este ocupat, airbag-ul frontal pasager se poate dezactiva de la butonul de activare/dezactivare.

Din motive de siguranță, airbag-ul frontal pasager trebuie dezactivat, dacă în situații excepționale pe scaunul pasagerului trebuie montat un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare.



Pentru a dezactiva sau reactiva airbag-ul frontal pasager:

Pentru a dezactiva airbag-ul frontal pasager, introduceți cheia principală în butonul de activare/dezactivare și rotiți-l în poziția OFF (dezactivat).

Lampa de control airbag frontal pasager dezactivat (☒) se aprinde și rămâne aprinsă până la reactivarea airbag-ului.

Pentru reactivarea airbag-ului frontal pasager, introduceți cheia principală în butonul de activare/dezactivare și rotiți-l în poziția ON (activat). Indicatorul airbag frontal pasager dezactivat se va stinge, iar indicatorul airbag frontal pasager activat (☒) se va aprinde aproximativ 60 de secunde.

⚠️ AVERTISMENT

La unele modele, butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager ar putea fi acționat utilizând un mic obiect rigid similar. Verificați întotdeauna starea butonului de activare/dezactivare airbag frontal pasager și a indicatorului airbag frontal pasager activat/dezactivat.

*** NOTĂ**

- Dacă airbag-ul frontal pasager este activat, pe scaunul pasagerului nu trebuie amplasat un scaun pentru copii amplasat cu spatele la sensul de deplasare.
- Dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este în poziția „OFF” (dezactivat), airbag-ul frontal pasager este dezactivat.

⚠️ ATENȚIE

- Dacă butonul de activare/dezactivare a airbag-ului frontal pasager nu funcționează corect, lampa de avertizare airbag (☒) de pe planșa de bord se aprinde. Indicatorul airbag frontal pasager dezactivat (☒) nu se aprinde (indicatorul airbag frontal pasager activat se aprinde și se stinge după aproximativ 60 de secunde), modulul de comandă SRS reactivează airbag-ul frontal pasager, iar acesta se declanșează în caz de impact, chiar dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este în poziția dezactivat.

(Continuare)

(Continuare)

Dacă survine o astfel de situație, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

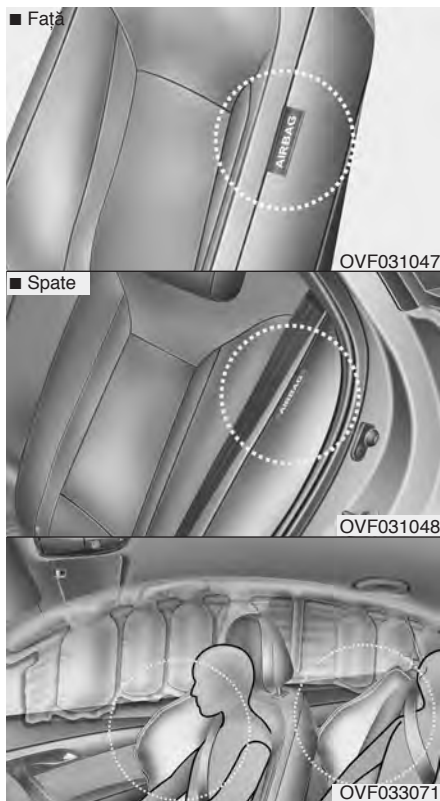
- *Dacă lampa de avertizare airbag SRS clipește sau nu se aprinde la cuplarea contactului ori dacă se aprinde în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.*

 **AVERTISMENT**

- Șoferul este responsabil pentru poziționarea corectă a butonului de activare/dezactivare a airbag-ului frontal pasager.
- Dezactivați airbag-ul frontal pasager doar dacă nu este cuplat contactul; în caz contrar, este posibil ca SRSCM să se defecteze. În acest caz, poate apărea riscul ca airbag-ul frontal șofer și/sau pasager și/sau airbag-urile laterale și pentru protecția capului să nu se declanșeze sau să se declanșeze incorect în cazul unui impact.
- Nu montați niciodată pe scaunul pasagerului un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare, dacă airbag-ul frontal pasager nu a fost dezactivat. Sugarul sau copilul ar putea fi rănit grav sau ar putea deceda la declanșarea airbag-ului, în cazul unui accident.

(Continuare)**(Continuare)**

- Chiar dacă vehiculul este echipat cu un buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager, nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față. Scaunul pentru copii nu trebuie amplasat niciodată pe scaunul față. Copiii a căror talie nu mai permite utilizarea unui scaun pentru copii trebuie să călătorească pe banchetă și să folosească centurile de siguranță din dotare. Copiii beneficiază de siguranță maximă în caz de accident dacă sunt protejați de un scaun corespunzător, amplasat pe banchetă.
- Imediat ce demontați scaunul pentru copii de pe scaunul pasagerului față, reactivați airbag-ul frontal pasager.



Airbag lateral
(dacă există în dotare)

Vehiculul este echipat cu airbag-uri laterale pentru scaunele față. Scopul airbag-ului este de a oferi șoferului și/sau pasagerului protecție suplimentară față de cea oferită doar de centurile de siguranță.

Airbag-urile laterale sunt proiectate pentru a se declanșa doar în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea, unghiul, viteza și punctul de impact. Airbag-urile laterale nu sunt proiectate să se declanșeze în cazul oricărui impact lateral.

⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți pasagerilor să-și aplece capul sau corpul spre uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să așeze obiecte între ei și uși, când ocupă locurile protejate de airbag-uri laterale și/sau pentru protecția capului.

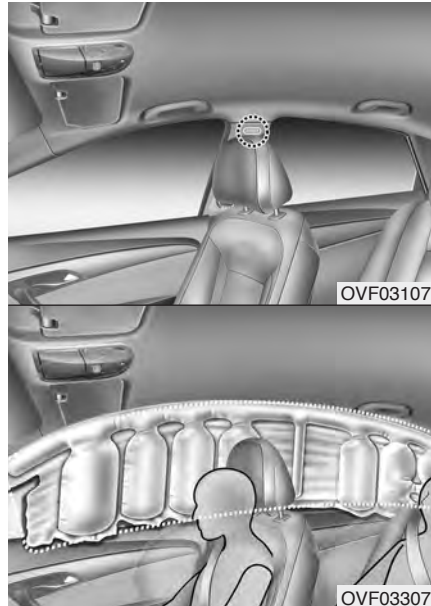
⚠ AVERTISMENT

- Airbag-urile laterale suplimentează protecția oferită de centurile de siguranță șofer și pasager și nu le înlocuiesc. De aceea, centurile de siguranță trebuie purtate mereu în timpul deplasării. Airbag-urile se declanșează doar în cazul anumitor accidente din lateral, destul de grave pentru a provoca rănirea gravă a pasagerilor.
- Pentru a asigura o protecție optimă la impact lateral și pentru a evita rănirea la contactul cu airbag-ul, șoferul și pasagerul trebuie să regleze spătarul scaunului într-o poziție cât mai verticală și să poarte corect centurile de siguranță. Șoferul trebuie să țină corect mâinile pe volan (ora 9:00 și ora 3:00). Pasagerii trebuie să-și țină brațele în poală.
- Nu utilizați huse pentru scaune.
- Utilizarea huselor poate reduce sau anihila eficacitatea sistemului.
- Nu montați accesorii pe lateral sau în apropierea airbag-ului lateral.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu amplasați obiecte peste airbag sau între airbag și corpul dvs. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbag-ul, cum ar fi ușa, geamurile laterale, stâlpul față și spate.
- Nu amplasați niciun fel de obiecte între eticheta airbag-ului lateral și șezutul scaunului. Este posibil ca acestea să provoace răni în cazul unui accident îndeajuns de grav pentru a provoca declanșarea airbag-urilor.
- Nu amplasați obiecte (umbrele, genți etc.) între ușa față și scaunul față. Dacă airbag-ul lateral se umflă, acestea pot fi proiectate și pot provoca răni.
- Pentru a preveni declanșarea intempestivă a airbag-ului lateral și posibila rănire, evitați lovirea senzorului de impact lateral când contactul este cuplat.
- Dacă scaunul sau capitonajul scaunului este deteriorat, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. Informați-l că vehiculul dvs. este echipat cu airbag-uri laterale.



Airbag pentru protecția capului (dacă există în dotare)

Airbag-urile pentru protecția capului sunt amplasate de-a lungul marginii plafonului, deasupra ușilor față și spate. Acestea sunt proiectate pentru a proteja capul pasagerilor de pe locurile din față și de pe locurile exterioare spate, în cazul anumitor impacturi laterale.

Airbag-urile pentru protecția capului sunt proiectate pentru a se declanșa doar în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea, unghiul, viteza și punctul de impact.

Airbag-urile pentru protecția capului nu sunt proiectate pentru a se declanșa în cazul tuturor impacturilor din lateral, din față sau din spate sau în toate cazurile de răsturnare.

AVERTISMENT

- Pentru ca airbag-urile laterale și pentru protecția capului să asigure protecție maximă, ocupanții locurilor din față și cei ai locurilor laterale din spate trebuie să stea pe scaune cu spatele drept și să poarte corect centurile de siguranță.

În special copiii trebuie instalați în scaune pentru copii adecvate, amplasate pe banchetă.

- Copiii de pe locurile laterale din spate trebuie instalați în scaune pentru copii corespunzătoare.

Așezați scaunul pentru copii cât mai departe de ușă și asigurați-vă că este blocat pe poziție.

- Nu amplasați niciun fel de obiecte peste airbag. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbag-ul, cum ar fi ușa, geamurile laterale, stâlpul față și spate, marginea plafonului.

(Continuare)

(Continuare)

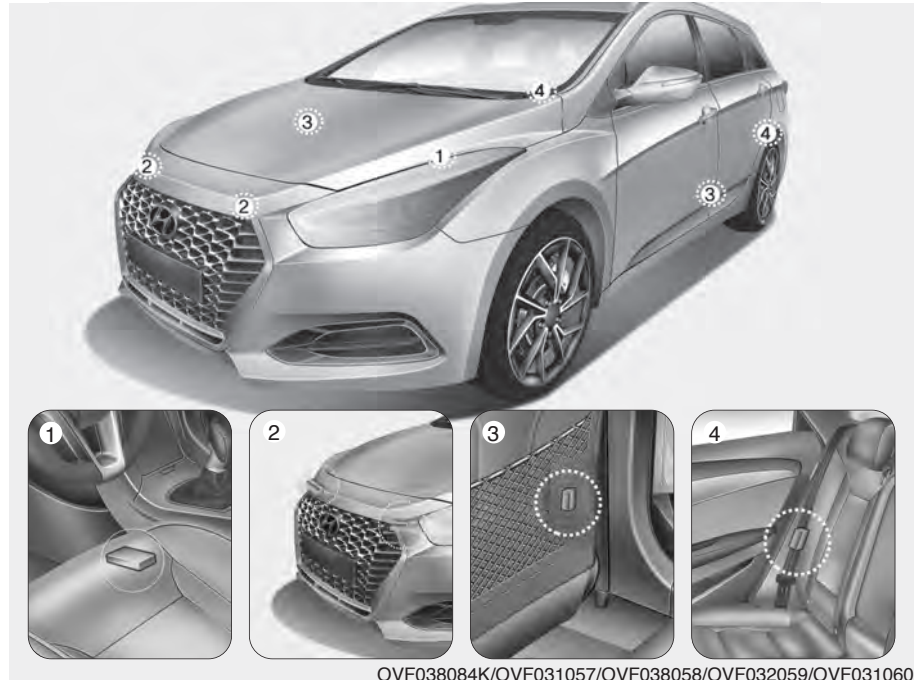
- Nu atârnați decât haine. În caz de accident, alte obiecte pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor.
- Nu permiteți pasagerilor să-și aplece capul sau corpul spre uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să așeze obiecte între ei și uși, când ocupă locurile protejate de airbag-uri laterale și/sau pentru protecția capului.
- Nu încercați niciodată să demontați sau să reparați componentele airbag-urilor laterale și pentru protecția capului. Vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Nerespectarea instrucțiunilor de mai sus poate provoca rănirea sau decesul pasagerilor vehiculului, în cazul unui accident.

**De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact?
(Condiții de umflare și neumflare a airbag-ului)**

Există multe tipuri de accidente în care nu este necesară protecția suplimentară a airbag-ului.

Acestea includ impacturile din spate, carambolurile și impacturile la viteză mică.



OVF038084K/OVF031057/OVF038058/OVF032059/OVF031060

Senzori de impact airbag

- (1) Modul de comandă SRS
- (2) Senzor de impact frontal
- (3) Senzor de impact lateral (față)*
- (4) Senzor de impact lateral (spate)*

*: dacă există în dotare

⚠️ AVERTISMENT

- Nu loviți și nu permiteți contactul unor obiecte cu zonele din vehicul unde se află senzorii sau airbag-urile.

Această acțiune poate provoca declanșarea neprevăzută a airbag-urilor și rănirea gravă sau decesul persoanelor.

- Dacă locația sau unghiul de instalare a senzorului este modificat în vreun fel, airbag-urile se pot declanșa pe neașteptate sau, dimpotrivă, nu se declanșează la nevoie și pot provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

În consecință, nu efectuați lucrări de întreținere la senzorii airbag-urilor sau în jurul acestora. Vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă unghiul de instalare al senzorului este modificat ca urmare a deformării barei de protecție față, a caroseriei sau a stâlpilor B și C, unde sunt montați senzorii de impact, pot apărea probleme. Vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Vehiculul dvs. a fost proiectat să absoarbă impactul și să declanșeze airbag-ul/urile în anumite tipuri de coliziune. Montarea de tampoane pentru bara de protecție sau de bare de protecție altele decât cele originale, poate afecta comportamentul vehiculului și al sistemului airbag, în caz de coliziune.



Situații de umflare a airbag-urilor

Airbag-uri frontale

Airbag-urile frontale sunt proiectate să se umfle în caz de impact frontal, în funcție de intensitatea, viteza și unghiul impactului frontal.



OVF038061



OVF033073

Airbag-uri laterale și pentru protecția capului

(dacă există în dotare)

Airbag-urile laterale și/sau pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle la comanda senzorilor pentru impact lateral, în funcție de forța, viteza sau unghiul impactului lateral.

Deși airbag-urile frontale (airbag-urile pentru șofer și pasager) sunt proiectate să se umfle doar în cazul unui impact frontal, se vor umfla și în cazul oricărui altor tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact frontal consideră necesar acest lucru. Airbag-urile laterale (airbag-urile laterale și/sau pentru protecția capului) sunt proiectate să se umfle doar în cazul unui impact lateral; acestea se vor umfla și în cazul oricărui tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact lateral consideră necesar acest lucru.

Dacă șasiul vehiculului intră în contact cu obiecte, denivelări ale drumului sau cu bordura trotuarului, este posibil ca airbag-urile să se declanșeze. Conduceți cu atenție pe drumuri accidentate sau pe suprafețele care nu sunt destinate traficului pentru autoturisme, pentru a preveni declanșarea neprevăzută a airbag-urilor.



OED036099

Condiții în care airbag-ul nu se umflă

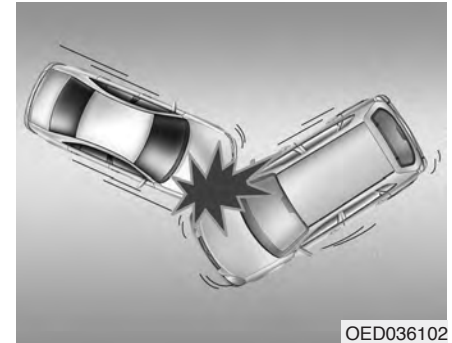
- În cazul anumitor impacturi la viteză mică, este posibil ca airbag-urile să nu se declanșeze. Airbag-urile sunt proiectate să nu se declanșeze în astfel de situații, deoarece este posibil să nu asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță.



- Airbag-urile nu sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact din spate, deoarece ocupanții sunt împinși de forța impactului către înapoi. În astfel de cazuri, airbag-urile umflate nu vor putea asigura o protecție suplimentară.



- Este posibil ca airbag-urile frontale să nu se umfle în cazul unui impact lateral, deoarece ocupanții sunt împinși în direcția impactului, astfel că declanșarea airbag-urilor frontale nu asigură o protecție suplimentară.
- Totuși, în funcție de viteza vehiculului, intensitatea și unghiul impactului, airbag-urile laterale și cele pentru protecția capului se pot umfla.

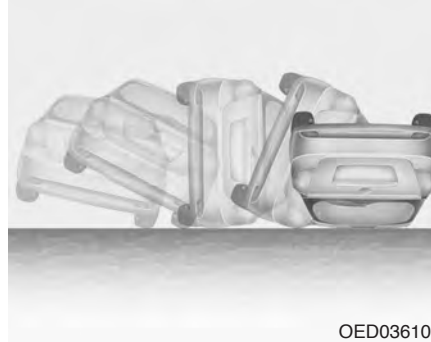


- În cazul coliziunilor în unghi, forța impactului poate direcționa pasagerii într-o zonă în care airbag-urile nu vor putea oferi o protecție suplimentară; de aceea, este posibil ca senzorii să nu comande declanșarea airbag-urilor.



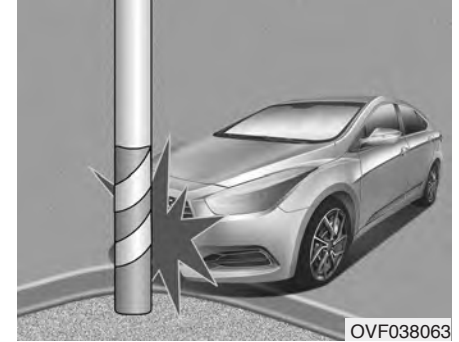
OED036103

- Adesea, chiar înainte de impact, șoferii frânează brusc. În astfel de situații, partea din față a vehiculului va plonja sub un vehicul cu o gardă la sol mai mare. Este posibil ca airbag-urile să nu se umfle, deoarece forțele de decelerare detectate de senzori pot fi semnificativ mai reduse.



OED036104

- Este posibil ca airbag-urile să nu se umfle în caz de răsturnare, deoarece nu ar asigura o protecție suplimentară ocupanților. Totuși, airbag-urile laterale și/sau pentru protecția capului se pot umfla dacă vehiculul se răstoarnă ca urmare a unui impact lateral, dacă vehiculul este echipat cu airbag-uri laterale și pentru protecția capului.



OVF038063

- Este posibil ca airbag-urile să nu se umfle dacă vehiculul intră în coliziune cu un stâlp sau un copac, dacă zona de impact este concentrată într-un singur punct și forța impactului nu este percepută în totalitate de senzori.

Îngrijirea SRS

Sistemul SRS practic nu necesită întreținere și nu poate fi reparat de proprietar. Dacă lampa de avertizare airbag SRS nu se aprinde sau dacă rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Vă recomandăm ca orice lucrare efectuată asupra sistemului - demontare, montare, reparare - sau orice lucrare efectuată asupra volanului să fie efectuată de un dealer autorizat HYUNDAI.

Manipularea incorectă a sistemului SRS poate provoca rănirea gravă a persoanelor.

AVERTISMENT

- Modificarea pieselor sau cablajului sistemului SRS, inclusiv lipirea oricăror etichete sau modificarea structurii caroseriei, poate afecta negativ performanțele sistemului SRS și poate provoca răni.
- La curățarea capacelor airbag-urilor utilizați o cârpă moale, uscată sau umedă. Solvenții sau agenții de curățare pot afecta negativ capacele și declanșarea corectă a airbag-urilor.
- Nu este recomandată amplasarea obiectelor deasupra sau în apropierea modulelor airbag-urilor, pe planșa de bord și deasupra torpedoului, deoarece orice obiect amplasat în aceste zone poate provoca răni în cazul unui accident îndeajuns de grav pentru a provoca umflarea airbag-urilor.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă airbag-urile se umflă, vă recomandăm înlocuirea sistemului de către un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu deteriorați și nu deconectați cablajul sau alte piese ale sistemului SRS. În caz contrar, este posibil ca umflarea neprevăzută a airbag-urilor sau nefuncționarea sistemului SRS să provoace răni.
- La aruncarea pieselor sistemului airbag sau la casarea vehiculului trebuie luate unele măsuri de siguranță. Dealerul autorizat HYUNDAI cunoaște aceste măsuri de siguranță și vă poate furniza informațiile necesare. Nerespectarea acestor proceduri și măsuri de siguranță poate provoca creșterea riscului de accidentare.
- Nu încercați să porniți motorul dacă automobilul a fost inundat și tapițeria este udă; vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Măsurile suplimentare de siguranță

- **Nu lăsați niciodată pasagerii să călătorească în portbagaj sau pe un spătar rabatat.** Toți pasagerii trebuie să stea drept și cât mai în spate pe scaun, să poarte centura de siguranță și să țină picioarele pe podea.
- **Pasagerii nu trebuie să se miște sau să schimbe între ei locurile în timpul deplasării.** Un pasager care nu poartă centura de siguranță în timpul unui accident sau al unei opriri de urgență poate fi proiectat în interiorul vehiculului, în ceilalți pasageri sau afară din vehicul.
- **Fiecare centură de siguranță este proiectată pentru a fi utilizată de un singur pasager.** Dacă o centură de siguranță este utilizată de mai mult de o persoană, în caz de accident ar putea rezulta rănirea gravă sau decesul acestora.
- **Nu utilizați accesorii pentru centurile de siguranță.** Sistemele utilizate pentru îmbunătățirea confortului pasagerilor sau pentru re poziționarea centurii de siguranță pot reduce protecția oferită de aceasta și spori riscul de rănire gravă, în caz de accident.
- **Pasagerii nu trebuie să amplaseze obiecte grele sau ascuțite între ei și airbag-uri.** Obiectele grele sau ascuțite aflate în brațe sau în gură pot provoca răniri în cazul umflării unui airbag.

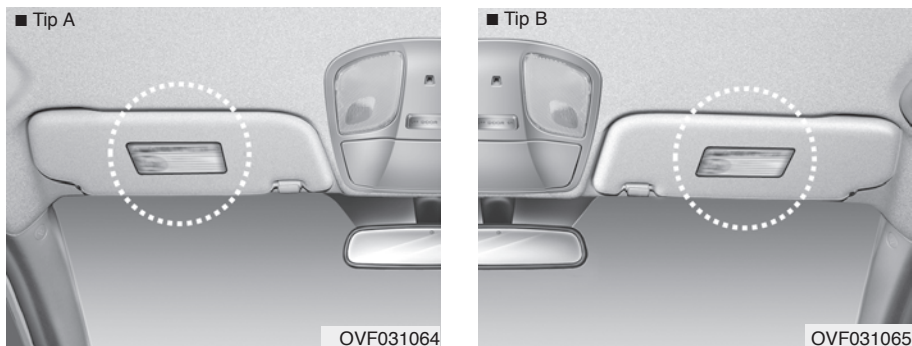
- **Nu permiteți pasagerilor să se apropie de capacele airbag-urilor.** Toți pasagerii trebuie să stea drept și cât mai în spate pe scaun, să poarte centura de siguranță și să țină picioarele pe podea. Dacă pasagerii sunt prea aproape de capacele airbag-urilor, ar putea suferi răniri în cazul umflării acestora.
- **Nu prindeți și nu amplasați obiecte pe sau în apropierea capacelor airbag-urilor.** Orice obiect prins de sau amplasat în fața sau în partea laterală a capacelor airbag-urilor poate afecta declanșarea corectă a acestora.
- **Nu modificați scaunele din față.** Modificarea scaunelor din față poate afecta funcționarea senzorilor sistemului suplimentar de siguranță sau a airbag-urilor laterale.
- **Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față.** Amplasarea obiectelor sub scaunele din față poate afecta funcționarea senzorilor și cablajelor sistemului suplimentar de siguranță.
- **Nu țineți niciodată un copil în brațe.** În caz de accident, este posibilă rănirea gravă sau decesul acestuia. Toți copiii trebuie să călătorească pe banchetă, în scaune pentru copii corespunzătoare sau trebuie să poarte centura de siguranță.

AVERTISMENT

- **Dacă nu adoptă o poziție corectă pe scaun, pasagerii pot ajunge prea aproape de zona de declanșare a airbag-ului, pot fi proiectați în habitacul sau aruncați din vehicul, în cazul declanșării unui airbag.**
- **Toți pasagerii trebuie să regleze spătarul scaunelor în poziție verticală, să stea pe mijlocul șezutului scaunului și să poarte centura de siguranță; picioarele trebuie să stea pe podea.**

Adăugarea de echipamente sau modificarea vehiculului echipat cu airbag-uri

Dacă efectuați modificări asupra șasiului, barelor de protecție, părții din față sau din spate a caroseriei sau dacă modificați garda la sol, funcționarea sistemului de airbag-uri al vehiculului ar putea fi afectată.



Etichetă de avertizare airbag (dacă există în dotare)

Eticheta de avertizare airbag este atașată pentru a atenționa șoferul și pasagerii asupra riscului posibil de rănire ca urmare a declanșării airbag-urilor.

Rețineți că aceste avertizări atrag atenția asupra riscului de rănire a copiilor. Dar, în același timp, dorim să fiți conștienți și de riscurile la care se expun adulții, descrise în paginile anterioare.

Chei / 4-3

Închidere centralizată cu telecomandă (wagon) / 4-5

Închidere centralizată cu telecomandă (sedan) / 4-9

Cheie inteligentă (wagon) / 4-13

Cheie inteligentă (sedan) / 4-16

Sistem de alarmă / 4-19

Încuitori uși / 4-22

Hayon (wagon) / 4-27

Echipamente

4

Hayon inteligent / 4-33

Portbagaj (sedan) / 4-37

Portbagaj inteligent / 4-39

Geamuri / 4-43

Capotă / 4-47

Capac bușon rezervor de combustibil / 4-49

Trapă de plafon panoramică / 4-52

Sistem de memorare poziție șofer / 4-56

Volan / 4-58

Oglinzi / 4-61

Grup de instrumente / 4-65

Sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față) / 4-98

Asistență la parcare (laterală) / 4-102

Cameră video pentru marșarier / 4-112
Lumini de avarie / 4-113
Iluminare / 4-114
Ștergătoare și spălătoare / 4-125
Plafonieră / 4-130
Sistem de încălzire / 4-132
Dispozitiv de dezghețare / 4-133
Climatizare manuală / 4-134
Dezghețare și dezaburire parbriz / 4-156

4

Echipamente

Compartiment de depozitare / 4-160
Echipamente interioare / 4-164
Echipamente exterioare (wagon) / 4-174
Sistem audio / 4-176

CHEI

Înregistrați codul cheii



Codul cheii este ștanțat sau imprimat pe o etichetă atașată setului de chei.

Dacă pierdeți cheile vehiculului, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI. Separați eticheta setului de chei și păstrați-o într-un loc sigur. De asemenea, notați codul numeric al cheii și păstrați-l într-un loc sigur și la îndemână, dar nu în vehicul.

Utilizarea cheii

- Utilizată pentru pornirea motorului.
- Utilizată pentru blocarea și deblocarea ușilor.
- Utilizată pentru blocarea și deblocarea torpedoului.

⚠️ AVERTISMENT

Vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI. Dacă utilizați alt tip de cheie, contactul poate să nu mai revină în poziția ON din poziția START. Dacă se întâmplă acest lucru, demororul va funcționa continuu, ceea ce poate duce la defectarea acestuia și la producerea unui incendiu, din cauza suprasolicitării cablajului.

⚠️ AVERTISMENT - cheie de contact (cheie inteligentă)

Este periculos să lăsați copii nesupravegheați în vehicul, cu cheia de contact (cheia inteligentă) la îndemână, chiar dacă aceasta nu este în contact sau butonul de pornire/oprire motor nu este în poziția ACC sau ON. Copiii au tendința să imite adulții și ar putea introduce cheia în contact sau apăsa butonul de pornire/oprire motor. Astfel, ar putea acționa gearurile electrice și alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare, ceea ce poate duce la vătămări corporale grave sau chiar la deces. Nu lăsați niciodată cheia de contact în vehicul dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați, iar motorul este pornit.

Sistem de imobilizare

Vehiculul poate fi echipat cu un sistem electronic de imobilizare a motorului, pentru a reduce riscul utilizării neautorizate a vehiculului.

Sistemul de imobilizare este format dintr-un mic transmiiător încorporat în cheie și din dispozitive electronice în interiorul vehiculului.

Vehicule fără sistem de cheie inteligentă

Cu ajutorul sistemului de imobilizare, de fiecare dată când introduceți cheia în contact și cuplați contactul, se verifică și se stabilește dacă cheia este corectă sau nu.

Dacă este cheia corectă, motorul va porni.

Dacă nu este cheia corectă, motorul nu va porni.

Pentru a dezactiva sistemul de imobilizare:

Introduceți cheia în contact și rotiți-o în poziția ON.

Pentru a activa sistemul de imobilizare:

Rotiți cheia de contact în poziția OFF. Sistemul de imobilizare se va activa automat. Dacă nu aveți cheia de contact adecvată vehiculului dvs., motorul nu va porni.

Vehicule cu sistem de cheie inteligentă

Dacă butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția ON (contact cuplat), sistemul de imobilizare verifică dacă cheia este corectă sau nu.

Dacă este cheia corectă, motorul va porni.

Dacă nu este cheia corectă, motorul nu va porni.

Pentru a dezactiva sistemul de imobilizare

Treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția ON (cuplat).

Pentru a activa sistemul de imobilizare

Treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF (decuplat). Sistemul de imobilizare se va activa automat. Dacă nu aveți cheia inteligentă corectă pentru vehiculul dvs., motorul nu va porni.

AVERTISMENT

Pentru a preveni furtul vehiculului, nu lăsați cheia de rezervă în habitaclu. Parola imobilizatorului este unică și nu trebuie înstrăinată. Nu lăsați acest cod în habitaclu.

*** NOTĂ**

La pornirea motorului, nu utilizați cheia în preajma altor chei cu sistem de imobilizare. În caz contrar, este posibil ca motorul să nu pornească sau să se oprească imediat după pornire. Pentru a evita defecțiunile la pornire, păstrați fiecare cheie separat.

ATENȚIE

Nu vă apropiați cu accesorii metalice de contact.

Motorul ar putea să nu pornească, deoarece accesoriile metalice pot întrerupe transmiterea normală a semnalului transponderului.

*** NOTĂ**

Dacă aveți nevoie de chei suplimentare sau pierdeți cheile, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

ATENȚIE

Transmițătorul cheii de contact este o piesă importantă a sistemului de imobilizare. Acesta este proiectat să fie utilizat intens timp îndelungat, dar trebuie evitată expunerea sa la umezeală, sarcină electrostatică și manipulare brutală. Sistemul se poate defecta.

ATENȚIE

Nu schimbați, modificați sau reglați sistemul de imobilizare; este posibil ca acesta să se defecteze. Vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Defecțiunile cauzate de reglajele sau modificările neautorizate aduse sistemului de imobilizare nu sunt acoperite de garanția producătorului.

ÎNCHIDERE CENTRALIZATĂ CU TELECOMANDĂ (WAGON) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Tip A



OVF048001L

■ Tip B



OVF043379

Utilizare închidere centralizată cu telecomandă

Tip A

- Pentru scoaterea cheii, apăsați butonul de deblocare și cheia va ieși automat.
- Pentru plierea cheii, apăsați-o cu mâna în timp ce apăsați pe butonul de deblocare.

⚠ ATENȚIE

Nu pliați cheia fără să apăsați butonul de eliberare. Este posibil ca aceasta să se deterioreze.

Tip B

- Pentru scoaterea cheii mecanice, țineți apăsat butonul de eliberare și scoateți cheia.
- Pentru introducerea cheii mecanice, amplasați cheia în orificiu și apăsați-o până se aude un clic.

■ Tip A



OVF043003

■ Tip B



OVF043375

Blocare (1)

1. Închideți toate ușile.
2. Apăsați butonul de blocare.
3. Semnalizatoarele vor clipi o dată pentru a indica faptul că toate ușile sunt blocate (capota motorului și hayonul trebuie să fie închise).

*** NOTĂ**

Dacă una dintre uși este deschisă, ușile nu se vor bloca.

Deblocare (2)

1. Apăsați butonul de deblocare.
2. Semnalizatoarele vor clipi de două ori pentru a indica faptul că toate ușile sunt deblocate.

*** NOTĂ**

După deblocarea tuturor ușilor, acestea se vor bloca automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.

Deblocare hayon (3)

Hayon cu deschidere manuală.

1. Țineți apăsat butonul de deblocare a hayonului pentru mai mult de o secundă.
2. Semnalizatoarele vor clipi de două ori pentru a indica faptul că hayonul este deblocat.

*** NOTĂ**

- După deblocarea hayonului, acesta se va bloca în mod automat, dacă nu îl deschideți în următoarele 30 de secunde.
- După deschiderea și închiderea hayonului, acesta se va bloca automat.

Hayon cu deschidere electrică

1. Țineți apăsat butonul de deblocare a hayonului pentru mai mult de o secundă.
2. Semnalizatoarele vor clipi și se va auzi un avertizor sonor pentru a indica faptul că hayonul este deblocat și deschis.

*** NOTĂ**

După deschiderea și închiderea hayonului, acesta se va bloca automat.

Măsurile de siguranță telecomandă

* NOTĂ

Telecomanda nu va funcționa în următoarele situații:

- Cheia este în contact.
 - S-a depășit raza de acțiune (aproximativ 10 m [30 ft.]).
 - Bateria telecomenzii s-a descărcat.
 - Semnalul este blocat de alte vehicule sau obstacole.
 - Vremea este deosebit de rece.
 - Telecomanda este bruiată de apropierea de o stație de emisie-recepție sau de un aeroport.

Dacă telecomanda nu funcționează corect, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii de contact. Dacă telecomanda este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă telecomanda se află în apropierea unui telefon mobil sau a unui smartphone, este posibil ca funcționarea acestora să blocheze semnalul telecomenzii. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când apeleți, primiți apeluri, trimiteți mesaje sau trimiteți/primiți e-mailuri. Evitați amplasarea telecomenzii și a telefonului mobil sau a smartphone-ului în același buzunar al pantalonilor sau hainei și păstrați o distanță adecvată între cele două dispozitive.

ATENȚIE

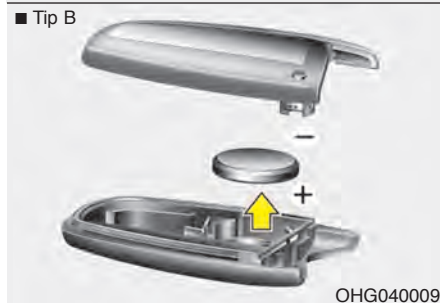
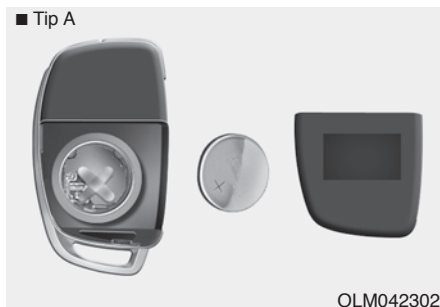
Nu permiteți contactul telecomenzii cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii inteligente se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.

ATENȚIE

Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de producător pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobate în mod expres de producător.

ATENȚIE

Nu apropiați telecomanda de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.



Înlocuire baterie

Bateria trebuie să țină câțiva ani, dar dacă telecomanda sau cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă. Dacă aveți probleme legate de utilizarea sau înlocuirea bateriei, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

1. Introduceți în fantă o sculă subțire și ridicați ușor capacul.
2. Înlocuiți bateria cu una nouă (CR 2032). La înlocuirea bateriei, asigurați-vă că aceasta este amplasată corespunzător.
3. Montați capacul spate.

Pentru înlocuirea telecomenzii sau a cheii inteligente, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

ATENȚIE

- *Telecomanda sau cheia inteligentă este proiectată să fie utilizată mulți ani, dar se poate defecta dacă este expusă la umezeală sau la sarcină electrostatică. Dacă aveți probleme legate de utilizarea sau înlocuirea bateriei, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.*
- *Utilizarea unei baterii necorespunzătoare poate provoca defectarea telecomenzii sau a cheii inteligente. Asigurați-vă că utilizați bateria corespunzătoare.*
- *Pentru a evita deteriorarea telecomenzii sau a cheii inteligente, nu o lăsați să cadă, nu o udați și nu o expuneți la căldură sau la soare.*

ATENȚIE

O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

ÎNCHIDERE CENTRALIZATĂ CU TELECOMANDĂ (SEDAN) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Tip A



OVF048001L

■ Tip B



OVF043379

Utilizare închidere centralizată cu telecomandă

Tip A

- Pentru scoaterea cheii, apăsați butonul de deblocare și cheia va ieși automat.
- Pentru plierea cheii, apăsați-o cu mâna în timp ce apăsați pe butonul de deblocare.

⚠ ATENȚIE

Nu pliați cheia fără să apăsați butonul de eliberare. Este posibil ca aceasta să se deterioreze.

Tip B

- Pentru scoaterea cheii mecanice, țineți apăsat butonul de eliberare și scoateți cheia.
- Pentru introducerea cheii mecanice, amplasați cheia în orificiu și apăsați-o până se aude un clic.

■ Tip A



OVF043003

■ Tip B



OVF043375

Blocare (1)

1. Închideți toate ușile.
2. Apăsați butonul de blocare.
3. Semnalizatoarele vor clipi o dată pentru a indica faptul că toate ușile sunt blocate (capota motorului și portbagajul trebuie să fie închise).

* NOTĂ

Dacă una dintre uși este deschisă, ușile nu se vor bloca.

Deblocare (2)

1. Apăsați butonul de deblocare.
2. Semnalizatoarele vor clipi de două ori pentru a indica faptul că toate ușile sunt deblocate.

* NOTĂ

După deblocarea tuturor ușilor, acestea se vor bloca automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.

Portbagaj deschis (3)

1. Apăsați butonul de deschidere a portbagajului mai mult de o secundă.
2. Semnalizatoarele vor clipi de două ori pentru a indica faptul că portbagajul este deschis.

* NOTĂ

După deschiderea și închiderea portbagajului, acesta se va bloca automat.

Măsurile de siguranță telecomandă

* NOTĂ

Telecomanda nu va funcționa în următoarele situații:

- Cheia este în contact.
 - S-a depășit raza de acțiune (aproximativ 10 m [30 ft.]).
 - Bateria telecomenzii s-a descărcat.
 - Semnalul este blocat de alte vehicule sau obstacole.
 - Vremea este deosebit de rece.
 - Telecomanda este bruiată de apropierea de o stație de emisie-recepție sau de un aeroport.

Dacă telecomanda nu funcționează corect, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii de contact. Dacă telecomanda este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă telecomanda se află în apropierea unui telefon mobil sau a unui smartphone, este posibil ca funcționarea acestora să blocheze semnalul telecomenzii. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când apălați, primiți apeluri, trimiteți mesaje sau trimiteți/primiți e-mailuri. Evitați amplasarea telecomenzii și a telefonului mobil sau a smartphone-ului în același buzunar al pantalonilor sau hainei și păstrați o distanță adecvată între cele două dispozitive.

⚠ ATENȚIE

Nu permiteți contactul telecomenzii cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii inteligente se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.

⚠ ATENȚIE

Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de producător pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobate în mod expres de producător.

⚠ ATENȚIE

Nu apropiați telecomanda de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.

■ Tip A



OLM042302

■ Tip B



OHG040009

Înlocuire baterie

Bateria trebuie să țină câțiva ani, dar dacă telecomanda sau cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă. Dacă aveți probleme legate de utilizarea sau înlocuirea bateriei, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

1. Introduceți în fantă o sculă subțire și ridicați ușor capacul.
2. Înlocuiți bateria cu una nouă (CR 2032). La înlocuirea bateriei, asigurați-vă că aceasta este amplasată corespunzător.
3. Montați capacul spate.

Pentru înlocuirea telecomenzii sau a cheii inteligente, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

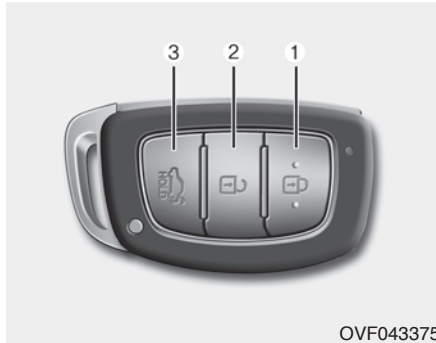
ATENȚIE

- ***Telecomanda sau cheia inteligentă este proiectată să fie utilizată mulți ani, dar se poate defecta dacă este expusă la umezeală sau la sarcină electrostatică. Dacă aveți probleme legate de utilizarea sau înlocuirea bateriei, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.***
- ***Utilizarea unei baterii necorespunzătoare poate provoca defectarea telecomenzii sau a cheii inteligente. Asigurați-vă că utilizați bateria corespunzătoare.***
- ***Pentru a evita deteriorarea telecomenzii sau a cheii inteligente, nu o lăsați să cadă, nu o udați și nu o expuneți la căldură sau la soare.***

ATENȚIE

O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

CHEIE INTELIGENTĂ (WAGON) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



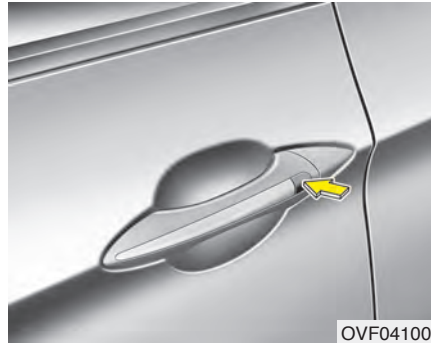
OVF043375

Funcții cheie inteligentă

1. Blocare uși
2. Deblocare uși
3. Hayon deschis

Cu o cheie inteligentă puteți bloca sau debloca o ușă și hayonul și chiar porni motorul, fără a introduce cheia în contact.

Funcțiile butoanelor cheii inteligente sunt asemănătoare cu cele ale închiderii centralizate cu telecomandă. Consultați „Închidere centralizată cu telecomandă” din această secțiune.



OVF041006

Dacă aveți la dvs. cheia inteligentă, puteți bloca și debloca ușile vehiculului și hayonul.

De asemenea, puteți porni motorul. Pentru mai multe detalii consultați informațiile de mai jos.

Blocare

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Închideți toate ușile.
3. Apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii.
4. Semnalizatoarele vor clipi o dată (capota motorului și hayonul trebuie să fie închise).
5. Asigurați-vă că ușile sunt blocate trăgând de mânerul exterior al ușii.

* NOTĂ

- Butonul este funcțional doar dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 m (28 inch) de mânerul exterior al ușii.
- Chiar dacă apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii, ușile nu se vor bloca și se va auzi avertizorul sonor timp de 3 secunde, dacă survine una dintre următoarele situații:
 - Cheia inteligentă este în vehicul.
 - Butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
 - Este deschisă orice ușă, cu excepția hayonului.

Deblocare

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii față.
3. Toate ușile se vor debloca, iar semnalizatoarele vor clipi de două ori.

*** NOTĂ**

- Butonul este funcțional doar dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 m (28 inch) de mânerul exterior al ușii.
- Dacă cheia inteligentă este recunoscută în zona de 0,7 m (28 inch) față de mânerul exterior al ușii față și alte persoane pot deschide ușile.
- După deblocarea tuturor ușilor, acestea se vor bloca automat dacă nu deschideți o ușă.

Deblocare hayon

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați butonul de pe mânerul hayonului.
3. Hayonul se va debloca.

*** NOTĂ**

- După deschiderea și închiderea hayonului, acesta se va bloca automat.
- Butonul este funcțional doar dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 m (28 inch) de mânerul ușii.

Măsuri de siguranță cheie inteligentă

*** NOTĂ**

- Dacă se întâmplă să pierdeți cheia inteligentă, nu veți putea porni motorul. Dacă este cazul, remorcați vehiculul și vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Pentru un singur vehicul se pot înregistra maximum 2 chei inteligente. Dacă pierdeți o cheie inteligentă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Cheia inteligentă nu va funcționa în următoarele situații:
 - Cheia inteligentă este în apropierea unui transmițător radio, cum ar fi un post de radio sau un aeroport, care poate afecta funcționarea normală a cheii inteligente.
 - Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
 - În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia inteligentă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă cheia inteligentă se află în apropierea unui telefon mobil sau a unui smartphone, este posibil ca funcționarea acestora să blocheze semnalul cheii inteligente. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când apeleți, primiți apeluri, trimiteți mesaje sau trimiteți/primiți e-mailuri. Evitați amplasarea cheii inteligente și a telefonului mobil sau a smartphone-ului în același buzunar al pantalonilor sau hainei și păstrați o distanță adecvată între cele două dispozitive.

⚠ ATENȚIE

Nu permiteți contactul cheii inteligente cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii inteligente se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.

⚠ ATENȚIE

Nu apropiați cheia inteligentă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.

* NOTĂ

Luați întotdeauna cheia inteligentă cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul. În cazul în care cheia inteligentă este lăsată în apropierea vehiculului, este posibil ca bateria acestuia să se descarce.



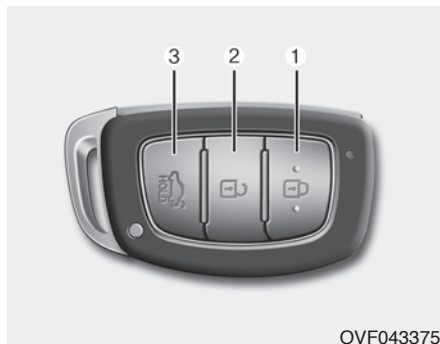
OVF043379

Blocare/deblocare ușii într-o situație de urgență

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușile cu ajutorul cheii mecanice.

1. Țineți apăsat butonul de eliberare (1) și scoateți cheia mecanică (2).
2. Introduceți cheia în orificiul de pe mânerul exterior al ușii. Rotiți cheia către partea din spate a vehiculului pentru deblocare și către partea din față pentru blocare.
3. Pentru introducerea cheii mecanice, amplasați cheia în orificiu și apăsați-o până se aude un clic.

CHEIE INTELIGENTĂ (SEDAN) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

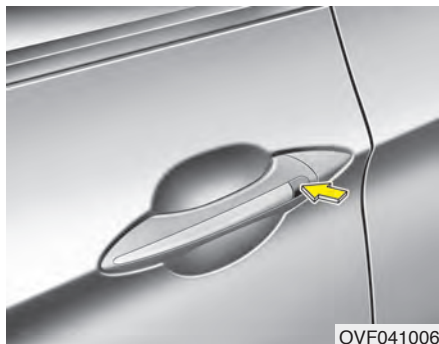


Funcții cheie inteligentă

1. Blocare uși
2. Deblocare uși
3. Portbagaj deschis

Cu o cheie inteligentă puteți bloca sau debloca o ușă și portbagajul și chiar porni motorul, fără a introduce cheia în contact.

Funcțiile butoanelor cheii inteligente sunt asemănătoare cu cele ale închiderii centralizate cu telecomandă. Consultați „Închidere centralizată cu telecomandă” din această secțiune.



Dacă aveți la dvs. cheia inteligentă, puteți bloca și debloca ușile și portbagajul vehiculului.

De asemenea, puteți porni motorul. Pentru mai multe detalii consultați informațiile de mai jos.

Blocare

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Închideți toate ușile.
3. Apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii.
4. Semnalizatoarele vor clipi o dată (capota motorului și portbagajul trebuie să fie închise).
5. Asigurați-vă că ușile sunt blocate trăgând de mânerul exterior al ușii.

*** NOTĂ**

- Butonul este funcțional doar dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 m (28 inch) de mânerul exterior al ușii.
- Chiar dacă apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii, ușile nu se vor bloca și se va auzi avertizorul sonor timp de 3 secunde, dacă survine una dintre următoarele situații:
 - Cheia inteligentă este în vehicul.
 - Butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
 - Este deschisă orice ușă, cu excepția portbagajului.

Deblocare

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii față.
3. Toate ușile se vor debloca, iar semnalizatoarele vor clipi de două ori.

*** NOTĂ**

- Butonul este funcțional doar dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 m (28 inch) de mânerul exterior al ușii.
- Dacă cheia inteligentă este recunoscută în zona de 0,7 m (28 inch) față de mânerul exterior al ușii față și alte persoane pot deschide ușile.
- După deblocarea tuturor ușilor, acestea se vor bloca automat dacă nu deschideți o ușă.

Deschidere portbagaj

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați butonul de pe mânerul portbagajului.
3. Portbagajul se deschide.

*** NOTĂ**

- După deschiderea și închiderea portbagajului, acesta se va bloca automat.
- Butonul este funcțional doar dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 m (28 inch) de mânerul portbagajului.

Măsurile de siguranță ale cheii inteligente*** NOTĂ**

- Dacă se întâmplă să pierdeți cheia inteligentă, nu veți putea porni motorul. Dacă este cazul, remorcați vehiculul și vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Pentru un singur vehicul se pot înregistra maximum 2 chei inteligente. Dacă pierdeți o cheie inteligentă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Cheia inteligentă nu va funcționa în următoarele situații:
 - Cheia inteligentă este în apropierea unui transmițător radio, cum ar fi un post de radio sau un aeroport, care poate afecta funcționarea normală a cheii inteligente.
 - Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
 - În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia inteligentă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă cheia inteligentă se află în apropierea unui telefon mobil sau a unui smartphone, este posibil ca funcționarea acestora să blocheze semnalul cheii inteligente. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când apeleți, primiți apeluri, trimiteți mesaje sau trimiteți/primiți e-mailuri. Evitați amplasarea cheii inteligente și a telefonului mobil sau a smartphone-ului în același buzunar al pantalonilor sau hainei și păstrați o distanță adecvată între cele două dispozitive.

⚠ ATENȚIE

Nu permiteți contactul cheii inteligente cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii inteligente se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.

⚠ ATENȚIE

Nu apropiați cheia inteligentă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.

* NOTĂ

Luați întotdeauna cheia inteligentă cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul. În cazul în care cheia inteligentă este lăsată în apropierea vehiculului, este posibil ca bateria acestuia să se descarce.



OVF043379

Blocare/deblocare ușii într-o situație de urgență

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușile cu ajutorul cheii mecanice.

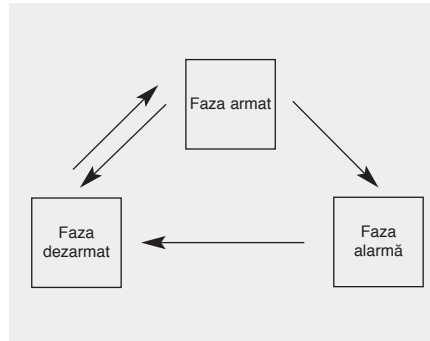
1. Țineți apăsat butonul de eliberare (1) și scoateți cheia mecanică (2).
2. Introduceți cheia în orificiul de pe mânerul exterior al ușii. Rotiți cheia către partea din spate a vehiculului pentru deblocare și către partea din față pentru blocare.
3. Pentru introducerea cheii mecanice, amplasați cheia în orificiu și apăsați-o până se aude un clic.

SISTEM DE ALARMĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Vehiculele echipate cu sistem de alarmă dispun de o etichetă cu următoarea informație:

1. AVERTISMENT
2. SISTEM DE SECURITATE



Acest sistem este proiectat pentru a asigura protecție împotriva pătrunderii prin efracție în interiorul vehiculului. Sistemul funcționează în trei faze: prima fază este „Armat”, a doua este „Alarmă”, iar a treia este „Dezarmat”. Dacă sistemul se declanșează, se aude o alarmă sonoră și luminile de avarie clipesc.

Faza armat

Utilizând cheia inteligentă

Parcați vehiculul și opriți motorul. Armați sistemul conform descrierii următoare.

1. Opriți motorul.
2. Asigurați-vă că toate ușile, capota motorului și hayonul/portbagajul sunt închise și blocate.
3. • Cu cheia inteligentă asupra dvs., blocați ușile apăsând pe butonul de pe mânerul exterior al ușii față.

După efectuarea operațiilor de mai sus, semnalizatoarele vor clipi o dată pentru a indica armarea sistemului.

Dacă hayonul/portbagajul sau capota motorului rămân deschise, semnalizatoarele nu vor clipi și sistemul de alarmă nu se va arma. Dacă toate ușile, hayonul/portbagajul și capota motorului sunt închise, semnalizatoarele vor clipi o dată.

- Blocați ușile apăsând butonul de blocare de pe cheia inteligentă.

După efectuarea operațiilor de mai sus, semnalizatoarele vor clipi o dată pentru a indica armarea sistemului.

Dacă una dintre uși, hayonul/portbagajul sau capota motorului rămân deschise, semnalizatoarele nu vor clipi și sistemul de alarmă nu se va arma. Dacă toate ușile, hayonul/portbagajul și capota motorului sunt închise, semnalizatoarele vor clipi o dată.

Utilizarea telecomenzii

Parcați vehiculul și opriți motorul. Armați sistemul conform descrierii următoare.

1. Opriți motorul și scoateți cheia din contact.

2. Asigurați-vă că toate ușile, capota motorului și hayonul/portbagajul sunt închise și blocate.

3. Blocați ușile apăsând butonul de blocare de pe telecomandă.

După efectuarea operațiilor de mai sus, semnalizatoarele vor clipi o dată pentru a indica armarea sistemului.

Dacă una dintre uși, hayonul/portbagajul sau capota motorului rămân deschise, semnalizatoarele nu vor clipi și sistemul de alarmă nu se va arma. Dacă toate ușile, hayonul/portbagajul și capota motorului sunt închise, semnalizatoarele vor clipi o dată.

- **Nu armați sistemul înainte ca toți pasagerii să părăsească vehiculul. Dacă în vehicul a rămas un pasager și armați sistemul, alarma se poate declanșa când pasagerul rămas părăsește vehiculul. Dacă se deschide una dintre uși, hayonul/portbagajul sau capota motorului în 30 de secunde de la armare, sistemul se va dezarma pentru a preveni pornirea alarmei.**

Faza alarmă

Dacă în timp ce sistemul este armat are loc unul dintre următoarele fenomene, alarma se va declanșa.

- Se deschide o ușă față sau spate fără a se utiliza telecomanda sau cheia inteligentă.
- Se deschide hayonul/portbagajul fără a se utiliza telecomanda sau cheia inteligentă.
- Se deschide capota motorului.

Dacă nu se dezarmează sistemul, alarma se va declanșa și semnalizatoarele vor clipi 27 de secunde. Pentru a dezactiva sistemul, deblocați ușile cu ajutorul telecomenzii sau al cheii inteligente.

Faza dezarmat

Sistemul se va dezarma dacă:

Telecomandă

- Se apasă butonul de deblocare a ușilor.
- Se pornește motorul.
- Contactul este cuplat pentru 30 de secunde sau mai mult.

Cheie inteligentă

- Se apasă butonul de deblocare a ușilor.
- Se apasă butonul exterior al ușii față, în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă.
- Se pornește motorul.

După deblocarea ușilor, luminile de avarie vor clipi de două ori, indicând astfel că sistemul este dezarmat.

După apăsarea butonului de deblocare, dacă nu se deschide nicio ușă (sau hayonul/portbagajul) în 30 de secunde, sistemul se va rearma.

* NOTĂ

- **Fără sistem de cheie inteligentă**
Dacă sistemul nu se dezarmează din telecomandă, introduceți cheia în contact și porniți motorul. Sistemul se va dezarma.
- **Cu sistem de cheie inteligentă**
Dacă sistemul nu se dezarmează cu cheia inteligentă, deschideți ușa utilizând cheia mecanică și porniți motorul. Sistemul se va dezarma.
- Dacă pierdeți cheile vehiculului, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

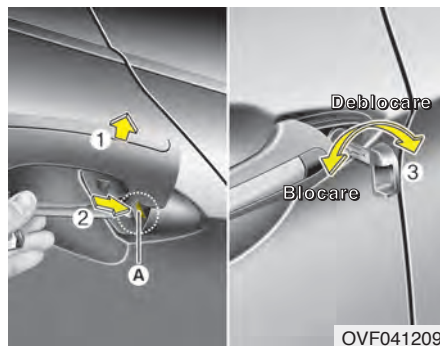


ATENȚIE

Nu schimbați, modificați sau reglați sistemul de alarmă, deoarece îl puteți defecta. Vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Defecțiunile provocate de reglajele sau modificările neautorizate aduse sistemului de alarmă nu sunt acoperite de garanția producătorului.

ÎNCUIETORI UȘI



Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului

Cheie mecanică

Pentru a scoate capacul:

1. Trageți de mânerului ușii (1).
2. Apăsați maneta (A) amplasată în interiorul părții inferioare a capacului folosind o cheie sau o șurubelniță cu cap plat (2).
3. Apăsați maneta și scoateți capacul.

ATENȚIE

Aveți grijă să nu deteriorați și să nu pierdeți capacul după demontare.

- După ce scoateți capacul, rotiți cheia către partea din spate a vehiculului pentru deblocare și către partea din față pentru blocare (3).
- Dacă blocați/deblocați ușa șoferului cu cheia, se va bloca/debloca numai ușa șoferului.
- După deblocarea ușii, aceasta se poate deschide trăgând de mânerul ușii.
- Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

Telecomandă/cheie inteligentă

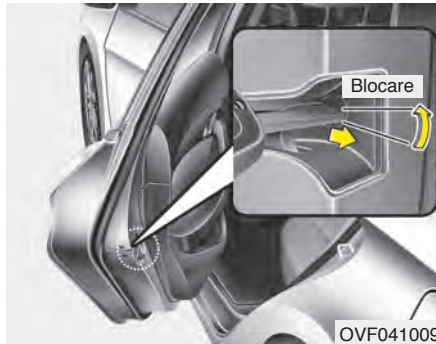
- Ușile se pot bloca sau debloca și cu ajutorul telecomenzii sau cheii inteligente.
- Ușile se pot bloca și debloca apăsând pe butonul de pe mânerul exterior al ușii față, dacă aveți asupra dvs. cheia inteligentă. (vehicule echipate cu sistem de cheie inteligentă)
- După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.
- Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

* NOTĂ

- Pe vreme rece și umedă este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.
- Dacă ușa este blocată/deblocați rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, este posibil ca sistemul să nu funcționeze o perioadă, pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.

AVERTISMENT

- Dacă nu închideți bine ușa, aceasta se poate deschide din nou.
- Asigurați-vă că la închiderea ușii nicio persoană nu se află cu mâinile sau cu altă parte a corpului în perimetrul de închidere.



În caz de urgență

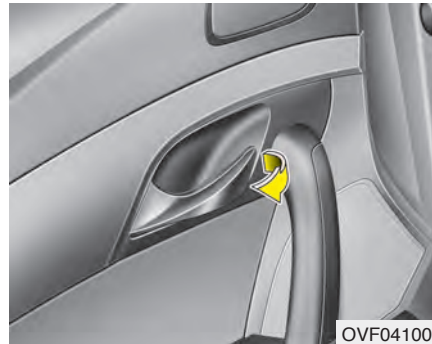
Dacă butonul închiderii centralizate nu este alimentat cu electricitate, singura posibilitate de blocare a ușii (ușilor) este cu ajutorul cheii mecanice, din exteriorul vehiculului.

Ușile fără broască pentru cheie pot fi blocate astfel:

1. Deschideți ușa.
2. Pentru blocare, introduceți cheia în orificiul pentru blocarea de urgență a ușii și rotiți-o în poziție orizontală.
3. Închideți bine ușa.

* NOTĂ

Dacă hayonul/portbagajul este închis iar butonul închiderii centralizate nu este alimentat cu tensiune, nu-l veți putea deschide.



Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului

Cu ajutorul mânerului ușii

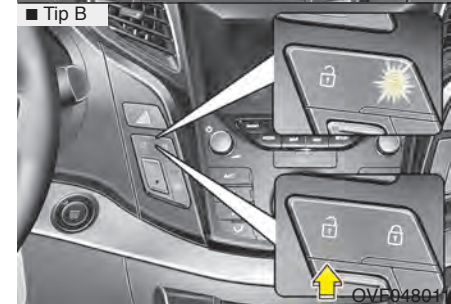
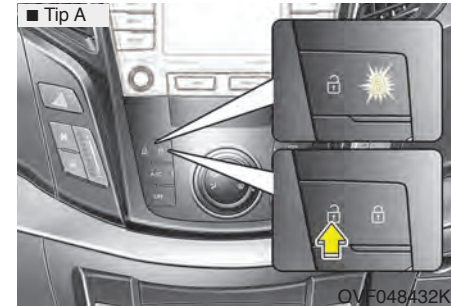
Ușă față

Dacă mânerul interior al ușii este tras când ușa este blocată, aceasta se va debloca și se va deschide.

Ușă spate

Dacă mânerul interior al ușii este tras o dată când ușa este blocată, aceasta se va debloca.

Dacă mânerul interior al ușii este tras încă o dată, ușa se deschide.



Cu butonul de închidere centralizată

Se realizează prin apăsarea butonului de blocare/deblocare a ușilor.

- Dacă apăsați butonul închiderii centralizate, toate ușile vehiculului se vor bloca, iar lampa de control a butonului se va aprinde.
- Dacă oricare dintre uși este deschisă după apăsarea butonului, nicio ușă nu se va bloca.

- Dacă oricare dintre uși este deblocată, indicatorul butonului de închidere centralizată se va stinge.
- Dacă apăsați butonul închiderii centralizate, toate ușile vehiculului se deblochează.

* NOTĂ

Dacă ușile se blochează utilizând telecomanda sau cheia inteligentă, acestea nu se pot debloca de la butonul închiderii centralizate.

AVERTISMENT - încuietoare ușă defectă

Dacă încuietoarea unei uși nu funcționează atunci când sunteți în vehicul, încercați una dintre tehnicile următoare:

- Acționați mânerul și încuietorile celorlalte uși.
- Coborâți geamul șoferului și utilizați cheia pentru a debloca ușa din exterior.
- Pătrundeți în portbagaj și deschideți hayonul. (wagon)

AVERTISMENT - uși

- Ușile trebuie să fie întotdeauna închise și blocate corect în timp ce vehiculul se deplasează, pentru a împiedica deschiderea neprevăzută a acestora. De asemenea, ușile blocate vor deschura potențialii intruși când vehiculul se oprește sau încetinește.
- Nu trageți de mânerul interior al ușii șoferului sau pasagerului în timp ce vehiculul se deplasează.
- Deschideți cu grijă ușile și fiți atenți la vehiculele, motocicliștii, bicicliștii sau pietonii din apropierea vehiculului, pe partea ușii care se deschide. Deschiderea ușii când cineva/ceva se apropie poate duce la deteriorări sau la răni.

AVERTISMENT

Dacă rămâneți în vehicul o perioadă lungă de timp și afară este foarte cald sau foarte frig, există risc de rănire sau deces. Nu blocați vehiculul din exterior dacă în acesta se află o persoană.

AVERTISMENT - vehicule neasigurate

Lăsarea vehiculului descuiat poate fi o invitație pentru hoți sau poate conduce la atacarea dvs. și a altora de către o persoană care se poate ascunde în vehicul cât timp sunteți plecat. Dacă lăsați vehiculul nesupravegheat, scoateți întotdeauna cheia din contact, activați frâna de parcare, închideți toate geamurile și blocați toate ușile.

AVERTISMENT - copii nesupravegheați

Temperatura dintr-un vehicul închis poate crește foarte mult și poate provoca rănirea gravă sau decesul copiilor sau animalelor care nu pot ieși din vehicul. Mai mult, copiii se pot juca cu echipamentele vehiculului și se pot răni sau pot fi răniți de eventualii intruși. Nu lăsați niciodată copii sau animale nesupravegheate în vehicul.

Sistem de blocare definitivă (dacă există în dotare)

Unele vehicule sunt echipate cu sistem de blocare definitivă. Sistemele de blocare definitivă previn deschiderea unei uși din interiorul sau exteriorul vehiculului după activarea acestora și asigură vehiculului o măsură de siguranță suplimentară.

Pentru a bloca vehiculul cu ajutorul funcției de blocare definitivă, ușile trebuie blocate utilizând telecomanda sau cheia inteligentă. Pentru a debloca vehiculul, trebuie utilizate din nou telecomanda sau cheia inteligentă.

⚠️ AVERTISMENT

Nu blocați ușile folosind telecomanda sau cheia inteligentă dacă în vehicul se află persoane. Pasagerul din vehicul nu poate debloca ușile de la butonul de deblocare a acestora. De exemplu, dacă ușa este blocată din telecomandă, pasagerul din vehicul nu poate debloca ușa, dacă nu dispune de o telecomandă.

Funcții de blocare/deblocare uși Sistem de deblocare a ușilor, cu senzor de impact

În cazul unui impact care provoacă declanșarea airbag-urilor, toate ușile se vor debloca automat.

Sistem de blocare a ușilor în funcție de viteză (dacă există în dotare)

După ce viteza vehiculului depășește 15 km/h, toate ușile vehiculului se vor bloca automat.

Sistem de deblocare a ușilor la oprirea motorului (dacă există în dotare)

Toate ușile se vor debloca automat:

Fără sistem de cheie inteligentă

Când cheia este scoasă din contact.

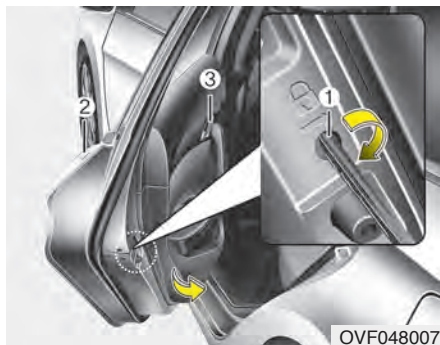
Cu sistem de cheie inteligentă

Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF.

Sistem de blocare/deblocare a ușilor în funcție de poziția selectorului de viteze

- Dacă selectorul de viteze este scos din poziția P (parcare), toate ușile se vor bloca automat.
- Dacă selectorul de viteze este trecut în poziția P (parcare), toate ușile se vor debloca automat.

Funcția de blocare/deblocare automată a ușilor poate fi activată sau dezactivată. Consultați „Setări utilizator” din acest capitol.



Protecție copii la ușile spate

Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este proiectat să prevină deschiderea neprevăzută din interior a ușilor din spate. Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.

1. Deschideți ușa din spate.
2. Introduceți o cheie (sau o șurubelniță) în orificiul (1) și rotiți-o în poziția „blocat (🔒)”. Dacă sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este în poziția blocat, ușa din spate nu poate fi deschisă trăgând de mânerul interior (3) al ușii.

3. Închideți ușa din spate.

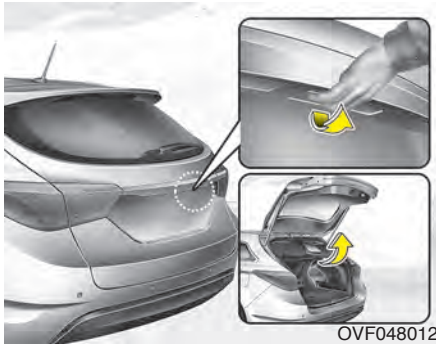
Pentru a deschide ușa din spate, trageți de mânerul exterior al ușii (2).

Chiar dacă ușile pot fi deblocate, ușa din spate nu se va deschide de la mânerul interior (3) până când sistemul de blocare pentru siguranța copiilor nu este deblocat.

⚠️ AVERTISMENT - încuietori uși spate

Dacă ușile din spate sunt deschise accidental de către copii când vehiculul se deplasează, aceștia pot să cadă din vehicul și pot fi răniți grav sau pot deceda. Utilizați dispozitivele de blocare a ușilor spate când în interiorul vehiculului se află copii, pentru a împiedica deschiderea ușilor spate din interior.

HAYON (WAGON)



OVF048012

Hayon cu deschidere manuală

Deschiderea hayonului

- Hayonul se blochează sau se deblochează dacă toate ușile se blochează sau se deblochează cu ajutorul cheii, telecomenzii, cheii inteligente sau butonului închiderii centralizate.
- Dacă se apasă timp de aproximativ o secundă butonul de deblocare a hayonului de pe telecomandă sau de pe cheia inteligentă, se va debloca doar hayonul.
- Dacă hayonul este deblocat, acesta poate fi deschis prin apăsarea mânerului și ridicare.
- După deschiderea și închiderea hayonului, acesta se va bloca automat. (Toate ușile trebuie să fie blocate.)

* NOTĂ

Pe vreme rece și umedă este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.

⚠️ AVERTISMENT

Hayonul se deschide în sus. Verificați să nu se afle niciun obiect sau persoană în apropierea părții din spate a vehiculului atunci când deschideți hayonul.

⚠️ ATENȚIE

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că hayonul este închis. În caz contrar, este posibil ca amortizoarele hayonului și mecanismele aferente să se defecteze.



OVF048013

Închiderea hayonului

Coborâți și apăsați bine hayonul. Asigurați-vă că hayonul este bine închis.

⚠️ AVERTISMENT

Înainte de a închide hayonul, asigurați-vă că nicio persoană nu are mâinile, picioarele sau o altă parte a corpului în spațiul de închidere.

⚠️ ATENȚIE

La închiderea hayonului, asigurați-vă că în apropierea încuietorii acestuia nu se află niciun obiect. Este posibil ca încuietoria să se deterioreze.

⚠️ AVERTISMENT

- gaze de eșapament

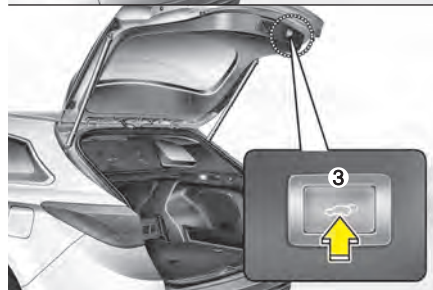
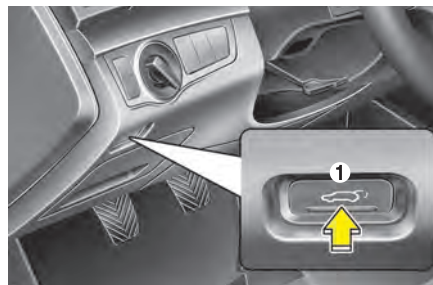
În cazul în care conduceți cu hayonul deschis, gazele de eșapament vor pătrunde în habitacul și pot provoca rănirea gravă sau decesul pasagerilor.

Dacă trebuie să conduceți cu hayonul deschis, țineți fantele de aerisire și toate geamurile deschise, pentru ca în habitacul să intre mai mult aer din exterior.

⚠️ AVERTISMENT

- portbagaj

Nu transportați niciodată pasageri în portbagaj, unde nu există nicio posibilitate de asigurare. Pentru a evita rănirea în caz de accident sau oprire bruscă, pasagerii trebuie să fie întotdeauna asigurați corespunzător.



OVF041015/OVF041014/OVF041016

Hayon cu deschidere electrică (dacă există în dotare)

- (1) Buton de deschidere electrică hayon
- (2) Buton mâner hayon cu deschidere electrică
- (3) Buton de închidere electrică hayon

*** NOTĂ**

Sistemul de deschidere electrică a hayonului funcționează dacă:
Schimbătorul de viteze este în punctul neutru.

⚠️ AVERTISMENT

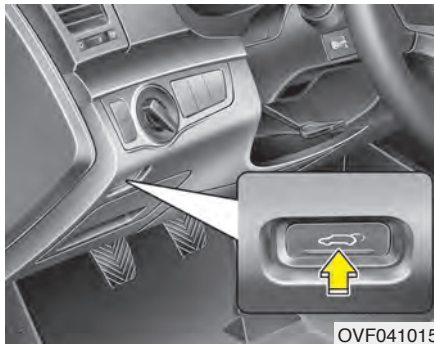
Nu lăsați niciodată copii sau animale nesupravegheate în vehicul. Copiii sau animalele ar putea acționa sistemul electric al hayonului și ar putea provoca rănirea lor sau a altor persoane ori deteriorarea vehiculului.

⚠️ AVERTISMENT

Înainte de utilizarea hayonului acționat electric, asigurați-vă că în apropierea acestuia nu se află persoane sau obiecte. Înainte de încărcarea sau descărcarea de bagaje sau de intrarea și ieșirea de persoane în/din vehicul, așteptați până când hayonul se deschide complet și se oprește.

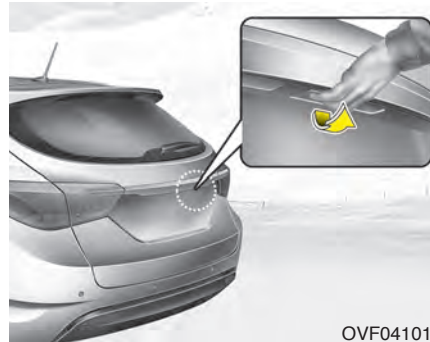
⚠ ATENȚIE

Nu închideți și nu deschideți manual un hayon acționat electric. Acesta s-ar putea defecta. Dacă trebuie să închideți sau să deschideți manual hayonul acționat electric, deoarece bateria este descărcată sau deconectată, nu forțați.

**Deschiderea hayonului**

Hayonul cu deschidere electrică se va deschide automat dacă efectuați una dintre următoarele operații:

- Apăsați butonul de deblocare a hayonului de pe telecomandă sau de pe cheia inteligentă.
- Apăsați butonul de deschidere electrică a hayonului.



- Apăsați butonul de pe mânerul hayonului în timp ce aveți asupra dvs. cheia inteligentă.

**Închiderea hayonului**

1. Apăsați butonul de închidere electrică a hayonului (aproximativ o secundă).
2. Hayonul se va închide și se va bloca automat.

⚠ AVERTISMENT

Dacă conduceți cu hayonul închis, dar nu blocat, se va auzi avertizorul sonor, iar luminile de avarie vor clipi de 10 ori. Opriti imediat vehiculul într-un loc sigur și verificați dacă hayonul este bine blocat.

⚠️ AVERTISMENT



Nu țineți de piesa (telescop cu gaz) care susține hayonul. Deformarea piesei poate provoca deteriorarea vehiculului și prezintă risc pentru siguranță.

Cazuri în care hayonul acționat electric nu se deschide

Hayonul acționat electric nu se va deschide sau închide automat dacă viteza vehiculului este mai mare de 3 km/h (2 mph).

⚠️ AVERTISMENT

Avertizorul sonor va suna continuu dacă viteza vehiculului depășește 3 km/h (2 mph), iar hayonul este deschis. Opriti imediat vehiculul într-un loc sigur și verificați dacă hayonul este deschis.

* NOTĂ

- Hayonul acționat electric poate fi utilizat dacă motorul este oprit. Însă acționarea electrică a hayonului consumă o cantitate mare de energie electrică. Pentru a preveni descărcarea bateriei, nu utilizați excesiv această funcție, de ex.: de mai mult de aproximativ 10 ori, repetat.
- Pentru a preveni descărcarea bateriei, nu lăsați hayonul acționat electric în poziția deschis pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu modificați și nu reparați personal nicio piesă a hayonului acționat electric. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă vehiculul se ridică pe cric pentru a schimba o roată sau pentru a fi reparat, nu utilizați hayonul acționat electric. Acest lucru ar putea provoca funcționarea necorespunzătoare a hayonului acționat electric.
- Pe vreme rece și umedă, hayonul acționat electric ar putea să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.



OVF048017

Revenire automată

În timpul deschiderii și închiderii electrice, dacă hayonul acționat electric este blocat de un obiect sau de o parte a corpului, acesta va detecta rezistență.

- Dacă se detectează rezistență la deschiderea hayonului, acesta se va opri și se va deplasa în direcția opusă.
- Dacă se detectează rezistență la închiderea hayonului, acesta se va opri și se va deplasa în direcția opusă.

Cu toate acestea, dacă rezistența este redusă deoarece obiectul este subțire sau moale sau dacă hayonul este în poziția aproape închis, funcția de oprire și revenire automată ar putea să nu detecteze rezistență.

Dacă funcția de revenire automată este activată de mai mult de două ori în timpul deschiderii sau închiderii, hayonul acționat electric se va opri în poziția respectivă. Închideți manual hayonul, apoi acționați-l din nou electric.

⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați niciodată intenționat un obiect sau o parte a corpului în calea hayonului acționat electric, pentru a vă asigura că revenirea automată funcționează.

Cum se resetează funcția de acționare electrică a hayonului

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată ori dacă siguranța sistemului a fost înlocuită sau deconectată, pentru ca hayonul acționat electric să funcționeze normal funcția acestuia trebuie resetată după cum urmează:

1. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare).
2. Apăsăți simultan butonul de pe mânerul hayonului și butonul de închidere a hayonului, pentru mai mult de 3 secunde. (se va auzi avertizorul sonor)
3. Închideți manual hayonul.

Dacă hayonul acționat electric nu funcționează corespunzător după efectuarea procedurii de mai sus, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

*** NOTĂ**

Dacă hayonul acționat electric nu funcționează normal, verificați mai întâi următoarele, înainte de a-l utiliza. Verificați dacă schimbătorul de viteze este:

- în punctul neutru, pentru vehiculele cu transmisie manuală



Setarea de către utilizator a înălțimii de deschidere a hayonului acționat electric

Șoferul poate seta înălțimea unui hayon complet deschis, respectând instrucțiunile de mai jos.

1. Amplasați manual hayonul la înălțimea preferată.
2. Țineți apăsat butonul de închidere a hayonului pentru mai mult de 3 secunde.
3. După ce auziți avertizorul sonor, închideți manual hayonul.

Hayonul se va deschide la înălțimea setată de către șofer.



Deschidere de urgență hayon

Vehiculul este echipat cu o manetă de deschidere a hayonului pentru cazuri de urgență, amplasată la baza acestuia. Dacă o persoană este încuiată din greșeală în portbagaj. Hayonul se poate deschide astfel:

1. Demontați capacul.
2. Împingeți spre dreapta maneta de eliberare.
3. Împingeți hayonul în sus.

⚠️ AVERTISMENT

- În situații de urgență trebuie să cunoașteți exact amplasarea manetei de deschidere a hayonului și modalitatea de deschidere a acestuia, dacă vă blocați din greșeală în portbagaj.
- Este interzis transportul unei persoane în portbagaj. Portbagajul este un loc foarte periculos în caz de accident.
- Utilizați maneta de eliberare numai în situații de urgență. Procedați cu maximă atenție, mai ales în timpul deplasării.

HAYON INTELIGENT (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Sistem de hayon inteligent

La vehiculele echipate cu cheie inteligentă, hayonul se poate deschide de la distanță, cu ajutorul sistemului de hayon inteligent.

Cum se utilizează hayonul inteligent

Hayonul se poate deschide de la distanță dacă toate ușile sunt închise și blocate și sunt îndeplinite toate condițiile de mai jos.

- După 15 secunde de la închiderea și blocarea tuturor ușilor
- Dacă vă aflați în zona de detectare (aprox. 50~100 cm în spatele vehiculului) mai mult de 3 secunde. (Se activează semnalizatoarele.)

1. Setarea

În mod implicit, funcția hayon inteligent este dezactivată.

Aceasta poate fi activată din modul setări utilizator al grupului de instrumente.

*** Pentru informații suplimentare, consultați „Grup de instrumente” din acest capitol.**



2. Detectarea și avertizarea

Dacă vă aflați în zona de detectare (aprox. 50 ~ 100 cm în spatele vehiculului) și aveți la dvs. cheia inteligentă, semnalizatoarele se activează, pentru a vă avertiza că a fost detectată cheia inteligentă, iar hayonul se deschide.

- Faza 1 (alertă de întâmpinare)

Atunci când vă apropiați de hayon, semnalizatoarele clipească o dată.

- Faza 2 (alertă de detectare)

Semnalizatoarele clipească de 3 ori timp de 3 secunde

- Faza 3 (alertă de deschidere)

Semnalizatoarele clipească de 2 ori.

⚠ ATENȚIE

- Dacă nu doriți să deschideți hayonul, nu vă apropiați de zona de detectare.

Dacă semnalizatoarele se activează neintenționat în zona de detectare, nu apropiați cheia inteligentă de zona de detectare din bara spate.

- Dacă vă aflați în zona de detectare, este posibil ca hayonul să se deschidă neintenționat.



3. Deschidere automată

Semnalizatoarele clipeșc de 6 ori și apoi hayonul se deschide încet.

⚠ AVERTISMENT

- Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că hayonul este închis.
- Înainte de deschiderea sau închiderea hayonului, asigurați-vă că în apropierea acestuia nu se află persoane sau obiecte.
- Asigurați-vă că obiectele din portbagaj nu cad pe carosabil atunci când deschideți hayonul și vehiculul este parcat în pantă. Este posibil să provoace rănirea gravă.
- Asigurați-vă că dezactivați funcția hayon inteligent atunci când spălați vehiculul. În caz contrar, este posibil ca hayonul să se deschidă neintenționat.
- Vehiculul trebuie blocat și cheia nu trebuie ținută la îndemâna copiilor.
Părinții ar trebui să-și avertizeze copiii despre pericolele pe care le prezintă utilizarea portbagajului ca loc de joacă.

⚠ ATENȚIE

- Dacă funcția hayon inteligent este activată, se activează după 15 secunde de la închiderea și blocarea tuturor ușilor.
- Dacă vă aflați la mai puțin de 1,5 m de mânerul ușii șoferului (sau pasagerului), funcția hayon inteligent nu se dezactivează. (dacă este activată funcția de întâmpinare)
- Dacă una dintre uși este deschisă sau deblocată, funcția hayon inteligent este dezactivată.
- Dacă cheia inteligentă se află în zona de detectare la mai puțin de 15 secunde de la închiderea și blocarea tuturor ușilor, durează aproximativ 10 minute pentru ca funcția hayon inteligent să se dezactiveze.
- Dacă cheia inteligentă este în vehicul funcția hayon inteligent se dezactivează.

■ Cheie inteligentă



OVF043375L

1. Blocare uși
2. Deblocare uși
3. Deschidere hayon
4. Indicator

Dezactivarea funcției hayon inteligent cu ajutorul cheii inteligente

Dacă apăsați orice buton al cheii inteligente în timpul detectării și alertei, funcția hayon inteligent se dezactivează.

⚠ AVERTISMENT

- Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu procedura de dezactivare a funcției hayon inteligent, în situații de urgență.
- Dacă apăsați butonul de deblocare a ușii (2), funcția hayon inteligent se dezactivează temporar. Apoi, dacă nu deschideți nicio ușă în 30 de secunde, funcția hayon inteligent se reactivează.
- Dacă apăsați mai mult de o secundă butonul de deschidere a hayonului (3), acesta se deschide.
- Dacă apăsați butonul de blocare a ușilor (1) sau butonul de deschidere a hayonului (3) și nu sunt îndeplinite condițiile de detectare și alertă, funcția hayon inteligent nu se dezactivează.

⚠ ATENȚIE

Dacă dezactivați funcția hayon inteligent prin apăsarea butonului cheii inteligente, aceasta se dezactivează până când toate ușile sunt închise și blocate.



- Dacă cheia inteligentă este detectată la 50~100 cm de hayon, funcția hayon inteligent se activează cu alerta de întâmpinare.
- Dacă în timpul detectării și alertei cheia inteligentă iese din zona de detectare, alerta se întrerupe.

⚠ ATENȚIE

- **Funcția hayon inteligent nu funcționează în următoarele situații:**
 - Cheia inteligentă este bruiată de apropierea de o stație de emisie-recepție sau de un aeroport.
 - Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
 - În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.
- **Raza de detectare se poate mări sau micșora dacă:**
 - O parte a vehiculului este ridicată pentru înlocuirea unei roți sau pentru verificarea vehiculului.
 - Vehiculul este parcat în poziție înclinată sau pe un drum neasfaltat etc.

PORTBAGAJ (SEDAN)



OVF041335

Deschiderea portbagajului

- Apăsați mai mult de o secundă butonul de deblocare a portbagajului de pe telecomandă (sau de pe cheia inteligentă).
- Apăsați butonul de pe portbagaj, atunci când aveți la dvs. cheia inteligentă.

După deschiderea și închiderea portbagajului, acesta se blochează automat.



OVF044015

- Pentru a deschide portbagajul din interiorul vehiculului, apăsați butonul de eliberare a capotei portbagajului. După deschiderea și închiderea portbagajului, acesta se blochează automat.

* NOTĂ

Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele portbagajului să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.

⚠ AVERTISMENT

Portbagajul se deschide în sus. Verificați să nu se afle niciun obiect sau persoană în apropierea părții din spate a vehiculului atunci când deschideți portbagajul.

⚠ ATENȚIE

Înainte de a porni la drum asigurați-vă că portbagajul este închis. În caz contrar, se pot produce defecțiuni ale amortizoarelor portbagajului și ale mecanismelor aferente.

Închiderea portbagajului

Pentru închidere, coborâți capota portbagajului și apăsați-o până se blochează. Pentru a vă asigura că portbagajul este bine închis, încercați întotdeauna să ridicați din nou capota.

⚠️ AVERTISMENT

La drum, capota portbagajului trebuie să fie întotdeauna bine închisă. Dacă este deschis, gazele de eșapament otrăvitoare pot pătrunde în interiorul vehiculului și pot provoca boli grave.

*** NOTĂ**

Dacă se închide portbagajul și cheia inteligentă este în acesta, se aude avertizorul aproximativ 3 secunde și portbagajul se redeschide.



OVF041336

Deschidere de urgență portbagaj

Vehiculul este echipat cu un cablu pentru deblocare de urgență, amplasat în portbagaj. Dacă o persoană rămâne din greșeală blocată în portbagaj, deplasarea manetei în direcția indicată de săgeată eliberează mecanismul de blocare a portbagajului și deschide portbagajul.

⚠️ AVERTISMENT

- În situații de urgență trebuie să cunoașteți exact amplasarea manetei de deschidere a portbagajului și modalitatea de deschidere a acestuia, dacă vă blocați din greșeală în portbagaj.
- Este interzis transportul unei persoane în portbagaj. Portbagajul este un loc foarte periculos în caz de accident.
- Utilizați maneta de eliberare numai în situații de urgență. Procedați cu maximă atenție, mai ales în timpul deplasării.

PORTBAGAJ INTELIGENT (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Sistem de portbagaj inteligent

La vehiculele echipate cu cheie inteligentă, portbagajul se poate deschide de la distanță, cu ajutorul sistemului de portbagaj inteligent.

Cum se utilizează portbagajul inteligent

Portbagajul se poate deschide de la distanță dacă toate ușile sunt închise și blocate și sunt îndeplinite toate condițiile de mai jos.

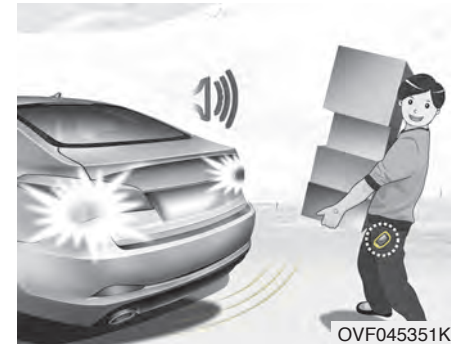
- După 15 secunde de la închiderea și blocarea tuturor ușilor
- Dacă vă aflați în zona de detectare (aprox. 50~100 cm în spatele vehiculului) mai mult de 3 secunde. (Se activează semnalizatoarele.)

1. Setarea

În mod implicit, funcția portbagaj inteligent este dezactivată.

Aceasta poate fi activată din modul setări utilizator al grupului de instrumente.

*** Pentru informații suplimentare, consultați „Grup de instrumente” din acest capitol.**



2. Detectarea și avertizarea

Dacă vă aflați în zona de detectare (aprox. 50 ~ 100 cm în spatele vehiculului) și aveți la dvs. cheia inteligentă, semnalizatoarele se activează, pentru a vă avertiza că a fost detectată cheia inteligentă, iar hayonul se deschide.

- Faza 1 (alertă de întâmpinare)

Atunci când vă apropiați de portbagaj, semnalizatoarele clipească o dată.

- Faza 2 (alertă de detectare)

Semnalizatoarele clipească de 3 ori timp de 3 secunde

- Faza 3 (alertă de deschidere)

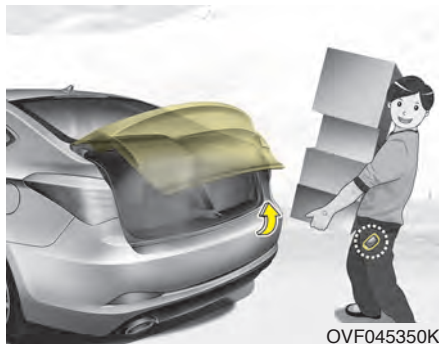
Semnalizatoarele clipească de 2 ori.

⚠ ATENȚIE

- Dacă nu doriți să deschideți portbagajul, nu vă apropiați de zona de detectare.

Dacă semnalizatoarele se activează neintenționat în zona de detectare, nu apropiați cheia inteligentă de zona de detectare din bara spate.

- Dacă vă aflați în zona de detectare, este posibil ca portbagajul să se deschidă neintenționat.



3. Deschidere automată

Semnalizatoarele clipeșc de 6 ori și apoi portbagajul se deschide încet.

⚠ AVERTISMENT

- Înainte de a porni la drum asigurați-vă că portbagajul este închis.
- Înainte de deschiderea sau închiderea portbagajului, asigurați-vă că în apropierea acestuia nu se află persoane sau obiecte.
- Asigurați-vă că obiectele din portbagaj nu cad pe carosabil atunci când deschideți portbagajul și vehiculul este parcat în pantă. Este posibil să provoace rănirea gravă.
- Asigurați-vă că dezactivați funcția portbagaj inteligent atunci când spălați vehiculul. În caz contrar, este posibil ca portbagajul să se deschidă neintenționat.
- Vehiculul trebuie blocat și cheia nu trebuie ținută la îndemâna copiilor.
Părinții ar trebui să-și avertizeze copiii despre pericolele pe care le prezintă utilizarea portbagajului ca loc de joacă.

⚠ ATENȚIE

- Dacă funcția portbagaj inteligent este activată, se activează după 15 secunde de la închiderea și blocarea tuturor ușilor.
- Dacă vă aflați la mai puțin de 1,5 m de mânerul ușii șoferului (sau pasagerului), funcția portbagaj inteligent nu se dezactivează. (dacă este activată funcția de întâmpinare)
- Dacă una dintre uși este deschisă sau deblocată, funcția portbagaj inteligent este dezactivată.
- Dacă cheia inteligentă se află în zona de detectare la mai puțin de 15 secunde de la închiderea și blocarea tuturor ușilor, durează aproximativ 10 minute pentru ca funcția portbagaj inteligent să se dezactiveze.
- Dacă cheia inteligentă este în vehicul funcția portbagaj inteligent se dezactivează.

■ Cheie inteligentă



OVF043375L

1. Blocare uși
2. Deblocare uși
3. Portbagaj deschis
4. Indicator

Dezactivarea funcției portbagaj inteligent cu ajutorul cheii inteligente

Dacă apăsați orice buton al cheii inteligente în timpul detectării și alertei, funcția portbagaj inteligent se dezactivează.

⚠ AVERTISMENT

- Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu procedura de dezactivare a funcției portbagaj inteligent, în situații de urgență.
- Dacă apăsați butonul de deblocare a ușii (2), funcția portbagaj inteligent se dezactivează temporar. Apoi, dacă nu deschideți nicio ușă în 30 de secunde, funcția portbagaj inteligent se reactivează.
- Dacă apăsați mai mult de o secundă butonul de deschidere a portbagajului (3), acesta se deschide.
- Dacă apăsați butonul de blocare a ușilor (1) sau butonul de deschidere a portbagajului (3) și nu sunt îndeplinite condițiile de detectare și alertă, funcția portbagaj inteligent nu se dezactivează.

⚠ ATENȚIE

Dacă dezactivați funcția portbagaj inteligent prin apăsarea butonului cheii inteligente, aceasta se dezactivează până când toate ușile sunt închise și blocate.



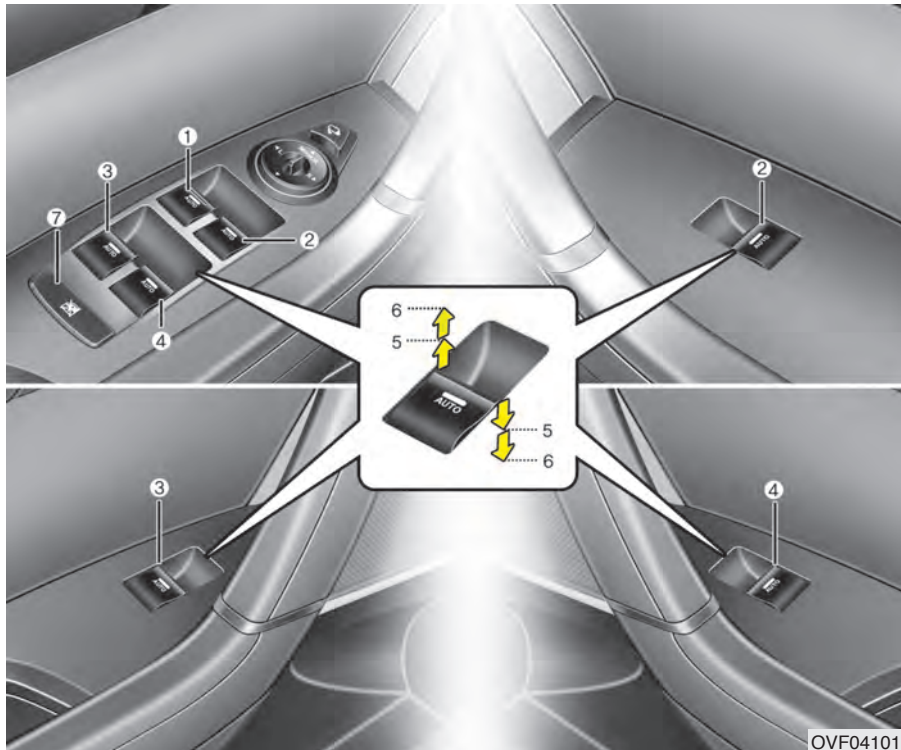
- Dacă cheia inteligentă este detectată la 50~100 cm de portbagaj, funcția portbagaj inteligent se activează cu alerta de întâmpinare.
- Dacă în timpul detectării și alertei cheia inteligentă iese din zona de detectare, alerta se întrerupe.

⚠ ATENȚIE

Funcția portbagaj inteligent nu funcționează în următoarele situații:

- ***Cheia inteligentă este bruiată de apropierea de o stație de emisie-recepție sau de un aeroport.***
- ***Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.***
- ***În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.***
- ***Raza de detectare se poate mări sau micșora dacă:***
 - ***O parte a vehiculului este ridicată pentru înlocuirea unei roți sau pentru verificarea vehiculului.***
 - ***Vehiculul este parcat în poziție înclinată sau pe un drum neasfaltat etc.***

GEAMURI



- (1) Buton geam electric ușă șofer
- (2) Buton geam electric ușă pasager față
- (3) Buton geam electric ușă spate (stânga)
- (4) Buton geam electric ușă spate (dreapta)
- (5) Deschidere și închidere geam
- (6) Deschidere*/închidere* automată geamuri
- (7) Buton de blocare geamuri electrice

*: dacă există în dotare

* NOTĂ

Pe vreme rece și umedă, este posibil ca geamurile acționate electric să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.

Geamuri electrice

Pentru a putea acționa geamurile electrice, contactul trebuie să fie cuplat. Fiecare ușă dispune de un buton care acționează geamul electric al ușii respective. Pe ușa șoferului se află un buton principal, care controlează toate geamurile vehiculului. De asemenea, pe partea șoferului există un buton de blocare a geamurilor acționate electric, care poate bloca funcționarea geamurilor pasagerilor spate.

Geamurile electrice mai pot fi acționate timp de aproximativ 30 de secunde, după ce cheia a fost scoasă din contact sau trecută în poziția ACC sau LOCK. Cu toate acestea, dacă se deschide una dintre ușile din față, geamurile electrice nu mai pot fi acționate.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea gravă sau decesul, nu scoateți capul, brațele sau corpul prin deschiderea geamurilor în timpul deplasării.

*** NOTĂ**

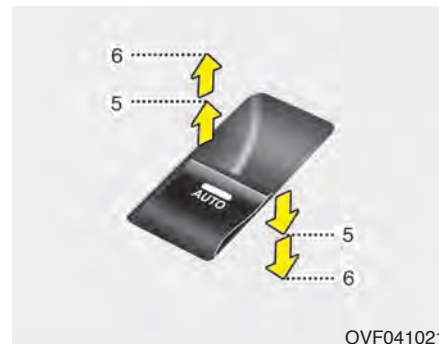
- Pe vreme rece și umedă, este posibil ca geamurile acționate electric să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.
- În timp ce conduceți cu geamurile spate deschise sau cu trapa de plafon (dacă există în dotare) deschisă (sau parțial deschisă), este posibil ca vehiculul să prezinte un zgomot aerodinamic sau unul asemănător cu o pulsație. Acest zgomot este normal și poate fi redus sau eliminat prin luarea următoarelor măsuri. Dacă zgomotul survine cu unul sau cu ambele geamuri spate deschise, deschideți parțial ambele geamuri din față aproximativ 2,5 cm (1 inch). Dacă se aud zgomote cu trapa de plafon deschisă, închideți-o puțin.



Închiderea și deschiderea geamului

Tip A

Pentru a deschide sau închide un geam, apăsați sau ridicați în prima poziție (5) partea din față a butonului corespunzător geamului.



Tip B

Deschidere/închidere automată geamuri (dacă există în dotare)

Apăsând sau trăgând scurt butonul pentru acționarea geamului electric în a doua poziție (6), geamul se deschide sau se închide complet, chiar dacă butonul este eliberat. Pentru a opri mișcarea geamului în poziția dorită, trageți sau apăsați și eliberați din nou butonul.

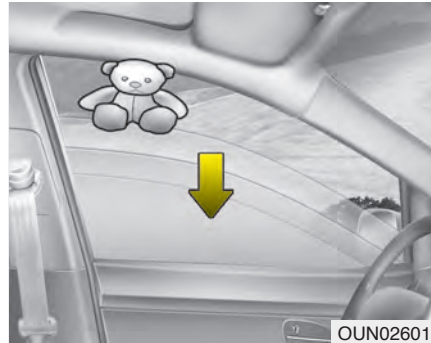
*** NOTĂ**

Dacă geamul acționat electric nu funcționează corect, sistemul de acționare automată a geamurilor trebuie resetat după cum urmează:

1. Cupleți contactul.
2. Închideți geamul șoferului și trageți în sus de butonul de acționare încă cel puțin o secundă după ce geamul s-a închis complet.

⚠️ AVERTISMENT

Funcția de deschidere automată nu se activează în timpul resetării sistemului geamurilor electrice. Pentru a evita răniile sau deteriorarea vehiculului, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora.



OUN026013

Deschidere automată (pentru geam de tip B)

Dacă închiderea geamului este blocată de un obiect sau de o parte a corpului, geamul va detecta rezistența și va opri deplasarea acestuia. Apoi, geamul va coborî circa 30 cm (11,8 inch) pentru a permite îndepărtarea obiectului.

Dacă geamul detectează rezistență în timp ce butonul de acționare este tras continuu, acesta se va opri din mișcarea de închidere și va coborî aproximativ 2,5 cm (1 inch). Iar dacă butonul de acționare este tras din nou continuu în 5 secunde de la deschiderea geamului de către funcția de deschidere automată, aceasta se va dezactiva.

*** NOTĂ**

Funcția de deschidere automată este activă doar dacă funcția de închidere automată este utilizată prin tragerea completă a butonului. Funcția de deschidere automată nu se va activa dacă geamul este ridicat utilizând prima poziție a cursei butonului de acționare a geamului.

⚠️ AVERTISMENT

Verificați întotdeauna ca geamul să nu fie obstrucționat, pentru a evita răniile persoanelor sau deteriorarea vehiculului. Dacă un obiect cu un diametru mai mic de 4 mm (0,16 inch) este prins între geam și canalul superior al acestuia, se poate ca funcția de schimbare automată a direcției de deplasare a geamului să nu sesizeze acest obiect și să nu se activeze.

⚠️ ATENȚIE

Nu montați accesorii pe geamuri. Funcția de deschidere automată este posibil să nu funcționeze.



Buton de blocare geamuri electrice

Șoferul poate dezactiva butoanele de acționare a geamurilor electrice ale ușilor din spate, apăsând butonul de blocare în poziția blocat (apăsat).

Dacă butonul de blocare a geamurilor electrice este apăsat:

- Butoanele principale de comandă de pe ușa șoferului pot acționa toate geamurile.
- Butonul de comandă de pe ușa pasagerului poate acționa geamul electric al pasagerului.
- Butoanele de comandă de pe ușile spate nu pot acționa geamurile electrice spate.

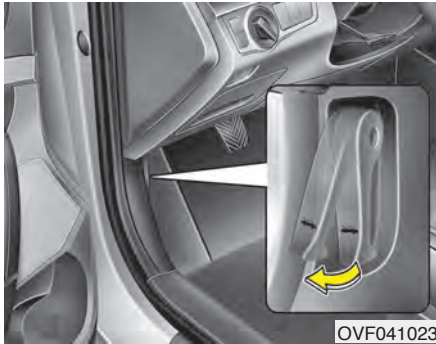
⚠ ATENȚIE

- *Pentru a preveni defectarea sistemului de acționare a geamurilor electrice, nu deschideți/închideți două geamuri simultan. Astfel veți proteja și fiabilitatea sistemului.*
- *Nu încercați niciodată să acționați concomitent și în sens contrar butonul de pe ușa șoferului și butoanele de pe celelalte uși. În caz contrar, geamul respectiv nu va mai putea fi închis sau deschis.*

⚠ AVERTISMENT - geamuri

- Nu lăsați NICIODATĂ cheia de contact în vehicul dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați, iar motorul este pornit.
- Nu lăsați NICIODATĂ un copil nesupravegheat în vehicul. Chiar și copiii foarte mici pot provoca deplasarea necontrolată a vehiculului, se pot prinde în deschiderea geamului sau se pot răni ori pot răni pe alții.
- Verificați întotdeauna de două ori ca în spațiul de închidere a geamului să nu se afle mâna, brațul, capul etc. unui ocupant.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu geamurile electrice. Butonul de blocare a geamurilor electrice situat pe ușa șoferului trebuie ținut în poziția LOCK (apăsat). Copiii care pot acționa din greșeală geamul se pot răni grav.
- Nu scoateți afară capul sau brațele prin geamul deschis în timpul deplasării.

CAPOTĂ



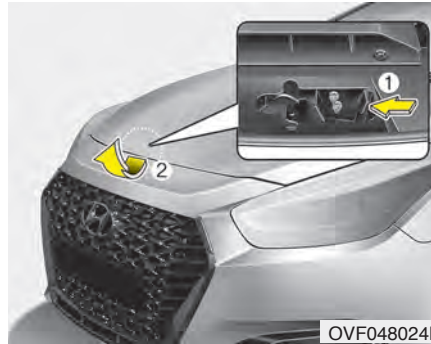
OVF041023

Deschiderea capotei

1. Pentru deblocarea capotei, trageți maneta de eliberare. Capota trebuie să sară ușor.

⚠️ AVERTISMENT

Deschideți capota pe o suprafață plană, după ce opriți motorul, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) sau schimbătorul de viteze în treapta 1 ori în poziția R (marșarier) și activați frâna de parcare.



OVF048024K

2. Mergeți în fața vehiculului, ridicați puțin capota, trageți de a doua încuetoare interioară (1) amplasată sub capotă, în zona centrală și ridicați capota (2).
3. Deschideți capota. După ce este deschisă pe jumătate, aceasta se va ridica complet în mod automat.

Închiderea capotei

1. Înainte de a închide capota, verificați următoarele:
 - Toate bușoanele rezervoarelor din compartimentul motor trebuie închise corect.
 - Mănușile, cârpele și alte materiale inflamabile trebuie scoase din compartimentul motor.
2. Coborâți pe jumătate capota (la aproximativ 30 cm de poziția închis) și lăsați-o să cadă, pentru a se bloca bine pe poziție. Apoi asigurați-vă că ați închis bine capota.

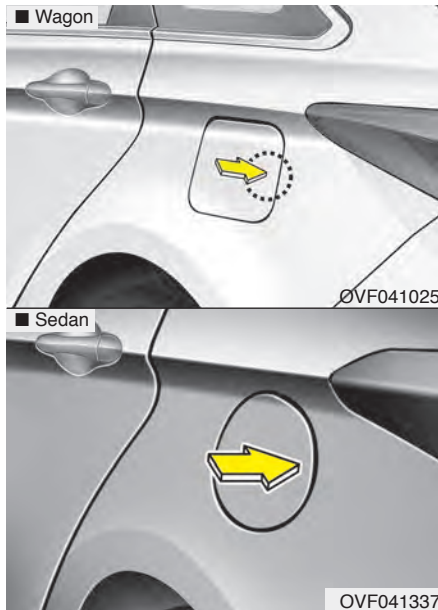
AVERTISMENT - capotă

- Înainte de a închide capota, asigurați-vă că suprafața de deschidere a acesteia nu este blocată. Este posibil ca închiderea acesteia să provoace rănirea gravă a persoanelor sau pierderi materiale.
- Nu lăsați cârpe, mănuși sau alte materiale inflamabile în compartimentul motor. În caz contrar, se poate produce un incendiu.

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați închis bine capota înainte de a porni la drum. Dacă nu este închisă, aceasta se poate deschide în timpul deplasării, provocând pierderea totală a vizibilității și un eventual accident.
- La deschidere, tija de susținere trebuie introdusă complet în orificiul din capotă. Se previne astfel căderea capotei și rănirea.
- Nu deplasați vehiculul cu capota ridicată. Câmpul vizual va fi obturat, iar capota este posibil să cadă și să se deterioreze.

CAPAC BUȘON REZERVOR DE COMBUSTIBIL

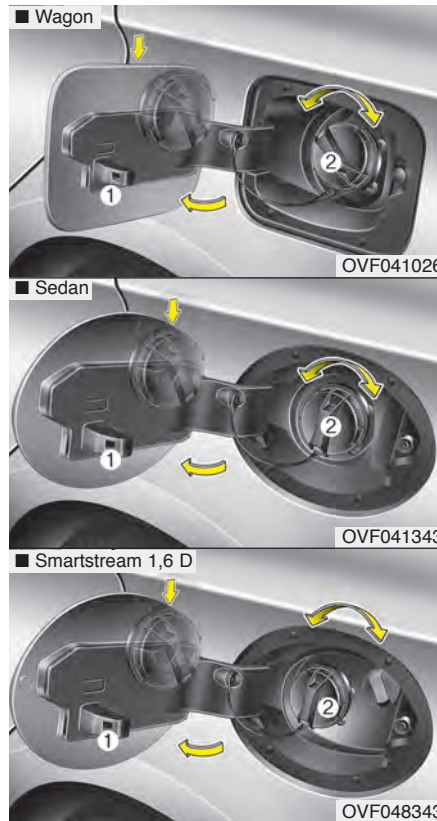


Deschiderea capacului bușonului rezervorului de combustibil

1. Pentru a deschide capacul, apăsați pe marginea centrală a acestuia.

* NOTĂ

Capacul se va deschide doar dacă una din tre uși este deblocată. Dacă sistemul de alarmă este activat, capacul bușonului rezervorului de combustibil nu se va deschide.



2. Deschideți complet capacul.
3. Pentru a deschide capacul, rotiți-l în sens antiorar.
4. Alimentați cu cantitatea de combustibil necesară.

* NOTĂ

Dacă capacul bușonului nu se deschide deoarece este acoperit cu gheață, loviți-l ușor sau împingeți-l pentru a sparge gheața și eliberați-l. Nu forțați deschiderea capacului. Dacă este nevoie, utilizați un spray special de dezghețare (nu anti-gel) sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.

Închiderea capacului bușonului rezervorului de combustibil

1. Pentru montarea bușonului rezervorului de combustibil, rotiți-l în sens orar până se aude un „clic”. Acest lucru indică faptul că bușonul s-a fixat corect.
2. Pentru a închide capacul, apăsați pe marginea acestuia. Asigurați-vă că este bine închis.

AVERTISMENT

- alimentare cu combustibil

- Dacă se pulverizează combustibil sub presiune, acesta se poate impregna în haine sau piele; pericol de incendiu sau de arsuri. Scoateți întotdeauna bușonul rezervorului de combustibil încet și cu grijă. Dacă simțiți prezența vaporilor de combustibil sau auziți un șuierat, așteptați până la încetarea acestuia, înainte de a scoate complet bușonul.
- Nu mai adăugați combustibil, dacă duza de alimentare s-a oprit automat.
- Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.

AVERTISMENT

- pericole la realimentare

Combustibilii auto sunt substanțe inflamabile. La realimentare, respectați următoarele instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la răni și arsuri grave sau deces, provocat de foc sau explozie.

- Citiți și respectați toate avertismentele existente la stația de alimentare.
- Înainte de realimentare, localizați butonul de întrerupere de urgență a alimentării, dacă acesta există.
- Înainte de a atinge pistolul de alimentare sau bușonul rezervorului, trebuie să vă descărcați electrostatic prin atingerea unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu intrați în vehicul în timpul alimentării cu combustibil deoarece puteți genera sarcină electrostatică prin atingerea, frecarea sau ștergerea unei suprafețe (poliester, mătase, nailon) care poate produce sarcină electrostatică. Sarcina electrostatică poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca o explozie. Dacă trebuie să intrați în vehicul, trebuie să vă descărcați din nou electrostatic prin atingerea unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.
- Dacă pentru realimentare se utilizează o canistră aprobată, aceasta trebuie amplasată pe pământ înainte de realimentare. Sarcina electrostatică a canistrei poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca un incendiu. La realimentare trebuie menținut în permanență contactul cu vehiculul.

(Continuare)

(Continuare)

Utilizați numai canistre speciale pentru transportul benzinei.

- Nu utilizați telefoane mobile în timpul realimentării. Curentul electric și/sau interferențele electronice produse de aceste aparate pot aprinde vaporii de combustibil și pot provoca un incendiu.
- Opriți întotdeauna motorul la realimentare. Scânteile produse de echipamentele electrice ale motorului pot aprinde vaporii de combustibil și provoca un incendiu. După realimentare și înainte de a porni motorul, verificați închiderea corectă a bușonului și capacului rezervorului.
- NU utilizați chibrituri sau o brichetă și NU FUMAȚI sau nu lăsați țigara aprinsă în interiorul vehiculului la stația de alimentare și în special în timpul realimentării. Combustibilii auto sunt inflamabili și dacă se aprind pot provoca incendii.

(Continuare)**(Continuare)**

- Dacă în timpul realimentării izbucnește un incendiu, părăsiți vehiculul și contactați imediat persoana responsabilă din cadrul stației de alimentare sau contactați pompierii. Respectați sfaturile acestora.

**ATENȚIE**

- *Asigurați-vă că realimentați vehiculul conform recomandărilor din „Specificații combustibil” în capitolul 1.*
- *Dacă bușonul rezervorului de combustibil trebuie înlocuit, utilizați numai piese special destinate utilizării pe vehiculul dvs. Un bușon necorespunzător poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului de alimentare sau a sistemului de control al emisiilor. Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.*
- *Nu vărsați combustibil pe suprafața exterioară a caroseriei. Orice tip de combustibil vărsat pe suprafața vopsită poate deteriora vopseaua.*
- *După realimentare, verificați montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.*

TRAPĂ DE PLAFON PANORAMICĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, aceasta poate culisa sau se poate înclina prin acționarea manetei de comandă amplasate pe consola de pe plafon.

Trapa de plafon poate fi deschisă, închisă sau înclinată doar dacă este cuplat contactul.

* NOTĂ

- Pe vreme rece și umedă, trapa ar putea să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.
- După spălare sau după ploaie, ștergeți apa înainte de a acționa trapa de plafon.

⚠ AVERTISMENT

- Nu reglați niciodată trapa de plafon în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului sau de accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.
- Asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea trapei de plafon, înainte de închiderea acesteia.
- Nu scoateți capul, brațele sau corpul prin trapa deschisă, în timpul deplasării.
- Nu lăsați motorul pornit și cheia în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot acționa trapa de plafon, iar acest lucru este posibil să provoace rănirea gravă.
- Trapa de plafon panoramică este fabricată din sticlă și este posibil să se spargă în caz de accident. Pasagerii care nu sunt protejați corespunzător (de ex. cu centura de siguranță, CRS etc.) este posibil să fie proiectați afară din habitaclu prin geamurile sparte și să survină rănirea gravă sau chiar decesul acestora.
- Nu vă așezați pe plafonul vehiculului. Este posibil să survină rănirea persoanelor sau defectarea vehiculului.

⚠ ATENȚIE

- Nu acționați continuu maneta de comandă a trapei de plafon după ce aceasta este în poziția complet deschis, complet închis sau complet înclinat. Este posibil ca motorul de acționare sau piesele sistemului să se defecteze.
- Asigurați-vă că trapa de plafon este bine închisă atunci când părăsiți vehiculul. Dacă trapa de plafon este deschisă, este posibil ca ploaia sau zăpada să pătrundă prin aceasta și să ude interiorul; de asemenea, este posibil ca o trapă deschisă să îndemne la furt.

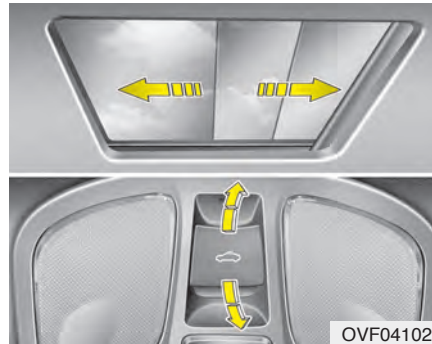


OYF049214

Parasolar

- Pentru a deschide parasolarul, trageți spre înapoi în prima poziție maneta de comandă a acestuia.
- Pentru a închide parasolarul atunci când trapa de plafon este închisă, împingeți spre înainte maneta de comandă a acestuia.

Pentru a opri în orice moment culisarea, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.



OVF041028

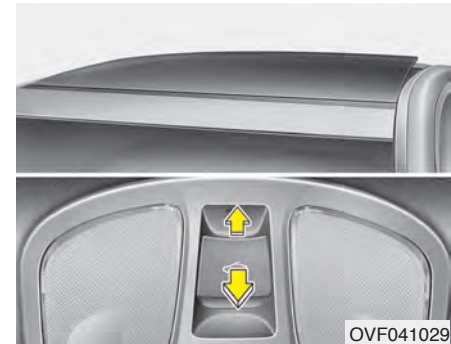
Culisare trapă de plafon

Dacă parasolarul este închis

Dacă în orice moment trageți spre înapoi maneta de comandă a trapei de plafon în a doua poziție de deschidere, parasolarul se va deschide complet, apoi trapa de plafon se va deschide complet. Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

Dacă parasolarul este deschis

Dacă trageți spre înapoi maneta de comandă a trapei de plafon, aceasta se va deschide complet. Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.



OVF041029

Înclinare trapă de plafon

Dacă parasolarul este închis

Dacă împingeți în sus maneta de comandă a trapei de plafon, parasolarul se va deschide complet, apoi trapa de plafon se va înclina.

Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

Dacă parasolarul este deschis

Dacă împingeți în sus maneta de comandă a trapei de plafon, aceasta se va înclina.

Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

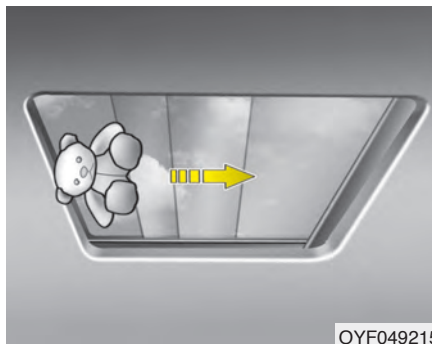
Închidere trapă de plafon

Pentru a închide doar trapa de plafon
Împingeți spre înainte în prima poziție sau trageți în jos maneta de comandă a trapei de plafon.

Pentru a închide trapa de plafon împreună cu parasolarul

Împingeți spre înainte în a doua poziție maneta de comandă a trapei de plafon. Trapa de plafon se va închide, apoi parasolarul se va închide automat.

Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.



OYF049215

Deschidere automată

Dacă la închiderea trapei de plafon sau a parasolarului se detectează interacțiunea cu un obiect sau cu o parte a corpului, aceasta se va deschide și se va opri. Funcția de deschidere automată nu funcționează dacă între geamul sau parasolarul trapei și cadrul acesteia se află un obiect de mici dimensiuni. Asigurați-vă întotdeauna că închiderea trapei nu este blocată de obiecte sau pasageri.

⚠ AVERTISMENT

Obiectele mici care se pot prinde între geamul trapei și canalul din față al acesteia este posibil să nu fie detectate de sistemul de revenire automată. În acest caz, geamul trapei de plafon nu va detecta obiectul și nu își va inversa direcția.

⚠ AVERTISMENT - trapă de plafon

- Asigurați-vă ca la închiderea trapei de plafon să nu răniți pasagerii.
- Nu scoateți fața, gâtul, brațele sau corpul prin trapa de plafon deschisă, în timpul deplasării.
- Înainte de a închide trapa de plafon, asigurați-vă că nicio persoană nu are capul sau mâinile în spațiul de închidere.

⚠ ATENȚIE

- **Îndepărtați periodic praful care se depune pe șina de ghidare.**
- **Dacă încercați să deschideți trapa de plafon când temperatura este sub punctul de îngheț sau când trapa este acoperită de zăpadă sau gheață, este posibil ca geamul sau motorușul trapei să se deterioreze.**

Resetare trapă de plafon

Trapa de plafon trebuie resetată dacă (în următoarele situații)

- Bateria s-a descărcat sau a fost deconectată sau siguranța respectivă a fost înlocuită sau deconectată
- Funcția de culisare la o singură atingere a trapei de plafon nu funcționează normal

1. Cuplați contactul.
2. Dacă sunt deschise, închideți complet parasolarul și trapa de plafon.
3. Eliberați maneta de comandă a trapei de plafon.
4. Împingeți maneta de comandă a trapei de plafon în direcția închis (aproximativ 10 secunde), până când trapa se mișcă ușor. Apoi eliberați maneta.
5. Împingeți maneta de comandă a trapei de plafon în direcția închis, până când trapa funcționează din nou astfel:

TRAPĂ DESCHISĂ → DESCHIDERE PRIN ÎNCLINARE → DESCHIDERE PRIN CULISARE → ÎNCHIDERE PRIN CULISARE → TRAPĂ ÎNCHISĂ

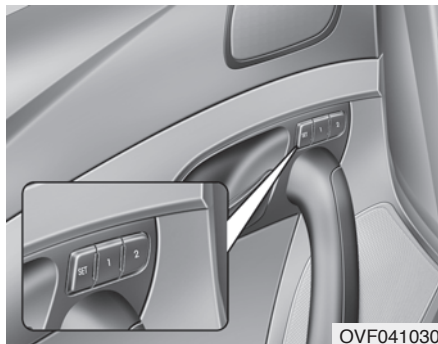
Apoi eliberați maneta.

După efectuarea acestor pași trapa de plafon este resetată.

*** NOTĂ**

Dacă nu resetați trapa de plafon, este posibil ca aceasta să nu funcționeze corect.

SISTEM DE MEMORARE POZIȚIE ȘOFER (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Sistemul de memorare a poziției șoferului permite salvarea și setarea poziției scaunului șoferului prin apăsarea unui buton. Prin salvarea poziției dorite în memoria sistemului, mai mulți șoferi își pot re poziționa scaunul în funcție de preferințele personale. Dacă bateria este deconectată, memoria poziției se va șterge, iar poziția de condus va trebui restabilită în sistem.

⚠️ AVERTISMENT

Nu încercați niciodată să utilizați sistemul de memorare a poziției scaunului șoferului în timp ce vehiculul se deplasează.

În caz contrar, puteți pierde controlul vehiculului, ceea ce poate duce la un accident care poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor sau pierderi materiale.

Salvarea pozițiilor în memorie utilizând butoanele de pe ușă

Salvarea pozițiilor scaunului șoferului

1. Cuplați contactul.
2. Reglați scaunul șoferului în poziția corespunzătoare.
3. Apăsați butonul de SET (setare) de pe panoul de comandă. Sistemul va emite un bip.
4. Apăsați unul dintre butoanele de memorie (1 sau 2) în 5 secunde de la apăsarea butonului SET (setare). După salvarea în memorie a poziției, sistemul va emite două bipuri.

Setarea pozițiilor salvate în memorie

1. Cuplați contactul.
2. Pentru setarea poziției salvate în memorie, apăsați butonul de memorie dorit (1 sau 2). Sistemul va emite un bip, iar scaunul șoferului se va regla automat în poziția setată.

Reglarea scaunului șoferului în timp ce sistemul setează poziția salvată în memorie va provoca întreruperea operației și deplasarea scaunului în direcția în care este apăsat butonul de comandă.

 AVERTISMENT

Procedați cu atenție la setarea poziției salvate în memorie în timp ce stați pe scaun. Dacă scaunul se deplasează prea mult în vreo direcție, apăsați imediat butonul de reglare a poziției scaunului.

Funcție de acces ușor (dacă există în dotare)

Sistemul va deplasa automat scaunul șoferului, după cum urmează:

- Fără sistem de cheie inteligentă
 - La scoaterea cheii din contact și deschiderea ușii șoferului, va deplasa spre înapoi scaunul șoferului.
 - La introducerea cheii în contact, va deplasa spre înainte scaunul șoferului.
- Cu sistem de cheie inteligentă
 - La trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția OFF și deschiderea ușii șoferului, va deplasa spre înapoi scaunul șoferului.
 - La trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ACC sau START, va deplasa spre înainte scaunul șoferului.

Această funcție poate fi activată sau dezactivată. Consultați „Setări utilizator” din acest capitol.

VOLAN

Servodirecție asistată electric (EPS)

Servodirecția utilizează energia motorului pentru a asista direcția vehiculului. Dacă motorul se oprește sau servodirecția se defectează, vehiculul poate fi în continuare manevrat, dar cu mai mult efort.

Servodirecția asistată electric este controlată de unitatea de comandă a servodirecției, care detectează modul de manevrare a volanului și viteza vehiculului, pentru a comanda motorul electric.

Manevrarea volanului cere mai mult efort pe măsură ce viteza vehiculului crește și devine mai ușoară când viteza vehiculului scade, asigurând un control mai bun asupra direcției.

Dacă observați vreo modificare în funcționarea direcției, în timpul utilizării normale a vehiculului, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

* NOTĂ

În timpul utilizării normale a vehiculului pot apărea următoarele simptome:

- Volanul se manevrează greu imediat după cuplarea contactului. Acest lucru se întâmplă deoarece sistemul EPS efectuează diagnoza sistemului. După terminarea acestei operațiuni, volanul va reveni la starea normală.
- Dacă treceți contactul în poziția ON sau LOCK/OFF, este posibil ca releul EPS să emită niște zgomote asemănătoare unor clicuri.
- La viteze mici sau în staționare este posibil să se audă un zgomot provenind de la motor.
- Dacă manevrați volanul la temperaturi scăzute, este posibil să apară zgomote anormale. După ce temperatura crește, zgomotul dispare. Acest lucru este normal.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă vehiculul staționează și bracați complet volanul la stânga sau la dreapta, efortul de manevrare a volanului crește. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. În timp, efortul de manevrare a volanului revine la normal.

Dacă sistemul de servodirecție asistată electric nu funcționează normal, în cadrul grupului de instrumente se va aprinde lampa de avertizare (⊕!). Este posibil ca volanul să fie dificil de controlat sau să funcționeze anormal. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

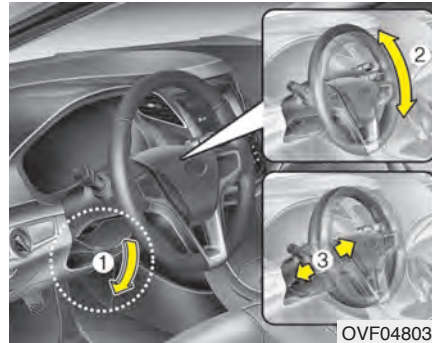
Volan reglabil pe înălțime

Volanul reglabil pe înălțime vă permite reglarea acestuia înainte de a porni la drum. Puteți, de asemenea, să-l ridicați pentru a obține mai mult spațiu în zona picioarelor, când ieșiți sau intrați în vehicul.

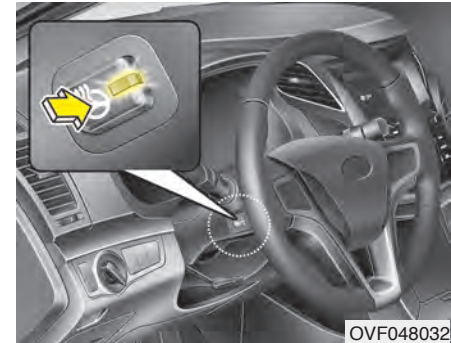
Volanul trebuie poziționat astfel încât să permită o manevră confortabilă și să asigure observarea indicatoarelor și lămpilor de avertizare de pe planșa de bord.

⚠️ AVERTISMENT

- Nu reglați niciodată volanul în timpul deplasării. Puteți pierde controlul asupra direcției și puteți provoca un accident cu urmări grave.
- După reglare, împingeți volanul în sus și în jos, pentru a verifica dacă este blocat pe poziție.



Pentru a regla volanul pe înălțime, împingeți maneta de deblocare (1), reglați volanul în înclinarea (2) și înălțimea (3) dorite, apoi trageți maneta pentru a bloca volanul pe poziție. Reglați volanul în poziția dorită înainte de a porni la drum.



Volan încălzit (dacă există în dotare)

Dacă este cuplat contactul, la apăsarea butonului pentru încălzirea volanului, acesta se va încălzi. Indicatorul butonului se aprinde pe ecranul LCD, pentru a confirma activarea sistemului.

Pentru a dezactiva sistemul de încălzire a volanului, apăsați din nou butonul. Indicatorul butonului se stinge pe ecranul LCD, pentru a confirma dezactivarea sistemului.

* NOTĂ

Sistemul de încălzire a volanului se va dezactiva automat după aproximativ 30 de minute de la activare.

⚠ ATENȚIE

Nu montați niciun mâner de acționare a volanului. Sistemul de încălzire a volanului se va defecta.



OVF041033

Claxon

Pentru utilizarea claxonului, apăsați simbolul corespunzător de pe volan. Verificați periodic claxonul pentru a vă asigura că funcționează corect.

*** NOTĂ**

Pentru a utiliza claxonul, apăsați pe volan în zona indicată de simbolul claxonului (consultați imaginea). Claxonul va funcționa numai la apăsarea acestei zone a volanului.

⚠ ATENȚIE

Nu forțați claxonul și nu-l loviți cu pumnul. Nu apăsați claxonul cu obiecte ascuțite.

OGLINZI

Oglindă retrovizoare interioară

Reglați oglinda retrovizoare prin centrarea acesteia pe câmpul vizual al lunetei. Efectuați acest reglaj înainte de a porni la drum.

⚠️ AVERTISMENT - vizibilitate în spate

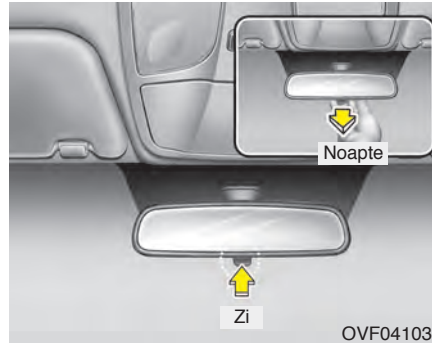
Nu așezați pe scaunele din spate sau în portbagaj obiecte care pot să obstrucționeze vizibilitatea în spate.

⚠️ AVERTISMENT

Nu reglați oglinda retrovizoare în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului sau de accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.

⚠️ AVERTISMENT

Nu modificați oglinda retrovizoare interioară și nu montați o oglindă lată. În timpul unui accident sau la declanșarea unui airbag, este posibil ca acest lucru să provoace răni.



Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte (dacă există în dotare)

Efectuați acest reglaj înainte de a porni la drum și dacă maneta pentru selectare mod zi/noapte este în poziția mod zi.

Trageți maneta de selectare mod zi/noapte pentru a reduce senzația de orbire cauzată de farurile vehiculelor din spate pe timp de noapte.

Nu uitați că în poziția corespunzătoare modului noapte claritatea vizibilității în spate este parțial afectată.

Oglindă electrocromatică (ECM) (dacă există în dotare)

Oglinda retrovizoare electrică controlează automat strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă. Senzorii montați în oglindă detectează luminozitatea din jurul vehiculului și reduc automat strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spatele dvs.

Dacă motorul este pornit, luminozitatea este controlată automat de senzorul din interiorul oglinzii.

Când schimbătorul de viteze este trecut în poziția R (marșarier), oglinda va fi reglată automat pentru luminozitate maximă, pentru a oferi șoferului o vizibilitate bună în spate.

⚠️ ATENȚIE

La curățarea oglinzii, utilizați un șervețel din hârtie sau un material similar, înmuiat în soluție de curățat geamuri. Nu pulverizați soluție de curățat geamuri direct pe oglindă, deoarece este posibil ca lichidul să pătrundă în carcasa acesteia.



OVF041202

Funcționarea oglinzii retrovizoare electrice:

- Apăsăți butonul pornit/oprit (1), pentru a activa funcția de închidere automată la culoare. Lampa de control de pe oglindă se aprinde.
Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a dezactiva funcția de închidere automată la culoare. Lampa de control de pe oglindă se stinge.
- La cuplarea contactului, funcția se va activa automat.

Oglindă retrovizoare exterioară

Reglați oglinzile înainte de a porni la drum.

Vehiculul dvs. este echipat cu oglinzi retrovizoare exterioare, atât pe partea dreaptă cât și pe partea stângă. Oglinzile pot fi reglate cu ajutorul comenzilor de pe ușă. Oglinzile se pot plia complet, pentru a preveni deteriorarea acestora într-o spălătorie automată sau când conduceți pe o stradă îngustă.

AVERTISMENT - oglinzi retrovizoare

- Oglinda retrovizoare exterioară este convexă. Obiectele reflectate sunt mai aproape decât par.
- Utilizați oglinda retrovizoare interioară sau observarea directă pentru a aprecia distanța reală față de vehiculul din spate, la schimbarea benzii de rulare.

ATENȚIE

Nu răzuți gheața de pe suprafața oglinzii, deoarece puteți deteriora suprafața sticlei. Dacă gheața împiedică mișcarea oglinzii, nu o forțați încercând să o reglați. Pentru îndepărtarea gheții, utilizați un spray pentru dezghețare sau un burete/o cârpă moale îmbibată în apă fierbinte.

ATENȚIE

Dacă oglinda este blocată de gheață, nu o reglați forțat. Utilizați un spray special de dezghețare (nu antigel) pentru a dezgheța mecanismul sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.

AVERTISMENT

Nu reglați și nu pliați oglinzile retrovizoare exterioare în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului sau de accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.



Telecomandă

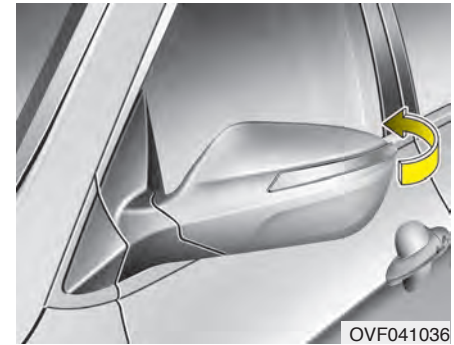
Tip electric

Butonul pentru reglarea electrică a oglinzilor retrovizoare permite reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare de pe partea dreaptă și stângă. Pentru reglarea oglinzilor, treceți maneta (1) în poziția R (dreapta) sau L (stânga) pentru a selecta oglinda de pe partea dreaptă sau stângă, apoi apăsați punctul corespunzător al butonului de reglare a oglinzilor pentru a orienta oglinda în sus, în jos, la dreapta sau la stânga.

După reglare, aduceți maneta în poziția neutră (centru), pentru a împiedica modificarea neprevăzută a reglajului.

⚠ ATENȚIE

- *Oglinzile se opresc din mișcare când ating unghiul maxim de reglare, dar motorul continuă să funcționeze cât timp țineți apăsat butonul. Nu țineți butonul apăsat mai mult decât este necesar, deoarece este posibil ca motorul să se defecteze.*
- *Nu încercați să reglați oglinzile retrovizoare exterioare cu mâna. În caz contrar, componentele se pot defecta.*



Pliere oglinzi retrovizoare exterioare

Tip manual

Pentru plierea completă a oglinzii retrovizoare exterioare, țineți oglinda de carcasă și pliați-o complet spre spatele vehiculului.



Tip electric

Pentru a plia oglinda retrovizoare exterioară, apăsați pe buton.

Pentru a o aduce în poziția inițială, apăsați din nou butonul.

ATENȚIE

Oglinda retrovizoare exterioară de tip cu reglaj electric funcționează chiar dacă contactul este decuplat. Cu toate acestea, pentru a preveni descărcarea bateriei, nu reglați oglinzile mai mult decât este necesar, dacă motorul este oprit.

ATENȚIE

Dacă oglinda retrovizoare exterioară este cu pliere electrică, nu o pliați manual. Este posibil ca motorașul să se defecteze.

GRUP DE INSTRUMENTE

■ Tip A



1. Tuometru
2. Vitezometru
3. Indicator de temperatură lichid de răcire motor
4. Indicator de nivel combustibil
5. Lămpi de avertizare și control (dacă există în dotare)
6. Semnalizatoare
7. Ecran LCD

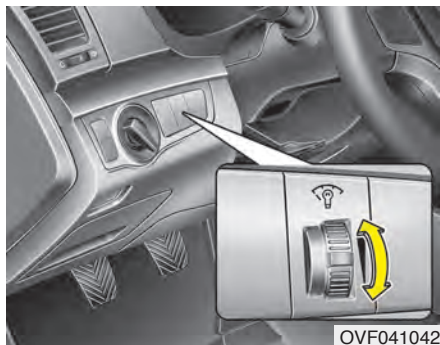
■ Tip B



* Este posibil ca grupul de instrumente prezent pe vehicul să fie diferit de cel din imagine.

Pentru informații suplimentare, consultați „Indicatoare” în paginile următoare.

OVF048040L/OVF048041L



Iluminare planșă de bord

Intensitatea iluminării planșei de bord poate fi reglată astfel:

- Cuplați contactul
- Aprindeți farurile sau luminile de poziție
- Apăsăți butonul de comandă în sus sau în jos

Intensitatea iluminării apare pe ecranul LCD.

⚠️ AVERTISMENT

Nu reglați niciodată grupul de instrumente în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului și de provocare a unui accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.

■ Tip A



OVF041043

■ Tip B



OVF041043L

■ Tip C



OVF041043N

Indicatoare

Vitezometru

Vitezometrul indică viteza vehiculului.

Vitezometrul este calibrat în kilometri pe oră și/sau mile pe oră.

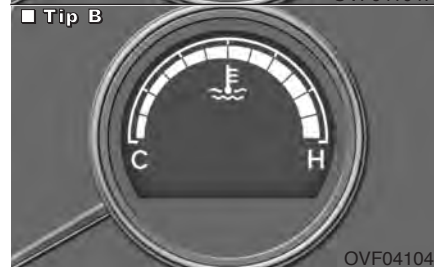


Turometru

Turometrul indică turația motorului în rotații pe minut (rpm). Utilizați turometrul pentru a selecta punctele corecte de schimbare a treptelor de viteză și pentru a preveni subțurarea și/sau supraturarea motorului.

⚠ ATENȚIE

Nu turați motorul astfel încât acul turometrului să intre în ZONA ROȘIE. Acest lucru poate provoca defectarea gravă a motorului.



Indicator de temperatură lichid de răcire motor

Dacă este cuplat contactul, acest indicator prezintă temperatura lichidului de răcire motor.

Nu vă continuați călătoria cu un motor supraîncălzit. Dacă motorul s-a supraîncălzit, consultați „Dacă motorul se supraîncălzeste” în capitolul 6.

⚠ ATENȚIE

Dacă indicatorul depășește zona normală și se mișcă spre poziția „130/H”, acest lucru indică o supraîncălzire a motorului, care poate duce la defectarea acestuia.

⚠ AVERTISMENT

Nu scoateți niciodată bușonul radiatorului dacă motorul este cald. Lichidul de răcire este presurizat și poate provoca arsuri grave. Înainte de a completa cu lichid de răcire, așteptați ca motorul să se răcească.



Indicator de nivel combustibil

Indicatorul de nivel combustibil prezintă cantitatea aproximativă de combustibil rămas în rezervor.

* NOTĂ

- Capacitatea rezervorului de combustibil este prezentată în capitolul 8.
- Indicatorul de nivel combustibil este completat de lampa de avertizare nivel scăzut combustibil, care se aprinde dacă rezervorul este aproape gol.
- Pe pante sau în curbe, indicatorul de nivel combustibil poate fluctua, iar lampa de avertizare se poate aprinde mai repede decât de obicei, din cauza deplasării combustibilului în rezervor.

⚠ AVERTISMENT

- indicator de nivel combustibil
Pana de combustibil poate pune în pericol pasagerii din vehicul.

După aprinderea lămpii de avertizare sau dacă indicatorul de nivel ajunge aproape de „O/E (gol)”, trebuie să opriți și să realimentați cât mai curând posibil.


⚠ ATENȚIE

Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Pana de combustibil poate provoca rateuri ale motorului și defectarea catalizatorului.



Temperatură exterioară

Temperatura exterioară curentă este afișată în pași de 1 °C (1 °F). Intervalul de temperatură este cuprins între -40 °C ~ 60 °C (-40 °F ~ 140 °F).

- Temperatura exterioară de pe ecran nu se poate modifica imediat, ca în cazul unui termometru obișnuit, pentru a nu distra atenția șoferului.
- Pentru conversia din °C în °F sau din °F în °C, apăsați butonul () mai mult de 5 secunde în modul autonomie (DTE).



OVF041048

Indicator treaptă transmisie

*Indicator de schimbare transmisie manuală
(dacă există în dotare)*

Acest indicator vă informează ce treaptă trebuie cuplată pentru a economisi combustibil.

De exemplu

▲3: indică faptul că trebuie schimbat în treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 2 sau 1).

▼3: indică faptul că trebuie schimbat în treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 4 sau 5).

Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, indicatorul nu este afișat.

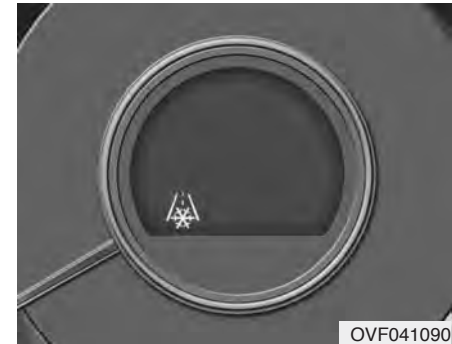


OVF045049K

Indicator treaptă transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)

Acest indicator afișează treapta selectată.

- Parcare: P
- Marșarier: R
- Neutru: N
- Deplasare: D
- Mod sport: D1, D2, D3, D4, D5, D6, D7



OVF041090

Lampă de avertizare drum cu polei (dacă există în dotare)

Această lampă avertizează șoferul că pe drum poate fi polei dacă:

- Este cuplat contactul
- Temperatura: este mai mică de aproximativ 4 °C (39,2 °F).

Lampa de avertizare clipește pentru 10 secunde, apoi rămâne aprinsă. De asemenea, se activează avertizorul sonor.


* NOTĂ


Dacă lampa de avertizare drum cu polei se aprinde în timpul deplasării, trebuie să conduceți cu mai multă atenție și să evitați deplasarea cu viteză ridicată, accelerațiile și frânările bruște sau negocierea în forță a virajelor etc.



Ecran LCD

Indicațiile computerului de bord, setările utilizatorului, avertizările etc. apar pe ecranul LCD.

Pentru a trece de la un grup la altul apăsați butonul ().

Pentru a schimba modurile în cadrul grupurilor apăsați butonul ().

Computer de bord

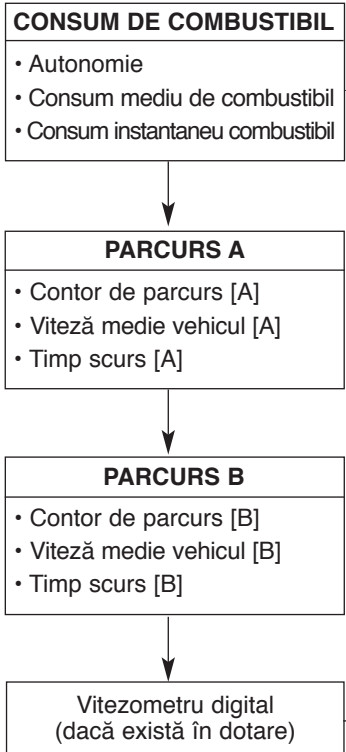
Computerul de bord este un indicator care afișează informații referitoare la condițiile de parcurs.

* NOTĂ

Dacă se deconectează bateria, unele dintre informațiile salvate de computerul de bord (de exemplu viteza medie) se resetează.

Moduri parcurs

Pentru a schimba modul contorului de parcurs, apăsați butonul „▼” de pe volan.





Contor de parcurs A/B (km sau mile, km/h sau MPH)

Contor de parcurs (1)

- Contorul de parcurs indică distanța totală parcursă de la ultima resetare.
 - Interval distanță: 0,0 ~ 9999,9 km sau mile.

- Pentru a reseta contorul de parcurs, apăsați butonul [▼] de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișat contorul de parcurs.

Viteză medie vehicul (2)

- Viteza medie a vehiculului se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de timpul de condus care a trecut de la ultima resetare a vitezei medii a vehiculului.
 - Interval viteză: 0 ~ 999 km/h sau MPH
- Pentru a reseta viteza medie a vehiculului, apăsați butonul [▼] de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișată viteza medie a vehiculului.

* NOTĂ

- Viteza medie a vehiculului nu este afișată dacă distanța parcursă este mai mică de 300 de metri (0,19 mile) sau dacă timpul de condus este mai mic de 10 secunde, de la trecerea contactului sau a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON.
- Chiar dacă vehiculul nu se deplasează, viteza medie a vehiculului se contorizează în continuare, cât timp motorul este pornit.

Timp scurs (3)

- Timpul scurs indică timpul total scurs de la ultima resetare.
 - Interval de timp (hh:mm): 00:00 ~ 99:59
- Pentru a reseta timpul scurs, apăsați butonul [▼] de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișat timpul scurs.

* NOTĂ

Chiar dacă vehiculul nu se deplasează, timpul scurs se contorizează în continuare, cât timp motorul este pornit.



Consum de combustibil (km sau mile, l/100km, km/l sau MPG)

Autonomie (1)

- Autonomia indică distanța estimată pe care o poate parcurge vehiculul cu combustibilul rămas.
 - Interval distanță: 1 ~ 9999 km sau 1 ~ 9999 mi.

- Dacă distanța estimată este mai mică de 1 km (1 milă), autonomia indicată de computerul de bord va fi „---”.

*** NOTĂ**

- Dacă vehiculul nu se află pe o suprafață plană sau dacă bateria a fost deconectată, este posibil ca funcția autonomie să nu funcționeze corect.
- Autonomia indicată poate fi diferită de autonomia reală, deoarece reprezintă o estimare a distanței care mai poate fi parcursă.
- Dacă se alimentează cu mai puțin de 6 litri (1,6 galoane) de combustibil, computerul de bord ar putea să nu înregistreze schimbarea.
- În funcție de condițiile de parcurs, stilul de condus și starea vehiculului, consumul de combustibil și autonomia pot varia foarte mult.

Consum mediu de combustibil (2)

- Consumul mediu de combustibil se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de consumul de combustibil de la ultima resetare a consumului mediu de combustibil.
 - Interval consum de combustibil: 0,0 ~ 99,9 l/100 km, km/l sau MPG
- Consumul mediu de combustibil se poate reseta dacă butonul [▼] de pe volan este apăsat mai mult de o secundă.
- Consumul mediu de combustibil se poate reseta după 4 ore, în cazul în care contactul sau cheia inteligentă este în poziția OFF.
- Consumul mediu de combustibil se va reseta la zero (---), dacă viteza vehiculului depășește 1 km/h după ce se realimentează cu mai mult de 6 litri (1,6 galoane).

*** NOTĂ**

Pentru a permite un calcul mai exact, consumul mediu de combustibil nu este afișat, dacă distanța parcursă este mai mică de 300 de metri (0,19 mile) sau dacă timpul de condus este mai mic de 10 secunde, de la trecerea contactului sau a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON.

Consum instantaneu de combustibil (3)

- Acest mod afișează consumul instantaneu de combustibil din ultimele câteva secunde, dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6,2 MPH).
 - Interval consum de combustibil: 0 ~ 30 l/100 km, km/L sau 0 ~ 50 MPG

**Vitezometru digital (km/h sau MPH)
(dacă există în dotare)**

Acest mesaj indică viteza vehiculului (km/h, MPH).

Mod setări utilizator

În acest mod puteți modifica setările pentru grupul de instrumente, uși, lămpi și alte componente.

Driver Assistance (asistență șofer) (dacă există în dotare)

Elemente	Explicație
Lane Safety (siguranță bandă de rulare)	- Lane Departure Warning / Standard LKA / Active LKA (avertizare părăsire bandă de rulare/LKA standard/LKA activ) Pentru a regla sensibilitatea sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare. Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)” în capitolul 5.
Forward Collision-Avoidance Assist (asistență pentru evitarea coliziunilor frontale)	Pentru activarea sau dezactivarea asistenței pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA). Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 5.
Forward Collision Warning (avertizare la înaintare)	- Early/Normal/Late (timpurie/normală/târzie) Pentru reglarea avertizării inițiale a sistemului de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA). Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 5.
Speed Limit Warning (avertizare restricție de viteză)	Indicatoarele limitatorului de viteză apar pe ecranul LCD

**Door/Trunk/Tailgate
(ușă/capotă portbagaj/hayon)**

Elemente	Explicație
Auto Lock (blocare automată)	<ul style="list-style-type: none"> • Disable (dezactivare): blocarea automată a ușilor este dezactivată. • Enable on Speed (activare în funcție de viteză): toate ușile se blochează automat dacă viteza vehiculului depășește 15 km/h (9,3 mph). • Enable on Shift (activare la cuplarea transmisiei): toate ușile se vor bloca automat dacă selectorul de viteze este trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), N (neutru) sau D (deplasare).
Auto Unlock (deblocare automată)	<ul style="list-style-type: none"> • Disable (dezactivare): deblocarea automată a ușilor este dezactivată. • On Key Out/Vehicle off (la contact decuplat/cheie scoasă): dacă cheia este scoasă din contact sau butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF, toate ușile se deblochează automat. • On Shift to P (la trecerea în poziția P): dacă selectorul de viteze este trecut în poziția P (parcare), toate ușile se vor debloca automat.
Smart Tailgate/Smart Trunk (hayon/portbagaj inteligent)	Pentru a activa sau dezactiva sunetul sistemului de hayon/portbagaj inteligent. Pentru informații suplimentare, consultați „Hayon/portbagaj inteligent” din acest capitol.

Lights (lumini)

Elemente	Explicație
Head Lamp Delay (stingere întârziată faruri)	<ul style="list-style-type: none">• Enable (activare): funcția de stingere întârziată faruri se activează.• Disable (dezactivare): funcția de stingere întârziată faruri se dezactivează. Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare” din acest capitol.
Travel Mode (mod de deplasare)	Dacă este bifat acest element, se va activa funcția de schimbare bandă de circulație. Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare” din acest capitol.

Sound (sunet)

Elemente	Explicație
Welcome Sound (sunet de întâmpinare)	<ul style="list-style-type: none">• Off (dezactivare): funcția sunet de întâmpinare se dezactivează.• On (activare): funcția sunet de întâmpinare se activează.

Confort

Elemente	Explicație
Seat Easy Access (acces ușor scaun)	<ul style="list-style-type: none">• None (nicio setare): funcția acces ușor scaun se dezactivează.• Normal/Extended (normal/extins):<ul style="list-style-type: none">- Când opriți motorul, scaunul șoferului se va deplasa automat înapoi pe distanță scurtă (normal) sau lungă (extins), pentru ca șoferul să intre sau să iasă ușor din vehicul.- Dacă treceți butonul de pornire/oprire motor din poziția OFF în poziția ACC, ON sau START, scaunul șoferului revine în poziția inițială. Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de memorare poziție șofer” din acest capitol.

Service interval (interval de revizie)

Elemente	Explicație
Service Interval (interval de revizie)	<p>În acest mod, puteți activa funcția interval de service cu setarea kilometraj (km sau mile) sau durata de timp (luni).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Off (dezactivare): funcția interval de service se dezactivează. • On (activare): puteți seta intervalul de service (număr de kilometri și durată de timp).

Other (altele)

Elemente	Explicație
Fuel Economy Auto Reset (resetare automată consum de combustibil)	<ul style="list-style-type: none"> • Off (dezactivare): după realimentare, consumul mediu de combustibil nu se va reseta automat. • After Refueling (după realimentare): după realimentare consumul mediu de combustibil se resetează automat. <p>Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” din acest capitol.</p>
Fuel Economy Unit (unitate de măsură consum de combustibil)	Selectați unitatea de măsură pentru consumul de combustibil. (km/l, l/100)
Language (limba)	Selectați limba.

Informații ecran LCD

Ceas (dacă există în dotare)





Se afișează ora, dacă este cuplat contactul.

• Mod format oră








Pentru a trece de la formatul 12 ore la formatul 24 de ore:

1. Țineți apăsat butonul TIME (oră) pentru mai mult de o secundă.
2. Apăsați butonul  pentru a trece de la 12H la 24H sau de la 24H la 12H.
3. Apăsați butonul  pentru a selecta formatul de oră dorit.

• Mod reglare oră



Pentru a schimba ora (oră/minut):

1. În modul format oră, apăsați butonul .
2. Apăsați butonul  pentru a schimba ora (avansare cu 1 oră).
3. Apăsați butonul  pentru a schimba minutul.
4. Apăsați butonul  pentru a schimba ora cu 1 minut (avansare cu 1 minut).
5. Apăsați butonul  pentru a ieși din modul Time (oră).

Ușă/capotă portbagaj (hayon) deschisă

■ Ușă



OVF043066

■ Hayon



OVF043067

Indicatorul apare pentru a informa șoferul care dintre uși (sau hayonul/portbagajul) este deschisă.

Volan încălzit activat/dezactivat

■ Tip A



■ Tip B



OVF045068L

Indicatorul apare dacă funcția de încălzire a volanului este activată.

■ Tip A



■ Tip B



OVF045069L

Indicatorul apare dacă funcția de încălzire a volanului este dezactivată.

Pentru informații suplimentare, consultați „Volan încălzit” în capitolul 4.

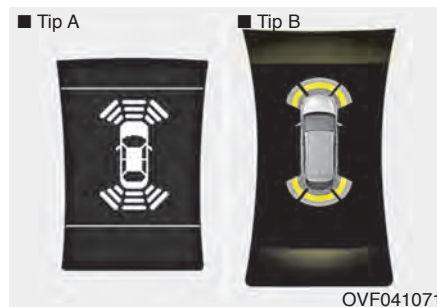
Intensitatea iluminării



Intensitatea iluminării planșei de bord este afișată atunci când se reglează de la butonul de comandă al iluminării.

Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare planșă de bord” în capitolul 4.

Avertizare asistență la parcare



Afișează zona în care este detectat un obstacol la deplasarea cu fața sau cu spatele.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la parcare” în capitolul 4.

Low Tire Pressure (presiune scăzută în anvelope) (dacă există în dotare)

Indicatorul de presiune scăzută în anvelope va apărea dacă una sau mai multe anvelope sunt dezumflate. Va indica anvelopa dezumflată respectivă.

Pentru informații suplimentare, consultați „TPMS” în capitolul 6.

Turn on FUSE SWITCH (activare comutator siguranțe) (comutator mod)

Anunțul apare pentru a informa șoferul să activeze comutatorul siguranțelor de pe planșa de bord, de sub volan.

Pentru informații suplimentare, consultați „Siguranțe” în capitolul 7.

Check active air flap system (verificați sistemul de flapsuri de aer active)

Anunțul apare pentru a informa șoferul dacă:

- Flapsurile funcționează necorespunzător
- Controlerul flapsurilor de aer active este defect
- Flapsurile de aer nu sunt deschise, într-o situație în care trebuie să fie deschise

Dacă toate problemele de mai sus sunt rezolvate, avertizarea dispare.

* NOTĂ

- Mesajul de avertizare de mai sus poate apărea chiar dacă flapsurile de aer active nu sunt defecte. Verificați dacă există corpuri străine sau dacă flapsurile nu au înghețat.
- Pe timp de iarnă, avertizarea s-ar putea să nu apară imediat.

Mesaje de avertizare (dacă există în dotare)

Key not in vehicle (cheia nu este în vehicul)

Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul și oricare dintre uși este închisă, cu butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC, ON sau START, pe ecranul LCD se aprinde o avertizare. De asemenea, avertizarea sună pentru 5 secunde dacă cheia inteligentă nu este în vehicul și ușa este închisă.

Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.

Key not detected (cheia nu este detectată)

Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul sau nu este detectată și apăsați butonul de pornire/oprire motor, lampa de avertizare se aprinde pe ecranul LCD timp de 10 secunde. De asemenea, indicatorul imobilizatorului clipește pentru 10 secunde.

Press start button with key (apăsați butonul de pornire cu cheia)

Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor în timp ce apare avertizarea „Key not detected” (cheia nu este detectată), pe ecranul LCD este afișată pentru 10 secunde avertizarea „Press the start button with key” (apăsați butonul de pornire cu cheia). De asemenea, indicatorul imobilizatorului clipește pentru 10 secunde.

Low key battery (baterie descărcată cheie)

Dacă butonul de pornire/oprire motor revine în poziția OFF când cheia inteligentă a vehiculului se descarcă, lampa de avertizare se aprinde pe ecranul LCD pentru aproximativ 10 secunde. De asemenea, avertizarea sonoră sună o dată. Înlocuiți bateria cu una nouă.

Press brake pedal to start engine (apăsați pedala de frână pentru a porni motorul) (transmisie cu ambreiaj dublu)

Dacă butonul de pornire/oprire motor revine de două ori în poziția ACC, după apăsarea repetată a butonului fără a apăsa pedala de frână, avertizarea se aprinde pentru 10 secunde pe ecranul LCD, pentru a indica faptul că trebuie să apăsați pedala de frână pentru a porni motorul.

Press clutch pedal to start engine (apăsați pedala de ambreiaj pentru a porni motorul) (transmisie manuală)

Dacă butonul de pornire/oprire motor revine de două ori în poziția ACC, după apăsarea repetată a butonului fără a apăsa pedala de ambreiaj, avertizarea se aprinde pentru 10 secunde pe ecranul LCD, pentru a indica faptul că trebuie să apăsați pedala de ambreiaj pentru a porni motorul.

Shift to P position (treceți în poziția P)

Dacă încercați să opriți motorul, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), butonul de pornire/oprire motor va reveni în poziția ACC. Dacă butonul este apăsat încă o dată, va reveni în poziția ON. Avertizarea se aprinde pentru 10 secunde pe ecranul LCD, pentru a indica faptul că pentru a opri motorul trebuie să apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare).

De asemenea, avertizarea sonoră se va auzi pentru aproximativ 10 secunde. (dacă există în dotare)

Press start button again (apăsați din nou butonul de pornire)

Dacă nu puteți acționa butonul de pornire/oprire motor deoarece acesta prezintă o problemă, avertizarea apare pentru 10 secunde, iar avertizorul sonor se aude continuu, pentru a indica faptul că puteți porni motorul, dacă apăsați încă o dată butonul de pornire/oprire motor.

Dacă sistemul butonului de pornire/oprire motor funcționează normal sau dacă sistemul de alarmă este armat, avertizorul sonor se dezactivează.

Dacă avertizarea apare la fiecare apăsare a butonului de pornire/oprire motor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Shift to P or N to start engine (treceți în poziția P sau N pentru a porni motorul)

Dacă încercați să porniți motorul, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru), avertizarea apare pentru aproximativ 10 secunde pe ecranul LCD.

Puteți încerca să porniți motorul și cu selectorul de viteze în punctul N (neutru) dar, pentru siguranța dvs., porniți motorul cu schimbătorul de viteze în poziția P (parcare).

Press START button while turning wheel (apăsați butonul de pornire în timp ce rotiți volanul) (dacă există în dotare)

Dacă volanul nu se deblochează normal la apăsarea butonului de pornire/oprire motor, avertizarea apare timp de 10 secunde pe ecranul LCD. De asemenea, se aude o dată avertizorul sonor, iar lampa butonului de pornire/oprire motor clipește pentru 10 secunde.

Când sunteți avertizați, apăsați butonul de pornire/oprire motor în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta.

Check Steering Wheel Lock System (verificați sistemul de blocare a volanului) (dacă există în dotare)

Dacă volanul nu se blochează normal la revenirea butonului de pornire/oprire motor în poziția OFF, avertizarea apare timp de 10 secunde pe ecranul LCD. De asemenea, se aude pentru 3 secunde un avertizor sonor, iar lampa butonului de pornire/oprire motor clipește pentru 10 secunde.

Check BRAKE SWITCH fuse (verificați siguranța comutatorului frânei de serviciu)

Dacă siguranța stopurilor pe frână este arsă, avertizarea se aprinde pentru 10 secunde pe ecranul LCD.

Înlocuiți siguranța cu una nouă. Dacă acest lucru nu este posibil, puteți porni motorul apăsând pentru 10 secunde butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC.

Check High Beam Assist (HBA) system (verificați sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA) (dacă există în dotare))

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru faza lungă (HBA)” în capitolul 3.

**Check FCA system
(verificați sistemul FCA)
(dacă există în dotare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 5.

**Check Lane Keeping Assist (LKA) system
(verificați sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)
(dacă există în dotare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)” în capitolul 5.

**Check exhaust system
(verificați sistemul de eșapament)
(dacă există în dotare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul DPF sau GPF este defect. De asemenea, lampa de avertizare DPF sau GPF clipește.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul DPF sau GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

DPF: filtru de particule diesel
GPF: filtru de particule benzină

Pentru informații suplimentare, consultați „Lămpi de avertizare” din acest capitol.

**Low urea (nivel scăzut uree)
(pentru motor diesel)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă nivelul soluției de uree din rezervor este foarte scăzut.

- Dacă se aprinde lampa de avertizare SCR.

Completați cu soluție de uree cât mai curând posibil.

Pentru informații suplimentare, consultați „Mesaj de avertizare nivel scăzut soluție de uree” în capitolul 7.

**Check urea system
(verificați sistemul de uree)
(pentru motor diesel)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de uree este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul de uree la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Mesaj de avertizare nivel scăzut soluție de uree” în capitolul 7.

**Check ECS (verificați ECS)
(dacă există în dotare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul electronic de control al suspensiei (ECS) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Suspensie controlată electronic (ECS)” în capitolul 5.

*** NOTĂ - mesaj de avertizare ECS**

În cazul în care controlul electronic al stabilității (ESC) este defect, este posibil să apară mesajul de avertizare suspensie controlată electronic (ECS) și lampa de control electronic al stabilității (ESC).

Lămpi de avertizare și control (grup de instrumente)

Toate lămpile de avertizare se verifică prin cuplarea contactului (nu porniți motorul). Dacă o lampă nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

După pornirea motorului, verificați dacă toate lămpile de avertizare s-au stins. Dacă una dintre lămpile de avertizare rămâne aprinsă, indică o situație care necesită verificare.

În paginile următoare sunt prezentate indicatoarele și avertizările următoare.

- Indicator de schimbare transmisie manuală
- Avertizare drum cu polei
- Ușă/hayon (sau portbagaj) deschis (ecran LCD)
- Volan încălzit activat/dezactivat (ecran LCD)
- Avertizare asistență la parcare (ecran LCD)
- Presiune scăzută în anvelope (ecran LCD)

Lampă și avertizor sonor centură de siguranță



Pentru atenționarea șoferului, lampa de avertizare centuri de siguranță va clipi sau se va aprinde pentru aproximativ 6 secunde de fiecare dată când cuplați contactul, indiferent dacă centurile sunt sau nu cuplate.

Pentru informații suplimentare, consultați „Centură de siguranță” în capitolul 3.

Lampă de avertizare airbag



La fiecare cuplare a contactului, lampa de avertizare se aprinde pentru aproximativ 6 secunde.

Lampa se aprinde dacă sistemul SRS este defect. Dacă lampa de avertizare airbag SRS nu se aprinde sau rămâne aprinsă după 6 secunde de la cuplarea contactului ori pornirea motorului sau dacă aceasta se aprinde în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Indicator imobilizator**Fără sistem de cheie inteligentă**

Acest indicator se aprinde când introduceți cheia cu cod de imobilizare în contact și o rotiți în poziția ON pentru a porni motorul.

Se poate porni motorul. După pornirea motorului, indicatorul se stinge.

Dacă indicatorul clipește când contactul este cuplat, înainte de a porni motorul, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Cu sistem de cheie inteligentă

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, în cazul unui vehicul echipat cu cheie inteligentă, indicatorul imobilizatorului se aprinde, clipește sau se stinge.

- Dacă cheia inteligentă este în vehicul, iar butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON, indicatorul se aprinde 30 de secunde, pentru a confirma că puteți porni motorul. Cu toate acestea, dacă cheia inteligentă nu este în vehicul și este apăsat butonul de pornire/oprire motor, indicatorul va clipi câteva secunde pentru a confirma că nu puteți porni motorul.
- Dacă indicatorul se aprinde doar pentru 2 secunde și se stinge când butonul de pornire/oprire motor este rotit în poziția ON, iar cheia inteligentă este în vehicul, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă bateria este descărcată și se apasă butonul de pornire/oprire motor, indicatorul clipește și nu puteți porni motorul. Cu toate acestea, puteți porni motorul apăsând butonul de pornire/oprire motor direct cu cheia inteligentă. De asemenea, dacă sistemul cheii inteligente este defect, indicatorul va clipi.

Lampă de avertizare nivel scăzut combustibil

Această lampă de avertizare vă atenționează că rezervorul de combustibil este aproape gol. Dacă se aprinde, alimentația de urgență. Utilizarea vehiculului cu lampa de avertizare nivel combustibil aprinsă sau cu indicatorul nivelului de combustibil sub gradația „O/E” poate cauza funcționarea motorului cu rateuri și defectarea catalizatorului (dacă există în dotare).

Lampă de avertizare sistem EPS (servodirecție asistată electric)

Această lampă de control se aprinde la cuplarea contactului și apoi se stinge. Lampa se aprinde dacă sistemul EPS este defect. Dacă se aprinde în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lămpi de control semnalizare



La activarea semnalizatorului, lămpile verzi indică direcția de deplasare. Dacă lampa se aprinde, dar nu clipește sau dacă clipește mai rapid decât în mod obișnuit ori dacă nu se aprinde, înseamnă că sistemul de semnalizare este defect. Pentru reparații trebuie consultat dealerul.

Indicator lumini aprinse



Indicatorul se aprinde dacă sunt aprinse pozițiile sau farurile.

Lampă de control fază scurtă (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde la aprinderea farurilor.

La vehiculele echipate cu grup de instrumente de tip B, indicatorul se aprinde pe ecranul LCD.

Indicator fază lungă



Acest indicator se aprinde dacă sunt aprinse farurile și este selectată poziția pentru fază lungă sau dacă maneta de semnalizare este în poziția semnalizare cu farurile.

Lampă de control asistență pentru faza lungă (HBA) (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă faza lungă este aprinsă și butonul pentru lumini este în poziția AUTO.
- Dacă vehiculul detectează vehicule care vin din față sau dacă urmează un vehicul, sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA) trece automat pe fază scurtă.

Pentru informații suplimentare, consultați „Asistență pentru faza lungă (HBA)” din acest capitol.

Indicator sistem de faruri adaptive (AFS) defect (dacă există în dotare)

AFS

Dacă indicatorul defecțiune AFS clipește, sistemul AFS nu funcționează corespunzător. Mergeți până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și reporniți motorul. Dacă indicatorul rămâne aprins, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Indicator proiectoare de ceață
(dacă există în dotare)



Indicatorul se aprinde dacă sunt aprinse proiectoarele de ceață.

Indicator lampă de ceață spate
(dacă există în dotare)



Acest indicator se aprinde dacă sunt aprinse lămpile de ceață spate.

Avertizare nivel scăzut lichid spălător



Lampa de avertizare vă atenționează că rezervorul lichidului de spălare parbriz este aproape gol. Completați cu lichid cât mai curând posibil.

Avertizare frână de parcare și lichid de frână



Avertizare frână de parcare

Lampa de avertizare se aprinde dacă frâna de parcare este activată și contactul este în poziția START sau ON. La eliberarea frânei de parcare, lampa de avertizare trebuie să se stingă.

Avertizare nivel scăzut lichid de frână

Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă, poate să indice că nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.

Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. După oprirea motorului, verificați imediat nivelul lichidului de frână și dacă este necesar, completați. Apoi verificați etanșeitarea sistemului de frânare.
3. Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă, frânele nu funcționează corect sau observați scurgeri de lichid de frână, nu continuați călătoria. Vă recomandăm să remorcați vehiculul până la un dealer autorizat HYUNDAI pentru verificarea sistemului de frânare și efectuarea reparațiilor necesare.

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală. Acest sistem permite frânarea vehiculului chiar și în eventualitatea defectării unui circuit din cele două. Dacă doar unul din cele două circuite este funcțional, cursa pedalei va fi mai lungă, iar pentru oprire este necesară apăsarea mai puternică a pedalei de frână. Deoarece doar jumătate de sistem este funcțional, distanțele de frânare vor fi mai lungi. Dacă sistemul de frânare este defect, schimbați într-o treaptă inferioară și opriți vehiculul imediat ce acest lucru se poate face în siguranță.

Pentru a verifica funcționarea becurilor, verificați dacă lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână se aprinde când este cuplat contactul.

⚠️ AVERTISMENT

Conducusul vehiculului cu o lampă de avertizare aprinsă este periculos. Dacă lampa de avertizare sistem de frânare rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Indicator defecțiune EPB (frână de parcare electrică)

EPB

Indicatorul de defecțiune EPB se aprinde când este cuplat contactul, dar trebuie să se stingă după aproximativ 3 secunde. Dacă lampa de avertizare nu se aprinde sau dacă rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

De asemenea, indicatorul de defecțiune EPB se poate aprinde dacă indicatorul ESC se aprinde pentru a indica faptul că sistemul ESC nu funcționează corespunzător, dar dacă se întâmplă acest lucru, nu indică faptul că sistemul EPB este defect.

Pentru informații suplimentare, consultați „EPB” în capitolul 5.

Indicator frânare automată (dacă există în dotare)

**AUTO
HOLD**

Dacă apăsați butonul frânare automată, indicatorul din cadrul grupului de instrumente se va aprinde în culoarea albă. Dacă opriți complet vehiculul apăsând pedala de frână, culoarea indicatorului se va schimba din alb în verde.

Dacă indicatorul defecțiune frânare automată se aprinde în culoarea galbenă, sistemul de frânare automată nu funcționează corespunzător. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Frânare automată” în capitolul 5.

Lampă de avertizare sistem antiblocare frâne (ABS)



Lampa se aprinde când este cuplat contactul și se stinge după aproximativ 3 secunde, dacă sistemul funcționează corect.

Dacă lampa de avertizare ABS rămâne aprinsă, dacă se aprinde în timpul deplasării sau dacă nu se aprinde la cuplarea contactului, este posibil ca sistemul ABS să fie defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. Sistemul de frânare funcționează normal, dar nu beneficiază de asistența ABS.

Lampă de avertizare distribuție electronică a forței de frânare (EBD)



Dacă cele două lămpi de avertizare se aprind simultan în timpul deplasării, vehiculul are probleme la sistemele ABS și EBD.

În acest caz, este posibil ca sistemul ABS și sistemul de frânare să nu funcționeze normal. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

* NOTĂ

Dacă lampa de avertizare ABS sau lampa de avertizare EBD se aprinde și rămâne aprinsă, este posibil ca vitezeometrul sau kilometrajul/contorul de parcurs să nu funcționeze corect. De asemenea, este posibil să se aprindă lampa de avertizare EPS, iar efortul de manevrare a volanului este posibil să crească sau să scadă. În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă lămpile de avertizare pentru sistemul ABS și de frânare se aprind și rămân aprinse, sistemul de frânare al vehiculului nu funcționează normal. În cazul unei frânări bruște este posibil să întâlniți situații pe cât de neașteptate, pe atât de periculoase. În acest caz, nu rulați cu viteză mare și nu frânați brusc. În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Indicator ESC (control electronic al stabilității)



Indicatorul ESC se aprinde când este cuplat contactul, dar trebuie să se stingă după aproximativ 3 secunde. Dacă sistemul ESC este activat, acesta monitorizează condițiile de rulare. În condiții normale de rulare, indicatorul ESC este stins. În condiții de drum alunecos sau de aderență redusă, sistemul ESC se va activa și lampa de control ESC va clipi, indicând astfel că sistemul ESC este operațional.

Dar dacă sistemul ESC se defectează, indicatorul rămâne aprins. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Indicator dezactivare ESC



Indicatorul de dezactivare ESC se aprinde când este cuplat contactul, dar trebuie să se stingă după aproximativ 3 secunde. Pentru a trece în modul ESC dezactivat, apăsați butonul de dezactivare ESC. Indicatorul de dezactivare ESC se va aprinde, indicând astfel că sistemul ESC este dezactivat.

Indicator oprire automată (dacă există în dotare)



Acest indicator se va aprinde dacă motorul intră în modul oprire la ralanti al sistemului ISG (oprire și pornire la ralanti).

Dacă motorul pornește automat, indicatorul de oprire automată din cadrul grupului de instrumente clipește pentru 5 secunde.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem ISG (oprire și pornire la ralanti)” în capitolul 5.

La vehiculele echipate cu grup de instrumente de tip B, indicatorul se aprinde pe ecranul LCD.

* NOTĂ



Dacă motorul este pornit automat de către sistemul ISG, este posibil ca unele lămpi de avertizare (lampa de avertizare ABS, ESC, ESC dezactivat, EPS sau frână de parcare) să se aprindă pentru câteva secunde.

Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Acest lucru nu înseamnă că sistemul este defect.

Indicator pilot automat (dacă există în dotare)

Indicator pilot automat



Indicatorul se aprinde când sistemul de control al vitezei de croazieră este activat prin apăsarea butonului /CRUISE de pe volan. Indicatorul se stinge dacă se apasă din nou butonul /CRUISE pentru a dezactiva sistemul.

Indicator setare pilot automat



Indicatorul se aprinde dacă este apăsat butonul pilotului automat (-SET sau RES+).



Dacă se apasă butonul SET sau dacă se dezactivează sistemul, indicatorul SET se stinge.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem pilot automat” în capitolul 5.

Indicatoarele pilotului automat se aprind pe ecranul LCD.

Indicator limitator de viteză (dacă există în dotare)



Indicatorul se aprinde când limitatorul de viteză este activat prin apăsarea butonului  de pe volan. Indicatorul se stinge dacă se apasă din nou butonul , pentru a dezactiva sistemul.



Dacă limitatorul de viteză este defect, indicatorul „OFF” (dezactivat) va clipi. În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Limitator de viteză” în capitolul 5.

Indicatoarele limitatorului de viteză se aprind pe ecranul LCD.

Indicator sistem LKA (asistență la păstrarea benzii de rulare dacă există în dotare)



Indicatorul LKA se aprinde dacă activați sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare, prin apăsarea butonului LKA. Dacă sistemul prezintă o problemă se aprinde indicatorul galben LKA.

Pentru informații suplimentare, consultați „LKA” în capitolul 5.

Lampă de avertizare sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Atunci când treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
- Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul FCA este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 5.

Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) (dacă există în dotare)

Indicator presiune scăzută în anvelope/indicator defecțiune TPMS



La cuplarea contactului, indicatorul presiune scăzută în anvelope se aprinde pentru 3 secunde.

Indicatoarele de presiune scăzută în anvelope și de poziție se aprind dacă una sau mai multe anvelope sunt dezumflate.

Indicatorul de defecțiune TPMS se aprinde după ce clipește aproximativ 1 minut, dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „TPMS” în capitolul 6.

Indicatorul de poziție anvelopă cu presiune scăzută se aprinde pe ecranul LCD.

⚠️ AVERTISMENT - oprire în siguranță

- TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc.
- **Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.**

Lampă de avertizare presiune ulei de motor



Această lampă de avertizare indică faptul că presiunea uleiului de motor este redusă.

Dacă lampa de avertizare se aprinde în timpul deplasării:

1. Opriți în siguranță pe marginea drumului.
2. Verificați nivelul uleiului de motor cu motorul oprit. Dacă nivelul este scăzut, completați cu ulei atât cât este necesar.

Dacă după completarea nivelului uleiului lampa de avertizare rămâne aprinsă sau dacă nu aveți ulei, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ ATENȚIE

Dacă motorul nu este oprit imediat după aprinderea lămpii de avertizare presiune ulei de motor, acesta se poate defecta iremediabil.

⚠ ATENȚIE

Dacă după pornirea motorului lampa de avertizare presiune scăzută ulei rămâne aprinsă, acesta ar putea suferi defecțiuni grave. Lampa de avertizare se aprinde dacă presiunea uleiului este prea scăzută. În condiții normale, lampa se aprinde la cuplarea contactului și se stinge după pornirea motorului. Dacă după pornirea motorului lampa de avertizare presiune scăzută ulei rămâne aprinsă, motorul prezintă defecțiuni grave.

Dacă survine o astfel de situație, opriți vehiculul în siguranță, opriți motorul și verificați nivelul uleiului. Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați până la nivelul corect și porniți din nou motorul. Dacă lampa rămâne aprinsă în timp ce motorul este pornit, opriți-l imediat. În toate cazurile în care lampa de avertizare rămâne aprinsă în timp ce motorul este pornit, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare nivel ulei de motor (dacă există în dotare)



Lampa de avertizare nivel ulei de motor se aprinde dacă trebuie verificat nivelul uleiului de motor.

Dacă se aprinde lampa de avertizare, verificați cât mai curând nivelul uleiului de motor și completați, dacă este cazul. Turnați uleiul încet și utilizați o pâlnie. (Capacitate completare cu ulei: aproximativ 0,6 ~ 1,0 l)

Utilizați numai ulei de motor specificat. (Consultați „Lubrifianti recomandați și capacități” în capitolul 8.)

Asigurați-vă că nivelul uleiului de motor nu depășește marcajul F de pe joă.

La vehiculele echipate cu grup de instrumente de tip B, indicatorul se aprinde pe ecranul LCD.

*** NOTĂ**

- După parcurgerea a aproximativ 50 ~ 100 km de la încălzirea motorului, după completarea nivelului uleiului de motor, lampa de avertizare se va stinge.
- Decuplați și cuplați contactul de 3 ori în interval de 10 secunde, iar lampa de avertizare se va stinge imediat. Cu toate acestea, dacă stingeți lampa de avertizare fără a completa nivelul uleiului de motor, aceasta se va aprinde din nou după aproximativ 50 ~ 100 km de la încălzirea motorului.

⚠ ATENȚIE

Dacă lampa rămâne aprinsă după ce ați completat cu ulei și ați parcurs aproximativ 50 ~100 km după ce motorul s-a încălzit, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Chiar dacă lampa nu se aprinde după repornirea motorului, nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic.

Lampă de control defecțiuni (MIL) (lampă de verificare motor)



Această lampă de control este o componentă a sistemului de control al motorului, care monitorizează componentele sistemului de control al emisiilor. Dacă lampă de control se aprinde în timpul deplasării, înseamnă că a fost detectată o posibilă problemă la sistemul de control al emisiilor.

Lampa se aprinde și la cuplarea contactului, dar se stinge la câteva secunde după pornirea motorului. Dacă se aprinde în timpul deplasării sau nu se aprinde la cuplarea contactului, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

În general, vehiculul poate fi condus în continuare, dar vă recomandăm să verificați de urgență sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

ATENȚIE

Deplasarea prelungită cu lampa de control aprinsă poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor și poate afecta negativ consumul de combustibil și performanțele.

ATENȚIE

- motor pe benzină

Dacă lampa de control defecțiune sistem control emisii se aprinde, este posibil să se fi defectat catalizatorul, ceea ce poate duce la pierderea puterii motorului. Vă recomandăm să verificați sistemul de control al motorului cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

ATENȚIE - motor diesel (dacă este echipat cu DPF)

Dacă lampa de control defecțiuni clipește, este posibil să se stingă, dacă viteza vehiculului depășește 60 km/h (37 mph) sau dacă vehiculul se deplasează pentru o anumită perioadă de timp (aproximativ 25 de minute) într-o treaptă superioară treptei 2, cu o turație a motorului de 1500 ~ 2000 rpm. Dacă lampa de control defecțiuni continuă să clipească deși a fost efectuată această procedură, vă recomandăm să verificați sistemul DPF la un dealer autorizat HYUNDAI. Dacă continuați deplasarea cu lampa de control defecțiuni clipind o perioadă lungă de timp, sistemul DPF se poate defecta, iar consumul de combustibil poate crește.

ATENȚIE - motor diesel

Dacă lampa de control defecțiune sistem control emisii clipește, apar erori legate de cantitatea de combustibil injectat, care pot provoca pierderea puterii motorului, zgomot la aprindere și creșterea nivelului noxelor. Vă recomandăm să verificați sistemul de control al motorului cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare temperatură lichid de răcire motor
(dacă există în dotare)



Lampa de avertizare se aprinde dacă temperatura lichidului de răcire motor este mai mare de 120 ± 3 °C ($248 \pm 5,4$ °F). Nu vă continuați călătoria cu un motor supraîncălzit. Dacă vehiculul se supraîncălzește, consultați „Supraîncălzire” în capitolul 6.

* NOTĂ

Aprinderea lămpii de avertizare indică supraîncălzirea motorului și posibila defecțare a acestuia.

Indicator bujii incandescente (motor diesel)



Lampa de control se aprinde la cuplarea contactului. După ce lampa se stinge, se poate porni motorul. Lampa rămâne aprinsă un timp variabil, în funcție de temperatura lichidului de răcire, temperatura exterioară și starea bateriei.

* NOTĂ

Dacă motorul nu pornește în maximum 10 secunde de la încheierea procesului de preîncălzire, treceți din nou cheia de contact în poziția LOCK pentru 10 secunde și apoi în poziția ON, pentru a relua operația de preîncălzire.

ATENȚIE

Dacă lampa de control bujii incandescente rămâne aprinsă sau clipește după încălzirea motorului sau în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați sistemul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare filtru combustibil (motor diesel)



Lampa de avertizare se aprinde pentru 3 secunde după cuplarea contactului, apoi se stinge. Dacă lampa se aprinde după pornirea motorului, înseamnă că în filtrul de combustibil s-a acumulat apă. Dacă survine o astfel de situație, evacuați apa acumulată în filtrul de combustibil.

Pentru informații suplimentare, consultați „Filtru de combustibil” în capitolul 7.

ATENȚIE

La aprinderea acestei lămpi, puterea motorului (viteza vehiculului și turația de ralanti) ar putea să scadă. Dacă vă continuați călătoria și lampa este aprinsă, este posibil ca motorul sau sistemul common rail să se defecteze. În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare sistem de eșapament (DPF) (motor diesel, dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă filtrul de particule (DPF) este defect.

Dacă se aprinde această lampă de avertizare, este posibil ca aceasta să se stingă după ce conduceți vehiculul:

- cu o viteză mai mare de 60 km/h (37 mph) sau
- într-o treaptă superioară treptei a 2-a, cu motorul la o turație de 1500 ~ 2500 rpm pentru o anumită perioadă de timp (aproximativ 25 de minute).

Dacă această lampă de avertizare clipește deși a fost efectuată această procedură (de acum este afișat mesajul de avertizare pe ecranul LCD), vă recomandăm să verificați sistemul DPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

* NOTĂ

Dacă vă continuați deplasarea cu lampa de avertizare DPF clipind o perioadă lungă de timp, sistemul DPF se poate defecta, iar consumul de combustibil poate crește.

Lampă de avertizare sistem de eșapament (GPF) (motor pe benzină, dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă filtrul de particule (GPF) este defect.

Dacă se aprinde această lampă de avertizare, este posibil ca aceasta să se stingă după ce conduceți vehiculul:

- Cu o viteză mai mare de 80 km/h (50 mph), timp de 30 de minute (într-o treaptă de viteză mai mare de 3 și cu motorul la o turație de 1500 ~ 4000 rpm)

Dacă această lampă de avertizare clipește deși a fost efectuată această procedură (de acum este afișat mesajul de avertizare pe ecranul LCD), vă recomandăm să verificați sistemul GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

* NOTĂ

Dacă vă continuați deplasarea cu lampa de avertizare GPF clipind o perioadă lungă de timp, sistemul GPF se poate defecta, iar consumul de combustibil poate crește.

Lampă de avertizare SCR (motor diesel, dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă rezervorul cu soluție de uree este aproape gol.

Dacă rezervorul cu soluție de uree este aproape gol:

- Completați cu soluție de uree cât mai curând posibil.

Pentru informații suplimentare, consultați „Mesaj de avertizare nivel scăzut soluție de uree” în capitolul 7.

Avertizare stare alternator

Această lampă de avertizare indică o defecțiune la alternator sau la sistemul de încărcare a bateriei.

Dacă lampa de avertizare se aprinde în timpul deplasării:

1. Mergeți până la cel mai apropiat loc sigur de parcare.
2. Cu motorul oprit, verificați să nu fie slăbită sau ruptă cureaua alternatorului.
3. Dacă reglajul curelei este corect, există o problemă la sistemul electric de încărcare a bateriei. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Avertizare depășire viteză
(dacă există în dotare)****120
km/h****Lampă de avertizare depășire viteză**

Dacă rulați cu o viteză de 120 km/h sau mai mare, lampa de avertizare depășire viteză va clipi. Aceasta vă avertizează că ați depășit viteza de siguranță.

Avertizare sonoră depășire viteză (dacă există în dotare)

Dacă rulați cu o viteză de 120 km/h sau mai mare, se va auzi timp de aproximativ 5 secunde o avertizare sonoră pentru depășirea vitezei. Aceasta vă avertizează că ați depășit viteza de siguranță.

**Lampă de control mod
SPORT
(dacă există în dotare)****SPORT****Această lampă de control se aprinde**

- Dacă se activează modul „SPORT”.

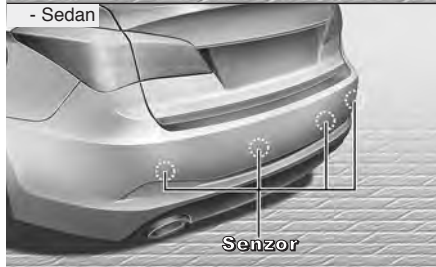
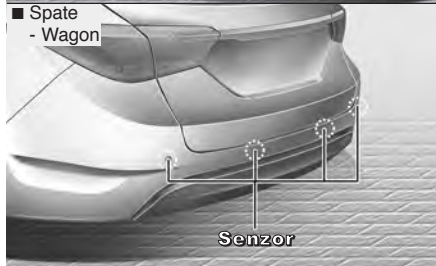
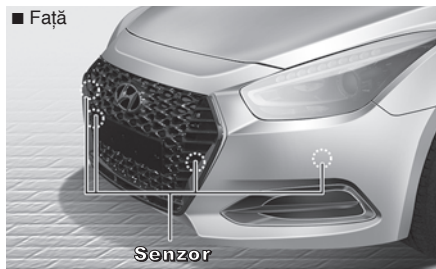
Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem integrat de comandă a modului de condus” în capitolul 5.

**Lampă de control mod
ECO (dacă există în dotare)****ECO****Această lampă de control se aprinde**

- Dacă se activează modul „ECO”.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem integrat de comandă a modului de condus” în capitolul 5.

SISTEM DE AVERTIZARE DISTANȚĂ LA PARCARE (SPATE/FAȚĂ) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



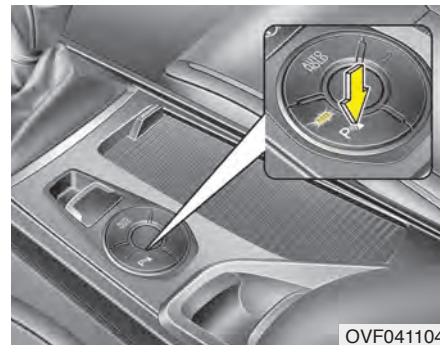
OVF048103K/OVF041100/OVF048338

Sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) asistă șoferul în timpul manevrelor de parcare, avertizându-l sonor dacă este detectat un obiect pe o distanță de 100 cm (39 inch) în fața și 120 cm (47 inch) în spatele vehiculului. Acest sistem este unul suplimentar; la deplasarea în marșarier șoferul trebuie să acorde aceeași atenție maximă.

Nu vă bazați niciodată numai pe semnalele furnizate de senzori. Ori de câte ori parcați, fiți la fel de atenți la ce se află în fața și în spatele dvs., ca atunci când vă aflați într-un vehicul care nu este echipat cu sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față).

⚠️ AVERTISMENT

Sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) trebuie considerat doar o funcție suplimentară. Șoferul trebuie să verifice terenul din fața și din spatele vehiculului. Funcționalitatea sistemului de asistență la parcare poate fi afectată de mulți factori și condiții de mediu, prin urmare șoferul trebuie să fie întotdeauna responsabil de manevrele efectuate.



Funcționarea sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față)

Condiții de funcționare

- Acest sistem se activează dacă este apăsat butonul sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față), iar contactul este cuplat.
- Indicatorul butonului sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față) se aprinde automat și activează sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) atunci când treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier) sau apăsați butonul PA. Sistemul se dezactivează automat dacă viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (12,4 mph), 30 km/h (18,6 mph). (Dacă este echipat cu PA)







- Distanța de detectare la deplasarea în marșarier este de aproximativ (față: 100 cm (39 inch), spate: 120 cm (47 inch), dacă viteza de deplasare este mai mică de 10 km/h (6,2 mph).
- Distanța de detectare la deplasarea înainte este de aproximativ 60 cm (24 inch), dacă viteza de deplasare este mai mică de 10 km/h (6,2 mph).
- Dacă sunt detectate mai mult de două obiecte în același timp, va fi luat în considerare cel mai apropiat.

* NOTĂ

Sistemul s-ar putea să nu funcționeze dacă distanța față de obiect este deja mai mică de 25 cm, iar contactul este cuplat.

Tip de indicator și de sunet de avertizare

 : cu sunet de avertizare

Distanța de la obiect		Indicator de avertizare		Sunet de avertizare
		La deplasarea înainte	La deplasarea înapoi	
100 cm ~ 61 cm	Față		-	Avertizarea sună intermitent
120 cm ~ 61 cm	Spate	-		Avertizarea sună intermitent
60 cm ~ 31 cm	Față			Avertizarea sună frecvent
	Spate	-		Avertizarea sună frecvent
30 cm	Față			Avertizarea sună continuu
	Spate	-		Avertizarea sună continuu

* NOTĂ

- În funcție de obiecte sau de starea senzorului, este posibil ca sunetul și indicatorul de avertizare reale să fie diferite de cele din imagine.
- Nu spălați senzorul vehiculului cu jet de apă sub presiune.

ATENȚIE

- **Acest sistem poate detecta doar obiectele din raza și locația senzorilor;**

Nu poate detecta obiecte din alte zone, în care nu sunt montați senzori. De asemenea, este posibil ca obiectele mici sau subțiri, cum ar fi stâlpii sau obiectele amplasate între senzori, să nu fie detectate. La deplasarea în marșarier, studiați întotdeauna terenul din spatele vehiculului.

- **Asigurați-vă că șoferii care nu sunt familiarizați cu sistemul sunt conștienți de performanțele și limitele acestuia.**

Condiții în care sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) nu funcționează

Este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) să nu funcționeze corect dacă:

1. Senzorii sunt înghețați. (Sistemul va funcționa normal după dezghețarea senzorilor.)
2. Senzorul este acoperit, de exemplu, cu zăpadă sau cu apă ori capacul senzorului este blocat. (Sistemul va funcționa normal după îndepărtarea materialelor sau dacă senzorii nu mai sunt blocați.)
3. Senzorul este murdar, de exemplu, de zăpadă sau de apă. (Raza de acțiune va reveni la normal după îndepărtarea materialelor.)
4. Butonul sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față) este în poziția dezactivat.

Există posibilitatea ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) să funcționeze defectuos dacă:

1. Conduceți pe suprafețe accidentate, cum ar fi drumuri nepavate, acoperite cu pietriș, denivelate sau în pantă.
2. În raza de acțiune a senzorului se află surse de zgomot excesiv, cum ar fi claxoane de vehicule, motoare de motocicletă sau frâne pneumatice de camioane.
3. Afară plouă torențial.
4. În raza senzorului se află telecomenzi sau telefoane mobile.
5. Senzorul este acoperit cu zăpadă.

Este posibil ca raza de detectare să se diminueze dacă:

1. Afară este foarte cald sau foarte frig.
2. Obiectele sunt nedetectabile, adică sunt mai scurte de 1 m și au un diametru mai mic de 14 cm.

Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate de senzor:

1. Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
2. Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.

*** NOTĂ**

1. În funcție de viteza și forma obiectelor detectate, este posibil ca avertizarea să nu sune intermitent.
2. Dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de montare a senzorului a fost modificată, este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) să funcționeze defectuos. Orice echipamente sau accesorii care nu sunt montate din fabrică pot afecta performanțele senzorilor.
3. Se poate ca senzorul să nu detecteze obiectele aflate la o distanță mai mică de 30 cm de acesta sau să nu aprecieze corect distanța. Procedați cu atenție.
4. Dacă senzorul îngheață sau dacă este acoperit cu zăpadă sau apă, este posibil să nu funcționeze până la îndepărtarea acestor materiale, utilizând o cârpă moale.
5. Nu împingeți, nu zgâriați și nu loviți senzorii cu un obiect tare, care este posibil să deterioreze suprafața acestora. Este posibil ca aceștia să se defecteze.

*** NOTĂ**

Acest sistem poate recunoaște doar obiectele aflate în raza de acțiune a senzorilor; sistemul nu poate detecta obiecte amplasate în alte zone, în care nu sunt montați senzori. De asemenea, obiectele mici sau subțiri sau obiectele amplasate între senzori ar putea să nu fie detectate.

La efectuarea manevrelor, studiați întotdeauna terenul din față și din spatele vehiculului.

Asigurați-vă că șoferii care nu sunt familiarizați cu sistemul sunt conștienți de performanțele și de limitele acestuia.

⚠ AVERTISMENT

Fiți atenți atunci când circulați aproape de marginea drumului, pentru a nu accidenta pietonii (fiți atenți în mod special la prezența copiilor). Conștientizați faptul că din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie detectate sau să fie detectate incorect de către senzori. Înainte de a porni de pe loc, verificați întotdeauna terenul din apropierea vehiculului.

Autodiagnoză

Dacă treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier) și dacă survine una sau mai multe dintre situațiile de mai jos, sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) este defect.

- Nu auziți avertizarea sonoră sau aceasta sună intermitent.



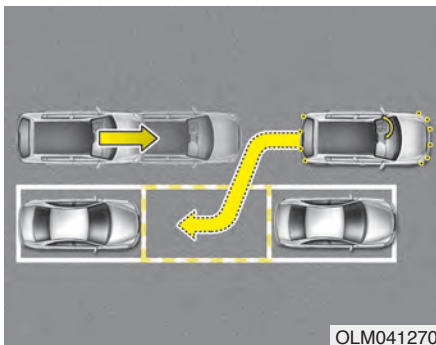
- Se afișează (clipește).
(dacă există în dotare)

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Garanția vehiculului nou nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, aferente sistemului de asistență la parcare. Conduceți întotdeauna preventiv.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (LATERALĂ) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OLM041270

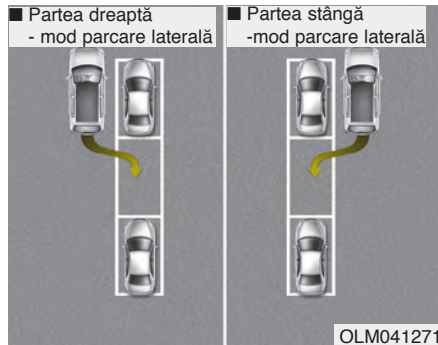
Sistemul de asistență la parcare permite șoferilor parcare vehiculului cu ajutorul senzorilor, prin măsurarea spațiilor de parcare laterală și controlul volanului, pentru a parca semiautomat vehiculul și asigură de instrucțiuni pe ecranul LCD, pentru a permite parcare corespunzătoare.

* NOTĂ

- Vehiculul nu se va opri dacă în calea sa se află pietoni sau obiecte, așa că șoferul trebuie să monitorizeze manevra.
- Utilizați sistemul numai în parcuri special amenajate și în locuri de parcare.
- Sistemul nu funcționează dacă în fața locului de parcare pe care doriți să-l utilizați nu este parcat un vehicul sau dacă locul de parcare este pe diagonală.
- După parcare vehiculului cu ajutorul sistemului, s-ar putea ca acesta să nu fie parcat chiar în poziția pe care o doriți. De exemplu, este posibil ca spațiul dintre vehicul și perete să nu corespundă cu distanța pe care o doriți.
- Dezactivați sistemul și parcați manual vehiculul, dacă situația solicită parcare manuală a acestuia.
- La activarea sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față) se activează sunetul de avertizare față și spate al sistemului de asistență la parcare.
- După terminarea căutării unui loc de parcare, sistemul de asistență la parcare se dezactivează, dacă sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) este dezactivat prin apăsarea butonului și dezactivarea sistemului.

⚠ AVERTISMENT

- Sistemul de asistență la parcare trebuie considerat doar o funcție suplimentară. Șoferul trebuie să verifice existența obiectelor în fața și în spatele vehiculului. Funcționalitatea sistemului inteligent de asistență la parcare poate fi afectată de mulți factori și condiții de mediu, prin urmare șoferul trebuie să fie întotdeauna responsabil de manevrele efectuate.
- Dacă geometria roților vehiculului este incorectă, este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă utilizați jante sau anvelope diferite de cele recomandate de dealerul HYUNDAI, este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător. Utilizați întotdeauna jante și anvelope de aceleași dimensiuni.



Condiții de funcționare

Sistemul va ajuta la parcare vehiculului pornind de pe mijlocul sau din spatele unui vehicul parcat. Utilizați sistemul doar dacă sunt îndeplinite toate condițiile de mai jos.

- Dacă locul de parcare este în linie dreaptă
- Dacă vehiculul trebuie parcat lateral
- Dacă există un vehicul parcat
- Dacă există suficient spațiu pentru manevrarea vehiculului

Condiții de nefuncționare

Nu utilizați niciodată sistemul de asistență la parcare în situațiile de mai jos.

- Într-un loc de parcare curbat
- Dacă drumul este înclinat
- Dacă vehiculul este încărcat cu un obiect mai lung sau mai lat decât acesta
- Într-un loc de parcare pe diagonală
- Într-un loc de parcare cu gunoaie, iarbă sau bariere
- Dacă afară plouă sau ninge foarte tare
- Dacă în apropierea liniei de parcare se află o persoană
- Dacă drumul este denivelat
- Dacă vehiculul este echipat cu lanțuri antiderapante sau cu roată de rezervă
- Dacă presiunea în anvelope este mai mică sau mai mare decât presiunea standard în anvelope
- Dacă vehiculul tractează o remorcă
- Dacă drumul este alunecos sau denivelat
- Dacă sunt parcate vehicule mari, cum ar fi autocamioane sau autobuze
- Dacă senzorul este acoperit, de exemplu, cu zăpadă sau cu apă
- Dacă senzorul este acoperit cu gheață.
- Dacă este parcată o motocicletă sau o bicicletă

- Dacă în apropiere este amplasat un coș de gunoi sau un obstacol
- Dacă bate foarte tare vântul
- Dacă roțile au fost înlocuite cu unele de alte dimensiuni
- Dacă geometria roților este incorectă
- Dacă în apropiere este o grădinișă sau un tufiș

⚠️ AVERTISMENT

Nu utilizați sistemul de asistență la parcare în situațiile următoare, deoarece pot apărea situații neașteptate, care pot provoca un accident grav.



OVF048300

1. Parcarea în pantă

La parcare în pantă, șoferul trebuie să apese pedalele de accelerație și de frână. Dacă șoferul nu este familiarizat cu apăsarea pedalei de accelerație și de frână, ar putea provoca un accident rutier.

(Continuare)

(Continuare)

2. Parcarea în zăpadă



OVF048301

Zăpada poate afecta funcționarea senzorului, iar sistemul este posibil să se dezactiveze, dacă drumul este alunecos în timpul parcerii. De asemenea, dacă șoferul nu este familiarizat cu apăsarea pedalelor de accelerație și de frână, este posibil să survină un accident.

(Continuare)

(Continuare)

3. Parcarea într-un spațiu îngust



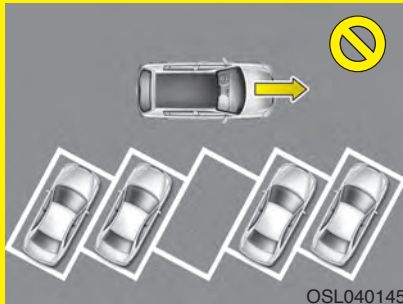
OVF048302

Este posibil ca sistemul să nu detecteze locuri de parcare prea înguste. Chiar dacă le detectează, procedați întotdeauna cu atenție.

(Continuare)

(Continuare)

4. Parcarea pe diagonală



Sistemul ajută doar la parcarea laterală. Parcarea pe diagonală nu este disponibilă. Chiar dacă vehiculul are loc, nu utilizați sistemul de asistență la parcare. Sistemul va încerca efectueze parcarea laterală.

(Continuare)

(Continuare)

5. Parcarea pe un drum denivelat



La parcarea pe drumuri denivelate șoferul trebuie să apese pe pedale (ambreiaj, accelerație sau frână). În caz contrar, sistemul se poate dezactiva atunci când vehiculul alunecă sau poate surveni un accident.

(Continuare)

(Continuare)

6. Parcarea în spatele unui camion

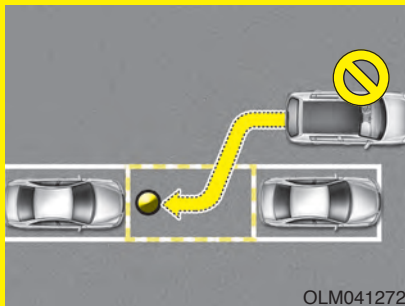


La parcarea în spatele unui vehicul mai înalt decât vehiculul dvs. poate surveni un accident. De ex. un autobuz, un autocamion etc.

(Continuare)

(Continuare)

7. Obstacol în locul de parcare



Sistemul poate căuta un loc de parcare chiar dacă acesta este ocupat de un obstacol. Dacă continuați să parcați vehiculul cu ajutorul sistemului poate surveni un accident.

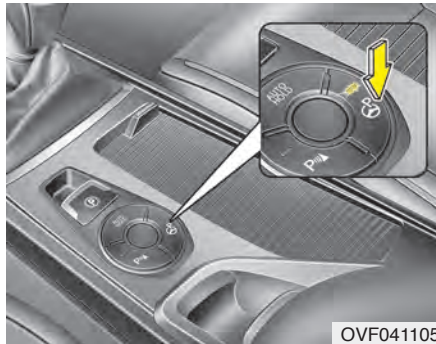
Nu vă bazați exclusiv pe sistemul inteligent de asistență la parcare.

Cum funcționează sistemul

1. Activați sistemul de asistență la parcare
2. Selectați modul asistență la parcare
3. Căutați un loc de parcare (mergeți încet înainte)
4. Căutare terminată (căutare automată cu ajutorul senzorului)
5. Control volan
 - (1) Schimbați vitezele conform instrucțiunilor de pe ecranul LCD.
 - (2) Conduceți încet, cu pedala de frână apăsată.
6. Operație efectuată de sistemul de asistență la parcare finalizată
7. Dacă este cazul, ajustați manual poziția vehiculului.

* NOTĂ

- Înainte de activarea sistemului, verificați dacă condițiile permit utilizarea acestuia.
- Pentru siguranța dvs., apăsați întotdeauna pedala de frână dacă vehiculul este oprit.



1. Activați sistemul de asistență la parcare

- Apăsați butonul sistemului de asistență la parcare (indicatorul butonului se aprinde).
- Sistemul de asistență la parcare se va activa (indicatorul butonului se va aprinde).

Dacă se detectează un obstacol se aude un sunet de avertizare.

- Pentru a dezactiva sistemul, apăsați din nou mai mult de 2 secunde butonul sistemului de asistență la parcare.
- La cuplarea contactului, sistemul de asistență la parcare este dezactivat.



2. Selectați modul asistență la parcare

- Selectați modul asistență la parcare prin apăsarea butonului sistemului de asistență la parcare, cu schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) sau în poziția D (deplasare) și pedala de frână apăsată.
- La activarea sistemului de asistență la parcare se selectează automat modul parcare laterală pe partea dreaptă.
- Pentru a selecta modul parcare laterală pe partea stângă, apăsați încă o dată butonul sistemului de asistență la parcare.
- Dacă se apasă din nou butonul, sistemul se dezactivează.



3. Căutare loc de parcare

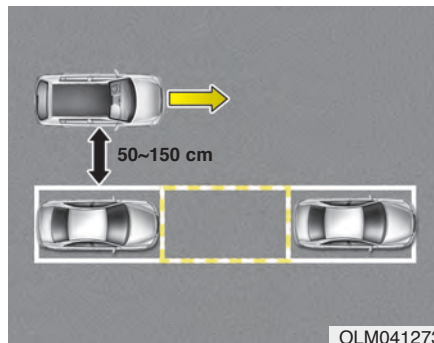
- Conduceți cu viteză redusă înainte, menținând o distanță de aproximativ 50 ~ 150 cm (19,6 ~ 59,0 inch) față de vehiculele parcate. Senzorii laterali vor căuta un loc de parcare.
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (12,4 mph), va apărea un mesaj pentru a vă anunța să reduceți viteza.
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h (18,6 mph), sistemul se va dezactiva.

* NOTĂ

- Dacă zona este aglomerată, activați luminile de avarie.
- Dacă locul de parcare este mic, conduceți încet mai aproape de acesta.
- Căutarea unui loc de parcare se va încheia doar dacă există suficient spațiu pentru parcare a vehiculului.

* NOTĂ

- Când se caută un loc de parcare s-ar putea ca sistemul să nu poată găsi un loc de parcare dacă nu este parcat niciun vehicul sau dacă locul devine disponibil înainte sau după ce treceți de acesta.
- Este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător în următoarele situații:
 - (1) Dacă senzorii sunt înghețați
 - (2) Dacă senzorii sunt murdari
 - (3) Dacă plouă sau ninge foarte tare
 - (4) Dacă în apropiere se află un stâlp sau un obiect

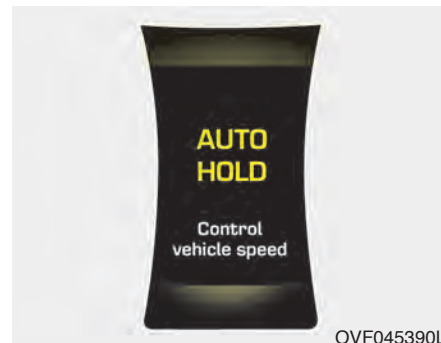


* NOTĂ

Conduceți cu viteză redusă înainte, menținând o distanță de aproximativ 50 ~ 150 cm (19,6 ~ 59,0 inch) față de vehiculele parcate. Dacă nu se păstrează această distanță, s-ar putea ca sistemul să nu poată căuta un loc de parcare.

⚠ ATENȚIE

După terminarea căutării unui loc de parcare, după ce verificați zona înconjurătoare continuați să utilizați sistemul.



⚠ ATENȚIE

Dacă frânarea automată se activează în timp ce este utilizat sistemul de asistență la parcare, va apărea mesajul de mai sus. Dezactivați frânarea automată prin apăsarea pedalei de accelerație, verificați întotdeauna zona din jurul vehiculului.



4. Căutare finalizată

La deplasarea înainte în vederea căutării unui loc de parcare, dacă operația de căutare se încheie apare mesajul de mai sus și se aude un bip. Opriți vehiculul și treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier).

⚠ ATENȚIE

- **Conduceți întotdeauna încet, cu pedala de frână apăsată.**
- **Dacă locul de parcare este prea mic, sistemul se poate dezactiva în faza de control al volanului. Nu parcați vehiculul dacă locul este prea mic.**



5. Control volan

- Mesajul de mai sus apare dacă schimbătorul de viteze este în poziția R (marșarier). Volanul va fi controlat automat.
- Sistemul se va dezactiva dacă țineți strâns volanul în timp ce acesta este controlat automat.
- Sistemul se va dezactiva dacă viteza vehiculului este mai mare de 7 km/h (4,3 mph).

⚠ AVERTISMENT

Nu puneți mâinile pe volan în timp ce acesta este controlat automat.

⚠ ATENȚIE

- **Conduceți întotdeauna încet, cu pedala de frână apăsată.**
- **Înainte de a porni de pe loc, verificați întotdeauna existența obiectelor în jurul vehiculului.**
- **Dacă vehiculul nu se deplasează chiar dacă pedala de frână nu este apăsată, verificați zona învecinată înainte de a apăsa pedala de accelerație. Nu depășiți viteza de 7 km/h (4,3 mph).**

* NOTĂ

- **Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, nu veți reuși să parcați vehiculul.** Cu toate acestea, dacă se aude sunetul de avertizare al sistemului de asistență la parcare (distanța față de obiect este mai mică de 30 cm: bip continuu), după ce verificați zona, conduceți încet vehiculul în direcția opusă obiectului detectat.
- Verificați întotdeauna zona învecinată înainte de a porni de pe loc, dacă se aude sunetul de avertizare al sistemului de asistență la parcare (distanța față de obiect este mai mică de 30 cm: bip continuu).

Pentru a dezactiva sistemul în timp ce parcați

Apăsăți butonul sistemului de asistență la parcare sau rotiți volanul spre stânga sau spre dreapta.



Schimbați viteza în timp ce volanul este controlat

Dacă apare mesajul de mai sus și se aude un bip, schimbați viteza și conduceți vehiculul cu pedala de frână apăsată.



ATENȚIE

Verificați întotdeauna zona învecinată înainte de a elibera pedala de frână.



AVERTISMENT

În timpul parcării, fiți întotdeauna atenți la celelalte vehicule sau la pietoni.



OVF048436L

6. Operație efectuată de sistemul de asistență la parcare finalizată

Finalizați parcare a vehiculului conform instrucțiunilor de pe ecranul LCD. Dacă este cazul, controlați manual volanul și finalizați parcare a vehiculului.

* NOTĂ

În timpul parcării vehiculului șoferul trebuie să apese pedala de frână.

Sistemul se poate dezactiva în cazurile de mai jos:

- Dacă se ignoră mesajul de schimbare a vitezei, iar vehiculul se deplasează aproximativ 150 cm (59 inch).
- Dacă se aude în același timp sunetul de avertizare față și spate al sistemului de asistență la parcare (distanța față de obiect este mai mică de 30 cm: bip continuu).
- Dacă au trecut 6 minute de când vehiculul este controlat de către sistemul de asistență la parcare.
- Dacă schimbătorul de viteze este trecut în poziția P (parcare) sau R (marșarier) în timp ce se caută un loc de parcare.



OVF045395L

Instrucțiuni suplimentare (mesaje)

Dacă sistemul de asistență la parcare este activat, poate apărea un mesaj, indiferent de comanda de parcare.

Mesajele apar în funcție de situație. În timpul parcării vehiculului cu ajutorul sistemului de asistență la parcare, respectați instrucțiunile din acest manual.

*** NOTĂ**

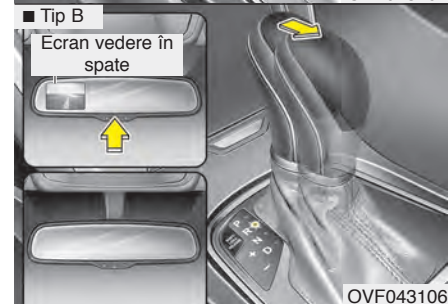
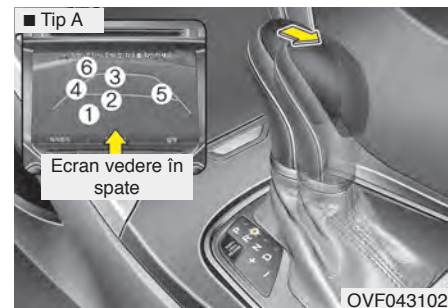
- În situațiile de mai jos sistemul se va dezactiva. Parcați manual vehiculul.
 1. Căutare loc de parcare
 - Dacă se activează sistemul ABS/ESC
 - Dacă viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h (24,8 mph)
 - Dacă apăsați butonul sistemului de asistență la parcare (sistemul avertizare distanță la parcare (spate/față) funcționează)
 - Dacă treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier)
 2. Control volan
 - Dacă se activează sistemul ABS/ESC
 - Dacă viteza vehiculului este mai mare de 7 km/h (4,3 mph)
 - Dacă apăsați butonul sistemului de asistență la parcare (sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) funcționează)
 - Dacă treceți selectorul de viteze în poziția D (deplasare), înainte de a ocupa locul de parcare
 - Dacă țineți strâns volanul



Defecțiuni sistem

- Dacă sistemul prezintă o problemă în timp ce este activat, va apărea mesajul de mai sus. De asemenea, indicatorul butonului nu se va aprinde și se vor auzi 3 bipuri.
- Dacă numai sistemul de asistență la parcare prezintă o problemă, după 2 secunde se activează sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față). Dacă observați o problemă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

CAMERĂ VIDEO PENTRU MARȘARIER (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Camera video pentru marșarier se activează dacă lampa de marșarier este aprinsă, contactul este cuplat și schimbătorul de viteze este în poziția R (marșarier).

Tip A

Linie roșie (①): aproximativ 50 cm de bara spate a vehiculului

Linie galbenă (②): aproximativ 100cm de bara spate a vehiculului

Linie galbenă (③): aproximativ 300cm de bara spate a vehiculului

Partea stângă a liniei galbene (④): traseul roții stânga a vehiculului

Partea dreaptă a liniei galbene (⑤): traseul roții dreapta a vehiculului

Linie albastră (⑥): traseul cu volanul nebracat

Tip B

Dacă este activată, camera video pentru marșarier poate fi dezactivată apăsând butonul de activare/dezactivare.

Pentru a activa din nou camera video pentru marșarier, apăsați din nou butonul de activare/dezactivare, când este cuplat contactul și schimbătorul de viteze este în poziția R (marșarier). De asemenea, camera video pentru marșarier se va activa automat la decuplarea și cuplarea contactului.

*** NOTĂ**

Avertizarea „Warning! Check surroundings for safety” (Avertisment! Pentru siguranță, verificați zona învecinată) apare pe ecranul cu partea din spate dacă este activată camera video pentru marșarier.

⚠ AVERTISMENT

- **Acest sistem este un echipament suplimentar. Este responsabilitatea șoferului să verifice întotdeauna oglinda retrovizoare interioară/exterioară și zona din spatele vehiculului, înainte și în timp ce vehiculul merge în marșarier, deoarece există un unghi mort care nu poate fi observat cu ajutorul camerei video pentru marșarier.**
- **Păstrați întotdeauna curat geamul camerei. Dacă geamul este acoperit de corpuri străine, camera s-ar putea să nu funcționeze normal.**

LUMINI DE AVARIE

Luminile de avarie trebuie activate de fiecare dată când trebuie să opriți vehiculul într-un loc periculos. Dacă trebuie să opriți de urgență, trageți pe dreapta și părăsiți cât mai mult posibil carosabilul.

Luminile de avarie se aprind la apăsarea butonului. Acest lucru permite clipirea tuturor semnalizatoarelor. Luminile de avarie funcționează chiar dacă cheia nu este în contact.

Pentru a opri luminile de avarie, apăsați din nou butonul.

ILUMINARE

Funcție de protejare baterie

- Scopul acestei funcții este de a preveni descărcarea bateriei. Sistemul stinge automat pozițiile când se scoate cheia din contact și se deschide ușa șoferului.
- Această funcție va stinge pozițiile în mod automat, dacă parcați noaptea pe marginea drumului.

Dacă este cazul, pentru a le menține aprinse după scoaterea cheii din contact, procedați în felul următor:

- 1) Deschideți ușa șoferului.
- 2) Stingeți pozițiile și aprindeți-le din nou de la maneta de lumini de pe coloana de direcție.

Funcție de stingere întârziată faruri (dacă există în dotare)

Farurile (și/sau pozițiile) rămân aprinse timp de aproximativ 5 secunde după ce cheia a fost scoasă din contact sau trecută în poziția ACC sau LOCK. Dar dacă este deschisă și închisă ușa șoferului, farurile se sting după 15 de secunde.

Farurile se pot stinge prin apăsarea de două ori a butonului de blocare de pe telecomandă sau de pe cheia inteligentă sau prin rotirea butonului pentru faruri în poziția OFF sau Auto.

ATENȚIE

Dacă șoferul iese din vehicul pe altă ușă (cu excepția ușii șoferului), funcția de protejare a bateriei nu se activează, iar funcția de stingere întârziată a farurilor nu se dezactivează automat. Astfel, bateria se va descărca. În acest caz, asigurați-vă că stingeți farurile înainte de a ieși din vehicul.

Funcție de întâmpinare a farurilor (dacă există în dotare)

Dacă butonul pentru faruri este în poziția ON sau AUTO și toate ușile (și hayonul/portbagajul) sunt închise și blocate, dacă apăsați butonul de deblocare a ușilor de pe telecomandă sau de pe cheia inteligentă, farurile se vor aprinde pentru aproximativ 15 secunde.

Dacă butonul farurilor este în poziția AUTO, funcția poate fi utilizată doar pe timp de noapte.

În acest moment, dacă apăsați din nou butonul de deblocare sau de blocare a ușilor de pe telecomandă sau de pe cheia inteligentă, farurile se vor stinge imediat.

Asistență pentru faza scurtă - statică

Pentru un plus de siguranță, asistența pentru faza scurtă - statică se activează automat. Sistemul se va activa automat în următoarele situații:

- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 3 km/h și mai mică de 10 km/h și unghiul de braț al volanului este de aproximativ 100 de grade.
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h și mai mică de 90 km/h și unghiul de braț al volanului este de aproximativ 35 de grade.
- Dacă vehiculul se deplasează în marșarier și este îndeplinită una dintre condițiile de mai sus, lămpile se vor aprinde pe partea opusă.
- Asistența pentru faza scurtă - statică funcționează numai dacă butonul pentru lumini este în poziția AUTO. (vehicule echipate cu AFS)



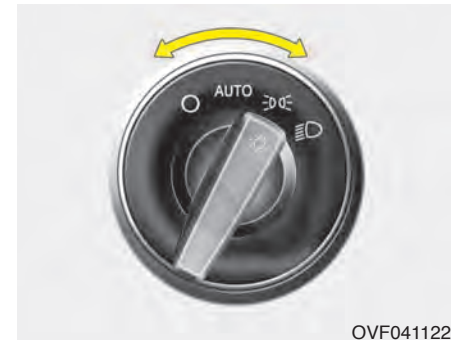
OVF041120

Comenzi lumini

Maneta pentru lumini are o poziție pentru faruri și una pentru poziții.

Pentru a aprinde luminile, rotiți butonul din capătul manetei în una dintre următoarele poziții:

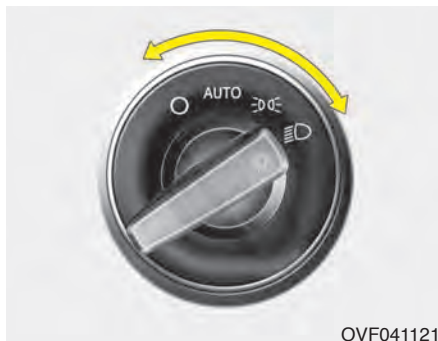
- (1) Stins
- (2) Control automat lumini (dacă există în dotare)
- (3) Poziții
- (4) Fază scurtă



OVF041122

Poziții (Poziții)

Dacă butonul pentru lumini este pe poziții, pozițiile, lampa pentru numărul de înmatriculare și lămpile de pe planșa de bord sunt aprinse.



Fază scurtă ()

Dacă butonul pentru lumini este în poziția fază scurtă, farurile, pozițiile, lampa pentru numărul de înmatriculare și lămpile de pe planșa de bord sunt aprinse.

* NOTĂ

Pentru a aprinde farurile, trebuie cuplat contactul.



Poziția control automat lumini/AFS (dacă există în dotare)

Dacă butonul pentru lumini este în poziția de control automat al luminilor, pozițiile și farurile se vor aprinde și se vor stinge automat în funcție de lumina exterioară.

Dacă vehiculul este echipat cu sistem de faruri adaptive (AFS), acesta va funcționa și când farurile sunt aprinse.

ATENȚIE

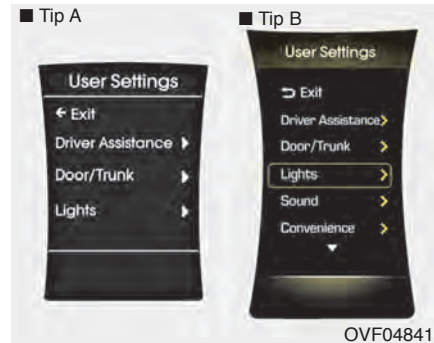
- Nu acoperiți niciodată senzorul (1) amplasat pe planșa de bord. Acesta asigură o funcționare mai bună a sistemului de control automat al luminilor.
- Nu curățați senzorul cu soluție pentru spălarea geamurilor, deoarece pelicula rămasă poate influența funcționarea senzorului.
- Dacă vehiculul dvs. are geamuri fumurii sau alte straturi de protecție pe parbriz, este posibil ca sistemul de control automat al luminilor să nu funcționeze corect.




Schimbare trafic (pentru Europa)

Utilizați această funcție atunci când vizitați o țară în care se circulă pe cealaltă parte a drumului.



Dacă funcția schimbare trafic este activată atunci când vizitați o țară în care se circulă pe cealaltă parte a drumului, se va reduce orbirea șoferilor vehiculelor care circulă din sens opus.

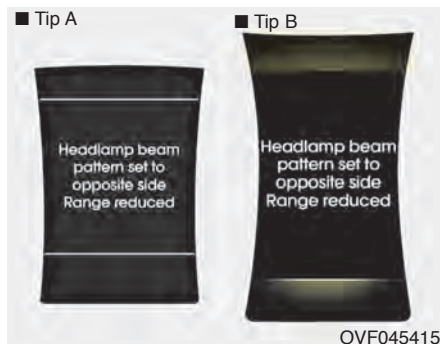
Urmați procedura de mai jos.



1. Selectați „User Settings” (setări utilizator) apăsând butonul mod () de pe volan.
2. Selectați „Lights” (lumini) apăsând butonul de defilare () și butonul de selectare () de pe volan.



3. Bifați „Travel Mode” (mod de deplasare) apăsând butonul de defilare () și butonul de selectare () de pe volan.



* NOTĂ

Dacă motorul este oprit, funcția schimbare trafic este activată și motorul este pornit din nou, va apărea mesajul de mai sus. Acest lucru vă anunță că funcția este activată.

4. Pentru a anula modificarea, urmați pașii de la 1 la 3 de pe pagina anterioară.



Aționare fază lungă

1. Rotiți butonul pentru lumini în poziția fază scurtă.
2. Îndepărtați maneta de dvs.

* NOTĂ

- Lampa de control pentru faza lungă se va aprinde dacă este aprinsă faza lungă a farurilor.
- Pentru a preveni descărcarea bateriei, nu lăsați luminile aprinse timp îndelungat dacă motorul este oprit.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați faza lungă dacă în apropiere se află alte vehicule. Este posibil ca utilizarea fazei lungi să afecteze vederea celui alt șofer.



OVF041126

Semnalizare cu farurile

Trageți maneta spre dvs. Aceasta va reveni în poziția normală când este eliberată. Pentru a utiliza această funcție, farurile nu trebuie să fie aprinse.

* NOTĂ

Dacă forțați rotirea capătului manetei, este posibil ca aceasta să se rupă.




OVF045128L

Asistență pentru faza lungă (HBA) (dacă există în dotare)

Asistența pentru faza lungă este un sistem care reglează automat fasciculul farurilor (trece între faza lungă și faza scurtă), în funcție de luminozitatea farurilor altor vehicule și de condițiile de deplasare.

Condiții de funcționare

1. Treceți maneta pentru lumini în poziția AUTO.
2. Aprindeți faza lungă prin împingerea manetei spre înainte.
Indicatorul de asistență pentru faza lungă (HBA) () se aprinde.

3. Asistența pentru faza lungă (HBA) se activează dacă viteza vehiculului este mai mare de 45 km/h (28 mph).

Dacă trageți maneta spre dvs. în timp ce asistența pentru faza lungă (HBA) este activată, aceasta se dezactivează.

4. Dacă maneta pentru lumini este în poziția faruri, asistența pentru faza lungă (HBA) se dezactivează și rămâne aprinsă faza scurtă.

Sistemul trece de la fază lungă la fază scurtă în cazurile de mai jos.

- Dacă asistența pentru faza lungă (HBA) este dezactivată.
- Dacă maneta pentru lumini nu este în poziția AUTO.
- Dacă se detectează farurile unui vehicul care vine din față.
- Dacă se detectează pozițiile unui vehicul care circulă în față.
- Dacă lumina exterioară este suficient de puternică pentru a nu solicita aprinderea fazei lungi.
- Dacă se detectează iluminatul stradal sau alte surse de lumină.
- Dacă viteza vehiculului este mai mică de 35 km/h (22 mph).

ATENȚIE

Este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător în următoarele situații.

- *Dacă luminile vehiculului care vine din față sau circulă în față nu sunt detectate deoarece acestea sunt defecte, ascunse vederii etc.*
- *Dacă luminile vehiculului care vine din față sau circulă în față sunt acoperite cu praf, zăpadă sau apă.*
- *Dacă luminile vehiculului care vine din față sau circulă în față nu sunt detectate din cauza gazelor de eșapament, fumului, ceții, zăpezii etc.*
- *Dacă parbrizul este acoperit de corpuri străine, cum ar fi gheață, praf, ceață sau este deteriorat.*
- *Dacă există o formă similară cu cea a lămpilor vehiculului din față.*
- *Dacă vizibilitatea este redusă din cauza ceții, ploii dese sau zăpezii.*
- *Dacă farul nu este reparat sau înlocuit la un dealer autorizat.*

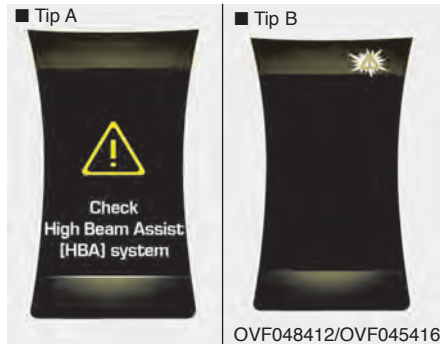
(Continuare)

(Continuare)

- *Dacă farurile nu sunt reglate corespunzător.*
- *La deplasarea pe drumuri înguste, sinuoase sau denivelate.*
- *La urcarea sau coborârea pantelor.*
- *Dacă într-o intersecție sau pe un drum sinuos este vizibilă numai o parte a vehiculului din față.*
- *Dacă este prezent un semafor, un semn de circulație reflectorizant, clipitor sau o oglindă.*
- *În condiții de deplasare nefavorabile, cum ar fi pe timp de ploaie sau de ninsoare.*
- *Dacă farurile vehiculului din față sunt stinse, dar proiectoarele de ceață sunt aprinse.*
- *Dacă un vehicul apare brusc de după un viraj.*
- *Dacă vehiculul este înclinat din cauza unei pene de cauciuc sau pentru că este remorcat.*
- *Dacă se aprinde lampa de avertizare a sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) (dacă există în dotare).*

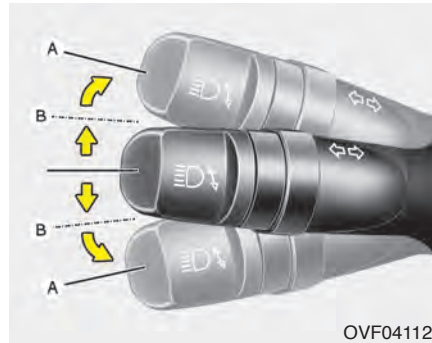
AVERTISMENT

- *Nu amplasați accesorii, abțibilduri și nu colorați parbrizul.*
- *Înlocuiți parbrizul la un dealer autorizat.*
- *Nu demontați și nu loviți piesele sistemului de asistență pentru faza lungă (HBA).*
- *Aveți grijă să nu pătrundă apă la sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA).*
- *Nu amplasați pe planșa de bord obiecte care reflectă lumina, cum ar fi oglinzi, hârtie albă etc. Dacă se reflectă lumina soarelui, este posibil ca sistemul să funcționeze defectuos.*
- *Uneori, este posibil ca sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA) să nu funcționeze corespunzător; pentru siguranța dvs., verificați întotdeauna condițiile de deplasare. Dacă sistemul nu funcționează normal, treceți manual pe fază scurtă.*



Dacă sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA) nu funcționează corespunzător, apare pentru câteva secunde mesajul de avertizare. După ce mesajul dispăre, se aprinde lampa de avertizare principală.

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



Semnalizare

Pentru ca semnalizatoarele să funcționeze, contactul trebuie să fie cuplat. Pentru a semnaliza, mișcați maneta în sus sau în jos (A). Săgețile indicatoare de culoare verde din grupul de instrumente arată care dintre semnalizatoare funcționează. După terminarea manevrei, maneta revine în poziția inițială. Dacă indicatorul continuă să clipească și după ce manevra a fost încheiată, aduceți manual maneta în poziția OFF.

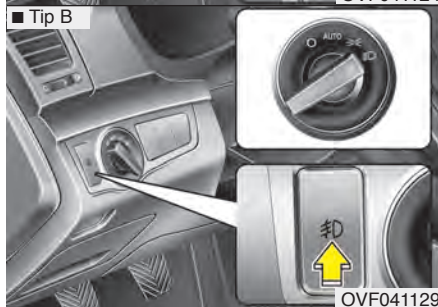
Pentru a semnaliza schimbarea benzii de rulare, mișcați puțin maneta de semnalizare și țineți-o în această poziție (B). La eliberare, maneta va reveni în poziția OFF. Dacă indicatorul rămâne aprins și nu clipește sau clipește neregulat, este posibil ca unul dintre becurile semnalizatoarelor să fie ars și să trebuiască înlocuit.

Funcție de schimbare bandă la o singură atingere (dacă există în dotare)

Pentru a activa funcția de schimbare bandă la o singură atingere, mișcați ușor maneta de semnalizare și eliberați-o. Semnalizatoarele vor clipi de 3 ori.

* NOTĂ

Dacă un indicator clipește anormal de repede sau de încet, este posibil ca becul să fie ars sau să existe o conexiune electrică slabă în circuit.



Proiector de ceață (dacă există în dotare)

Proiectoarele de ceață sunt utilizate pentru îmbunătățirea vizibilității când aceasta este redusă, respectiv pe timp de ceață, ploaie sau zăpadă etc.

Proiectoarele de ceață se vor aprinde dacă:

1. Sunt aprinse luminile de poziție.

2. Butonul pentru proiectoarele de ceață este apăsat.

⚠ ATENȚIE

Dacă sunt aprinse, proiectoarele de ceață consumă mult curent. Utilizați proiectoarele de ceață doar dacă vizibilitatea este redusă.



Lampă de ceață spate (dacă există în dotare)

Pentru a aprinde lămpile de ceață spate efectuați una dintre următoarele operații:

- Treceți maneta pentru lumini în poziția faruri, apoi acționați butonul lămpii de ceață.
- Aprindeți proiectoarele de ceață (dacă există în dotare), apoi acționați butonul lămpii de ceață spate.

Pentru a stinge lămpile de ceață spate efectuați una dintre următoarele operații:

- Stingeți farurile.
- Stingeți lampa de ceață de la buton.

* NOTĂ

Pentru a aprinde lămpile de ceață spate, trebuie să fie cuplat contactul.

Sistem de iluminare pe timp de zi (dacă există în dotare)

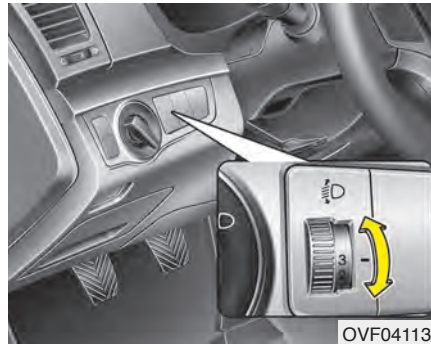
Sistemul de iluminare pe timp de zi (DRL) face mai vizibilă partea din față a vehiculului pe timp de zi. Sistemul DRL poate fi util în condiții diferite de rulare, dar în special la apusul și la răsăritul soarelui.

Sistemul DRL va stinge lampa respectivă dacă:

1. Sunt aprinse luminile de poziție sau farurile (fază scurtă).
2. Motorul este oprit.
3. Activați semnalizatoarele.

- Dacă activați semnalizatoarele, se stinge numai lumina de zi de pe partea cu semnalizatorul activat.

- Dacă activați semnalizatoarele în timp ce luminile de poziție sunt aprinse, luminile de zi se sting, dar luminile de poziție rămân aprinse.



Sistem de reglare pe înălțime faruri (dacă există în dotare)

Tip manual

Pentru reglarea pe înălțime a farurilor în funcție de numărul pasagerilor și de sarcina transportată, rotiți butonul de reglare.

Cu cât este mai mare numărul de pe poziția butonului, cu atât mai jos luminează farurile. Reglați întotdeauna farurile în poziția corectă, altfel îi puteți orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Mai jos sunt prezentate pozițiile corecte. Pentru alte sarcini decât cele enumerate mai jos, reglați poziția butonului astfel încât înălțimea farurilor să fie cât mai apropiată de valorile din tabel.

Sarcină	Poziție buton
Numai șofer	0
Șofer + pasager față	0
Toți pasagerii (inclusiv șofer)	1
Toți pasagerii (inclusiv șofer) + sarcină maximă admisă	2
Șofer + sarcină maximă admisă	3

Tip automat

Reglează automat pe înălțime farurile, în funcție de numărul pasagerilor și de sarcina transportată.

Și asigură o bătaie corectă a farurilor în diferite condiții de deplasare.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă nu funcționează corespunzător, chiar dacă vehiculul este înclinat spre înapoi, în funcție de poziția pasagerilor, ori dacă farurile bat prea sus sau prea jos, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

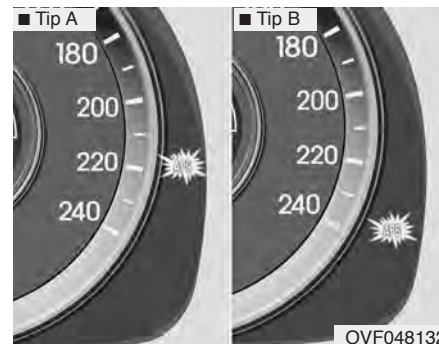
Nu încercați să verificați sau să înlocuiți personal cablajul.



Sistem de faruri adaptive (AFS) (dacă există în dotare)

Sistemul de faruri adaptive (AFS) folosește unghiul de bracăj al volanului și viteza vehiculului pentru a extinde câmpul vizual al șoferului prin reglarea unghiului farurilor pe orizontală și pe verticală.

Treceți butonul în poziția AUTO în timp ce motorul este pornit. Sistemul de faruri adaptive va funcționa dacă farurile sunt aprinse. Pentru a dezactiva sistemul, treceți butonul în una din celelalte poziții. După dezactivarea sistemului AFS, farurile nu mai pivotează, dar se reglează continuu pe orizontală.

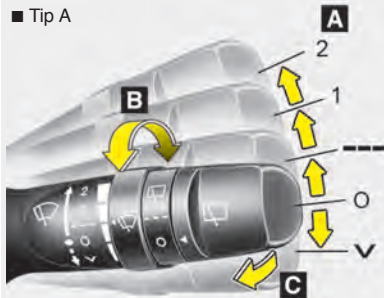


Dacă indicatorul defecțiune AFS se aprinde, sistemul AFS nu funcționează corespunzător. Mergeți până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și reporniți motorul. Dacă indicatorul rămâne aprins, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

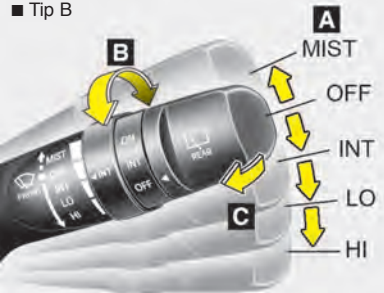
ȘTERGĂTOARE ȘI SPĂLĂTOARE

Ștergătoare/spălător de parbriz

■ Tip A

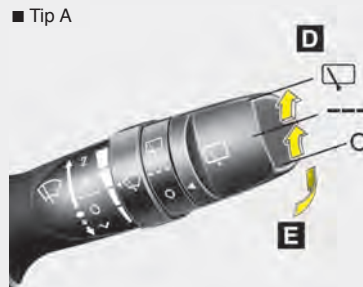


■ Tip B

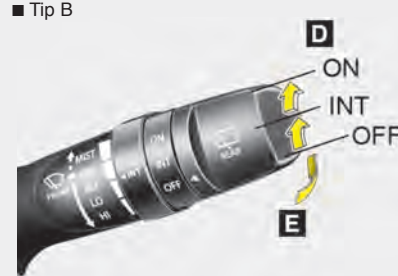


Ștergător/spălător de lunetă (wagon)

■ Tip A



■ Tip B



A: comandă viteză ștergătoare (față)

- √ / MIST – o singură ștergere
- O / OFF – oprit
- --- / INT – ștergere intermitentă
- AUTO* – comandă ștergere automată
- 1 / LO – viteză redusă de ștergere
- 2 / HI – viteză mare de ștergere

B: ștergere intermitentă cu temporizator

C: spălare cu ștergere de scurtă durată (față)*

D: spălător/ștergător lunetă*

- □ / ON – ștergere continuă
- --- / INT* – ștergere intermitentă
- O / OFF – oprit

E: spălare cu ștergere de scurtă durată (spate)

*: dacă există în dotare

OXM049230L/OXM049231L/OAM049048L/OAM049048N

Ștergătoare de parbriz

Când contactul este cuplat, ștergătoarele funcționează în felul următor.

∨ /MIST: pentru o singură ștergere, treceți maneta în această poziție (∨ /MIST) și eliberați-o. Dacă maneta este menținută în această poziție, ștergătoarele vor funcționa continuu.

O / OFF: ștergătorul este oprit

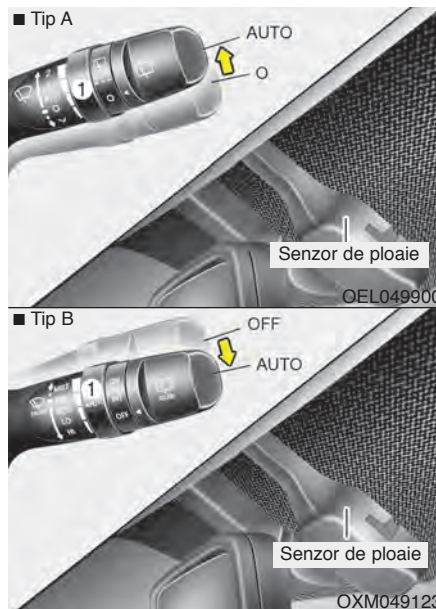
---/INT : ștergătorul funcționează intermitent, la intervale regulate. Utilizați acest mod în caz de ploaie ușoară sau ceață. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de reglare a vitezei.

1 / LO: viteză normală de ștergere

2 / HI : viteză mare de ștergere

* NOTĂ

- Dacă s-a depus multă zăpadă sau gheață pe parbriz, activați 10 minute dispozitivul pentru dezghețarea parbrizului sau îndepărtați zăpada și/sau gheața de pe parbriz înainte de a utiliza ștergătoarele, pentru a le permite o funcționare corectă.
- Dacă nu îndepărtați zăpada și/sau gheața înainte de utilizarea ștergătoarelor și spălătoarelor, este posibil ca sistemul de spălare și ștergere să se defecteze.



Control automat (dacă există în dotare)

Senzorul de ploaie din partea superioară a parbrizului detectează cantitatea de apă și reglează ciclul de ștergere a parbrizului la intervale corespunzătoare. Cu cât plouă mai tare, cu atât viteza de funcționare a ștergătoarelor este mai mare. Dacă ploaia se oprește, se opresc și ștergătoarele.

Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de control al vitezei (1).

Dacă maneta pentru ștergătoare este în modul AUTO iar contactul este cuplat, ștergătoarele vor efectua o trecere pentru a efectua verificarea automată a sistemului. Dacă ștergătoarele nu sunt utilizate, treceți butonul în poziția „OFF” (oprit).

⚠ ATENȚIE

Când contactul este în poziția ON și este selectat modul AUTO pentru ștergătoarele de parbriz, fiți foarte atenți în următoarele situații, pentru a evita rănirea mâinilor sau a altor părți ale corpului:

- Nu atingeți partea superioară a parbrizului, unde este amplasat senzorul de ploaie.
- Nu ștergeți marginea superioară a parbrizului cu o cârpă umedă sau udă.
- Nu apăsați pe parbriz.

⚠ ATENȚIE

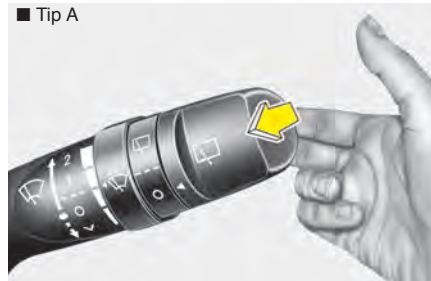
Când spălați vehiculul, setați butonul pentru ștergătoare în poziția OFF (oprit), pentru a opri funcționarea automată acestora.

Dacă butonul este în poziția AUTO, ștergătoarele se pot activa și deteriora.

Nu demontați capacul senzorului, amplasat în partea superioară a parbrizului, pe partea pasagerului. Este posibil ca piesele sistemului să se defecteze, iar defecțiunea nu este acoperită de garanție.

Iarna, când porniți vehiculul, setați butonul ștergătoarelor în poziția OFF (oprit). În caz contrar, ștergătoarele se pot activa, iar gheața depusă pe parbriz poate deteriora lamelele ștergătoarelor. Îndepărtați întotdeauna zăpada sau gheața de pe parbriz înainte de a activa ștergătoarele.

■ Tip A



OXM049048E

■ Tip B



OAM049102N

Spălătoare de parbriz

Când maneta este în poziția OFF, trageți-o ușor spre dvs. pentru a pulveriza lichid de spălare pe parbriz și pentru ca ștergătoarele să execute 1-3 ștergeri.

Folosiți această funcție când parbrizul este murdar.

Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea vor continua până la eliberarea manetei.

Dacă spălătorul nu funcționează, verificați nivelul lichidului de spălare. Dacă nivelul lichidului este scăzut, va trebui să completați cu lichid de spălare neabraziv. Gura de umplere a rezervorului se află în partea din față a compartimentului motor, pe partea pasagerului.

⚠ ATENȚIE

Pentru a preveni eventuala defectare a pompei spălătorului, nu activați spălătorul dacă rezervorul pentru lichidul de spălare este gol.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați spălătorul la temperaturi mai mici decât punctul de îngheț, fără a încălzi mai întâi parbrizul prin activarea dispozitivelor de dezghețare; lichidul de spălare poate îngheța în contact cu parbrizul și poate obtura vizibilitatea.

⚠ ATENȚIE

- Pentru a preveni eventuala deteriorare a ștergătoarelor și parbrizului, nu acționați ștergătoarele dacă parbrizul este uscat.
- Pentru a preveni deteriorarea lamelelor ștergătoarelor, nu utilizați benzină, parafină, diluant sau alți solvenți pe sau în apropierea acestora.
- Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu manevrați ștergătoarele manual.
- Pe timp de iarnă sau pe vreme rece, pentru a preveni eventuala deteriorare a sistemului de ștergătoare și spălătoare, utilizați lichide de spălare cu proprietăți antiîngheț.

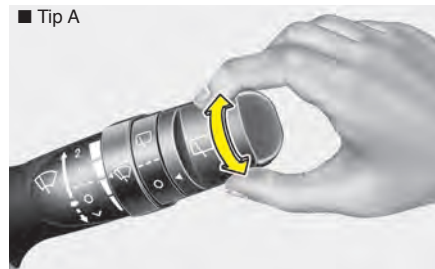
Spălător faruri (dacă există în dotare)

Dacă vehiculul este echipat cu spălător pentru faruri, acesta va funcționa simultan cu spălătorul de parbriz. Sistemul se va activa dacă butonul farurilor este în prima sau a doua poziție și contactul sau butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON.

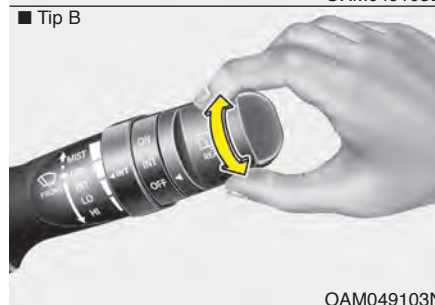
Lichidul de spălare va fi pulverizat pe faruri.

* NOTĂ

Verificați periodic spălătoarele farurilor pentru a vă asigura că lichidul de spălare este pulverizat corect pe sticla farurilor.



OXM049103E

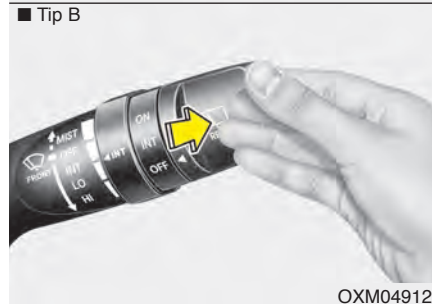
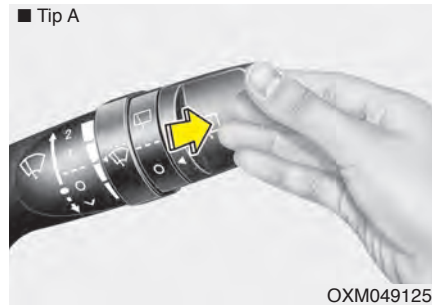


OAM049103N

Buton ștergător și spălător lunetă (wagon)

Butonul pentru ștergătorul și spălătorul lunetei este amplasat pe capătul manetei pentru ștergătoare și spălătoare. Rotiți butonul în poziția dorită, pentru a activa ștergătorul și spălătorul lunetei.

- ☐ / ON - ștergere normală
- / INT - ștergere intermitentă
(dacă există în dotare)
- O / OFF - ștergătorul este oprit



Îndepărtați maneta de volan pentru a pulveriza lichid de spălare pe lunetă și pentru ca ștergătorul să efectueze 1 ~ 3 treceri. Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea vor continua până la eliberarea manetei. (dacă există în dotare)

PLAFONIERĂ

⚠ ATENȚIE

Nu utilizați luminile interioare pe perioade lungi dacă motorul este oprit.

Este posibil ca bateria să se descarce.

⚠ AVERTISMENT

Nu aprindeți luminile interioare când călătoriți pe timp de noapte. Pot surveni accidente, deoarece luminile interioare pot afecta vederea șoferului.

Stingere automată plafonieră

- Dacă toate ușile sunt închise și blocați vehiculul folosind telecomanda sau cheia inteligentă, în 5 secunde se vor stinge toate lămpile interioare.
- Dacă nu acționați nicio comandă a vehiculului după ce opriți motorul, lămpile se vor stinge după 20 de minute.



OVF041133

Spot pentru lectură

Pentru a aprinde și stinge spotul pentru lectură, apăsați lentila (1)

- ☀ : spotul pentru lectură și plafoniera rămân aprinse permanent.
- 🚪 :
 - Spotul pentru lectură și plafoniera se aprind dacă este deschisă o ușă. Lămpile se sting după aproximativ 30 de secunde.
 - Spotul pentru lectură și plafoniera se aprind aproximativ 30 de secunde dacă ușile sunt deblocate folosind telecomanda sau cheia inteligentă, dar nu sunt deschise.

- Spotul pentru lectură și plafoniera rămân aprinse aproximativ 20 de minute dacă o ușă este deschisă cu contactul în poziția ACC sau LOCK/OFF.

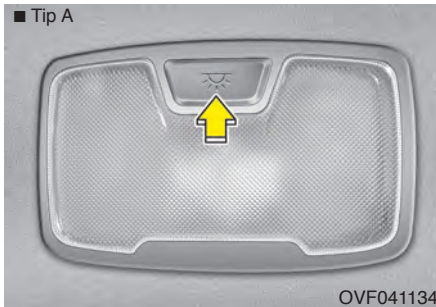
- Spotul pentru lectură și plafoniera rămân aprinse dacă o ușă este deschisă și contactul este cuplat.

- Spotul pentru lectură și plafoniera se sting imediat dacă este cuplat contactul sau dacă toate ușile sunt blocate.

- ☀ : lămpile se sting chiar dacă se deschide o ușă.

* NOTĂ

Dacă lampa se aprinde prin apăsarea lentilei (1), aceasta nu se stinge chiar dacă butonul (2) este în poziția stins.



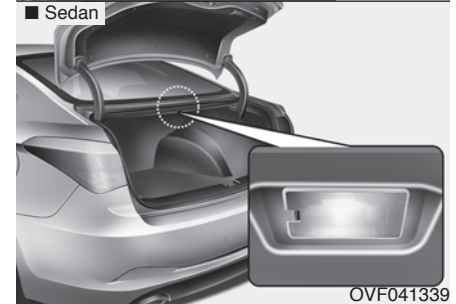
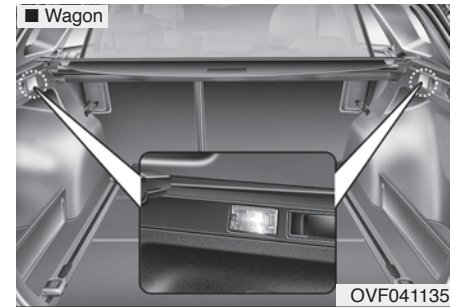
Plafonieră

Pentru a aprinde și stinge plafoniera, apăsați butonul.



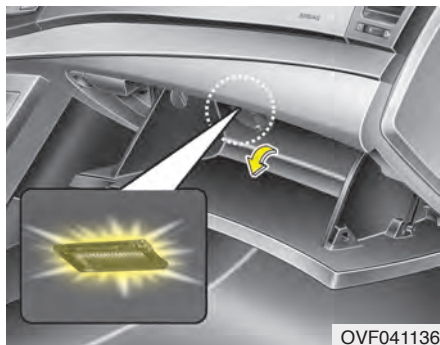
Lampă oglindă de pe parasolar

La deschiderea capacului oglinzii, lampa se aprinde automat.



Lampă portbagaj

Lampa din portbagaj se aprinde când se deschide hayonul.



Lampă torpedo

Lampa torpedoului se aprinde când acesta este deschis.

SISTEM DE ÎNTÂMPINARE (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Funcție de întâmpinare (dacă există în dotare)

Dacă farurile sunt aprinse (butonul farurilor este în poziția faruri sau AUTO) și toate ușile (și hayonul/portbagajul) sunt închise și blocate, farurile și pozițiile se aprind aproximativ 15 secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

- Fără sistem de cheie inteligentă
 - Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe telecomandă.
- Cu sistem de cheie inteligentă
 - Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

În acest moment, dacă apăsați butonul de blocare a ușilor (de pe telecomandă sau de pe cheia inteligentă), lămpile se vor stinge imediat.

Plafonieră

Dacă butonul plafonierei este în poziția ușă și toate ușile (și hayonul/portbagajul) sunt închise și blocate, plafoniera și lampa pentru zona picioarelor (dacă există în dotare) se aprind 30 de secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

- Fără sistem de cheie inteligentă
 - Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe telecomandă.
- Cu sistem de cheie inteligentă
 - Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă.
 - Dacă se apasă butonul de pe mânerul exterior al ușii.

În acest moment, dacă apăsați butonul de blocare a ușilor, lămpile se sting imediat.

DISPOZITIV DE DEZGHEȚARE

⚠ ATENȚIE

Pentru a preveni deteriorarea conductorilor de pe partea interioară a lunetei, nu utilizați niciodată pentru curățarea geamului obiecte ascuțite sau substanțe abrazive.

* NOTĂ

Dacă doriți să dezghețați și să dezaburiți parbrizul, consultați „Dezghețare și dezaburire parbriz” din această secțiune.



Dispozitiv de dezghețare lunetă

Dispozitivul de dezghețare încălzește geamul pe partea interioară și exterioră pentru a îndepărta chiciura, condensul și stratul fin de gheață de pe lunetă, când motorul este pornit.

- Pentru a activa dispozitivul de dezghețare a lunetei, apăsați butonul corespunzător de pe consola centrală. Dacă dispozitivul este activat, indicatorul butonului pentru activarea dispozitivului pentru dezghețarea lunetei se aprinde.
- Pentru dezactivarea dispozitivului pentru dezghețarea lunetei, apăsați din nou butonul corespunzător.

* NOTĂ

- Dacă s-a depus multă zăpadă pe lunetă, îndepărtați-o înainte de a activa dispozitivul pentru dezghețare a acesteia.
- Dispozitivul pentru dezghețarea lunetei se va dezactiva automat după aproximativ 20 de minute sau când este decuplat contactul.

Dispozitiv pentru dezghețarea oglinzilor exterioare (dacă există în dotare)

Dispozitivul pentru dezghețarea oglinzilor exterioare se va activa simultan cu cel pentru dezghețarea lunetei.

CLIMATIZARE MANUALĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



1. Buton de reglare viteză ventilator
2. Buton sistem de aer condiționat
3. Buton OFF (oprit)
4. Buton de selectare mod
5. Buton de selectare MAX A/C
6. Buton de comandă admisie aer
7. Buton de reglare temperatură





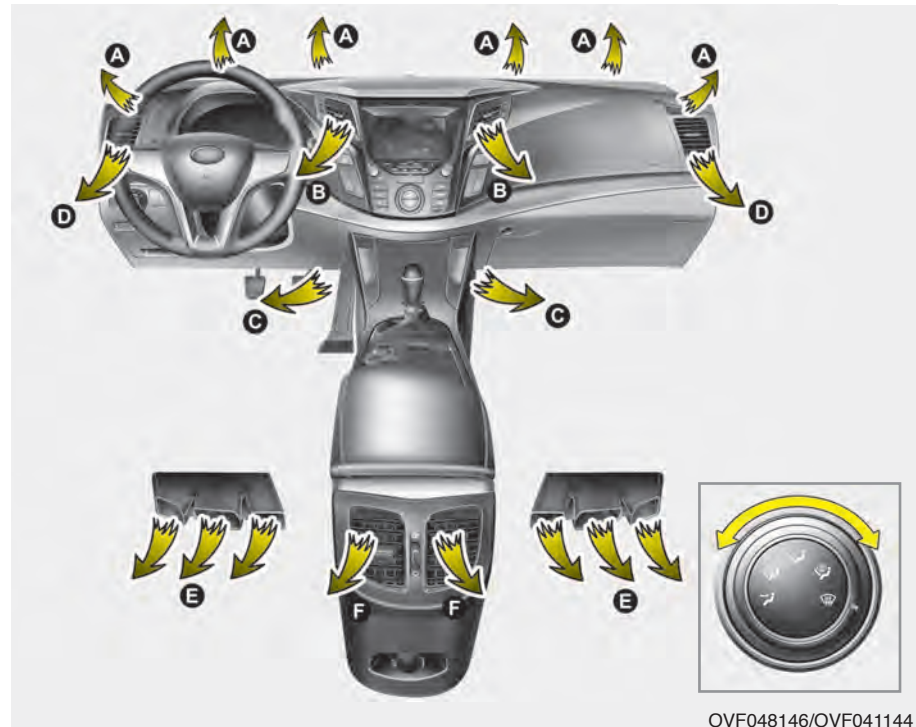
ATENȚIE

Utilizarea ventilatorului când este cuplat contactul poate provoca descărcarea bateriei. Utilizați ventilatorul cu motorul pornit.

OVF041142

Încălzire și aer condiționat

1. Porniți motorul.
2. Setați modul în poziția dorită.
Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii:
 - Încălzire: 
 - Răcire: 
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
5. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat.



OVF048146/OVF041144

Selectare mod

Butonul pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer în habitaclu.
Rotiți butonul pentru a selecta modul dorit.



Nivelul feței (B, D, F)

Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer.



Două direcții (B, D, C, E, F)

Fluxul de aer este direcționat spre față și spre podea.



Nivelul podelei (A, C, E, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz și spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.



Nivelul podelei/dezghețare (A, C, D, E)

Cea mai mare parte din fluxul de aer este direcționată spre podea și parbriz, iar o cantitate mică spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.



Dezghețare (A, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz, iar o cantitate mică spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.

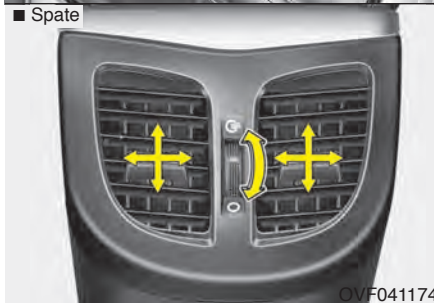
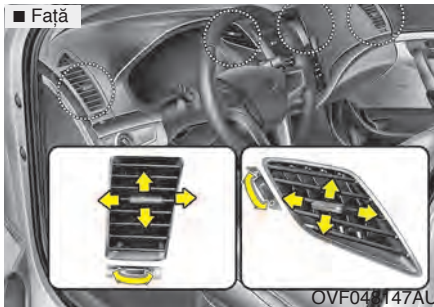


OVF041145

Mod MAX A/C

Pentru răcirea rapidă a habitacului trebuie utilizat modul MAX A/C.

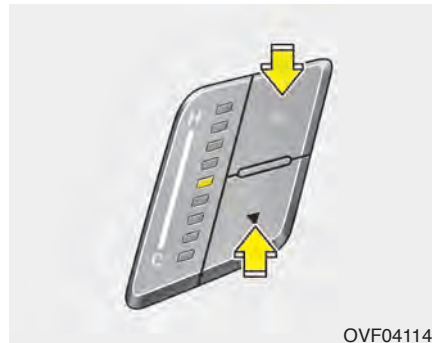
În acest mod se vor selecta automat aerul condiționat și poziția pentru aer recirculat.



Fante de pe planșa de bord

Fantele pot fi închise și deschise separat, cu ajutorul butonului rozetă.

De asemenea, puteți regla direcția aerului ventilat prin aceste fante, cu ajutorul manetei de reglare a fantei de ventilație, după cum se vede în imagine.



Buton de reglare temperatură

Butonul pentru reglarea temperaturii vă permite să reglați temperatura fluxului de aer din habitacul.

Modificare temperatură:

- Pentru a crește temperatura, apăsați butonul ▲ (roșu).
- Pentru a reduce temperatura, apăsați butonul ▼ (albastru).



Buton de comandă admisie aer

Butonul de comandă a admisei aerului este utilizat pentru selectarea modului aer din exterior (proaspăt) sau pentru recircularea aerului.

Pentru a schimba modul de admisie a aerului, apăsați butonul de comandă.

Poziția pentru recircularea aerului



Cu modul recirculare selectat, aerul din habitacul este trecut prin sistemul de încălzire și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

Poziție aer din exterior (proaspăt)



Cu poziția pentru aer din exterior (proaspăt) selectată, aerul din exterior pătrunde în interiorul vehiculului și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

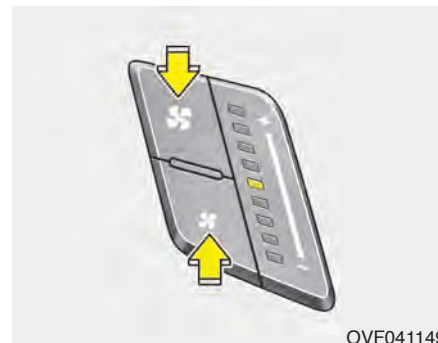
* NOTĂ

Utilizarea îndelungată în poziția de recirculare a aerului (fără selectarea aerului condiționat), când este selectat aer cald, poate provoca aburirea geamurilor laterale și a parbrizului, iar aerul din habitacul va deveni irespirabil.

În plus, utilizarea prelungită a aerului condiționat în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitacul.

⚠ AVERTISMENT

- Funcționarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului poate duce la creșterea umidității aerului, la aburirea geamurilor și la obturarea vizibilității.
- Nu dormiți într-un vehicul cu sistemele de aer condiționat și încălzire activate. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul, din cauza lipsei de oxigen și/sau a scăderii temperaturii corpului.
- Funcționarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului poate produce somnolență sau toropeală și poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului. Când conduceți, utilizați cât mai mult poziția aer din exterior (proaspăt).





OVF041149

Buton de reglare viteză ventilator

Pentru ca ventilatorul să funcționeze, contactul trebuie să fie cuplat. Butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului permite reglarea vitezei de admisie a aerului în habitacul.

Modificare viteză ventilator:

- Pentru a crește viteza ventilatorului, apăsați butonul .
- Pentru a reduce viteza ventilatorului, apăsați butonul .

Pentru a opri ventilatorul, apăsați butonul OFF.



Aer condiționat (dacă există în dotare)

Pentru activarea sistemului de aer condiționat, apăsați butonul A/C (lampa de control se aprinde). Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva sistemul de aer condiționat.




Modul dezactivat




Apăsați butonul OFF (oprit) pentru dezactivarea sistemului de climatizare. Cu toate acestea, mai puteți utiliza butoanele pentru admisia aerului, dacă este cuplat contactul.

Utilizare sistem

Ventilație

1. Setăți modul în poziția .
2. Setăți admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setăți butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setăți butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

Încălzire


1. Setăți modul în poziția .
2. Setăți admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setăți butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setăți butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
5. Dacă doriți să încălziți aerul pentru a elimina umiditatea, activați sistemul de aer condiționat.
 - Dacă parbrizul se aburește, setați modul în poziția  sau .

Sfaturi de utilizare

- Pentru a opri intrarea în habitacul a prafului sau a gazelor nocive prin sistemul de ventilație, setați temporar butonul pe recirculare. Asigurați-vă că după depășirea problemei setați din nou butonul de recirculare în poziția aer din exterior, pentru a menține prospețimea aerului respirat. Se vor asigura astfel condiții optime pentru condus.
- Aerul pentru sistemul de încălzire/răcire este admis prin grila de la baza parbrizului. Asigurați-vă că aceasta nu este obstrucționată de frunze, gheață, zăpadă sau alte obiecte.
- Pentru a preveni aburirea pe interior a parbrizului, setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt, reglați după dorință viteza ventilatorului, porniți sistemul de aer condiționat și reglați temperatura după dorință.

Aer condiționat (dacă există în dotare)

Sistemele de aer condiționat HYUNDAI utilizează agent frigorific ecologic*.

1. Porniți motorul. Apăsăți butonul pentru aer condiționat.
 2. Setați modul în poziția .
 3. Setați butonul de comandă a admisiei aerului pe aer din exterior (proaspăt) sau pe recircularea aerului.
 4. Reglați viteza ventilatorului și temperatura aerului, pentru a menține un confort maxim.
- Când doriți aer foarte rece, setați butonul pentru temperatura aerului pe temperatura cea mai scăzută, apăsați butonul de selectare a poziției MAX A/C, apoi reglați ventilatorul la cea mai mare viteză.

*: vehiculul dvs. dispune de agent frigorific R-134a sau R-1234yf, conform prevederilor în vigoare la data fabricației. Pe eticheta din compartimentul motorului este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului dvs. Pentru informații suplimentare privind eticheta cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat, consultați capitolul 8.

ATENȚIE

- **Sistemul de aer condiționat poate fi depanat numai de tehnicienii instruiți și autorizați, pentru a garanta funcționarea corespunzătoare și sigură a acestuia.**
- **Sistemul de aer condiționat trebuie depanat într-un spațiu bine aerisit.**
- **Vaporizatorul aerului condiționat (serpentina de răcire) nu trebuie reparat sau înlocuit niciodată cu unul utilizat sau luat de pe o epavă, iar vaporizatoarele MAC noi trebuie certificate (și etichetate) ca fiind conforme cu standardul SAE J2842.**

* NOTĂ

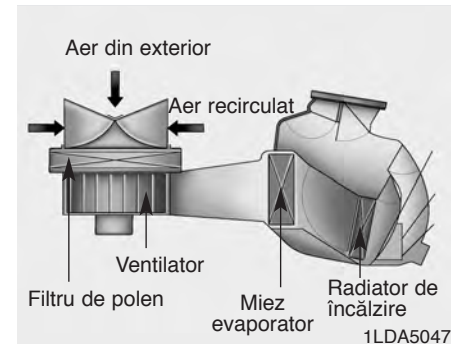
- Când afară este foarte cald și urcați o pantă sau conduceți în condiții de trafic aglomerat, iar sistemul de aer condiționat este activat, verificați frecvent indicatorul temperaturii. Funcționarea sistemului de aer condiționat poate provoca supraîncălzirea motorului. Dacă indicatorul temperaturii arată o supraîncălzire a motorului, lăsați ventilatorul să funcționeze, dar dezactivați sistemul de aer condiționat.
- Când deschideți geamurile pe vreme umedă, aerul condiționat poate provoca formarea de picături în interiorul vehiculului. Deoarece prea mult condens poate deteriora echipamentele electrice, sistemul de aer condiționat trebuie utilizat numai cu geamurile închise.

Sfaturi de utilizare a sistemului de aer condiționat

- Dacă pe vreme călduroasă vehiculul a fost parcat la soare, deschideți geamurile câteva minute, pentru a permite aerisirea habitacului.
- Utilizați sistemul de aer condiționat pentru a reduce umiditatea din habitacul în zilele ploioase sau umede.
- În timpul funcționării sistemului de aer condiționat, puteți observa ocazional o

ușoară schimbare a turației motorului când pornește compresorul pentru aer condiționat. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.

- Utilizați sistemul de aer condiționat lunar, măcar câteva minute, pentru a asigura funcționarea în parametri optimi a acestuia.
- Dacă utilizați sistemul de aer condiționat, puteți observa picături de apă curată (sau chiar o baltă) pe sol, sub vehicul, pe partea pasagerului. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Funcționarea sistemului de aer condiționat în modul pentru recircularea aerului previne răcirea exagerată a aerului din interiorul vehiculului, dar nu-l poate împropăta.
- În timpul acțiunii de răcire, puteți simți ocazional un flux de aer umed, datorită răcirii rapide și a admisei aerului umed de afară. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.



Filtru de polen (dacă există în dotare)

Filtrul de polen montat în spatele torpedoului filtrează praful și alte impurități care intră în vehicul din exterior prin sistemul de încălzire și aer condiționat. Dacă după o perioadă de timp în filtru se acumulează praf și alte impurități, debitul de aer care pătrunde prin fantele de ventilație se poate diminua, având ca rezultat aburirea parbrizului pe interior, chiar dacă este selectată poziția aer din exterior (proaspăt). Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI.

* NOTĂ

- Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.
Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.
- Dacă volumul de aer admis în habitacul scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



Etichetă agent frigorific sistem de aer condiționat

- * Amplasarea etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat poate fi diferită față de cea din imagine.

Mai jos puteți consulta toate simbolurile și specificațiile etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat:

1. Clasificare agent frigorific
2. Cantitate de agent frigorific
3. Clasificare lubrifiant compresor

Pe eticheta din compartimentul motorului este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului dvs.

Pentru informații suplimentare privind eticheta cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat, consultați capitolul 8.

Verificare nivel agent frigorific sistem de aer condiționat și lubrifiant compresor

Dacă nivelul agentului frigorific este scăzut, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Umplerea excesivă poate, de asemenea, influența sistemul de aer condiționat.

Din acest motiv, dacă observați anomalii în funcționare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ AVERTISMENT - vehicule echipate cu R-134a*



Deoarece agentul frigorific este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

⚠️ AVERTISMENT - vehicule echipate cu R-1234yf*



Deoarece agentul frigorific este ușor inflamabil și este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

*: vehiculul dvs. dispune de agent frigorific R-134a sau R-1234yf, conform prevederilor în vigoare la data fabricației.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Tip A (vehicule echipate cu sistem audio)



1. Buton de reglare temperatură pe partea șoferului
2. Buton de dezghețare parbriz
3. Buton sistem de aer condiționat
4. Buton de selectare mod
5. Buton de reglare viteză ventilator
6. Buton AUTO (control automat)
7. Buton OFF (oprit)
8. Buton de reglare pe două zone temperatură
9. Buton de comandă admisie aer
10. Buton de selectare ecran cu informații despre climatizare
11. Buton de reglare temperatură pe partea pasagerului
12. Ecran comandă climatizare

■ Tip B (vehicule echipate cu sistem AVN)



⚠ ATENȚIE

Utilizarea ventilatorului când este cuplat contactul poate provoca descărcarea bateriei. Utilizați ventilatorul cu motorul pornit.

OVF041150/OVF041151

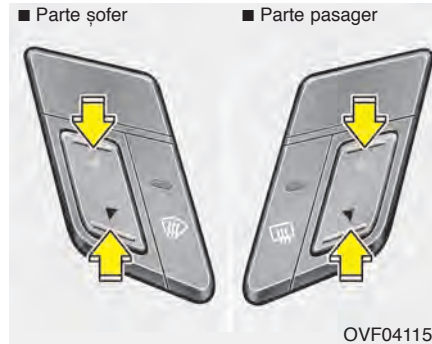


OVF041152

ÎNCĂLZIRE ȘI AER CONDIȚIONAT AUTOMATE

1. Apăsați butonul AUTO.

Modul, viteza ventilatorului, admisia aerului și aerul condiționat vor fi controlate automat, în funcție de setarea temperaturii.

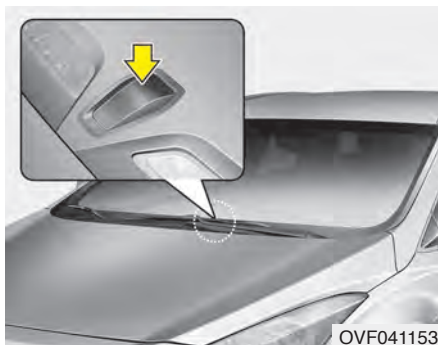


OVF041156

2. Setati butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.

* NOTĂ

- Pentru a dezactiva funcționarea automată, selectați oricare dintre butoanele următoare:
 - Buton de selectare mod
 - Buton de dezghețare parbriz (Pentru a dezactiva funcția de dezghețare a parbrizului, apăsați încă o dată butonul. Simbolul „AUTO” va apărea din nou pe ecranul de informare.)
 - Buton de reglare viteză ventilator
- Funcția selectată va fi controlată manual, iar celelalte funcții vor fi controlate automat.
- Pentru un plus de comoditate și pentru a îmbunătăți eficiența sistemului de climatizare, utilizați butonul AUTO și setați temperatura la 22 °C/71 °F (23 °C/73 °F - fără Europa).





* NOTĂ

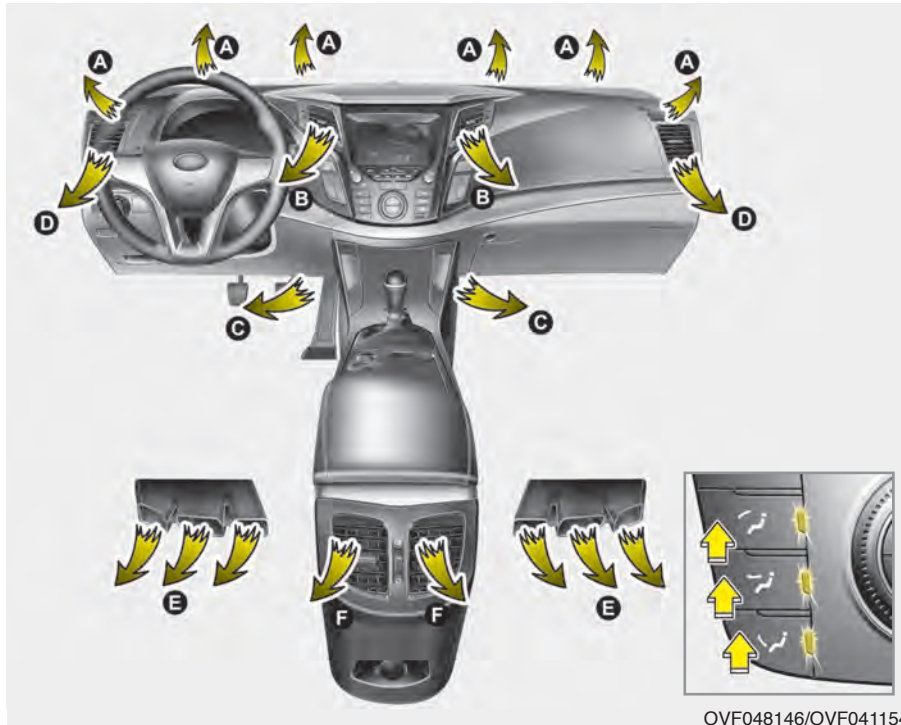
Dacă acoperiți senzorii de pe planșa de bord, acest lucru poate afecta sistemul de încălzire/răcire.

Încălzire și aer condiționat manual

Sistemul de încălzire/răcire a aerului poate fi controlat manual prin apăsarea oricărui buton, cu excepția butonului AUTO. În acest caz, sistemul va funcționa ulterior în funcție de ordinea butoanelor selectate.

1. Porniți motorul.
2. Setări modul în poziția dorită.
Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii:
 - Încălzire: 
 - Răcire: 
3. Setări butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.

4. Setări admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
5. Setări butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat.
Apăsări butonul AUTO, pentru a trece în modul de control automat al sistemului.



Selectare mod

Butonul pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer în habitaclu. Dacă apăsați o dată butonul, funcția corespunzătoare se va activa, iar dacă îl apăsați încă o dată, funcția se va dezactiva.

Nivelul feței (B, D, F)

Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer.

Nivelul podelei (A, C, D, E)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea.

Dezghetare (A, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz.

Puteți selecta, de asemenea, 2~3 moduri concomitent.

- mod față (٢٠) + podea (٢١)
- mod față (٢٠) + dezghetare (٢٢)
- mod podea (٢١) + dezghetare (٢٢)
- mod față (٢٠) + podea (٢١) + dezghetare (٢٢)

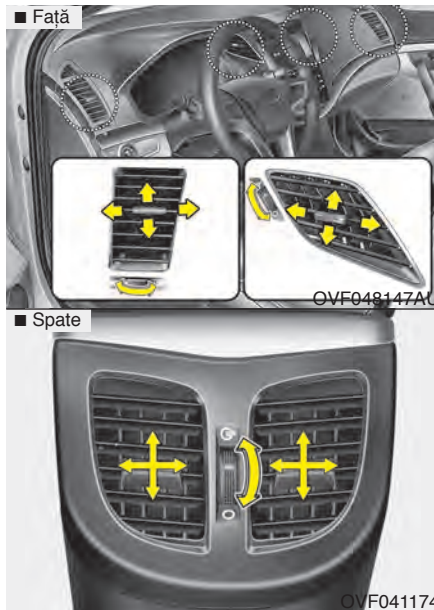


Modul dezghețare maximă (MAX)

Când selectați modul dezghețare MAX, următoarele setări ale sistemului se vor face în mod automat:

- Se va activa sistemul de aer condiționat.
- Se va selecta poziția aer din exterior (proaspăt).
- Ventilatorul va fi setat pe viteză mare.

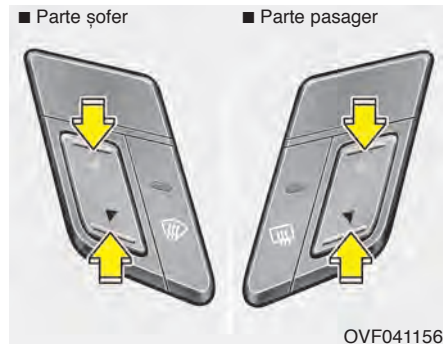
Pentru a dezactiva modul dezghețare MAX, apăsați din nou butonul mod sau butonul dezghețare MAX sau apăsați butonul AUTO.



Fante de pe planșa de bord

Fantele pot fi închise și deschise separat, cu ajutorul butonului rozetă.

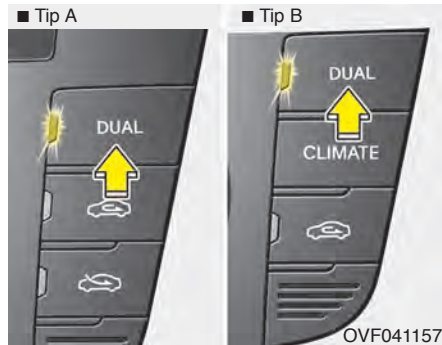
De asemenea, puteți regla direcția aerului ventilat prin aceste fante, cu ajutorul manetei de reglare a fantei de ventilație, după cum se vede în imagine.



Buton de reglare temperatură

Prin ținerea apăsată a butonului ▲, temperatura va crește la maximum (HIGH). Prin ținerea apăsată a butonului ▼, temperatura se va reduce la minimum (LOW).

Temperatura va crește sau se va reduce cu 0,5 °C/1 °F. Dacă setați temperatura la minimum, sistemul de aer condiționat va funcționa continuu.



Reglarea individuală a temperaturii pentru șofer și pasager

1. Apăsați butonul DUAL pentru a regla individual temperatura pentru șofer și pasager. De asemenea, dacă este acționat butonul de reglare a temperaturii de pe partea pasagerului, se va selecta automat modul DUAL.
2. Pentru a regla temperatura pe partea șoferului, acționați butonul corespunzător. Pentru a regla temperatura pe partea pasagerului, acționați butonul corespunzător.

Dacă temperatura pe partea șoferului este setată la valoarea cea mai mare (HIGH) sau cea mai mică (LOW), modul DUAL se dezactivează pentru a asigura încălzire sau răcire maximă.

Reglarea egală a temperaturii pentru șofer și pasager

1. Apăsați din nou butonul DUAL, pentru a dezactiva modul DUAL. Temperatura pe partea pasagerului se va seta la același nivel cu temperatura pe partea șoferului.
2. Acționați butonul de reglare a temperaturii pentru partea șoferului. Temperatura pe partea șoferului și pasagerului se va seta la aceeași valoare.



Conversia unității de măsură pentru temperatură

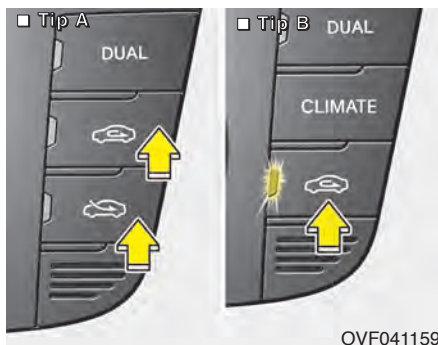
Puteți comuta modul temperatură între grade Celsius și Fahrenheit în felul următor:

În timp ce apăsați butonul OFF (oprit), apăsați butonul AUTO timp de 3 secunde sau mai mult.

Ecranul va comuta de la grade Celsius la Fahrenheit sau de la grade Fahrenheit la Celsius.

* NOTĂ

- Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, ecranul modului temperatură se va reseta la grade Celsius.
- Pentru vehiculele echipate cu AVN, consultați manualul sistemului de navigație, disponibil separat.



OVF041159

Buton de comandă admisie aer

Acest buton este utilizat pentru selectarea modului aer din exterior (aer proaspăt) sau aer recirculat.

Pentru a schimba modul de admisie al aerului, apăsați butonul de comandă.

Poziție pentru recircularea aerului

■ Tip A



■ Tip B



Cu modul recirculare selectat, aerul din habitacul este trecut prin sistemul de încălzire și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

Poziție aer din exterior (proaspăt)

■ Tip A



■ Tip B



Cu poziția pentru aer din exterior (proaspăt) selectată, aerul din exterior pătrunde în interiorul vehiculului și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

* NOTĂ

Utilizarea îndelungată în poziția de recirculare a aerului (fără selectarea aerului condiționat), când este selectat aer cald, poate provoca aburirea geamurilor laterale și a parbrizului, iar aerul din habitacul va deveni irespirabil. În plus, utilizarea prelungită a aerului condiționat în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitacul.

⚠ AVERTISMENT

- Funcționarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului poate duce la creșterea umidității aerului, la aburirea geamurilor și la obturarea vizibilității.
- Nu dormiți într-un vehicul cu sistemele de aer condiționat și încălzire activate. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul, din cauza lipsei de oxigen și/sau a scăderii temperaturii corpului.
- Funcționarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului poate produce somnolență sau toropeală și poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului. Când conduceți, utilizați cât mai mult poziția aer din exterior (proaspăt).



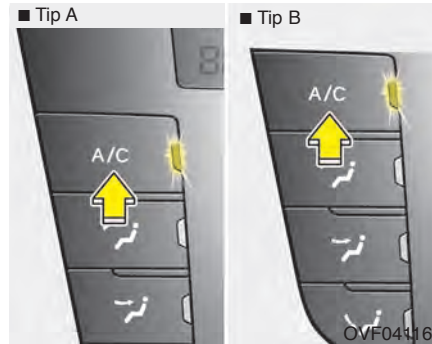
Buton de reglare viteză ventilator

Butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului permite reglarea vitezei de admisie a aerului în habitacul.

Modificare viteză ventilator:

- Pentru a mări viteza ventilatorului, rotiți butonul spre dreapta (+).
- Pentru a reduce viteza ventilatorului, rotiți butonul spre stânga (-).

Pentru a opri ventilatorul, apăsați butonul OFF.



Aer condiționat

Pentru activarea sistemului de aer condiționat, apăsați butonul A/C (lampa de control se aprinde).

Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva sistemul de aer condiționat.



Modul dezactivat

Apăsați butonul OFF (oprit) pentru dezactivarea sistemului de climatizare. Cu toate acestea, mai puteți utiliza butoanele pentru admisia aerului, dacă este cuplat contactul.




OVF041163

Selectarea ecranului cu informații despre climatizare (pentru tip B)




Pentru a afișa pe ecran informații despre setarea climatizării, apăsați butonul pentru selectarea ecranului cu informații despre climatizare.

Utilizare sistem

Ventilație

1. Setează modul în poziția .
2. Setează admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setează butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setează butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

Încălzire


1. Setează modul în poziția .
 2. Setează admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
 3. Setează butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
 4. Setează butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
 5. Dacă doriți să încălziți aerul pentru a elimina umiditatea, activați sistemul de aer condiționat.
- Dacă parbrizul se aburește, setați modul în poziția  sau .

Sfaturi de utilizare

- Pentru a opri intrarea în habitacul a prafului sau a gazelor nocive prin sistemul de ventilație, setați temporar butonul pe recirculare. Asigurați-vă că după depășirea problemei setați din nou butonul de recirculare în poziția aer din exterior, pentru a menține prospețimea aerului respirat. Se vor asigura astfel condiții optime pentru condus.
- Aerul pentru sistemul de încălzire/răcire este admis prin grila de la baza parbrizului. Asigurați-vă că aceasta nu este obstrucționată de frunze, gheață, zăpadă sau alte obiecte.
- Pentru a preveni aburirea pe interior a parbrizului, setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt, reglați după dorință viteza ventilatorului, porniți sistemul de aer condiționat și reglați temperatura după dorință.

Aer condiționat **(dacă există în dotare)**

Sistemele de aer condiționat HYUNDAI utilizează agent frigorific ecologic*.

1. Porniți motorul. Apăsăți butonul pentru aer condiționat.
2. Setați modul în poziția .
3. Setați butonul de comandă a admisiei aerului pe aer din exterior (proaspăt) sau pe recircularea aerului.
4. Reglați viteza ventilatorului și temperatura aerului, pentru a menține un confort maxim.

*: vehiculul dvs. dispune de agent frigorific R-134a sau R-1234yf, conform prevederilor în vigoare la data fabricației. Pe eticheta din compartimentul motorului este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului dvs. Pentru informații suplimentare privind eticheta cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat, consultați capitolul 8.

ATENȚIE

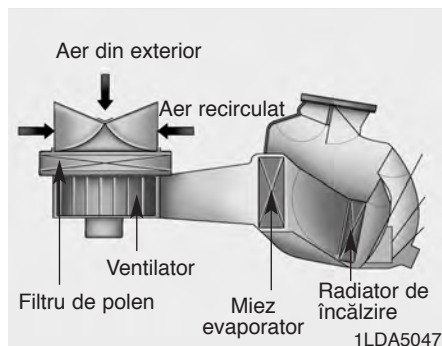
- **Sistemul de aer condiționat poate fi depanat numai de tehnicieni instruiți și autorizați, pentru a garanta funcționarea corespunzătoare și sigură a acestuia.**
- **Sistemul de aer condiționat trebuie depanat într-un spațiu bine aerisit.**
- **Vaporizatorul aerului condiționat (serpentina de răcire) nu trebuie reparat sau înlocuit niciodată cu unul utilizat sau luat de pe o epavă, iar vaporizatoarele MAC noi trebuie certificate (și etichetate) ca fiind conforme cu standardul SAE J2842.**

*** NOTĂ**

- Când afară este foarte cald și urcați o pantă sau conduceți în condiții de trafic aglomerat, iar sistemul de aer condiționat este activat, verificați frecvent indicatorul temperaturii. Funcționarea sistemului de aer condiționat poate provoca supraîncălzirea motorului. Dacă indicatorul temperaturii arată o supraîncălzire a motorului, lăsați ventilatorul să funcționeze, dar dezactivați sistemul de aer condiționat.
- Când deschideți geamurile pe vreme umedă, aerul condiționat poate provoca formarea de picături în interiorul vehiculului. Deoarece prea mult condens poate deteriora echipamentele electrice, sistemul de aer condiționat trebuie utilizat numai cu geamurile închise.

Sfaturi de utilizare a sistemului de aer condiționat

- Dacă pe vreme caldă vehiculul a fost parcat la soare, deschideți geamurile câteva minute, pentru a permite aerisirea habitacului.
- Utilizați sistemul de aer condiționat pentru a reduce umiditatea din habitacul în zilele ploioase sau umede.
- În timpul funcționării sistemului de aer condiționat, puteți observa ocazional o ușoară schimbare a turației motorului când pornește compresorul pentru aer condiționat. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Utilizați sistemul de aer condiționat lunar, măcar câteva minute, pentru a asigura funcționarea în parametri optimi a acestuia.
- Dacă utilizați sistemul de aer condiționat, puteți observa picături de apă curată (sau chiar o baltă) pe sol, sub vehicul, pe partea pasagerului. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Funcționarea sistemului de aer condiționat în modul pentru recircularea aerului previne răcirea exagerată a aerului din interiorul vehiculului, dar nu-l poate împăpăta.
- În timpul acțiunii de răcire, puteți simți ocazional un flux de aer umed, datorită răcirii rapide și a admisiei aerului umed de afară. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.

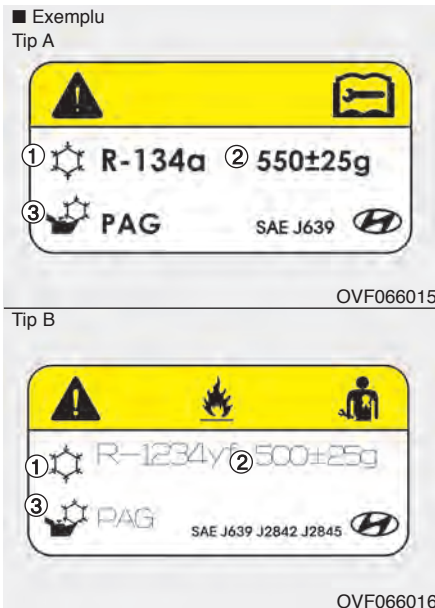


Filtru de polen (dacă există în dotare)

Filtrul de polen montat în spatele torpedoului filtrează praful și alte impurități care intră în vehicul din exterior prin sistemul de încălzire și aer condiționat. Dacă după o perioadă de timp în filtru se acumulează praf și alte impurități, debitul de aer care pătrunde prin fantele de ventilație se poate diminua, având ca rezultat aburirea parbrizului pe interior, chiar dacă este selectată poziția aer din exterior (proaspăt). Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI.

* NOTĂ

- Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere. Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.
- Dacă volumul de aer admis în habitacul scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



Etichetă agent frigorific sistem de aer condiționat

* Amplasarea etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat poate fi diferită față de cea din imagine.

Mai jos puteți consulta toate simbolurile și specificațiile etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat:

1. Clasificare agent frigorific
2. Cantitate de agent frigorific
3. Clasificare lubrifiant compresor

Pe eticheta din compartimentul motorului este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului dvs.

Pentru informații suplimentare privind eticheta cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat, consultați capitolul 8.

Verificare nivel agent frigorific sistem de aer condiționat și lubrifiant compresor

Dacă nivelul agentului frigorific este scăzut, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Umplerea excesivă poate, de asemenea, influența sistemul de aer condiționat.

Din acest motiv, dacă observați anomalii în funcționare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ AVERTISMENT - vehicule echipate cu R-134a*



Deoarece agentul frigorific este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

DEZGHEȚAREA ȘI DEZABURIREA PARBRIZULUI

⚠️ AVERTISMENT - vehicule echipate cu R-1234yf*





Deoarece agentul frigorific este ușor inflamabil și este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.



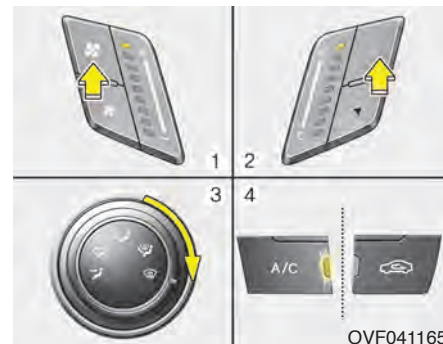
În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

*: vehiculul dvs. dispune de agent frigorific R-134a sau R-1234yf, conform prevederilor în vigoare la data fabricației.

⚠️ AVERTISMENT - încălzire parbriz



Pe vreme deosebit de umedă, nu utilizați poziția  în timpul acțiunii de răcire. Diferența dintre temperatura exterioară și temperatura parbrizului poate provoca aburirea acestuia pe exterior și obturarea vizibilității. În acest caz, reglați butonul pentru selectarea modului în poziția  și butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului pe viteză mică.

- Pentru dezghețarea completă a geamurilor, setați temperatura pe aer foarte cald și cea mai mare viteză a ventilatorului.
- Dacă doriți aer cald spre podea în timpul dezghețării sau dezaburirii geamurilor, setați modul în poziția podea-dezghețare.
- Înainte de a porni la drum, îndepărtați zăpada și gheața de pe parbriz, lunetă, oglinzile retrovizoare exterioare și de pe toate geamurile laterale.
- Îndepărtați toată zăpada și gheața de pe capotă și de pe admisia aerului, pentru a asigura funcționarea eficientă a sistemului de dezghețare și încălzire și pentru a reduce posibilitatea aburirii parbrizului pe interior.



Climatizare manuală


Pentru dezaburirea parbrizului pe interior

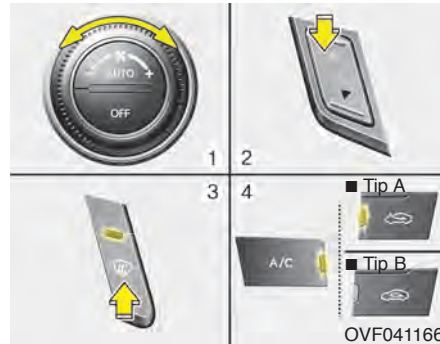
1. Setați viteza ventilatorului în poziția dorită.
2. Selectați temperatura dorită.
3. Selectați poziția .
4. Va fi selectat automat aer din exterior (proaspăt). Dacă se selectează poziția , va fi activat automat și sistemul de aer condiționat (dacă există în dotare).

Dacă pozițiile modurilor aer condiționat și/sau aer din exterior (proaspăt) nu sunt selectate automat, apăsați manual butonul corespunzător.




Pentru dezghețarea parbrizului pe exterior


1. Setați la maximum viteza ventilatorului.
2. Setați temperatura la maximum.
3. Selectați poziția .
4. Vor fi selectate automat modulurile aer din exterior (proaspăt) și aer condiționat.

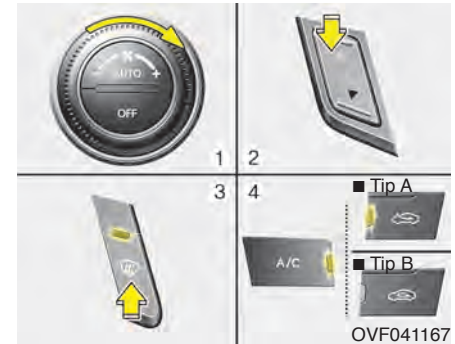


Climatizare automată


Pentru dezaburirea parbrizului pe interior

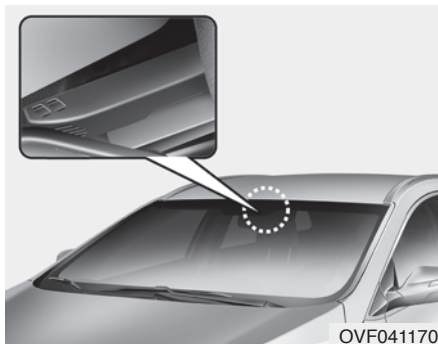
1. Setați viteza ventilatorului în poziția dorită.
2. Selectați temperatura dorită.
3. Apăsăți butonul .
4. Sistemul de aer condiționat va fi activat în funcție de temperatura exterioară detectată și va fi selectată automat poziția aer din exterior (proaspăt).

Dacă aerul condiționat nu este selectat automat, apăsați manual butonul corespunzător. Dacă se selectează poziția , viteza ventilatorului va crește.



Pentru dezghețarea parbrizului pe exterior

1. Setați la maximum viteza ventilatorului.
2. Setați temperatura la maximum (HIGH).
3. Apăsăți butonul .
4. Sistemul de aer condiționat se va activa în funcție de temperatura exterioară detectată și va fi selectată automat poziția aer din exterior (proaspăt).



Sistem de dezaburire automată (numai pentru sistem de climatizare automată, dacă există în dotare)

Dezaburirea automată reduce posibilitățile de aburire a parbrizului, prin detectarea

automată a umezelii pe interiorul parbrizului.

Sistemul de dezaburire automată funcționează dacă este activat modul AUTO.



Acest indicator se aprinde dacă sistemul de dezaburire automată se activează ca urmare a detectării umezelii pe interiorul parbrizului.

Dacă gradul de umezeală din interiorul vehiculului este mai mare, setările se modifică astfel.

Pasul 1: activarea sistemului de aer condiționat

Pasul 2: poziționarea pe aer din exterior
Pasul 3: direcționarea aerului spre parbriz

Pasul 4: creșterea fluxului de aer spre parbriz

Dacă vehiculul este echipat cu sistem de dezaburire automată, acesta este activat automat dacă se îndeplinesc condițiile. Cu toate acestea, dacă doriți să anulați sistemul de dezaburire automată, apăsați timp de 3 secunde butonul de dezaburire a parbrizului.

Indicatorul va clipi de 3 ori, pentru a semnala dezactivarea sistemului.

Pentru a utiliza din nou sistemul de dezaburire automată, apăsați din nou timp de 3 secunde butonul de dezaburire a parbrizului.

Indicatorul va clipi de 3 ori, pentru a semnala activarea sistemului.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, sistemul va fi resetat la modul dezaburire automată.

*** NOTĂ**

Dacă aerul condiționat este dezactivat manual în timp ce sistemul de dezaburire automată este activat, indicatorul de dezaburire automată va clipi de 3 ori pentru a semnala că aerul condiționat nu poate fi dezactivat.



ATENȚIE


Nu demontați capacul senzorului, amplasat în partea superioară a parbrizului, pe partea șoferului. Piesele sistemului se pot defecta și nu vor fi acoperite de garanția vehiculului.

Ventilație automată (dacă există în dotare)

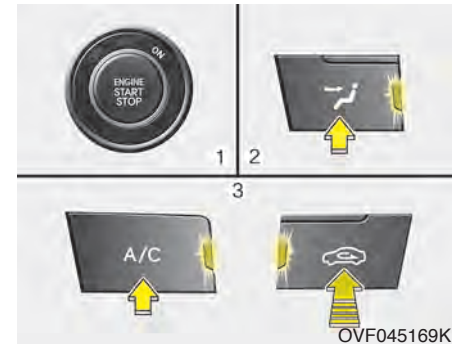
Dacă se selectează poziția pentru aer recirculat o anumită perioadă de timp, sistemul trece automat în poziția aer proaspăt (din exterior). Pentru anularea sau resetarea ventilației automate procedați astfel.




Climatizare manuală

1. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.
2. Selectați modul nivelul feței .
3. În timp ce țineți apăsat butonul pentru aer condiționat (A/C), apăsați butonul pentru comanda admisiei aerului (poziția aer recirculat) de cel puțin 5 ori în interval de 3 secunde.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, sistemul va fi resetat în modul ventilație automată.



Climatizare automată

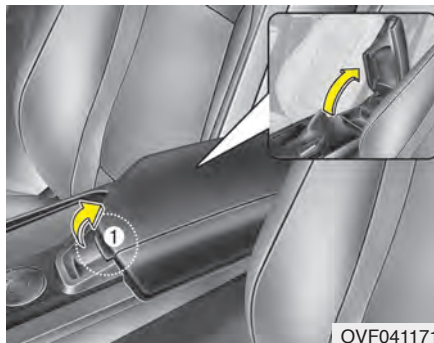
1. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.
2. Selectați modul nivelul feței .
3. În timp ce țineți apăsat butonul pentru aer condiționat (A/C), apăsați butonul pentru comanda admisiei aerului (poziția aer recirculat) de cel puțin 5 ori în interval de 3 secunde.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, sistemul va fi resetat în modul ventilație automată.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE

⚠ ATENȚIE

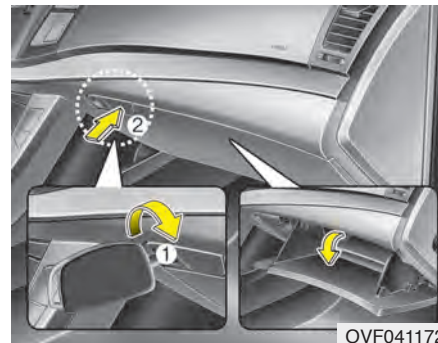
- Pentru a evita un posibil furt, nu lăsați obiecte de valoare în compartimentele de depozitare.
- Când conduceți, țineți întotdeauna capacele compartimentelor de depozitare închise. Nu depozitați niciodată multe obiecte în compartimentul de depozitare, dacă acestea împiedică închiderea corectă a capacului.



OVF041171

Compartiment de depozitare consolă centrală

Pentru a deschide compartimentul de depozitare din consola centrală, apăsați maneta (1) și ridicați capacul.



OVF041172

Torpedo

Torpedoul poate fi blocat sau deblocat cu cheia. (1)

Pentru a deschide torpedoul, apăsați butonul (2), iar acesta se va deschide automat. După utilizare, închideți torpedoul.

⚠ AVERTISMENT

- materiale inflamabile

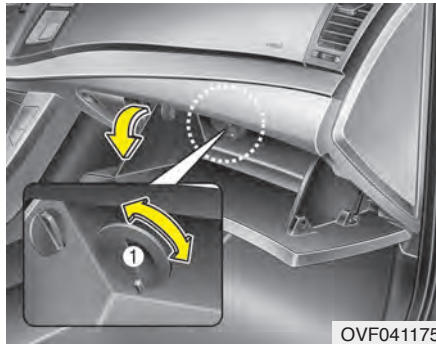
Nu depozitați brichete, recipiente cu propan sau alte materiale inflamabile/explozibile în interiorul vehiculului. Acestea se pot aprinde și/sau pot exploda, dacă vehiculul este expus temperaturilor ridicate pentru o lungă perioadă de timp.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire în caz de accident sau de oprire bruscă, țineți întotdeauna capacul torpedoului închis în timpul deplasării.

⚠ ATENȚIE

Nu păstrați prea mult timp alimente în torpedo.



OVF041175

Compartiment răcit (dacă există în dotare)

Puteți păstra la rece în torpedo doze de băuturi sau alte obiecte.

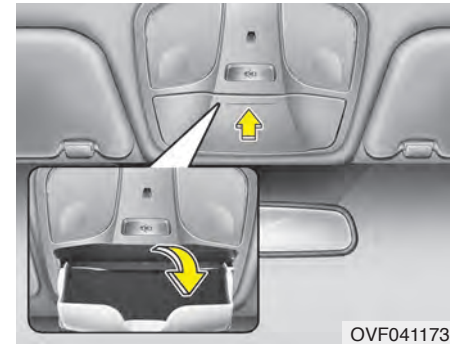
1. Activați sistemul de aer condiționat.
2. Treceți maneta (1) pentru deschiderea/închiderea fantei de ventilație din torpedo în poziția deschis.
3. Dacă nu este folosit compartimentul răcit, treceți maneta (1) în poziția închis.

* NOTĂ

Dacă unele obiecte din compartimentul răcit blochează fanta de ventilație, eficiența răcirii va fi mai redusă.

⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați alimente perisabile în compartimentul răcit, deoarece nu se poate menține constantă o temperatură care să permită păstrarea prospețimii acestora.



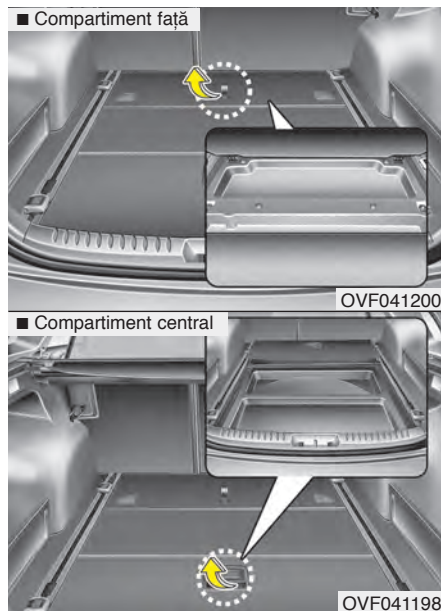
OVF041173

Support ochelari de soare

Pentru a deschide compartimentul destinat păstrării ochelarilor de soare, apăsați pe capac, iar acesta se va deschide încet. Așezați ochelarii de soare pe capacul compartimentului, cu lentilele în sus. Pentru a închide compartimentul, apăsați capacul.

⚠️ AVERTISMENT

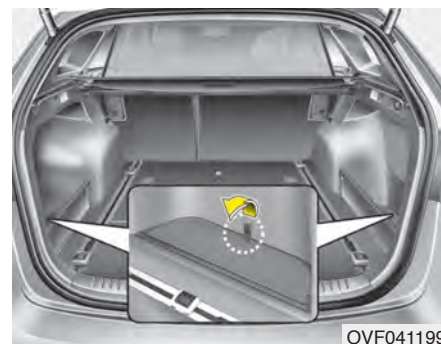
- Nu amplasați alte obiecte în compartimentul pentru ochelari. În caz de accident sau de frânare bruscă, acestea pot fi proiectate și pot provoca rănirea pasagerilor.
- Nu deschideți compartimentul pentru ochelari în timpul deplasării. Deschiderea acestuia poate obstrucționa vizibilitatea în oglinda retrovizoare.
- Nu forțați ochelarii într-un suport pentru ochelari, pentru a preveni spargerea sau deformarea acestora. Dacă încercați să forțați deschiderea suportului în timp ce ochelarii sunt blocați în acesta, vă puteți răni.



Compartiment de depozitare portbagaj (wagon)

Aici puteți păstra trusa de prim ajutor, triunghiul reflectorizant (compartiment față), sculele, etc., pentru a le avea la îndemână.

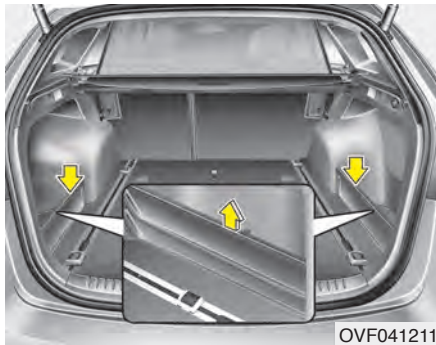
- Trageți în sus de mânerul de pe capac și ridicați capacul.



Compartiment lateral portbagaj (wagon)

Compartimentul de depozitare lateral poate fi utilizat pentru depozitarea obiectelor mici.

- Pentru a deschide capacul, trageți de mâner și ridicați capacul.

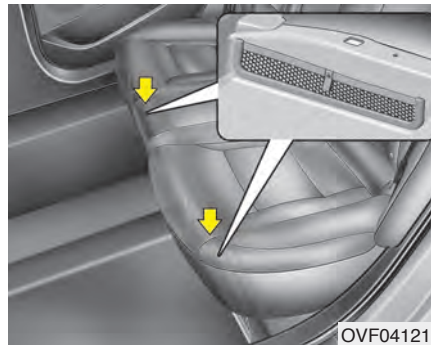


OVF041211

Panou lateral portbagaj (wagon)

*** NOTĂ**

Panourile laterale ale portbagajului pot fi scoase pentru a depozita obiecte lungi în portbagaj.



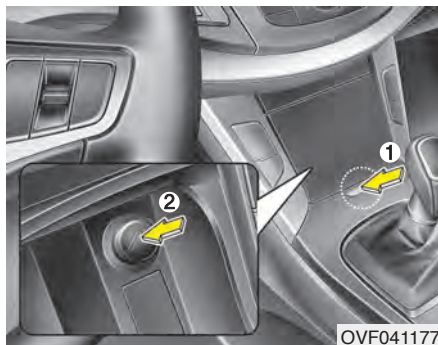
OVF041210

**Buzunar pe podea spate (wagon)
(dacă există în dotare)**

⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați obiecte grele sau ascuțite în buzunare. În caz de accident, este posibil ca acestea să se desprindă și să rănească pasagerii vehiculului.

ECHIPAMENTE INTERIOARE



OVF041177

Brichetă (dacă există în dotare)

Pentru ca bricheta să funcționeze, contactul trebuie să fie în poziția „ACC” sau „ON”.

Pentru a utiliza bricheta:

1. Deschideți capacul apăsând butonul.
 2. Apăsăți complet bricheta în soclu.
- După încălzirea rezistenței, bricheta va sări în poziția „pregătit”.

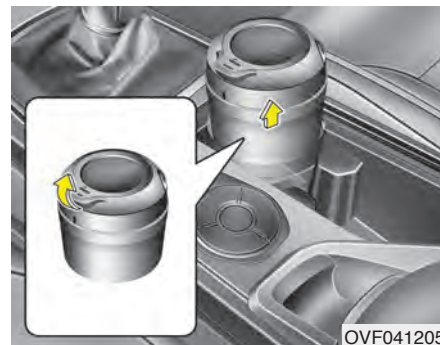
Vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ AVERTISMENT

- Dacă lăsați bricheta apăsată în locaș după ce s-a încălzit, aceasta se va supraîncălzi.
- Dacă bricheta nu sare automat după 30 de secunde, scoateți-o pentru a nu se supraîncălzi.
- Nu introduceți obiecte străine în priza brichetei. Este posibil ca bricheta să se defecteze.

⚠️ ATENȚIE

Numai o brichetă originală HYUNDAI poate fi folosită în priza pentru brichetă. Conectarea accesoriilor (de exemplu aparate de ras, aspiratoare portabile și espressoare pentru cafea) poate provoca defectarea prizei sau a sistemului electric.



OVF041205

Scrumieră (dacă există în dotare)

Pentru utilizarea scrumierei, deschideți capacul.

Pentru a curăța sau goli scrumiera, scoateți-o.

⚠️ AVERTISMENT

- utilizarea scrumierei

- Nu utilizați scrumiera vehiculului pe post de coș de gunoi.
- Punerea în scrumieră a țigărilor sau a chibriturilor aprinse împreună cu alte materiale inflamabile poate provoca un incendiu.

⚠ ATENȚIE

Atunci când curățați lichide vărsate, nu uscați suportul pentru pahare la temperatură mare. Partea cromată a suportului pentru pahare se poate deteriora.

Suport pentru pahare

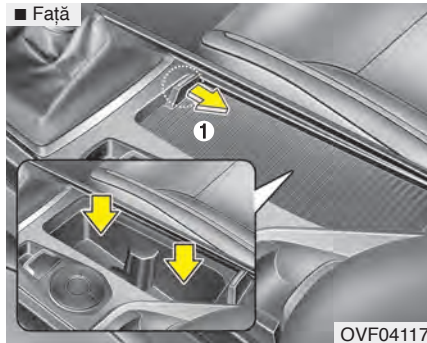
În suportul pentru pahare pot fi amplasate doze mici sau recipiente cu băuturi.

⚠ AVERTISMENT
- lichide fierbinți

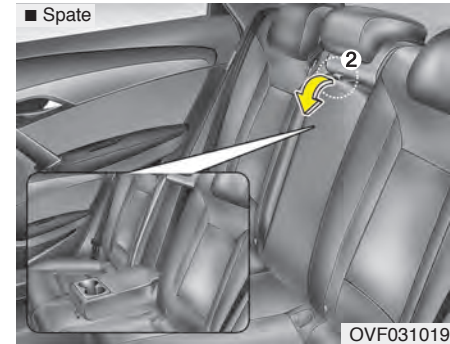
- Dacă vehiculul se deplasează, nu așezați în suportul pentru pahare recipiente neacoperite, care conțin lichide fierbinți. Dacă lichidul fierbinte se varsă, este posibil să suferiți arsuri. Senzația de arsură poate face șoferul să piardă controlul vehiculului.
- Pentru a reduce riscul de rănire în caz de impact sau oprire bruscă, nu așezați sticle, pahare, doze etc. descoperite sau care nu prezintă siguranță în suportul pentru pahare, dacă vehiculul se deplasează.

⚠ AVERTISMENT

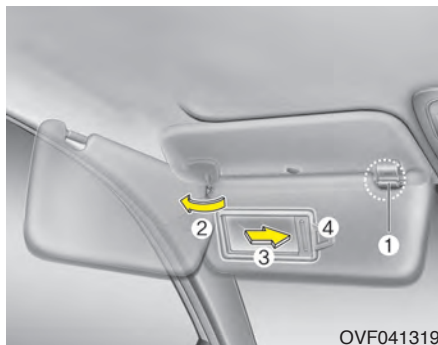
Nu lăsați recipientele și sticlele în lumina directă a soarelui. Amplasarea într-un vehicul fierbinte poate provoca explozia acestora.

**Față**

Pentru utilizarea suportului pentru pahare, deschideți capacul. (1)

**Spate**

Pentru utilizarea suportului pentru pahare, trageți tetiera. (2)



OVF041319

Parasolar

Utilizați parasolarul pentru a vă proteja de lumina directă a soarelui care pătrunde prin parbriz sau geamurile laterale.

Pentru a utiliza parasolarul, coborâți-l.

Pentru a utiliza parasolarul pentru geamul lateral, coborâți-l, eliberați-l din clema de fixare (1) și deplasați-l în lateral (2).

Pentru a utiliza oglinda de pe parasolar, lăsați în jos parasolarul și culisați capacul (3).

Se aprinde lampa oglinzii de pe parasolar. Suportul pentru bilete (4) este destinat păstrării biletului pentru autostrada cu taxă.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru siguranța dvs., nu obțineți câmpul vizual folosind parasolarul.



■ Spate (dacă există în dotare)



■ Spate (dacă există în dotare)



OVF041180/OVF041181/OVF041186

Priză

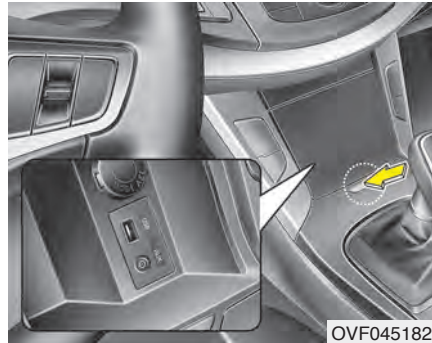
Priza este proiectată pentru alimentarea telefoanelor mobile și a altor echipamente proiectate să fie alimentate de la sistemul electric al vehiculului. Echipamentele trebuie să consume mai puțin de 10 amperi, cu motorul pornit.

⚠️ ATENȚIE

- **Utilizați priza numai cu motorul pornit și scoateți dispozitivele din priză după utilizare. Utilizarea prizelor pentru perioade lungi de timp cu motorul oprit poate provoca descărcarea bateriei.**
- **Utilizați numai aparatură electrică de 12 V și cu un consum mai mic de 10 A.**
- **Când utilizați priza, reglați aerul condiționat sau încălzirea la cel mai mic nivel.**
- **Închideți capacul când nu utilizați priza.**
- **Unele echipamente electrice pot provoca interferențe atunci când sunt conectate la priza vehiculului. Aceste echipamente pot brui și pot provoca funcționarea defectuoasă a celorlalte sisteme sau echipamente electrice utilizate în vehicul.**

⚠️ AVERTISMENT

Nu puneți degetul sau alte obiecte (agrafe etc.) în priză și nu o atingeți cu mâna umedă. Vă puteți electrocuta sau poate izbucni un incendiu.



OVF045182L

**Aux, USB și iPod
(dacă există în dotare)**

Dacă vehiculul este echipat cu port aux și/sau USB (magistrală serială universală), puteți utiliza un port auxiliar pentru a conecta sisteme audio și un port USB pentru a conecta un dispozitiv USB și un iPod.

*** NOTĂ**

Când utilizați un sistem audio portabil conectat la o priză, se pot auzi zgomote în timpul redării. În acest caz, utilizați sursa de alimentare a sistemului audio portabil.

* iPod® este o marcă înregistrată a Apple Inc.

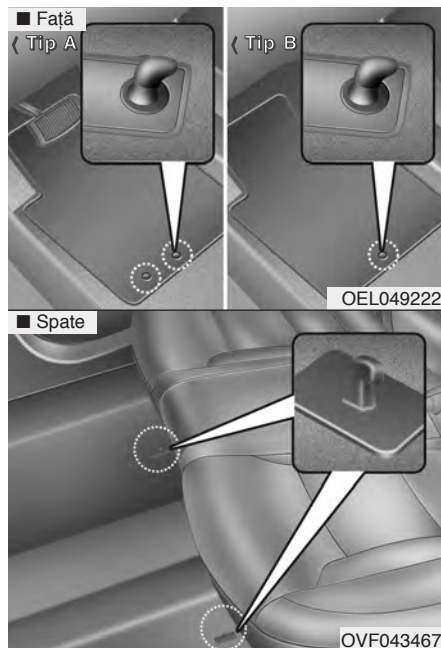
**Cârlig haine (dacă există în dotare)****⚠️ ATENȚIE**

- Nu agățați haine grele, întrucât acestea pot provoca deteriorarea cârligului.
- Fiți atenți la deschiderea și închiderea ușilor. Hainele etc. se pot prinde în ușă.

⚠ AVERTISMENT



Nu atârnați decât haine. De asemenea, nu amplasați obiecte grele sau casante în buzunarele hainelor. În caz de accident sau dacă se umflă airbag-ul pentru protecția capului, acestea pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor.



Prinderi covorașe podea (dacă există în dotare)

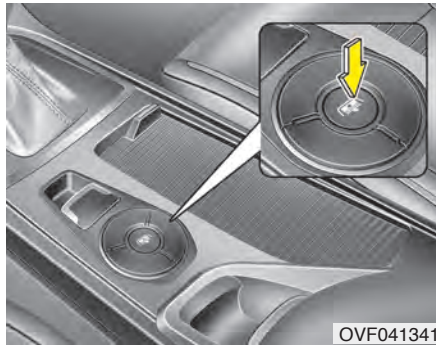
Dacă utilizați covorașe peste mocheta din față, asigurați-vă că acestea sunt fixate cu ajutorul prinderilor vehiculului. Se previne astfel deplasarea covorașului.

⚠ AVERTISMENT

La montarea oricărui covoraș pe vehicul trebuie respectate următoarele.

- Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați fixat bine covorașele cu ajutorul prinderilor de pe vehicul.
- Nu utilizați covorașe care nu se pot fixa bine cu ajutorul prinderilor de pe vehicul.
- Nu suprapuneți covorașe (de ex. unul din cauciuc peste unul din mocheta). Pe fiecare poziție trebuie montat un singur covoraș.

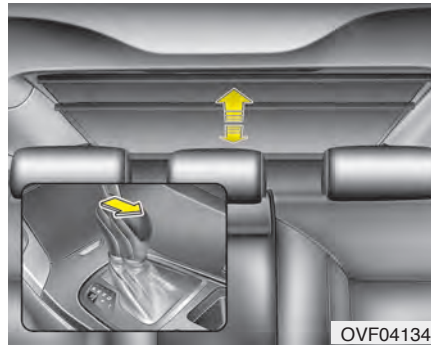
IMPORTANT - vehiculul dvs. dispune de prinderi pentru covorașul de pe partea șoferului, proiectate pentru a asigura fixarea corespunzătoare a acestuia. • Pentru a evita interacțiunea cu pedalierele, HYUNDAI recomandă montarea numai a unui covoraș HYUNDAI proiectat pentru utilizarea pe modelul dvs. de vehicul.



OVF041341

Parasolar lunetă (dacă există în dotare)

Pentru a strânge parasolarul lunetei, apăsați butonul. Pentru a extinde parasolarul lunetei, apăsați din nou butonul.



OVF041342

Parasolarul lunetei se strânge automat atunci când treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier) și se extinde automat atunci când treceți selectorul de viteze din poziția R (marșarier) în poziția P (parcare).

După ce parasolarul lunetei se strânge atunci când treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier) și viteza de deplasare depășește 20 km/h cu selectorul de viteze din poziția D (deplasare), parasolarul lunetei se extinde automat.

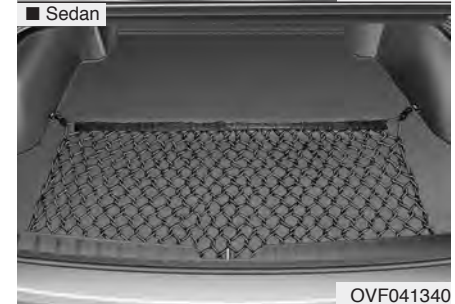
⚠ ATENȚIE

Nu trageți și nu strângeți parasolarul lunetei cu mâna. Este posibil ca motorușul să se defecteze.



■ Wagon

OVF041212



■ Sedan

OVF041340

Plasă (cârlig) de fixare bagaje (dacă există în dotare)

Pentru a împiedica mișcarea bagajelor din portbagaj în timpul călătoriei, puteți utiliza cei patru suportți din portbagaj, destinați fixării plasei pentru bagaje. Dacă este cazul, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI pentru a solicita o plasă pentru fixarea bagajelor.

* NOTĂ

Vehiculele echipate cu un sistem de bare pentru fixarea bagajelor utilizează eclise pentru fixarea plasei de fixare bagaje.

⚠ ATENȚIE

Pentru a preveni deteriorările materiale și ale vehiculului, trebuie acordată o atenție specială la transportul obiectelor fragile sau voluminoase.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea ochilor, NU strângeți prea tare plasa de fixare bagaje. NU vă apropiați cu nicio parte a corpului de zonă în care se află plasa de fixare bagaje. NU utilizați plasa de fixare bagaje, dacă aceasta este uzată sau deteriorată vizibil.

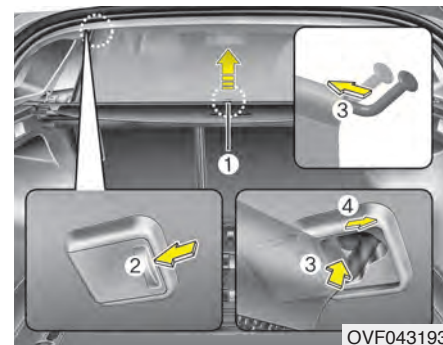


Plasă de separare (wagon) (dacă există în dotare)

Dacă amplasați bagaje pe bancheta spate sau în portbagaj, trebuie să montați o plasă de separare în spatele spătarului scaunului din față sau din spate.

Aceasta este proiectată pentru a preveni protejarea capului pasagerilor, prin prevenirea proiectării în față a obiectelor în caz de accident frontal.

Pe ambele părți ale capitonajului plafonului, deasupra tetierelor și pe podea, în spatele scaunelor din spate, sunt amplasate patru suporturi pentru cârlige, în vederea fixării în partea superioară și inferioară.



Pentru a utiliza plasa de separare

1. Trageți plasa de mânerul din partea centrală (1).
2. Deschideți capacul (2).
3. Comprimați axul superior de pe o parte a plasei, înainte să introduceți complet cârligul în orificiul mare (3).
4. Apoi asigurați-l prin culisare în orificiul mic (4).
5. Țineți partea fixată și apoi, cu cealaltă mână, prindeți cealaltă parte a plasei.

⚠ ATENȚIE

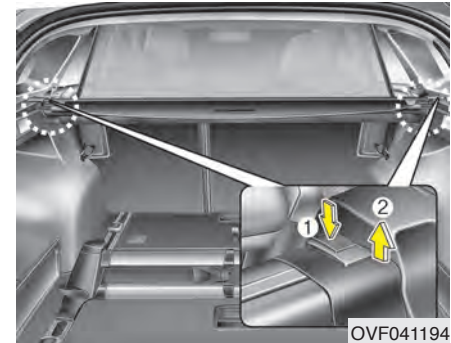
La introducerea cârligului în orificiu, fiți atenți să nu zgâriați panoul lateral.

⚠ AVERTISMENT

- Nu permiteți transportul pasagerilor pe bancheta din spate sau în zona pentru bagaje din spatele plasei de separare.
- Nu permiteți transportul pasagerilor pe locul central din spate dacă în spatele banchetei este montată plasa de separare. Plasa de separare poate împiedica utilizarea centurii de siguranță pentru locul central din spate.
- Nu încărcați bagaje peste nivelul părții superioare a plasei de separare.
- Pentru evitarea accidentelor, nu încărcați bagaje grele în zona de deasupra spătarului, chiar dacă este montată plasa de separare.
- Nu încărcați bagaje cu margine ascuțită, care pot secționa plasa de separare.
- Nu forțați plasa de separare agățându-vă de aceasta sau suspendând bagaje grele etc.

Dacă plasa de separare nu este utilizată:

1. Scoateți cârligul trăgându-l prin orificiile mari.
2. Trageți plasa în jos.



OVF041194

Pentru a demonta plasa de separare

1. Apăsați butonul de blocare/eliberare (1) de pe capătul ambelor părți.
2. În timp ce se apasă butonul (1), strângeți plasa de separare (2).

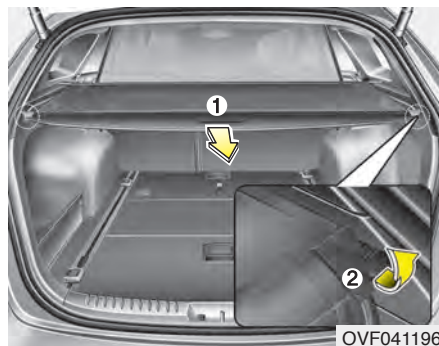
*** NOTĂ**

Înainte de demontarea plasei de separare, trebuie demontată mai întâi copertina portbagajului.



Copertină portbagaj (wagon) (dacă există în dotare)

Utilizați copertina portbagajului pentru a masca bagajele depozitate în portbagaj.



Pentru a utiliza copertina portbagajului

1. Trageți de mânerul (1) copertinei portbagajului spre partea din spate a vehiculului.
2. Introduceți știftul de ghidare în ghidaj (2).

* NOTĂ

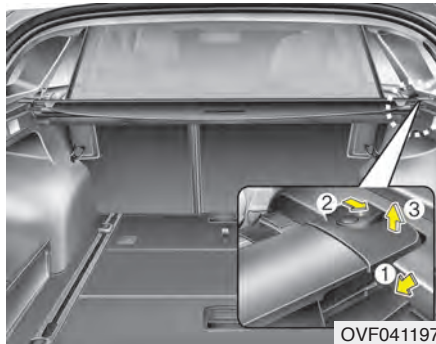
Pentru a preveni căderea știftului de pe ghidaj, scoateți copertina portbagajului trăgând de mânerul central.

Dacă nu este utilizată copertina portbagajului:

1. Apăsați pe partea centrală a copertinei portbagajului (aproximativ 70 de grade).
2. Copertina portbagajului se va retrage automat.

* NOTĂ

Copertina portbagajului s-ar putea să nu se retragă automat dacă nu este scoasă complet. Scoateți-o complet, apoi dați-i drumul.



Pentru a demonta copertina portbagajului

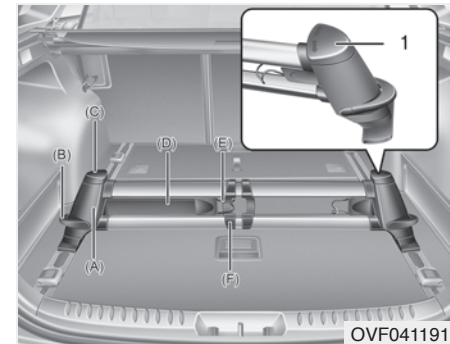
1. Apăsați știftul de ghidare (1).
2. Apăsați maneta (2) spre partea din spate a vehiculului.
3. În timp ce apăsați maneta, scoateți copertina portbagajului (3).

⚠️ AVERTISMENT

- Nu așezați obiecte pe copertina portbagajului. Este posibil ca acestea să fie proiectate în habitacul și să rănească pasagerii, în caz de frânare bruscă sau de accident.
- Nu permiteți persoanelor să călătorească în portbagaj. Acesta trebuie utilizat numai pentru depozitarea bagajelor.
- Încercați să mențineți echilibrul vehiculului și repartizați greutatea cât mai în față posibil.

⚠️ ATENȚIE

Nu așezați bagaje pe copertina portbagajului, deoarece aceasta se poate deteriora sau deforma.



Sistem de bare pentru fixarea bagajelor (wagon)

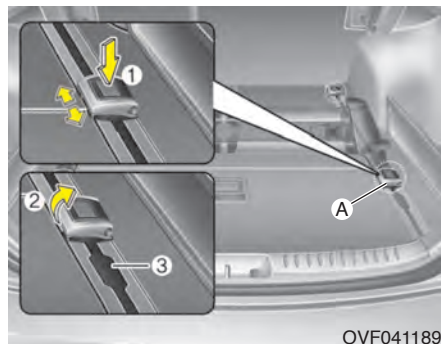
Sistemul de bare pentru fixarea bagajelor previne deplasarea bagajelor în portbagaj.

Bară de separare încorporată

- Amplasați ambii stâlpi (A) ai barei de separare în orificiile șinei.
- Pentru a deplasa bara de separare, apucați cu mâna partea laterală a stâlpului și apăsați maneta (B).
- Asigurați-vă că stâlpii se blochează pe poziție.
- Pentru a elibera chinga, rotiți elementul superior (C) spre stânga sau spre dreapta, până se blochează cu un clic.
- Puteți trage chinga (D) și asigura bagajele prin amplasarea chingii în jurul bagajelor și fixarea cârligului (E) în mijlocul barei de separare (F).
- Pentru bagaje mari, puteți prinde cârligele unul de celălalt.
- Pentru a vă asigura că chinga se blochează, treceți elementul superior (C) în poziția blocat (1).

ATENȚIE

- **Ambii stâlpi ai barei de separare trebuie montați și demontați simultan.**
- **Sarcină max.: 30 kg cu o chingă 40 kg cu ambele chingi**



OVF041189

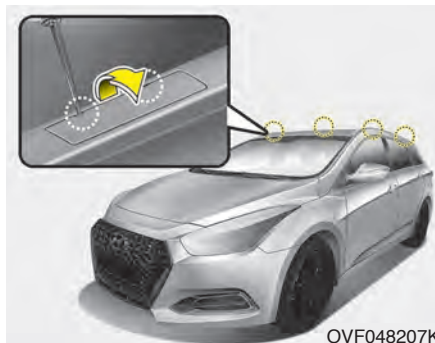
Fixarea eclisei pe șina de ghidare

- Amplasați eclisa (A) pe poziția corespunzătoare de pe șină.
- Pentru a deplasa eclisa, apăsați butonul (1) și mișcați-o pe șină.
- Asigurați-vă că eclisa se blochează cu un clic pe poziție.
- Pentru a fixa bagajele, trageți de cârligul (2) de pe mijlocul portbagajului.
- Acum puteți monta de ex. o centură pentru a fixa bagajele pe cârlig.
- Eclisa nu poate fi utilizată pe poziția corespunzătoare montării și demontării acesteia de pe șină (3).

ATENȚIE

**Forță de întindere: max. 30 kgf.
pentru 1 eclisă**

ECHIPAMENTE EXTERIOARE (WAGON)



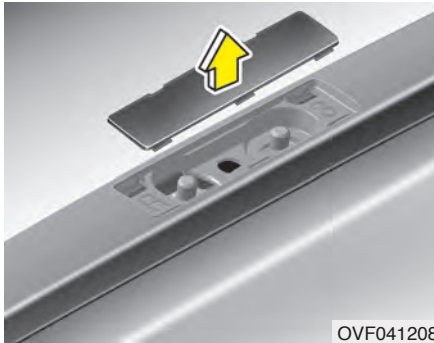
OVF048207K

Support pentru montarea portbagajului de plafon

Pentru a monta sau demonta un portbagaj de plafon, puteți utiliza suportul și capacul de pe plafon.

Când montați un portbagaj de plafon, procedați în felul următor.

1. Introduceți în fantă o sculă subțire (șurubelniță cu cap plat) și ridicați capacul.



OVF041208

2. După utilizarea portbagajului de plafon, fixați capacul la loc pe plafon, în ordine inversă.

⚠️ AVERTISMENT

Utilizați o monedă sau o șurubelniță cu cap plat când scoateți capacul portbagajului de plafon.

Dacă vă utilizați unghiile, este posibil să vi le răniți.

*** NOTĂ**

Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, nu transportați obiecte care ar putea împiedica funcționarea acesteia.

⚠️ ATENȚIE

- *La transportul bagajelor pe portbagajul de plafon, asigurați-vă că acestea nu deteriorează plafonul vehiculului.*
- *La transportul obiectelor voluminoase pe portbagajul de plafon, aveți grijă ca acestea să nu atârne în spatele sau în părțile laterale ale vehiculului.*

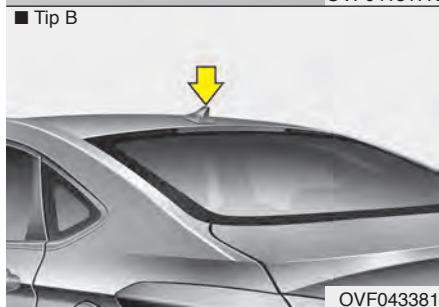
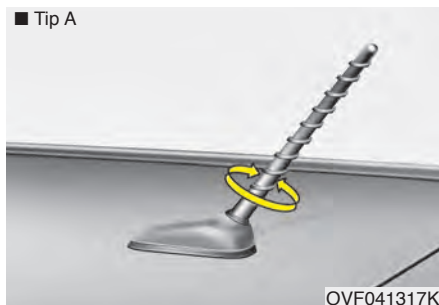
⚠️ AVERTISMENT

- La transportul bagajelor pe plafon, centrul de greutate al vehiculului va fi amplasat mai sus. Evitați bruscarele vehiculului sau deplasarea cu viteze ridicate, situații care pot provoca pierderea controlului sau răsturnare.
- La utilizarea portbagajului de plafon, conduceți prudent și negociați cu atenție virajele. Rafalele de vânt pot trage brusc în sus articolele transportate pe portbagajul de plafon. Acest lucru este valabil în special pentru articolele plate de mari dimensiuni, precum panouri din lemn sau saltele. Acest lucru poate provoca desprinderea articolelor transportate pe plafon și poate periclita integritatea vehiculului și a celorlalți participanți la trafic.
- Pentru a preveni deteriorarea sau pierderea încărcăturii în timpul deplasării, verificați frecvent pentru a vă asigura că articolele sunt bine fixate pe portbagajul de plafon.

SISTEM AUDIO

* NOTĂ

- Dacă montați un sistem de faruri cu xenon disponibil în comerț, este posibil ca sistemul audio și sistemul electronic al vehiculului să se defecteze.
- Nu permiteți contactul cu suprafețele din habitacul a substanțelor chimice cum ar fi parfumul, uleiurile cosmetice, crema de soare, săpunul pentru mâini și odorizantul, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare.



Antenă (dacă există în dotare)

Antenă pe plafon (tip A)

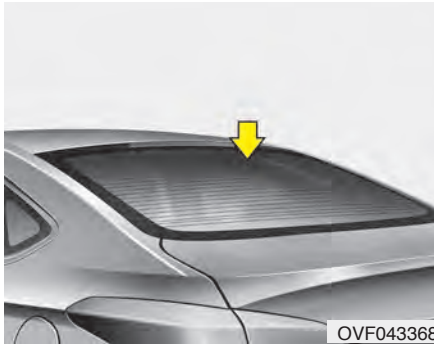
Pentru a recepționa benzile de unde AM și FM, vehiculul utilizează o antenă pe plafon. Această antenă este de tip demontabil. Pentru a demonta antena, rotiți-o în sens antiorar. Pentru a monta antena, rotiți-o în sens orar.

Antenă tip dorsală de rechin (tip B)

Antena tip dorsală de rechin recepționează datele transmise.

⚠ ATENȚIE

- **Asigurați-vă că ați demontat antena rotind-o în sens antiorar, înainte de a trece prin locuri cu o înălțime mică sau printr-o spălătorie auto. În caz contrar, este posibil ca antena să se deterioreze.**
- **La remontare, asigurați-vă că antena este bine strânsă și reglată în poziție verticală, pentru a se asigura o bună recepție a semnalului. Însă o puteți scoate când parcați vehiculul sau când utilizați portbagajul de plafon.**
- **Când utilizați portbagajul de plafon, nu amplasați bagajele în apropierea antenei, pentru a permite o recepție corespunzătoare.**



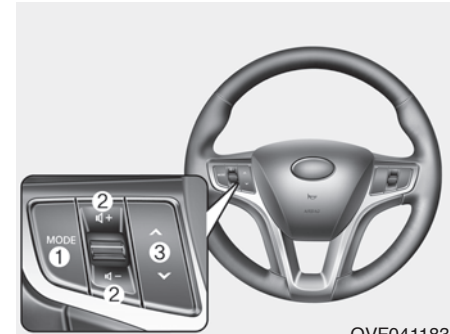
OVF043368

Antenă integrată în lunetă (dacă există în dotare)

Dacă se pornește radioul, iar contactul este în poziția „ON” sau „ACC”, vehiculul va recepționa benzile de unde AM și FM prin intermediul antenei integrate în lunetă.

⚠ ATENȚIE

- **Nu curățați partea interioară a lunetei cu materiale abrazive și nu folosiți o racletă pentru a îndepărta depunerile, deoarece puteți deteriora elementele antenei.**
- **Evitați tratarea cu metale (de ex. cu Ni, Cd etc.). Acest lucru poate cauza recepționarea distorsionată a semnalului.**
- **Pentru a preveni deteriorarea antenei încorporate în lunetă, nu utilizați niciodată pentru curățarea geamului obiecte ascuțite sau substanțe abrazive. Curățați suprafața interioară a lunetei cu o cârpă moale.**
- **Când lipiți o etichetă pe suprafața interioară a lunetei, aveți grijă să nu deteriorați antena încorporată în lunetă.**
- **Nu amplasați obiecte ascuțite în apropierea antenei încorporate în lunetă.**
- **Luneta fumurie poate afecta funcționarea corespunzătoare a antenei.**



OVF041183

Telecomandă sistem audio (dacă există în dotare)

Pentru un condus în deplină siguranță, pe volan sunt disponibile butoane aferente comenzilor sistemului audio.

⚠ ATENȚIE

Nu apăsați mai multe butoane simultan.

MOD (1)

Apăsați butonul pentru a selecta aparatul de radio.

VOL (+ / -) (2)

- Împingeți în sus maneta pentru a crește volumul.
- Împingeți în jos maneta pentru a reduce volumul.

CĂUTARE (^/∨) (3)

Butonul de căutare/presetare are diferite funcții, care depind de modul sistemului. Pentru funcțiile următoare butonul trebuie apăsat 0,8 secunde sau mai mult.

Mod RADIO

Va funcționa ca la apăsarea butonului de căutare automată.

Dacă apăsați butonul CĂUTARE pentru mai puțin de 0,8 secunde, va funcționa astfel în fiecare mod.

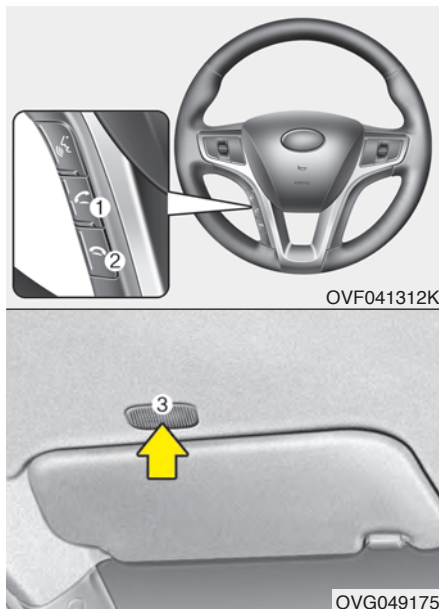
Mod RADIO

Va funcționa ca la apăsarea butonului de presetare.

În paginile următoare ale acestui capitol puteți găsi informații detaliate despre butoanele de comandă ale sistemului audio.

Sistem audio/video/de navigație (AVN)

Informații detaliate despre sistemul AVN se regăsesc în manualul furnizat separat.



Informații detaliate despre sistemul handsfree cu tehnologie wireless *Bluetooth®* sunt descrise în manualul furnizat separat.

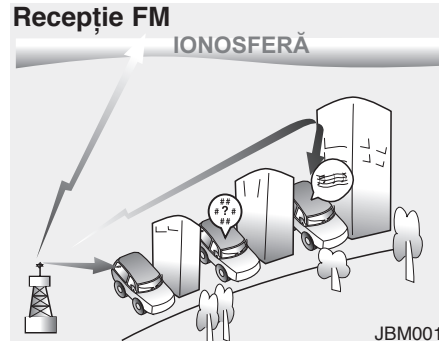
Handsfree cu tehnologie wireless *Bluetooth®*

Puteți utiliza wireless telefonul, cu ajutorul tehnologiei wireless *Bluetooth®*.

- (1) Buton apelare/răspuns
- (2) Buton terminare apel
- (3) Microfon

Funcționarea sistemului audio

Recepție FM

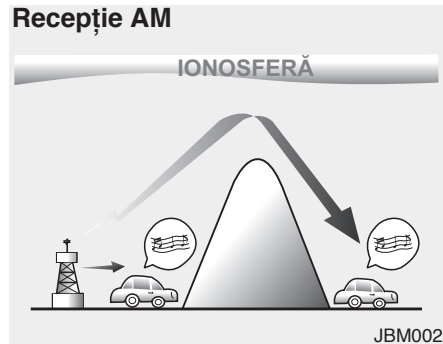


Semnalele radio AM și FM sunt transmise de la turnurile de transmisie situate în diverse zone din oraș. Acestea sunt interceptate de antena radio a vehiculului. Acest semnal este apoi recepționat de către radio și transmis către difuzoare.

Dacă antena recepționează un semnal radio puternic, sistemul audio asigură o calitate foarte bună a sunetului. Totuși, în unele situații, semnalul recepționat de antenă nu este puternic și clar.

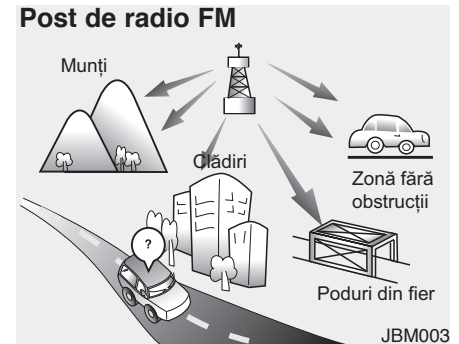
Acest lucru se datorează unor factori precum distanța față de postul radio, apropierea de alte stații radio puternice sau prezența unor clădiri înalte, poduri sau alte construcții masive în zonă.

Recepție AM

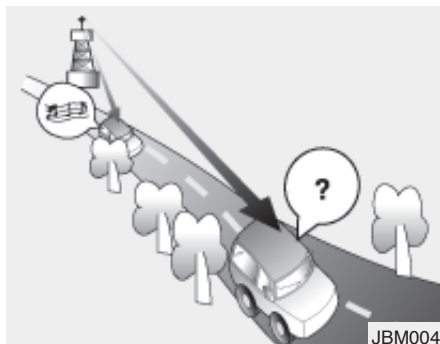


Undele AM pot fi recepționate de la o distanță mai mare decât cele FM. Acest lucru se întâmplă deoarece undele radio AM sunt transmise pe o frecvență joasă. Aceste unde radio de joasă frecvență pot urmări curbura pământului și nu călătoresc prin atmosferă. În plus, acestea urmăresc profilul diverselor obstacole și oferă un semnal mai bun.

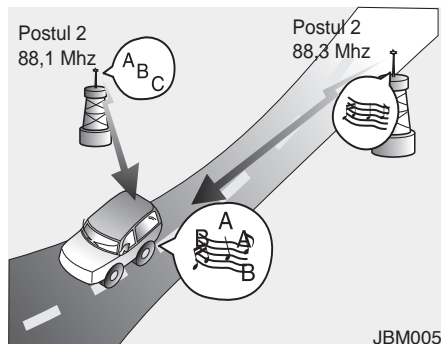
Post de radio FM



Undele FM sunt transmise la frecvență înaltă și nu se curbează pe suprafața pământului. Din această cauză, în general undele FM se pierd la distanțe mici de la antena de transmisie. De asemenea, undele FM sunt afectate de clădiri, munți și alte obstacole. Acestea pot influența în mod negativ recepția undelor și pot fi confundate cu o defecțiune a aparatului de radio. Următoarele efecte sunt normale și nu indică o defecțiune a aparatului de radio:



- Pierdere semnal - când vehiculul se îndepărtează de antena de transmisie, semnalul slăbește și sunetul începe să se piardă. Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să selectați un post de radio cu un semnal mai puternic.
- Fluctuații/paraziți - semnalele FM slabe sau obstacolele masive dintre stația de transmisie și aparatul de radio provoacă distorsionări ale semnalului, având ca efect zgomote parazite sau perturbații. Prin reducerea nivelului înaltelor se poate reduce acest efect până când treceți de sursa de distorsiune.



- Schimbare post - pe măsură ce semnalul FM slăbește, se poate auzi alt semnal mai puternic, cu o frecvență apropiată. Acest lucru se întâmplă deoarece radioul este proiectat să prindă cel mai clar semnal. În acest caz, selectați alt post cu semnal mai puternic.
- Suprimarea semnalelor de pe căi separate - semnalele radio recepționate din mai multe direcții pot cauza distorsiuni. Cauza este un semnal direct reflectat de același post sau semnale de la două posturi cu frecvențe apropiate. În acest caz, selectați alt post până când treceți de zona respectivă.

Utilizarea unui telefon mobil sau a unei stații de emisie recepție

La utilizarea unui telefon mobil în habitacul vehiculului, calitatea audierii ar putea să se deterioreze. Acest lucru nu înseamnă că sistemul audio este defect. În astfel de cazuri, utilizați telefonul la o distanță mai mare de echipamentul audio.

ATENȚIE

La utilizarea unui sistem de comunicații cum ar fi un telefon mobil sau un aparat de radio în habitacul, trebuie instalată o antenă externă separată. La utilizarea unui telefon mobil sau aparat de radio numai cu antena internă, acesta poate interfera cu sistemul electric și poate afecta siguranța vehiculului.

AVERTISMENT

Nu utilizați un telefon mobil în timp ce conduceți. Opriti într-un loc sigur și apoi utilizați telefonul.

iPod®

iPod® este o marcă comercială înregistrată a Apple Inc.

Tehnologie wireless *Bluetooth®*

Marca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG și orice utilizare a acestor mărci de către HYUNDAI se face sub licență.

Alte mărci și nume comerciale aparțin deținătorilor respectivi.

Pentru utilizarea tehnologiei wireless *Bluetooth®* este necesar un telefon mobil compatibil *Bluetooth®*.



SISTEM AUDIO (cu ecran tactil)

■ Tip B-1



■ Tip B-2



(Cu tehnologie wireless *Bluetooth*®)

3ZH4J0000EE/3ZH4J0001EE

Funcțiile sistemului audio

Panou de comandă

■ Tip B-1



■ Tip B-2



* Este posibil ca echipamentele prezente pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

(1) RADIO

- Activare radio FM și AM.

(2) MEDIA

- Selectare USB (iPod®), Bluetooth® (BT) Audio sau AUX.
- Afișare meniu media, dacă sunt conectate 2 sau mai multe dispozitive sau dacă se apasă butonul **[MEDIA]** în modul media.

(3) PHONE (telefon)

- Activare mod telefon Bluetooth®.

(4) Buton ALIMENTARE/VOLUM

- Rotiți pentru a regla volumul.
- Apăsați pentru a activa sau dezactiva dispozitivul.

(5) SEEL/TRACK (căutare/piesă)

- Căutare postul următor în modul radio.
- Schimbare melodie curentă în modul media.

■ Tip B-1



■ Tip B-2



(6) **DISP** (ecran)

- Activare sau dezactivare ecran.

(7) **CLOCK** (ceas)

- Trecere la ecranul de setare a orei.

(8) **SETUP** (setare)

- Accesare setări ecran, sunet, dată/oră, Bluetooth, sistem, economizor ecran și dezactivare ecran.

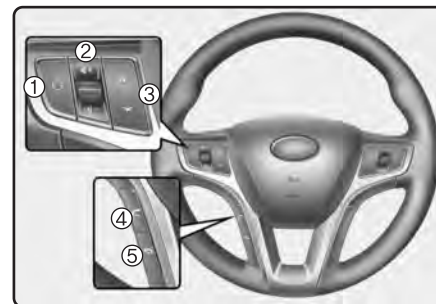
(9) Buton **ACORD**

- Rotiți pentru a naviga prin lista posturilor/melodiilor.
- Apăsați pentru a selecta un element.

(10) **RESETARE**

- Oprire și repornire sistem.

Butoane de comandă amplasate pe volan



* Echipamentul prezent poate fi diferit de cel din imagine.

(1) **MOD**

- Apăsați butonul pentru a schimba modul în ordinea următoare: Radio → Media.
- Pentru dezactivare, țineți apăsat butonul. (dacă există în dotare)

(2) **VOLUM**

- Apăsați pentru a regla volumul.

(4) ÎNAINTE/ÎNAPOI

- În modul radio, apăsați butonul pentru a căuta posturile presetate.
- În modul radio, apăsați butonul pentru a căuta frecvențele.
- În modul media, apăsați butonul pentru a schimba melodia curentă. (fără AUX)
- În modul media, apăsați butonul pentru a căuta rapid prin melodii. (fără Bluetooth®(BT) Audio și AUX)

(4) APELARE

- Apăsați butonul
 - Dacă sistemul nu este în modul handsfree Bluetooth® sau nu se primește un apel telefonic.
Prima apăsare: se afișează ecranul formare număr.
 - A doua apăsare: se afișează automat ultimul număr format.
 - A treia apăsare: se formează numărul de telefon introdus.
- Apăsați în ecranul de notificare primire apel, pentru a accepta apelul telefonic.
- Apăsați în modul handsfree Bluetooth®, pentru a comuta la apelul în așteptare.

- Țineți apăsat butonul (mai mult de 1,0 secundă)
 - Dacă sistemul nu este în modul handsfree Bluetooth® sau nu se primește un apel telefonic, este apelat ultimul număr format.
 - Apăsați în modul handsfree Bluetooth®, pentru a transfera apelul pe telefon.
 - Apăsați în modul telefon mobil, pentru a comuta la modul handsfree Bluetooth®.

(5) TERMINARE

- Apăsați în modul handsfree Bluetooth®, pentru a termina apelul telefonic.
- Apăsați în ecranul primire apel, pentru a respinge apelul.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu priviți ecranul timp îndelungat în timpul deplasării. Urmărirea ecranului timp îndelungat poate provoca accidente rutiere.**
- **Nu demontați, montați sau modificați sistemul audio. Aceste acțiuni pot provoca accidente, incendii sau electrocutări.**
- **Utilizarea telefonului în timpul deplasării vă poate distra atenția de la condițiile de trafic și poate crește riscul de accidente. Utilizați funcțiile telefonului după parcarea vehiculului.**
- **Aveți grijă să nu vărsați apă și să nu introduceți obiecte străine în dispozitiv. Aceste acțiuni pot provoca fum, incendii sau defectarea sistemului.**

(Continuare)

(Continuare)

- Nu utilizați sistemul audio dacă ecranul nu afișează nimic sau dacă nu există sunet, deoarece aceste semne pot indica o defecțiune a sistemului. Utilizarea prelungită în astfel de condiții poate provoca accidente (incendii, electrocutări) sau defectarea sistemului.
- Nu atingeți antena când se produc tunete sau fulgere, deoarece aceste acțiuni pot provoca electrocutări.
- Nu opriți și nu parcați în zone unde parcarea este interzisă, pentru a utiliza sistemul. Astfel de acțiuni pot provoca accidente rutiere.
- Utilizați sistemul numai dacă motorul este pornit. Utilizarea îndelungată cu contactul cuplat poate provoca descărcarea bateriei.

AVERTISMENT

Dacă nu sunteți atenți în timp ce vă aflați la volan puteți pierde controlul asupra vehiculului și puteți provoca un accident, rănirea gravă a persoanelor și decesul acestora. Principala responsabilitate a șoferului este utilizarea legală și în siguranță a vehiculului, iar utilizarea oricăror dispozitive mobile, a altor echipamente sau a sistemelor vehiculului care distrag atenția șoferului de la utilizarea în siguranță a vehiculului ori utilizarea dispozitivelor interzise prin lege este interzisă în timpul utilizării vehiculului.

ATENȚIE

- *Utilizarea dispozitivului în timpul deplasării poate provoca accidente, din cauza lipsei de atenție la manevrele efectuate. Înainte de utilizare, parcați vehiculul.*
- *Reglați volumul la un nivel care să-i permită șoferului să audă și zgomotele din afara vehiculului. Conducusul fără ascultarea zgomotelor din afara vehiculului poate provoca accidente.*
- *Verificați nivelul volumului înainte de a porni dispozitivul. Un sunet extrem de puternic în momentul pornirii aparatului poate provoca probleme auditive. (Reglați volumul aparatului la un nivel corespunzător înainte de a-l opri.)*

(Continuare)

(Continuare)











- **Porniți motorul înainte de a utiliza aparatul. Nu utilizați sistemul audio perioade îndelungate de timp numai cu contactul cuplat, deoarece acest lucru poate provoca descărcarea bateriei.**
- **Nu expuneți aparatul la șocuri sau lovituri puternice. Presiunea directă exercitată pe partea din față a monitorului poate provoca deteriorarea ecranului LCD.**
- **La curățarea aparatului, asigurați-vă că acesta este închis și utilizați o cârpă moale și uscată. Nu utilizați niciodată materiale abrazive, cârpe chimice sau solvenți (alcool, benzen, diluanți etc.). Este posibil ca aceste materiale să deterioreze panoul dispozitivului sau culoarea/calitatea acestuia.**

(Continuare)**(Continuare)**

- **Nu amplasați băuturi în apropierea sistemului audio. Lichidele pot provoca defectarea sistemului.**
- **În cazul defectării sistemului, contactați dealerul de la care ați achiziționat vehiculul sau un alt dealer Hyundai.**
- **Interacțiunea sistemului audio cu un mediu electromagnetic poate cauza interferențe.**
- **Nu utilizați soluții caustice, ca parfumul sau uleiurile cosmetice pe planșa de bord, deoarece acestea o pot deteriora sau decolora.**

Informații despre pictogramele de stare

Pictogramele cu starea sistemului audio apar în colțul din dreapta sus al ecranului.

Pictogramă	Descriere
	Dezactivare sunet Dezactivare sunet activată
	Baterie Gradul de încărcare a unui dispozitiv Bluetooth® conectat
	Conexiune Handsfree + redare audio Sunt disponibile apelul handsfree Bluetooth® și redarea audio
	Conexiune handsfree Este disponibil apelul handsfree Bluetooth®
	Redare audio Bluetooth® Este disponibilă redarea audio Bluetooth®
	Descărcare contacte Descărcare contacte prin comunicații wireless Bluetooth®
	Descărcare istoric apeluri Descărcare istoric apeluri prin comunicații wireless Bluetooth®
	Ocupat Apel telefonic în curs
	Dezactivare microfon Microfon dezactivat în timpul unui apel (interlocutorul nu poate auzi vocea)
	Putere semnal telefon Afișează puterea semnalului telefonului conectat prin Bluetooth®

Radio

FM/AM (cu RDS)



(1) Radio

Comutare între FM și AM.

(2) List (listă)

Afișare toate posturile disponibile.

(3) Presets (presetări)

Afișare toate presetările.

(4) Menu (meniu)

Navigare la ecranul meniului.

Comutare între FM și AM

- Pentru a comuta între FM și AM, apăsați butonul **[RADIO]** al sistemului audio.
- Pentru a comuta între FM și AM, selectați **[RADIO]** pe ecran.

Căutare posturi

Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare/piesă), pentru a căuta posturi.

List (listă)

Se afișează o listă a tuturor posturilor disponibile la locația curentă a vehiculului. Selectați postul dorit.

Posturile favorite pot fi salvate în **[Presets]** (presetări) prin selectarea **[+]**.

Presets (presetări)

Salvează maxim 40 de posturi ascultate frecvent.

Pentru a asculta un post presetat, selectați postul dorit din listă.

Țineți apăsat slotul dorit, de la 1 la 40. Postul curent este salvat pe slotul selectat.

Dacă acesta este gol, la selectare postul este salvat pe slotul respectiv.

Menu (meniu)

Selectați **[MENU]** (meniu) și selectați funcția dorită.

- Traffic Announcement (anunțuri din trafic) (TA): activare sau dezactivare anunțuri din trafic.
- Scan (scanare): sunt redat câte 5 secunde toate posturile disponibile.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

DAB/FM (cu DAB)

(1) Radio

Comutare între DAB/FM și AM.

(2) List (listă)

Afișare toate posturile disponibile.

(3) Presets (presetări)

Afișare toate presetările.

(4) Menu (meniu)

Navigare la ecranul meniului.

Comutare între DAB/FM și AM

- Pentru a comuta între DAB/FM și AM, apăsați butonul **[RADIO]**.
- Pentru a comuta între DAB/FM și AM, selectați **[RADIO]** pe ecran.

Căutare posturi

Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare/piesă), pentru a căuta posturi.

List (listă)

Se afișează o listă a tuturor posturilor disponibile la locația curentă a vehiculului. Selectați postul dorit.

Posturile favorite pot fi salvate în **[Presets]** (presetări) prin selectarea **[+]**.

Presets (presetări)

Salvează maxim 40 de posturi ascultate frecvent.

Pentru a asculta un post presetat, selectați postul dorit din listă.

Țineți apăsat slotul dorit, de la 1 la 40. Postul curent este salvat pe slotul selectat.

Dacă acesta este gol, la selectare postul este salvat pe slotul respectiv.

Menu (meniu)

Selectați **[MENU]** (meniu) și selectați funcția dorită.

- Traffic Announcement (anunțuri din trafic) (TA): activare sau dezactivare anunțuri din trafic.
- Region (regiune): activare sau dezactivare comutare automată între posturile regionale.
- Scan (scanare): sunt redade câte 5 secunde toate posturile disponibile.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.
- Manual tune FM (căutare manuală FM): căutare manuală frecvențe.

FM/AM (fără RDS)



(1) Radio

Comutare între FM și AM.

(2) Presets (presetări)

Afișare toate presetările.

(3) List (listă)

Afișare toate posturile disponibile.

(4) Menu (meniu)

Navigare la ecranul meniului.

Comutare între FM și AM

- Pentru a comuta între FM și AM, apăsați butonul **[RADIO]** al sistemului audio.
- Pentru a comuta între FM și AM, selectați **[RADIO]** pe ecran.

Căutare posturi

Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare/piesă), pentru a căuta posturi.

List (listă)

Se afișează o listă a tuturor posturilor disponibile la locația curentă a vehiculului. Selectați postul dorit. Posturile favorite pot fi salvate în **[Presets]** (presetări) prin selectarea **[save]** (salvare).

Presets (presetări)

Salvează maxim 40 de posturi ascultate frecvent.

Pentru a asculta un post presetat, selectați postul dorit din listă.

Țineți apăsat slotul dorit, de la 1 la 40. Postul curent este salvat pe slotul selectat.

Dacă acesta este gol, la selectare postul este salvat pe slotul respectiv.

Meniu

Selectați **[MENU]** (meniu) și selectați funcția dorită.

- Scan (scanare): sunt redade câte 5 secunde toate posturile disponibile.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

Media

* NOTĂ - utilizarea MP3

Formate audio acceptate

Formate audio	Format audio WAVeform
Formate audio comprimate	MPEG1 Audio Layer3
	MPEG2 Audio Layer3
	MPEG2.5 Audio Layer3
	Windows Media Audio Ver 7.X & 8.X

 ATENȚIE

Este posibil ca formatele de fișiere diferite de cele de mai sus să nu fie recunoscute sau să nu poată fi redade. Este posibil ca informații precum numele fișierului să nu poată fi afișate.

Tipurile de fișiere acceptate

1. Viteză (Kbps)

RATĂ DE BIȚI (kbps)	MPEG1	MPEG2	MPEG2.5	WMA
	Layer3			High Range
	32	8	8	48
	40	16	16	64
	48	24	24	80
	56	32	32	96
	64	40	40	128
	80	48	48	160
	96	56	56	192
	112	64	64	
	128	80	80	
	160	96	96	
	192	112	112	
	224	128	128	
	256	144	144	
320	160	160		
WAV				
PCM(Stereo)		IMA ADPCM	MS ADPCM	
24		4	4	

2. Frecvență de eșantionare (Hz)

MPEG1	MPEG2	MPEG2.5	WMA	WAV
44100	22050	11025	32000	44100
48000	24000	12000	44100	48000
32000	16000	8000	48000	

- Calitatea sunetului fișierelor comprimate în format MP3/WMA și WAV poate varia în funcție de rata de biți. (O frecvență mai mare poate însemna o calitate mai bună a sunetului.)
 - Sistemul recunoaște numai fișierele cu extensia MP3, WMA sau WAV. Fișierele cu altă extensie nu sunt recunoscute.
3. Numărul de foldere și fișiere care pot fi recunoscute
- Foldere: 2.000 pentru USB
 - Fișiere: 6.000 pentru USB
 - Pentru ierarhiile de foldere nu există o limită de recunoaștere.

4. Intervalul de afișare a caracterelor (unicode)

- Nume de fișiere: maxim 64 de caractere în limba engleză (64 de caractere în limba coreeană)
- Nume de foldere: maxim 32 de caractere în limba engleză (32 de caractere în limba coreeană)

ATENȚIE

Funcția de defilare poate fi utilizată pentru afișarea numelor folderelor și fișierelor care sunt prea lungi pentru a fi afișate pe ecran. (dacă există în dotare)

Limbi acceptate (format Unicode)

- Coreeană: 2.604 de caractere
- Engleză: 94 de caractere
- Caractere chinezești obișnuite: 4.888 de caractere
- Simboluri speciale: 986 de caractere

ATENȚIE

Caracterele în japoneză/chineză simplificată nu sunt acceptate.

* **NOTĂ** - utilizarea dispozitivelor USB

- Dacă porniți vehiculul în timp ce este conectat un dispozitiv USB, este posibil ca acesta să se defecteze. Deconectați dispozitivul USB înainte de pornirea vehiculului.
- Dacă porniți vehiculul sau opriți motorul în timp ce este conectat un dispozitiv USB, este posibil ca acesta să se defecteze.
- La conectarea/deconectarea dispozitivelor USB externe, aveți grijă la sarcina electrostatică.
- Dacă este conectat ca dispozitiv extern, un MP3 player criptat nu este recunoscut.
- În funcție de starea dispozitivelor USB externe, este posibil ca acestea să nu fie recunoscute.
- Sunt recunoscute numai produsele formate octet/sector la 4 KB sau mai puțin.
- Sunt recunoscute numai dispozitivele USB în format FAT12/16/32; sistemele de fișiere NTFS și ExFAT nu sunt recunoscute.
- Din motive de compatibilitate, unele dispozitive USB nu sunt recunoscute.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu atingeți conexiunile USB.
- Conectarea și deconectarea rapidă a dispozitivelor USB într-un interval scurt de timp poate provoca defectarea echipamentului.
- La deconectarea dispozitivului USB este posibil să se audă sunete anormale.
- Opriți sistemul audio înainte să conectați sau să deconectați dispozitive USB externe.
- În funcție de tipul, capacitatea sau formatul de fișiere de pe dispozitivul USB extern, este posibil ca recunoașterea acestuia să dureze mai mult. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.
- Utilizarea dispozitivului USB în alte scopuri decât pentru redarea fișierelor audio este interzisă.
- Afișarea imaginilor și redarea videoclipurilor nu sunt acceptate.
- Utilizarea accesoriilor USB, inclusiv încărcarea și încălzirea prin USB I/F, poate provoca o reducere a performanțelor sistemului sau defectarea acestuia. Nu utilizați dispozitive USB sau accesorii în aceste scopuri.

(Continuare)

(Continuare)

- Utilizarea hub-urilor și prelungitoarelor USB disponibile pe piață poate provoca defectarea sistemului audio al vehiculului, care nu va recunoaște dispozitivul USB. Conectați dispozitivul USB direct la portul multimedia al vehiculului.
- Dacă utilizați dispozitive USB de mare capacitate, împărțite în discuri logice, pot fi redade numai fișierele salvate pe discul logic rădăcină.
Dacă pe unitatea USB sunt încărcate aplicații, este posibil ca fișierele să nu fie redade.
- În momentul conectării, este posibil ca unele MP3 playere, telefoane mobile, camere digitale etc. (dispozitive USB care nu sunt recunoscute ca dispozitive de stocare) să nu funcționeze normal.
- Este posibil ca unele dispozitive mobile să nu accepte încărcarea prin USB.
- Funcționarea este garantată numai pentru dispozitivele de memorie USB standard (cu capac metalic).
- Funcționarea dispozitivelor HDD, CF, SD și stick de memorie nu este garantată.
- Fișierele DRM (gestionare drepturi digitale) nu pot fi redade.

(Continuare)

(Continuare)

- Memoria USB de tip SD, memoria USB de tip CF și alte dispozitive de memorie USB care pentru conectare solicită utilizarea unor adaptoare nu sunt acceptate.
- Funcționarea corespunzătoare a HDD USB sau a dispozitivelor USB cu conectori care se slăbesc din cauza vibrațiilor vehiculului nu este garantată. (iStick etc.)
- Dispozitivele USB utilizate ca inele pentru chei sau accesorii pentru telefonul mobil pot provoca defectarea mufei USB și afecta redarea corespunzătoare a fișierelor. Nu utilizați astfel de dispozitive. Utilizați numai dispozitive cu un conector de tipul prezentat în imagine.
- La conectarea simultană a dispozitivelor MP3 sau telefoanelor mobile prin BT Audio și moduri USB, este posibil să se audă zgomote parazite sau să survină o defecțiune.
- Pentru o compatibilitate îmbunătățită, utilizați dispozitive USB 2.0. Capacitatea maximă a dispozitivului acceptat este de 32 GB.



USB



- (1) Repetare
Activare/dezactivare redare repetată.
- (2) Amestecare
Activare/dezactivare amestecare.
- (3) List (listă)
Prezintă o listă a tuturor melodiilor.
- (4) Menu (meniu)
Navigare la ecranul meniului.
- (5) Imagine album
Afișare informații melodie.

(6) Întrerupere

Întrerupere sau redare muzică.

(7) Progres redare

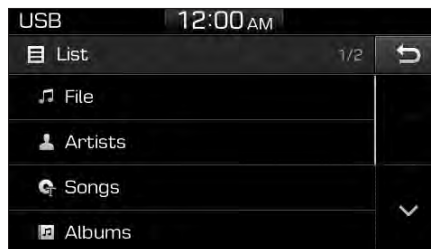
Selecția pentru a sări la locația dorită.

Redare

- Apăsăți butonul **[MEDIA]** și selecțiați **[USB]**.
- Conectați un dispozitiv USB la portul USB, pentru a reda automat fișierele de pe dispozitivul USB.

Schimbarea melodiilor

- Apăsăți butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare/piesă) pentru a reda melodia anterioară sau următoare.
- Țineți apăsat butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă), pentru a derula rapid înainte sau înapoi melodia curentă.
- Căutați melodii prin rotirea butonului **ACORD** și apăsați butonul pentru redare.



Selectarea melodiilor dintr-o listă

Selecțiați **[List]** (listă) pentru a vedea o listă a melodiilor disponibile pentru redare.

Selecțiați și redați melodia dorită.

Repetare

În ecranul modului USB, selecțiați **[Repeat]** (repetare). Modul repetare se schimbă la fiecare apăsare a butonului. Pe ecran se afișează pictograma modului respectiv.

* NOTĂ

Funcția de repetare folder este disponibilă numai dacă melodiile sunt redade din **[List]** (listă), categoria **[File]** (fișier).

Redare în ordine aleatorie

În ecranul modului USB, selecțiați **[Shuffle]** (amestecare). Modul amestecare se activează și se dezactivează la fiecare apăsare a butonului. Dacă activați modul amestecare, pe ecran apare pictograma modului respectiv.

Meniu

Selecțiați **[MENU]** (meniu) și selecțiați funcția dorită.

- **Information** (informații): sunt afișate informații detaliate despre melodia curentă redată.
- **Sound Settings** (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

* NOTĂ - utilizarea dispozitivelor iPod®

- Pentru a utiliza funcția de comandă iPod® a sistemului audio, utilizați cablul special furnizat împreună cu dispozitivul iPod®.
- Conectarea unui iPod® la vehicul în timpul redării poate provoca un zgomot puternic, care durează aproximativ 1 - 2 secunde. Conectați dispozitivul iPod® la vehicul după oprirea sau întreruperea redării.
- Pentru a începe încărcarea, conectați dispozitivul iPod® la vehicul atunci când contactul este în poziția accesorii sau cuplat.
- La conectarea cablului pentru iPod®, asigurați-vă că bransați corect cablul la portul vehiculului.
- Dacă efectele egalizatorului sunt activate simultan pe dispozitivele externe, cum ar fi un iPod® și pe sistemul audio, este posibil ca acestea să se suprapună și să provoace degradarea sau distorsiunea calității sunetului. Dacă este posibil, dezactivați egalizatorul tuturor dispozitivelor externe.
- Dacă este conectat un dispozitiv iPod® sau AUX, pot apărea zgomote. Deconectați dispozitivul și păstrați-l separat atunci când nu este utilizat.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă sistemul audio este utilizat împreună cu un iPod® sau un dispozitiv extern AUX conectat la priză, pot apărea zgomote. În aceste cazuri, deconectați dispozitivul iPod® sau dispozitivul extern de la priză.
- În funcție de caracteristicile dispozitivului iPod®/iPhone®, este posibil ca redarea să se întrerupă sau ca dispozitivul să se defecteze.
- Dacă dispozitivul iPhone® este conectat atât prin Bluetooth®, cât și prin USB, este posibil ca redarea să se întrerupă. În acest caz, selectați conectorul de andocare sau Bluetooth® de pe iPhone®, pentru a modifica setările de redare a sunetului.
- Dacă versiunea software nu acceptă protocolul de comunicare sau dacă dispozitivul iPod® nu este recunoscut din cauza unei anomalii sau defecțiuni, modul iPod® nu poate fi utilizat.
- Dacă bateria este descărcată, este posibil ca dispozitivele iPod® nano (generația a 5-a) să nu fie recunoscute. Încărcați dispozitivul suficient, înainte de utilizare.

(Continuare)

(Continuare)

- Ordinea de căutare și de redare a melodiilor de pe iPod® poate fi diferită de ordinea de căutare a sistemului audio.
- Dacă dispozitivul iPod® nu funcționează corespunzător, resetați-l (consultați manualul pentru iPod®).
- În funcție de versiunea software, este posibil ca dispozitivul iPod® să nu reușească sincronizarea cu sistemul. Dacă dispozitivul este îndepărtat sau deconectat înainte să fie recunoscut, este posibil ca modul anterior să nu fie restabilibil (dispozitivul iPad® nu poate fi încărcat).
- Cablurile cu o lungime mai mare de 1 metru ale dispozitivelor iPod®/iPhone® este posibil să nu fie recunoscute.
- Dacă dispozitivul iPod® utilizează alte aplicații pentru muzică, este posibil ca funcția de sincronizare a sistemului să nu funcționeze corespunzător, din cauza funcționării defectuoase a aplicației pentru iPod®.

iPod®



(1) Repetare

Activare/dezactivare redare repetată.

(2) Amestecare

Activare/dezactivare amestecare.

(3) List (listă)

Prezintă o listă a tuturor melodiilor.

(4) Menu (meniu)

Navigare la ecranul meniului.

(5) Imagine album

Afișare informații melodie.

(6) Întrerupere

Întrerupere sau redare muzică.

(7) Progres redare

Selecția pentru a sări la locația dorită.

Redare

- Conectați dispozitivul iPod® la portul USB audio, apăsați butonul **[MEDIA]** și selecțiați iPod.

* NOTĂ

- Când conectați un dispozitiv Apple, redarea nu începe automat.
- În modul iPod®, listele cu melodii (fișiere) nu sunt acceptate, dacă muzica este redată folosind aplicația pentru muzică, după conectarea dispozitivului iPod®.

Schimbarea melodiilor

- Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare/piesă) pentru a reda melodia anterioară sau următoare.
- Țineți apăsat butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă), pentru a derula rapid înainte sau înapoi melodia curentă.
- Căutați melodii prin rotirea butonului **ACORD** și apăsați butonul pentru redare.

Selectarea melodiilor dintr-o listă

Selecțiați **[List]** (listă) pentru a vedea o listă a melodiilor disponibile pentru redare.

Selecțiați și redați melodia dorită.

Repetare

În ecranul modului iPod®, selecțiați **[Repeat]** (repetare). Modul repetare se schimbă la fiecare apăsare a butonului. Pe ecran se afișează pictograma modului respectiv.

Redare în ordine aleatorie

În ecranul modului iPod®, selecțiați **[Shuffle]** (amestecare). Modul amestecare se activează și se dezactivează la fiecare apăsare a butonului. Dacă activați modul amestecare, pe ecran apare pictograma modului respectiv.

Meniu

Selecțiați **[MENU]** (meniu) și selecțiați funcția dorită.

- Information (informații): sunt afișate informații detaliate despre melodia curentă redată.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

Dacă sunt utilizate alte programe de muzică



Dacă melodiile salvate pe iPod® sunt redare cu ajutorul unei aplicații separate pentru muzică, se afișează ecranul de mai sus.

- (1) Redare/pauză: întrerupere sau redare muzică.
- (2) iPod files (fișiere iPod): redare muzică de pe iPod®.
- (3) Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.
- (4) Imagine album: afișare informații redare.

Redare fișiere de pe iPod

- Selectați [iPod files] (fișiere iPod) pentru a reda melodii salvate pe un iPod®. Dacă pe iPod® nu sunt salvate melodii, butonul [iPod files] (fișiere iPod) este dezactivat.

* NOTĂ

Funcționarea nu este asigurată din cauza funcționării defectuoase a aplicației instalate pe iPod®.

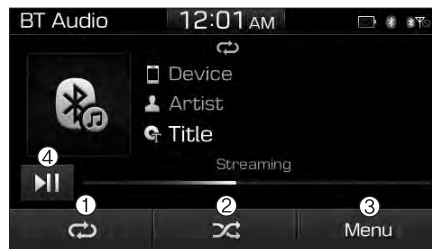
* NOTĂ - utilizarea Bluetooth® (BT)

- Modul Bluetooth® Audio poate fi utilizat numai dacă este conectat un telefon compatibil Bluetooth®. Pot fi utilizate numai dispozitivele care acceptă Bluetooth® audio.
- Dacă telefonul compatibil Bluetooth® este conectat în timpul redării, muzica se întrerupe.
- Dacă sunt utilizate butoanele piesă înainte/înapoi în timpul redării prin Bluetooth® audio, este posibil să apară zgomote parazite, în funcție de tipul de telefon mobil.
- În funcție de modelul de telefon mobil, este posibil ca funcția de redare audio să nu fie acceptată.
- Dacă se efectuează sau se primește un apel telefonic în timp ce se ascultă muzică în modul Bluetooth®, este posibil ca apelul să se amestece cu muzica.
- La revenirea în modul Bluetooth® Audio după finalizarea unui apel, în cazul anumitor telefoane mobile este posibil ca redarea să nu se reia automat.

⚠ ATENȚIE

- **Handsfree Bluetooth® este o funcție care permite șoferilor să conducă în siguranță. Conectarea sistemului audio al vehiculului la un telefon compatibil Bluetooth® îi permite utilizatorului să efectueze apeluri, să primească apeluri și să gestioneze agenda telefonică în siguranță. Înainte de a utiliza tehnologia wireless Bluetooth®, citiți cu atenție conținutul acestui manual de utilizare.**
- **Utilizarea excesivă în timpul deplasării poate distrage atenția și poate provoca accidente.**
- **Nu utilizați dispozitivul în mod excesiv în timpul deplasării.**
- **Urmărirea ecranului timp îndelungat este periculoasă și poate provoca accidente rutiere.**
- **În timpul deplasării, urmăriți ecranul doar pentru perioade scurte de timp.**

Bluetooth® (BT) Audio



- (1) Repetare
Activare/dezactivare redare repetată.
- (2) Amestecare
Activare/dezactivare amestecare.
- (3) Menu (meniu)
Navigare la ecranul meniului.
- (4) Redare/pauză
Întrerupere sau redare muzică.

* NOTĂ

- În funcție de dispozitivul, telefonul mobil sau playerul audio Bluetooth conectat, comenzile de redare este posibil să fie diferite.
- În funcție de playerul audio utilizat, este posibil ca redarea să nu fie acceptată.
- Este posibil ca unele telefoane mobile să nu accepte anumite funcții.
- Volumul Bluetooth® audio este sincronizat cu volumul telefonului mobil conectat.

Redare

- Apăsați butonul **[MEDIA]** și selectați **[BT Audio]**.

Schimbarea melodiilor

- Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare/piesă) pentru a reda melodia anterioară sau următoare.

* NOTĂ

- Este posibil ca unele telefoane mobile să nu accepte această funcție.

Repetare

În ecranul modului Bluetooth® (BT) Audio, selectați [Repeat] (repetare). Modul repetare se schimbă la fiecare apăsare a butonului. Pe ecran se afișează pictograma modului respectiv.

*** NOTĂ**

Funcția de redare repetată este activată în funcție de modul de utilizare a dispozitivului Bluetooth® conectat.

Redare în ordine aleatorie

În ecranul modului Bluetooth® (BT) Audio, selectați [Shuffle] (amestecare). Modul amestecare se activează și se dezactivează la fiecare apăsare a butonului. Dacă activați modul amestecare, pe ecran apare pictograma modului respectiv.

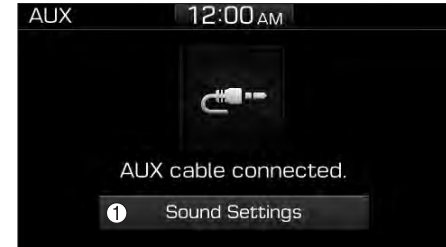
*** NOTĂ**

Funcția de amestecare este activată în funcție de modul de utilizare a dispozitivului Bluetooth® conectat.

Meniu

Selectați [MENU] (meniu) și selectați funcția dorită.

- Connections (conexiuni): poate fi modificat dispozitivul Bluetooth® curent conectat.
- Information (informații): sunt afișate informații detaliate despre melodia curentă redată.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

AUX**Utilizare AUX**

- Apăsați butonul [MEDIA] și selectați [AUX].
 - Pentru a utiliza modul AUX, conectați dispozitivul extern la mufa AUX.
- (1) Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

Telefon

* NOTĂ - utilizarea telefonului Bluetooth® (BT)

- Bluetooth® este o tehnologie de rețea wireless pe distanță scurtă, care utilizează o frecvență de 2,4 GHz pentru a conecta diferite dispozitive aflate la o anumită distanță.
- Tehnologia este utilizată de computere, periferice, telefoane Bluetooth®, tablete, aparate casnice și automobile. Dispozitivele care acceptă Bluetooth® pot face schimb de date la viteze mari, fără să fie necesară o conexiune prin cablu.
- Dispozitivele handsfree Bluetooth® asigură un acces comod la funcțiile telefonului mobil compatibil Bluetooth®.
- Este posibil ca unele dispozitive Bluetooth® să nu accepte funcția handsfree Bluetooth®.
- Dacă este activată tehnologia Bluetooth® și se încearcă efectuarea unui apel de la un telefon mobil conectat aflat în afara vehiculului, apelul este transferat prin funcția handsfree Bluetooth® a vehiculului.

(Continuare)

(Continuare)

- Asigurați-vă că dezactivați funcția handsfree Bluetooth® de pe dispozitivul Bluetooth® sau de pe ecranul sistemului audio.

Măsuri de siguranță

- Funcția handsfree Bluetooth® permite șoferilor să conducă în siguranță. Prin conectarea unui telefon compatibil Bluetooth® la sistemul audio al vehiculului se pot efectua și primi apeluri telefonice și se poate gestiona agenda prin intermediul sistemului audio. Înainte de utilizare, consultați manualul.
- Utilizarea excesivă a comenzilor în timpul deplasării, cu distragerea atenției de la condus, poate provoca accidente. Nu utilizați dispozitivul în mod excesiv în timpul deplasării.
- Urmărirea ecranului timp îndelungat crește riscul de accidente. Minimizați timpul de urmărire a ecranului.

Măsuri de siguranță la conectarea dispozitivelor Bluetooth®

- Vehiculul acceptă următoarele funcții Bluetooth®. Este posibil ca unele dispozitive Bluetooth® să nu accepte unele funcții.
 - 1) Apeluri telefonice prin handsfree Bluetooth®.
 - 2) Operații în timpul unui apel (trecerea pe apel privat, trecerea pe apel în așteptare, reglare volum microfon).
 - 3) Descărcare istoric apeluri salvat pe dispozitivul Bluetooth®.
 - 4) Descărcare contacte salvate pe dispozitivul Bluetooth®.
 - 5) Descărcare automată contacte/istoric apeluri în momentul conectării Bluetooth®.
 - 6) Conectare automată dispozitiv prin Bluetooth® la pornirea vehiculului.
 - 7) Redare audio prin Bluetooth®.
- Înainte de conectarea sistemului audio la dispozitiv, asigurați-vă că dispozitivul acceptă Bluetooth®.

- Chiar dacă dispozitivul acceptă Bluetooth®, dacă funcția Bluetooth® a dispozitivului este dezactivată, conexiunea prin Bluetooth® nu poate fi stabilă. Căutați și conectați cu funcția Bluetooth® activată.
- Sincronizați sau conectați dispozitivele Bluetooth® la sistemul audio atunci când vehiculul staționează.
- În timp ce este conectat un dispozitiv Bluetooth®, dacă o conexiune Bluetooth® se întrerupe din cauza condițiilor anormale (depășirea razei de comunicații, oprirea dispozitivului, erori de comunicații etc.), dispozitivul Bluetooth® deconectat este căutat și reconectat automat.
- Dacă doriți să dezactivați funcția de conectare automată a dispozitivului Bluetooth®, dezactivați funcția Bluetooth® de la dispozitiv. Pentru a vedea dacă dispozitivele acceptă Bluetooth®, consultați manualele de utilizare ale acestora.
- Volumul și calitatea apelului handsfree pot varia în funcție de tipul de dispozitiv Bluetooth®.
- Unele dispozitive Bluetooth® prezintă întreruperi de conectare prin Bluetooth®. În acest caz, utilizați metoda următoare.
 - 1) Dezactivați funcția Bluetooth® de la dispozitivul Bluetooth® → Activați funcția și încercați din nou.
 - 2) Ștergeți dispozitivul sincronizat de pe sistemul audio și de pe dispozitivul Bluetooth®, apoi sincronizați din nou.
 - 3• Opriti dispozitivul Bluetooth® → Porniți dispozitivul și încercați din nou.
 - 4) Scoateți bateria dispozitivului Bluetooth®, introduceți-o la loc, reporniți și încercați să vă conectați.
 - 5) Reporniți vehiculul și încercați să vă conectați din nou.

* NOTĂ

Puterea maximă pentru Bluetooth este de 3mW.

Sincronizarea unui dispozitiv Bluetooth®

Informații privind sincronizarea dispozitivelor Bluetooth®

- Sincronizarea se referă la procesul de asociere a telefoanelor sau dispozitivelor compatibile Bluetooth® la sistemul audio al vehiculului, înainte de conectarea acestora. Aceasta este o procedură obligatorie pentru conectarea prin și utilizarea Bluetooth®.
- Pot fi sincronizate maxim 5 dispozitive.
- În timp ce vehiculul se deplasează nu este permisă sincronizarea dispozitivului Bluetooth®.

Sincronizarea primului dispozitiv Bluetooth®

Apăsați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio sau butonul **[CALL]** (apelare) de pe volan → Căutați vehiculul de pe dispozitivul Bluetooth® și sincronizați → Introduceți parola pe dispozitivul Bluetooth® sau aprobați parola → Sincronizarea prin Bluetooth® este finalizată.

1. Dacă se apasă butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio sau butonul **[CALL]** (apelare) de pe volan, se afișează ecranul următor. Apoi dispozitivele pot fi sincronizate.



(1) Vehicle name (nume vehicul): numele de pe dispozitivul Bluetooth®.

* NOTĂ

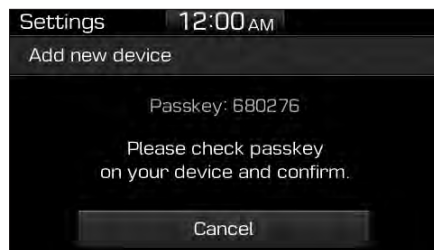
Numele vehiculului din imaginea de mai sus este un exemplu. Pentru numele real, consultați dispozitivul.

2. Căutați dispozitivele Bluetooth® în meniul Bluetooth® al dispozitivului Bluetooth® (telefon mobil etc.).
3. Confirmați că numele vehiculului de pe dispozitivul Bluetooth® corespunde cu numele vehiculului de pe ecranul sistemului audio, apoi selectați-l.

4-1. La dispozitivele care solicită introducerea unei parole, pe dispozitivul Bluetooth® apare un ecran de introducere a parolei.

- Introduceți parola „0000” pe dispozitivul Bluetooth®.

4-2. La dispozitivele care solicită confirmarea parolei, pe sistemul audio apare următorul ecran. Pe dispozitivul Bluetooth® apare un ecran de introducere a parolei din 6 cifre.



- După ce v-ați asigurat că parola din 6 cifre este identică pe ecranul sistemului audio și pe dispozitivul Bluetooth®, selectați [OK] pe dispozitivul Bluetooth®.

* NOTĂ

Parola din 6 cifre din imaginea de mai sus este un exemplu. Pentru parola reală, consultați vehiculul.

Sincronizarea altui dispozitiv Bluetooth®

Apăsați butonul [SETUP] (setare) al sistemului audio → Selectați [Bluetooth] → Selectați [Connections] (conexiuni) → Selectați [Add new] (adăugare nou).



- Din acest punct, procedura de sincronizare este la fel cu cea pentru sincronizarea primului dispozitiv Bluetooth®.

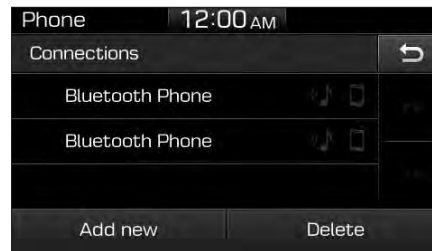
* NOTĂ

- Modul Bluetooth® în așteptare durează 3 minute. Dacă un dispozitiv nu este conectat în 3 minute, sincronizarea se anulează. Va trebui să reluați procedura.
- La majoritatea dispozitivelor Bluetooth®, după sincronizare conexiunea este activată automat. Cu toate acestea, există dispozitive care solicită confirmare la fiecare conectare, după ce au fost sincronizate. După sincronizare, consultați dispozitivul Bluetooth®, pentru a vedea dacă s-a conectat.

Conectarea dispozitivelor Bluetooth®

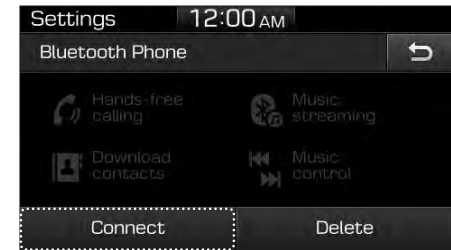
Dacă nu există dispozitive conectate

Apăsați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio sau butonul **[CALL]** (apelare) de pe volan → Lista dispozitivelor Bluetooth® sincronizate → Selectați dispozitivul Bluetooth® dorit din listă → Conectați prin Bluetooth®.



Dacă există dispozitive conectate

Apăsați butonul **[PHONE]** (telefon) de pe sistemul audio → Selectați [Settings] (setări) → Selectați [Connections] (conexiuni) → Selectați dispozitivul Bluetooth® pe care doriți să-l conectați → Selectați [Connect] (conectare) → Conectați prin Bluetooth®.



* NOTĂ

- Dispozitivele Bluetooth® trebuie conectate pe rând.
- Dacă este conectat un dispozitiv Bluetooth® nu pot fi sincronizate alte dispozitive.

Acceptare/respingere apeluri telefonice

Primirea apelurilor telefonice dacă este activată conexiunea Bluetooth®.



- (1) Nume interlocutor: dacă numărul interlocutorului se regăsește în agendă, se afișează numele acestuia.
- (2) Număr de telefon: se afișează numărul de telefon.
- (3) Accept (acceptare): acceptare apel.
- (4) Reject (respingere): respingere apel.

* NOTĂ

- La afișarea ecranului apelului primit, ecranele audio și de setare nu pot fi afișate. Este acceptată numai reglarea volumului apelului.
- Este posibil ca unele dispozitive Bluetooth® să nu accepte funcția de respingere a apelurilor.
- Este posibil ca unele dispozitive Bluetooth® să nu accepte funcția de afișare a numărului de telefon.

Utilizare în timpul apelurilor

Apel primit prin Bluetooth® activat →
Selectați [Accept] (acceptare).



- (1) Durată apel: afișare durată apel.
- (2) Nume interlocutor: dacă numărul interlocutorului se regăsește în agendă, se afișează numele acestuia.
- (3) Număr de telefon: se afișează numărul de telefon.
- (4) Keypad (tastatură): se afișează tastatura numerică pentru serviciul de răspuns automat.
- (5) Private (privat): apelul este transferat unui telefon mobil.
- (6) Mic. Vol. (volum conversație): reglare volum voce.
- (7) End (terminare): terminare apel.

*** NOTĂ**

- Este posibil ca unele dispozitive Bluetooth® să nu accepte funcția apel privat.
- Volumul apelului poate varia în funcție de tipul de dispozitiv Bluetooth®. Dacă volumul apelului este prea mare sau prea mic, reglați volumul microfonului (volumul conversației).

Favorites

Apăsăți butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio → Selectați **[Favourites]** (favorite) → Se afișează lista favoritelor.



- (1) Listă favorite: se afișează o listă cu numerele favorite sincronizate. După selectare, efectuați un apel.
- (2) Edit favourites (modificare favorite): modificare număr de telefon descărcat la favorite.
- (3) Delete (ștergere): ștergere număr de telefon favorit salvat.

*** NOTĂ**

- Pentru fiecare dispozitiv Bluetooth® conectat pot fi salvate maximum 20 de numere favorite.
- Numerele favorite pot fi accesate dacă este conectat dispozitivul Bluetooth® de pe care au fost sincronizate.
- Sistemul audio nu descarcă numerele favorite de pe dispozitivele Bluetooth®. Înainte de utilizare numerele favorite trebuie salvate din nou.
- Pentru a fi adăugate la favorite, contactele trebuie mai întâi descărcate.
- Chiar dacă se schimbă contactele dispozitivului Bluetooth® conectat, numerele favorite salvate nu sunt actualizate. În acest caz, numerele favorite trebuie șterse și adăugate din nou.

Istoric apeluri

Apăsați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio → Selectați **[Call history]** (istoric apeluri) → Se afișează istoricul apelurilor.



- (1) Istoric apeluri: afișare listă descărcată din istoricul apelurilor.
După selectare, efectuați un apel.
- (2) Sort by (sortare în funcție de): sortare în funcție de toate apelurile, apelurile efectuate, apelurile primite sau apelurile ratate.
- (3) Download (desărcare): descărcare istoric apeluri de pe dispozitivele Bluetooth® conectate.

* NOTĂ

- Sunt salvate maxim 50 de apeluri efectuate, primite și ratate.
- La recepționarea ultimului istoric al apelurilor, istoricul apelurilor existent se șterge.

Contacte

Apăsați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio → Selectați **[Contacts]** (contacte) → Selectați litera (ABC) → Sunt afișate contactele.



- (1) Contacts (contacte): afișare contacte descărcate.
După selectare, efectuați un apel.
- (2) Download (desărcare): descărcare contacte de pe dispozitivele Bluetooth® conectate.

* NOTĂ

- Dispozitivul Bluetooth poate descărca și afișa numai contactele care sunt în format acceptat. Contactele din unele aplicații nu vor fi incluse.
- Pot fi salvate maximum 2.000 de contacte.
- În unele cazuri, la descărcarea contactelor este necesară confirmarea suplimentară de pe dispozitivul Bluetooth®. Dacă descărcarea contactelor nu reușește, consultați setările dispozitivului Bluetooth® sau ecranul sistemului audio, pentru a confirma operația.
- Contactele fără numere de telefon nu sunt afișate.

Apelare

Apăsați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio → Selectați **[Dial]** (apela-re).



- (1) Fereastră de introducere număr de telefon: se afișează numărul de telefon introdus de la tastatură.
- (2) Ștergere
 - Selectați pentru a șterge câte o cifră.
 - Țineți apăsat pentru a șterge tot numărul de telefon.
- (3) Tastatură: introducere număr de telefon.
- (4) Nume telefon Bluetooth®
 - Este afișat numele dispozitivului Bluetooth® conectat.
 - Sunt afișate contactele care corespund numărului/literei introduse de la tastatură.

(5) Call (apelare)

- Introduceți și selectați numărul de telefon pe care doriți să-l apelați.
- Selectați fără să introduceți un număr de telefon, pentru a vedea ultimul număr apelat.

Setări

Apăsați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio → Selectați **[Settings]** (setări).

- Pentru setările telefonului, consultați pagina de setare.

Setare



Accesare setări ecran, sunet, dată/oră, Bluetooth, sistem, economizor ecran și dezactivare ecran.
Apăsați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio.

Ecran

Apăsați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Display] (ecran).

- Dimming mode (mod reostat): setați reglarea automată a luminozității ecranului în funcție de luminozitatea exterioră sau setați ecranul la luminozitate maximă sau minimă în permanență.
- Brightness (luminozitate): poate fi modificată luminozitatea ecranului sistemului audio.
- Text Scroll: (defilare text): dacă textul este prea lung pentru a fi afișat pe ecran, activează funcția de defilare a textului (dacă există în dotare).

Sunet

Apăsați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Sound] (sunet).

- Position (poziție): pot fi reglate balanșul și faderul sunetului.
- Equaliser (egalizator): poate fi reglat tonul sunetului.
- Rear parking sensors prioritised (prioritate avertizare la deplasarea în marșarier): reducere automată volum sistem audio la deplasarea în marșarier.
- Speed dependent volume control (control volum în funcție de viteză): reglare automată volum în funcție de viteza vehiculului.
- Beep (bip): selectați activarea unui bip la atingerea ecranului.

Dată/oră

Apăsați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Date/Time] (dată/oră).

- Set time (setare oră): setare oră afișată pe ecranul sistemului audio.
- Time format (format oră): selectare între formatul 12 sau 24 de ore.
- Set date (setare dată): setare dată afișată pe ecranul sistemului audio.

Bluetooth

Apăsați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Bluetooth].

- Connections (conexiuni): control sincronizare, ștergere, conectare și deconectare dispozitive Bluetooth®.
- Auto connection priority (prioritate conectare automată): setare prioritate de conectare dispozitive Bluetooth® la pornirea vehiculului.
- Update contacts (actualizare contacte): contactele pot fi descărcate de pe dispozitivele Bluetooth® conectate.
- Bluetooth voice guidance (comandă vocală Bluetooth): activare sau dezactivare comenzi vocale pentru sincronizarea, conectarea și erorile dispozitivelor Bluetooth®. (dacă există în dotare)

*** NOTĂ**

- La ștergerea dispozitivelor sincronizate, istoricul apelurilor și contactele aferente acestora salvate pe sistemul audio se șterg.
- Pentru conexiunile Bluetooth® cu prioritate redusă, este posibil să treacă mai mult timp până la stabilirea conexiunii.
- Contactele pot fi descărcate numai de pe dispozitivul Bluetooth® curent conectat.
- Dacă nu este conectat niciun dispozitiv Bluetooth®, butonul de descărcare a contactelor este dezactivat.
- Dacă limba este setată la slovacă, ghidarea vocală Bluetooth nu este acceptată. (dacă există în dotare)

Sistem

Apăsați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați **[System]** (sistem).

- Language (limba): schimbare limbă utilizator.
- Default (implicit): resetare sistem audio.

*** NOTĂ**

Sistemul se resetează la valorile implicite și toate datele și setările salvate sunt pierdute.

Economizor ecran

Setare informații afișate atunci când sistemul audio sau ecranul acestuia este oprit.

Apăsați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați **[Screensaver]** (economizor ecran).

- Analogue (analogic): se afișează un ceas analogic.
- Digital: se afișează un ceas digital.
- None (nimic): nu se afișează informații.

Dezactivare ecran

Pentru a preveni strălucirea ecranului în bătaia soarelui, acesta poate fi dezactivat în timp ce sistemul audio este pornit. Apăsați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați **[Display Off]** (dezactivare ecran).

*** NOTĂ**

Utilizați economizorul ecranului pentru a seta informațiile afișate atunci când ecranul este dezactivat.

Declarație de conformitate CE pentru UE

EU Declaration of Conformity		HYUNDAI MOBIS	
Product details			
Product	DIGITAL CAR AUDIO SYSTEM		
Model	ACB00DFE, ACB11DFDG, ACB100FGG, ACB100FGN, ACB100FGL, ACB100FMG, ACB12DFEG, ACB100FUG		
We hereby declare, that the product above is in compliance with the essential requirements of the Directive 2014/53/EU by application of			
Applied Standards			
Article 3.2 Radio	EN 300 328 V2.1.1, EN 303 345 V1.1.7		
Article 3.1b EMC	EN 301 489-1 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 55032:2015, EN 55035:2017		
Article 3.1a Safety, Health	EN 60065:2014, EN 62311:2008		
Manufacturer		Representative in the EU	
Hyundai MOBIS Co., Ltd. 203, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 06141, Korea Tel: +82-31-760-2707		MOBIS Parts Europe N.V. Wilhelm-Fay-Strabe 51, Frankfurt Main, 65936, Germany Tel: +49-69-85096-5011	
Notified Body		Signed By 03/01/2018	
SINMIC INC. 775 Montague Expressway, Milpitas, CA 95035, USA Notified Body Identification 2200		This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:  Seunghoan Choi Representative Hyundai MOBIS Co., Ltd.	
Reference			

FCC

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele impuse unui dispozitiv digital din clasa B, conform părții 15 a reglementărilor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție suficientă împotriva interferențelor dăunătoare, în interiorul unei locuințe.

Acest echipament generează, utilizează și poate radia frecvențe radio, iar dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate afecta comunicațiile radio. Cu toate acestea, nu se poate garanta că în anumite situații nu vor apărea interferențe. Dacă acest echipament provoacă interferențe dăunătoare recepției radio sau TV, care pot fi identificate prin oprirea și repornirea echipamentului, se recomandă ca utilizatorul să încerce să corecteze interferențele prin una dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau mutarea antenei de recepție.
- Creșterea distanței dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului la o priză de pe alt circuit față de cel utilizat pentru conectarea receptorului.
- Pentru ajutor, consultați dealerul sau un tehnician radio/TV experimentat

Acest dispozitiv respectă partea 15 a reglementărilor FCC. Utilizarea este posibilă dacă se respectă cele 2 condiții de mai jos: (1) Acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențele care pot provoca funcționarea necorespunzătoare.

Atenție: schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv și neaprobată în mod expres de producător pot anula dreptul dvs. de a utiliza echipamentul.

Acest echipament respectă limitele FCC de expunere la radiații valabile pentru un mediu necontrolat.

Acest echipament trebuie montat și utilizat la o distanță de minim 20 cm între radiator și corpul uman. Acest transmițător nu trebuie conectat sau utilizat împreună cu altă antenă sau alt transmițător, dacă acest lucru nu a fost autorizat de FCC.

ANATEL pentru Brazilia

"Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela resolução nº . 242/2000 e atende aos requisitos técnicos e aplicados"

"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Modelo ACB10DFGN



Modelo ADB10DFGN



Înainte de a porni la drum / 5-3
Poziții cheie / 5-5
Buton de pornire/oprire motor / 5-9
Sistem ISG (pornire și oprire la ralanti) / 5-15
Transmisie manuală / 5-20
Transmisie cu ambreiaj dublu (DCT) / 5-23
Sistem integrat de comandă a modului de condus / 5-32
Suspensie controlată electronic (ECS) / 5-34
Sistem de frânare / 5-35
Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) / 5-54

Condusul vehiculului

5

Pilot automat / 5-66
Limitator de viteză / 5-71
Sistem de avertizare inteligentă restricție de viteză (ISLW) / 5-74
Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) / 5-79
Utilizare economică / 5-86
Condiții speciale de utilizare / 5-88
Pe timp de iarnă / 5-92
Tractarea unei remorci / 5-96
Greutate vehicul / 5-105

⚠️ AVERTISMENT - GAZELE DE EȘAPAMENT POT FI PERICULOASE!

Gazele de eșapament pot fi foarte periculoase. Dacă mirosiți gaze de eșapament în habitaclu, în orice situație, deschideți imediat geamurile.

• **Nu inhalați gazele de eșapament.**

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor, care duce la pierderea cunoștinței și deces prin asfixiere.

• **Asigurați-vă că sistemul de evacuare este etanș.**

Sistemul de evacuare trebuie verificat de fiecare dată când vehiculul este ridicat pe rampă pentru schimbarea uleiului sau din alte motive. Dacă sesizați o modificare a zgomotului eșapamentului sau dacă treceți peste un obiect care lovește podeaua, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

• **Nu lăsați motorul pornit într-un spațiu închis.**

Nu lăsați motorul la ralanti în garaj, chiar dacă ușa garajului este deschisă; este o practică periculoasă. Nu lăsați motorul pornit în garaj mai mult decât este necesar pentru a scoate vehiculul afară.

• **Nu lăsați motorul să meargă la ralanti pe perioade lungi de timp dacă în habitaclu sunt pasageri.**

Dacă trebuie să lăsați motorul mergând mai mult timp și în habitaclu sunt pasageri, asigurați-vă că sursa de aer este pe aer din exterior și că ventilatorul funcționează la viteză mare, pentru ca habitaclul să fie bine aerisit.

Dacă trebuie să mergeți cu hayonul/portbagajul deschis deoarece transportați obiecte voluminoase:

1. Închideți toate geamurile.
2. Deschideți fantele laterale de ventilație.
3. Setați butonul de recirculare pe aer proaspăt, butonul de reglare a direcției aerului în poziția „podea” sau „față” și ventilatorul pe viteză mare.

Pentru o bună funcționare a sistemului de ventilație, asigurați-vă că grila de sub parbriz nu este blocată de zăpadă, gheață, frunze sau alte obiecte.

ÎNAINTE DE A PORNI LA DRUM

Înainte de a vă urca la volan

- Verificați ca toate geamurile, oglinzile retrovizoare exterioare, farurile și celelalte lămpi exterioare să fie curate.
- Verificați starea anvelopelor.
- Verificați dacă nu există urme de scurgeri sub vehicul.
- Asigurați-vă că nu există niciun obstacol în spatele vehiculului, dacă intenționați să dați înapoi.

Verificări necesare

Nivelul lichidelor, de exemplu nivelul uleiului de motor, lichidului de răcire motor, lichidului de frână și lichidului de spălare trebuie verificate periodic, în funcție de tipul de lichid. Detalii suplimentare găsiți în capitolul 7, „Întreținere”.

AVERTISMENT

Dacă nu sunteți atenți în timp ce vă aflați la volan puteți pierde controlul asupra vehiculului și puteți provoca un accident, rănirea gravă a persoanelor și decesul acestora. Principala responsabilitate a șoferului este utilizarea legală și în siguranță a vehiculului, iar utilizarea oricăror dispozitive mobile, a altor echipamente sau a sistemelor vehiculului care distrag atenția șoferului de la utilizarea în siguranță a vehiculului ori utilizarea dispozitivelor interzise prin lege este interzisă în timpul utilizării vehiculului.

Înainte de pornire

- Închideți și blocați toate ușile.
- Ajustați scaunul astfel încât toate comenzile să fie la îndemână.
- Reglați oglinzile retrovizoare interioare și exterioare.

- Asigurați-vă că toate luminile funcționează.
- Verificați toate instrumentele de control.
- Verificați lămpile de avertizare la cuplarea contactului.
- Dezactivați frâna de parcare și verificați dacă lampa de avertizare frâne s-a stins.

Pentru o utilizare în siguranță, trebuie să fiți familiarizat cu vehiculul și cu echipamentele sale.

AVERTISMENT

În timpul deplasării, toți pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. Pentru informații suplimentare privind utilizarea corectă a centurilor de siguranță, consultați „Centuri de siguranță” în capitolul 3.

AVERTISMENT

Înainte de a trece transmisia în poziția D (deplasare) sau R (marșarier), verificați întotdeauna zona din apropierea vehiculului, pentru a observa prezența persoanelor, mai ales a copiilor.

AVERTISMENT

- conducusul sub influența băuturilor alcoolice sau a medicamentelor

Conducusul în stare de ebrietate este periculos. Ebrietatea la volan este una din cauzele principale ale accidentelor mortale care au loc în fiecare an. Chiar și o cantitate mică de alcool va afecta reflexele, percepțiile și judecata. Conducusul sub influența medicamentelor este la fel de periculos, dacă nu chiar mai periculos decât sub influența băuturilor alcoolice.

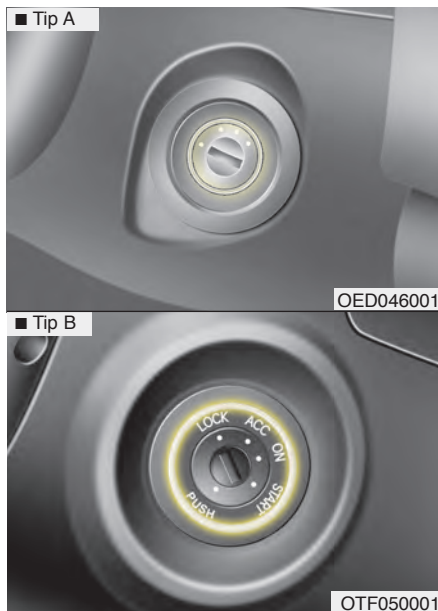
Dacă conduceți sub influența alcoolului sau a drogurilor, crește foarte mult probabilitatea producerii unui accident grav.

Dacă ați consumat băuturi alcoolice sau medicamente, nu vă urcați la volan. Nu călătoriți cu un șofer care a băut sau a luat medicamente. Apelați la un alt șofer sau apelați un taxi.

AVERTISMENT

- Dacă doriți să parcați sau să opriți vehiculul cu motorul pornit, fiți atenți să nu apăsați prea mult timp pedala de accelerație. Este posibil ca motorul sau sistemul de evacuare să se supraîncălzească și să provoace un incendiu.
- Când opriți brusc sau manevrați brusc volanul, obiectele neasigurate pot cădea pe podea și pot afecta utilizarea pedalelor, provocând un accident. Depozitați în siguranță toate obiectele din vehicul.
- Dacă nu vă concentrați asupra drumului, puteți provoca un accident. Fiți atenți atunci când acționați sisteme care ar putea să vă distragă atenția, cum ar fi sistemul audio sau cel de climatizare. Responsabilitatea conducusului în siguranță este exclusiv a șoferului.

POZIȚII CHEIE



Contact iluminat

Dacă nu este cuplat contactul, acesta se va ilumina la deschiderea unei uși față. Lampa se va stinge imediat după cuplarea contactului sau după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii.

Poziții contact

LOCK (blocat)

Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt. Cheia poate fi scoasă din contact numai în poziția LOCK.

ACC (accesorii)

Volanul se deblochează, iar echipamentele electrice sunt operaționale.

* NOTĂ

Dacă întâmpinați dificultăți la rotirea cheii de contact în poziția ACC, rotiți cheia în timp ce rotiți volanul stânga - dreapta.

ON (cuplat)

Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni motorul. Aceasta este poziția normală pentru condus după pornirea motorului.

Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.

START

Treceți cheia de contact în poziția START pentru a porni motorul. Motorul se va învârti până la eliberarea cheii; apoi cheia va reveni în poziția ON. În această poziție se poate verifica lampa de avertizare frână.

AVERTISMENT - cheie

- Nu treceți **NICIODATĂ** contactul în poziția **LOCK** sau **ACC** în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență.

Acest lucru poate provoca oprirea motorului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.

- Sistemul antifurt cu blocarea coloanei de direcție (dacă există în dotare) nu poate înlocui frâna de parcare. Înainte de a părăsi vehiculul, selectați treapta 1 – transmisie manuală sau poziția P (parcare) – transmisie cu ambreiaj dublu, activați complet frâna de parcare și opriți motorul. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.
- Nu întindeți niciodată mâna spre contact sau spre alte comenzi printre spițele volanului, în timp ce vehiculul se deplasează. Prezența mâinilor în această zonă poate provoca pierderea controlului asupra volanului și un accident care poate avea drept urmări rănirea sau decesul persoanelor.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu amplasați în jurul scaunului șoferului obiecte instabile, care se pot mișca în timpul deplasării; acestea îl pot deranja pe șofer și pot provoca accidente.

Pornire motor

AVERTISMENT

- Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțăminte inadecvată (tocuri înalte, ghete de schi etc.) poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână și de accelerație sau de ambreiaj (dacă există în dotare).
- Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată. Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.
- Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorul este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

* **NOTĂ - sistem de accelerație la maxim**

Dacă vehiculul este echipat cu sistem de accelerație la maxim, acesta previne accelerația la maxim din greșeală, prin solicitarea unei forțe mai mari de apăsare a pedalei de accelerație. Cu toate acestea, dacă apăsați pedala mai mult de aproximativ 80%, vehiculul se poate accelera la maxim, iar pedala de accelerație va fi mai ușor de apăsat. Acest lucru este normal și nu reprezintă o defecțiune.

Pornirea motorului pe benzină

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.

2. **Transmisie manuală** - apăsați complet pedala de ambreiaj și treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru. Țineți pedala de ambreiaj și de frână apăsată în timp ce rotiți contactul în poziția START.

Transmisie cu ambreiaj dublu - treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare). Apăsați complet pedala de frână.

Puteți porni motorul și dacă selectorul de viteze este în punctul N (neutru).

3. Treceți contactul în poziția START și țineți-l în această poziție până când motorul pornește (maximum 10 secunde), apoi eliberați cheia.

Motorul trebuie pornit fără a apăsa pedala de accelerație.

4. Nu așteptați ca motorul să se încălzească în timp ce vehiculul staționează.

Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. (Accelerarea și decelerarea bruscă trebuie evitate.)

ATENȚIE

Dacă motorul se oprește în timpul deplasării, nu încercați să treceți schimbătorul de viteze în poziția P (parcare). Dacă traficul și condițiile de deplasare o permit, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) în timp ce vehiculul încă se deplasează și treceți contactul în poziția START în încercarea de a reporni motorul.

ATENȚIE

- ***Nu acționați demarorul mai mult de 10 secunde. Dacă motorul se oprește sau nu pornește, așteptați 5 - 10 secunde înainte de a acționa din nou demarorul. Utilizarea necorespunzătoare a demarorului poate provoca defecțarea acestuia.***
- ***Nu treceți contactul în poziția START în timp ce motorul este pornit. Este posibil ca demarorul să se defecteze.***

Pornirea motorului diesel

Pentru a porni motorul diesel când este rece, acesta trebuie preîncălzit înainte de pornire și apoi încălzit suficient înainte de a porni la drum.

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.

2. **Transmisie manuală** - apăsați complet pedala de ambreiaj și treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru. Țineți pedala de ambreiaj și de frână apăsată în timp ce rotiți contactul în poziția START.

Transmisie cu ambreiaj dublu - treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare). Apăsați complet pedala de frână.

De asemenea, puteți porni motorul și dacă selectorul de viteze este în punctul N (neutru).

Indicator bujii incandescente



W-60

3. Cuplați contactul pentru a preîncălzi motorul. Indicatorul bujii incandescente se va aprinde.
4. Dacă indicatorul bujii incandescente se stinge, treceți contactul în poziția START și țineți-l în această poziție până când motorul pornește (maxim 10 secunde), apoi eliberați cheia.

* NOTĂ

Dacă motorul nu pornește în maxim 10 secunde de la încheierea procesului de preîncălzire, rotiți din nou cheia de contact în poziția LOCK pentru 10 secunde și apoi în poziția ON, pentru a relua operația de preîncălzire.

⚠ ATENȚIE

- *Pe timp de iarnă, vă recomandăm să așteptați puțin pentru ca motorul diesel să se încălzească, înainte de a porni la drum.*
- *La altitudini mari sau pe vreme rece, vă recomandăm să utilizați motorină de iarnă.*

Pornirea și oprirea motorului cu turbo-compresor și intercooler

1. Nu suprațerați motorul imediat după pornire.
Dacă motorul este rece, lăsați-l să meargă la ralanti câteva secunde, pentru a asigura ungerea turbocompresorului.
2. După un drum lung sau după ce ați mers cu viteză mare și ați solicitat puternic motorul, acesta trebuie lăsat la ralanti aproximativ 1 minut înainte de a fi oprit.

Se permite astfel răcirea turbocompresorului înainte de oprirea motorului.

⚠ ATENȚIE

Nu opriți motorul imediat după ce a fost utilizat în sarcină. Este posibil ca motorul sau turbocompresorul să se defecteze grav.

BUTON DE PORNIRE/OPRIRE MOTOR (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OVF051001

Buton de pornire/oprire motor aprins

La fiecare deschidere a ușii față butonul de pornire/oprire motor se aprinde. Lampa se stinge după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii. De asemenea, se stinge imediat după armarea sistemului de alarmă.

Poziție buton de pornire/oprire motor

OFF (decuplat)



Alb

Cu transmisie manuală

Pentru a opri motorul (poziția START/RUN) sau a decupla alimentarea electrică (poziția ON), opriți vehiculul și apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Cu transmisie cu ambreiaj dublu

Pentru a opri motorul (poziția START/RUN) sau pentru a decupla alimentarea electrică (poziția ON), apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare). Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), butonul de pornire/oprire motor nu va trece în poziția OFF, ci în poziția ACC.

Vehicule echipate cu sistem de blocare antifurt a coloanei de direcție

Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF, volanul se blochează, pentru a proteja vehiculul împotriva furtului.

Se blochează la deschiderea ușii.

Dacă volanul nu este blocat corespunzător atunci când deschideți ușa șoferului, se va activa avertizorul sonor. Încercați să blocați din nou volanul. Dacă problema nu se remediază, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

În plus, dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF după ce se deschide ușa șoferului, volanul nu se va bloca și se va activa avertizorul sonor. Într-o astfel de situație, închideți ușa. Apoi volanul se va bloca, iar avertizorul sonor se va dezactiva.

* NOTĂ

Dacă volanul nu se deblochează corect, butonul de pornire/oprire motor nu va funcționa. Pentru deblocare, apăsați butonul de pornire/oprire motor în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta.

⚠ ATENȚIE

Puteți porni motorul (START/RUN) sau cupla alimentarea electrică (ON) doar dacă vehiculul este oprit. Într-o situație de urgență în care vehiculul se deplasează, puteți opri motorul și trece contactul în poziția ACC apăsând butonul de pornire/oprire motor mai mult de 2 secunde sau de 3 ori succesiv în 3 secunde. Dacă vehiculul încă nu s-a oprit, puteți reporni motorul fără a apăsa pedala de frână, apăsând butonul de pornire/oprire motor, cu schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).

ACC (accesorii)



Portocaliu

Cu transmisie manuală

Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de ambreiaj.

Cu transmisie cu ambreiaj dublu

Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de frână.

Volanul se deblochează (dacă este echipat cu sistem de blocare antifurt a coloanei de direcție), iar echipamentele electrice sunt funcționale.

Dacă butonul de pornire/oprire motor rămâne în poziția ACC mai mult de 1 oră, acesta se dezactivează automat, pentru a preveni descărcarea bateriei.

ON (cuplat)



Albastru

Cu transmisie manuală

Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de ambreiaj.

Cu transmisie cu ambreiaj dublu

Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de frână.

Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni motorul. Nu lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ON o perioadă lungă de timp. Este posibil ca bateria să se descarce, deoarece motorul este oprit.

START/RUN (pornire)

Stins

Cu transmisie manuală

Pentru a porni motorul, apăsați pedalele de ambreiaj și de frână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu selectorul de viteze în punctul N (neutru).

Cu transmisie cu ambreiaj dublu

Pentru a porni motorul, apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru). Pentru siguranța dvs., porniți motorul cu selectorul de viteze în poziția P (parcare).

*** NOTĂ**

Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor fără să apăsați pedala de ambreiaj, la vehiculele cu transmisie manuală, sau fără să apăsați pedala de frână, la vehiculele cu transmisie cu ambreiaj dublu, motorul nu va porni, iar butonul de pornire/oprire motor se va schimba astfel:

OFF → ACC → ON → OFF sau ACC

*** NOTĂ**

Dacă lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC sau ON o perioadă lungă de timp, bateria se va descărca.

⚠ AVERTISMENT

- Nu apăsați **NICIODATĂ** butonul de pornire/oprire motor în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca oprirea motorului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.
- Sistemul antifurt cu blocarea coloanei de direcție (dacă există în dotare) nu poate înlocui frâna de parcare. Înainte de a părăsi vehiculul, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați complet frâna de parcare și opriți motorul. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu întindeți mâna printre spițele volanului spre butonul de pornire/oprire motor sau spre alte comenzi, în timp ce vehiculul se deplasează. Prezența mâinilor în această zonă poate provoca pierderea controlului asupra volanului și un accident care poate avea drept urmări rănirea sau decesul persoanelor.
- Nu amplasați în jurul scaunului șoferului obiecte instabile, care se pot mișca în timpul deplasării; acestea îl pot deranja pe șofer și pot provoca accidente.

Pornire motor

AVERTISMENT

- Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțăminte inadecvată (tocuri înalte, ghete de schi etc.) poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână și de accelerație.
- Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată. Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.
- Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorul este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

Pornirea motorului pe benzină

1. Luați cu dvs. cheia inteligentă sau lăsați-o în habitaclu.
2. Verificați dacă frâna de parcare este activată complet.
3. **Transmisie manuală** - apăsați complet pedala de ambreiaj și treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru. Țineți pedala de ambreiaj și de frână apăsată în timp ce porniți motorul.
4. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Motorul trebuie pornit fără a apăsa pedala de accelerație.

5. Nu așteptați ca motorul să se încălzească în timp ce vehiculul staționează.
Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. (Accelerarea și decelerarea bruscă trebuie evitate.)

Pornirea motorului diesel

Pentru a porni motorul diesel când este rece, acesta trebuie preîncălzit înainte de pornire și apoi încălzit suficient înainte de a porni la drum.

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. **Transmisie manuală** - apăsați complet pedala de ambreiaj și treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru. Țineți pedala de ambreiaj și de frână apăsată în timp ce porniți motorul.

Transmisie cu ambreiaj dublu - treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare). Apăsați complet pedala de frână.

Puteti porni motorul și dacă selectorul de viteze este în punctul N (neutru).

Indicator bujii incandescente



W-60

3. Apăsați butonul de pornire/oprire motor în timp ce apăsați pedala de frână.
4. Continuați să apăsați pedala de frână până când indicatorul bujii incandescente se stinge. (aproximativ 5 secunde)
5. Motorul pornește după ce indicatorul bujii incandescente se stinge.

* NOTĂ

Dacă butonul de pornire/oprire motor este apăsat încă o dată în timp ce sistemul de preîncălzire funcționează, s-ar putea ca motorul să pornească.

⚠ ATENȚIE

- *Pe timp de iarnă, vă recomandăm să așteptați puțin pentru ca motorul diesel să se încălzească, înainte de a porni la drum.*
- *La altitudini mari sau pe vreme rece, vă recomandăm să utilizați motorină de iarnă.*

Pornirea și oprirea motorului cu turbo-compresor și intercooler

1. Nu suprațerați motorul imediat după pornire.

Dacă motorul este rece, lăsați-l să meargă la ralanti câteva secunde, pentru a asigura ungerea turbocompresorului.

2. După un drum lung sau după ce ați mers cu viteză mare și ați solicitat puternic motorul, acesta trebuie lăsat la ralanti aproximativ 1 minut înainte de a fi oprit.

Se permite astfel răcirea turbocompresorului înainte de oprirea motorului.

⚠ ATENȚIE

Nu opriți motorul imediat după ce a fost utilizat în sarcină. Este posibil ca motorul sau turbocompresorul să se defecteze grav.

- Chiar dacă cheia inteligentă este în vehicul, dacă nu este în apropierea dvs., este posibil ca motorul să nu pornească.
- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau în una dintre pozițiile de mai sus și se deschide o ușă, sistemul verifică existența cheii inteligente. Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, pe ecranul LCD va apărea mesajul „Key is not in vehicle” (cheia nu este în vehicul). Dacă se închid toate ușile, avertizorul va suna timp de 5 secunde. Indicatorul sau avertizorul se vor dezactiva în timp ce vehiculul se deplasează. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.

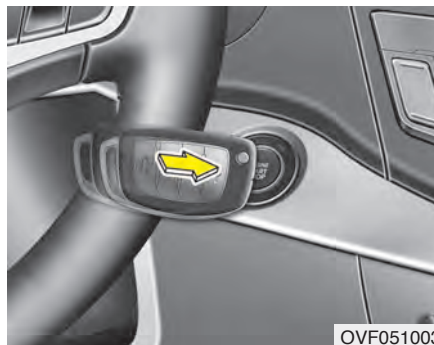
⚠ AVERTISMENT

Motorul va porni doar dacă cheia inteligentă este în vehicul.

Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să atingă butonul de pornire/oprire motor sau componentele aferente.

⚠ ATENȚIE

Dacă motorul se oprește în timp ce vehiculul se deplasează, nu încercați să treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare). Dacă traficul și condițiile de deplasare o permit, treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timp ce vehiculul încă se deplasează și apăsați butonul de pornire/oprire motor în încercarea de a reporni motorul.



⚠ ATENȚIE

- Nu apăsați butonul de pornire/oprire motor mai mult de 10 secunde, cu excepția cazului în care siguranța stopurilor pe frână este arsă.
- Nu treceți contactul în poziția START în timp ce motorul este pornit. Este posibil ca demarorul să se defecteze.

*** NOTĂ**

- Dacă bateria este descărcată sau dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, puteți porni motorul apăsând butonul de pornire/oprire motor cu cheia inteligentă.
- Dacă siguranța stopurilor pe frână este arsă, nu puteți porni normal motorul.
Înlocuiți siguranța cu una nouă. Dacă acest lucru nu este posibil, puteți porni motorul apăsând pentru 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, în timp ce este în poziția ACC. Motorul poate porni fără a apăsa pedala de frână. Dar pentru siguranța dvs., apăsați întotdeauna pedala de frână înainte de a porni motorul.

SISTEM DE PORNIRE ȘI OPRIRE LA RALANTI (ISG) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Vehiculul dvs. poate fi echipat cu sistem ISG, care reduce consumul de combustibil prin oprirea automată a motorului, atunci când vehiculul staționează. (de exemplu: semafor pe roșu, stop și blocaj de trafic)

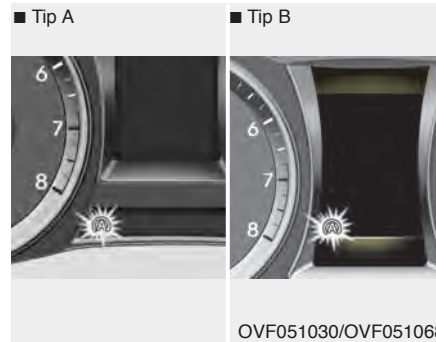
Motorul pornește automat, imediat ce sunt îndeplinite condițiile de pornire.

Sistemul ISG este activat dacă motorul este pornit.

* NOTĂ

Dacă motorul este pornit automat de către sistemul ISG, este posibil ca unele lămpi de avertizare (lampa de avertizare ABS, ESC, ESC dezactivat, EPS sau frână de parcare) să se aprindă pentru câteva secunde.

Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Acest lucru nu înseamnă că sistemul s-a defectat.



Oprire automată

Pentru a opri motorul în modul oprire la ralanti

Tip M/T

1. Reduceți viteza vehiculului la mai puțin de 5 km/h (3 mph).
2. Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
3. Eliberați pedala de ambreiaj.

Tip DCT

1. Reduceți viteza vehiculului la 0 km/h.
2. Treceți selectorul de viteze în poziția D (deplasare)/punctul N (neutru).
3. Eliberați pedala de frână.

Motorul se va opri, iar indicatorul verde oprire automată ((A)) din cadrul grupului de instrumente se va aprinde.

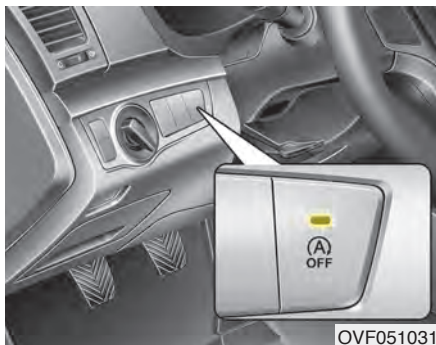


De asemenea, pe ecranul LCD va apărea mesajul „Auto Stop” (oprire automată).

* NOTĂ

Trebuie să atingeți o viteză de cel puțin 10 km/h (6 mph) de la ultima oprire la ralanti. (cu transmisie manuală)

Trebuie să atingeți o viteză de cel puțin 8 km/h (5 mph) de la ultima oprire la ralanti. (Cu DCT)



OVF051031

* NOTĂ

Dacă decuplați centura de siguranță sau deschideți ușa șoferului (ori capota motorului) în modul oprire automată, au loc următoarele (cu transmisie manuală):

Dacă deschideți capota motorului în modul oprire automată, au loc următoarele (cu DCT):

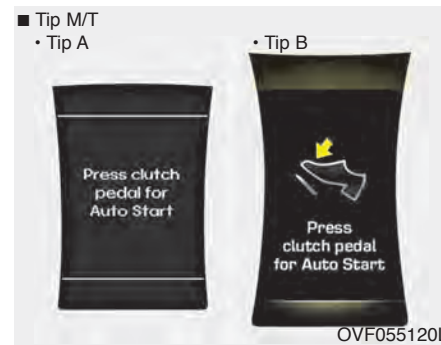
(Continuare)



OVF055135L

(Continuare)

- Pe ecranul LCD apare mesajul „Auto Start Deactivated. Start Manually” (Pornire automată dezactivată. Porniți manual).

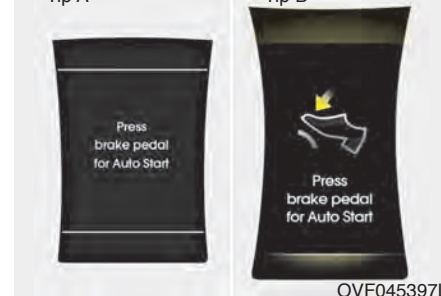


OVF055120L

■ Cu DCT

• Tip A

• Tip B



OVF045397L

Pornire automată

Pentru a reporni motorul din modul oprire la ralanti

Tip M/T

- Apăsați pedala de ambreiaj când schimbătorul de viteze este în punctul N (neutru).
- Pe ecranul LCD va apărea mesajul „Press Clutch Pedal for Auto Start” (Pentru pornire automată, apăsați pedala de ambreiaj).
- Motorul va porni, iar indicatorul verde oprire automată ((A)) din cadrul grupului de instrumente se va stinge.

Tip DCT

- Eliberați pedala de frână.
- Dacă este activată frânarea automată și eliberați pedala de frână, motorul rămâne oprit. Dar dacă apăsați pedala de accelerație, motorul repornește.

Motorul va reporni automat și fără ca șoferul să efectueze vreo acțiune, în următoarele situații:

- Viteza ventilatorului sistemului de climatizare manuală este setată la o viteză mai mare de 3, iar aerul condiționat este activat.
- Viteza ventilatorului sistemului de climatizare automată este setată la o viteză mai mare de 6, iar aerul condiționat este activat.
- Dacă a trecut o anumită perioadă de timp de la activarea sistemului de control al climatizării.
- Dacă este activat sistemul de dezghețare.
- Dacă vacuumul servofrânei este redus.
- Dacă bateria este descărcată.
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (3 mph). - M/T
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 2km/h (1,2 mph). - Tip DCT
- Dacă treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) sau dacă apăsați butonul EPB în starea frânare automată - tip DCT
- Dacă este deschisă ușa, iar centura de siguranță este decuplată, în starea frânare automată.
- Tip DCT



Indicatorul verde oprire automată ((A)) din cadrul grupului de instrumente va clipi pentru 5 secunde, iar pe ecranul LCD va apărea mesajul „Auto Start” (pornire automată).

Stare de funcționare sistem ISG

Sistemul ISG este activat în următoarele situații:

- Șoferul poartă centura de siguranță.
- Ușa șoferului și capota motorului sunt închise.
- Vacuumul servofrânei este adecvat.
- Bateria este încărcată suficient.
- Temperatura exterioră este cuprinsă între -2 °C și 35 °C (între 28,4 °F și 95 °F).
- Temperatura lichidului de răcire motor nu este prea scăzută.
- Panta este lină.
(Tip DCT)



■ Tip A

■ Tip B



■ Tip A

■ Tip B



* NOTĂ

- Dacă sistemul ISG nu îndeplinește condiția respectivă de funcționare, acesta este dezactivat. Lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde, iar pe ecranul LCD apare mesajul „Auto Stop Conditions not met” (condiții de oprire automată neîndeplinite).
- Dacă lampa sau atenționarea se aprind simultan, verificați starea de funcționare.

Dezactivare sistem ISG

- Dacă doriți să dezactivați sistemul ISG, apăsați butonul de dezactivare a acestuia. Lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde, iar pe ecranul LCD apare mesajul „Auto Stop System Off” (sistem de oprire automată dezactivat).
- Dacă apăsați din nou butonul de dezactivare a sistemului, acesta se va activa, iar lampa butonului de dezactivare ISG se va stinge.

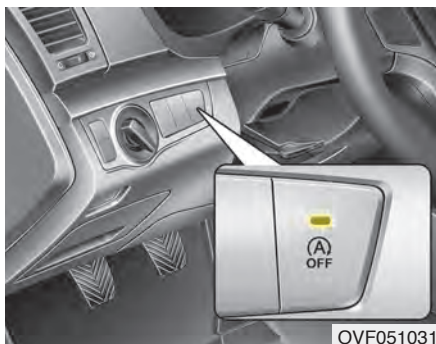
Defecțiuni sistem ISG

Este posibil ca sistemul să nu funcționeze dacă:

Survin erori aferente senzorilor sau sistemului ISG.

Au loc următoarele:

- Indicatorul galben oprire automată (A) din cadrul grupului de instrumente rămâne aprins după ce clipește pentru 5 secunde.



Lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde.

* NOTĂ

- Dacă lampa butonului de dezactivare ISG nu se stinge la următoarea apăsare a acestui buton sau dacă sistemul ISG continuă să funcționeze incorect, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI cât mai curând posibil.
- Dacă lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde, s-ar putea să se stingă după ce conduceți timp de maximum două ore cu o viteză de aproximativ 80 km/h, iar setarea butonului de comandă a vitezei ventilatorului este mai jos de poziția 2. Dacă lampa butonului de dezactivare ISG nu se stinge, deși a fost efectuată această procedură, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI cât mai curând posibil.

⚠ ATENȚIE

Este posibil ca ISG să nu funcționeze în următoarele situații.

- Dacă o piesă a sistemului ISG este defectă
- Dacă bateria nu poate fi încărcată complet
(de ex: utilizarea unei surse de alimentare neoriginale, cum ar fi o cutie neagră)
- Dacă presiunea în sistemul de frânare este redusă

Vă recomandăm să vizitați un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați vehiculul.

⚠ AVERTISMENT

Dacă motorul este în modul oprire la ralanti, este posibil ca motorul să repornească fără ca șoferul să efectueze vreo acțiune.

Înainte de a părăsi vehiculul sau de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, opriți motorul prin trecerea contactului în poziția LOCK/OFF sau prin scoaterea cheii din contact.

TRANSMISIE MANUALĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



- ➔ Selectorul de viteze poate fi deplasat fără a apăsa butonul (1).
- ➔ Trebuie să apăsați pe buton (1) în timp ce acționați selectorul de viteze.

OVF051004

Funcționare transmisie manuală

- Transmisia manuală are 6 trepte pentru mers înainte. Diagrama de schimbare este imprimată pe nuca schimbătorului. Treptele de mers înainte sunt complet sincronizate, facilitându-se astfel schimbarea într-o treaptă superioară sau inferioară.

- Apăsați complet pedala de ambreiaj în timp ce schimbați vitezele, apoi eliberați-o ușor.

Dacă vehiculul dvs. este echipat cu sistem de blocare a contactului, motorul nu va porni dacă nu este apăsată pedala de ambreiaj.

- Înainte de a cupla marșarierul (R), schimbătorul de viteze trebuie trecut în punctul neutru. Butonul amplasat chiar sub nuca schimbătorului de viteze trebuie tras în sus în timp ce treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier).

- Înainte de a cupla marșarierul (R), vehiculul trebuie să fie oprit. Nu turați niciodată motorul astfel încât acul turometrului (rpm) să intre în zona roșie.

ATENȚIE

- *La schimbarea din treapta 5 în treapta 4 trebuie procedat cu atenție, pentru a nu cupla din greșeală treapta 2. O astfel de greșeală poate duce la supratizarea motorului. Supratizarea poate provoca defectarea motorului și a transmisiei.*
- *Nu schimbați în jos mai mult de 2 trepte o dată și nu schimbați într-o treaptă inferioară la turații mari (5.000 rpm sau mai mult). O astfel de schimbare într-o treaptă inferioară poate provoca defectarea motorului și transmisiei.*

- Pe vreme rece, schimbarea treptelor de viteză poate fi mai dificilă, până la încălzirea uleiului de transmisie. Acest lucru este normal și nu dăunează transmisiei.
- Dacă după oprirea completă treapta 1 sau marșarierul se cuplează greu, treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru și eliberați pedala de ambreiaj. Apăsăți din nou pedala de ambreiaj și schimbați apoi în treapta 1 sau R (marșarier).

ATENȚIE

- *Pentru a evita uzura prematură și defectarea ambreiajului, nu conduceți cu piciorul sprijinit pe pedala de ambreiaj. De asemenea, nu utilizați pedala de ambreiaj pentru a ține vehiculul oprit în rampă, când așteptați la semafor etc.*
- *Nu utilizați schimbătorul de viteze ca sprijin pentru mână în timpul deplasării, deoarece este posibil ca timoneria transmisiei să se uzeze prematur.*
- *Pentru a preveni eventuala defec-tare a sistemului de ambreiaj, nu porniți de pe loc în treapta 2 dacă drumul nu este alunecos.*

AVERTISMENT

- **Înainte de a părăsi scaunul șoferului, activați întotdeauna complet frâna de parcare și opriți motorul. Apoi selectați treapta 1 de viteză când vehiculul este parcat pe o suprafață plană sau pe un drum în rampă și selectați poziția R (marșarier) când este parcat pe un drum în pantă.**
Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță în ordinea indicată, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.
- Dacă vehiculul dispune de transmisie manuală, dar nu dispune de contact, la pornirea motorului fără apăsarea pedalei de accelerație, cu frâna de parcare dezactivată și schimbătorul de viteze în altă poziție decât în punctul neutru, acesta se poate deplasa și poate provoca un accident.
- Nu bruscați frâna de motor (tre-cerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să pro-voace un accident.

Utilizarea ambreiajului

Înainte de schimbarea vitezei, pedala de ambreiaj trebuie apăsată complet și apoi eliberată ușor. În timpul deplasării, peda-la de ambreiaj trebuie să fie întotdeauna complet eliberată. Nu vă sprijiniți piciorul pe pedala de ambreiaj în timpul deplasă-rii. Ambreiajul se va uza prematur. Nu uti-lizați pedala de ambreiaj pentru a menți-ne vehiculul pe loc în timp ce urcați o pantă. Ambreiajul se va uza prematur. Pentru a menține vehiculul pe loc în timp ce urcați o pantă, utilizați frâna de servi-ciu sau frâna de parcare. Nu acționați repetat pedala de ambreiaj.

ATENȚIE

Apăsăți complet pedala de ambre-iaj. Dacă nu apăsați complet pedala de ambreiaj, este posibil ca ambre-iajul să se defecteze sau să apară zgomote.

Schimbarea într-o treaptă inferioară

Dacă trebuie să încetiniți din cauza traficului aglomerat sau în timp ce urcați o pantă, treceți într-o treaptă de viteză inferioară înainte ca motorul să piardă din putere. Trecerea într-o treaptă de viteză inferioară reduce riscul calării motorului și asigură o accelerare mai bună când trebuie să măriți viteza. Când coborâți o pantă abruptă, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară ajută la menținerea unei viteze sigure și prelungeste durata de exploatare a frânelor.

Sfaturi pentru condus

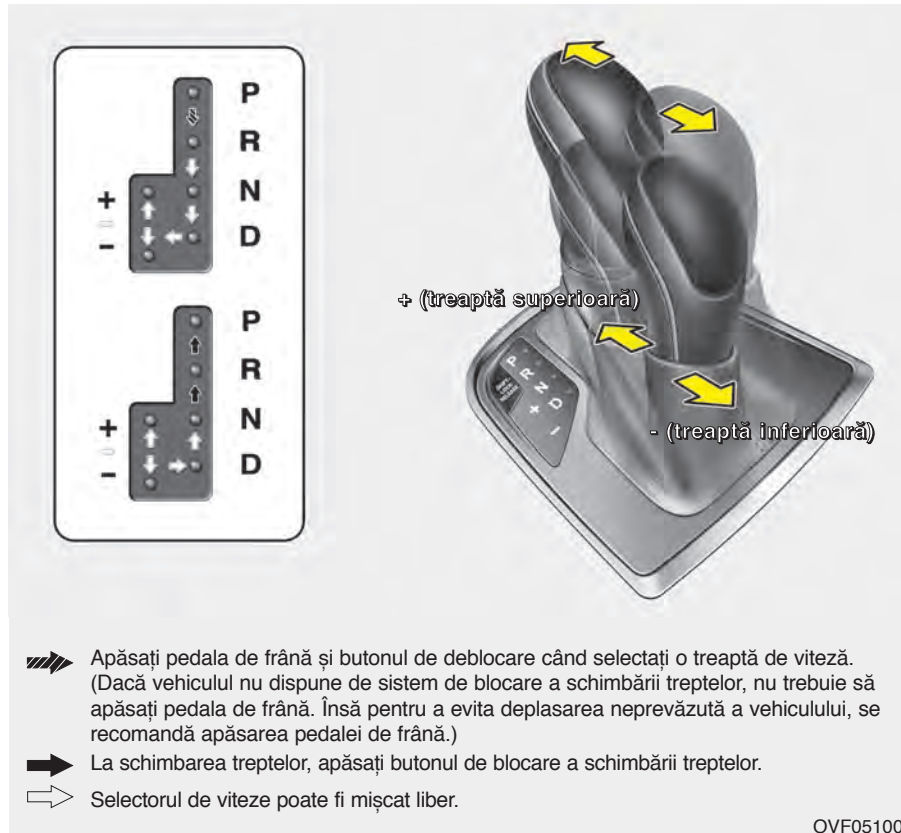
- Nu mergeți niciodată la vale cu transmisia în punctul neutru. Este extrem de periculos. Lăsați întotdeauna transmisia cuplată.
- Nu acționați în mod repetat frânele. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și defectarea frânelor. Când coborâți o pantă, încetiniți și schimbați într-o treaptă inferioară. Frâna de motor va ajuta la încetinirea vehiculului.
- Înainte de a schimba într-o treaptă inferioară, încetiniți. Se va evita astfel supraturarea motorului și defectarea acestuia.
- În caz de vânt lateral, încetiniți. Se asigură astfel un control mai bun al vehiculului.
- Înainte de a schimba în R (marșarier), asigurați-vă că vehiculul staționează. În caz contrar, este posibil ca transmisia să se defecteze. Pentru a schimba în R (marșarier) apăsați pedala de ambreiaj, treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru, așteptați 3 secunde, apoi schimbați în poziția R (marșarier).
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea

bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului.

⚠️ AVERTISMENT

- **Purtați întotdeauna centura de siguranță! În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.**
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă două sau mai multe roți ies de pe șosea și șoferul trage prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, de multe ori nu veți mai putea controla vehiculul.**
- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.**
- **Nu depășiți niciodată viteza legală.**

TRANSMISIE CU AMBREIAJ DUBLU (DCT) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu

Transmisia cu ambreiaj dublu are șapte trepte pentru mers înainte și una pentru marșarier.

În poziția D (deplasare), treptele de viteză sunt selectate automat.

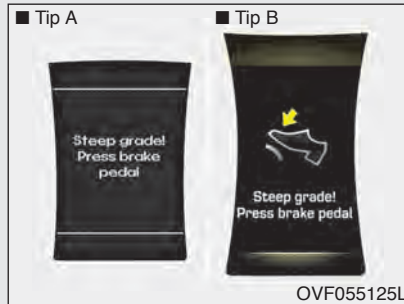
AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- Înainte de a trece transmisia în poziția D (deplasare) sau R (marșarier), verificați **ÎNTOTDEAUNA** zona din apropierea vehiculului, pentru a observa prezența persoanelor, mai ales a copiilor.
- Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.
- Nu bruscați frâna de motor (treccerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.

- Transmisia cu ambreiaj dublu asigură performanțele unei transmisii manuale, dar ușurința în utilizare a unei transmisii automate. Spre deosebire de o transmisie automată obișnuită, la o transmisie cu ambreiaj dublu schimbarea treptelor de viteză poate fi simțită (și auzită).
 - Este de fapt o transmisie manuală, care oferă posibilitatea schimbării automate a treptelor de viteză.
 - Treceți în poziția D și beneficiați de schimbarea complet automatizată a treptelor de viteză, asemănătoare cu cea a unei transmisii automate obișnuite.
- Transmisia cu ambreiaj dublu dispune de ambreiaj cu două discuri, de tip uscat, diferit de convertizorul de cuplu al transmisiei automate și asigură accelerații mai bune în timpul deplasării. Însă pornirea de pe loc poate fi puțin mai lentă decât în cazul transmisiei automate.
- Ambreiajul de tip uscat transferă cuplul și asigură o percepție asupra comenziilor diferită de cea asigurată de o transmisie automată obișnuită, cu convertizor de cuplu. Acest lucru se poate observa la pornirea de pe loc sau la viteze mici.
- La accelerarea rapidă pornind de la viteze mici, este posibil ca motorul să se tureze mai tare, în funcție de condițiile de deplasare.
- Pentru pornirea rapidă din pantă, apăsați lin pedala de accelerație, în funcție de condițiile de deplasare.
- Dacă eliberați pedala de accelerație la viteze mici ale vehiculului, este posibil ca frâna de motor să fie puternică, asemănătoare celei asigurate de o transmisie manuală.
- La coborârea unei pante puteți trece în modul sport și utiliza padelele de schimbare a vitezelor pentru a schimba într-o treaptă inferioară, în vederea controlării vitezei fără a utiliza excesiv pedala de frână.
- Atunci când porniți și opriți motorul, este posibil să auziți clicurile specifice autotestării sistemului. Acesta este un zgomot normal al transmisiei cu ambreiaj dublu.

ATENȚIE



- Pentru a ține vehiculul pe loc în pantă, utilizați frâna de serviciu sau frâna de parcare. Dacă vehiculul este ținut pe loc în pantă cu ajutorul pedalei de accelerație, ambreiajul și transmisia se vor supraîncălzi și se vor defecta. În acest caz, pe ecranul LCD va apărea un mesaj de avertizare și puteți simți o vibrație.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă ambreiajul se supraîncălzește din cauza utilizării excesive pentru a ține vehiculul pe loc în pantă, s-a putea să simțiți un tremurat, iar în cadrul grupului de instrumente va clipi un afișaj. În acest caz, ambreiajul este dezactivat până când temperatura acestuia revine la normal. În acest caz, opriți într-un loc sigur, treceți transmisia în poziția P (parcare) și acționați frâna de serviciu o anumită perioadă de timp, cu motorul pornit, până când dispare avertizarea de pe ecranul LCD.
- Dacă apare avertizarea pe ecranul LCD, trebuie acționată frâna de serviciu.
- Ignorarea avertizărilor poate provoca defectarea gravă a transmisiei.
- Dacă afișajul continuă să clipească, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

(Continuare)

(Continuare)



- În anumite situații, cum ar fi pornirea repetată din pantă abruptă, este posibil ca ambreiajul să se supraîncălzească. Dacă ambreiajul se supraîncălzește, se activează modul de protecție pentru siguranță. Dacă se activează modul de protecție pentru siguranță, indicatorul treptei de viteză cuplate clipește și se activează un avertizor sonor.

(Continuare)

(Continuare)

În acest caz, pe ecranul LCD va apărea un mesaj de avertizare și vehiculul nu se va mai deplasa lin.

Dacă ignorați această avertizare, este posibil ca problema să se agraveze. Pentru a rezolva problema, opriți vehiculul și acționați frâna de serviciu timp de câteva minute, înainte de a porni din nou la drum.

- Este posibil ca schimbarea vitezelor să nu fie la fel de lină ca în cazul unei transmisii automate obișnuite. Este o caracteristică normală a acestui tip de transmisie cu ambreiaj dublu.
- Pe parcursul primilor 1.500 km (1.000 mile) este posibil să observați că vehiculul nu accelerează lin de la viteze mici. Pe parcursul acestei perioade de rodaj, calitatea schimbării treptelor și performanțele vehiculului nou se optimizează continuu.
- Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția D (deplasare) sau R (marșarier).
- Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării.

Indicatorul de pe planșa de bord prezintă poziția selectorului de viteze, dacă este cuplat contactul.

P (parcare)

Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția P (parcare).

Pentru a scoate selectorul din poziția P (parcare) trebuie să apăsați complet pedala de frână și să vă asigurați că nu apăsați pedala de accelerație.

Înainte de oprirea motorului, selectorul de viteze trebuie să fie în poziția P (parcare).

R (marșarier)

Utilizați această poziție pentru mersul înapoi.



ATENȚIE

Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a cupla sau decupla marșarierul (R). Cuplând marșarierul (R) în timp ce vehiculul se deplasează, este posibil ca transmisia să se defecteze.



AVERTISMENT

- Este posibil ca selectarea poziției P (parcare) în timp ce vehiculul se deplasează să provoace blocarea roților și pierderea controlului asupra vehiculului.
- După oprirea vehiculului, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.
- Nu utilizați poziția P (parcare) pe post de frână de parcare.

N (neutru)

Roțile și transmisia nu sunt cuplate.

Utilizați punctul N (neutru) dacă motorul s-a oprit și doriți să-l reporniți sau dacă trebuie să opriți vehiculul fără să opriți motorul. Treceți în poziția P (parcare) dacă trebuie să părăsiți vehiculul.

Apăsați întotdeauna pedala de frână când treceți din punctul N (neutru) în altă poziție.

⚠ AVERTISMENT

Nu cuplați transmisia dacă nu apăsați complet pedala de frână. În cazul în care cuplați transmisia în timp ce motorul este turat, vehiculul se va deplasa brusc. Este posibil să pierdeți controlul asupra vehiculului și să loviți persoane sau obiecte.

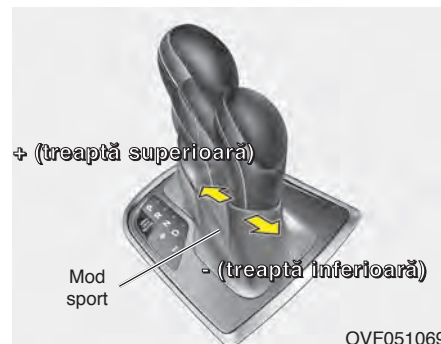
⚠ AVERTISMENT

Nu vă deplasați cu selectorul de viteze în punctul N (neutru). Frâna de motor nu va fi disponibilă și este posibil să survină un accident.

D (deplasare)

Aceasta este poziția normală pentru deplasare. Transmisia va schimba automat cele 7 trepte de viteză, asigurând un consum minim de combustibil și o putere maximă.

Pentru a obține mai multă putere când depășiți alte vehicule sau când urcați o pantă, apăsați complet pedala de accelerație, până când simțiți că transmisia a trecut într-o treaptă de viteză inferioară.



Mod sport

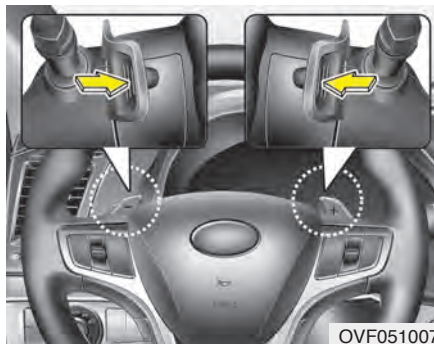
Indiferent dacă vehiculul staționează sau se deplasează, modul sport se selectează prin împingerea selectorului din poziția „D” (deplasare) în zona de selecție manuală a treptelor. Pentru a reveni în poziția D (deplasare), împingeți selectorul înapoi în poziția inițială.

În modul sport, deplasarea selectorului înainte-înapoi permite selectarea treptelor potrivite pentru condițiile de deplasare respective.

- + (treaptă superioară): împingeți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă superioară.
- (treaptă inferioară): trageți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă inferioară.

* NOTĂ

- Pot fi selectate numai 7 trepte de viteză pentru mers înainte. Pentru a da în marșarier sau pentru a parca, treceți selectorul de viteze în poziția R (marșarier) sau P (parcare), după caz.
- Schimbările într-o treaptă inferioară se efectuează automat la încetinirea vehiculului. La oprire se selectează automat treapta 1.
- Dacă turația motorului se apropie de zona roșie, transmisia schimbă automat într-o treaptă superioară.
- Dacă șoferul apasă maneta în poziția + (treaptă superioară) sau - (treaptă inferioară), este posibil ca transmisia să nu schimbe în treapta de viteză dorită, dacă aceasta nu permite funcționarea motorului într-o plajă de turație plauzibilă. Șoferul trebuie să execute schimbările într-o treaptă inferioară în funcție de condițiile de deplasare, având grijă să nu supratureze motorul.



Padele pentru schimbarea vitezelor (dacă există în dotare)

Padelele pentru schimbarea vitezelor pot fi utilizate dacă selectorul de viteze este în poziția D (deplasare) sau în modul sport.

Cu selectorul de viteze în poziția D

Padelele pentru schimbarea vitezelor pot fi utilizate dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h.

Trageți o dată pedala [+] sau [-] pentru a schimba într-o treaptă superioară sau inferioară, iar sistemul va trece din modul automat în modul manual.

Dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h și apăsați pedala de accelerație mai mult de 5 secunde sau dacă treceți selectorul de viteze din poziția D (deplasare) în modul sport și apoi din modul sport din nou în modul D (deplasare), sistemul trece din modul manual în modul automat.

Cu selectorul de viteze în modul sport

Trageți o dată maneta [+] sau [-] pentru a schimba într-o treaptă superioară sau inferioară.

* NOTĂ

Dacă trageți manetele [+] și [-] simultan, nu puteți schimba viteza.

Sistem de blocare a selectorului de viteze (dacă există în dotare)

Pentru siguranța dvs., transmisia cu ambreiaj dublu este echipată cu un sistem de blocare, care împiedică trecerea neprevăzută din poziția P (parcare) sau N (neutru) în poziția R (marșarier), dacă nu este apăsată pedala de frână.

Pentru a comuta din P (parcare) sau N (neutru) în R (marșarier):

1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Porniți motorul sau cuplați contactul.
3. Acționați selectorul de viteze.

Dacă pedala de frână este apăsată și eliberată repetat, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare), se poate auzi un zgomot sacadat în preajma selectorului. Acest lucru este normal.

⚠️ AVERTISMENT

Apăsați întotdeauna complet pedala de frână înainte de a trece din poziția P (parcare) în altă poziție, pentru a evita deplasarea neprevăzută a vehiculului, care poate provoca rănierea pasagerilor sau a persoanelor din apropierea acestuia.



Sistem de blocare a schimbării treptelor

Dacă selectorul de viteze nu poate fi trecut din poziția P (parcare) sau N (neutru) în poziția R (marșarier) cu pedala de frână apăsată, țineți-o în continuare apăsată și apoi efectuați următoarele operații:

Tip A

1. Apăsați butonul de blocare a schimbării treptelor.
2. Acționați selectorul de viteze.
3. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Tip B

1. Demontați cu grijă capacul orificiului de acces la sistemul de blocare a schimbării treptelor.
2. Introduceți o șurubelniță în fereastra de vizitare și apăsați.
3. Acționați selectorul de viteze.
4. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem de interblocare integrat în cheie (dacă există în dotare)

Dacă selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), cheia nu poate fi scoasă din contact.

Sfaturi pentru condus

- Nu treceți niciodată selectorul de viteze din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în orice altă poziție, dacă este apăsată pedala de accelerație.
- Nu treceți niciodată schimbătorul de viteze în poziția P (parcare) în timpul deplasării.
- Înainte de a schimba în R (marșarier) sau D (deplasare), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Nu mergeți niciodată la vale în punctul neutru. Este extrem de periculos. În timpul deplasării, lăsați transmisia cuplată.
- Nu acționați în mod repetat frânele. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și defectarea frânelor. Când coborâți o pantă, încetiniți și schimbați într-o treaptă inferioară. Frâna de motor va ajuta la încetinirea vehiculului.
- Înainte de a schimba într-o treaptă inferioară, încetiniți. Altfel, treapta nu va fi cuplată.
- Activați întotdeauna frâna de parcare. La parcare, nu vă bazați doar pe cuplarea poziție P a transmisiei.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului.
- Performanțele și consumul de combustibil optime sunt obținute prin apăsarea și eliberarea lină a pedalei de frână.

AVERTISMENT

- **Purtați întotdeauna centura de siguranță! În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.**
- Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.
- Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.
- Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.
- Dacă două sau mai multe roți ies de pe șosea și șoferul trage prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, de multe ori nu veți mai putea controla vehiculul.
- Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.
- Nu depășiți niciodată viteza legală.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă vehiculul rămâne blocat în zăpadă, noroi, nisip etc., se poate încerca eliberarea acestuia prin balansare înainte-înapoi. Nu utilizați această procedură dacă în apropierea vehiculului se află alte persoane sau obiecte. Este posibil ca vehiculul să se deplaseze necontrolat înainte sau înapoi și să provoace rănirea persoanelor sau deteriorarea obiectelor din apropiere.

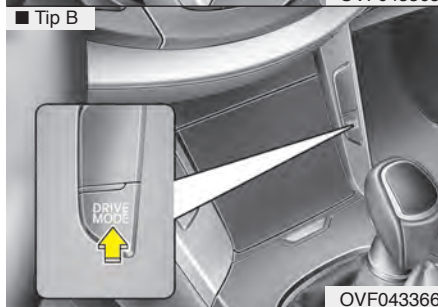
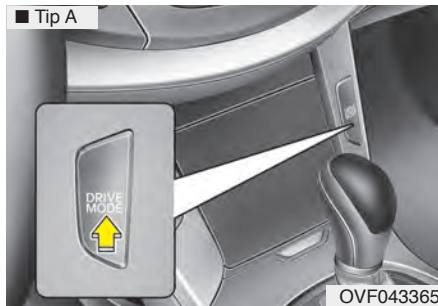
Pornirea de pe loc din pantă abruptă

Pentru a porni de pe loc din pantă abruptă, apăsați pedala de frână și treceți selectorul de viteze în poziția D (deplasare). În funcție de greutatea încărcăturii și de înclinația pantei, selectați treapta de viteză corespunzătoare și dezactivați frâna de parcare. Apăsați treptat pedala de accelerație în timp ce eliberați frâna de serviciu.

*** NOTĂ - mecanism de accelerație la maxim (dacă există în dotare)**

Pentru o accelerație maximă, utilizați mecanismul de accelerație la maxim. Apăsați complet pedala de accelerație. În funcție de turația motorului, transmisia automată va schimba într-o treaptă inferioară.

SISTEM INTEGRAT DE COMANDĂ A MODULUI DE CONDUS (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Mod de CONDUS

Modul de condus poate fi selectat în funcție de preferințele șoferului sau de condițiile de deplasare.

După decuplarea și cuplarea contactului de la butonul de pornire/oprire motor, sistemul se activează în modul normal.

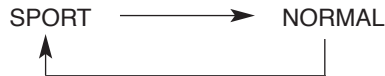
Dacă este activat modul ECO activ, iar contactul este decuplat și cuplat de la butonul de pornire/oprire motor, se activează modul ECO.

Pe monitorul AVN se afișează modul activat.

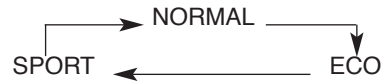
- NORMAL
- ECO
- SPORT

Modul se schimbă la apăsarea butonului modului de condus.

- Tip M/T



- Tip DCT



* Dacă este selectat modul normal, acesta nu este afișat în cadrul grupului de instrumente.

Mod ECO (ECO activ)

ECO

Sistemul ECO activ ajută la reducerea consumului de combustibil prin controlul pe care-l exercită asupra parametrilor de funcționare a motorului și transmisiei. Consumul de combustibil depinde de stilul de condus și de condițiile de deplasare.

- Dacă este apăsat butonul modului de condus și este selectat modul ECO, indicatorul ECO (verde) se aprinde, pentru a confirma activarea modului ECO activ.

- Dacă este activat modul ECO activ, iar contactul este decuplat și cuplat de la butonul de pornire/oprire motor, se activează modul ECO.

Dacă este activat modul ECO activ:

- Este posibil ca accelerațiile să fie mai slabe, chiar dacă apăsați complet pedala de accelerație.
- Este posibil ca performanțele sistemului de aer condiționat să fie limitate
- Este posibil ca motorul să fie mai zgomotos.

Situațiile de mai sus sunt normale dacă este activat sistemul eco activ, în vederea reducerii consumului de combustibil.

Limite în utilizarea sistemului ECO activ:

Dacă survine oricare dintre următoarele situații în timpul utilizării sistemului ECO activ, funcționarea acestuia va fi limitată, chiar dacă indicatorul ECO rămâne neschimbat.

- Dacă temperatura lichidului de răcire este scăzută:
Sistemul va fi limitat până când temperatura ajunge la regimul normal de funcționare.
- La urcarea unei pante:
Sistemul limitează puterea motorului, deoarece restricționează cuplul motor.
- La utilizarea în modul manual:
Sistemul va fi limitat în funcție de poziția schimbătorului de viteze.
- Dacă pedala de accelerație este apăsată puternic timp de câteva secunde:
Sistemul va fi limitat, considerând că șoferul dorește să accelereze.

Mod SPORT

SPORT

Modul SPORT favorizează performanțele dinamice, prin controlarea automată a răspunsului direcției, motorului și transmisiei.

- Dacă este apăsat butonul modului de condus și este selectat modul SPORT, indicatorul SPORT (galben) se aprinde.
- Dacă este activat modul SPORT, iar contactul este decuplat și cuplat de la butonul de pornire/oprire motor, se activează modul NORMAL. Pentru activarea modului SPORT, apăsați din nou butonul modului de condus.
- Dacă sistemul este activat:
- După accelerare, treapta de viteză și turația motorului sunt menținute pentru o perioadă de timp, chiar dacă nu este apăsată pedala de accelerație.
- Schimbarea într-o treaptă de viteză superioară este întârziată.

*** NOTĂ**

În modul sport consumul de combustibil va crește.

SUSPENSIE CONTROLATĂ ELECTRONIC (ECS) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Suspensia controlată electronic (ECS) reglează automat suspensia vehiculului pentru a maximiza confortul pasagerilor, ținând cont de condițiile de deplasare cum ar fi viteza, suprafața de rulare, unghiul de bracăj al volanului, starea frânelor și a accelerației.

În modurile SPORT sau NORMAL, suspensia vehiculului poate fi controlată și manual.

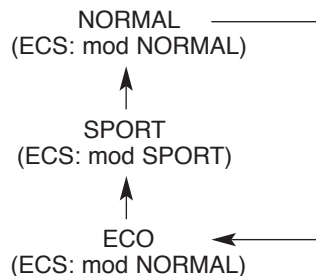
Apăsați butonul modului de conducere pentru a selecta modul SPORT sau modul NORMAL.

Consultați „Sistem integrat de comandă a modului de conducere” din acest capitol.

Modul SPORT asigură o suspensie mai fermă.

Modul NORMAL asigură o suspensie mai confortabilă.

Modul se schimbă la apăsarea butonului modului de conducere.



Dacă se schimbă modul de conducere, se schimbă simultan și modul ECS. (vehicule echipate cu ECS)



Indicator de defecțiune ECS (suspensie controlată electronic)

Dacă apare mesajul de avertizare ECS, este posibil ca sistemul ECS să fie defect. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

SISTEM DE FRÂNARE

Servofrână

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare servoasistat, care se reglează automat în timpul utilizării normale.

Dacă servofrâna își pierde din eficiență din cauza calării motorului sau din alte motive, puteți totuși opri vehiculul prin apăsarea pedalei de frână cu o forță mai mare decât în mod normal. Totuși, distanța de frânare va fi mai mare.

Dacă motorul este oprit, rezerva de servoasistare a frânelor se pierde parțial de fiecare dată când apăsați pedala de frână. Nu apăsați repetat pedala de frână dacă sistemul de servoasistare nu funcționează.

Apăsați repetat pedala de frână doar dacă trebuie să mențineți controlul direcției pe suprafețe alunecoase.

AVERTISMENT - Frâne

- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea frânelor, uzura excesivă a plăcuțelor și saboților de frână și creșterea distanței de frânare.
- Când coborâți o pantă abruptă sau lungă, cuplați o treaptă de viteză inferioară și evitați apăsarea continuă a pedalei de frână. Acționarea continuă a frânelor poate provoca supraîncălzirea și pierderea temporară a eficienței acestora.
- Umezirea discurilor de frână poate împiedica încetinirea normală a vehiculului; de asemenea, este posibil ca vehiculul să tragă într-o parte la frânare. O apăsare ușoară a pedalei de frână vă va indica dacă frânele au fost afectate. Verificați întotdeauna frânele în acest mod după ce ați condus prin apă. Pentru a le usca, acționați frânele încet în timp ce continuați să rulați cu viteză sigură, până când frânele funcționează din nou normal.

(Continuare)

(Continuare)

- Confirmați întotdeauna poziția pedalei de frână și de accelerație, înainte de a porni la drum. Dacă nu verificați poziția pedalelor de accelerație și de frână înainte de a porni la drum, puteți apăsa pedala de accelerație în locul celei de frână. Astfel puteți provoca un accident grav.

Dacă sistemul de frânare se defectează

În cazul în care frânele de serviciu se defectează în timp ce vehiculul se deplasează, puteți opri de urgență utilizând frâna de parcare. Totuși, distanța de frânare va fi mult mai mare decât în mod normal.

AVERTISMENT - frână de parcare

Activarea frânei de parcare în timp ce vehiculul se deplasează cu viteză normală poate provoca pierderea bruscă a controlului asupra vehiculului. Dacă trebuie să utilizați frâna de parcare pentru a opri vehiculul, fiți foarte atenți la activarea acesteia.

Indicator de uzură frâne cu disc

Dacă plăcuțele de frână s-au uzat și trebuie înlocuite cu unele noi, veți auzi un sunet de avertizare prelung de la frânele față sau spate. Sunetul se poate auzi din când în când sau de fiecare dată când apăsați pedala de frână.

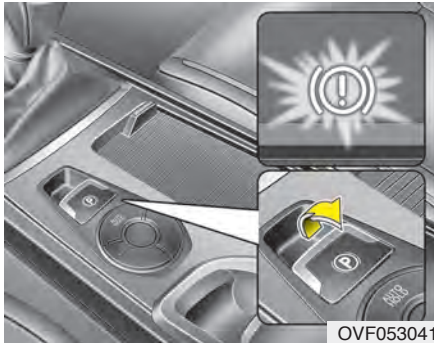
Rețineți că, în anumite condiții de utilizare sau de climă, când apăsați prima dată pedala de frână (sau la o apăsare ușoară) se poate auzi un sunet strident. Acest lucru este normal și nu indică existența vreunei probleme la frâne.

ATENȚIE

- ***Pentru a evita reparații costisitoare la frâne, nu continuați să conduceți cu plăcuțele de frână uzate.***
- ***Înlocuiți întotdeauna plăcuțele de frână față sau spate în perechi.***

AVERTISMENT - frâne uzate

Dacă auziți avertizorul sonor de uzură a frânelor, înseamnă că vehiculul necesită lucrări de service. Dacă ignorați acest avertizor sonor, este posibil ca frânele să nu mai funcționeze corect, ceea ce poate duce la un accident grav.



OVF053041

Frână de parcare electrică (EPB)

Activare frână de parcare

Pentru a acționa EPB (frână de parcare electrică):

1. Apăsați pedala de frână.
2. Trageți de butonul EPB.

Asigurați-vă că lampa de avertizare se aprinde.

De asemenea, EPB este acționată automat dacă butonul pentru frânare automată este apăsat, iar motorul este oprit. Cu toate acestea, dacă apăsați în continuare butonul EPB până când motorul se oprește, EPB nu se va activa.

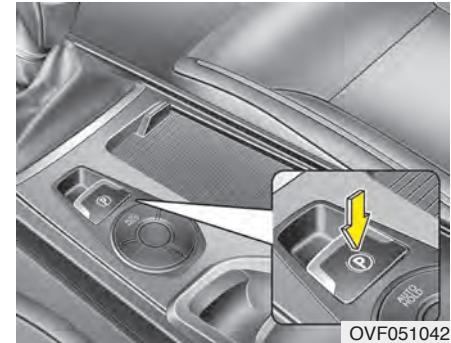
* NOTĂ

Pe o pantă abruptă sau la tractarea unei remorci, dacă vehiculul nu este imobilizat efectuați următoarele operații:

1. Activați EPB.
2. Trageți de butonul EPB mai mult de 3 secunde.

! ATENȚIE

Nu activați frâna de parcare dacă vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Este posibil ca frâna de parcare să se defecteze și să pună astfel în pericol siguranța deplasării.



OVF051042

Dezactivare frână de parcare

Pentru a dezactiva EPB (frână de parcare electrică), apăsați butonul EPB în următoarele situații:

- Treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
- Apăsați pedala de frână.

Asigurați-vă că lampa de avertizare frâne se stinge.

Pentru a dezactiva automat EPB (frână de parcare electrică):

- Cu selectorul de viteze în poziția P (parcare)
Cu motorul pornit, apăsați pedala de frână și treceți selectorul de viteze din poziția P (parcare) în R (marșarier) sau D (deplasare).
- Cu selectorul de viteze în punctul N (neutru)
Cu motorul pornit, apăsați pedala de frână și treceți selectorul de viteze din punctul N (neutru) în R (marșarier) sau D (deplasare).
- Vehicul cu transmisie manuală
 1. Porniți motorul.
 2. Cuplați centura de siguranță a șoferului.
 3. Închideți ușa șoferului, capota motorului și hayonul.
 4. Cu transmisia cuplată, apăsați pedala de ambreiaj.
 5. Apăsați pedala de accelerație în timp ce eliberați pedala de ambreiaj.

Asigurați-vă că lampa de avertizare frâne se stinge.

* NOTĂ

- Pentru siguranța dvs., puteți activa EPB chiar dacă contactul sau butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF, dar nu o puteți dezactiva.
- Pentru siguranța dvs., apăsați pedala de frână și dezactivați manual frâna de parcare de la butonul EPB, atunci când coborâți o pantă sau vă deplasați în marșarier.

* NOTĂ - transmisie manuală

Un vehicul care tractează o remorcă și urcă o pantă ar putea să se deplaseze puțin înapoi la pornirea de pe loc. Pentru a preveni acest lucru, urmați instrucțiunile de mai jos.

1. Apăsați pedala de ambreiaj și cuplați o treaptă de viteză.
2. Țineți tras butonul EPB.
3. Apăsați pedala de accelerație și eliberați ușor pedala de ambreiaj.
4. Dacă forța de pornire de pe loc a vehiculului este îndeajuns de mare, eliberați butonul EPB.

Nu urmați procedura de mai sus la deplasarea pe drumuri plane. Este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc înainte.



ATENȚIE

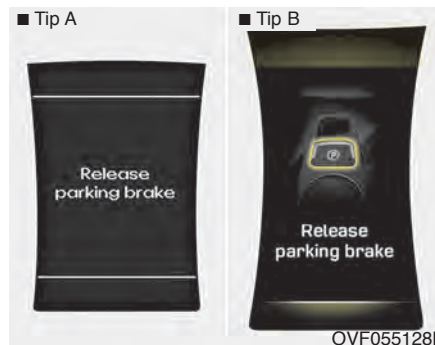
- *Dacă lampa de avertizare frână de parcare rămâne aprinsă, chiar dacă EPB a fost eliberată, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.*
- *Nu conduceți vehiculul cu EPB activată. Plăcuțele și discurile de frână se vor uza excesiv.*

Este posibil ca EPB (frâna de parcare electrică) să se activeze automat dacă:

- Sistemul EPB se supraîncălzește
- Acest lucru este solicitat de alte sisteme

* NOTĂ

Dacă șoferul oprește din greșeală motorul în timp ce funcția de frânare automată este activată, EPB se va activa automat. (Vehicule echipate cu sistem de frânare automată)



- Dacă porniți de pe loc apăsând pedala de accelerație, iar EPB este activată dar nu se eliberează automat, se va auzi o avertizare și va apărea un mesaj.
- Dacă șoferul nu poartă centura de siguranță și se deschide capota motorului sau hayonul/portbagajul, se va auzi o avertizare și va apărea un mesaj.
- Dacă vehiculul prezintă o defecțiune se va auzi o avertizare și va apărea un mesaj.

Dacă survine situația de mai sus, apăsați pedala de frână și eliberați EPB, apăsând butonul EPB.

⚠ AVERTISMENT

- Când opriți și părăsiți vehiculul, pentru a preveni deplasarea neașteptată a acestuia, nu utilizați cuplarea unei trepte de viteză în locul frânei de parcare. Activați frâna de parcare și asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
- Nu permiteți niciodată persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să umble la frâna de parcare. Dacă frâna de parcare este dezactivată din greșeală, este posibil să survină răniri grave.
- Toate vehiculele trebuie întotdeauna să aibă frâna de parcare complet activată atunci când sunt parcate, pentru a evita deplasarea neprevăzută, care poate provoca rănirea pasagerilor sau a pietonilor.

ATENȚIE

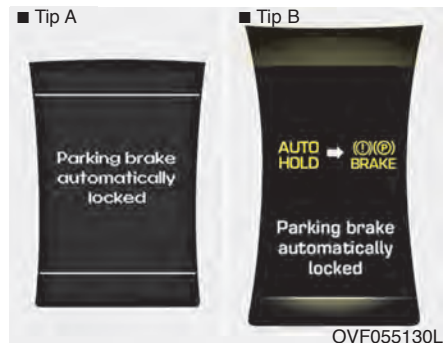
- *La activarea și dezactivarea EPB se poate auzi un clic, dar acesta este normal și indică funcționarea corespunzătoare a EPB.*
- *Când lăsați cheile unui valet sau unui asistent pentru parcare, asigurați-vă că acesta știe să utilizeze EPB.*
- *Dacă EPB este activată în timpul deplasării, se poate defecta.*
- *La eliberarea automată a EPB prin apăsarea pedalei de accelerație, nu bruscați această pedală.*



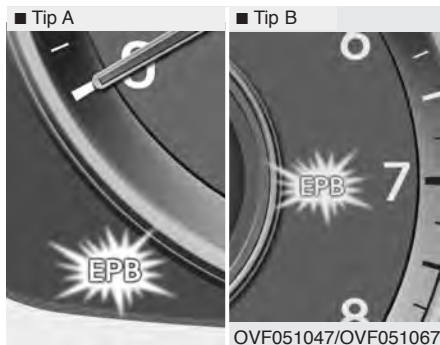
Dacă trecerea de la frână automată la EPB nu funcționează corespunzător, se va auzi o avertizare și va apărea un mesaj.

ATENȚIE

Când apare mesajul de mai sus apăsați pedala de frână, deoarece este posibil ca sistemul de frânare automată și EPB să nu se activeze.



Dacă EPB se activează în timp ce frâna automată este activată ca urmare a semnalului ESC (control electronic al stabilității), se aude o avertizare și apare un mesaj.



Indicator defecțiune EPB (dacă există în dotare)

Lampa de avertizare se aprinde dacă butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția ON și se stinge după aproximativ 3 secunde, dacă sistemul funcționează corect.

Dacă indicatorul de defecțiune EPB rămâne aprins, dacă se aprinde în timpul deplasării sau dacă nu se aprinde când contactul sau butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția ON, este posibil ca sistemul EPB să fie defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Indicatorul de defecțiune EPB se poate aprinde dacă indicatorul ESC se aprinde pentru a indica faptul că sistemul ESC nu funcționează corespunzător, dar acest lucru nu indică faptul că sistemul EPB este defect.

⚠ ATENȚIE

- *Dacă butonul EPB nu funcționează corect, se aprinde lampa de avertizare EPB. Opriti motorul și reporniți-l după câteva minute. Lampa de avertizare se va stinge, iar comutatorul EPB va funcționa normal. Cu toate acestea, dacă lampa de avertizare EPB rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.*
- *Dacă lampa de avertizare frână de parcare nu se aprinde sau clipește, chiar dacă butonul EPB a fost tras în sus, EPB nu este activată.*
- *Dacă lampa de avertizare frână de parcare clipește în timp ce lampa de avertizare EPB este aprinsă, apăsați butonul, apoi trageți-l în sus. Apăsați și trageți încă o dată butonul în poziția inițială. Dacă lampa de avertizare EPB nu se stinge, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.*

Frânare de urgență

Dacă pedala de frână prezintă o problemă în timpul deplasării, este posibilă frânarea de urgență prin ținerea trasă a butonului EPB. Frânarea este posibilă doar dacă țineți tras butonul EPB.

⚠ AVERTISMENT

Nu activați frâna de parcare dacă vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență.

* NOTĂ

În timpul frânării de urgență cu ajutorul EPB, lampa de avertizare frână de parcare se aprinde pentru a indica funcționarea sistemului.

⚠ ATENȚIE

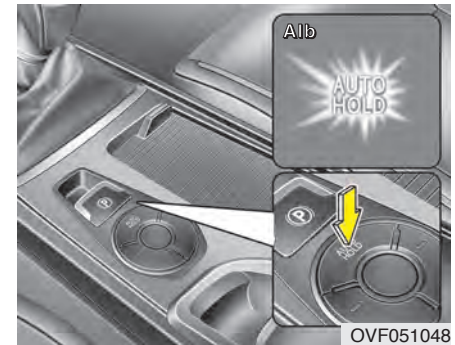
Dacă observați un zgomot sau miros de ars după ce EPB a fost utilizată pentru frânarea de urgență, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă EPB (frâna de parcare electrică) nu poate fi dezactivată

Dacă EPB nu se dezactivează în mod normal, vă recomandăm să transportați vehiculul cu ajutorul unei platforme la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

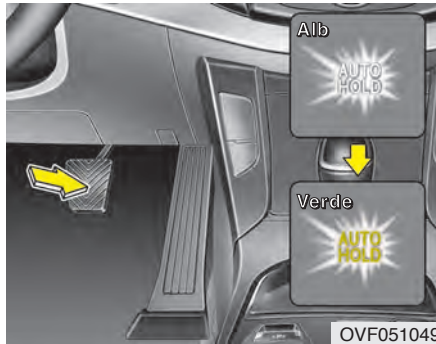
Frânare automată (dacă există în dotare)

Funcția de frânare automată menține vehiculul oprit chiar dacă nu este apăsată pedala de frână, după ce șoferul oprește complet vehiculul prin apăsarea pedalei de frână.



Activare

1. Cu ușa șoferului, capota motorului și hayonul/portbagajul închise, cuplați centura de siguranță a șoferului sau apăsați pedala de frână și apăsați butonul de frânare automată. Indicatorul alb de frânare automată se aprinde, iar sistemul este în așteptare.



2. Dacă opriți complet vehiculul apăsând pedala de frână, culoarea indicatorului de frânare automată se va schimba din alb în verde.
3. Vehiculul rămâne staționar chiar dacă eliberați pedala de frână.
4. Dacă se activează EPB, frânarea automată se dezactivează.

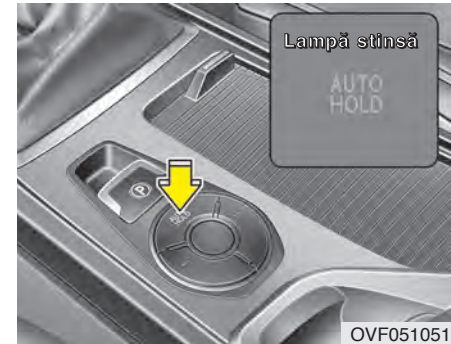
Plecare de pe loc

Dacă apăsați pedala de accelerație cu selectorul de viteze în poziția R (marșarier), D (deplasare) sau în modul sport, frânarea automată se va dezactiva automat, iar vehiculul va începe să se deplaseze. Culoarea indicatorului se va schimba din verde în alb.

AVERTISMENT

Dacă porniți de pe loc, iar sistemul de frânare automată este dezactivat prin apăsarea pedalei de accelerație, verificați întotdeauna zona din jurul vehiculului.

Pentru o pornire lină de pe loc, apăsați ușor pedala de accelerație.



Dezactivare

Pentru a dezactiva sistemul, apăsați butonul de frânare automată. Indicatorul de frânare automată se va stinge. Pentru a dezactiva frânarea automată atunci când vehiculul staționează, apăsați butonul de frânare automată în timp ce apăsați pedala de frână.

* NOTĂ

- Sistemul de frânare automată nu funcționează dacă:
 - Șoferul nu poartă centura de siguranță și ușa șoferului este deschisă
 - Capota motorului este deschisă
 - Hayonul/portbagajul este deschis
 - Selectorul de viteze este în poziția P (parcare)
 - EPB este activată
 - Pentru siguranța dvs., frânarea automată trece automat la EPB în cazurile de mai jos:
 - Șoferul nu poartă centura de siguranță și ușa șoferului este deschisă
 - Capota motorului este deschisă
 - Hayonul/portbagajul este deschis
 - Vehiculul staționează de mai mult de 10 minute
 - Vehiculul staționează pe o pantă abruptă
 - Vehiculul se deplasează de câteva ori
- În aceste cazuri, lampa de avertizare frâne se aprinde, culoarea indicatorului de frânare automată se schimbă de la verde la alb, se aude o avertizare și apare un mesaj pentru a vă informa că EPB a fost activată automat. Înainte de a porni din nou de pe loc, apăsați pedala de frână, verificați zona învecinată vehiculului și dezactivați manual frâna de parcare de la butonul EPB.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă indicatorul frânare automată se aprinde în culoarea galbenă, sistemul de frânare automată nu funcționează corespunzător. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- În timpul frânării automate este posibil să auziți un zgomot mecanic. Acesta este normal.

AVERTISMENT

- Când porniți vehiculul apăsați ușor pedala de accelerație.
- Pentru siguranța dvs., anulați frânarea automată atunci când coborâți o pantă, când mergeți în marșarier sau parcați vehiculul.

ATENȚIE

Dacă sistemul de detectare ușă șofer, capotă motor sau hayon/portbagaj deschis este defect, este posibil ca frânarea automată să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem antiblocare frâne (ABS)

AVERTISMENT

Sistemul ABS (sau ESC) nu poate preveni accidente provocate de manevre incorecte sau periculoase. Deși vehiculul este mai ușor controlabil la frânarea de urgență, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță între dvs. și obiectele din față. În condiții dificile, reduceți întotdeauna viteza.

Distanța de frânare pentru automobilele echipate cu ABS (sau ESC) poate fi mai mare decât pentru cele fără acest sistem în următoarele situații.

În aceste situații, vehiculul trebuie condus cu viteză redusă:

- Drumuri dificile, acoperite cu pietriș sau zăpadă.
- Dacă sunt montate lanțuri antiderapante.
- Pe drumuri denivelate sau cu gropi.

(Continuare)

(Continuare)

Nu testați sistemul ABS (sau ESC) conducând cu viteză sau făcând viraje periculoase. Puteți pune în pericol siguranța dvs. și a celorlalți pasageri.

Sistemul ABS monitorizează continuu viteza de rotație a roților. Dacă roțile se blochează, sistemul ABS reglează treptat presiunea frânelor hidraulice asupra roților.

Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un ticăit provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ABS este activat.

Pentru a beneficia la maximum de avantajele sistemului ABS într-o situație de urgență, nu încercați să reglați presiunea de frânare și nu apăsați pedala de frână în mod repetat. Apăsați pedala de frână cât mai tare posibil sau atât cât o impune situația și lăsați sistemul ABS să controleze forța de frânare.

* NOTĂ

La pornirea vehiculului se poate auzi un clic dinspre compartimentul motor. Acest zgomot este normal și indică faptul că sistemul antiblocare frâne funcționează corect.

- Chiar și cu sistem antiblocare frâne, vehiculul are nevoie de o distanță suficientă pentru frânare. Păstrați întotdeauna o distanță suficientă până la vehiculul din față.
- Încetiniți întotdeauna când viraji. Sistemul antiblocare frâne nu poate preveni producerea accidentelor datorate vitezei excesive.
- Pe suprafețe de drum cu aderență scăzută sau cu denivelări, funcționarea sistemului antiblocare frâne poate avea ca rezultat o distanță de frânare mai mare decât a vehiculelor echipate cu sistem de frânare convențional.



W-78

⚠ ATENȚIE

- *Dacă lampa de avertizare ABS se aprinde și rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Totuși, în acest caz, frânele de serviciu vor funcționa normal.*
- *Lampa de avertizare ABS va rămâne aprinsă aproximativ 3 secunde după cuplarea contactului. În această perioadă de timp, sistemul ABS va efectua operații de autodiagnoză, iar dacă totul este normal, lampa se va stinge. Dacă lampa rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.*

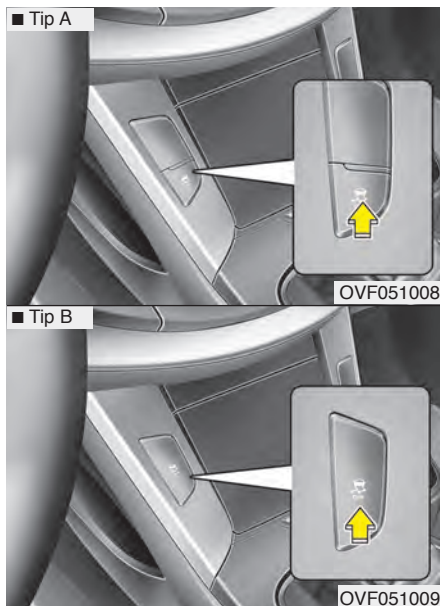
⚠ ATENȚIE

- *Când conduceți pe un drum cu o aderență redusă, cum ar fi un drum acoperit cu gheață și acționați frânele în mod continuu, sistemul ABS va funcționa și el continuu, iar lampa de avertizare a sistemului se poate aprinde. Parcați vehiculul într-un loc sigur și opriți motorul.*
- *Reporniți motorul. Dacă lampa de avertizare ABS se stinge, sistemul nu prezintă nicio defecțiune. În caz contrar, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.*

* NOTĂ

Dacă bateria este descărcată și porniți motorul prin conectarea la o altă baterie, este posibil ca motorul să nu funcționeze lin și ca lampa de avertizare ABS să se aprindă. Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Nu înseamnă că sistemul ABS este defect.

- Nu apăsați repetat pedala de frână!
- Încărcați bateria înainte de a porni la drum.



Control electronic al stabilității (ESC)

Sistemul de control electronic al stabilității (ESC) este proiectat pentru a stabiliza vehiculul pe viraje. ESC verifică dacă traiectoria vehiculului corespunde cu intenția șoferului. Pentru a stabiliza vehiculul, ESC frânează individual roțile și intervine asupra gestionării motorului.

⚠️ AVERTISMENT

Adaptați viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele. Controlul electronic al stabilității (ESC) nu va preveni accidente. Viteza excesivă în viraje, manevrele bruște și acvapanarea pe suprafețe umede pot provoca în continuare accidente grave. Numai un șofer sigur și atent poate preveni accidentele, prin evitarea manevrelor care provoacă pierderea aderenței vehiculului. Chiar și cu ESC, adoptați întotdeauna un stil de conducus preventiv - inclusiv adaptarea vitezei la condițiile de deplasare.

Controlul electronic al stabilității (ESC) este un sistem electronic proiectat pentru a permite păstrarea controlului asupra vehiculului în condiții dificile. Acest sistem nu înlocuiește conducusul preventiv. Eficacitatea ESC în corectarea traiectoriei este influențată de factori precum viteza, condițiile de deplasare și unghiul de bracăj al volanului. Responsabilitatea conducusului preventiv o poartă șoferul.

Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un ticăit provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ESC este activat.

*** NOTĂ**

La pornirea vehiculului se poate auzi un clic dinspre compartimentul motor. Acest zgomot este normal și indică funcționarea corespunzătoare a sistemului de control electronic al stabilității (ESC).

Funcționare ESC

Condiții de activare a sistemului ESC



- Când contactul este cuplat, lămpile de control ESC și ESC dezactivat se aprind pentru aproximativ 3 secunde, după care sistemul ESC este activ.
- Pentru dezactivarea sistemului ESC, țineți apăsat butonul de dezactivare ESC cel puțin jumătate de secundă după cuplarea contactului. (Indicatorul ESC dezactivat se aprinde). Pentru a activa sistemul ESC, apăsați butonul de dezactivare ESC (lampa de control ESC dezactivat se stinge).
- Când porniți motorul se poate auzi un ușor ticăit. Acesta este provocat de sistemul de verificare automată a ESC și nu indică o defecțiune.

Dacă sistemul funcționează



- Dacă sistemul ESC funcționează, lampa de control ESC clipește.
- Dacă programul electronic de stabilitate funcționează corect, puteți simți o trepidație ușoară a vehiculului. Acest lucru este normal și este cauzat de acțiunea sistemului asupra frânelor.
 - Când scoateți vehiculul din noroi sau rulați pe suprafețe alunecoase, este posibil ca apăsarea totală a pedalei de accelerație să nu ducă la creșterea turației motorului. Acest lucru asigură păstrarea stabilității și tracțiunii vehiculului și nu indică o problemă.

Dezactivare sistem ESC

Stare ESC dezactivat



- Acest vehicul dispune de 2 poziții de dezactivare a sistemului ESC.
- Dacă motorul se oprește când sistemul ESC este dezactivat, sistemul rămâne dezactivat. La repornirea motorului, sistemul ESC se reactivează automat.



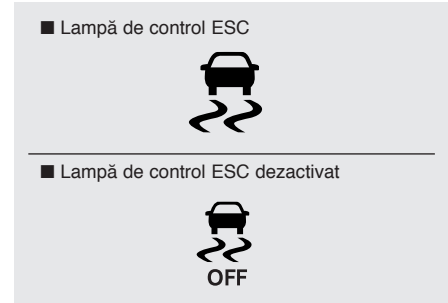
• **Stare ESC dezactivat 1**

Pentru a dezactiva sistemul ESC, apăsați scurt butonul de dezactivare ESC (OFF) (lampa de control ESC dezactivat (OFF) se aprinde). În această stare funcția de control al motorului este dezactivată. Acest lucru înseamnă că funcția de control al tracțiunii este dezactivată. Este activată numai funcția de control al frânelor.



• **Stare ESC dezactivat 2**

Pentru a dezactiva sistemul ESC, apăsați butonul de dezactivare ESC (OFF) mai mult de 3 secunde. Lampa de control ESC dezactivat (OFF) se aprinde și se activează avertizorul sonor ESC dezactivat. În această stare funcția de control al motorului și cea de control al frânelor sunt dezactivate. Acest lucru înseamnă că funcția de control al stabilității vehiculului este dezactivată.



Lampă de control

La cuplarea contactului, lampa de control se aprinde și apoi se stinge, dacă sistemul ESC funcționează normal.

Lampa de control ESC clipește dacă sistemul ESC este în funcțiune sau se aprinde dacă sistemul ESC este defect.

Lampa de control ESC dezactivat se aprinde dacă sistemul ESC este dezactivat de la buton.

ATENȚIE

Deplasarea cu jante sau anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului ESC. La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că acestea au aceleași dimensiuni ca și anvelopele originale.

AVERTISMENT

Programul electronic de stabilitate este doar un sistem ajutător; fiți prudenți pentru a beneficia de siguranță în condus, prin încetinirea în curbe, pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață. Conduceți încet și nu încercați să accelerați dacă lampa de control ESC clipește sau dacă drumul este alunecos.

Utilizarea cu sistemul ESC dezactivat

Când conduceți

- Sistemul ESC trebuie activat în permanență în timpul utilizării obișnuite a vehiculului.
- Pentru a dezactiva sistemul ESC în timpul deplasării, apăsați butonul de dezactivare ESC când rulați pe o suprafață plană.

AVERTISMENT

Nu apăsați niciodată butonul de dezactivare ESC dacă sistemul ESC funcționează (lampa de control ESC clipește).

Dacă dezactivați sistemul ESC în timp ce acesta funcționează, este posibil ca vehiculul să scape de sub control.

*** NOTĂ**


- Dacă vehiculul este amplasat pe un dinamometru, asigurați-vă că sistemul ESC este dezactivat (lampa de control ESC dezactivat este aprinsă). Dacă sistemul ESC rămâne activat, acesta poate împiedica creșterea vitezei și poate duce la o diagnoză incorectă.
- Dezactivarea sistemului ESC nu afectează funcționarea sistemului ABS sau a sistemului de frânare.

Sistem de stabilitate vehicul (VSM)

Acest sistem îmbunătățește și mai mult stabilitatea vehiculului și răspunsul direcției atunci când vehiculul se deplasează pe un drum alunecos sau la frânarea pe suprafețe cu coeficienți de frecare diferiți stânga-dreapta.


Funcționarea VSM

Dacă VSM este activat:


- Lampa ESC (control electronic al stabilității) () va clipi.
- Volanul poate fi controlat.

Dacă sistemul de stabilitate a vehiculului funcționează corect, se poate simți o ușoară pulsație a vehiculului. Acest lucru este normal și este provocat de acțiunea sistemului asupra frânelor.

Sistemul VSM nu se activează dacă:


- Vehiculul se deplasează pe un drum foarte înclinat
- Vehiculul se deplasează în marșarier
- Lampa de control ESC dezactivat () rămâne aprinsă în cadrul grupului de instrumente
- Lampa de control EPS (servodirecție asistată electric) rămâne aprinsă în cadrul grupului de instrumente

Dezactivarea sistemului VSM

Dacă apăsați butonul de dezactivare ESC, se va dezactiva și sistemul VSM, iar lampa de control ESC dezactivat () se va aprinde.

Pentru activarea sistemului VSM, apăsați din nou butonul. Lampa de control ESC dezactivat se stinge.

Indicator defecțiune

Sistemul VSM poate fi dezactivat chiar dacă nu dezactivați funcționarea VSM prin apăsarea butonului ESC dezactivat. Acest lucru indică faptul că sistemul EPS (servodirecție asistată electric) sau VSM prezintă o defecțiune. Dacă lampa de control ESC () sau lampa de avertizare EPS rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

* NOTĂ

- Sistemul VSM este proiectat să funcționeze în curbe, la viteze mai mari de 15 km/h (9 mph).
- Sistemul VSM este proiectat să funcționeze la viteze mai mari de 30 km/h (18 mph), dacă vehiculul frânează pe o suprafață de rulare cu coeficienți de aderență diferiți. Această suprafață este caracterizată prin forțe de frecare diferite.

AVERTISMENT

- Sistemul de stabilitate a vehiculului nu înlocuiește practicile de condus preventiv, ci reprezintă numai o funcție suplimentară. Șoferul are responsabilitatea de a verifica întotdeauna viteza și distanța față de vehiculul din față. Țineți întotdeauna bine volanul în timpul deplasării.
- Chiar dacă dispune de sistemul VSM, vehiculul este proiectat să se comporte conform intenției șoferului. Respectați întotdeauna toate măsurile de siguranță obișnuite pentru deplasarea cu viteză adaptată la condițiile de rulare – inclusiv la rulare pe vreme nefavorabilă și pe carosabil alunecos.
- Deplasarea cu jante sau anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului VSM. La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că acestea au aceleași dimensiuni ca și anvelopele originale.

Sistem de asistență la pornirea din rampă (HAC)

La pornirea de pe loc din rampă abruptă, un vehicul are tendința de a aluneca înapoi. Sistemul de asistență la pornirea din rampă (HAC) previne alunecarea spre înapoi a vehiculului, prin acționarea automată a frânelor timp de aproximativ 2 secunde. Frânele sunt eliberate dacă se apasă pedala de accelerație sau după aproximativ 2 secunde.

AVERTISMENT

HAC se activează doar pentru 2 secunde, așa că în momentul în care vehiculul începe să se deplaseze, apăsați întotdeauna pedala de accelerație.

* NOTĂ

- HAC nu este activat dacă schimbătorul de viteze este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).
- HAC se activează chiar dacă sistemul ESC este dezactivat, dar nu se activează dacă sistemul ESC este defect.

Semnal oprire de urgență (ESS) (dacă există în dotare)

Semnalul de oprire de urgență avertizează șoferul care circulă în spate prin clipierea stopurilor pe frână, dacă vehiculul frânează rapid și brusc.

Sistemul se activează dacă:

- Vehiculul se oprește brusc (viteza vehiculului este mai mare de 55 km/h, iar decelerația vehiculului este mai mare de 7 m/s²)
- Se activează sistemul ABS

Dacă viteza vehiculului este mai mică de 40 km/h și sistemul ABS se dezactivează sau situația de oprire de urgență este eliminată, stopurile pe frână nu vor mai clipi. În locul lor se vor aprinde luminile de avarie.

Luminile de avarie se vor stinge dacă viteza vehiculului depășește 10 km/h, după oprirea acestuia. De asemenea, luminile de avarie se vor stinge dacă vehiculul parcurge o anumită distanță cu viteza redusă. Puteți opri manual luminile de avarie apăsând butonul de pe planșa de bord.

ATENȚIE

Semnalul de oprire de urgență (ESS) nu funcționează dacă luminile de avarie sunt deja activate.

Recomandări legate de frânare

AVERTISMENT

- **Activați întotdeauna complet frâna de parcare și treceți transmisia automată în poziția P (parcare), de fiecare dată când părăsiți vehiculul. Dacă frâna de parcare nu este activată complet, este posibil ca vehiculul să se deplaseze și să provoace rănirea dvs. sau a altor persoane.**
- **Toate vehiculele trebuie întotdeauna să aibă frâna de parcare complet activată atunci când sunt parcate, pentru a evita deplasarea neprevăzută, care poate provoca rănirea pasagerilor sau a pietonilor.**
- Înainte de a porni la drum, verificați ca frâna de parcare să nu fie activată și ca lampa de control să fie stinsă.
- Este posibil ca la deplasarea prin apă frânele să se ude. Acestea se pot uda și la spălarea vehiculului. Frânele ude pot fi periculoase! Vehiculul nu se va opri la fel de rapid dacă frânele sunt ude. Frânele ude pot provoca instabilitate la frânare.

Pentru a le usca, frânați încet, controlând vehiculul cu atenție. Dacă frânarea nu își recapătă eficiența, opriți în siguranță și vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

- Nu coborâți pante cu transmisia în punctul neutru. Este extrem de periculos. Lăsați vehiculul în viteză, acționați frânele pentru a încetini și, pentru mai multă siguranță, schimbați într-o treaptă inferioară.
- Nu acționați repetat pedala de frână. Menținerea piciorului pe frână în timpul deplasării poate fi periculoasă, frânele se pot supraîncălzi și își pot pierde eficiența. De asemenea, crește și uzura componentelor sistemului de frânare.
- Dacă aveți pană de cauciuc în timpul deplasării, frânați ușor și mențineți vehiculul pe direcția drept înainte în timp ce încetiniți. Când viteza o permite, trageți pe dreapta.
- Dacă vehiculul este echipat cu transmisie cu ambreiaj dublu, nu porniți brusc de pe loc. Pentru a evita pornirea bruscă de pe loc, țineți apăsată pedala de frână cu vehiculul oprit.

- Parcați cu atenție în pantă. Activați complet frâna de parcare și treceți schimbătorul de viteze în poziția P (transmisie cu ambreiaj dublu) sau în treapta 1 sau marșarier (transmisie manuală). Dacă vehiculul este cu fața la vale, întoarceți roțile din față spre bordură, pentru a preveni deplasarea acestuia. Dacă vehiculul este cu fața la deal, întoarceți roțile față spre axul drumului, pentru a preveni deplasarea acestuia. În alte situații sau dacă nu există bordură, blocați roțile.
- În anumite situații, este posibil ca frâna de parcare să se blocheze în poziția activată. Acest lucru se întâmplă mai ales dacă în jurul sau în apropierea frânelor spate există o acumulare de gheață ori dacă frânele sunt ude. Dacă există riscul ca frâna de parcare să înghețe, activați-o numai temporar pentru a selecta poziția P (transmisie cu ambreiaj dublu) sau treapta 1 ori marșarierul (transmisie manuală) și blocați roțile din spate, pentru a împiedica deplasarea vehiculului. Dezactivați apoi frâna de parcare.
- Nu mențineți vehiculul în pantă cu ajutorul pedalei de accelerație. Transmisia se poate supraîncălzi. Utilizați întotdeauna frâna de serviciu sau frâna de parcare.

SISTEM DE ASISTENȚĂ PENTRU EVITAREA COLIZIUNILOR FRONTALE (FCA) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este proiectat pentru a detecta și monitoriza vehiculul din față aflat pe drum cu ajutorul camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul. Sistemul FCA de tip cu cameră video detectează vehiculul din față de pe drum cu ajutorul unei camere video.

⚠️ AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA), luați următoarele măsuri de siguranță:

- Acest sistem este unul suplimentar, iar șoferul trebuie să acorde aceeași atenție maximă. Nu vă bazați niciodată numai pe semnalele furnizate de senzori. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.
- Adaptați ÎNTOTDEAUNA viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele.
- Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate. FCA nu oprește complet vehiculul și nu este un sistem de evitare a coliziunilor.

Setare și activare sistem

Setare sistem

- Șoferul poate activa sistemul FCA prin cuplarea contactului și selectarea:
„User Settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență șofer) → Forward collision-Avoidance Assist (FCA) (asistență pentru evitarea coliziunilor frontale)”



Dacă șoferul dezactivează sistemul FCA, pe ecranul LCD se aprinde lampa de avertizare. Șoferul poate monitoriza starea de activare a sistemului FCA pe ecranul LCD. De asemenea, lampa de avertizare se aprinde dacă se dezactivează sistemul ESC (control electronic al stabilității). Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă și sistemul FCA este activat, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale de pe ecranul LCD. Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență șofer) → Forward collision warning (avertizare la înaintare) → Early/Normal/Later (timpurie/normală/târzie)”.

Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt următoarele:

- Timpurie:
Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează mai repede decât de obicei. Această setare maximizează distanța până la vehiculul sau pietonul din față, înainte de avertizarea inițială.

Chiar dacă se selectează opțiunea „Early” (timpurie) și vehiculul din față oprește brusc, durata de activare inițială s-ar putea să fie destul de mare.

În cazul în care credeți că avertizarea se activează prea repede, setați avertizarea la înaintare la „Normal”.

- Normală:
Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează în mod normal. În cazul în care credeți că avertizarea se activează prea repede, setați avertizarea la înaintare la „Later” (târzie).
Chiar dacă se selectează opțiunea „Normal” (normală) și vehiculul din față oprește brusc, durata de activare inițială s-ar putea să fie destul de mare.

- Târzie:

Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează mai târziu decât de obicei. Această setare reduce distanța până la vehiculul din față, înainte de avertizarea inițială.

Selectați opțiunea „Later” (târzie), dacă traficul nu este aglomerat și dacă viteza de deplasare este redusă.

* Dacă schimbați momentul avertizării se schimbă momentul avertizării și pentru alte sisteme.

Țineți întotdeauna cont de momentul avertizării, înainte de schimbarea acestuia.

Condiții necesare pentru activare

FCA este pregătit pentru activare dacă este selectat pe ecranul LCD și dacă sunt îndeplinite condițiile următoare.

- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Viteza vehiculului este mai mare de 8 km/h (5 mph). (FCA se activează numai la o anumită viteză.)
(Cu toate acestea, controlul frânelor de către FCA se activează numai dacă viteza vehiculului este mai mică de 65 km/h (40 mph).
- Sistemul detectează un vehicul din față care este posibil să vină în contact cu vehiculul dvs. (În funcție de condițiile de deplasare sau de starea vehiculului, este posibil ca FCA să nu se activeze sau să activeze un avertizor sonor.)

⚠ AVERTISMENT

- Înainte de a acționa butonul de pe volan pentru a activa/dezactiva sistemul FCA, opriți complet vehiculul într-o locație sigură.
- FCA se activează automat la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON. Șoferul poate dezactiva sistemul FCA de pe ecranul LCD.
- Sistemul FCA se dezactivează automat la dezactivarea sistemului ESC (control electronic al stabilității). Dacă sistemul ESC se dezactivează, sistemul FCA nu poate fi activat de pe ecranul LCD. Lampa de avertizare FCA se aprinde. Acest lucru este normal.

Mesaj de avertizare și comandă sistem FCA

Sistemul FCA avertizează sonor și vizual, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune, cum ar fi oprirea bruscă a vehiculului din față sau o distanță de frânare insuficientă. De asemenea, controlează frânele în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune.

Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale din meniul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt normală sau târzie.



Avertizare la înaintare (prima avertizare)

Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor.



Avertizare la înaintare (a doua avertizare)

Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor.

În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Este posibil ca viteza vehiculului să scadă.
- Sistemul FCA intervine asupra frânelor, pentru a anticipa situația periculoasă.



OVF058151

Frânare de urgență (a treia avertizare)

Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor.

În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Sistemul FCA intervine asupra frânelor, pentru a anticipa situația periculoasă. Chiar înainte de impact, controlul frânelor este maximizat.

Aționare frâne

- Într-o situație de urgență, sistemul de frânare intră în starea pregătit, pentru a reacționa rapid la apăsarea pedalei de frână de către șofer.
- FCA asigură o forță de frânare suplimentară, pentru performanțe optime la frânare, atunci când șoferul apasă pedala de frână.
- Dacă șoferul apasă brusc pedala de accelerație sau manevrează brusc volanul, controlul frânelor este dezactivat automat.
- Dacă factorii de risc dispar, controlul frânelor de către FCA se dezactivează automat.

ATENȚIE

- **Șoferul trebuie să fie întotdeauna foarte atent atunci când se află la volan, indiferent dacă sistemul FCA furnizează sau nu un mesaj de avertizare sau o alarmă.**
- **Dacă sunt activate sunetele de avertizare ale altor sisteme, este posibil ca avertizarea sistemului FCA să nu se activeze.**

AVERTISMENT

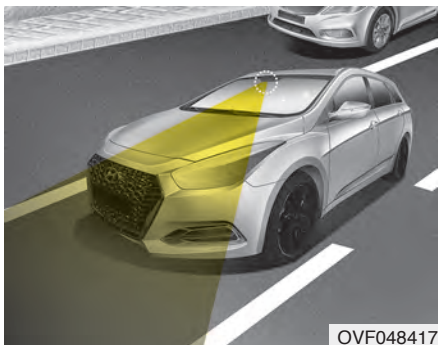
Controlul frânelor nu permite oprirea completă a vehiculului sau evitarea coliziunilor. Șoferul este responsabil de conducusul în siguranță și controlul vehiculului.

AVERTISMENT

Programul sistemului FCA funcționează ținând cont de anumiți parametri, cum ar fi distanța până la vehiculul din față, viteza vehiculului din față și viteza vehiculului dvs. Anumite situații precum vremea și condițiile de deplasare nefavorabile pot afecta funcționarea sistemului FCA.

AVERTISMENT

Nu conduceți niciodată periculos, pentru a activa sistemul.



Senzor FCA

Pentru ca sistemul FCA să funcționeze corespunzător, asigurați-vă întotdeauna că este curată camera video și că nu este acoperită de noroi, zăpadă și murdărie.

Noroiul, zăpada sau substanțele străine de pe lentilă pot afecta performanțele de detectare ale senzorului.

⚠ ATENȚIE

- **Nu montați niciodată accesorii sau etichete pe parbriz și nu schimbați culoarea parbrizului.**
- **Nu amplasați NICIODATĂ obiecte reflectorizante (respectiv hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord. O reflexie a luminii poate provoca defectarea sistemului vehiculului.**
- **Aveți mare grijă să evitați contactul camerei video cu apă.**
- **Nu dezasamblați și nu loviți NICIODATĂ ansamblul camerei.**
- **Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului.**
- **Păstrați întotdeauna senzorii curați.**
- **Aveți grijă să nu apăsați prea tare pe senzor. Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

* NOTĂ

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI dacă:

- Se înlocuiește parbrizul.



Mesaj și lampă de avertizare

Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) dezactivat. Cameră video acoperită

În cazul în care camera video este blocată cu noroi, zăpadă sau murdărie, este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze temporar.

În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare.

Îndepărtați noroiul, zăpada sau murdăria și curățați camera video din față, înainte de a utiliza sistemul FCA.

După îndepărtarea murdăriei, zăpezii sau resturilor, sistemul va funcționa normal.

Cu toate acestea, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă după pornirea motorului nu sunt detectate anumite substanțe sau în cazul în care camera video este acoperită de murdărie, zăpadă sau resturi. Deși pe ecranul LCD nu apare un mesaj de avertizare, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător.



Defecțiune sistem

Verificați sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

- Dacă sistemul FCA nu funcționează corespunzător, lampă de avertizare FCA (🚗) se aprinde și mesajul de avertizare apare pentru câteva secunde. După ce mesajul dispăre, se aprinde lampă de avertizare principală (⚠️). În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Este posibil ca mesajul de avertizare FCA să apară împreună cu aprinderea lămpii de avertizare ESC (control electronic al stabilității).

AVERTISMENT

- FCA este numai un sistem suplimentar, care îmbunătățește confortul șoferului. Șoferul trebuie să fie responsabil de manevrarea vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe sistemul FCA. Mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare.
- În anumite situații și condiții de deplasare, este posibil ca sistemul FCA să activeze un avertizor sonor și să controleze sistemul de frânare fără să fie cazul. Iar sistemul FCA este posibil să nu activeze un avertizor sonor și să nu controleze sistemul de frânare, din cauza limitării funcției de detectare a senzorului.

De asemenea, în anumite situații este posibil ca sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul din față. Este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze și ca mesajul de avertizare să nu se afișeze.

(Continuare)

(Continuare)

- Chiar dacă funcția de control al frânelor a sistemului FCA prezintă probleme, sistemul de frânare al vehiculului funcționează normal. Cu toate acestea, funcția de control al frânelor pentru evitarea coliziunilor nu se activează.
- Dacă vehiculul din față se oprește brusc, este posibil să aveți mai puțin control asupra sistemului de frânare. De aceea, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță până la vehiculul din față.
- Este posibil ca sistemul FCA să se activeze în timpul frânării și ca vehiculul să se oprească brusc, provocând deplasarea obiectelor neasigurate spre pasageri. Fixați întotdeauna obiectele neasigurate.
- Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze.
- Dacă un vehicul din față se oprește brusc, controlul frânelor este posibil să fie insuficient și să provoace o coliziune. Aveți întotdeauna mare grijă.

(Continuare)

(Continuare)

- În funcție de starea drumului, starea vremii, condițiile de deplasare sau de trafic, este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze.
- Dacă vehiculul se oprește brusc în urma activării sistemului FCA, este posibil ca pasagerii să sufere răniri. Aveți mare grijă.
- Rolul sistemului FCA este numai de a detecta vehicule aflate în fața vehiculului.

⚠️ AVERTISMENT

- Sistemul FCA nu funcționează dacă vehiculul se deplasează în marșarier.
- Sistemul FCA nu este proiectat pentru a detecta alte obiecte de pe drum, cum ar fi animalele.
- Sistemul FCA nu detectează pietonii aflați în fața vehiculului.
- Sistemul FCA nu detectează vehiculele de pe sensul opus.
- Sistemul FCA nu detectează vehiculele care se apropie din lateral.
- Sistemul FCA nu poate detecta șoferul care se apropie de partea laterală a unui vehicul parcat (de ex. pe un drum înfundat).

În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a păstra o distanță de siguranță.

Limitele sistemului

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este proiectat pentru a monitoriza vehiculul din față aflat pe drum cu ajutorul camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul.

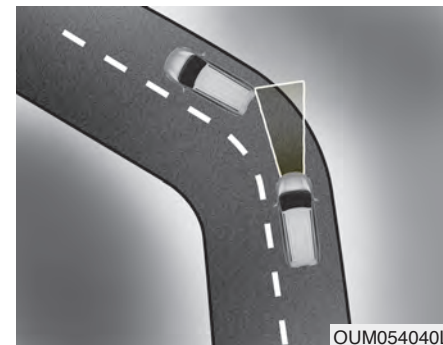
În anumite situații, camera video este posibil să nu poată detecta vehiculul din față. În aceste cazuri, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze normal. Șoferul trebuie să fie foarte atent în situațiile următoare, în care este posibil ca funcționarea sistemului FCA să fie limitată.

Detectarea vehiculelor

Este posibil ca funcționarea senzorului să fie limitată dacă:

- Camera video este blocată de un obiect străin sau de murdărie
- Lentila camerei video este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam
- Ploaia deasă sau zăpada acoperă câmpul vizual al camerei video
- Există interferențe cu unde electromagnetice
- Funcția de recunoaștere a camerei video este limitată
- Vehiculul din față este prea mic pentru a fi detectat (de exemplu o motocicletă sau o bicicletă etc.)
- Vehiculul din față este agabaritic sau remorca este prea mare pentru a fi detectată de sistemul de recunoaștere al camerei video (de ex. remorca unui tractor etc.)
- Câmpul vizual al camerei video nu este bine iluminat (prea întuneric, prea multe reflexii sau prea multă lumină de fundal, care obstrucționează câmpul vizual)
- Vehiculul din față nu are aprinse luminile de poziție, acestea nu sunt aprinse sau sunt amplasate într-o poziție neobișnuită.

- Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel
- Iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de rulare udă, cum ar fi o baltă pe drum
- Câmpul vizual din față este obstrucționat de strălucirea soarelui sau de lumina farurilor vehiculului care vine din față.
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat
- Vehiculul din față nu merge normal
- Vehiculul se deplasează pe suprafețe neasfaltate sau denivelate sau pe drumuri a căror înclinare se schimbă brusc.
- Vehiculul este condus într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
- Vehiculul se deplasează într-o clădire, cum ar fi o parcare subterană
- Camera video nu recunoaște întreaga zonă din fața vehiculului.
- Camera video este defectă.
- Luminozitatea exterioară este prea redusă, cum ar fi dacă farurile sunt stinse pe timp de noapte sau dacă vehiculul trece printr-un tunel.
- Pe drum cade umbra unui paravan de demarcație între sensurile de deplasare, a copacilor etc.
- Vehiculul trece printr-o stație de taxare.
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat.
- Partea din spate a vehiculului din față nu este vizibilă în mod normal (vehiculul se îndreaptă în altă direcție sau este răsturnat).
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Recunoașterea senzorului se modifică brusc la trecerea peste o denivelare pentru reducerea vitezei
- Vehiculul din față se deplasează pe verticală față de direcția de deplasare
- Vehiculul din față este oprit pe verticală
- Vehiculul din față se deplasează spre dvs. sau în marșarier
- Sunteți într-un sens giratoriu, iar vehiculul din față se deplasează în cerc



- La abordarea unui viraj

La abordarea unui viraj este posibil ca performanțele sistemului FCA să fie limitate.

În curbe, celălalt vehicul de pe aceeași bandă nu este recunoscut, iar performanțele sistemului FCA este posibil să fie reduse. Acest lucru poate provoca avertizări sau frânări care nu sunt necesare sau lipsa avertizărilor și a intervenției asupra frânelor, atunci când este cazul.

De asemenea, în anumite situații este posibil ca sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul care parcurge o curbă.

În aceste situații, șoferul trebuie să mențină o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apese pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



OUM054041L

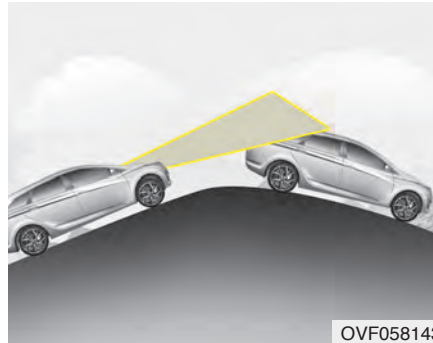
La abordarea unui viraj este posibil ca sistemul FCA să recunoască un vehicul de pe banda învecinată.

În acest caz, este posibil ca sistemul să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare, în timpul deplasării. Dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

De asemenea, dacă este cazul, apăsați pedala de accelerație, pentru a preveni decelerarea inutilă a vehiculului de către sistem.

Asigurați-vă că starea drumului permite utilizarea în siguranță a sistemului FCA.



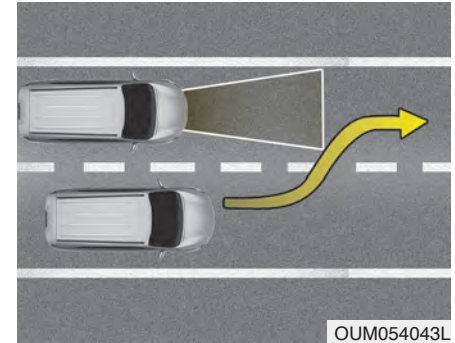
OVF058143

- La abordarea unei pante

La urcarea sau coborârea unei pante, performanțele sistemului FCA se reduc, deoarece vehiculul care se deplasează în față pe aceeași bandă nu este identificat. Este posibil ca mesajul și alarma de avertizare să se activeze în mod greșit sau ca acestea să nu se activeze deloc.

Dacă sistemul FCA identifică brusc vehiculul din față când trece de vârful unei pante, este posibil ca vehiculul să decelereze brusc.

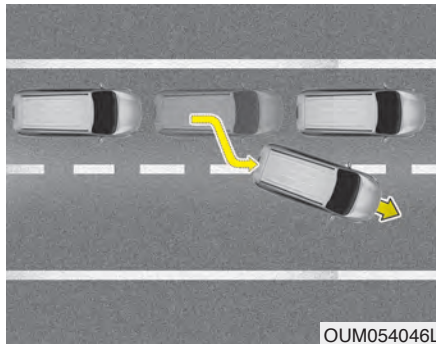
Fiți întotdeauna atenți la ce se întâmplă în față la urcarea sau coborârea unei pante și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.



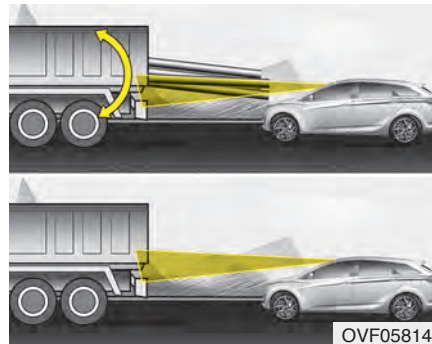
OUM054043L

- La schimbarea benzii de rulare

Dacă vehiculul schimbă banda de deplasare în fața dvs., este posibil ca sistemul FCA să nu detecteze imediat acest lucru, mai ales dacă acesta schimbă brusc banda. În acest caz, trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



La deplasarea cu opriri și porniri frecvente, dacă vehiculul oprit în față părăsește banda de deplasare, este posibil ca sistemul FCA să nu detecteze imediat că în față se află un alt vehicul. În acest caz, trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



- Detectarea vehiculului din față

Dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârână în spate sau are o gardă la sol mai mare, trebuie să acordați o atenție suplimentară. Este posibil ca sistemul FCA să nu poată detecta sarcina care atârână în spate. În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură față de obiectul cel mai din spate și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.

⚠ AVERTISMENT

- Nu utilizați sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) atunci când remorcați un vehicul.

Activarea sistemului FCA în timpul remorcării este posibil să afecteze siguranța vehiculului dvs. sau a vehiculului remorcat.

- Fiți foarte atenți dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârână în spate sau are o gardă la sol mai mare.
- Sistemul FCA este proiectat pentru a detecta și monitoriza vehiculul din față aflat pe drum, cu ajutorul camerei video. Nu este proiectat pentru a detecta pietoni, biciclete, motocicletele sau obiecte mai mici cu roți, cum ar fi genți, cărucioare de cumpărături sau pentru copii.
- Nu încercați niciodată să testați funcționarea sistemului FCA. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Dacă parbrizul sau camera video au fost reparate sau înlocuite, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

*** NOTĂ**

În unele cazuri este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze, dacă este supus interferențelor electromagnetice.

PILOT AUTOMAT (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



1. Indicator pilot automat
2. Indicator setare pilot automat

Pilotul automat vă permite să programați vehiculul să mențină o viteză constantă fără a apăsa pedala de accelerație. Sistemul este proiectat să funcționeze la viteze mai mari de 40 km/h (25 mph).

⚠️ AVERTISMENT

- Dacă sistemul de control al vitezei de croazieră este lăsat activat (lampa de control viteză de croazieră este aprinsă), sistemul se poate activa neprevăzut. Dezactivați sistemul de control al vitezei de croazieră când nu este utilizat, pentru a evita setarea neprevăzută a unei viteze.
- Utilizați sistemul numai pe autostradă și pe vreme bună.
- Nu utilizați sistemul, dacă menținerea unei viteze constante nu prezintă siguranță:
 - La deplasarea în trafic aglomerat sau în cazul în care condițiile de trafic nu permit deplasarea cu viteză constantă
 - La deplasarea pe drumuri ude, acoperite cu gheață sau zăpadă
 - La deplasarea pe drumuri în pantă sau pe vânt puternic
 - La deplasarea în condiții de vânt puternic
 - Dacă vizibilitatea este redusă (din cauza vremii nefavorabile, cum ar fi pe ceață, ploaie sau furtună de nisip)
- La utilizarea pilotului automat, fiți atenți la condițiile de deplasare.

(Continuare)

(Continuare)

- Fiți atenți la coborârea unei pante cu sistemul de control al vitezei de croazieră activat, deoarece viteza vehiculului poate crește.

⚠️ ATENȚIE

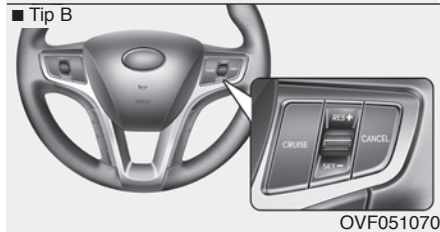
La deplasarea cu sistemul cuplat, în cazul unui vehicul cu transmisie manuală, nu treceți în punctul neutru fără să apăsați pedala de ambreiaj, deoarece motorul se va supraîncălzi. Dacă survine o astfel de situație, apăsați pedala de ambreiaj sau dezactivați sistemul de la buton.

*** NOTĂ**

În timpul funcționării normale a sistemului, la apăsarea butonului SET sau la reactivarea sistemului după frânare, acesta va intra în funcțiune după aproximativ 3 secunde. Această întârziere este normală.


*** NOTĂ**

Pentru a activa pilotul automat, apăsați cel puțin o dată pedala de frână după ce cuplați contactul sau porniți motorul. Acest lucru permite verificarea comutatorului frânei, o componentă importantă pentru anularea pilotului automat.



Buton pilot automat

CANCEL: dezactivează pilotul automat.


 / CRUISE: activează sau dezactivează pilotul automat.

RES+: reia sau crește viteza de croazieră.

SET-: setează sau reduce viteza de croazieră.

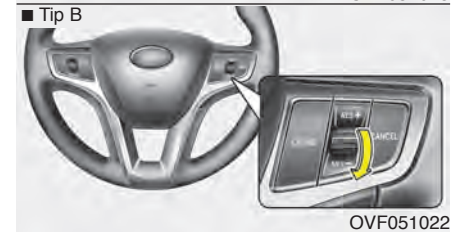


Setarea pilotului automat:

1. Pentru a activa sistemul, apăsați butonul /CRUISE de pe volan. Lampa de control pilot automat se aprinde.
2. Accelerați până la viteza dorită, care trebuie să fie mai mare de 40 km/h (25 mph).

* NOTĂ - transmisie manuală

La vehiculele cu transmisie manuală, după pornirea motorului trebuie să apăsați pedala de frână cel puțin o dată, pentru a seta controlul vitezei de croazieră.



3. Deplasați maneta în jos (la SET-) și eliberați-o când ajungeți la viteza dorită. Lampa de control viteză de croazieră se aprinde. Simultan, eliberați pedala de accelerație. Viteza dorită va fi menținută în mod automat.

Pe o pantă abruptă, viteza vehiculului poate varia ușor.



Pentru a mări viteza de croazieră setată:

Respectați oricare dintre procedurile următoare:

- Deplasați maneta în sus (la RES+) și țineți-o în această poziție. Vehiculul va accelera. Eliberați maneta la viteza dorită.
- Deplasați maneta în sus (la RES+) și eliberați-o imediat. La fiecare deplasare în sus a manetei (la RES+) în acest mod, viteza de croazieră va crește cu 2,0 km/h (1,2 mph).



Pentru a reduce viteza de croazieră:

Respectați oricare dintre procedurile următoare:

- Deplasați maneta în jos (la SET-) și țineți-o în această poziție. Vehiculul va încetini treptat. Eliberați maneta la viteza pe care doriți să o mențineți.
- Deplasați maneta în jos (la SET-) și eliberați-o imediat. La fiecare deplasare în jos a manetei (la SET-) în acest mod, viteza de croazieră se reduce cu 2,0 km/h (1,2 mph).

Accelerarea temporară cu pilotul automat activat:

Dacă doriți să accelerați temporar când pilotul automat este activat, apăsați pedala de accelerație. Viteza mărită nu va interfera cu pilotul automat activat și nici nu va schimba viteza setată.

Pentru a reveni la viteza setată, ridicați piciorul de pe pedala de accelerație.



Pentru anularea pilotului automat, procedați în felul următor:

- Apăsați pedala de frână.
- La vehiculele cu transmisie manuală, apăsați pedala de ambreiaj.
- Apăsați butonul de dezactivare de pe volan.
- Reduceți viteza vehiculului cu mai mult de 20 km/h (12 mph) față de viteza setată.
- Reduceți viteza vehiculului la mai puțin de aproximativ 40 km/h (25 mph).

Fiecare dintre aceste acțiuni va anula pilotul automat (lampa de control setare viteză de croazieră se va stinge), dar nu va dezactiva sistemul. Dacă doriți să reveniți la viteza de croazieră setată anterior, deplasați în sus (la RES+) maneta de pe volan. Se va reveni astfel la viteza de croazieră setată anterior.




Pentru a reveni la viteza de croazieră când circulați cu o viteză mai mare de aproximativ 40 km/h (25 mph):

Dacă pentru anularea pilotului automat ați utilizat altă metodă decât apăsarea butonului pilot automat (C)/CRUISE și sistemul a rămas totuși activat, acesta va reveni în mod automat la ultima viteză setată, atunci când deplasați maneta în sus (la RES+).

Totuși, sistemul nu va reveni la ultima viteză setată, dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 40 km/h (25 mph).

Pentru dezactivarea pilotului automat, procedați în felul următor:

- Apăsăți butonul pilot automat /CRUISE.
- Decuplați contactul.

Ambele acțiuni permit dezactivarea pilotului automat. Dacă doriți să reactivați sistemul, repetați pașii descriși în secțiunea „Setarea pilotului automat” de la pagina anterioară.

LIMITATOR DE VITEZĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Atunci când nu doriți să depășiți o anumită viteză puteți seta limita de viteză.

Dacă depășiți limita de viteză presetată, se va activa sistemul de avertizare (viteza setată va clipi și se va activa un avertizor sonor) până când viteza vehiculului scade sub limita setată.


* NOTĂ

Dacă limitatorul de viteză este activat, pilotul automat nu poate fi activat.



Comutator limitator de viteză

CANCEL: anulează limita de viteză setată.


: activează sau dezactivează limitatorul de viteză.

RES+: reia sau crește limita de viteză setată.

SET-: setează sau reduce limita de viteză setată.



Pentru a seta limita de viteză:

1. Pentru a activa sistemul, apăsați butonul limitatorului de viteză  de pe volan.



Lampa de control limită de viteză se aprinde.



2. Deplasați maneta în jos (la SET-).
3. Deplasați maneta în sus (la RES+) sau în jos (la SET-) și eliberați-o când ajungeți la viteza dorită. Deplasați maneta în sus (la RES+) sau în jos (la SET-) și țineți-o în această poziție. Viteza va crește sau se va reduce cu 5 km/h (3 mph).



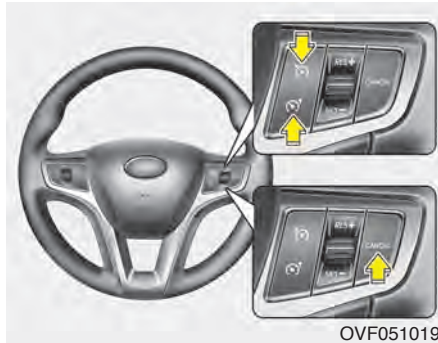
Limita de viteză setată va fi afișată.



Pentru a depăși limita de viteză setată trebuie să apăsați tare pe pedala de accelerație (mai mult de aproximativ 80% din cursa acesteia), până când se activează cu un clic mecanismul de accelerație la maxim. Limita de viteză setată va clipi și se va activa avertizorul sonor, până când viteza vehiculului revine sub limita de viteză.


* NOTĂ

- Dacă pedala de accelerație se apasă mai puțin de aproximativ 50%, viteza vehiculului nu o va depăși pe cea presetată.
- Un clic provenind de la mecanismul de accelerație la maxim, ca urmare a apăsării complete a pedalei de accelerație este un lucru normal.

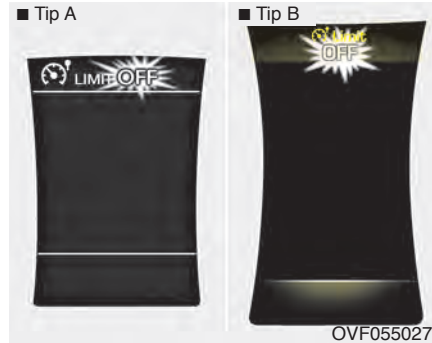


OVF051019

Pentru dezactivarea limitatorului de viteză, procedați în felul următor:

- Apăsați încă o dată butonul limitatorului de viteză .
- Apăsați butonul pilotului automat (la apăsarea acestui buton sistemul se va activa)

Dacă apăsați o dată butonul CANCEL, viteza setată se va anula, dar sistemul nu se va dezactiva. Dacă doriți să resetați limita de viteză, deplasați maneta în sus (la RES+) sau în jos (la SET-) la viteza dorită.



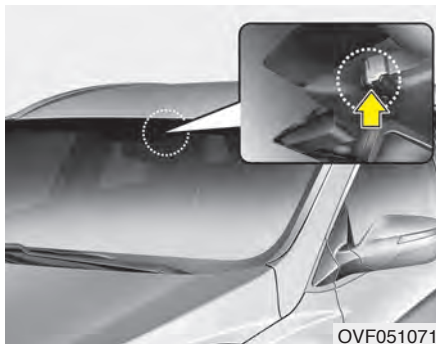
OVF055027L

⚠ ATENȚIE

Dacă limitatorul de viteză este defect, indicatorul „OFF” (dezactivat) va clipi.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

SISTEM DE AVERTIZARE INTELIGENTĂ RESTRIȚIE DE VITEZĂ (ISLW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Sistemul afișează șoferului informații despre restricția de viteză și sensurile interzise, în cadrul grupului de instrumente și pe ecranul sistemului de navigație. ISLW detectează indicatoarele rutiere cu ajutorul camerei video din partea superioară a parbrizului.

Sistemul ține cont de informațiile furnizate de sistemul de navigație și afișează și restricțiile de viteză de pe drumurile fără indicatoare rutiere.

⚠ AVERTISMENT

- Sistemul de avertizare inteligentă restricție de viteză (ISLW) este numai un ajutor și nu poate afișa întotdeauna corect restricțiile de viteză sau interdicțiile de depășire.
- Șoferul este întotdeauna responsabil de respectarea restricțiilor de viteză
- Nu amplasați accesorii, abțibilduri și nu colorați parbrizul în zona oglinzii retrovizoare.
- Sistemul detectează indicatoarele rutiere și afișează restricția de viteză cu ajutorul unei camere video. De aceea, dacă indicatoarele rutiere sunt greu de detectat, este posibil ca sistemul să funcționeze necorespunzător. **Consultați „Atenția șoferului”.**
- Nu demontați și nu bruscați nicio piesă a sistemului LDW.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu amplasați pe planșa de bord obiecte care reflectă lumina, cum ar fi oglinzi, hârtie albă etc. Dacă se reflectă lumina soarelui, este posibil ca sistemul să funcționeze defectuos.
- Sistemul nu este disponibil pe toate piețele.



Activare/dezactivare ISLW

- Metoda de setare ISLW :
Cluster User Settings (setări utilizator)
→ Driver Assistance (asistență șofer)
→ Speed Limit Warning (avertizare restricție de viteză).
 - Dacă ați activat ISLW din meniul User Settings (setări utilizator) al grupului de instrumente, în cadrul acestuia apar informații despre restricția de viteză și sensurile interzise.
 - Dacă ISLW este activat în cadrul sistemului de navigație, informațiile apar și pe ecranul acestuia.
- Utilizare**
- Dacă vehiculul trece prin dreptul unui indicator rutier relevant, sistemul afișează informațiile privind restricțiile de viteză și sensurile interzise.
 - Atunci când șoferul cuplează contactul, sistemul afișează informațiile salvate despre restricția de viteză existentă înainte de decuplarea contactului.
 - Uneori, pentru aceeași porțiune de drum sunt afișate mai multe restricții de viteză. Informațiile afișate depind de situație. Acest lucru se întâmplă deoarece sunt detectate și comparate cu datele din interiorul vehiculului (de ex. funcționarea ștergătoarelor, semnalizatoarele...) și indicatoarele rutiere cu informații suplimentare (de ex. pe timp de ploaie, indicatoare tip săgeată...).
 - Sistemul poate actualiza informațiile despre restricția de viteză fără să fie prezente indicatoare rutiere în situațiile următoare:
 - Dacă schimbați direcția de deplasare prin viraj la stânga, la dreapta sau întoarcere.
 - Dacă vehiculul intră pe alt drum. (de ex. de pe autostradă pe un drum de țară...)
 - Dacă intrați sau ieșiți dintr-un oraș sau sat.

* NOTĂ

Dacă valoarea restricției de viteză prezentată de grupul de instrumente și de sistemul de navigație este diferită, verificați setarea unității de măsură pentru viteză din cadrul sistemului de navigație.

- Nu sunt disponibile informații viabile privind restricția de viteză



WUM-203

Ecran

- Dacă sistemul nu dispune de informații corecte privind restricția de viteză, în cadrul grupului de instrumente și pe ecranul sistemului de navigație apare simbolul următor.

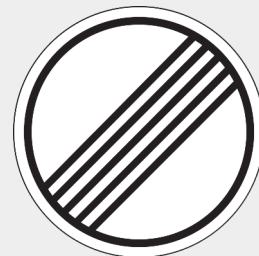
- Nu sunt disponibile informații privind depășirea



WVF-60/WUM-204

- Dacă sistemul detectează un indicator de depășire interzisă, în cadrul grupului de instrumente și pe ecranul sistemului de navigație apare simbolul de depășire interzisă.

- Viteza nu este limitată (numai în Germania)



WUM-205

- Unele porțiuni de autostradă din Germania nu dispun de restricție de viteză. În acest caz, ISLW afișează indicatorul „sfârșitul tuturor restricțiilor”, cât timp nu treceți prin dreptul altui indicator de restricție de viteză.



OVF058146

Mesaj de avertizare

Mesajul apare dacă imaginea camerei video este acoperită de obiecte. Sistemul se dezactivează până când câmpul vizual al camerei este eliberat.

Verificați parbrizul în zona de montare a camerei video.

Dacă sistemul nu funcționează normal chiar dacă nu este afectat câmpul vizual al camerei video, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat Hyundai.



OVF058141/OVF045416

Dacă ISLW nu funcționează corespunzător, apare pentru câteva secunde mesajul de avertizare. După ce mesajul dispare, se aprinde lampa de avertizare principală.

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător și să ofere informații incorecte în următoarele situații.

- Indicatoarele rutiere sunt amplasate într-un unghi ascuțit.
- Indicatorul rutier este amplasat necorespunzător. (de ex. este rotit, ascuns de un obiect, deteriorat...)
- Indicatoarele rutiere sunt ascunse de alte vehicule.
- Indicatoarele rutiere au LED-uri defecte.
- Pe vreme nefavorabilă, cum ar fi zăpadă, ploaie, ceață
- Indicatoarele rutiere se află în lumina directă a soarelui.
- Indicatoarele rutiere sunt iluminate insuficient pe timp de noapte.
- Indicatoarele rutiere sunt înconjurate de lumini puternice.
- Zona de pe parbriz în care se află camera video este acoperită cu murdărie, gheață sau chiciură.
- În cazul în care câmpul vizual al camerei video este acoperit de obiecte precum o etichetă, o hârtie, o frunză căzută din copac.
- Dacă nu păstrați o distanță suficientă față de vehiculul din față.
- Dacă sistemul de navigație este defect.
- Dacă în față se află autobuze sau camioane care au lipită o etichetă cu

restricția de viteză.

- Dacă sunteți în zone sau țări care nu sunt acoperite de sistemul de navigație.
- Dacă harta sistemului de navigație nu este actualizată.

ATENȚIA ȘOFERULUI

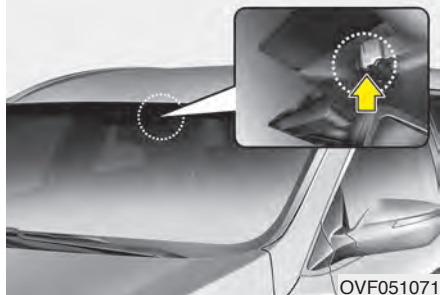
În situațiile de mai jos șoferul trebuie să fie atent, deoarece sistemul ar putea să nu asiste șoferul și să nu funcționeze corect.

- Nu lipiți și nu fixați niciun obiect în fața camerei video, deoarece este posibil ca eficiența acesteia să se reducă sau ca unul sau mai multe sisteme care depind de aceasta să se dezactiveze.
- Păstrați curată zona parbrizului din spatele oglinzii retrovizoare interioare.
- Nu amplasați pe planșa de bord materiale reflectorizante, cum ar fi hârtie albă sau o oglindă.
- Nu loviți și nu deteriorați zonele din apropierea camerei video.
- Nu atingeți lentila camerei video și nu demontați șurubul acesteia.
- Sistemul nu funcționează în toate situațiile, însă poate fi de ajutor pe durata deplasării.
- Sistemul asistă șoferul, dar nu preia din responsabilitățile acestuia.
- Șoferul este întotdeauna responsabil să se asigure că vehiculul este condus în siguranță și că sunt respectate legile și reglementările de circulație.

SISTEM DE ASISTENȚĂ LA PĂSTRAREA BENZII DE RULARE (LKA) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OVF048417



OVF051071

Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) detectează marcajele de pe carosabil și asistă șoferul, pentru a permite păstrarea benzii de rulare. Dacă sistemul detectează că vehiculul părăsește banda de rulare, avertizează șoferul sonor și vizual și brachează ușor volanul, pentru a permite păstrarea benzii de rulare.

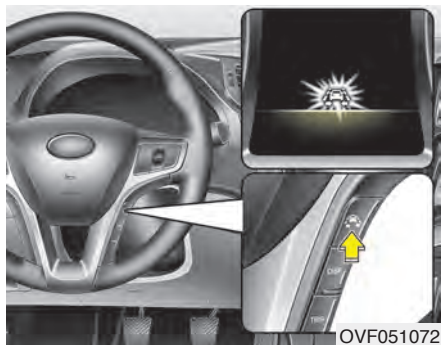
⚠️ AVERTISMENT

- Volanul nu este controlat continuu, așa că dacă viteza este foarte mare atunci când vehiculul părăsește banda de rulare, vehiculul nu va fi controlat de sistem.
- Funcționarea LKA poate fi afectată de diferiți factori (inclusiv de factorii de mediu). Șoferul are responsabilitatea de a fi atent la drum și de a menține întotdeauna vehiculul pe banda de rulare.
- Nu bruscați volanul dacă este asistat de sistem.
- LKA previne părăsirea neintenționată a benzii de rulare, prin asistarea direcției. Cu toate acestea, șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem și trebuie să fie atent la păstrarea benzii de rulare.
- Verificați întotdeauna starea carosabilului și zona învecinată și fiți atenți pentru a observa când sistemul se dezactivează, nu funcționează sau se defectează.
- Nu amplasați accesorii, abțibilduri și nu colorați parbrizul în zona oglinzii retrovizoare.

(Continuare)

(Continuare)

- Sistemul detectează marcajele rutiere și controlează volanul cu ajutorul unei camere video; astfel, dacă marcajele rutiere sunt greu de detectat, s-ar putea ca sistemul să nu funcționeze corespunzător. Consultați „Atenția șoferului”.
- Nu demontați și nu bruscați nicio piesă a sistemului LKA.
- Nu amplasați pe planșa de bord obiecte care reflectă lumina, cum ar fi oglinzi, hârtie albă etc. Dacă se reflectă lumina soarelui, este posibil ca sistemul să funcționeze defectuos.
- Sunetele puternice pot împiedica pasagerul să audă avertizările sonore.
- Țineți întotdeauna mâinile pe volan, în timp ce sistemul LKA este activat. Dacă vă continuați deplasarea și nu țineți mâinile pe volan după ce apare avertizarea „Hand on” (mâinile pe volan), sistemul se va dezactiva automat.
- Dacă conduceți cu viteză foarte mare, s-ar putea ca vehiculul să părăsească banda de rulare. Procedați întotdeauna cu atenție atunci când utilizați sistemul.



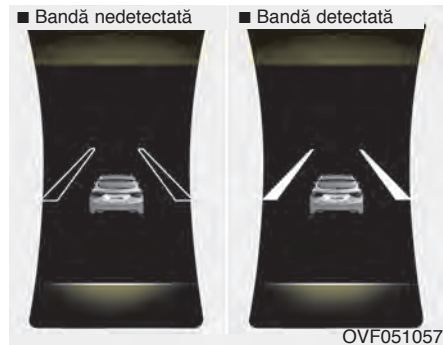
Funcționare LKA

- Pentru a activa sistemul LKA, apăsați butonul în timp ce contactul este cuplat.
- Indicatorul LKA (verde) se aprinde.
- Pentru dezactivarea sistemului, apăsați din nou butonul. Indicatorul se stinge.



Activarea LKA

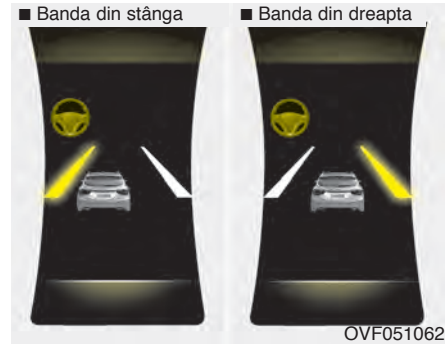
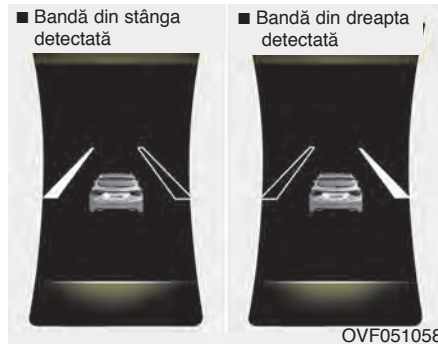
- Dacă sistemul este activat, pe ecranul LCD apare ecranul LKA.
- Dacă se detectează ambele benzi și sunt îndeplinite toate condițiile pentru activarea LKA, volanul va fi controlat (indicatorul verde volan se aprinde).



- Dacă sistemul detectează o bandă de rulare, culoarea se schimbă de la negru la alb.

⚠️ AVERTISMENT

Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) previne părăsirea benzii de rulare. Cu toate acestea, șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem și trebuie să-și adapteze întotdeauna stilul de condus la condițiile de rulare.



- Dacă sistemul detectează banda din stânga, culoarea pentru banda din stânga se schimbă de la negru la alb.
- Dacă sistemul detectează banda din dreapta, culoarea pentru banda din dreapta se schimbă de la negru la alb.
- Pentru activarea completă a sistemului trebuie detectate ambele benzi de rulare.
- Dacă este detectată o singură bandă de rulare, sistemul va avertiza șoferul atunci când părăsește banda detectată (se aude un bip de avertizare, iar banda galbenă clipește).

Avertisment

- Dacă părăsiți banda de rulare, banda respectivă va clipi (galben) pe ecranul LCD și se va auzi un avertizor sonor.
- Dacă apare volanul, sistemul va controla direcția vehiculului pentru a preveni părăsirea benzii de rulare.

- Dacă nu sunt îndeplinite toate condițiile pentru activarea LKA, sistemul trece în modul LDW și avertizează șoferul doar dacă trece peste marcajele rutiere.



- Dacă șoferul ia mâinile de pe volan în timp ce sistemul LKA este activat, după câteva secunde sistemul avertizează șoferul sonor și vizual.

⚠️ AVERTISMENT

În funcție de condițiile de rulare, mesajul de avertizare poate apărea târziu. De aceea, țineți întotdeauna mâinile pe volan în timpul deplasării.



- Dacă șoferul tot nu ține mâinile pe volan, după câteva secunde sistemul se va dezactiva automat.

⚠️ AVERTISMENT

- Șoferul este responsabil de păstrarea direcției de deplasare.
- În situațiile de mai jos, dezactivați sistemul și conduceți vehiculul fără ajutorul acestui sistem:
 - Pe vreme nefavorabilă
 - Pe drumuri degradate
 - Dacă volanul trebuie manevrat des de către șofer.

*** NOTĂ**

- Deși direcția este asistată de sistem, șoferul poate controla direcția.
- Direcția poate fi mai greoaie atunci când volanul este asistat de sistem, decât atunci când nu este asistat.

Sistemul se va dezactiva dacă:

- Viteza vehiculului este mai mică de 55 km/h (34,2 mph) și mai mare de 180 km/h (111,8 mph).
- Este detectată o singură bandă.
- Semnalizați întotdeauna la schimbarea unei benzi de rulare. Dacă schimbați banda de rulare fără să semnalizați, s-ar putea ca sistemul să intervină asupra volanului.
- Luminile de avarie sunt aprinse.
- Lățimea benzii de rulare este mai mică de 2,6 m și mai mare de 4,5 m.
- Sunt activate sistemele ESC (control electronic al stabilității) și VSM (sistem de stabilitate vehicul).
- Dacă sistemul este activat sau după schimbarea unei benzi de rulare, conduceți pe mijlocul benzii. În caz contrar, sistemul nu va asigura controlul asupra volanului.
- Dacă negociați o curbă cu viteză mare, sistemul nu va asigura controlul asupra volanului.
- Dacă schimbați rapid banda de rulare, sistemul nu va asigura controlul asupra volanului.
- Dacă frânați brusc, sistemul nu va asigura controlul asupra volanului.

ATENȚIA ȘOFERULUI

În situațiile de mai jos șoferul trebuie să fie atent, deoarece sistemul ar putea să nu asiste șoferul și să nu funcționeze corect.

- Banda de rulare nu este vizibilă din cauza zăpezii, ploii, petelor, bălților sau din alte cauze.
- Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la trecerea printr-un tunel.
- Dacă nu se aprind farurile sau dacă lumina exterioară este slabă, noaptea sau la trecerea printr-un tunel.
- Dacă marcajul rutier este greu de identificat.
- Pe drumuri foarte înclinate sau sinuoase.
- Lumina reflectată în apa de pe drum, cum ar fi lumina soarelui, a iluminatului stradal sau cea provenită de la vehiculele care circulă din sens opus.
- Lentila sau parbrizul sunt murdare.
- Senzorul nu poate detecta banda de rulare din cauza ceții, ploii dese sau zăpezii mari.
- Temperatura în zona învecinată oglinzii retrovizoare interioare este ridicată din cauza expunerii directe la lumină.
- Banda de rulare este foarte lată sau foarte îngustă.
- Marcajul rutier este întrerupt sau nu se distinge.
- Pe marcajul rutier cade umbra unui paravan de demarcație între sensurile

de deplasare.

- Există un marcaj asemănător unui marcaj rutier.
- Există o structură de separare.
- Distanța față de vehiculul din față este foarte mică sau vehiculul din față ascunde marcajul rutier.
- Vehiculul se scutură puternic.
- Numărul benzilor de rulare crește sau scade sau marcajele rutiere formează o rețea complicată.
- Amplasarea unui obiect pe planșa de bord.
- Vă deplasați cu soarele în față.
- Traversați o zonă în lucru.
- Există mai mult de două marcaje rutiere.
- Într-un tunel, marcajul rutier este greu de detectat din cauza prafului sau uleiului.
- Marcajul rutier este greu de detectat după ploaie, pe timp de noapte.
- Marcajul rutier este greu de detectat din cauza prafului.
- Parbrizul este aburit de aerul umed din vehicul.
- Distanța față de vehiculul din față este foarte mică sau vehiculul din față acoperă marcajul rutier.
- Benzile de rulare se unesc sau se despart.
- La trecerea printr-o stație de taxare.
- Pe drum există o structură de separare, cum ar fi o barieră din beton, un parapet de protecție și un stâlp reflectorizant, confundate de camera video cu marcajele rutiere.



Defecțiuni LKA

- Dacă sistemul prezintă o problemă, va apărea un mesaj pentru 2 secunde și se va auzi un semnal sonor. Dacă problema persistă, se aprinde indicatorul de defecțiune LKA.



Indicator de defecțiune LKA

Dacă sistemul LKA nu funcționează corespunzător, se aprinde indicatorul de defecțiune LKA (galben) și se activează un avertizor sonor. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat Hyundai.

Dacă sistemul prezintă o problemă, procedați în felul următor:

- După ce opriți și reporniți motorul, activați sistemul.
- Verificați dacă este cuplat contactul.
- Verificați dacă sistemul este afectat de vreme. (de ex.: ceață, ploaie puternică etc.)
- Verificați dacă lentila camerei este murdară

Dacă problema nu se remediază, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Schimbare funcționare sistem LKA

Șoferul poate trece de la LKA la sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare (LDW) sau comuta modul sistemului LKA între LKA standard și LKA activ de pe ecranul LCD. Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență pentru șofer) → Lane Keeping Assist (asistență la păstrarea benzii de rulare) → Lane Departure Warning/ Standard LKA/Active LKA (avertizare la părăsirea benzii de rulare/ LKA standard/LKA activ)”.

Dacă nu este selectată o funcție, sistemul este setat automat în modul LKA standard.

Avertizare la părăsirea benzii de rulare

Sistemul LDW avertizează sonor și vizual șoferul dacă sistemul detectează că vehiculul părăsește banda de rulare. Volanul nu este controlat.

LKA standard

Modul LKA standard ghidează șoferul, pentru a menține vehiculul pe banda de rulare. Dacă vehiculul nu părăsește banda de rulare, volanul nu este controlat decât foarte rar. Însă dacă vehiculul are tendința de a părăsi banda de rulare, sistemul începe să controleze volanul.

LKA activ

Modul LKA activ controlează suplimentar volanul, comparativ cu modul LKA standard. LKA activ poate permite reducerea oboselii șoferului, prin asistarea direcției, în vederea menținerii vehiculului pe mijlocul benzii de rulare.

UTILIZARE ECONOMICĂ

Consumul de combustibil depinde în principal de stilul de conducus, locul și momentul deplasării.

De acești factori depinde numărul de km (mile) pe care îi puteți parcurge cu un litru (galon) de combustibil. Pentru un consum de combustibil cât mai redus, respectați următoarele recomandări care vă vor ajuta să economisiți banii de combustibil și reparații:

- Conduceți calm. Accelerați moderat. Nu demarați brusc, nu turăți motorul la maximum și mențineți o viteză constantă. Nu forțați între semafoare. Încercați să mergeți cu viteza traficului, pentru a nu fi nevoiți să schimbați prea des vitezele. Dacă puteți, evitați aglomerația. Pentru a evita frânările inutile, mențineți o distanță de siguranță față de celelalte vehicule. Se va reduce și uzura frânelor.
- Conduceți cu viteză moderată. Cu cât mergeți mai repede, cu atât vehiculul consumă mai mult combustibil. Deplasarea cu viteză moderată, în special pe autostradă, este cel mai sigur mod de a reduce consumul de combustibil.

- Nu acționați repetat pedala de frână sau de ambreiaj. Consumul de combustibil va crește, odată cu uzura componentelor. În plus, dacă țineți piciorul pe pedala de frână, acestea se vor supraîncălzi, își vor pierde eficiența și pot genera situații cu consecințe mai grave.
- Aveți grijă de anvelope. Umflați-le la presiunea recomandată. Presiunea incorectă în anvelope provoacă uzura prematură a acestora. Verificați presiunea în anvelope cel puțin o dată pe lună.
- Asigurați-vă că geometria roților este corectă. Geometria roților poate fi afectată ca urmare a lovirii bordurilor sau la deplasarea cu viteză prea mare pe drumuri denivelate. Geometria incorectă provoacă uzura rapidă a anvelopelor și creșterea consumului de combustibil.
- Mențineți vehiculul în stare bună de funcționare. Pentru economie de combustibil și pentru costuri reduse de întreținere, respectați indicațiile programului de întreținere din capitolul 7. Dacă vehiculul este condus în condiții dificile, va necesita o întreținere mai frecventă (pentru detalii, consultați capitolul 7).
- Mențineți curățenia vehiculului. Pentru o durată de utilizare maximă, vehiculul HYUNDAI trebuie menținut curat și necorodat. Este foarte important ca sub vehicul să nu se acumuleze noroi, praf, gheață etc. Greutatea suplimentară determină un consum mărit de combustibil și contribuie la coroziune.
- Nu supraîncărcați vehiculul. Nu transportați greutatea în vehicul. Greutatea mare duce la creșterea consumului de combustibil.
- Nu țineți motorul la ralanti mai mult decât este necesar. Dacă așteptați (nu în trafic), opriți motorul și porniți-l când sunteți gata de plecare.

- Vehiculul HYUNDAI nu solicită încălzirea suplimentară a motorului. Înainte de a cupla o treaptă, mențineți motorul la ralanti pentru 10 - 20 de secunde. Totuși, pe vreme foarte rece, lăsați motorul să se încălzească mai mult timp.
- Nu subturați și nu supraturați motorul. Subturarea reprezintă deplasarea cu viteză prea mică într-o treaptă superioară. Schimbați într-o treaptă inferioară. Supraturarea reprezintă turarea motorului peste limita de siguranță. Poate fi evitată prin schimbarea treptelor la viteza recomandată.
- Utilizați mai rar sistemul de aer condiționat. Sistemul de aer condiționat este acționat de motor și duce la creșterea consumului de combustibil.
- Deplasarea cu viteză mare și geamurile deschise poate duce la un consum mărit de combustibil.
- Consumul de combustibil este mai mare în condiții de vânt lateral sau din față. Pentru a compensa acest consum excesiv de combustibil, încetiniți când rulați în astfel de condiții.

Păstrarea vehiculului într-o stare bună de funcționare înseamnă siguranță și economie. De aceea, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



AVERTISMENT

- oprirea motorului în timpul deplasării

Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante sau dacă vehiculul se deplasează. Servodirecția și servofrâna nu funcționează corect dacă motorul este oprit. Este de preferat să țineți motorul pornit și să cuplați o treaptă de viteză inferioară adecvată, pentru a obține efectul de frână de motor. În plus, decuplarea contactului (dacă există în dotare) în timpul deplasării poate provoca blocarea volanului, ceea ce va duce la pierderea controlului asupra vehiculului și poate provoca rănirea gravă sau decesul.

CONDIȚII SPECIALE DE DEPLASARE

Condiții periculoase de deplasare

Dacă vă confrunțați cu condiții periculoase de deplasare, cum ar fi apă, zăpadă, gheață, noroi, nisip sau alte pericole similare, respectați următoarele recomandări:

- Conduceți cu prudență și asigurați o distanță suplimentară pentru frânare.
- Evitați frânarea sau manevrele bruște.
- Când frânați fără sistem ABS, apăsați ușor și repetați pedala de frână, până la oprirea vehiculului.

AVERTISMENT - ABS

La vehiculele echipate cu sistem ABS, nu apăsați repetat pedala de frână.

- Dacă v-ați blocat în zăpadă, noroi sau nisip, treceți transmisia în treapta 2. Accelerați încet pentru a preveni patinarea roților motrice.
- Dacă vehiculul s-a blocat în zăpadă, gheață sau noroi, utilizați nisip, sare, lanțuri antiderapante sau alte materiale antiderapante sub roțile motrice pentru a asigura aderența.

AVERTISMENT - schimbarea într-o treaptă inferioară

La vehiculele cu ambreiaj dublu, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară la deplasarea pe suprafețe alunecoase poate provoca un accident. Schimbarea bruscă a vitezei de rotație a roților poate provoca patinarea acestora. Fiți atenți când treceți într-o treaptă de viteză inferioară, dacă rulați pe suprafețe alunecoase.

Reducerea riscului de răsturnare

Acesta este un vehicul multifuncțional de transport persoane (MPV). Vehiculele MPV au o gardă la sol mai mare și un ecartament mai îngust, pentru a putea fi mai manevrabile în diferite condiții de utilizare. Caracteristicile constructive specifice au drept rezultat un centru de greutate amplasat mai sus decât la vehiculele obișnuite. Avantajul gârzii la sol mărite constă într-o vizibilitate mai bună, care permite anticiparea situațiilor critice. Acestea nu sunt proiectate pentru negocierea virajelor cu aceeași viteză ca vehiculele obișnuite. Din cauza acestui risc, șoferul și pasagerii trebuie să poarte neapărat centura de siguranță. În caz de răsturnare, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mai expusă pericolelor decât una care poartă centura de siguranță. Șoferul poate lua măsuri de reducere a riscului de răsturnare. Dacă este posibil, evitați curbele strânse sau manevrele bruște, nu amplasați obiecte grele pe portbagajul de plafon și nu modificați niciodată vehiculul, în niciun fel.

⚠️ AVERTISMENT**- răsturnare**

Ca și în cazul altor vehicule multi-funcționale (MPV), utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea controlului sau la răsturnarea vehiculului.

- Vehiculele utilitare sunt mai expuse la răsturnare decât alte tipuri de vehicule.
- Caracteristicile constructive specifice (gardă la sol mai mare, ecartament mai îngust etc.) au drept rezultat un centru de greutate amplasat mai sus decât la vehiculele obișnuite.
- Un MPV nu este proiectat pentru negocierea virajelor cu aceeași viteză ca vehiculele obișnuite.
- Evitați virajele strânse sau manevrele bruște.
- În caz de răsturnare, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolului, față de una care poartă centura de siguranță. Asigurați-vă că toți pasagerii poartă corect centura de siguranță.

⚠️ AVERTISMENT

Vehiculul este echipat cu anvelope proiectate pentru a asigura o bună manevrabilitate și o rulare sigură. Nu utilizați anvelope și jante de tipuri sau dimensiuni diferite de cele originale montate pe vehicul. Acestea pot afecta siguranța și performanțele vehiculului, cu consecințe nefaste asupra manevrabilității sau pot duce la răsturnare și răniri grave. La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate roțile sunt echipate cu anvelope și jante de aceeași mărime, tip, profil, marcă și sarcină. Dacă totuși pentru deplasarea în teren accidentat vă hotărâți să echipați vehiculul cu orice altă combinație de jantă/anvelopă nerecomandată de HYUNDAI, nu trebuie să utilizați această combinație la deplasarea pe autostradă.

Balansarea vehiculului

Dacă este necesară balansarea vehiculului pentru a-l scoate din zăpadă, nisip sau noroi, rotiți mai întâi volanul stânga - dreapta, pentru a curăța zona din jurul roților față. Apoi, treceți între treapta 1 și R (marșarier), la vehiculele echipate cu transmisie manuală, sau între R (marșarier) și oricare treaptă pentru mers înainte, la vehiculele echipate cu transmisie cu ambreiaj dublu. Nu turați motorul și limitați cât mai mult posibil patinarea roților. Dacă după câteva încercări vehiculul rămâne totuși blocat, remorcați-l cu ajutorul unui vehicul de remorcare, pentru a evita supraîncălzirea motorului și posibila defectare a transmisiei.

⚠️ ATENȚIE

Balansarea îndelungată poate provoca supraîncălzirea motorului, defectarea temporară sau permanentă a transmisiei și deteriorarea anvelopelor.

AVERTISMENT - patinarea roților

Nu permiteți patinarea roților, în special la viteze mai mari de 56 km/h (35 mph). Patinarea prelungită a roților cu vehiculul staționar poate provoca supraîncălzirea anvelopelor, care poate provoca explozia anvelopelor și rănirea persoanelor din jur.

* **NOTĂ**

Înainte de a încerca eliberarea vehiculului, sistemul ESC trebuie dezactivat.

AVERTISMENT

Dacă vehiculul rămâne blocat în zăpadă, noroi, nisip etc., se poate încerca eliberarea acestuia prin balansare înainte-înapoi. Nu utilizați această procedură dacă în apropierea vehiculului se află alte persoane sau obiecte. Este posibil ca vehiculul să se deplaseze necontrolat înainte sau înapoi și să provoace rănirea persoanelor sau deteriorarea obiectelor din apropiere.

Negocierea virajelor

Evitați frânarea sau schimbarea treptei de viteză în curbe, în special când carosabilul este ud. Este de preferat ca virajele să fie abordate cu viteză redusă. Dacă respectați aceste sfaturi, anvelopele nu se vor uza prematur.

Conducusul pe timp de noapte

Deoarece conducusul pe timp de noapte prezintă mai multe pericole decât conducusul pe timp de zi, iată câteva indicații importante de care trebuie să țineți cont:

- Încetiniți și măriți distanța față de celelalte vehicule, deoarece vizibilitatea pe timp de noapte este redusă mult, în special în zone unde nu există iluminare stradală.
- Reglați oglinzile retrovizoare, pentru a reduce efectul de orbire provocat de farurile celorlalte vehicule.
- Mențineți farurile curate și corect reglate, în cazul vehiculelor care nu sunt echipate cu sistem de reglare automată a farurilor. Farurile murdare sau reglate necorespunzător vor reduce mult vizibilitatea pe timp de noapte.
- Evitați să priviți direct în lumina farurilor vehiculelor care circulă din sens opus. Veți avea senzația de orbire temporară și vor trece câteva secunde până când ochii se vor reobișnui cu întunericul.

Conducusul pe timp de ploaie

Ploaia și drumurile ude pot face conducusul periculos, mai ales dacă nu sunteți pregătit pentru drumuri alunecoase. Iată câteva aspecte de care trebuie să țineți cont când conduceți pe ploaie:

- Ploaia torențială va reduce vizibilitatea și va provoca o creștere a distanței de frânare, deci încetiniți.
- Mențineți ștergătoarele de parbriz în stare bună. Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de parbriz când acestea lasă urme sau nu mai curăță complet parbrizul.
- Dacă anvelopele nu sunt în stare bună, o frânare bruscă pe o suprafață udă poate provoca un derapaj și un accident. Asigurați-vă că anvelopele sunt în stare bună.
- Aprindeți farurile pentru a fi văzut mai bine de către ceilalți participanți la trafic.
- Deplasarea cu viteză mare prin bălți poate afecta frânele. Dacă sunteți nevoit să treceți prin bălți, reduceți viteza.
- Dacă bănuieți că a pătruns apă la frâne, apăsați pedala de frână ușor în timp ce conduceți, până când frânele funcționează din nou normal.

Conducusul în zone inundate

Evitați deplasarea prin zone inundate, cu excepția cazului în care apa nu depășește baza butucului roții. Reduceți viteza atunci când treceți prin apă. Adaptați distanța de oprire la condițiile de deplasare, deoarece este posibil ca performanțele la frânare să fie mai reduse.

După ce ați rulat prin apă, uscați frânele prin apăsarea ușoară și repetată a pedalei de frână în timpul deplasării.

Conducusul în teren accidentat

Conduceți cu atenție în teren accidentat, deoarece este posibil ca vehiculul să se deterioreze ca urmare a contactului cu pietrele sau cu rădăcinile copacilor. Familiarizați-vă cu traseul înainte de a porni la drum.

Conducusul pe autostradă

Anvelope

Verificați presiunea în anvelope. O presiune scăzută va provoca supraîncălzirea și eventuala deteriorare a anvelopelor.

Evitați utilizarea anvelopelor uzate sau deteriorate; acestea nu asigură o aderență bună și se pot defecta.

* NOTĂ

Nu umflați anvelopele la o presiune mai mare decât cea recomandată de producător.

AVERTISMENT

- **Anvelopele prea umflate sau prea dezumflate pot duce la o manevrabilitate deficitară, pierderea controlului și explozia unei anvelope, care poate provoca accidente, răni și chiar decesul persoanelor implicate. Înainte de a porni la drum, verificați întotdeauna presiunea în anvelope. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați „Jante și anvelope”, în capitolul 8.**
- **Conducusul vehiculului cu anvelope uzate este periculos. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului, accidente, răni sau chiar decesul persoanelor implicate. Anvelopele uzate trebuie înlocuite cât mai curând posibil și nu trebuie utilizate niciodată în timpul deplasării. Înainte de a porni la drum, verificați întotdeauna profilul anvelopelor. Pentru informații suplimentare și grosimea profilului, consultați „Jante și anvelope” în capitolul 7.**

Combustibil, lichid de răcire și ulei de motor

La viteză mare se consumă mai mult combustibil decât în traficul urban. Nu uitați să verificați nivelul lichidului de răcire și al uleiului de motor.

Curele de transmisie

Dacă curea de transmisie nu este bine întinsă sau este avariata, motorul se poate supraîncălzi.

PE TIMP DE IARNĂ



Condițiile atmosferice de iarnă grea provoacă uzura sporită și alte probleme. Pentru a le minimiza, respectați sfaturile de mai jos:

Zăpadă sau gheață

Pentru a conduce prin zăpadă adâncă, se recomandă utilizarea anvelopelor de iarnă sau a lanțurilor antiderapante. Dacă sunt necesare anvelope de iarnă, acestea trebuie să fie de același tip și dimensiuni cu anvelopele originale. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate afecta negativ siguranța și manevrabilitatea vehiculului. Mai mult, viteza ridicată, accelerarea rapidă, frânările bruște și abordarea rapidă a virajelor sunt periculoase.

La decelerare, se recomandă utilizarea intensivă a frânei de motor. La frânarea bruscă pe un carosabil acoperit cu zăpadă sau gheață este posibil ca vehiculul să derapeze. Trebuie menținută o distanță de siguranță față de vehiculul din față. Frânați ușor. Montarea lanțurilor antiderapante asigură o aderență suplimentară, dar nu previne derapajul în lateral.

* NOTĂ

În unele țări, lanțurile antiderapante sunt ilegale. Înainte de a monta lanțuri antiderapante, verificați legislația locală.

Anvelope de iarnă

Dacă montați anvelope de iarnă, verificați ca acestea să aibă un profil radial, precum și aceleași dimensiuni și sarcină cu cele originale. Montați anvelope de iarnă la toate cele patru roți, pentru a adapta manevrabilitatea vehiculului în funcție de condițiile de rulare. Rețineți că tracțiunea asigurată de anvelopele de iarnă pe drumuri uscate nu este la fel de performantă ca cea asigurată de anvelopele originale ale vehiculului. Trebuie să conduceți cu atenție chiar dacă drumul este liber. Verificați împreună cu dealerul de anvelope care este viteza maximă recomandată.

⚠ AVERTISMENT
- dimensiuni anvelope de iarnă

Anvelopele de iarnă trebuie să corespundă dimensiunii și tipului de anvelope standard ale vehiculului. În caz contrar, este posibil ca siguranța și manevrabilitatea vehiculului să fie afectate.

Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale, naționale și municipale cu privire la posibilele restricții la utilizarea acestora.



1VQA3007

Lanțuri antiderapante

Deoarece talonul anvelopelor cu profil radial este subțire, se poate deteriora prin montarea anumitor tipuri de lanțuri antiderapante. De aceea, este recomandată utilizarea anvelopelor de iarnă în locul lanțurilor antiderapante. Nu montați lanțuri antiderapante pe vehiculele echipate cu jante din aliaj, deoarece lanțurile le pot deteriora. Dacă sunteți nevoiți să utilizați lanțuri antiderapante, utilizați lanțuri tip rețea, cu o grosime mai mică de 12 mm (0,47 inch). Deteriorarea vehiculului provocată de utilizarea lanțurilor antiderapante necorespunzătoare nu este acoperită de garanția producătorului.

Montați lanțuri antiderapante numai la roțile din față.

⚠ ATENȚIE

- **Lanțurile antiderapante trebuie să fie adecvate tipului și dimensiunilor anvelopelor vehiculului. Lanțurile antiderapante necorespunzătoare pot provoca deteriorarea caroseriei și a suspensiei, defecțiuni ce nu sunt acoperite de garanția producătorului. Dacă intră în contact cu componentele vehiculului, este posibil ca clemele de fixare a lanțurilor antiderapante să se deterioreze, ceea ce poate provoca desprinderea lanțurilor de pe anvelope. Lanțurile antiderapante trebuie să fie omologate SAE clasa „S”.**
- **După aproximativ 0,5 - 1 km (0,3 - 0,6 mile), verificați starea lanțurilor antiderapante, pentru a vă asigura că sunt montate corespunzător. Dacă lanțurile s-au slăbit, strângeți-le din nou.**

Montare lanțuri antiderapante

La montarea lanțurilor antiderapante, respectați instrucțiunile producătorului și montați-le cât mai strâns posibil. Dacă lanțurile antiderapante sunt montate, conduceți încet. Dacă auziți că lanțurile antiderapante ating caroseria sau șasiul, opriți vehiculul și strângeți lanțurile. Dacă tot ating caroseria, încetiniți până când acest lucru nu se mai întâmplă. Imediat ce începeți să rulați pe drumuri curățate, demontați lanțurile antiderapante.

⚠ AVERTISMENT

- montare lanțuri antiderapante

Când montați lanțurile antiderapante, parcați vehiculul pe o suprafață plană, în afara traficului. Aprindeți luminile de avarie, iar dacă aveți un triunghi reflectorizant disponibil, așezați-l în spatele vehiculului. Înainte de a monta lanțuri antiderapante, selectați întotdeauna poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.

AVERTISMENT

- lanțuri antiderapante

- Este posibil ca utilizarea lanțurilor antiderapante să afecteze manevrabilitatea vehiculului.
- Nu depășiți viteza de 30 km/h (20 mph) sau restricția de viteză recomandată de producător, oricare dintre acestea este mai mică.
- Conduceți cu atenție și evitați denivelările, gropile, virajele strânse și alte pericole întâlnite pe traseu, care pot balansa vehiculul.
- Evitați virajele strânse sau blocarea roților la frânare.

ATENȚIE

- Este posibil ca lanțurile antiderapante necorespunzătoare sau montate incorect să deterioreze conductele de frână, suspensia, caroseria și roțile vehiculului.
- Dacă auziți că lanțurile antiderapante lovesc vehiculul, opriți și strângeți-le din nou.

Utilizați lichid de răcire etilen glicol de calitate

Vehiculul dvs. este livrat cu lichid de răcire etilen glicol de calitate. Acesta este singurul tip de lichid de răcire care trebuie utilizat, deoarece ajută la prevenirea coroziunii sistemului de răcire, unge pompa de apă și previne înghețul. Asigurați-vă că înlocuiți sau completați nivelul lichidului de răcire în conformitate cu programul de întreținere din capitolul 7. Înainte de venirea iernii, testați lichidul de răcire, pentru a vă asigura că punctul de îngheț este potrivit pentru temperaturile anticipate.

Verificați bateria și cablurile

Pe timp de iarnă, bateria este solicitată suplimentar. Verificați vizual bateria și cablurile, conform indicațiilor din capitolul 7. Vă recomandăm să verificați starea de încărcare a bateriei la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă este cazul, utilizați ulei de iarnă

În zonele unde iarna este foarte grea, se recomandă utilizarea unui ulei de iarnă, cu vâscozitate mai redusă. Pentru recomandări, consultați capitolul 8. Dacă nu sunteți sigur cu privire la tipul de ulei, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificați bujiile și sistemul de aprindere

Verificați bujiile în conformitate cu recomandările din capitolul 7 și înlocuiți-le, dacă este cazul. Verificați toate componentele și cablurile sistemului de aprindere pentru a vă asigura că nu sunt crăpate, uzate sau deteriorate.

Prevenire înghețare încuietori

Pentru a preveni înghețarea încuietorilor, introduceți în gaura cheii glicerină sau lichid de dezghețare aprobat. Dacă o încuietoare este acoperită cu gheață, pulverizați lichid de dezghețare. Dacă încuietoarea este înghețată pe dinăuntru, aceasta se poate dezgheța încălzind cheia. Pentru a evita rănirea, manevrați cheia încălzită cu atenție.

În sistemul de spălare geamuri, utilizați soluție de antigel aprobată

Pentru a preveni înghețarea lichidului în sistemul de spălare, adăugați o soluție antiîngheț aprobată, în conformitate cu instrucțiunile de pe recipient. Lichidul de spălare este disponibil la dealerul autorizat HYUNDAI și la majoritatea magazinelor de piese auto. Nu utilizați lichid de răcire pentru motor sau alte tipuri de antigel, deoarece este posibil ca acestea să deterioreze vopseaua.

Nu permiteți înghețarea frânei de parcare

În anumite situații, este posibil ca frâna de parcare să se blocheze în poziția activată. Acest lucru se întâmplă mai ales dacă în jurul sau în apropierea frânelor spate există o acumulare de gheață ori dacă frânele sunt ude. Dacă există riscul ca frâna de parcare să înghețe, activați-o numai temporar pentru a selecta poziția P (transmisie cu ambreiaj dublu) sau treapta 1 ori marșarierul (transmisie manuală) și blocați roțile din spate, pentru a împiedica deplasarea vehiculului. Dezactivați apoi frâna de parcare.

Nu permiteți acumularea de gheață sau zăpadă în zona planșeului

În unele cazuri, este posibil ca pe sub aripi să se acumuleze gheață și zăpadă, ceea ce poate împiedica direcția. La deplasarea în condiții grele de iarnă, verificați periodic planșeul, pentru a vă asigura că mișcarea roților din față și a pieselor sistemului de direcție nu este obstructivă.

Echipeamente de urgență

Echipeamentul de urgență corespunzător trebuie utilizat în funcție de condițiile atmosferice. Iată unele din aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau funie de remorcare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de curent, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

Nu amplasați obiecte sau materiale străine în compartimentul motor

Amplasarea obiectelor sau materialelor străine, care împiedică pornirea motorului, poate provoca o defecțiune sau izbucnirea unui incendiu. Producătorul nu este responsabil de defecțiunile provocate de o astfel de amplasare.

TRACTAREA UNEI REMORCI

Dacă utilizați vehiculul pentru remorcare, verificați reglementările legale în vigoare.

Acestea pot fi diferite în funcție de tipul de remorcare (rulotă, vehicul sau alt tip de vehicul sau aparat). Pentru informații suplimentare legate de remorcare, solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

- tractarea unei remorci

Dacă nu utilizați echipamentul corespunzător și/sau nu conduceți adecvat, atunci când tractați o remorcă puteți pierde controlul vehiculului. De exemplu, dacă remorca este prea grea, este posibil ca frânele să nu funcționeze corespunzător - sau chiar să nu funcționeze deloc. Este posibilă rănirea gravă sau decesul pasagerilor. Tractați o remorcă numai dacă ați respectat toate indicațiile din această secțiune.

AVERTISMENT

- limite de greutate

Înainte de remorcare, asigurați-vă că nu sunt depășite greutatea totală a remorcii, sarcina maximă în combinație, masa totală maximă autorizată, sarcina maximă pe punte și sarcina pe capul de remorcare.

AVERTISMENT

La tractarea unei remorci, asigurați-vă că dezactivați funcția ISG.

*** NOTĂ - pentru Europa**

- Masa totală maximă admisă pe puntea spate nu trebuie depășită cu mai mult de 15%, iar masa totală maximă admisă a vehiculului nu trebuie depășită cu mai mult de 10% sau 100 kg (220,4 lbs), oricare dintre valori este mai mică. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) pentru vehiculele din categoria M1 sau de 80 km/h (49,7 mph) pentru vehiculele din categoria N1.
- Dacă se tractează o remorcă, sarcina suplimentară pe cupla de remorcare poate provoca depășirea sarcinii maxime admise a anvelopelor spate, dar nu cu mai mult de 15%. În astfel de situații, nu depășiți viteza de 100 km/h și creșteți presiunea în anvelopele spate cu cel puțin 20 kPa (0,2 bari) peste cea recomandată pentru utilizarea normală (adică fără remorcă).

ATENȚIE

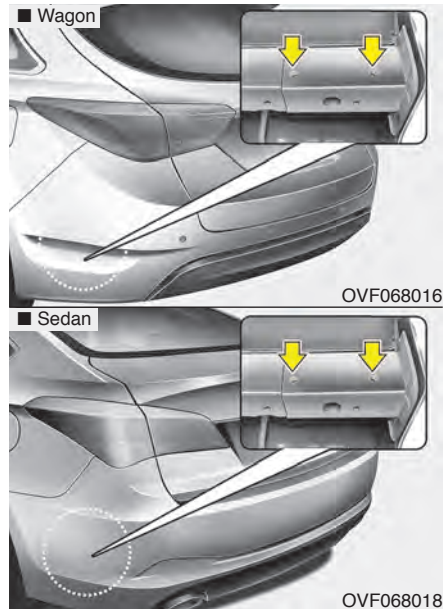
Tractarea incorectă a unei remorci poate provoca defectarea vehiculului, care necesită reparații costisitoare, neacoperite de garanție. Pentru tractarea corectă a unei remorci, urmați sugestiile din această secțiune.

Vehiculul dvs. poate tracta o remorcă. Pentru a afla ce capacitate de remorcare are vehiculul, citiți informațiile din „Greutatea remorcii” din acest capitol.

Condușul cu o remorcă atașată diferă de condușul normal al vehiculului. Remorcarea înseamnă schimbări la nivel de manevrabilitate, rezistență și consum de combustibil. Remorcarea în siguranță necesită echipament adecvat și utilizarea corespunzătoare a acestuia.

Această secțiune conține multe sfaturi pentru remorcare și reguli de siguranță verificate în timp. Multe dintre acestea sunt importante pentru siguranța dvs. și a pasagerilor. Citiți cu atenție această secțiune înainte de a tracta o remorcă.

Pentru a face față greutateii suplimentare, componentele care asigură remorcarea, precum motorul, transmisia, ansamblurile roților și anvelopele sunt sollicitate suplimentar. Motorul trebuie să funcționeze la turații relativ mai mari și sarcini mai grele. Această sarcină suplimentară provoacă supraîncălzirea motorului. De asemenea, remorca mărește rezistența aerodinamică, necesitând o forță de remorcare mai mare.



*** NOTĂ - locație suport bară de remorcare**

Orificiile de montaj pentru bara de remorcare sunt amplasate pe ambele părți ale planșeului, în spatele roților din spate.

Cârlige de remorcare

Este important să utilizați echipamente de remorcare adecvate. Camioanele mari care depășesc vehiculul dvs., vântul din lateral și drumurile accidentate, iată câteva motive pentru care trebuie să utilizați echipament adecvat. Câteva reguli de urmat:

- Trebuie să dați găuri în caroserie pentru a instala cârligul de remorcare? Dacă da, după demontarea cârligului de remorcare, astupați găurile. Dacă nu le astupați, monoxidul de carbon (CO) letal din gazele de eșapament poate pătrunde în vehicul, la fel și murdăria și apa.
- Barele de protecție ale vehiculului nu sunt proiectate pentru montarea cârligelor de remorcare. Nu montați cârlige de remorcare închiriate sau alte tipuri de cârlige de remorcare, cu prindere pe bara de protecție. Utilizați numai un cârlig de remorcare cu fixare pe șasiu, care nu se montează pe bara de protecție.
- Cârligul de remorcare este un accesoriu HYUNDAI pe care îl puteți achiziționa de la un dealer HYUNDAI.

Lanțuri de siguranță

Trebuie să atașați întotdeauna lanțuri de siguranță între vehicul și remorcă. Montați lanțul de siguranță pe sub cârligul de remorcare, astfel încât aceasta să nu cadă dacă se desprinde de cârligul de remorcare.

Puteți obține instrucțiuni pentru lanțurile de siguranță de la orice dealer de echipamente de remorcare sau de la producătorul remorcii. La montarea lanțurilor de siguranță, respectați recomandările producătorului. Montați lanțurile suficient de lejer pentru a putea aborda virajele. Nu permiteți ca lanțurile de siguranță să atingă solul.

Frâne remorcă

Dacă remorca este echipată cu sistem de frânare, asigurați-vă că acesta respectă reglementările locale, că sistemul este bine montat și că funcționează corespunzător.

Dacă greutatea remorcii depășește sarcina maximă admisă cu remorcă fără sistem de frânare, remorca trebuie să dispună de propriul sistem de frânare. Citiți și respectați instrucțiunile aferente sistemului de frânare al remorcii, pentru a-l putea instala, regla și întreține în mod corespunzător.

- Nu modificați sistemul de frânare al vehiculului.



AVERTISMENT - frâne remorcă

Nu utilizați o remorcă echipată cu sistem de frânare propriu, dacă nu sunteți absolut sigur că ați configurat corect sistemul de frânare. Aceasta nu este o lucrare pentru amatori. Adresați-vă unui atelier specializat și competent pentru a executa această lucrare.

Încărcarea unei remorci

Distribuția greutății între vehicul și remorcă trebuie echilibrată. Asigurați-vă că sarcina în remorcă este distribuită uniform și că aceasta nu este mai grea în față sau în spate.

Obiectele grele din remorcă trebuie amplasate deasupra punții sau cât mai aproape de aceasta. Iar bagajele trebuie fixate bine în remorcă.

Presiune în anvelope

Respectați instrucțiunile privind presiunea în anvelope ale producătorului anvelopelor remorcii.

La remorcare, umflați anvelopele vehiculului la presiunea maximă admisă, care se regăsește pe eticheta cu presiunea în anvelope.

Tractarea unei remorci

Tractarea unei remorci necesită experiență. Înainte de a porni la drum, trebuie să vă familiarizați cu remorca. Obișnuiți-vă cu manevrarea și frânarea vehiculului când are atașată o remorcă. Nu uitați că vehiculul pe care-l conduceți este acum mult mai lung și nu răspunde la comenzi la fel de prompt ca în absența remorcii.

Înainte de a porni motorul, verificați cârligul de remorcare și platforma, lanțurile de siguranță, racordurile electrice, luminile, anvelopelile și reglarea oglinzilor. Dacă remorca are frâne electrice, porniți vehiculul și mișcați remorca. Apoi acționați manual controlerul frânelor remorcii, pentru a vă asigura că acestea funcționează. Se verifică astfel și priza de curent.

Nu dezactivați frâna de parcare până când vehiculul nu începe să se deplaseze înainte.

Și eliberați pedala de frână atunci când simțiți că vehiculul dorește să pomească de pe loc.

În timpul călătoriei, verificați periodic siguranța ancorării bagajelor, funcționarea sistemului de semnalizare și frânele remorcii.

Distanța față de vehiculul din față

Păstrați o distanță cel puțin dublă până la vehiculul din față, comparativ cu distanța ce trebuie păstrată dacă nu tractați o remorcă. Acest lucru vă ajută să evitați situațiile care impun frânările violente și virajele bruște.

Depășirea

Dacă tractați o remorcă și depășiți alt vehicul, distanța pentru depășire este mai mare. Și pentru că vehiculul este acum mai lung din cauza remorcii, va trebui să treceți cu mult de vehiculul depășit, înainte de a reveni pe banda dvs.

Marșarier

Țineți partea de jos a volanului cu o singură mână. Apoi, pentru a deplasa remorca spre stânga, rotiți volanul spre stânga. Pentru a deplasa remorca spre dreapta, rotiți volanul spre dreapta. Când rulați în marșarier conduceți încet și, dacă este posibil, apelați la o persoană care să vă ghideze.

Efectuarea virajelor

Când virati în timp ce tractați o remorcă, abordați virajele mai larg decât în mod normal. Procedând astfel, remorca nu va lovi bordurile, semnele de circulație, copacii sau alte obiecte. Evitați manevrele bruște. Semnalizați din timp.

Semnalizarea în condiții de tractare a unei remorci

La tractarea unei remorci, vehiculul trebuie să aibă semnalizare și circuit electric separat pentru remorcă. Săgețile indicatoare de culoare verde de pe plan-

șa de bord vor clipi când semnalizați un viraj sau la schimbarea benzii de rulare. Conectate corect, lămpile remorcii vor clipi și ele, pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic de intenția de a vira, schimba banda sau opri.

Dacă tractați o remorcă, săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord clipec, chiar dacă becurile lămpilor de pe remorcă s-au ars. Astfel, puteți crede că șoferii din spate văd semnalizarea pe care o faceți, dar de fapt aceștia nu o văd. Este important să verificați periodic dacă lămpile remorcii funcționează. Verificați-le, de asemenea, ori de câte ori conectați și deconectați circuitul electric.

Nu conectați sistemul de iluminare al remorcii direct la sistemul de iluminare al vehiculului. Pentru remorcă utilizați cablaje electrice aprobate.

Dealerul autorizat HYUNDAI vă poate ajuta la montarea cablajului electric.

⚠ AVERTISMENT

Dacă nu se utilizează cablaje autorizate pentru remorcă, sistemul electric al vehiculului se poate defecta și/sau există riscul de răni grave.

Condușul pe drumuri înclinate

Reduceți viteza și treceți într-o treaptă de viteză inferioară când coborâți o pantă lungă sau abruptă. Dacă nu utilizați o treaptă de viteză inferioară, va trebui să utilizați frânele atât de mult, încât se vor supraîncălzi și eficiența lor va scădea.

Când urcați o rampă, treceți într-o treaptă de viteză inferioară și reduceți viteza la aproximativ 70 km/h (45 mph), pentru a reduce posibilitatea de supraîncălzire a motorului și a transmisiei.

Dacă greutatea remorcii depășește greutatea maximă admisă a remorcii fără sistem de frânare, iar vehiculul este echipat cu transmisie cu ambreiaj dublu, trebuie să selectați poziția D (deplasare) când tractați o remorcă.

Tractarea unei remorci cu selectorul de viteze în poziția D (deplasare) va minimiza supraîncălzirea și va prelungi durata de exploatare a transmisiei.

ATENȚIE

- **La tractarea remorcii pe pante abrupte (mai mari de 6%), fiți atenți la temperatura lichidului de răcire, pentru a vă asigura că motorul nu se supraîncălzește.**

(Continuare)

(Continuare)

Dacă acul indicator al lichidului de răcire motor se apropie de simbolul „130/H (HOT)” (fierbinte), trageți pe dreapta și opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță și lăsați motorul la ralanti până se răcește. După ce motorul s-a răcit suficient, puteți porni din nou la drum.

- **Viteza de deplasare trebuie aleasă în funcție de greutatea remorcii și de gradul de înclinare a drumului, pentru a preveni supraîncălzirea motorului și a transmisiei.**
- **La tractarea unei remorci pe o pantă abruptă, este posibil ca ambreiajul să se supraîncălzească. Dacă ambreiajul se supraîncălzește, se activează modul de protecție pentru siguranță. Dacă se activează modul de protecție pentru siguranță, indicatorul treptei de viteză cuplate clipește și se activează un avertizor sonor. În acest caz, pe ecranul LCD va apărea un mesaj de avertizare și vehiculul nu se va mai deplasa lin. Dacă ignorați această avertizare, este posibil ca problema să se agraveze. Pentru a rezolva problema, opriți vehiculul pe o porțiune plană și acționați frâna de serviciu timp de câteva minute, înainte de a porni din nou la drum.**

Parcarea în pantă

În general, nu trebuie să parcați în pantă vehiculul cu remorca atașată. Dacă ansamblul vehicul-remorcă se deplasează necontrolat la vale, este posibil ca atât vehiculul, cât și remorca să se deterioreze și să provoace rănirea gravă sau decesul persoanelor.

AVERTISMENT - **parcarea pe un drum înclinat**

Parcarea vehiculului cu remorcă atașată pe un drum înclinat poate provoca rănirea gravă sau decesul, dacă remorca se desprinde.

Ținerea vehiculului pe loc în pantă cu ajutorul pedalei de accelerație poate fi foarte periculoasă.

Totuși, dacă trebuie să parcați remorca în pantă, procedați astfel:

1. Trageți vehiculul în parcare. Rotiți volanul, pentru a sprijini roțile de bordură (spre dreapta, dacă vehiculul se deplasează la vale, spre stânga, dacă vehiculul se deplasează la deal).
2. Dacă vehiculul dispune de transmisie manuală, treceți în punctul neutru. Dacă vehiculul dispune de transmisie cu ambreiaj dublu, treceți-o în poziția P (parcare).

3. Activați frâna de parcare și opriți motorul.
4. Amplasați cale de blocare la roțile remorcii, pe partea dinspre vale a acestora.
5. Porniți motorul, țineți apăsată pedala de frână, treceți în punctul neutru, dezactivați frâna de parcare și eliberați ușor frânele până când calele de blocare a roților remorcii absorb sarcina.
6. Apăsăți din nou pedala de frână, activați din nou frâna de parcare și treceți transmisia manuală în poziția R (marșarier) sau transmisia cu ambreiaj dublu în poziția P (parcare).
7. Opriți motorul și eliberați pedala de frână, dar lăsați frâna de parcare activată.

⚠️ AVERTISMENT
- frână de parcare

Este periculos să părăsiți vehiculul dacă nu ați activat complet frâna de parcare.

Dacă ați lăsat motorul pornit, este posibil ca vehiculul să se deplaseze pe neașteptate. Ocupanții pot fi răniți grav sau chiar fatal.

Când sunteți gata de plecare, după parcare în pantă

1. Cu transmisia manuală în punctul neutru sau transmisia cu ambreiaj dublu în poziția P (parcare), acționați frânele și țineți pedala de frână apăsată în timp ce:
 - Porniți motorul;
 - Selectați o viteză; și
 - Dezactivați frâna de parcare.
2. Ridicați încet piciorul de pe pedala de frână.
3. Conduceți încet până când remorca sa eliberat din calele de blocare.
4. Opriți și rugați pe o persoană să ridice și să depoziteze calele de blocare.

Întreținerea la tractarea unei remorci

Dacă tractați o remorcă în mod frecvent, vehiculul trebuie verificat mai des. O atenție deosebită trebuie acordată uleiului de motor, lubrifiantului pentru punți și lichidului sistemului de răcire. Starea frânelor trebuie, de asemenea, verificată frecvent. Fiecare articol este descris în acest manual, iar indexul vă va ajuta să-l identificați cu ușurință. Dacă tractați o remorcă, este bine să citiți aceste secțiuni înainte de a porni la drum.

Nu uitați, de asemenea, să întrețineți remorca și cârligul de remorcare. Respectați programul de întreținere care însoțește remorca și verificați-o periodic. Este recomandat să verificați remorca de fiecare dată când o utilizați. Foarte important, toate piulițele și șuruburile cârligului de remorcare trebuie să fie bine strânse.

⚠️ ATENȚIE

- *Din cauza greutatei mari remorcate, este posibil ca motorul să se supraîncălzească, dacă conduceți pe un drum în rampă sau pe vreme foarte calduroasă. Dacă indicatorul lichidului de răcire motor indică o supraîncălzire a acestuia, dezactivați sistemul de aer condiționat și opriți vehiculul într-o zonă sigură, pentru a permite motorului să se răcească.*
- *La remorcare, verificați mai des nivelul lichidului de transmisie.*
- *Dacă vehiculul nu este echipat cu sistem de aer condiționat, trebuie să instalați un ventilator de răcire, pentru a îmbunătăți performanțele motorului atunci când tractați o remorcă.*

Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă

lată câteva recomandări importante pentru tractarea unei remorci:

- Aveți în vedere utilizarea unui sistem de control al balansului. Puteți solicita un astfel de sistem unui dealer de echipamente de remorcare.
- Pentru a permite un rodaj adecvat al motorului, nu tractați o remorcă în primii 2.000 km (1.200 mile). Nerespectarea acestei recomandări poate provoca defecțiuni grave ale motorului și transmisiei.
- La tractarea unei remorci, consultați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru informații suplimentare privind echipamentele suplimentare, cum ar fi un kit de remorcare etc.
- Conduceți întotdeauna cu viteză moderată (sub 100 km/h (60 mph)).
- La abordarea unei pante, nu depășiți viteza de 70 km/h (45 mph) sau restricția de viteză recomandată pentru remorcare, oricare dintre acestea este mai mică.
- Tabelul conține informații importante legate de greutate:

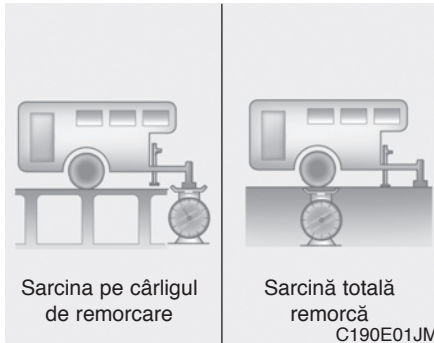
Articol		Motor	Motor diesel				
		Motor pe benzină	1,7 l		Smartstream 1,6 l		
		M/T	DCT		M/T (putere redusă)	M/T (putere ridicată)	DCT (putere ridicată)
			Pentru Europa	Fără Europa			
Sarcină maximă remorcă kg (lbs.)	Cu sistem de frânare	1300 (2866)	1500 (3307)	1300 (2866)	1500 (3307)	1800 (3968)	1500 (3307)
	Fără sistem de frânare	600 (1323)	700 (1543)	600 (1323)	700 (1543)	700 (1543)	700 (1543)
Sarcina maximă statică pe verticală admisă pe cupla de remorcare kg (lbs.)		60 (132)	70 (154)	60 (132)	80 (176)	80 (176)	70 (154)
Distanța recomandată de la centrul roții spate la punctul de cuplare mm (inch)		1180 (46,4) ^{*1} / 1150 (45,2) ^{*2}					

*1: Wagon

*2: Sedan

M/T: transmisie manuală

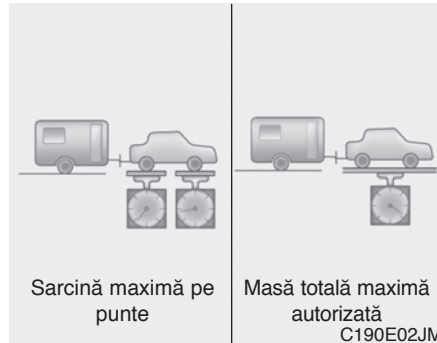
DCT: transmisie cu ambreiaj dublu



Greutate remorcă

Care este masa maximă sigură a unei remorci? Nu trebuie să depășească niciodată masa totală a remorcii cu sistem de frânare. Dar, chiar și așa, poate fi prea grea.

Depinde de scopul în care utilizați remorca. De exemplu, viteza, altitudinea, înclinația drumului, temperatura exterioară și distanța pe care trebuie tratată remorca - toate sunt importante. Greutatea totală a remorcii depinde și de echipamentele speciale montate pe vehicul.



Greutatea cârligului de remorcare

Cârligul de remorcare al oricărei remorci reprezintă o greutate ce trebuie luată în calcul, deoarece influențează masa totală maximă autorizată (GVW). Aceasta include greutatea la gol a vehiculului, sarcina utilă și pasagerii din vehicul. Dacă tractați o remorcă, trebuie să adăugați și greutatea cârligului de remorcare, deoarece vehiculul o transportă și pe aceasta.

Greutatea cârligului de remorcare trebuie să fie maxim 10% din greutatea totală a remorcii, în limitele sarcinii maxime admise pe cârligul de remorcare. Cântăriți remorca după încărcare, apoi cântăriți cârligul de remorcare separat, pentru a verifica dacă greutatea este acceptabilă. Dacă greutățile nu sunt corecte, va trebui să le corecți prin simpla mutare a unor obiecte în remorcă.

⚠️ AVERTISMENT - remorcă

- La încărcarea unei remorci, nu distribuiți niciodată mai multă greutate pe spate decât pe față. Partea din față a remorcii trebuie încărcată cu aproximativ 60% din sarcina totală a remorcii, iar partea din spate cu aproximativ 40%.
- Nu depășiți niciodată limita maximă de greutate a remorcii sau a echipamentului de remorcare. Încărcarea necorespunzătoare poate provoca defectarea vehiculului și/sau răni grave. Verificați încărcarea și greutatea pe un cântar comercial sau la un post de poliție de pe autostradă, echipat cu cântar.
- O remorcă încărcată necorespunzător poate provoca pierderea controlului vehiculului.

*** NOTĂ**

Performanțele scad odată cu creșterea altitudinii. Pornind de la 1.000 m deasupra nivelului mării, greutatea vehiculului/remorcii (greutatea remorcii + masa totală maximă autorizată a vehiculului) trebuie redusă cu 10% pentru fiecare creștere cu 1.000 de m a altitudinii.

GREUTATE VEHICUL

Această secțiune prezintă informații despre încărcarea corespunzătoare a vehiculului și/sau remorcii, în vederea distribuției corecte a greutății, cu sau fără remorcă. Încărcarea corespunzătoare a vehiculului permite utilizarea la maximum a capacităților acestuia. Înainte de încărcarea vehiculului, familiarizați-vă cu următorii termeni de stabilire a greutății vehiculului dvs., cu sau fără remorcă; puteți găsi termenii în fișa tehnică și pe eticheta de pe vehicul:

Greutate de bază la gol

Aceasta este greutatea vehiculului cu rezervorul plin și toate echipamentele standard. Nu include pasagerii, bagajele sau echipamentele opționale.

Greutate la gol vehicul

Aceasta este greutatea vehiculului nou cumpărat de la dealer, plus echipamentele montate ulterior.

Sarcină utilă

Aceasta include greutatea adăugată la greutatea de bază la gol, inclusiv bagajele și echipamentele opționale.

GAW

(sarcină maximă pe punte)

Aceasta este greutatea totală pe fiecare punte (față și spate) - inclusiv greutatea la gol a vehiculului și sarcina utilă.

GAWR

(sarcină maximă autorizată pe punte)

Aceasta este greutatea maximă admisă care poate fi suportată de o singură punte (față sau spate). Această valoare poate fi regăsită pe plăcuța de identificare.

Sarcina maximă pe fiecare punte nu trebuie să depășească niciodată GAWR.

GVW

(sarcină maximă)

Aceasta este greutatea de bază la gol plus greutatea bagajelor și a pasagerilor.

GVWR

(masă totală maximă autorizată)

Aceasta este sarcina maximă admisă a vehiculului complet încărcat (inclusiv toate opțiunile, echipamentele, pasagerii și bagajele). Această valoare poate fi regăsită pe plăcuța de identificare.

Supraîncărcarea

AVERTISMENT - greutate vehicul

Sarcina maximă pe punte (GAWR) și masa totală maximă a vehiculului (GVWR) sunt înscrise pe eticheta de pe ușa șoferului (sau pasagerului). Depășirea acestor valori poate provoca un accident sau defectarea vehiculului. Puteți calcula greutatea încărcăturii prin cântărirea bagajelor (și persoanelor), înainte de a le instala în vehicul. Aveți grijă să nu supraîncărcați vehiculul.

Avertizări rutiere / 6-2

În caz de urgență în timpul deplasării / 6-3

Dacă motorul nu pornește / 6-4

Pornire de urgență / 6-5

Dacă motorul se supraîncălzește / 6-7

Dacă aveți o pană de cauciuc (cu roată de rezervă) / 6-8

Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) / 6-18

Dacă aveți o pană de cauciuc

(cu kit de depanare anvelope) - tip A / 6-23

Dacă aveți o pană de cauciuc

(cu kit de depanare anvelope) - tip B / 6-29

Remorcare / 6-36

Echipamente pentru situații de urgență / 6-41

În situații de urgență

6

AVERTIZĂRI RUTIERE



Lumini de avarie

Luminile de avarie sunt un sistem de avertizare pentru ca ceilalți șoferi să fie extrem de precauți când se apropie, depășesc sau trec pe lângă vehiculul dvs.

Acestea trebuie utilizate ori de câte ori se execută o reparație de urgență sau dacă vehiculul este oprit pe marginea drumului.

Apăsați butonul luminilor de avarie, indiferent de poziția contactului. Butonul se află pe panoul cu butoane al consolei centrale. Toate semnalizatoarele de direcție vor clipi simultan.

- Luminile de avarie funcționează indiferent dacă vehiculul se deplasează sau staționează.
- Dacă luminile de avarie sunt activate, semnalizatoarele de direcție nu funcționează.
- În timpul remorcării vehiculului luminile de avarie trebuie să fie întotdeauna activate.

ÎN CAZ DE URGENȚĂ ÎN TIMPUL DEPLASĂRII

Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată

- Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) și împingeți vehiculul într-un loc sigur.
- Dacă vehiculul dispune de transmisie manuală, dar nu dispune de buton pentru contact, acesta poate fi deplasat înainte prin cuplarea treptei 2 sau 3 și acționarea demarorului, fără a apăsa pedala de ambreiaj.

Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării

Dacă aveți pană de cauciuc:

1. Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație și încetiniți menținând direcția. Nu frânați imediat și nu încercați să trageți pe dreapta, deoarece puteți pierde controlul asupra vehiculului. Dacă vehiculul a încetinit îndeajuns de mult, frânați ușor și trageți pe dreapta. Opriti pe o suprafață plană și solidă. Dacă sunteți pe autostradă, nu parcați în zona mediană, între cele două sensuri de deplasare.
2. După oprirea vehiculului, activați luminile de avarie, activați frâna de parcare și treceți transmisia cu ambreiaj dublu în poziția P sau transmisia manuală în marșarier.
3. Rugați pasagerii să coboare. Asigurați-vă că pasagerii coboară pe partea opusă traficului.
4. La depanarea unei pene de cauciuc, respectați celelalte sfaturi din acest capitol.

Dacă motorul se oprește în timpul deplasării

1. Reduceți treptat viteza, menținând direcția vehiculului. Trageți pe dreapta într-un loc sigur.
2. Activați luminile de avarie.
3. Încercați să porniți din nou motorul. Dacă vehiculul nu pornește, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

DACĂ MOTORUL NU PORNEȘTE

Dacă motorul nu se învârte sau dacă se învârte încet

1. Dacă vehiculul dispune de transmisie cu ambreiaj dublu, asigurați-vă că selectorul de viteze este în punctul N (neutru) sau în poziția P (parcare) și că frâna de parcare este activată.
2. Verificați bornele bateriei, pentru a vă asigura că sunt curate și strânse.
3. Aprindeți plafoniera. Dacă lumina pâlpâie sau se stinge la acționarea demarorului, bateria este descărcată.
4. Verificați bornele demarorului, pentru a vă asigura că sunt bine strânse.
5. Nu porniți vehiculul prin împingere sau remorcare. Consultați instrucțiunile pentru „Pornire prin conectare la altă baterie”.

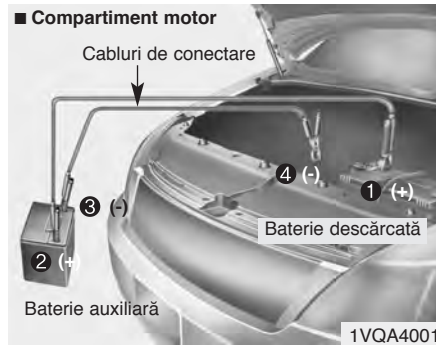
Dacă motorul se învârte normal, dar nu pornește

1. Verificați nivelul combustibilului.
2. Cu contactul în poziția LOCK/OFF, verificați toate conexiunile sistemului de aprindere, bobinei de inducție și bujiilor. Dacă sunt deconectate sau slăbite, reconectați-le.
3. Verificați conducta de combustibil din compartimentul motor.
4. Dacă motorul tot nu pornește, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

Dacă motorul nu pornește, nu împingeți și nu remorcați vehiculul pentru a-l porni. Se poate produce un accident sau pot surveni alte defecțiuni. În plus, catalizatorul (dacă există în dotare) va fi solicitat suplimentar și va exista pericolul izbucnirii unui incendiu.

PORNIRE DE URGENȚĂ



Conectați cablurile în ordinea lor numerică și deconectați-le în ordine inversă.

Pornire prin conectare la o baterie auxiliară

Dacă este efectuată în mod necorespunzător, pornirea prin conectarea la o baterie auxiliară poate fi periculoasă. De aceea, pentru a evita rănirea sau deteriorarea vehiculului sau bateriei, respectați procedura de pornire prin conectarea la o baterie auxiliară. Dacă aveți dubii, vă recomandăm să apelați la un tehnician calificat sau la un serviciu de remorcare, pentru a porni vehiculul prin conectare la o baterie auxiliară.

ATENȚIE

Utilizați numai o baterie de 12 V. Dacă utilizați o sursă de alimentare de 24 V (două baterii de 12 V legate în serie sau un generator de 24 V), este posibil ca demarorul de 12 V, sistemul de aprindere și alte componente electrice să se defecteze.

AVERTISMENT - baterie

Nu încercați niciodată să verificați nivelul electrolitului bateriei, deoarece este posibil ca bateria să se spargă sau să explodeze, producând răni grave.

AVERTISMENT - baterie

- Nu vă apropiați de baterie cu flacăra deschisă sau cu scântei. Bateria produce hidrogen care poate exploda dacă vine în contact cu flacăra deschisă sau scântei.

Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de mai jos, se pot produce răni grave sau vehiculul se poate avaria! Dacă nu știți să efectuați această operațiune, solicitați ajutor calificat. Bateriile auto conțin acid sulfuric. Acesta este otrăvitor și foarte coroziv. La pornirea prin conectarea la altă baterie, purtați ochelari de protecție și fiți atenți să nu stropiți cu acid vehiculul, hainele sau pielea.

- Nu încercați să porniți motorul prin conectarea la altă baterie, dacă bateria este înghețată sau nivelul electrolitului este scăzut; bateria se poate sparge sau poate exploda.
- Nu permiteți cablurilor de conectare (+) și (-) să se atingă. Este posibil să sară scântei.
- Dacă bateria este descărcată sau înghețată, este posibil să se fisureze sau să explodeze, în momentul în care porniți prin conectare o baterie auxiliară.

Procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară

ATENȚIE - baterie AGM (dacă există în dotare)

- **Bateriile cu fibră de sticlă absorbantă (AGM) nu necesită întreținere și vă recomandăm să depanați bateria AGM la un atelier autorizat HYUNDAI. La încărcarea bateriei AGM, utilizați numai redresoare complet automatizate, special proiectate pentru bateriile AGM.**
- **La înlocuirea bateriei AGM, vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Nu deschideți și nu demontați capacul bateriei. Acest lucru poate provoca pierderi de electroliț care pot provoca rănirea gravă.**
- **La reconectarea sau înlocuirea bateriei AGM, funcția ISG nu se va activa imediat.**
Dacă doriți să utilizați funcția ISG, senzorul bateriei trebuie să fie calibrat timp de aproximativ 4 ore, cu contactul decuplat.

1. Asigurați-vă că bateria auxiliară este de 12 V și că borna sa negativă este conectată la masă.
2. Dacă bateria auxiliară este în alt vehicul, aveți grijă ca vehiculele să nu se atingă.
3. Deconectați toate echipamentele electrice care nu sunt necesare.
4. Conectați cablurile de conectare respectând ordinea indicată în imagine. Conectați mai întâi un capăt al cablului la borna pozitivă a bateriei descărcate (1), apoi conectați celălalt capăt al cablului la borna pozitivă a bateriei auxiliare (2). Apoi, conectați un capăt al celui de al doilea cablu de conectare la borna negativă a bateriei auxiliare (3) și celălalt capăt al cablului la un obiect metalic solid și stabil (de exemplu, la suportul motorului), la distanță de baterie (4). Nu-l conectați la/lângă nicio piesă care se poate mișca atunci când este acționat demarorul.

Capetele celor două cabluri de conectare trebuie să fie corect conectate la bornele bateriilor și la masă și nu trebuie să se atingă de nimic altceva. Nu vă aplecați deasupra bateriei când faceți conexiunile.

ATENȚIE - cabluri baterie

Nu conectați între ele bornele negative ale celor două baterii (bateria descărcată și bateria auxiliară). În caz contrar, bateria descărcată se va supraîncălzi și se va crăpa, eliberând acid.

5. Porniți motorul vehiculului cu bateria auxiliară și lăsați-l să meargă la o turație de 2.000 rpm, apoi porniți motorul vehiculului cu bateria descărcată.

În cazul în care cauzele descărcării bateriei nu sunt cunoscute, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pornire prin împingere

Vehiculul echipat cu transmisie manuală nu trebuie pornit prin împingere, deoarece este posibil ca sistemul de control al emisiilor să se defecteze. Vehiculele echipate cu transmisie cu ambreiaj dublu nu pot fi pornite prin împingere. Respectați instrucțiunile din această secțiune referitoare la pornirea prin conectare la o baterie auxiliară.

AVERTISMENT

Nu remorcați niciodată un vehicul pentru a-l porni, deoarece deplasarea bruscă a acestuia spre înainte la pornirea motorului poate provoca un accident.

DACĂ MOTORUL SE SUPRAÎNCĂLZEȘTE

Dacă indicatorul de temperatură este în zona roșie, dacă se observă o scădere a puterii motorului sau dacă se aud zgomote puternice, probabil că motorul s-a supraîncălzit. Dacă survine o astfel de situație, trebuie să:

1. Trageți pe dreapta și să opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță.
2. Treceți transmisia în poziția P (transmisie cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (transmisie manuală) și activați frâna de parcare. Dacă este pornit aerul condiționat, opriți-l.
3. Dacă se observă scurgeri de lichid de răcire de sub vehicul sau dacă iese abur de sub capotă, opriți motorul. Nu deschideți capota până când nu se mai observă scurgeri de lichid sau de abur. Dacă nu există nicio pierdere vizibilă de lichid de răcire și nici abur, lăsați motorul pornit și asigurați-vă că ventilatorul de răcire funcționează. Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți motorul.
4. Verificați cureaua pompei de apă. Dacă nu lipsește, verificați dacă este întinsă. În cazul în care cureaua de transmisie este în stare bună, verificați ca scurgerile de lichid să nu provină de la radiator, de la furtunuri sau de sub mașină. (Dacă aerul condiționat era pornit, este normal ca la oprire să se observe scurgeri de apă rece sub vehicul).

AVERTISMENT

Pentru a preveni răniurile, țineți mâinile, părul lung sau îmbrăcămintea departe de piesele în mișcare, cum ar fi ventilatorul și curelele de transmisie.

5. În cazul în care cureaua pompei de apă este ruptă sau curge lichid de răcire, opriți motorul imediat și vă recomandăm să sunați un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

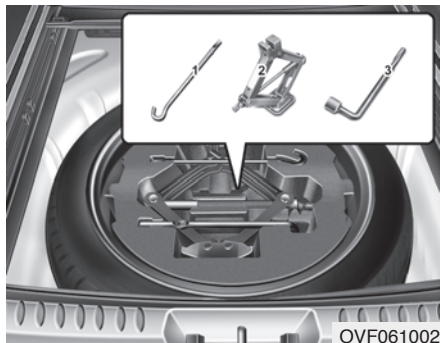
Nu scoateți niciodată bușonul radiatorului dacă motorul este cald. Lichidul de răcire poate țâșni și poate provoca arsuri grave.

6. Dacă nu puteți depista cauza supraîncălzirii, așteptați până când temperatura revine la normal. Dacă s-a pierdut lichid de răcire, completați cu lichid de răcire până la semnul de jumătate de pe vasul de expansiune.
7. Fiți atenți la orice semne de supraîncălzire. Dacă motorul se supraîncălzește din nou, vă recomandăm să sunați un dealer autorizat HYUNDAI.

ATENȚIE

- **Pierderile importante de lichid de răcire indică o scurgere în sistemul de răcire. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă motorul se supraîncălzește din cauza scăderii nivelului lichidului de răcire, adăugarea bruscă de lichid de răcire poate provoca fisurarea motorului. Pentru a preveni deteriorarea, adăugați lichid de răcire încet și în cantități mici.**

DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU ROATĂ DE REZERVĂ, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Cric și scule

Cricul, mânerul cricului și cheia pentru roți sunt depozitate în portbagaj.

Trageți de capacul cutiei de sub podeaua portbagajului pentru a avea acces la aceste echipamente.

- (1) Mâner cric
- (2) Cric
- (3) Cheie pentru roți

Instrucțiuni de utilizare a cricului

Cricul este proiectat pentru a fi utilizat doar pentru schimbarea roților.

În timpul deplasării, pentru a împiedica zgomotele parazite provenite de la cric, depozitați-l și fixați-l corespunzător.

Respectați indicațiile de utilizare a cricului, pentru a reduce riscul de rănire personală.

⚠️ AVERTISMENT

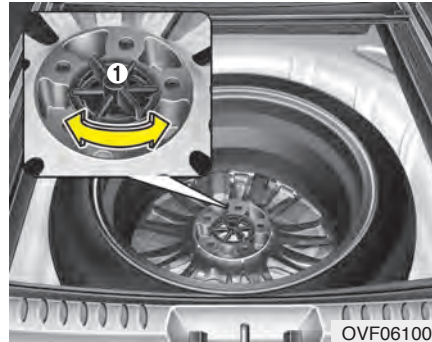
- schimbarea unei roți

- Nu încercați niciodată să reparați vehiculul pe banda de circulație a unui drum public sau pe autostradă.
- Scoateți întotdeauna vehiculul complet în afara carosabilului, pe o bretea, înainte de a schimba o roată. Cricul trebuie utilizat pe o suprafață solidă și plană. Dacă nu găsiți o suprafață solidă, plană și în afara carosabilului, solicitați ajutorul unei companii de remorcare.
- Utilizați punctele de ridicare pe cric indicate (din față și din spate) și nu utilizați niciodată barele de protecție sau alte părți ale vehiculului ca suport pentru cric.

(Continuare)

(Continuare)

- Vehiculul poate cădea cu ușurință de pe cric și poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Nu vă strecurați sub un vehicul ridicat pe cric.
- Nu porniți și nu turați motorul cât timp vehiculul este ridicat pe cric.
- Nu permiteți niciunei persoane să rămână în vehicul, dacă acesta este ridicat pe cric.
- Asigurați-vă că toți copiii prezenți se află într-un loc sigur, la distanță de șosea și de vehiculul care trebuie ridicat pe cric.



OVF061003

Demontare și depozitare roată de rezervă

Rotiți în sens antiorar șurubul fluture (1) de fixare a roții de rezervă.

Puneți la loc roata de rezervă, procedând în ordine inversă.

Pentru ca sculele și roata de rezervă să nu facă zgomot în timp ce vehiculul se deplasează, depozitați-le în mod corespunzător.



OED066033

Schimbarea unei roți

1. Parcați vehiculul pe o suprafață plană și activați complet frâna de parcare.
2. Treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier) pentru transmisie manuală sau P (parcare) pentru transmisie cu ambreiaj dublu.
3. Activați luminile de avarie și poziționați triunghiurile reflectorizante conform legislației în vigoare.



OVF068004

4. Scoateți din portbagaj cheia pentru roți, cricul, mânerul cricului și roata de rezervă.
5. Blocați în față și în spate roata situată diagonal opus față de poziția cricului.

⚠ AVERTISMENT

- schimbarea unei roți

- Pentru a preveni deplasarea vehiculului în timpul schimbării unei roți, activați întotdeauna complet frâna de parcare și blocați întotdeauna roata diagonal opusă celei care trebuie schimbate.
- Vă recomandăm să blocați roțile vehiculului cu cale pentru roți și ca nicio persoană să nu rămână în vehicul, dacă acesta este ridicat pe cric.



OVF068005

6. Cu ajutorul cheii pentru roți, rotiți piulițele de roată o tură în sens antiorar, dar nu le demontați până când roata nu este ridicată de la sol.



OVF068007

7. Așezați cricul în dreptul punctului de ridicare cel mai apropiat de roata care trebuie schimbată. Așezați cricul pe punctul de ridicare, sub șasiu. Pozițiile de ridicare pe cric sunt plăci sudate pe șasiu, cu două cleme și un punct ridicat, pe care se potrivește cricul.

⚠️ AVERTISMENT

- puncte de ridicare pe cric

Pentru a reduce posibilitatea de rănire, utilizați numai punctele de ridicare pe cric indicate și aveți grijă să poziționați corect cricul. Nu utilizați niciodată altă parte a vehiculului ca punct de ridicare pe cric.



OVF068008

8. Introduceți mânerul cricului în cric și rotiți-l în sens orar pentru a ridica vehiculul până când roata nu mai atinge solul. Distanța de la sol trebuie să fie de aproximativ 30 mm (1,2 inch). Înainte de a demonta piulițele de roată, asigurați-vă că vehiculul este stabil și că nu există riscul să se miște sau să alunece.

9. Slăbiți piulițele de roată și scoateți-le cu mâna. Scoateți roata de pe prezoane și amplasați-o astfel încât să nu se rostogolească. Pentru a amplasa roata pe butuc, luați roata de rezervă, aliniați orificiile cu prezoanele și împingeți-o pe acestea. Dacă operațiunea se dovedește a fi dificilă, înclinați ușor roata și aliniați orificiul corespunzător prezonului din partea superioară. Mișcați apoi roata înainte-înapoi, până când aceasta glicează pe prezoane.

⚠️ AVERTISMENT

- Roțile și capacele acestora pot avea margini ascuțite. Pentru a evita răniurile grave, manevrați-le cu atenție.
- Înainte de a schimba roata, asigurați-vă că butucul și roata nu prezintă noroi, smoală, pietriș etc., care să împiedice fixarea corectă a acesteia pe butuc. Curățați locul. Dacă roata nu are contact bun cu butucul, piulițele de roată se pot slăbi și pot provoca pierderea acesteia. Pierderea roții poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului. Această situație poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

10. Pentru a monta roata, țineți-o pe prezoane, amplasați piulițele pe prezoane și strângeți-le la mână. Piulițele trebuie montate cu partea cu diametrul mic spre interior. Scuturați roata pentru a vă asigura că este bine fixată și strângeți din nou cât mai mult piulițele la mână.
11. Coborâți vehiculul pe sol, rotind cheia pentru roți în sens antiorar.



Amplasați apoi cheia pentru roți conform indicațiilor din imagine și strângeți piulițele de roată. Asigurați-vă că piulița este complet acoperită de cheia. Nu forțați cheia pentru roți și nu măriți pârghia pentru a strânge mai tare roata. Strângeți bine toate piulițele în ordinea numerică prezentată în imagine. Verificați din nou. După schimbarea roților, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Cuplu de strângere piulițe de roată:

Jantă din oțel sau aluminiu:
11~13 kgf·m (79~94 lbf·ft)

Dacă aveți un manometru, scoateți căpăcelul ventilului și verificați presiunea în anvelopă. Dacă presiunea este mai mică decât cea recomandată, mergeți încet până la cel mai apropiat atelier de service și umflați roata la presiunea corectă. Dacă presiunea este prea mare, reglați-o la valoarea corectă. După verificarea sau reglarea presiunii în anvelopă, nu uitați să montați căpăcelul ventilului. În caz contrar, este posibil ca roata să se dezumfle. Dacă pierdeți căpăcelul ventilului, înlocuiți-l de urgență cu unul nou.

După schimbarea roții, fixați întotdeauna roata în compartimentul ei și amplasați cricul și sculele la locul lor.

ATENȚIE

Prezoanele și piulițele de roată nu au filet metric. Când montați din nou roata, aveți grijă să utilizați aceleași piulițe - sau, dacă le înlocuiți, noile piulițe trebuie să fie tot conice și cu filet metric. Montarea unei piulițe cu filet nemetric pe un prezon cu filet metric sau invers nu va asigura corect roata pe butuc și va deteriora prezonul, iar acesta va trebui înlocuit.

Rețineți că majoritatea piulițelor de roată nu au filet metric. Fiți foarte atenți când cumpărați piulițe de pe piață. Verificați cu atenție filetul acestora înainte de a le monta pe roți.

Dacă aveți neclarități, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

- prezoane roți

Dacă prezoanele se deteriorează, își pot pierde capacitatea de a reține roata. Acest lucru poate provoca pierderea roții și producerea unui impact cu urmări grave.

Cheia pentru roți, cricul, mânerul cricului și roata de rezervă trebuie amplasate corespunzător, pentru a preveni producerea de zgomote neplăcute în timpul deplasării.

AVERTISMENT

- presiune incorectă în roata de rezervă

După montarea roții de rezervă, verificați presiunea în aceasta cât mai curând posibil. Dacă este cazul, reglați la presiunea specificată. Consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.

Important - utilizarea roții de rezervă compacte (dacă există în dotare)

Vehiculul dvs. dispune de o roată de rezervă compactă. Roata de rezervă compactă ocupă mai puțin spațiu decât cea normală. Această roată este mai mică decât roata convențională și este concepută doar pentru utilizare temporară.

ATENȚIE

- **Când utilizați o roată de rezervă compactă trebuie să conduceți cu atenție sporită. Roata de rezervă compactă trebuie înlocuită cu una convențională, cât mai curând posibil.**
- **Nu montați pe vehicul mai mult de o roată de rezervă compactă o dată.**

AVERTISMENT

Roata de rezervă compactă este proiectată pentru a fi utilizată numai în situații de urgență. Dacă este montată această roată, nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph). Roata originală trebuie reparată sau înlocuită cât mai curând posibil, pentru a evita defectarea roții de rezervă, care poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

Presiunea în roata de rezervă compactă trebuie să fie de 420 kPa (60 psi).

*** NOTĂ**

După montarea roții de rezervă, verificați presiunea în anvelopă. Dacă este necesar, reglați-o la presiunea specificată.

La utilizarea unei roți de rezervă compacte, respectați următoarele măsuri de siguranță:

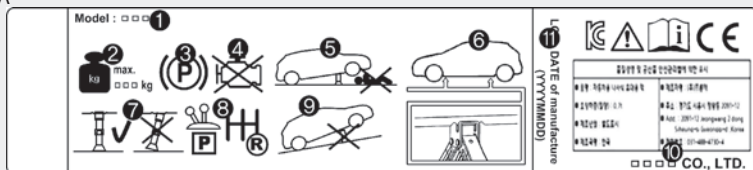
- Nu depășiți în niciun caz viteza de 80 km/h (50 mph); o viteză mai mare poate provoca deteriorarea roții.
- Conduceți suficient de încet pentru a evita toate pericolele. Pericolele rutiere, cum ar fi obiecte pe carosabil sau asfaltul cariat pot provoca deteriorarea gravă a roții de rezervă compacte.
- Dacă rulați continuu cu această roată, puteți avea o pană de cauciuc, care poate duce la pierderea controlului vehiculului și la posibile răni de persoane.
- Nu depășiți sarcina maximă a vehiculului său sarcina utilă indicată pe talonul roții de rezervă compacte.
- Evitați deplasarea peste obstacole. Diametrul roții de rezervă compacte este mai mic decât diametrul roților convenționale și reduce garda la sol cu aproximativ 25 mm (1 inch), existând riscul deteriorării vehiculului.

- Nu intrați într-o spălătorie automată cu vehiculul pe care s-a montat o roată de rezervă compactă.
- Nu utilizați lanțuri antiderapante pe roata de rezervă compactă. Din cauza dimensiunii mai mici, lanțul antiderapant nu se va fixa corect. Acesta poate deteriora vehiculul, se poate desprinde de roată și se poate pierde.
- Roata de rezervă compactă nu trebuie montată pe puntea față, dacă vehiculul trebuie să ruleze pe zăpadă sau pe gheață.
- Această roată nu trebuie utilizată pe alt vehicul, deoarece a fost concepută special pentru vehiculul dvs.
- Durata de exploatare a roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Verificați periodic starea anvelopei roții de rezervă compacte și dacă este necesar, înlocuiți-o cu una nouă de aceeași dimensiuni și de același tip cu cea originală și montați-o pe aceeași jantă.
- Roata de rezervă compactă nu trebuie utilizată împreună cu alte roți sau ca roată standard, împreună cu anvelope de iarnă, capace de roată sau alte ornamente. Dacă se întâmplă acest lucru, componentele de mai sus, precum și alte componente ale vehiculului este posibil să se deterioreze.
- Nu utilizați mai mult de o roată de rezervă compactă o dată.
- Nu tractați o remorcă dacă aveți montată roata de rezervă compactă.

Etichetă cric

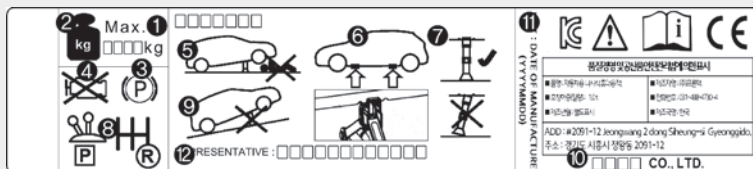
■ Exemplu

• Tip A



OHYK065010

• Tip B



OHYK065011

• Tip C



OHYK064002

1. Denumire model
2. Sarcină maximă admisă
3. La utilizarea cricului, activați frâna de parcare.
4. La utilizarea cricului, opriți motorul.
5. Nu vă strecurați sub un vehicul ridicat pe cric.
6. Locațiile speciale de sub șasiu
7. La ridicarea pe cric, placa de bază a acestuia trebuie să fie în poziție verticală sub punctul de ridicare.
8. Treceți în marșarier, la vehiculele cu transmisie manuală sau treceți selectorul de viteze în poziția P, la vehiculele cu transmisie cu ambreiaj dublu.
9. Cricul trebuie utilizat pe o suprafață solidă și plană.
10. Producător cric
11. Data fabricației
12. Reprezentant local și adresă

* Eticheta cricului prezentă pe vehicul poate fi diferită de cea din imagine. Pentru informații suplimentare, consultați eticheta fixată pe cric.

Declarație de conformitate CE pentru cric

CE	
EC Declaration of Conformity according to EC Machinery Directive 2006/42/EC*	
We, SAMKI IND. CO., LTD. # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea declare under our sole responsibility that the product	
Product	: Jack Assembly
Type Designation(s)	: Jack Assembly-600kg, Jack Assembly-700kg Jack Assembly-800kg, Jack Assembly-1000kg Jack Assembly-1200kg, Jack Assembly-1500kg
Serial No.	: N/A
Year of Manufacture	: 2013
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).	
EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment
following the provisions of Directive(s):	
2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (O.J.L157 Jun. 9, 2006)
Ulsan, Korea / Jul. 25, 2013 Hyun Duck, CMO President	
(Place and date of issue)/(name and signature or equivalent marking of authorized person)	
* T.C.E. Compiling Person: Safenet Limited (European Notified body : 1674) Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England	

JACKDOC14S

SISTEM DE MONITORIZARE PRESIUNE ÎN ANVELOPE (TPMS)



Tip A

Tip B



- (1) Indicator presiune scăzută în anvelope/
indicator defecțiune TPMS
- (2) Indicator poziție anvelopă cu presiune scăzută (afișat pe ecranul LCD)

Fiecare anvelopă, inclusiv roata de rezervă (dacă există în dotare) trebuie verificată lunar la rece și umflată la presiunea recomandată de producătorul vehiculului, marcată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope. (Dacă vehiculul este echipat cu anvelope de dimensiuni diferite față de cele indicate pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, trebuie să identificați presiunea de umflare corectă a anvelopelor respective.)

Ca măsură suplimentară de siguranță, vehiculul dvs. a fost echipat cu un sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS), care aprinde un indicator atunci când una sau mai multe dintre anvelopele vehiculului au o presiune mult mai scăzută decât cea normală. Dacă indicatorul de presiune scăzută în anvelope se aprinde, trebuie să opriți și să verificați anvelopele cât mai curând posibil și să le umflați la presiunea recomandată. Deplasarea cu o anvelopă foarte dezumflată provoacă supraîncălzirea acesteia și poate duce la defectarea sa. De asemenea, presiunea scăzu-

tă în anvelope afectează consumul de combustibil și durata de utilizare a anvelopelor și poate afecta manevrabilitatea și distanța de frânare.

Rețineți că TPMS nu înlocuiește întreținerea corectă a anvelopelor și este responsabilitatea șoferului să asigure menținerea unei presiuni corecte în anvelope, chiar dacă presiunea scăzută nu a atins nivelul de declanșare a aprinderii indicatorului TPMS de presiune scăzută în anvelope.

Vehiculul dvs. mai este echipat și cu un indicator de defecțiune TPMS, care arată dacă sistemul nu funcționează corect. Indicatorul de defecțiune TPMS este același cu cel pentru presiune scăzută în anvelope. Dacă sistemul detectează o defecțiune, indicatorul va clipi timp de aproximativ 1 minut, apoi va rămâne aprins. Această secvență va continua la următoarele porniri ale vehiculului, cât timp defecțiunea nu este remediată. Dacă indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins după ce clipește timp de aproximativ 1 minut, s-ar putea ca sistemul să nu poată

detecta sau semnala corespunzător presiunea scăzută în anvelope. Defecțiunile TPMS pot apărea din foarte multe motive, inclusiv montarea sau înlocuirea anvelopelor sau permutarea acestora, situații care pot afecta funcționarea corectă a sistemului TPMS. Verificați întotdeauna indicatorul de defecțiune TPMS după înlocuirea uneia sau mai multor anvelope sau roți, pentru a vă asigura că înlocuirea sau permutarea nu afectează funcționarea sistemului TPMS.

* NOTĂ

Dacă survine una dintre situațiile de mai jos, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

1. La cuplarea contactului sau pornirea motorului, indicatorul de defecțiune TPMS/presiune scăzută în anvelope se aprinde pentru 3 secunde.
2. Indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins după ce clipește aproximativ 1 minut.
3. Indicatorul de poziție anvelopă cu presiune scăzută rămâne aprins.



Indicator presiune scăzută în anvelope



Indicator poziție anvelopă cu presiune scăzută

Dacă lămpile de avertizare sistem de monitorizare presiune în anvelope se aprind, presiunea în una sau mai multe anvelope este semnificativ mai scăzută decât cea normală. Lampa de avertizare poziție anvelopă cu presiune scăzută indică anvelopa cu probleme, prin aprinderea lămpii de poziție corespunzătoare.

Dacă oricare dintre indicatoare se aprinde, reduceți imediat viteza, nu forțați pe viraje și luați în calcul mărirea distanțelor de frânare. Opriti și verificați anvelopele cât mai curând posibil. Umflați anvelopele la presiunea recomandată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, amplasată în partea exterioară a stâlpului central de pe partea șoferului. Dacă nu puteți ajunge la vulcanizare sau dacă anvelopa nu ține aerul pompat, înlocuiți anvelopă cu pană cu roata de rezervă.

După înlocuirea anvelopei cu pană cu roata de rezervă, veți observa una dintre următoarele:

- Indicatorul de defecțiune TPMS poate clipi aproximativ 1 minut, apoi rămâne aprins continuu, deoarece senzorul TPMS nu este montat pe roata de rezervă. (anvelopa înlocuită, echipată cu senzor, nu este în vehicul)
- Indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins continuu, deoarece senzorul TPMS nu este montat pe roata de rezervă. (anvelopa înlocuită, echipată cu senzor, este în vehicul)

⚠ ATENȚIE

larna sau pe vreme rece, indicatorul presiune scăzută în anvelope s-ar putea aprinde dacă presiunea în anvelope a fost reglată la valoarea recomandată atunci când afară era cald. Acest lucru nu înseamnă că TPMS este defect, deoarece temperatura mai redusă provoacă o scădere proporțională a presiunii în anvelopă.

Când mergeți dintr-o zonă cu vreme caldă într-o zonă cu vreme rece sau invers, ori dacă există variații mari de temperatură, trebuie să verificați presiunea în anvelope și să o ajustați la valoarea recomandată.

⚠ AVERTISMENT

- defecțiuni provocate de presiunea scăzută

Presiunea semnificativ mai scăzută în anvelope poate destabiliza vehiculul și favorizează pierderea controlului asupra acestuia și creșterea distanțelor de frânare.

Continuarea călătoriei cu presiune scăzută în anvelope va provoca supraîncălzirea și deteriorarea anvelopelor.



Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope)

Indicatorul de defecțiune TPMS se aprinde după ce clipește aproximativ 1 minut, dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este defect. Dacă sistemul poate detecta corespunzător o avertizare de dezumflare, iar sistemul este defect, indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins după ce clipește timp de aproximativ 1 minut, apoi indicatorul de presiune scăzută în anvelope se va aprinde. De ex., dacă senzorul stânga față este defect, indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins după ce clipește timp de aproximativ 1 minut, dar dacă anvelopa dreapta față, stânga spate sau dreapta spate este dezumflată, indicatoarele anvelopă cu presiune scăzută s-ar putea aprinde împreună cu indicatorul de defecțiune TPMS.

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a stabili cauza problemei.

⚠ ATENȚIE

- **Indicatorul de defecțiune TPMS poate clipi timp de aproximativ 1 minut și rămâne aprins continuu, dacă vehiculul se află în apropierea cablurilor de alimentare cu energie electrică sau a antenelor radio, cum ar fi la un post de poliție, birouri sau instituții publice, stații de emisie, instituții militare, aeroporturi sau turnuri de emisie etc. Acestea pot afecta funcționarea normală a sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS).**
- **Indicatorul de defecțiune TPMS poate clipi timp de aproximativ 1 minut și apoi rămâne aprins continuu dacă sunt utilizate lanțuri antiderapante sau dacă în vehicul sunt utilizate unele dispozitive electronice cum ar fi un notebook, un încărcător pentru telefonul mobil, un demaror sau un sistem de navigație extern etc. Acestea pot afecta funcționarea normală a sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS).**

Înlocuirea unei roți cu TPMS

Dacă aveți o pană de cauciuc, indicatoarele de presiune scăzută și poziție se vor aprinde. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ ATENȚIE

Vă recomandăm să utilizați un etanșeizator aprobat de HYUNDAI.

Atunci când înlocuiți anvelopa cu una nouă, etanșeizatorul rămas pe senzorul de presiune și pe roată trebuie îndepărtate.

Fiecare roată este echipată cu un senzor de presiune montat în spatele ventilului. Trebuie utilizate roți speciale TPMS. Vă recomandăm ca depanarea roților să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.

După înlocuirea anvelopei cu pană cu roata de rezervă, veți observa una dintre următoarele:

- Indicatorul de defecțiune TPMS poate clipi aproximativ 1 minut, apoi rămâne aprins continuu, deoarece senzorul TPMS nu este montat pe roata de rezervă. (anvelopa înlocuită, echipată cu senzor, nu este în vehicul)
- Indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins continuu, deoarece senzorul TPMS nu este montat pe roata de rezervă. (anvelopa înlocuită, echipată cu senzor, este în vehicul)

Este posibil să nu puteți să constatați că o anvelopă este dezumflată doar uitându-vă la ea. Utilizați întotdeauna un manometru de calitate pentru a verifica presiunea în anvelope. Rețineți că o anvelopă caldă (datorită deplasării cu vehiculul) va avea o presiune mai mare decât o anvelopă rece (datorită staționării timp de cel puțin 3 ore și deplasării pe o distanță mai mică de 1 milă (1,6 km) în timpul celor 3 ore).

Lăsați anvelopa să se răcească înainte de a măsura presiunea. Asigurați-vă întotdeauna că anvelopa este rece înainte de a o umfla la presiunea recomandată.

O anvelopă rece înseamnă că vehiculul a stat timp de 3 ore sau că a mers mai puțin de 1 milă (1,6 km) în acest timp.

ATENȚIE

Dacă vehiculul este echipat cu sistem de monitorizare a presiunii în anvelope, vă recomandăm să utilizați un etanșeizator aprobat de HYUNDAI. Etanșeizatorul lichid poate deteriora senzorii de presiune în anvelope.

AVERTISMENT - TPMS

- TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc provocate de factori externi, precum cuie sau alte obiecte.
- Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.

AVERTISMENT - protejarea TPMS

Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate afecta capacitatea sistemului de a avertiza șoferul asupra presiunii reduse în anvelope și/sau a defecțiunilor TPMS. Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate anula garanția piesei respective a vehiculului.

AVERTISMENT - pentru EUROPA

- Nu modificați vehiculul, este posibil ca funcționarea TPMS să fie afectată.
- Este posibil ca jantele disponibile în comerț să nu dispună de senzor TPMS.

Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați piese de la un dealer autorizat HYUNDAI.

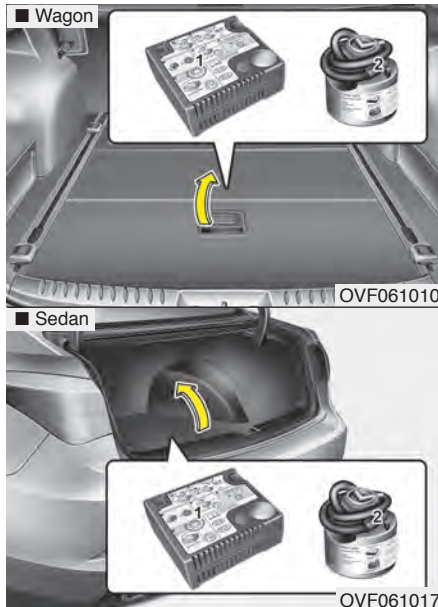
- Dacă utilizați jante disponibile în comerț, utilizați un senzor TPMS aprobat de un dealer autorizat HYUNDAI. Dacă vehiculul nu este echipat cu senzor TPMS sau dacă sistemul TPMS nu funcționează corespunzător, este posibil să nu treceți inspecția tehnică periodică din țara dvs.

* Toate vehiculele vândute pe piața EUROPEANĂ în perioada de mai jos trebuie echipate cu TPMS.

- Model nou de vehicul:
1 nov. 2012 ~

- Model curent de vehicul:
1 nov. 2014~ (în funcție de data înmatriculării vehiculului)

DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU KIT DE DEPANARE ANVELOPE, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE) - TIP A



Înainte de a utiliza kitul de depanare anvelope, citiți instrucțiunile de utilizare ale acestuia.

- (1) Compresor
- (2) Recipient cu etanșeizator



Introducere

Cu ajutorul kitului de depanare anvelope vă puteți continua călătoria, chiar dacă vehiculul a suferit o pană de cauciuc.

Sistemul cu compresor și etanșeizator sigilează eficient și rapid majoritatea fisurilor anvelopelor unui vehicul, provocate de cuie sau obiecte similare și umflă anvelopa.

După ce vă asigurați că anvelopa este etanșeizată corespunzător, conduceți cu atenție (până la 200 km (120 mile)) cu o viteză maximă de 80 km/h (50 mph), pentru a ajunge la un dealer de vehicule sau la o vulcanizare, în vederea înlocuirii anvelopei.

Uneori, mai ales în cazul fisurilor mari sau a deteriorării talonului, este posibil

ca etanșarea să nu fie completă.

Pierderea de presiune a anvelopei poate afecta negativ performanțele acesteia.

Din acest motiv, trebuie să evitați bruscară volanului sau alte manevre periculoase, în special dacă vehiculul este foarte încărcat sau dacă este tractată o remorcă.

Kitul de depanare anvelope nu este proiectat sau destinat a fi o metodă de reparație permanentă și trebuie utilizat numai pentru o singură anvelopă.

Instrucțiunile vă prezintă pas cu pas cum se etanșează temporar fisura, simplu și fiabil.

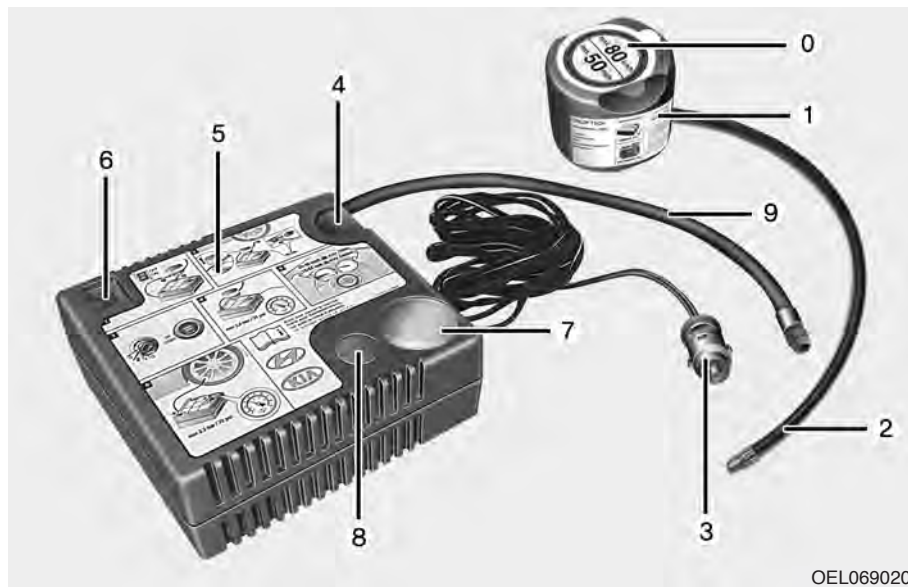
Citiți secțiunea „Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope”.

⚠️ AVERTISMENT

Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.

Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.

Din motive de siguranță, fisurile din zona talonului anvelopei nu trebuie reparate.



8. Buton pentru reducerea presiunii în anvelopă

9. Furtun pentru conectarea compresorului la recipientul cu etanșeizator sau a compresorului la roată

Conectorii, cablul și furtunul de conectare sunt amplasate în carcasa compresorului.

⚠ AVERTISMENT

- Înainte de a utiliza kitul de depanare anvelope, respectați instrucțiunile de pe recipientul cu etanșeizator.
- Îndepărtați eticheta cu restricția de viteză de pe recipientul cu etanșeizator și lipiți-o pe volan.
- Observați data expirării recipientului cu etanșeizator.

Componentele kitului de depanare anvelope

0. Etichetă restricție de viteză

1. Recipient cu etanșeizator și etichetă restricție de viteză

2. Furtun de umplere de la recipientul cu etanșeizator la roată

3. Conectori și cablu pentru conectarea directă la priză

4. Suport pentru recipientul cu etanșeizator

5. Compresor

6. Buton pornit/oprit

7. Manometru pentru afișarea presiunii în anvelopă

Utilizarea kitului de depanare anvelope

1. Umplerea cu etanșeizator

Respectați cu strictețe ordinea specificată; în caz contrar, etanșeizatorul poate țâșni cu presiune.

- 1) Agitați recipientul cu etanșeizator.
- 2) Înșurubați furtunul de conectare nr. 9 pe conectorul recipientului cu etanșeizator.
- 3) Asigurați-vă că butonul 8 al compresorului nu este apăsat.
- 4) Deșurubați capacul ventilului roții cu pană și înșurubați pe ventil furtunul de umplere (2) al recipientului cu etanșeizator.



- 5) Introduceți recipientul cu etanșeizator în carcasa compresorului, astfel încât recipientul să fie în poziție verticală.
- 6) Asigurați-vă că este dezactivat compresorul, poziția 0.
- 7) Conectați compresorul la priza vehiculului cu ajutorul cablului și conectorilor.
- 8) Cu contactul cuplat:

Porniți compresorul și lăsați-l să meargă timp de aproximativ 3 minute pentru a umple anelopa cu etanșeizator. După umplere, presiunea de umflare a anvelopei nu este importantă.

9) Opreți compresorul.

10) Detașați furtunurile de la conectorul recipientului cu etanșeizator și de la ventilul anvelopei.

Amplasați kitul de depanare anvelope în locul special destinat din vehicul.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă motorul este lăsat pornit într-o zonă slab ventilată sau neventilată (cum ar fi în interiorul unei clădiri), poate surveni otrăvirea și sufocarea cu monoxid de carbon.

Distribuirea etanșeizatorului

Conduceți imediat aproximativ 3 km (2 mile) pentru a distribui uniform etanșeizatorul în anvelopă.

⚠️ ATENȚIE

Nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph). Dacă este posibil, nu reduceți viteza la mai puțin de 20 km/h (12 mph).

Dacă în timpul deplasării simțiți vibrații neobișnuite, dacă apar modificări de comportament rutier sau zgomote, reduceți viteza și conduceți cu atenție până când puteți opri în siguranță la marginea drumului.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de remorcare.

Umflarea anvelopei

- 1) După ce parcurgeți aproximativ 3 km (2 mile), opriți într-o locație corespunzătoare.
- 2) Conectați furtunul de conectare nr. 9 al compresorului direct la ventilul anvelopei.
- 3) Conectați compresorul la priza vehiculului cu ajutorul cablului și conectorilor.
- 4) Reglați presiunea în anvelopă la valoarea recomandată în capitolul 8. Cu contactul cuplat, procedați după cum urmează.

- **Pentru a crește presiunea de umflare a anvelopei:** porniți compresorul, poziția I. Pentru a verifica presiunea curentă de umflare a anvelopei, opriți pentru scurt timp compresorul.

⚠️ AVERTISMENT

Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 minute; în caz contrar, acesta se va supraîncălzi și este posibil să se defecteze.

- Pentru a reduce presiunea de umflare a anvelopei: apăsați butonul nr. 8 de pe compresor.

ATENȚIE

Dacă anvelopa scapă presiune, rulați din nou și consultați secțiunea Distribuirea etanșezatorului. Apoi repetați pașii de la 1 la 4.

Utilizarea kitului de depanare anvelope poate fi inefficientă dacă fisura anvelopei este mai mare de aproximativ 4 mm (0,16 inch).

Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

Presiunea de umflare a anvelopei trebuie să fie de cel puțin 200 kPa (29 psi). În caz contrar, nu vă continuați călătoria. Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de remorcare.

Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope

- Parcați vehiculul la marginea drumului, pentru a putea utiliza kitul de depanare anvelope fără a stânjeni traficul. Amplasați triunghiul reflectorizant într-un loc vizibil, pentru a avertiza participanții la trafic de locația dvs.
- Pentru a vă asigura că vehiculul nu se deplasează, chiar dacă acesta este pe un drum destul de drept, activați întotdeauna frâna de parcare.
- Utilizați kitul de depanare anvelope numai pentru etanșarea/umflarea anvelopelor automobilelor. Nu îl utilizați pentru motociclete, biciclete sau pentru orice alte tipuri de anvelope.
- Nu îndepărtați orice obiecte străine - cum ar fi cuie sau șuruburi - care au penetrat anvelopa.
- Înainte de a utiliza kitul de depanare anvelope, citiți măsurile de siguranță de pe recipientul cu etanșezator!
- Cu condiția ca vehiculul să fie în exterior, lăsați motorul pornit. În caz contrar, este posibil ca utilizarea compresorului să provoace descărcarea bateriei.
- Nu lăsați niciodată kitul de depanare anvelope nesupravegheat în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 min. o dată, deoarece este posibil să se supraîncălzească.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă temperatura exterioară este mai mică de -30 °C (-22 °F).
- Nu utilizați etanșezatorul după data de expirare de pe eticheta recipientului.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.

 **ATENȚIE**

Kitul de depanare anvelope reprezintă o metodă temporară de reparare a anvelopei; se recomandă verificarea anvelopei de către un dealer autorizat HYUNDAI, cât mai curând posibil.

 **AVERTISMENT**

Reparați anvelopa cât mai curând posibil. După umflarea folosind TMK, anvelopa se poate dezumfla în orice moment.

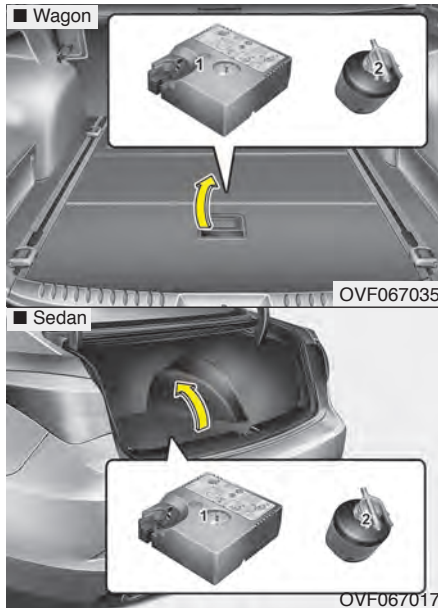
 **ATENȚIE**
-TPMS

(dacă există în dotare)

La utilizarea kitului de depanare anvelope, etanșeizatorul poate deteriora senzorul de presiune. După utilizarea kitului de depanare anvelope, vă recomandăm să verificați senzorul de presiune în anvelopă la un dealer autorizat HYUNDAI.

*** NOTĂ**

Etanșeizatorul și piesele de schimb pot fi achiziționate și înlocuite la un dealer de vehicule sau la o vulcanizare autorizată. Recipientele cu etanșeizator goale pot fi tratate ca deșeuri menajere. Reziduul lichid provenit de la etanșeizator trebuie aruncat de dealerul de vehicule sau de vulcanizare ori în conformitate cu reglementările locale de aruncare a deșeurilor.

DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU KIT DE DEPANARE ANVELOPE, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE) - TIP B

Pentru utilizarea în siguranță, citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual, înainte de utilizare.

(1) Compresor

(2) Recipient cu etanșeizator

Kitul de depanare anvelope reprezintă o metodă temporară de reparare a anvelopei; vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ ATENȚIE

Dacă aveți pană la două sau mai multe roți, nu utilizați kitul de depanare anvelope, deoarece etanșeizatorul dintr-un recipient este suficient pentru depanarea unei singure pene de cauciuc.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați kitul de depanare anvelope pentru a repara penele din zona talonului anvelopei. Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

⚠ AVERTISMENT

Reparați anvelopa cât mai curând posibil. După umflarea cu ajutorul kitului de depanare anvelope, anvelopa se poate dezumfla în orice moment.

Introducere

Cu ajutorul kitului de depanare anvelope vă puteți continua călătoria, chiar dacă vehiculul a suferit o pană de cauciuc.

Sistemul cu compresor și etanșeizator sigilează eficient și rapid majoritatea fisurilor anvelopelor unui vehicul, provocate de cuie sau obiecte similare și umflă anvelopa.

După ce vă asigurați că anvelopa este etanșeizată corespunzător, conduceți cu atenție (până la 200 km (120 mile)), cu o viteză maximă de 80 km/h (50 mph), pentru a ajunge la un atelier de service sau la o vulcanizare, în vederea înlocuirii anvelopei.

Uneori, mai ales în cazul fisurilor mari sau a deteriorării talonului, este posibil ca etanșarea să nu fie completă.

Pierderea de presiune a anvelopei poate afecta negativ performanțele acesteia.

Din acest motiv, trebuie să evitați bruscarea volanului sau alte manevre periculoase, în special dacă vehiculul este foarte încărcat sau dacă este tractat de o remorcă.

Kitul de depanare anvelope nu este proiectat sau destinat a fi o metodă de reparație permanentă și trebuie utilizat numai pentru o singură anvelopă. Instrucțiunile vă prezintă pas cu pas cum se etanșează temporar fisura, simplu și fiabil.

Citiți secțiunea „Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope”.

AVERTISMENT

Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.

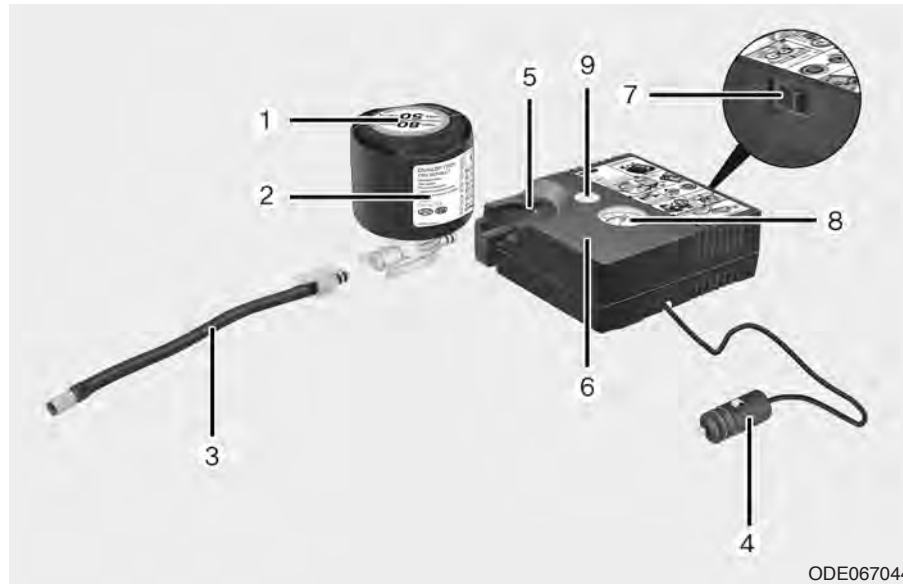
Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.

Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope

- Parcați vehiculul la marginea drumului, pentru a putea utiliza kitul de depanare anvelope fără a stânjeni traficul.
- Pentru a vă asigura că vehiculul nu se deplasează, chiar dacă acesta este pe un drum destul de drept, activați întotdeauna frâna de parcare.
- Utilizați kitul de depanare anvelope numai pentru etanșarea/umflarea anvelopelor vehiculelor. Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.
- Nu îl utilizați pentru motociclete, biciclete sau pentru orice alte tipuri de anvelope.
- Dacă atât janta cât și anvelopa sunt deteriorate, pentru siguranța dvs., nu utilizați kitul de depanare anvelope.
- Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să nu fie eficientă pentru pene de cauciuc mai mari de aproximativ 6 mm (0,24 inch).
Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope, dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.

- Nu îndepărtați orice obiecte străine - cum ar fi cuile sau șuruburi - care au penetrat anvelopa.
- Cu condiția ca vehiculul să fie în exterior, lăsați motorul pornit. În caz contrar, este posibil ca utilizarea compresorului să provoace descărcarea bateriei.
- Nu lăsați niciodată kitul de depanare anvelope nesupravegheat, în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 min. o dată, deoarece este posibil să se supraîncălzească.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope, dacă temperatura exterioară este mai mică de -30 °C (-22 °F).
- Dacă pielea vine în contact cu etanșezatorul, spălați bine zona cu multă apă. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșezatorul vine în contact cu ochii, clătiți cel puțin 15 minute. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșezatorul este înghițit, clătiți gura și beți multă apă. Cu toate acestea, nu dați niciodată nimic unei persoane inconștiente. Consultați imediat sfatul medicului.
- Expunerea pe termen lung la etanșezator poate afecta organe ale corpului, cum ar fi rinichii etc.

Componente kit de depanare anvelope



1. Etichetă restricție de viteză
2. Recipient cu etanșeizator și etichetă restricție de viteză
3. Furtun de umplere de la recipientul cu etanșeizator la roată
4. Conectori și cablu pentru conectarea directă la priză
5. Suport pentru recipientul cu etanșeizator

6. Compresor
7. Buton pornit/oprit
8. Manometru pentru afișarea presiunii în anvelopă
9. Buton pentru reducerea presiunii în anvelopă

ODE067044

Conectorii, cablul și furtunul de conectare sunt amplasate în carcasa compresorului.

Respectați cu strictețe ordinea specificată; în caz contrar, etanșeizatorul poate țâșni cu presiune.

⚠️ AVERTISMENT

- etanșeizator expirat

Nu utilizați etanșeizatorul pentru anvelope, dacă acesta este expirat (data expirării este imprimată pe recipientul cu etanșeizator). În caz contrar, crește riscul de dezumflare bruscă a anvelopei.

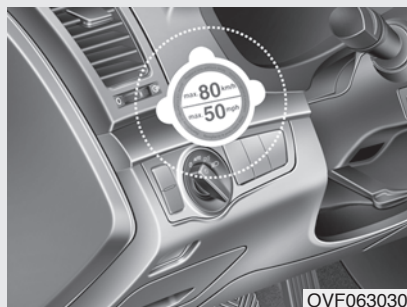
⚠️ AVERTISMENT

- etanșeizator

- Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Evitați contactul cu ochii.
- Nu înghițiți.

Utilizare kit de depanare anvelope

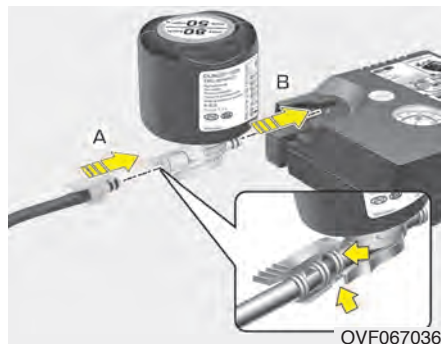
⚠ ATENȚIE



OVF063030

Desprindeți eticheta de restricție de viteză (1) de pe recipientul cu etanșeizator (2) și amplasați-o într-un loc foarte vizibil din vehicul, cum ar fi pe volan, pentru a reaminti șoferului să nu conducă prea repede.

1. Agitați recipientul cu etanșeizator (2).



OVF067036

2. Conectați furtunul de umplere (3) la recipientul cu etanșeizator (2), în direcția (A) și conectați recipientul cu etanșeizator la compresor (6), în direcția (B).

3. Asigurați-vă că este oprit compresorul.



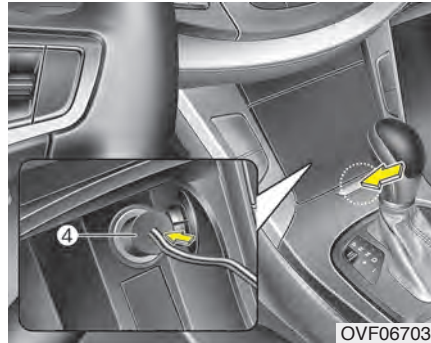
OVF068031

4. Deșurubați capacul ventilului roții cu pană și înșurubați pe ventil furtunul de umplere (3) al recipientului cu etanșeizator.

⚠ ATENȚIE

OHY015012

Fixați bine pe ventil furtunul pentru etanșeizator. În caz contrar, este posibil ca etanșeizatorul să curgă înapoi și să blocheze furtunul.



OVF067033

5. Conectați cablul de alimentare a compresorului (4) la priza vehiculului.
6. Cu contactul cuplat, activați compresorul și lăsați-l să meargă aproximativ 5~7 minute, pentru a umple cu etanșeizator până la presiunea corespunzătoare. (consultați Jante și anvelope în capitolul 8). După umplere, presiunea în anvelopă nu este importantă; aceasta trebuie verificată/corectată ulterior.

Aveți grijă să nu umflați prea tare anvelopa și nu stați în apropierea anvelopei, în timpul umflării acesteia.

⚠ ATENȚIE

- presiune în anvelope

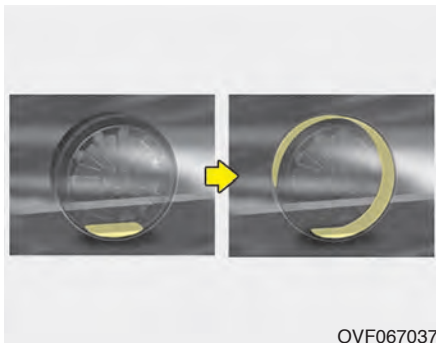
Nu încercați să conduceți vehiculul, dacă presiunea în anvelopă este mai mică de 200 kPa (29 psi). Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

7. Opriti compresorul.
 8. Detașați furtunurile de la conectorul recipientului cu etanșeizator și de la ventilul anvelopei.
- Amplasați kitul de depanare anvelope în locul special destinat din vehicul.

⚠ AVERTISMENT

- monoxid de carbon

Nu lăsați vehiculul pornit într-o zonă slab ventilată pentru o perioadă lungă de timp. Poate surveni otrăvirea cu monoxid de carbon și sufocarea.



OVF067037

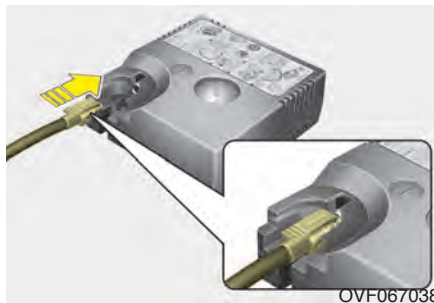
Distribuirea etanșeizatorului

9. Conduceți imediat aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), pentru a distribui uniform etanșeizatorul în anvelopă.

Nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph). Dacă este posibil, nu reduceți viteza la mai puțin de 20 km/h (12 mph).

Dacă în timpul deplasării simțiți vibrații neobișnuite, dacă apar modificări de comportament rutier sau zgomote, reduceți viteza și conduceți cu atenție până când puteți opri în siguranță la marginea drumului.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de remorcare. Când utilizați kitul de depanare anvelope, etanșeizatorul poate deteriora senzorii de presiune în anvelope și jantă; îndepărtați urmele de etanșeizator de pe senzorii de presiune în anvelope și de pe jantă și verificați la un dealer autorizat.



OVF067038



OVF068031

Verificare presiune de umflare anvelope

1. După ce parcurgeți aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), opriți într-o locație sigură.
2. Conectați furtunul de umplere (3) al compresorului direct la ventilul anvelopei.

3. Conectați cablul de alimentare a compresorului la priza vehiculului.

4. Reglați presiunea în anvelopă la valoarea recomandată.

Cu contactul cuplat, procedați după cum urmează.

- **Pentru a crește presiunea de umflare a anvelopei** : porniți compresorul. Pentru a verifica presiunea curentă de umflare a anvelopei, opriți pentru scurt timp compresorul.

- **Pentru a reduce presiunea de umflare a anvelopei**: apăsați butonul (9) de pe compresor.

* NOTĂ

Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 minute; în caz contrar, acesta se va supraîncălzi și este posibil să se defecteze.

* NOTĂ

Dacă este activat compresorul, este posibil ca manometrul să indice o presiune mai mare decât valoarea reală. Pentru ca valoarea să fie exactă, compresorul trebuie să fie dezactivat.

⚠ ATENȚIE

Dacă anvelopa scapă presiune, rulați din nou și consultați secțiunea Distribuirea etanșezatorului. Apoi repetați pașii de la 1 la 4.

Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să fie ineficientă, dacă fisura anvelopei este mai mare de aproximativ 4 mm (0,16 inch).

Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ ATENȚIE

- senzor de presiune în anvelope

La înlocuirea anvelopei cu una nouă, etanșezatorul de pe senzorul de presiune în anvelopă și de pe jantă trebuie îndepărtate, iar senzorii de presiune în anvelope trebuie verificați la un dealer autorizat.

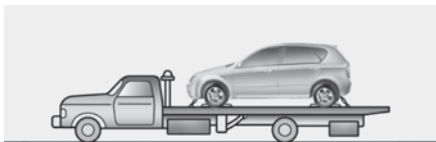
La remontarea pe vehicul a roții reparate sau înlocuite, strângeți piulițele de roată la 11~13 kgf·m (79~94 lbf·ft).

⚠ AVERTISMENT

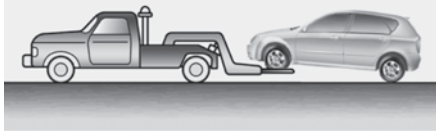
Presiunea de umflare a anvelopei trebuie să fie de cel puțin 220 kPa (32 psi). În caz contrar, nu vă continuați călătoria.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de remorcare.

REMORCARE



cărucior
OED066011



OED066012

Serviciu de remorcare

Dacă trebuie să remorcați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de remorcare. Pentru a preveni deteriorarea vehiculului, ridicarea și remorcarea vehiculului trebuie efectuate în mod adecvat. Se recomandă utilizarea unei platforme sau a echipamentelor de ridicare a roților.

Pentru informații suplimentare legate de tractarea unei remorci, consultați „Tractare remorcă” în capitolul 5.

Vehiculul poate fi remorcat cu roțile din spate pe sol (fără echipament de ridicare a roților) și roțile din față ridicate de la sol.

Dacă oricare din roțile ridicate de la sol sau componente ale suspensiei se deteriorează sau dacă vehiculul este remorcat cu roțile din față pe sol, suspendați roțile din față pe un cărucior de remorcare.

Dacă remorcați vehiculul cu ajutorul unui echipament de ridicare a roților, acesta trebuie utilizat întotdeauna pentru roțile din față, nu pentru cele din spate.

* NOTĂ

Dacă EPB nu se dezactivează în mod normal, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



OED066013



OED066014

⚠ ATENȚIE

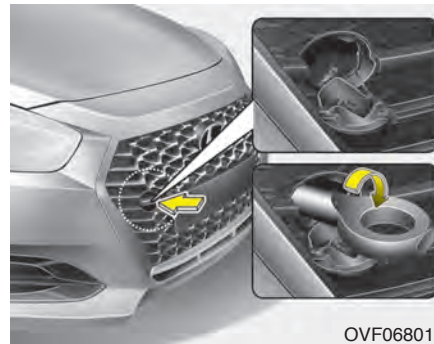
- **Nu remorcați vehiculul cu spatele la sensul de deplasare și cu roțile din față pe sol, deoarece este posibil ca acesta să se defecteze.**
- **Nu utilizați sisteme de ridicare cu cabluri. Utilizați echipament de ridicare a roților sau o platformă.**

Dacă remorcați de urgență vehiculul fără ajutorul unui echipament de ridicare a roților:

1. Treceți contactul în poziția ACC.
2. Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
3. Dezactivați frâna de parcare.

⚠ ATENȚIE

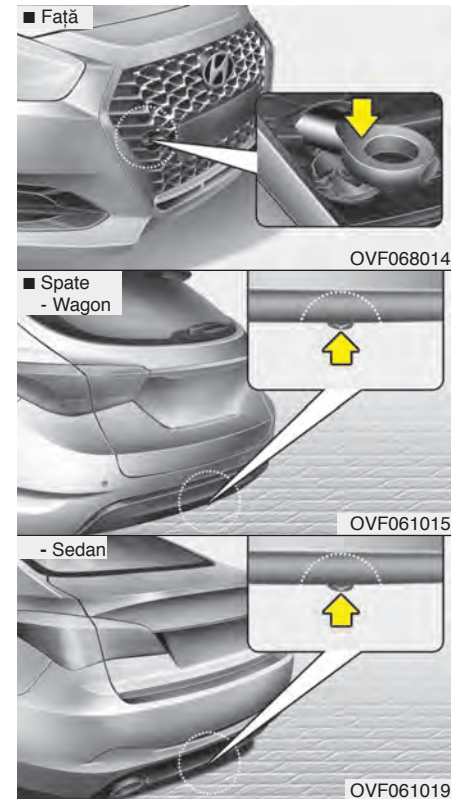
Dacă nu treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru), este posibil ca transmisia să se defecteze.



OVF068013

Cârlig de remorcare demontabil (dacă există în dotare)

1. Deschideți hayonul/portbagajul și scoateți cârligul de remorcare din trusa de scule.
2. Scoateți capacul orificiului spoilerului barei de protecție față.
3. Montați cârligul de remorcare rotindu-l în sens orar până se fixează bine.
4. După utilizare, demontați cârligul de remorcare și puneți capacul.



Remorcare de urgență

Dacă trebuie să remorcați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de tractare.

Dacă în caz de urgență serviciul de remorcare nu este disponibil, vehiculul poate fi tractat temporar cu un cablu sau un lanț prins de cârligul de tractare din zona inferioară față (sau spate) a acestuia. Fiți foarte atenți când remorcați vehiculul. Șoferul trebuie să stea în vehicul pentru a-l manevra și a-l frâna.

Remorcarea în acest mod poate fi făcută numai pe o suprafață plană, pe distanță scurtă și cu viteză redusă. De asemenea, roțile, punțile, trenul de rulare, direcția și frânele trebuie să fie în perfectă stare.

- Nu utilizați cârligele de remorcare pentru a elibera un vehicul blocat în noroi, nisip etc. și care nu poate ieși singur.
- Evitați remorcarea unui vehicul mai greu decât vehiculul tractor.
- Șoferii ambelor vehicule trebuie să comunice frecvent.

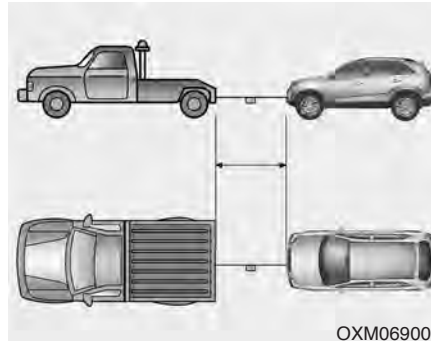
ATENȚIE

- **Atașați un cablu de remorcare pe cârligul de remorcare.**
- **Este posibil ca utilizarea altei părți a vehiculului față de cârligele de remorcare să provoace deteriorarea caroseriei.**
- **Utilizați numai cabluri sau lanțuri special proiectate pentru remorcarea vehiculelor. Fixați bine cablul sau lanțul de remorcare pe cârligul de remorcare.**
- Înainte de remorcarea de urgență a vehiculului, verificați dacă cârligul de remorcare este stricat sau deteriorat.
- Fixați bine cablul sau lanțul de remorcare pe cârligul de remorcare.
- Nu bruscați cârligul. Aplicați o forță constantă.
- Pentru a evita deteriorarea cârligului de remorcare, nu-l forțați spre lateral sau în unghi vertical. Trageți întotdeauna în linie dreaptă.

⚠️ AVERTISMENT

Fiți foarte atenți când remorcați vehiculul.

- Evitați pornirile bruște sau manevrele imprudente, care vor forța excesiv cârligul, cablul sau lanțul de remorcare. Cârligul și cablul sau lanțul de remorcare se pot rupe și pot provoca răni grave sau deteriorarea vehiculului.
- Dacă vehiculul remorcat nu se poate deplasa, nu forțați continuarea remorcării. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI sau o companie de remorcare.
- Remorcați vehiculul cât mai drept posibil.
- Stați departe de vehicul în timpul remorcării.



- Utilizați un cablu de remorcare de cel puțin 5 m (16 ft.) lungime. Fixați o cârpă albă sau roșie (circa 30 cm (12 inch) lățime) pe centrul cablului, pentru a asigura o vizibilitate mai bună.
- Conduceți cu atenție pentru a nu slăbi cablul de remorcare.

Măsuri de siguranță la remorcarea de urgență

- Treceți contactul în poziția ACC, pentru a nu bloca direcția.
- Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
- Dezactivați frâna de parcare.
- Apăsăți pedala de frână cu mai multă forță decât în mod normal, deoarece frânele vor avea o eficiență scăzută.
- Manevrarea vehiculului va fi mai dificilă, deoarece servodirecția va fi dezactivată.
- Dacă coborâți o pantă lungă, frânele se pot supraîncălzi și eficiența lor se va reduce. Opriți des și lăsați frânele să se răcească.

 **ATENȚIE**

- transmisie cu ambreiaj dublu

- *Dacă vehiculul este remorcat cu toate roțile pe sol, trebuie tractat numai cu fața. Asigurați-vă că transmisia este în punctul neutru. Asigurați-vă că direcția este deblocată, prin trecerea contactului în poziția „ACC”. Șoferul trebuie să acționeze volanul și frânele.*
- *Pentru a evita defectarea gravă a transmisiei cu ambreiaj dublu, limitați viteza vehiculului la 15 km/h (10 mph) și nu depășiți distanța de 1,5 km (1 milă) la remorcare.*
- *Înainte de remorcare, verificați dacă vehiculul prezintă pierderi de lichid pe la transmisia cu ambreiaj dublu.*

ECHIPAMENTE PENTRU SITUAȚII DE URGENȚĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Pentru a putea face față unei situații de urgență, vehiculul dispune de câteva echipamente de securitate.

Extinctor

În caz de incendiu, respectați pașii următori:

1. Trageți bolțul de blocare a mânerului situat în capătul extincătorului.
2. Îndreptați duza spre baza focului.
3. Așezați-vă la aproximativ 2,5 m (8 ft) de foc și, pentru a acționa extincătorul, strângeți mânerul. La eliberarea manetei, extincătorul nu va mai descărca substanță.
4. Mișcați duza înainte-înapoi la baza focului. Aveți grijă ca focul să nu se reaprindă.

Trusă de prim ajutor

Aceasta conține foarfece, bandaje și leucoplast, elemente necesare acordării primului ajutor.

Triunghi reflectorizant

În situații de urgență, când vehiculul este parcat pe marginea șoselei, așezați triunghiul reflectorizant pe carosabil, pentru a atenționa șoferii vehiculelor care vin din sens opus.

Manometru (dacă există în dotare)

În mod normal, anvelopele pierd presiune și faptul că presiunea acestora trebuie ajustată în timp nu reprezintă o defecțiune. Presiunea în anvelope trebuie verificată când acestea sunt reci, deoarece presiunea crește direct proporțional cu temperatura.

Pentru a verifica presiunea, procedați în felul următor:

1. Deșurubați căpăcelul ventilului amplasat pe jantă.
2. Țineți apăsat manometrul pe ventil. Dacă nu apăsați bine manometrul, la verificare anvelopa va pierde puțin aer.
3. La o apăsare fermă, manometrul va măsura presiunea.
4. Observați presiunea.
5. Reglați presiunea la valoarea corectă. Consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.
6. Montați la loc căpăcelul ventilului.

Compartiment motor / 7-2
Lucrări de întreținere / 7-5
Întreținere efectuată de proprietar / 7-7
Revizii periodice / 7-9
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice / 7-30
Ulei de motor / 7-33
Lichid de răcire motor / 7-36
Lichid de frână/ambreiaj / 7-38
Lichid spălător / 7-39
Filtru de combustibil / 7-40
Filtru de aer / 7-40
Filtru de polen / 7-42
Lamele ștergătoare / 7-44
Baterie / 7-47
Jante și anvelope / 7-50
Siguranțe / 7-62

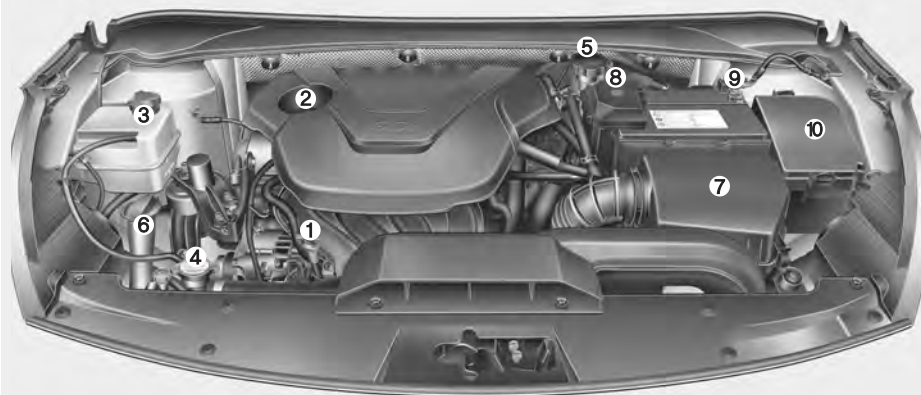
Întreținere

7

Becuri / 7-81
Întreținere aspect / 7-100
Sistem de control al emisiilor / 7-106

COMPARTIMENT MOTOR

■ Motor pe benzină (1,6 l)

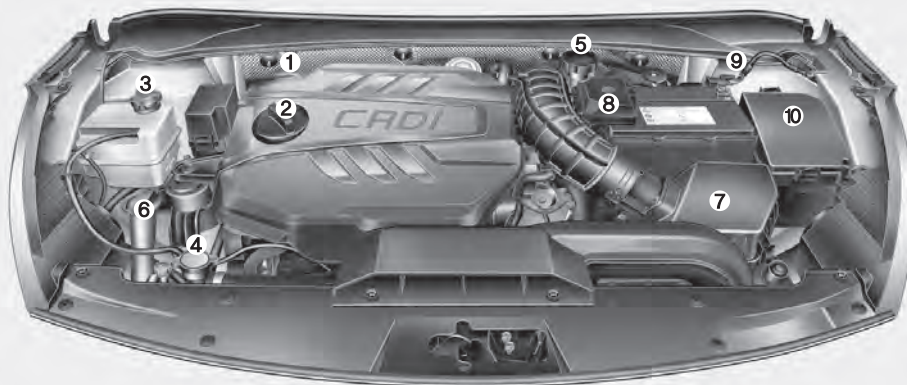


1. Jojă ulei de motor
 2. Bușon de completare nivel ulei de motor
 3. Vas de expansiune
 4. Bușon radiator
 5. Rezervor lichid de frână/ambreiaj*
 6. Rezervor lichid de spălare parbriz
 7. Filtru de aer
 8. Bornă pozitivă baterie
 9. Bornă negativă baterie
 10. Panou de siguranțe
- *: dacă există în dotare

* Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OVF071002

■ Motor diesel (Smartstream 1,6 D)

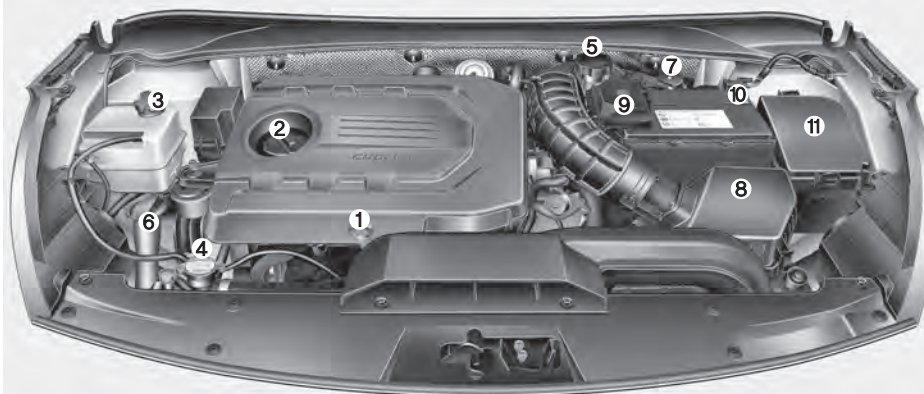


1. Jojă ulei de motor
 2. Bușon de completare nivel ulei de motor
 3. Vas de expansiune
 4. Bușon radiator
 5. Rezervor lichid de frână/ambreiaj*
 6. Rezervor lichid de spălare parbriz
 7. Filtru de aer
 8. Bornă pozitivă baterie
 9. Bornă negativă baterie
 10. Panou de siguranțe
- *: dacă există în dotare

* Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OVF078003L

■ Motor diesel (1,7 l)



1. Jojă ulei de motor
 2. Bușon de completare nivel ulei de motor
 3. Vas de expansiune
 4. Bușon radiator
 5. Rezervor lichid de frână/ambreiaj*
 6. Rezervor lichid de spălare parbriz
 7. Filtru de combustibil
 8. Filtru de aer
 9. Bornă pozitivă baterie
 10. Bornă negativă baterie
 11. Panou de siguranțe
- *: dacă există în dotare

* Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OVF075003L

LUCRĂRI DE ÎNȚEȚINERE

Trebuie să procedați cu maximă atenție când executați lucrări de întreținere sau verificare a vehiculului, pentru a nu-l deteriora și a nu vă răni.

Service-ul incomplet, inadecvat sau insuficient poate provoca probleme de funcționare a vehiculului care pot duce la defecțiuni, producerea de accidente sau răni.

Răspunderea proprietarului

* NOTĂ

Întreținerea și reviziile periodice sunt responsabilitatea proprietarului.

În general, vă recomandăm să reparați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Va trebui să păstrați documentele care demonstrează efectuarea corespunzătoare a întreținerii vehiculului, conform programului de revizie periodică prezentat în tabelele din paginile următoare.

Aceste informații vă sunt necesare pentru a stabili dacă lucrările de service și întreținere respectă cerințele impuse de garanțiile vehiculului.

Informații detaliate cu privire la garanție veți găsi în Pașaportul de service.

Reparațiile și reglajele necesare ca urmare a întreținerii inadecvate sau a neefectuării lucrărilor de întreținere nu sunt acoperite de garanție.

Măsuri de siguranță la întreținerea efectuată de proprietar

Întreținerea incorectă sau incompletă poate provoca probleme. Această secțiune oferă instrucțiuni doar pentru efectuarea operațiunilor ușoare de întreținere.

* NOTĂ

Întreținerea necorespunzătoare, efectuată de proprietar pe cont propriu în timpul perioadei de garanție, poate afecta acoperirea garanției. Pentru mai multe detalii, citiți instrucțiunile separate din Pașaportul de service, furnizat odată cu vehiculul. Dacă aveți întrebări cu privire la procedurile de service sau de întreținere, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

- operații de întreținere

- Efectuarea lucrărilor de întreținere poate fi periculoasă. În timpul efectuării unor operații de întreținere vă puteți răni grav. Dacă nu aveți cunoștințele, experiența sau sculele necesare efectuării lucrărilor, vă recomandăm ca intervenția asupra sistemului să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.
- Este periculos să lucrați sub capotă cu motorul pornit. Este și mai periculos dacă purtați bijuterii sau haine largi. Acestea se pot prinde de piesele aflate în mișcare și pot rezulta răni. De aceea, dacă motorul trebuie pornit atunci când lucrați sub capotă, asigurați-vă că nu purtați bijuterii (în special inele, brățări, ceasuri și coliere), cravate, papioane și alte articole similare, în timp ce lucrați în apropierea motorului sau a ventilatoarelor de răcire.

ATENȚIE

- *Nu amplasați obiecte grele și nu apăsați prea tare pe capacul motorului (dacă există în dotare) sau pe piesele sistemului de alimentare cu combustibil.*
- *La verificarea sistemului de alimentare cu combustibil (conducele de combustibil și dispozitivele de injecție a combustibilului), vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.*
- *Nu conduceți mult timp cu capacul motorului demontat.*
- *La verificarea compartimentului motor, nu vă apropiați cu flacără deschisă.*
Combustibilul, lichidul de spălare etc. sunt lichide inflamabile și pot provoca izbucnirea unui incendiu.
- *Înainte de a atinge bateria, fișele bujiilor și cablajul electric trebuie să deconectați borna „-” a bateriei. În caz contrar, vă puteți electrocuta.*
- *La demontarea ornamentelor interioare cu o șurubelniță cu cap plat (-), aveți grijă să nu deteriorați capacul.*
- *La înlocuirea și curățarea becurilor, aveți grijă să evitați arsurile sau electrocutările.*

ÎNȚREȚINERE EFECTUATĂ DE PROPRIETAR

Paragrafele următoare prezintă verificările care trebuie efectuate periodic de către proprietar sau de un dealer autorizat HYUNDAI, pentru siguranța și fiabilitatea vehiculului.

Dacă aveți vreo întrebare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificările efectuate de proprietar nu sunt acoperite de garanții, acesta suportând costurile lucrărilor, pieselor și lubrifianților.

Program de întreținere efectuată de proprietar

Când vă opriți în vederea alimentării cu combustibil:

- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul lichidului de răcire.
- Verificați nivelul lichidului de spălare parbriz.
- Verificați presiunea în anvelope.
- Verificați radiatorul și condensatorul. Verificați dacă partea din față a radiatorului și condensatorului este curată și nu este blocată de frunze, pământ sau insecte etc.

Dacă oricare dintre piesele de mai sus sunt foarte murdare sau dacă nu sunteți siguri de starea acestora, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

Aveți grijă când verificați nivelul lichidului de răcire și motorul este fierbinte. Lichidul de răcire și aburii fierbinți pot țâșni cu presiune în afară. Pot provoca arsuri sau alte răni grave.

În timpul deplasării:

- Urmăriți apariția oricăror modificări ale zgomotelor provenite de la eșapament sau orice mirosuri de gaze de eșapament pătrunse în habitacul.
- Verificați dacă volanul vibrează. Observați orice schimbare în manevrabilitatea volanului sau devieri ale acestuia de la poziția drept înainte.
- Observați dacă vehiculul trage într-o parte atunci când rulați pe suprafețe netede și plane.
- Când opriți, verificați cauzele care au dus la apariția sunetelor ciudate, la senzația de „tragere într-o parte”, la mărirea cursei pedalei de frână sau acționarea „cu opunerea unei rezistențe sporite” a pedalei de frână.
- Dacă observați o patinare sau schimbare în funcționarea transmisiei, verificați nivelul lichidului de transmisie.
- Verificați funcționarea transmisiei manuale și a ambreiajului.
- Verificați funcționarea transmisiei cu ambreiaj dublu în poziția P (parcare).
- Verificați frâna de parcare.
- Verificați existența pierderilor de lichid sub vehicul (picăturile de apă rezultate din funcționarea sistemului de aer condiționat sunt normale).

Cel puțin o dată pe lună:

- Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
- Verificați funcționarea tuturor lămpilor exterioare, inclusiv a stopurilor, semnalizatoarelor și luminilor de avarie.
- Verificați presiunea în anvelope, inclusiv în anvelopa roții de rezervă.

Cel puțin de două ori pe an (adică primăvara și toamna):

- Verificați dacă nu există scurgeri sau deteriorări ale furtunurilor radiatorului, sistemului de încălzire sau sistemului de aer condiționat.
- Verificați funcționarea ștergătoarelor și spălătoarelor de parbriz. Curățați lamelele ștergătoarelor cu o cârpă curată, umezită cu lichid de spălare.
- Verificați unghiul farurilor.
- Verificați toba de eșapament, țevile de eșapament, scuturile și colierele de fixare.
- Verificați starea și funcționarea centurilor de siguranță cu prindere în 3 puncte.
- Verificați uzura anvelopelor și strângerea piulițelor de roată.

Cel puțin o dată pe an:

- Curățați caroseria și orificiile de scurgere de pe uși.
- Ungeți și verificați balamalele ușilor și ale capotei.
- Ungeți încuietorile și dispozitivele de blocare.
- Ungeți chederele de cauciuc ale ușilor.
- Verificați sistemul de aer condiționat.
- Verificați și ungeți timonieria și comenzile transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Curățați bateria și bornele.
- Verificați nivelul lichidului de frână (și de ambreiaj).

REVIZII PERIODICE

Respectați programul normal de întreținere dacă vehiculul nu este utilizat în următoarele condiții. În caz contrar, respectați intervalele indicate în Întreținerea în condiții dificile de utilizare.

- Deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- Mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- Deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- Deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
- Deplasarea în zone în care în compartimentul motor pătrunde nisip sau praf
- Deplasarea în condiții de trafic aglomerat
- Deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte
- Tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau a unui portbagaj de plafon
- Utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport
- deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)
- Deplasarea cu opriri și porniri frecvente

Dacă vehiculul dvs. este utilizat în astfel de condiții, trebuie verificat, reparat sau realimentat mai des decât în cazul programului normal de întreținere. După perioada sau distanța menționată în tabel, continuați să respectați intervalele de întreținere recomandate.

PROGRAM NORMAL DE ÎNȚEȚINERE - MOTOR PE BENZINĂ (1,6 GDI)/MOTOR DIESEL (SMARTSTREAM 1,6 D/1,7 VGT) (PENTRU EUROPA)

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de control al emisiilor trebuie efectuate următoarele lucrări de întreținere. Pentru a beneficia de garanție, păstrați documentele justificative. Dacă se indică atât kilometrajul, cât și intervalul de timp, momentul reviziei va fi stabilit conform primei condiții îndeplinite.

- *1: verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.
- *2: acest program de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Este valabil doar dacă se utilizează un combustibil care respectă standardul de „EN590 sau echivalent”. Dacă specificațiile motorinei nu corespund standardului EN590, schimbul de ulei trebuie efectuat conform programului de întreținere pentru condiții dificile de utilizare.
- *3: dacă uleiul recomandat nu este disponibil, faceți schimbul de ulei și filtru ulei de motor la fiecare 20.000 km sau 12 luni.
- *4: dacă uleiul și filtrul de ulei recomandate nu sunt disponibile, faceți schimbul de ulei și filtru ulei de motor la fiecare 15.000 km sau 12 luni.
- *5: nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic. Utilizarea cu o cantitate insuficientă de ulei poate provoca defectarea motorului, iar această defecțiune nu este acoperită de garanție.
- *6: acest program de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Este valabil doar dacă se utilizează un combustibil care respectă standardul de „EN590 sau echivalent”. Dacă specificațiile motorinei nu corespund standardului EN590, schimbul de ulei trebuie efectuat mai frecvent. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și vă recomandăm ca pentru detalii să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.
- *7: filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și vă recomandăm ca pentru detalii să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.
- *8: lichidul de transmisie manuală și al transmisiei cu ambreiaj dublu trebuie schimbat de fiecare dată când transmisia a fost scufundată în apă.
- *9: verificați rola întinzătoare și rola de ghidaj a curelei de transmisie, precum și fulia alternatorului și reparați sau înlocuiți, dacă este cazul.
- *10: când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.
- *11: verificați dacă nu există zgomet excesiv la supape și/sau vibrații ale motorului și reglați, dacă este cazul. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- *12: dacă nu este disponibilă benzină de calitate, aditivată și care să respecte standardele europene privind combustibilul (EN228) sau echivalente, se recomandă utilizarea unei sticle de aditiv. Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE**- MOTOR PE BENZINĂ (1,6 GDI)/MOTOR DIESEL (SMARTSTREAM 1,6 D/1,7 VGT) (PENTRU EUROPA) (CONT.)****30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni**

- Verificare filtru de aer
- Verificare agent frigorific/compresor aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne (30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână (30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare cartuș filtru combustibil (diesel) *6
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil (diesel)
- Verificare frână de parcare (30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri soluție de uree (diesel)
- Verificare bușon rezervor soluție de uree (diesel)

(Continuare)

(Continuare)

- Verificare anvelope (presiune și uzură profil) (30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Înlocuire lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (diesel) *1 *2 *3 *5
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (benzină) *1 *4 *5
- Adăugare aditivi combustibil (benzină) *12
(La fiecare 15.000 km sau 12 luni)

PROGRAM NORMAL DE ÎNȚREȚINERE

- MOTOR PE BENZINĂ (1,6 GDI)/MOTOR DIESEL (SMARTSTREAM 1,6 D/1,7 VGT) (PENTRU EUROPA) (CONT.)

60.000 km (40.000 mile) sau 24 de luni

- Verificare agent frigorific/compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne (60.000 km (40.000 mile) sau 24 de luni)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână (60.000 km (40.000 mile) sau 24 de luni)
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare filtru de combustibil *7
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil (benzină, diesel)
- Verificare filtru de aer rezervor de combustibil
- Verificare lichid transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare) *8
- Verificare lichid transmisie manuală (dacă există în dotare) *8
- Verificare frână de parcare (60.000 km (40.000 mile) sau 24 de luni)
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil) (60.000 km (40.000 mile) sau 24 luni)

(Continuare)

(Continuare)

- Verificare furtun vapor și bușon rezervor de combustibil
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri soluție de uree (diesel)
- Verificare bușon rezervor soluție de uree (diesel)
- Înlocuire filtru de aer
- Înlocuire lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (diesel) *1 *2 *3 *5
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (benzină) *1 *4 *5
- Înlocuire cartuș filtru combustibil (diesel) *6
- Înlocuire bujii (Nichel) (benzină)
- Verificare sistem de răcire
(Prima dată la 60.000 km (40.000 mile) sau 24 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie (diesel) *9
(Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Adăugare aditivi combustibil (benzină) *12
(La fiecare 15.000 km sau 12 luni)

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE**- MOTOR PE BENZINĂ (1,6 GDI)/MOTOR DIESEL (SMARTSTREAM 1,6 D/1,7 VGT) (PENTRU EUROPA) (CONT.)****90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni**

- Verificare filtru de aer
- Verificare agent frigorific/compresor aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne (90.000 km (60.000 mile) sau 36 luni)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână (90.000 km (60.000 mile) sau 36 luni)
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare cartuș filtru combustibil (diesel) *6
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil (diesel)
- Verificare frână de parcare (90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni)
- Verificare casetă de direcție, bielete și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil) (90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni)
- Verificare joc supape (1,6 benzină) *11
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri soluție de uree (diesel)
- Verificare bușon rezervor soluție de uree (diesel)

(Continuare)

(Continuare)

- Înlocuire lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (diesel) *1 *2 *3 *5
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (benzină) *1 *4 *5
- Verificare sistem de răcire (Prima dată la 60.000 km (40.000 mile) sau 24 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie (diesel) *9 (Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie (benzină) *9 (Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Adăugare aditivi combustibil (benzină) *12 (La fiecare 15.000 km sau 12 luni)

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE

- MOTOR PE BENZINĂ (1,6 GDI)/MOTOR DIESEL (SMARTSTREAM 1,6 D/1,7 VGT) (PENTRU EUROPA) (CONT.)

120.000 km (80.000 mile) sau 48 de luni

- Verificare agent frigorific/compresor aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frână (120.000 km (80.000 mile) sau 48 de luni)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână (120.000 km (80.000 mile) sau 48 de luni)
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare filtru combustibil (benzină) *7
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil (benzină, diesel)
- Verificare filtru de aer rezervor de combustibil
- Verificare lichid transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare) *8
- Verificare lichid transmisie manuală (dacă există în dotare) *8
- Verificare frână de parcare (120.000 km (80.000 mile) sau 48 de luni)
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil) (120.000 km (80.000 mile) sau 48 de luni)
- Verificare furtun vapori și bușon rezervor de combustibil
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri soluție de uree (diesel)
- Verificare bușon rezervor soluție de uree (diesel)

(Continuare)

(Continuare)

- Înlocuire filtru de aer
- Înlocuire lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (diesel) *1 *2 *3 *5
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (benzină) *1 *4 *5
- Înlocuire cartuș filtru combustibil (diesel) *6
- Înlocuire bujii (benzină - nichel)
- Înlocuire kit cureaua de distribuție (cureaua de distribuție, cureaua pompă de ulei, rolă întinzătoare, rolă de ghidaj) la fiecare 240.000 km (160.000 mile) (Smartstream 1,6 D sau 96 de luni)
- Verificare sistem de răcire (Prima dată la 60.000 km (40.000 mile) sau 24 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare cureaua de transmisie (diesel) *9 (Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare cureaua de transmisie (benzină) *9 (Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare cureaua de distribuție la fiecare 120.000 km (80.000 mile) (Smartstream 1,6 D sau 48 de luni)
- Adăugare aditivi combustibil (benzină) *12 (La fiecare 15.000 km sau 12 luni)

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE**- MOTOR PE BENZINĂ (1,6 GDI)/MOTOR DIESEL (SMARTSTREAM 1,6 D/1,7 VGT) (PENTRU EUROPA) (CONT.)****150.000 km (100.000 mile) sau 60 de luni**

- Verificare filtru de aer
- Verificare agent frigorific/compresor aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne (150.000 km (100.000 mile) sau 60 de luni)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână (150.000 km (100.000 mile) sau 60 de luni)
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare cartuș filtru combustibil (diesel) *6
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil (diesel)
- Verificare frână de parcare (150.000 km (100.000 mile) sau 60 de luni)
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil) (150.000 km (100.000 mile) sau 60 de luni)
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri soluție de uree (diesel)
- Verificare bușon rezervor soluție de uree (diesel)

(Continuare)

(Continuare)

- Înlocuire lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (diesel) *1 *2 *3 *5
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (benzină) *1 *4 *5
- Înlocuire bujii (iridiu) (benzină)
- Verificare sistem de răcire (Prima dată la 60.000 km (40.000 mile) sau 24 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie (diesel) *9 (Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie (benzină) *9 (Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Adăugare aditivi combustibil (benzină) *12 (La fiecare 15.000 km sau 12 luni)

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE

- MOTOR PE BENZINĂ (1,6 GDI)/MOTOR DIESEL (SMARTSTREAM 1,6 D/1,7 VGT) (PENTRU EUROPA) (CONT.)

180.000 km (120.000 mile) sau 72 de luni

- Verificare agent frigorific/compresor aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne (180.000 km (120.000 mile) sau 72 de luni)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână (180.000 km (120.000 mile) sau 72 de luni)
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare filtru combustibil (benzină) *7
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil (benzină, diesel)
- Verificare filtru de aer rezervor de combustibil
- Verificare lichid transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare) *8
- Verificare lichid transmisie manuală (dacă există în dotare) *8
- Verificare frână de parcare (180.000 km (120.000 mile) sau 72 de luni)
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil) (180.000 km (120.000 mile) sau 72 de luni)
- Verificare joc supape (1,6 benzină) *11
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri soluție de uree (diesel)
- Verificare bușon rezervor soluție de uree (diesel)

(Continuare)

(Continuare)

- Verificare furtun vapor și bușon rezervor de combustibil
- Înlocuire filtru de aer
- Înlocuire lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (diesel) *1 *2 *3 *5
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (benzină) *1 *4 *5
- Înlocuire cartuș filtru combustibil (diesel) *6
- Înlocuire bujii (Nichel) (benzină)
- Verificare sistem de răcire (Prima dată la 60.000 km (40.000 mile) sau 24 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie (diesel) *9 (Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie (benzină) *9 (Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Adăugare aditivi combustibil (benzină) *12 (La fiecare 15.000 km sau 12 luni)

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE**- MOTOR PE BENZINĂ (1,6 GDI)/MOTOR DIESEL (SMARTSTREAM 1,6 D/1,7 VGT) (PENTRU EUROPA) (CONT.)****210.000 km (140.000 mile) sau 84 de luni**

- Verificare filtru de aer
- Verificare agent frigorific/compresor aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne (210.000 km (140.000 mile) sau 84 de luni)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână (210.000 km (140.000 mile) sau 84 de luni)
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare cartuș filtru combustibil (diesel) *6
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil (diesel)
- Verificare frână de parcare (210.000 km (140.000 mile) sau 84 de luni)
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil) (210.000 km (140.000 mile) sau 84 de luni)
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri soluție de uree (diesel)
- Verificare bușon rezervor soluție de uree (diesel)

(Continuare)

(Continuare)

- Înlocuire lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (diesel) *1 *2 *3 *5
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (benzină) *1 *4 *5
- Verificare sistem de răcire (Prima dată la 60.000 km (40.000 mile) sau 24 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie (diesel) *9 (Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie (benzină) *9 (Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Înlocuire lichid de răcire *10 (Prima dată la 210.000 km (120.000 mile) sau 48 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni)
- Adăugare aditivi combustibil (benzină) *12 (La fiecare 15.000 km sau 12 luni)

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE

- MOTOR PE BENZINĂ (1,6 GDI)/MOTOR DIESEL (SMARTSTREAM 1,6 D/1,7 VGT) (PENTRU EUROPA) (CONT.)

240.000 km (160.000 mile) sau 96 de luni

- Verificare agent frigorific/compresor aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne (240.000 km (160.000 mile) sau 96 de luni)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână (240.000 km (160.000 mile) sau 96 de luni)
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare filtru combustibil (benzină) *7
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil (benzină, diesel)
- Verificare filtru de aer rezervor de combustibil
- Verificare lichid transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare) *8
- Verificare lichid transmisie manuală (dacă există în dotare) *8
- Verificare frână de parcare (240.000 km (160.000 mile) sau 96 de luni)
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil) (240.000 km (160.000 mile) sau 96 de luni)
- Verificare furtun vapori și bușon rezervor de combustibil
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri soluție de uree (diesel)
- Verificare bușon rezervor soluție de uree (diesel)

(Continuare)

(Continuare)

- Înlocuire filtru de aer
- Înlocuire lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (diesel) *1 *2 *3 *5
- Schimb ulei și filtru ulei de motor (benzină) *1 *4 *5
- Înlocuire cartuș filtru combustibil (diesel) *6
- Înlocuire bujii (benzină - nichel)
- Înlocuire kit curea de distribuție (curea de distribuție, curea pompă de ulei, rolă întinzătoare, rolă de ghidaj) la fiecare 240.000 km (160.000 mile) sau 96 de luni (Smartstream 1,6 D)
- Verificare sistem de răcire (Prima dată la 60.000 km (40.000 mile) sau 24 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie (diesel) *9 ((Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie (benzină) *9 (Prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 36 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de distribuție la fiecare 120.000 km (80.000 mile) sau 48 de luni (Smartstream 1,6 D)
- Înlocuire lichid de răcire *10 (Prima dată la 210.000 km (120.000 mile) sau 48 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni)
- Adăugare aditivi combustibil (benzină) *12 (La fiecare 15.000 km sau 12 luni)

ÎNȚREȚINERE ÎN CONDIȚII DIFICILE DE UTILIZARE**- MOTOR PE BENZINĂ (1,6 GDI)/MOTOR DIESEL (SMARTSTREAM 1,6 D/1,7 VGT) (PENTRU EUROPA)**

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice.

Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

R: înlocuiți

I: verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți

ELEMENT DE REVIZIE		OPERAȚIE DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE	CONDIȚII DE RULARE
Ulei și filtru ulei de motor	Benzină *1	R	La fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni	A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K
	Diesel *2	R	La fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni	
Filtru de aer		R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E
Bujii	Benzină	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	A, B, H, I, K
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)		R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, J
Lichid transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)		R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, J
Casetă de direcție, bielele și burdufuri		I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G

*1: dacă uleiul și filtrul de ulei recomandate nu sunt disponibile, faceți schimbul de ulei și filtru ulei de motor la fiecare 7.500 km sau 6 luni.

*2: dacă uleiul recomandat nu este disponibil, faceți schimbul de ulei și filtru ulei de motor la fiecare 10.000 km sau 6 luni.

ELEMENT DE REVIZIE	OPERAȚIE DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE	CONDIȚII DE RULARE
Pivoți suspensie față	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonăse de frână	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, G, H
Frână de parcare	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, G, H
Planetare și burdufuri	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I
Filtru de polen (dacă există în dotare)	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E, G

CONDIȚII DIFICILE DE DEPLASARE

- A : deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț.
- B : mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari.
- C : deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare.
- D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute

- E : deplasarea în zone în care în compartimentul motor pătrunde nisip sau praf.
- F : deplasarea în condiții de trafic aglomerat.
- G : deplasarea în pantă sau pe drumuri de munte.
- H : tractarea unei remorci sau utilizarea unui cort pe portbagajul de plafon.
- I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport.
- J : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)
- K : deplasarea cu opriri și porniri frecvente

PROGRAM NORMAL DE ÎNȚEȚINERE - PENTRU MOTOR DIESEL (1,7 VGT) (FĂRĂ EUROPA)

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de control al emisiilor trebuie efectuate următoarele lucrări de întreținere. Pentru a beneficia de garanție, păstrați documentele justificative. Dacă se indică atât kilometrajul, cât și intervalul de timp, momentul reviziei va fi stabilit conform primei condiții îndeplinite.

- *1 : verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.
- *2 : pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.
- *3: acest program de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Este valabil doar dacă se utilizează un combustibil care respectă standardul < „EN590 sau echivalent”>. Dacă specificațiile motorinei nu corespund standardului EN590, schimbul de ulei trebuie efectuat conform programului de întreținere pentru condiții dificile de utilizare.
Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și vă recomandăm ca pentru detalii să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.
- *4: nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic. Utilizarea cu o cantitate insuficientă de ulei poate provoca defectarea motorului, iar această defecțiune nu este acoperită de garanție.
- *5: verificați dacă nu există zgomot excesiv la supape și/sau vibrații ale motorului și reglați, dacă este cazul. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- *6: filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și vă recomandăm ca pentru detalii să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.
- *7: când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.
- *8: verificați rola întinzătoare și rola de ghidaj a curelei de transmisie, precum și fulia alternatorului și reparați sau înlocuiți, dacă este cazul.

PROGRAM NORMAL DE ÎNȚREȚINERE - PENTRU MOTOR DIESEL (FĂRĂ EUROPA) (CONT.)

15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni

- Verificare filtru de aer - fără Orientul Mijlociu
- Verificare agent frigorific/compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie - fără Orientul Mijlociu
- Verificare stare baterie - pentru Orientul Mijlociu (La fiecare 10.000 km (6.200 mile) sau 6 luni)
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne
- Verificare lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare frână de parcare
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil)
- Înlocuire filtru de aer - pentru Orientul Mijlociu
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor *1 *4 (La fiecare 10.000 km (6.500 mile) sau 12 luni)

30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni

- Verificare filtru de aer - fără Orientul Mijlociu
- Verificare agent frigorific/compresor de aer condiționat
- Verificare stare baterie - fără Orientul Mijlociu
- Verificare stare baterie - pentru Orientul Mijlociu (La fiecare 10.000 km (6.200 mile) sau 6 luni)
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne
- Verificare lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare cartuș filtru de combustibil *3
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil
- Verificare filtru de aer rezervor de combustibil
- Verificare frână de parcare
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil)
- Înlocuire filtru de aer - pentru Orientul Mijlociu
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor *1 *4 (La fiecare 10.000 km (6.500 mile) sau 12 luni)

PROGRAM NORMAL DE ÎNȚREȚINERE - PENTRU MOTOR DIESEL (FĂRĂ EUROPA) (CONT.)**45.000 km (30.000 mile) sau 36 de luni**

- Verificare agent frigorific/compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie - fără Orientul Mijlociu
- Verificare stare baterie - pentru Orientul Mijlociu (La fiecare 10.000km (6.200 mile) sau 6 luni)
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne
- Verificare lichid de frână/ambreiăj (dacă există în dotare)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare frână de parcare
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil)
- Înlocuire filtru de aer
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor ^{*1 *4} (La fiecare 10.000 km (6.500 mile) sau 12 luni)

60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni

- Verificare filtru de aer - fără Orientul Mijlociu
- Verificare agent frigorific/compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie - fără Orientul Mijlociu
- Verificare stare baterie - pentru Orientul Mijlociu (La fiecare 10.000 km (6.200 mile) sau 6 luni)
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne
- Verificare lichid de frână/ambreiăj (dacă există în dotare)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare bușon rezervor de combustibil
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil
- Verificare frână de parcare
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil)
- Verificare lichid transmisie cu ambreiăj dublu (dacă există în dotare) ^{*6}

(Continuare)

PROGRAM NORMAL DE ÎNȚREȚINERE - PENTRU MOTOR DIESEL (FĂRĂ EUROPA) (CONT.)

(Continuare)

- Înlocuire filtru de aer - pentru Orientul Mijlociu
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Înlocuire cartuș filtru de combustibil *³
- Înlocuire filtru de aer rezervor de combustibil
- Schimb ulei și filtru ulei de motor *¹ *⁴
(La fiecare 10.000 km (6.500 mile) sau 12 luni)
- Verificare sistem de răcire
(Prima dată la 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni)
- Verificare curea de transmisie *⁹
(Prima dată la 80.000 km (50.000 mile) sau 48 de luni ulterior, la fiecare 20.000 km (12.500 mile) sau 12 luni)

75.000 km (50.000 mile) sau 60 de luni

- Verificare filtru de aer - fără Orientul Mijlociu
- Verificare agent frigorific/compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie - fără Orientul Mijlociu
- Verificare stare baterie - pentru Orientul Mijlociu
(La fiecare 10.000km (6.200 mile) sau 6 luni)
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne
- Verificare lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare frână de parcare
- Verificare casetă de direcție, bielete și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil)
- Înlocuire filtru de aer - pentru Orientul Mijlociu
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor *¹ *⁴
(La fiecare 10.000 km (6.500 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie *⁹
(Prima dată la 80.000 km (50.000 mile) sau 48 de luni ulterior, la fiecare 20.000 km (12.500 mile) sau 12 luni)

PROGRAM NORMAL DE ÎNȚEȚINERE - PENTRU MOTOR DIESEL (FĂRĂ EUROPA) (CONT.)**90.000 km (60.000 mile) sau 72 de luni**

- Verificare agent frigorific/compresor aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie - fără Orientul Mijlociu
- Verificare stare baterie - pentru Orientul Mijlociu (La fiecare 10.000km (6.200 mile) sau 6 luni)
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne
- Verificare lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare cartuș filtru de combustibil *³
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil
- Verificare filtru de aer rezervor de combustibil
- Verificare frână de parcare
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și indicatori de uzură profil)
- Înlocuire filtru de aer
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Verificare sistem de răcire
(Prima dată la 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni)

(Continuare)

(Continuare)

- Schimb ulei și filtru ulei de motor *¹ *⁴
(La fiecare 10.000 km (6.500 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie *⁹
(Prima dată la 80.000 km (50.000 mile) sau 48 de luni ulterior, la fiecare 20.000 km (12.500 mile) sau 12 luni)

PROGRAM NORMAL DE ÎNȚREȚINERE - PENTRU MOTOR DIESEL (FĂRĂ EUROPA) (CONT.)

105.000 km (70.000 mile) sau 84 de luni

- Verificare filtru de aer - fără Orientul Mijlociu
- Verificare agent frigorific/compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie - fără Orientul Mijlociu
- Verificare stare baterie - pentru Orientul Mijlociu (La fiecare 10.000km (6.200 mile) sau 6 luni)
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frâne
- Verificare lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare frână de parcare
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și uzură profil)
- Înlocuire filtru de aer - pentru Orientul Mijlociu
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)

(Continuare)

(Continuare)

- Schimb ulei și filtru ulei de motor *1 *4 (La fiecare 10.000 km (6.500 mile) sau 12 luni)
- Verificare curea de transmisie *9 (Prima dată la 80.000 km (50.000 mile) sau 48 de luni ulterior, la fiecare 20.000 km (12.500 mile) sau 12 luni)

PROGRAM NORMAL DE ÎNȚREȚINERE - PENTRU MOTOR DIESEL (FĂRĂ EUROPA) (CONT.)**120.000 km (80.000 mile) sau 96 de luni**

- Verificare filtru de aer - fără Orientul Mijlociu
- Verificare agent frigorific/compresor aer condiționat (dacă există în dotare)
- Verificare stare baterie - fără Orientul Mijlociu
- Verificare stare baterie - pentru Orientul Mijlociu (La fiecare 10.000km (6.200 mile) sau 6 luni)
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri frână
- Verificare lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)
- Verificare discuri și plăcuțe de frână
- Verificare planetare și burdufuri
- Verificare sistem de evacuare
- Verificare pivoți suspensie față
- Verificare bușon rezervor de combustibil
- Verificare conducte, furtunuri și racorduri combustibil
- Verificare frână de parcare
- Verificare casetă de direcție, bielele și burdufuri
- Verificare anvelope (presiune și indicatori de uzură profil)
- Verificare lichid transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare) *⁶

(Continuare)

(Continuare)

- Înlocuire filtru de aer - pentru Orientul Mijlociu
- Înlocuire filtru de polen (dacă există în dotare)
- Înlocuire cartuș filtru de combustibil *³
- Înlocuire filtru de aer rezervor de combustibil
- Înlocuire lichid de răcire *⁸
(Prima dată la 210.000 km (120.000 mile) sau 120 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni *²)
- Schimb ulei și filtru ulei de motor *^{1 *4}
(La fiecare 10.000 km (6.500 mile) sau 12 luni)
- Verificare sistem de răcire
(Prima dată la 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni ulterior, la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni)
- Verificare curea de transmisie *⁹
(Prima dată la 80.000 km (50.000 mile) sau 48 de luni ulterior, la fiecare 20.000 km (12.500 mile) sau 12 luni)

ÎNȚREȚINERE ÎN CONDIȚII DIFICILE DE UTILIZARE - PENTRU MOTOR DIESEL (1,7 VGT) (FĂRĂ EUROPA)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice.

Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

R: înlocuiți

I: verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Ulei și filtru ulei de motor	R	La fiecare 5.000 km (3.000 mile) sau 6 luni	A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L
Filtru de aer	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E
Lichid transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, K
Casetă de direcție, bielele și burdufuri	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G
Pivoți suspensie față	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonase de frână	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, G, H
Frână de parcare	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, G, H
Planetare și burdufuri	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I, K
Filtru de polen (dacă există în dotare)	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E, G

CONDIȚII DIFICILE DE DEPLASARE

- A : deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț.
- B : mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari.
- C : deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare.
- D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute

- E : deplasarea în zone în care în compartimentul motor pătrunde nisip sau praf.
- F : deplasarea în condiții de trafic aglomerat.
- G : deplasarea în pantă sau pe drumuri de munte.
- H : tractarea unei remorci sau utilizarea unui cort pe portbagajul de plafon.
- I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport.
- J : deplasarea pe vreme foarte rece.
- K : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph).
- L : deplasarea cu opriri și porniri frecvente.

EXPLICAȚIA ELEMENTELOR CARE FAC OBIECTUL REVIZIILOR PERIODICE

Ulei și filtru ulei de motor

Schimbul de ulei și de filtru ulei de motor trebuie efectuat la intervalele menționate în programul de întreținere. Dacă vehiculul rulează în condiții dificile, schimbul uleiului și filtrului uleiului de motor trebuie efectuat mai des.

Curele de transmisie

Verificați toate curelele de transmisie, pentru a vedea dacă sunt crăpate, tăiate, uzate excesiv sau dacă prezintă urme de ulei și înlocuiți-le, dacă este cazul. Tensionarea curelelor de transmisie trebuie verificată și reglată periodic, după caz.

ATENȚIE

Atunci când verificați cureaua, treceți contactul în poziția LOCK/OFF sau ACC.

Filtru de combustibil (cartuș filtrant)

Un filtru de combustibil colmatat poate limita viteza vehiculului, avaria sistemul de control al emisiilor și cauza mai multe probleme, cum ar fi pornirea dificilă a motorului. Dacă în rezervor se acumulează o cantitate mare de murdărie, filtrul trebuie înlocuit mai des.

După montarea unui filtru nou, lăsați motorul pornit timp de câteva minute și verificați etanșeitatea racordurilor. Vă recomandăm să înlocuiți filtrul de combustibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

Conducte, furtunuri și racorduri combustibil

Verificați starea și etanșeitatea conductelor, furtunurilor și racordurilor de alimentare cu combustibil. Vă recomandăm să înlocuiți conductele, furtunurile și racordurile pentru combustibil la un dealer autorizat HYUNDAI.



AVERTISMENT

- numai motor diesel

Nu lucrați niciodată la sistemul de injecție dacă motorul este pornit sau la mai puțin de 30 de secunde de la oprirea acestuia. Pompa de injecție, rampa comună, injectoarele și conductele sunt supuse la presiuni foarte mari chiar și după oprirea motorului. Jetul de motorină generat de pierderile de combustibil poate provoca răni grave, dacă intră în contact cu părți ale corpului. Persoanele care utilizează un stimulator cardiac nu trebuie să se apropie la mai puțin de 30 cm de sistemul ECU sau de cablajele motorului în timp ce acesta este pornit, deoarece curentul electric de intensitate ridicată al sistemului common rail produce câmpuri magnetice puternice.

Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil

Furtunul de vapori și bușonul rezervorului de combustibil trebuie verificate la intervalele menționate în programul de întreținere. Asigurați-vă că aceste piese sunt înlocuite corect.

Furtunuri de ventilație carter (dacă există în dotare)

Verificați suprafețele furtunurilor, pentru a vedea dacă prezintă semne de defecțiuni mecanice și/sau deformare termică. Cauciucul tare și casant, crăpăturile, rupturile, tăieturile, zgârieturile și umflarea excesivă indică deteriorarea. Trebuie acordată o atenție deosebită examinării acelor suprafețe ale furtunurilor apropiate de surse de căldură puternică, cum ar fi galeria de evacuare.

Verificați traseul furtunurilor pentru a vă asigura că nu vin în contact cu surse de căldură, margini ascuțite sau piese în mișcare, care pot provoca defecțiuni din cauza căldurii sau uzură mecanică. Verificați toate îmbinările, cum ar fi colierele și cuplajele, pentru a vă asigura că sunt bine fixate și că nu prezintă scurgeri. Dacă furtunurile prezintă semne de deteriorare sau defecțiuni, trebuie înlocuite de urgență.

Filtru de aer

Se recomandă ca înlocuirea filtrului de aer să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.

Bujii (pentru motor pe benzină)

Montați bujii noi cu aceleași specificații tehnice.



AVERTISMENT

Nu deconectați și nu verificați niciodată bujiile dacă motorul este cald. S-ar putea să vă ardeți.

Joc supape (motor pe benzină de 1,6 l)

Verificați dacă nu există zgomot excesiv la supape și/sau vibrații ale motorului și reglați, dacă este cazul.

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem de răcire

Verificați etanșeitățile și starea pieselor sistemului de răcire, cum ar fi radiatorul, vasul de expansiune, furtunurile și racordurile. Înlocuiți piesele defecte.

Lichid de răcire

Lichidul de răcire trebuie înlocuit la intervalele menționate în programul de întreținere.

Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)

Verificați lichidul de transmisie manuală conform programului de întreținere.

Lichid transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)

Verificați lichidul transmisiei cu ambreiaj dublu conform programului de întreținere.

Furtunuri și conducte de frână

Verificați vizual montarea corectă, eventuale crăpături, deteriorări sau scurgeri. Înlocuiți de urgență piesele defecte sau deteriorate.

Lichid de frână

Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor. Nivelul trebuie să se situeze între marcajele „MIN” și „MAX” de pe rezervor. Utilizați numai lichid de frână hidraulic, care respectă specificațiile DOT 3 sau DOT 4.

Plăcuțe, etrieri și discuri de frână

Verificați starea plăcuțelor, starea și ovalitatea discurilor și etanșeitarea etrierilor de frână.

Pentru informații suplimentare referitoare la verificarea limitei de uzură a plăcuțelor sau saboților de frână, consultați site-ul web HYUNDAI.

(<http://service.hyundai-motor.com>)

Flanșe de amortizor

Verificați starea și jocul îmbinărilor suspensiei. Strângeți la cuplul specificat.

Frână de parcare

Verificați frâna de parcare, inclusiv actuatorul EPB, cablajul și racordurile.

Casetă de direcție, bielete și burdufuri/pivoți brațe inferioare

Cu vehiculul și motorul oprite, verificați jocul volanului.

Verificați ca îmbinările să nu prezinte îndoituri sau defecțiuni. Verificați burdufurile și pivoții, pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte.

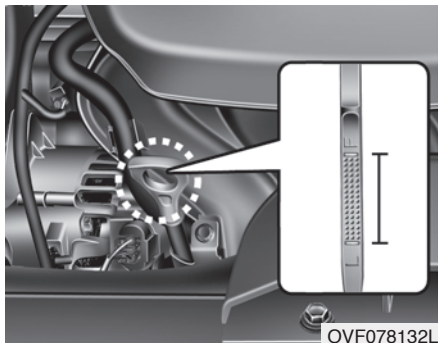
Planetare și burdufuri

Verificați planetarele, burdufurile și colierele, pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte și, dacă este cazul, refaceți stratul de vaselină.

Agent frigorific/compresor sistem de aer condiționat (dacă există în dotare)

Verificați starea și etanșeitarea conductelor și racordurilor sistemului de aer condiționat.

ULEI DE MOTOR



Verificare nivel ulei de motor (motor pe benzină)

1. Asigurați-vă că vehiculul este amplasat pe o suprafață plană.
2. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească până la temperatura normală de funcționare.
3. Opriti motorul și așteptați câteva minute (aproximativ 5 minute), pentru ca uleiul să revină în baia de ulei.
4. Scoateți joja, curățați-o și introduceți-o din nou complet.

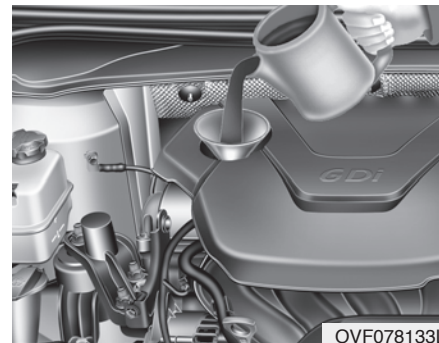
⚠️ AVERTISMENT - furtun radiator

Fiți foarte atenți să nu atingeți furtunul radiatorului când verificați sau completați nivelul uleiului de motor, deoarece acesta poate fi suficient de fierbinte pentru a vă arde.

5. Scoateți din nou joja și verificați nivelul. Nivelul trebuie să se situeze între MARCAJELE F și L.

⚠️ ATENȚIE

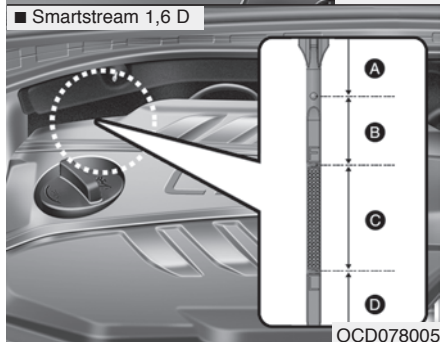
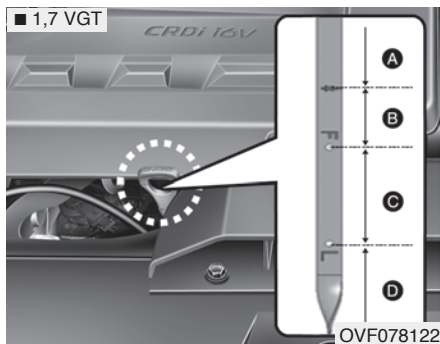
- **Nu completați cu prea mult ulei de motor. Este posibil ca motorul să se defecteze.**
- **Atunci când completați nivelul sau faceți schimbul de ulei de motor, aveți grijă să nu vărsați ulei. Dacă vărsați ulei în compartimentul motor, ștergeți imediat.**
- **Atunci când ștergeți joja uleiului de motor, utilizați o cârpă curată. Dacă aceasta conține resturi, este posibil să provoace defectarea motorului.**



Dacă se situează în apropierea marcajului L, completați cu ulei până la marcajul F. **Nu umpleți excesiv.**

Pentru a împiedica scurgerea uleiului pe componentele motorului, utilizați o pâlnie.

Utilizați numai ulei de motor specificat. (Consultați „Lubrifiantii recomandați și capacități” în capitolul 8.)



Verificare nivel ulei de motor
(motor diesel)

Valoare	A acțiune necesară
Interval (A)	Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
Interval (B)	Nu completați cu ulei de motor.
Interval (C)	Normal. Puteți să completați cu ulei de motor, dacă nivelul nu ajunge peste intervalul C.
Interval (D)	Trebuie să completați cu ulei de motor și să vă asigurați că nivelul acestuia este în intervalul C.

1. Asigurați-vă că vehiculul este amplasat pe o suprafață plană.
2. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească până la temperatura normală de funcționare.
3. Opriti motorul și așteptați câteva minute (aproximativ 5 minute), pentru ca uleiul să revină în baia de ulei.
4. Scoateți joja, curățați-o și introduceți-o din nou complet.

5. Scoateți din nou joja și verificați nivelul.
6. Nivelul trebuie să fie în intervalul C. Dacă nivelul este în intervalul D, adăugați suficient ulei de motor pentru a aduce nivelul în intervalul C.

ATENȚIE

- **Atunci când completați nivelul sau faceți schimbul de ulei de motor, aveți grijă să nu vărsați ulei. Dacă vărsați ulei în compartimentul motor, ștergeți imediat.**
- **Atunci când ștergeți joja uleiului de motor, utilizați o cârpă curată. Dacă aceasta conține resturi, este posibil să provoace defectarea motorului.**

AVERTISMENT - furtun radiator

Fiți foarte atenți să nu atingeți furtunul radiatorului când verificați sau completați nivelul uleiului de motor, deoarece acesta poate fi suficient de fierbinte pentru a vă arde.



Schimb ulei și filtru de ulei de motor

Vă recomandăm să faceți schimbul de ulei și de filtru de ulei de motor la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere de la începutul acestei secțiuni.



⚠️ AVERTISMENT

Oleul de motor uzat poate provoca iritații sau cancer de piele, dacă intră în contact cu pielea o perioadă îndelungată de timp. Oleul de motor uzat conține substanțe chimice care, în experiențele de laborator, a provocat îmbolnăvirea de cancer a animalelor. Protejați-vă întotdeauna pielea spălându-vă bine pe mâini cu apă caldă și săpun, imediat după ce ați umblat cu ulei uzat.

Dacă se situează în apropierea marcajului L, completați cu ulei până la marcajul F. **Nu umpleți excesiv.**

Utilizați numai ulei de motor specificat. (Consultați „Lubrificații recomandate și capacități” în capitolul 8.)

LICHID DE RĂCIRE MOTOR

Sistemul de răcire sub presiune dispune de un vas de expansiune cu antigel potrivit pentru toate anotimpurile. Vasul de expansiune este umplut în fabrică.

Verificați concentrația lichidului de răcire și protecția cu antigel cel puțin o dată pe an, la începutul iernii și înainte de a călători în zone cu climă rece.

Dacă motorul se supraîncălzește din cauza scăderii nivelului lichidului de răcire, adăugarea bruscă de lichid de răcire poate provoca fisurarea motorului. Pentru a preveni deteriorarea, adăugați lichid de răcire încet și în cantități mici.

ATENȚIE

Nu conduceți fără lichid de răcire motor. Este posibil ca pompa de apă să se defecteze și ca motorul să se gripeze.

Verificare nivel lichid de răcire

AVERTISMENT



Demontare bușon radiator

- Nu încercați să demontați bușonul radiatorului dacă motorul este pornit sau dacă este fierbinte. În caz contrar, este posibil ca sistemul de răcire și motorul să se defecteze și vă puteți răni grav, ca urmare a eliberării aburului sau lichidului fierbinte.
- Opriți motorul și așteptați până se răcește. Fiți foarte atenți când demontați bușonul radiatorului. Înfășurați un prosop gros în jurul bușonului și rotiți-l încet în sens antiorar, până la prima oprire. Dați-vă la o parte și așteptați până la eliberarea presiunii din sistemul de răcire. Când sunteți siguri că toată presiunea a fost eliberată, apăsați pe bușon cu un prosop gros și continuați să-l rotiți în sens antiorar, până la demontarea completă.

(Continuare)

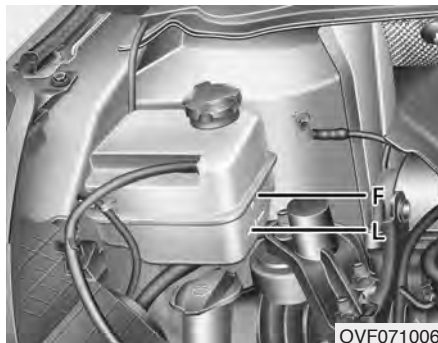
(Continuare)

- Chiar dacă motorul este oprit, nu demontați bușonul radiatorului sau bușonul de golire cât timp motorul și radiatorul sunt fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răni grave.

AVERTISMENT



Motorul electric (ventilatorul de răcire) este controlat de temperatura și presiunea lichidului de răcire motor și de viteza vehiculului. Uneori, acesta poate porni chiar dacă motorul este oprit. Fiți foarte atenți când interveniți în apropierea palelor ventilatorului de răcire, pentru a nu fi accidentat de către acestea. Pe măsură ce temperatura lichidului de răcire scade, motorul electric se oprește automat. Acest lucru este normal. Dacă vehiculul este echipat cu motor GDI, motorul electric (ventilatorul de răcire) poate porni, dacă nu deconectați cablul negativ al bateriei.



OVF071006

Verificați starea și racordurile tuturor furtunurilor sistemului de răcire și caloriferului de încălzire. Înlocuiți orice furtun umflat sau deteriorat.

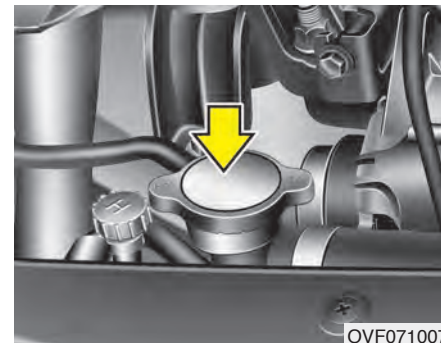
Nivelul lichidului de răcire trebuie să se situeze între gradațiile F (MAX) și L (MIN) de pe partea laterală a vasului de expansiune, când motorul este rece.

Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, completați cu apă distilată (deionizată). Aduceți nivelul la gradația F (MAX), dar nu o depășiți. Dacă este necesară completarea frecventă a nivelului lichidului de răcire, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lichid de răcire recomandat

- Când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defec-tarea gravă a motorului.
 - Motorul vehiculului dvs. dispune de piese din aluminiu și trebuie protejat împotriva înghețului și coroziunii prin utilizarea unui lichid de răcire pe bază de etilen glicol cu fosfat.
 - NU UTILIZAȚI lichid de răcire pe bază de alcool sau metanol și nu amestecați aceste substanțe cu lichidul de răcire specificat.
 - Nu utilizați soluții care conțin mai mult de 60% sau mai puțin de 35% antigel, deoarece eficiența soluției scade.
- Pentru proporționarea amestecului, consultați tabelul următor.

Temperatură exterioară	Proporționare amestec (volum)	
	Antigel	Apă
-15 °C (5 °F)	35	65
-25°C (-13 °F)	40	60
-35°C (-31 °F)	50	50
-45°C (-49 °F)	60	40



OVF071007

⚠️ AVERTISMENT Bușon radiator



Nu demontați bușonul radiatorului dacă motorul și radiatorul sunt fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răni grave.

Schimb lichid de răcire

Vă recomandăm să faceți schimbul de lichid de răcire la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere de la începutul acestei secțiuni.

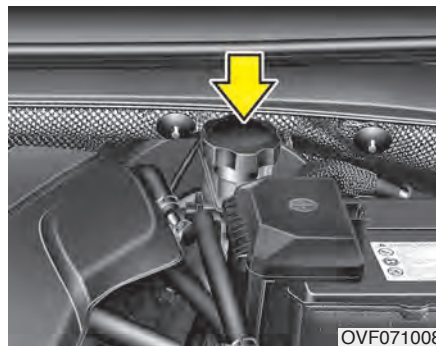
⚠ ATENȚIE

Amplasați o bucată de material sau o cârpă mai groasă în jurul bușonului radiatorului înainte de a completa cu lichid de răcire, pentru a împiedica lichidul de răcire să se scurgă pe piesele motorului, cum ar fi pe alternator.

⚠ AVERTISMENT - lichid de răcire

- Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare.
- Lichidul de răcire poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului sau poate deteriora vopseaua și ornamentele.

LICHID DE FRÂNĂ/AMBREIAJ



Verificare nivel lichid de frână

Verificați periodic nivelul lichidului din rezervor. Nivelul lichidului trebuie să se situeze între gradațiile MAX și MIN de pe partea laterală a rezervorului.

Înainte de a scoate bușonul rezervorului și de a completa nivelul lichidului de frână, curățați zona din jurul bușonului, pentru a preveni contaminarea lichidului.

Dacă nivelul este scăzut, completați cu lichid până la gradația MAX. Nivelul scade în funcție de distanța parcursă. Aceasta este o stare normală, asociată cu uzura plăcuțelor de frână. Dacă nivelul lichidului este foarte scăzut, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Utilizați numai lichid de frână specificat. (Consultați „Lubrifianti recomandați și capacități” în capitolul 8.)

Nu amestecați niciodată tipuri diferite de lichid.

⚠ AVERTISMENT - pierdere lichid de frână

În cazul în care sistemul de frânare necesită completarea frecventă a lichidului, vă recomandăm să-l verificați la un dealer autorizat HYUNDAI.

* NOTĂ

Înainte de demontarea capacului pentru completarea nivelului lichidului de frână/ambreiaj, citiți avertismentul de pe capac.

⚠ AVERTISMENT

Curățați capacul înainte de demontare. Utilizați numai lichid de frână/ambreiaj DOT 3 sau DOT 4, dintr-un recipient sigilat.

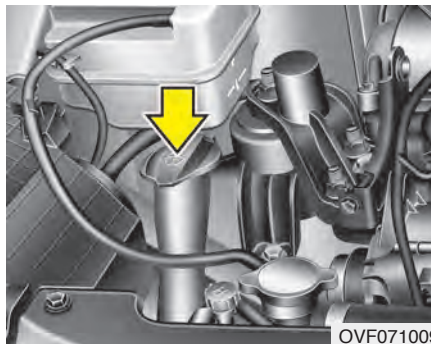
LICHID DE SPĂLARE

⚠️ AVERTISMENT - lichid de frână

Când înlocuiți sau adăugați lichid de frână, manevrați-l cu grijă. Fiți atenți să nu vină în contact cu ochii. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, spălați-vă imediat pe ochi cu multă apă curată. Adresați-vă cât mai curând posibil unui medic pentru a vă face un control la ochi.

⚠️ ATENȚIE

Aveți grijă ca lichidul de frână să nu intre în contact cu vopseaua caroseriei, deoarece aceasta se va deteriora. Lichidul de frână care a fost expus la aer o perioadă îndelungată de timp nu trebuie utilizat, deoarece calitatea acestuia nu mai poate fi garantată. Va trebui aruncat în mod corespunzător. Nu utilizați lichid de calitate necorespunzătoare. Dacă doar câteva picături de ulei mineral, cum ar fi uleiul de motor, ajung în sistemul de frânare, componentele sistemului se pot deteriora.



OVF071009

Verificare nivel lichid de spălare

Verificați nivelul lichidului de spălare din rezervor și completați, dacă este cazul.

De asemenea, adăugați lichid de spălare dacă indicatorul de avertizare nivel scăzut lichid de spălare (🚰) se aprinde în cadrul grupului de instrumente.

Dacă lichidul de spălare nu este disponibil, poate fi utilizată și apă. Totuși, la temperaturi scăzute utilizați lichid de spălare pentru vreme rece, pentru a preveni înghețul lichidului.

⚠️ AVERTISMENT - lichid de răcire

- Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare.
- Lichidul de răcire poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului sau poate deteriora vopseaua și ornamentele.
- Lichidul de spălare parbriz conține alcool și în anumite condiții, poate lua foc. Nu permiteți apropierea cu scânteii sau cu flacără de lichidul de spălare sau de rezervorul spălătorului. Este posibil ca vehiculul să se deterioreze și ca pasagerii să se rănească.
- Lichidul de spălare parbriz este otrăvitor pentru oameni și animale. Este foarte periculos dacă este înghițit; se va evita contactul cu pielea. Acesta poate provoca rănirea gravă sau decesul.

FILTRU DE COMBUSTIBIL (PENTRU MOTOR DIESEL)

Evacuarea apei din filtrul de combustibil

Filtrul de combustibil al motoarelor diesel joacă un rol important în separarea apei de combustibil și în acumularea apei în partea inferioară a filtrului.

Dacă s-a acumulat apă în filtrul de combustibil, lampa de avertizare se aprinde când contactul este cuplat.

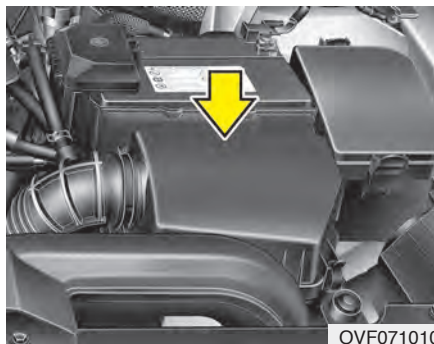


Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

ATENȚIE

Dacă apa acumulată în filtrul de combustibil nu este evacuată la momentul potrivit, trecerea apei prin filtrul de combustibil poate provoca defectarea unor piese importante, precum sistemul de alimentare cu combustibil.

FILTRU DE AER

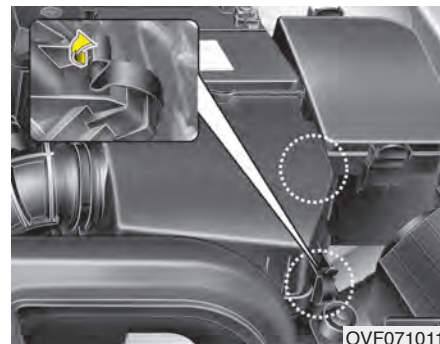


Înlocuire filtru

Dacă este cazul, filtrul trebuie înlocuit; acesta nu trebuie spălat.

La verificarea cartușului filtrant puteți curăța filtrul.

Curățați filtrul cu aer comprimat.



1. Slăbiți clemele de prindere ale capacului filtrului de aer și deschideți capacul.



2. Ștergeți interiorul filtrului de aer.
3. Înlocuiți filtrul de aer.
4. Fixați capacul cu clemele de prindere.

Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.

Dacă vehiculul este condus în zone cu mult praf sau nisip, înlocuiți filtrul de aer mai des decât la intervalele recomandate. (Consultați „Întreținerea în condiții dificile de utilizare” din acest capitol.)

ATENȚIE

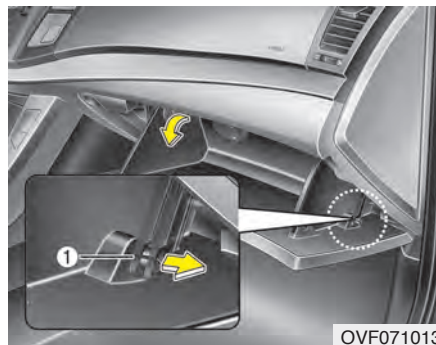
- **Nu conduceți cu filtrul de aer demontat, deoarece motorul se va uza excesiv.**
- **Când demontați filtrul de aer, aveți grijă ca praful sau mizeria să nu pătrundă în admisia aerului; în caz contrar, este posibil să survină defecțiuni.**
- **Vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.**

FILTRU DE POLEN (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Verificare filtru

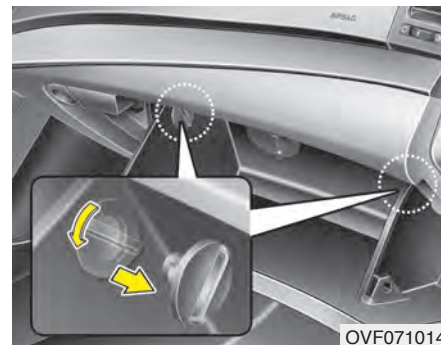
Dacă vehiculul este utilizat o perioadă îndelungată în orașe cu grad ridicat de poluare sau în zone cu mult praf, acest filtru trebuie verificat mai des și înlocuit mai devreme. Dacă doriți să înlocuiți personal filtrul de polen, respectați procedura următoare și fiți atenți să nu deteriorați alte componente.

Înlocuiți filtrul de polen conform programului de întreținere.

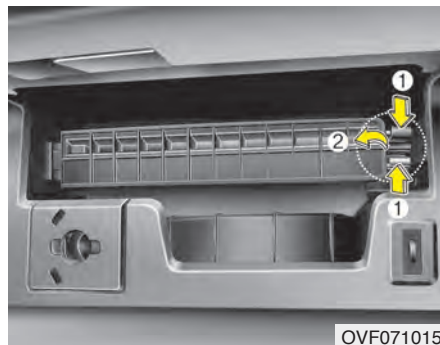


Înlocuire filtru

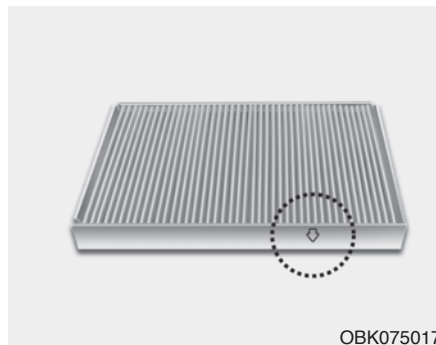
1. Deschideți torpedoul și demontați chinga de fixare (1).



2. Cu torpedoul deschis, demontați opritoarele de pe ambele părți.



3. Demontați carcasa filtrului de polen în timp ce apăsați pe dispozitivul de blocare de pe partea dreaptă a capacului.



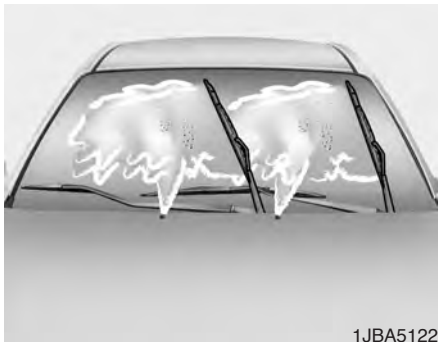
4. Înlocuiți filtrul de polen.
5. Montați în ordinea inversă demontării.

* NOTĂ

Montați filtrul de polen nou în direcția corespunzătoare, cu săgeata (↓) îndreptată în jos.

În caz contrar, eficiența filtrului de polen este posibil să scadă și să se audă zgomote.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE PARBRIZ



1JBA5122

Verificare lamele ștergătoare

* NOTĂ

Ceara fierbinte din comerț utilizată de spălătoriile auto automate îngreunează curățarea parbrizului.

Este posibil ca murdăria parbrizului sau a lamelelor ștergătoarelor cu substanțe străine să reducă eficiența ștergătoarelor. Sursele frecvente de murdărie sunt insectele sau rășina și ceara fierbinte utilizate de unele spălătorii auto. Dacă ștergătoarele nu curăță, curățați geamul și lamelele ștergătoarelor cu o soluție de curățat de calitate sau cu detergent moale, apoi clătiți bine cu apă curată.

ATENȚIE

Pentru a preveni deteriorarea lamelelor ștergătoarelor, nu utilizați benzină, parafină, diluant sau alți solvenți pe sau în apropierea acestora.

Înlocuire lamele ștergătoare

Dacă ștergătoarele nu mai curăță corespunzător, este posibil ca lamelele acestora să se fi uzat sau rupt.

ATENȚIE

Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu manevrați ștergătoarele manual.

ATENȚIE

Utilizarea unor lamele pentru ștergătoare necorespunzătoare poate provoca defectarea ștergătoarelor sau funcționarea defectuoasă a acestora.

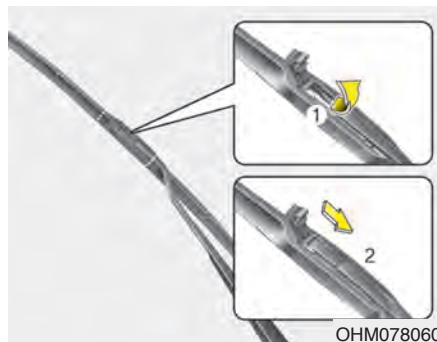


Lamele ștergătoare de parbriz

1. Ridicați brațul ștergătorului.

* NOTĂ

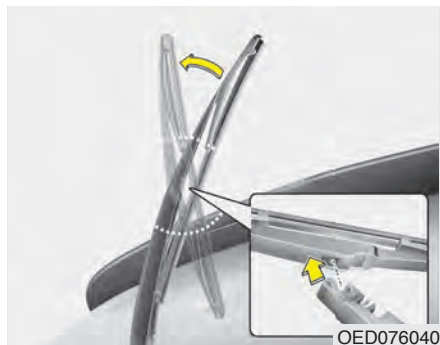
Nu permiteți brațului ștergătorului să cadă pe parbriz, deoarece este posibil ca acesta să se ciobească sau să se crape.



2. Ridicați clema lamei ștergătorului. Apoi apăsați în jos ansamblul lamei și demontați-o.



3. Montați ansamblul lamei procedând în ordine inversă.
4. Aduceți brațul ștergătorului în poziția inițială.



Lamă ștergător de lunetă (wagon)

1. Ridicați brațul ștergătorului și scoateți ansamblul lamei.

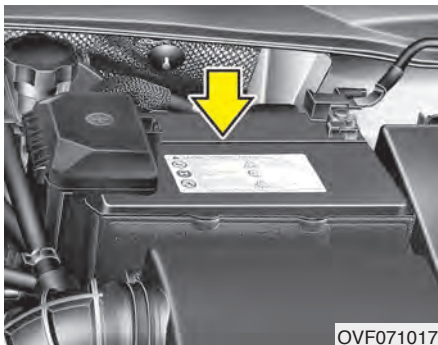


2. Montați ansamblul lamei noi introducând partea centrală în fanta brațului ștergătorului, până când se fixează cu un clic.

3. Asigurați-vă că ansamblul lamei este bine fixat trăgând ușor de lamelă.

Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor sau a altor componente, vă recomandăm să înlocuiți lamelele ștergătoarelor la un dealer autorizat HYUNDAI.

BATERIE



OVF071017

Pentru o eficiență maximă a bateriei

- Fixați bine bateria.
- Păstrați curat și uscat capacul bateriei.
- Păstrați bornele și racordurile curate, bine strânse și ungeți bornele cu vase-lină.
- Clătiți imediat electrolitul vărsat cu o soluție de apă și bicarbonat de sodiu.
- Dacă vehiculul nu va fi condus o perioadă îndelungată de timp, deconectați cablurile bateriei.

* NOTĂ

Bateria disponibilă pentru nivelul de echipare de bază nu necesită întreținere. Dacă vehiculul este echipat cu baterie marcată cu LOWER (minim) și UPPER (maxim) pe partea laterală, puteți verifica nivelul electrolitului. Nivelul electrolitului trebuie să se situeze între marcasele LOWER și UPPER. Dacă nivelul electrolitului este scăzut, trebuie adăugată apă distilată (demineralizată) (nu adăugați niciodată acid sulfuric sau alt electrolit). La completare, fiți atenți să nu împrășcați bateria și componentele învecinate. Și nu completați cu prea multă apă distilată. Acest lucru poate duce la coroziunea altor piese. Asigurați-vă apoi că strângeți capacele elementelor. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ AVERTISMENT - pericole baterie



La manevrarea bateriei, respectați întotdeauna instrucțiunile următoare.



Nu vă apropiați de baterie cu țigări aprinse sau cu alte surse de flacără sau de scânteie.



Hidrogenul este un gaz foarte inflamabil și este întotdeauna prezent în celulele bateriei, putând provoca o explozie.



Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor, deoarece conține ACID SULFURIC, extrem de coroziv. Acidul bateriei nu trebuie să intre în contact cu pielea, ochii, hainele sau vopseaua vehiculului.



Dacă electrolitul pătrunde în ochi, spălați ochii cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic.

(Continuare)

(Continuare)

Dacă electrolitul vine în contact cu pielea, spălați bine zona atinsă. Dacă simțiți durere sau o senzație de arsură, adresați-vă imediat unui medic.



Protejați-vă ochii atunci când încărcați bateria sau lucrați în apropierea acesteia. Dacă lucrați în spații închise, aveți grijă ca acestea să fie ventilate.



O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.



Bateria conține plumb. A nu se arunca după utilizare. Returnați bateria unui dealer autorizat HYUNDAI, în vederea reciclării.

(Continuare)

(Continuare)

- La ridicarea unei baterii cu carcasa din plastic, presiunea prea mare aplicată asupra acesteia este posibil să provoace scurgerea acidului și rănirea persoanelor. Ridicați bateria cu ajutorul unui suport sau ridicați-o de colțurile opuse.
- Nu încercați niciodată să reîncărcați bateria dacă sunt conectate cablurile acesteia.
- Sistemul electric de aprindere funcționează la tensiune mare. Nu atingeți niciodată aceste componente dacă motorul este pornit sau dacă este cuplat contactul.

Nerespectarea avertismentelor de mai sus poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

ATENȚIE

Dacă utilizați dispozitive electronice neautorizate, bateria se poate descărca. Nu utilizați niciodată dispozitive neautorizate.

■ Exemplu



OJD072039

* Este posibil ca eticheta de pe bateria vehiculului să fie diferită de cea din imagine.

Etichetă privind capacitatea bateriei

1. CMF60L-BCI: denumire model de baterie HYUNDAI
2. 12V: tensiune nominală
3. 60 Ah (20 HR): capacitate nominală (în amperi oră)
4. 92RC: capacitate nominală de rezervă (în min.)
5. 550CCA: intensitate curent electric în cazul testului la rece, în amperi, conform SAE
6. 440A: intensitate curent electric în cazul testului la rece, în amperi, conform EN

Încărcare baterie

Vehiculul dvs. este echipat cu baterie pe bază de calciu, care nu necesită întreținere.

- Dacă bateria se descarcă într-un timp scurt (de exemplu, dacă farurile sau luminile interioare au rămas aprinse în timp ce vehiculul nu a fost utilizat), reîncărcați-o conform indicațiilor, timp de 10 ore.
- Dacă bateria se descarcă progresiv, din cauza consumului mare de curent din timpul utilizării vehiculului, încărcați-o la 20 - 30 Ah timp de 2 ore.

ATENȚIE

Baterie AGM

- *Bateriile cu fibră de sticlă absorbantă (AGM) nu necesită întreținere și vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. La încărcarea bateriei AGM, utilizați numai redresoare complet automatizate, special proiectate pentru bateriile AGM.*
- *La înlocuirea bateriei AGM, vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.*
- *Nu deschideți și nu demontați capacul bateriei. Acest lucru poate provoca pierderi de electrolit care pot provoca rănirea gravă.*

AVERTISMENT

- încărcare baterie

Când încărcați bateria, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Bateria trebuie demontată de pe vehicul și așezată într-o zonă bine ventilată.
- Nu vă apropiați de baterie cu țigări, scânteii sau flacără.
- **Supravegheați bateria în timpul încărcării și opriți sau reduceți regimul de încărcare dacă electrolitul din celulele bateriei începe să fiarbă sau dacă temperatura electrolitului depășește 49 °C (120 °F).**
- Protejați-vă ochii atunci când verificați bateria în timp ce se încarcă.
- Deconectați redresorul procedând astfel.
 1. Opriți redresorul de la întrerupător.
 2. Deconectați cablul negativ al redresorului de la borna negativă a bateriei.
 3. Deconectați cablul pozitiv al redresorului de la borna pozitivă a bateriei.

(Continuare)

(Continuare)

- Înainte de efectuarea unor lucrări de întreținere sau de încărcare a bateriei, dezactivați toate accesoriile și opriți motorul.
- La deconectarea bateriei, borna negativă trebuie deconectată prima și reconectată ultima.

Elemente de resetat

După deconectarea bateriei, echipamentele electrice trebuie resetate.

- Deschidere/închidere automată geamuri (consultați capitolul 4)
- Trapă de plafon (consultați capitolul 4)
- Sistem de memorare poziție șofer (consultați capitolul 4)
- Computer de bord (consultați capitolul 4)
- Sistem de climatizare (consultați capitolul 4)
- Ceas (consultați capitolul 4)
- Sistem audio (consultați capitolul 4)
- Hayon acționat electric (consultați capitolul 4)

JANTE ȘI ANVELOPE

Îngrijire anvelope

Pentru o întreținere corespunzătoare, siguranță și pentru un consum redus de combustibil, trebuie menținută întotdeauna presiunea recomandată în anvelope și trebuie respectate limitele de încărcare și de distribuție a greutății.

Presiune recomandată în anvelope reci

Presiunea în toate anvelopele (inclusiv în anvelopa roții de rezervă) trebuie verificată când anvelopele sunt reci. „Anvelope reci” înseamnă că vehiculul nu a fost condus de cel puțin trei ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

Mențineți presiunea recomandată în anvelope pentru a beneficia de un comportament și o manevrabilitate optime ale vehiculului și de o uzură minimă a anvelopelor.

Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.



Toate specificațiile (dimensiuni și presiuni) pot fi regăsite pe o etichetă de pe vehicul.



AVERTISMENT

- presiune prea redusă în anvelope

Presiunea prea redusă în anvelope (70 kPa (10 psi) sau mai mult) poate provoca supraîncălzirea și explozia acestora, desprinderea profilului și alte defecțiuni, care pot duce la pierderea controlului asupra vehiculului și răniri grave sau chiar fatale. Riscul este mult mai mare pe vreme caldă și la deplasarea prelungită cu viteze mari.

⚠ ATENȚIE

- *Presiunea prea redusă în anvelope poate provoca uzură excesivă, manevrabilitate deficitară și consum mărit de combustibil. De asemenea, jantele se pot deforma. Mențineți presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă o anvelopă necesită umflarea frecventă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.*
- *Anvelopele umflate prea tare sunt mai dure, centrul profilului se uzează excesiv și crește riscul de deteriorare din cauza denivelărilor de pe carosabil.*

⚠ ATENȚIE

- *În mod normal, presiunea în anvelopele calde este mai mare decât în anvelopele reci cu între 28 și 41 kPa (între 4 și 6 psi). Nu eliberați aerul din anvelope pentru a regla presiunea, deoarece anvelopele se vor dezumfla.*
- *Nu uitați să puneți la loc căpăcelul ventilului. Dacă ventilul nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în ventil și pot provoca pierderea aerului din anvelopă. Dacă ați pierdut căpăcelul, montați unul nou cât mai curând posibil.*

⚠ AVERTISMENT**- presiune în anvelope**

Umflarea excesivă sau insuficientă a anvelopelor reduce durata de exploatare a acestora, afectează manevrabilitatea și poate provoca o explozie. Aceasta poate provoca pierderea controlului asupra vehicului și rănirea pasagerilor.

⚠ ATENȚIE

- **presiune în anvelope**
Respectați întotdeauna următoarele sfaturi:
- *Verificați presiunea doar când anvelopele sunt reci. (După ce vehiculul nu a fost condus cel puțin trei ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă.)*
- *Verificați presiunea în roata de rezervă de fiecare dată când verificați presiunea celorlalte roți.*
- *Nu supraîncărcați vehiculul. Dacă vehiculul dispune de portbagaj de plafon, aveți grijă să nu îl supraîncărcați.*
- *Anvelopele vechi și uzate pot provoca accidente. Dacă profilul este foarte uzat sau dacă anvelopele sunt deteriorate, înlocuiți-le.*

Verificare presiune în anvelope

Verificați anvelopele o dată pe lună sau mai des.

Verificați presiunea și în roata de rezervă.

Cum se verifică

Pentru a verifica presiunea, utilizați un manometru de calitate. Nu vă puteți baza numai pe impresia vizuală pentru a constata starea anvelopelor. Anvelopele cu profil radial pot părea umflate corect, chiar dacă sunt dezumflate.

Verificați presiunea cu anvelopele reci. - „Anvelope reci” înseamnă că vehiculul nu a fost condus cel puțin trei ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

Scoateți capacul ventilului anvelopei. Apăsați manometrul bine pe ventil pentru a măsura presiunea. Dacă presiunea în anvelopele reci este aceeași cu cea de pe eticheta cu informații despre anvelope și sarcină, nu este necesară ajustarea. Dacă presiunea este scăzută, umflați până la presiunea recomandată.

Dacă umflați prea tare, eliberați aer apăsând pe vârful metalic din centrul ventilului anvelopei. Verificați din nou presiunea cu manometrul. Montați capacele pe ventile. Acestea asigură etanșeitatea, ferind ventilul de murdărie și umezeală.

AVERTISMENT

- **Verificați frecvent presiunea, uzura și starea anvelopelor. Utilizați întotdeauna un manometru.**
- **Anvelopele prea umflate sau prea dezumflate se uzează inegal și pot provoca manevrabilitate deficitară, pierderea controlului, iar explozia unei anvelope poate provoca accidente, răni și chiar decesul persoanelor implicate. Presiunea recomandată în anvelopele reci este specificată în acest manual și pe eticheta privind anvelopele, amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului.**
- **Anvelopele uzate pot provoca accidente. Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate.**
- **Nu uitați să verificați presiunea în roata de rezervă. HYUNDAI recomandă verificarea presiunii în roata de rezervă de fiecare dată când verificați presiunea celorlalte roți ale vehiculului.**

Rotație anvelope

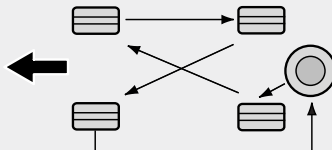
Pentru a egaliza uzura profilului, se recomandă schimbarea prin rotație a anvelopelor la fiecare 12.000 km (7.500 mile) sau mai repede în cazul unei uzuri inegale.

În timpul rotației verificați ca roțile să fie echilibrate corespunzător.

În momentul rotației verificați dacă există urme de uzură inegală sau de deteriorare. Uzura anormală este provocată de obicei de presiunea incorectă în anvelope, geometria sau echilibrarea incorectă a roților, frânarea bruscă și negocierea în forță a virajelor. Verificați ca profilul anvelopei să nu prezinte umflături sau protuberanțe. Dacă prezintă astfel de deteriorări, înlocuiți anvelopa. Dacă pânda sau armătura metalică devine vizibilă, înlocuiți anvelopa. După rotație reglați presiunea în anvelope la valoarea specificată și verificați dacă piulițele de roată sunt bine strânse.

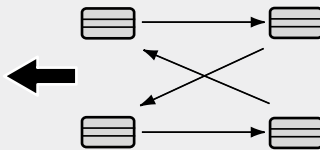
Consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.

■ Cu roată de rezervă de dimensiuni normale (dacă există în dotare)



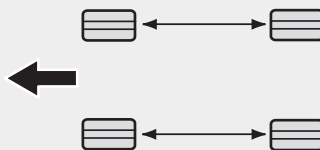
S2BLA790

■ Fără roată de rezervă



S2BLA790A

■ Anvelope cu profil direcțional (dacă există în dotare)



CBGQ0707A

Ori de câte ori efectuați rotația anvelopelor, verificați starea discurilor și plăcuțelor de frână.

* NOTĂ

Efectuați rotația anvelopelor cu model asimetric al profilului radial, numai de pe față pe spate și nu de pe dreapta pe stânga.

⚠ AVERTISMENT

- La rotația anvelopelor, nu utilizați o roată de rezervă compactă.
- În niciun caz nu combinați anvelope cu profil radial și cu profil diagonal. Manevrabilitatea va avea de suferit și rezultatul poate fi decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.

Geometrie și echilibrare roți

Roțile vehiculului au fost centrate și echilibrate atent din fabrică pentru a asigura anvelopelor durată maximă de utilizare și cele mai bune performanțe.

De cele mai multe ori, geometria roților nu trebuie verificată din nou. Totuși, dacă observați că anvelopele prezintă o uzură neobișnuită sau dacă vehiculul trage în lateral, este posibil să fie necesară verificarea geometriei.

Dacă observați că vehiculul vibrează când conduceți pe o șosea bună, este posibil să fie necesară reechilibrarea roților.

⚠ ATENȚIE

Greutățile de echilibrare necesare pot deteriora jantele din aliaj ale vehiculului. Utilizați numai greutăți de echilibrare aprobate.



Înlocuire anvelope

Dacă anvelopa este uzată uniform, se va vedea un indicator de uzură profil, ca o bandă solidă de-a latul profilului. Astfel sunteți atenționați că profilul anvelopei a ajuns la o grosime mai mică de 1,6 mm (1/16 inch). În acest caz, înlocuiți anvelopa.

Nu așteptați ca această bandă să devină vizibilă pe tot profilul, pentru a înlocui anvelopa.

⚠ ATENȚIE

La înlocuirea anvelopelor, verificați din nou și strângeți piulițele de roată după parcurgerea a aproximativ 1.000 km (620 de mile). Dacă volanul tremură sau vehiculul vibrează în timpul deplasării, roțile sunt dezechilibrate. Echilibrați roțile. Dacă problema persistă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ AVERTISMENT**- înlocuire anvelope**

- Rularea cu anvelope uzate este foarte periculoasă și poate reduce eficiența frânării, exactitatea manevrabilității și tracțiunea.
- Vehiculul este echipat cu anvelope proiectate pentru a asigura o bună manevrabilitate și o rulare sigură. Nu utilizați anvelope și jante de tipuri sau dimensiuni diferite de cele originale montate pe vehicul. Acestea pot afecta siguranța și performanțele vehiculului, cu consecințe nefaste asupra manevrabilității sau pot duce la răsturnare și răniri grave. La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate roțile sunt echipate cu anvelope și jante de aceeași mărime, tip, profil, marcă și sarcină.

(Continuare)

(Continuare)

- Utilizarea anvelopelor de dimensiuni și tipuri necorespunzătoare poate afecta aderența, manevrabilitatea, garda la sol, distanța de frânare, deportul și calibrarea vitezometrului.
- La înlocuirea jantelor (sau anvelopelor), se recomandă înlocuirea celor 2 anvelope din față sau celor 2 anvelope din spate (sau jante) în același timp. Înlocuirea unei singure anvelope poate afecta grav manevrabilitatea vehiculului.
- Sistemul ABS funcționează prin compararea vitezei de rotație a roților. La înlocuire, toate cele 4 anvelope trebuie să aibă aceleași dimensiuni cu cele montate inițial pe vehicul. Utilizarea anvelopelor de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea necorespunzătoare a sistemelor ABS (sistem antiblocare frâne) și ESC (control electronic al stabilității).

Înlocuire anvelopă roată de rezervă compactă*(dacă există în dotare)*

Durata de exploatare a anvelopei roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Dacă indicatorul de uzură profil devine vizibil, înlocuiți anvelopa. Anvelopa nouă a roții de rezervă compacte trebuie să aibă aceeași dimensiune și model ca cea originală și trebuie montată pe aceeași jantă. Anvelopa roții de rezervă compacte nu este concepută să poată fi montată pe o jantă normală, iar janta roții de rezervă compacte nu este proiectată pentru o anvelopă normală.

Înlocuire jante

Dacă din orice motiv înlocuiți jantele, asigurați-vă că jantele noi au același diametru, lățime și caracteristici ca cele originale.

⚠️ AVERTISMENT

O anvelopă de dimensiuni necorespunzătoare afectează durata de exploatare a roții și a rulmenților, capacitatea de frânare și de oprire, manevrabilitatea, garda la sol, deportul, distanța față de lanțurile antidera-pante, calibrarea vitezometrului și kilometrajului, unghiul farurilor și înălțimea barei de protecție.

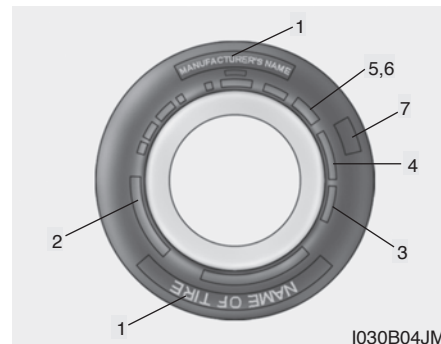
Aderență anvelope

Aderența poate fi redusă dacă anvelopele sunt uzate, incorect umflate sau dacă vă deplasați pe carosabil alunecos. Dacă indicatorii de uzură încep să devină vizibili, anvelopele trebuie înlocuite. Pentru a reduce riscul de pierdere a controlului, reduceți viteza pe timp de ploaie, ninsoare sau când este gheață pe șosea.

Întreținere anvelope

Pe lângă umflarea corectă, geometria corectă permite reducerea uzurii anvelopelor. Dacă o anvelopă este uzată neuniform, verificați geometria roților la un dealer.

După ce montați anvelope noi, asigurați-vă că acestea sunt echilibrate. Această operațiune va îmbunătăți confortul și va spori durata de exploatare a anvelopelor. În plus, dacă este scoasă de pe jantă, la montarea ulterioară anvelopa trebuie întotdeauna echilibrată.



Informații talon anvelopă

Aceste informații identifică și descriu caracteristicile fundamentale ale anvelopei și oferă informații despre codul de identificare al anvelopei (TIN), pentru certificarea standardelor de siguranță. TIN poate fi utilizat pentru a identifica anvelopa în cazul unui defect de fabricație.

1. Denumire producător sau marcă

Indică denumirea producătorului sau marca.

2. Indicator dimensiune anvelopă

Talonul anvelopei dispune de un indicator de dimensiune anvelopă. Aveți nevoie de această informație când alegeți anvelopele pentru vehiculul dvs. În continuare puteți vedea ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune a anvelopelor.

Exemplu de indicator de dimensiune anvelopă:

(Aceste numere sunt doar un exemplu; indicatorul de dimensiune anvelopă poate fi diferit în funcție de model.)

205/60R16 92V

205 - lățime anvelopă în milimetri.

60 - raport aspect. Raportul dintre înălțimea și lățimea anvelopei, exprimat în procente.

R - cod construcție anvelopă (radial).

16 - diametru jantă în inch.

92 - indice de sarcină, un cod numeric cu sarcina maximă pe care o suportă anvelopa.

V - simbol indice de viteză. Pentru informații suplimentare, consultați tabelul cu indici de viteză din această secțiune.

Indicator dimensiune jantă

Jantele au, de asemenea, marcaje cu informații importante, pentru cazul în care doriți să le înlocuiți. Mai jos vi se explică ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune a jantelor.

Exemple de indicatoare de dimensiune jantă:

7,0JX16

7,0 - lățime jantă în inch.

J - profil jantă.

16 - diametru jantă în inch.

Indici de viteză anvelope

Tabelul de mai jos prezintă diferiți indici de viteză utilizați pentru anvelopele vehiculelor de pasageri. Indicele de viteză se regăsește pe indicatorul de dimensiune de pe talonul anvelopei. Simbolul corespunde vitezei maxime la care poate fi utilizată anvelopa respectivă.

Simbol indice de viteză	Viteză maximă
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
Z	Peste 240 km/h (149 mph)

3. Verificarea duratei de exploatare a anvelopei (TIN: cod de identificare anvelopă)

Dacă o anvelopă este mai veche de 6 ani conform datei de fabricație, rezistența și performanțele sale vor scădea proporțional cu vechimea (chiar pentru o anvelopă neutilizată). Din acest motiv, anvelopele trebuie înlocuite cu unele noi (inclusiv anvelopa roții de rezervă). Data fabricației este înscrisă pe talonul anvelopei (posibil doar pe partea interioară) și este marcată cu codul DOT. DOT este o combinație de numere și litere ștanțate pe anvelopă. Puteți stabili data fabricației din ultimele patru cifre (caractere) ale codului DOT.

DOT: XXXX XXXX OOOO

Prima parte a codului DOT indică un cod numeric al producătorului, dimensiunea anvelopei și tipul profilului, iar ultimele patru cifre indică săptămâna și anul fabricației.

De exemplu:

DOT XXXX XXXX 2218 indică faptul că anvelopa a fost fabricată în săptămâna 22 a anului 2018.

AVERTISMENT - vârstă anvelope

Anvelopele se degradează în timp, chiar dacă nu sunt utilizate. Indiferent de grosimea profilului, este recomandat ca anvelopele să fie înlocuite după șase (6) ani de utilizare normală. Încălzirea anvelopelor ca urmare a climei calde sau utilizării frecvente la sarcini mari poate accentua procesul de îmbătrânire. Nerespectarea acestor avertismente poate provoca o pană de cauciuc, care poate duce la pierderea controlului vehiculului și producerea unui accident, cu urmări grave sau chiar fatale.

4. Material și compoziție profil anvelopă

Numărul de straturi de pânză cauciucată ale unei anvelope. Producătorii de anvelope trebuie să indice și materialele utilizate, cum ar fi oțel, nailon, poliester și altele. Litera R înseamnă profil radial; litera D înseamnă profil diagonal sau longitudinal; litera B înseamnă cu centură longitudinală.

5. Presiunea maximă de umflare admisă

Acest număr reprezintă cea mai mare presiune la care poate fi umflată o anvelopă. Nu depășiți presiunea maximă de umflare admisă. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați eticheta cu informații despre anvelope și sarcină.

6. Sarcină maximă

Acest număr indică sarcina maximă în kilograme și livre pe care o suportă anvelopa. La înlocuirea anvelopelor, utilizați întotdeauna o anvelopă cu același indice de sarcină ca și anvelopă originală.

7. Clasă de calitate anvelopă

Clasele de calitate se regăsesc, dacă este cazul, pe talonul anvelopei, între marginea profilului și lățimea maximă a secțiunii.

De exemplu:

UZURĂ PROFIL 200
TRACȚIUNE AA
TEMPERATURĂ A

Uzură profil

Gradul de uzură a profilului este o valoare comparativă, bazată pe evaluarea anvelopei prin testare în condiții controlate, conform unui test specificat de autorități. De exemplu, o anvelopă cu indicele 150 se uzează de 1,5 ori mai greu decât o anvelopă cu indicele 100, conform testului specificat.

Performanțele relative ale anvelopei depind de condițiile efective de utilizare, totuși, comportamentul poate fi diferit față de standard, ca urmare a stilului de condus, lucrărilor de servicii efectuate și condițiilor de deplasare și climatice diferite.

Acești indici sunt ștanțați pe talonul anvelopelor vehiculelor de pasageri. Anvelopele disponibile ca dotare standard sau opțională pentru vehiculele HYUNDAI pot avea indici diferiți.

Tracțiune - AA, A, B și C

Indicii de tracțiune, de la cea mai bună tracțiune până la cea mai slabă, sunt AA, A, B și C. Acești indici reprezintă capacitatea de oprire a anvelopelor pe drumuri pavate ude, măsurată în condiții controlate, conform testului oficial specificat, pe asfalt și beton. O anvelopă marcată cu C poate avea o tracțiune slabă.

AVERTISMENT

Indicele de tracțiune al acestei anvelope are la bază testele de frânare în linie dreaptă și nu include caracteristicile de accelerare, negociere a virajelor, acvoplanare sau de tracțiune maximă.

Temperatură - A, B și C

Indicii de temperatură sunt A (cea mai mare), B și C, reprezentând rezistența la căldură și capacitatea de disipare a căldurii a anvelopelor, testate în condiții controlate, pe baza testului de laborator specificat.

Utilizarea prelungită la temperatură ridicată poate provoca deteriorarea materialului anvelopei și reducerea duratei de exploatare a acesteia, iar o temperatură excesivă poate provoca o explozie a anvelopei. Indicii B și A reprezintă nivele de performanțe ridicate, comparativ cu nivelul minim impus de lege, pe baza testelor de laborator.



AVERTISMENT

- temperatură anvelope

Indicele de temperatură al acestei anvelope este stabilit pentru o anvelopă umflată corect, fără a fi supraîncărcată. Viteza excesivă, presiunea prea redusă în anvelope, încărcarea exagerată (separate sau în combinație), pot/poate provoca supraîncălzirea și explozia anvelopelor. Acest lucru poate provoca pierderea controlului vehiculului și rănirea gravă sau decesul persoanelor.

Anvelope cu talon îngust (dacă există în dotare)

Anvelopele cu talon îngust, al căror raport între înălțime și lățime este mai mic de 50, asigură un comportament sportiv.

Deoarece anvelopele cu talon îngust sunt optimizate pentru manevrabilitate și frânare, este posibil să fie mai inconfortabile la drum și mai zgomotoase, comparativ cu anvelopele normale.

⚠ ATENȚIE

Deoarece talonul anvelopelor cu talon îngust este mai mic decât al celor cu talon normal, janta și anvelopa se pot deteriora mai ușor. Respectați instrucțiunile de mai jos.

- *La deplasarea pe drumuri denivelate sau în teren accidentat, conduceți cu grijă, deoarece este posibil ca jantele și anvelopele să se deterioreze. Ulterior, verificați jantele și anvelopele.*
- *La trecerea peste gropi, denivelări, guri de canal sau borduri, reduceți viteza, pentru a nu deteriora jantele și anvelopele.*
- *Dacă impactul este dur, vă recomandăm să verificați starea anvelopei sau să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.*
- *Pentru a preveni deteriorarea anvelopelor, verificați starea și presiunea acestora la fiecare 3.000 km.*

⚠ ATENȚIE

- *Identificarea personală a deteriorării anvelopei nu este ușoară. Dar dacă există cea mai mică urmă de deteriorare a anvelopei, chiar dacă nu o puteți identifica personal, verificați sau înlocuiți anvelopa, deoarece deteriorarea acesteia poate provoca apariția pierderilor de aer.*
- *Dacă anvelopa se deteriorează ca urmare a deplasării pe drumuri denivelate, în teren accidentat, peste o groapă, gură de canal sau bordură, defectiunea nu este acoperită de garanție.*
- *Informațiile despre anvelopă se regăsesc pe talonul acesteia.*

SIGURANȚE

■ Tip lamelă



Normală



Arsă

■ Tip cartuș



Normală



Arsă

■ Tip siguranță complexă



Normală



Arsă



Normală



Arsă

OVF071101

Sistemul electric al vehiculului este protejat împotriva suprasarcinilor electrice cu ajutorul siguranțelor.

Acest vehicul dispune de 3 (sau 4) panouri de siguranțe, unul localizat sub planșa de bord, la nivelul genunchilor șoferului, iar celălalt în compartimentul motor, în dreptul bateriei.

Dacă o lampă, un accesoriu sau comandă nu funcționează, verificați siguranța corespunzătoare. Dacă s-a ars o siguranță, înseamnă că rezistența din interior s-a topit.

Dacă sistemul electric nu funcționează, verificați mai întâi panoul de siguranțe din habitaclu.

Înainte de a înlocui o siguranță arsă, deconectați borna negativă a bateriei.

Înlocuiți întotdeauna o siguranță arsă cu una nouă de aceeași intensitate.

Dacă și siguranța înlocuită se arde, înseamnă că există o defecțiune electrică. Evitați utilizarea sistemului respectiv și consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Vehiculul utilizează trei tipuri de siguranțe: tip lamelă pentru intensitate mai mică, tip cartuș și siguranță pentru intensitate mai mare.

⚠️ AVERTISMENT

- înlocuire siguranțe

- Nu înlocuiți niciodată o siguranță cu altceva decât cu altă siguranță de aceeași intensitate.
- O siguranță de intensitate mai mare poate provoca defecțiuni și un posibil incendiu.
- Nu montați niciodată o sârmă sau folie din aluminiu în locul siguranței, nici măcar temporar. Sârma poate provoca defecțiuni grave ale sistemului electric și un posibil incendiu.

⚠️ ATENȚIE

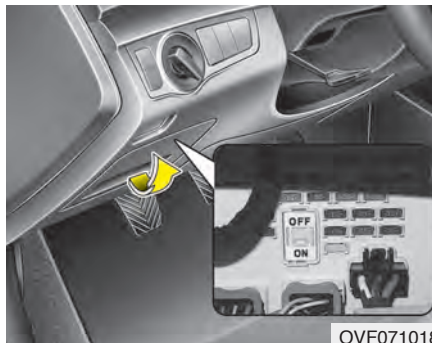
Nu utilizați o șurubelniță sau alt obiect metalic pentru a demonta siguranțele, deoarece este posibil să survină un scurtcircuit care poate provoca defectarea sistemului.

* NOTĂ

Panoul cu siguranțe/relee existent pe vehicul poate fi diferit, în funcție de nivelul de echipare.

⚠ ATENȚIE

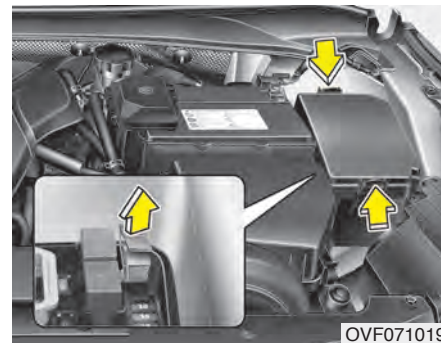
- *La înlocuirea unei siguranțe sau a unui releu ars cu unul nou, asigurați-vă că siguranța sau releul nou se fixează bine în cleme. Fixarea incompletă a siguranței sau releului poate provoca defecțarea cablajelor și sistemelor electrice ale vehiculului și izbucnirea unui incendiu.*
- *Nu demontați siguranțe, relee și borne fixate cu șuruburi sau piulițe. Este posibil ca siguranțele, releele și bornele să se fixeze incomplet și să provoace izbucnirea unui incendiu. Dacă siguranțele, releele și bornele fixate cu șuruburi sau piulițe se ard, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.*
- *Nu introduceți alte obiecte în afară de siguranțe sau relee în bornele pentru siguranțe/relee, cum ar fi o șurubelniță sau un cablu. Contactele imperfecte pot provoca defecțarea sistemelor.*



OVF071018

Înlocuire siguranțe panou interior

1. Opriti motorul și ceilalți consumatori electrici.
2. Deschideți capacul panoului de siguranțe.



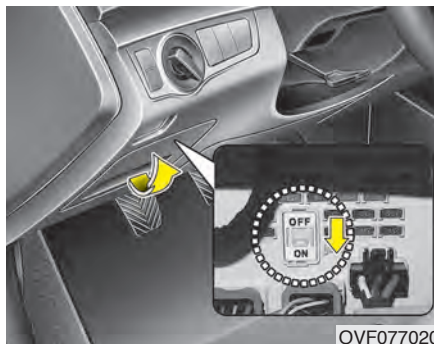
OVF071019

3. Scoateți siguranța care bănuți că este arsă. Pentru demontarea siguranțelor localizate în panoul din compartimentul motor, utilizați penseta.
4. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă.
5. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme.

Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă nu aveți o siguranță de rezervă, utilizați o siguranță de aceeași intensitate, aferentă unui circuit electric neimplicat în funcționarea vehiculului, cum ar fi siguranța de la brichetă.

Dacă farurile sau alte echipamente electrice nu funcționează și siguranța corespunzătoare nu este arsă, verificați siguranțele din compartimentul motor. Dacă siguranța este arsă, trebuie înlocuită.



Comutator siguranțe

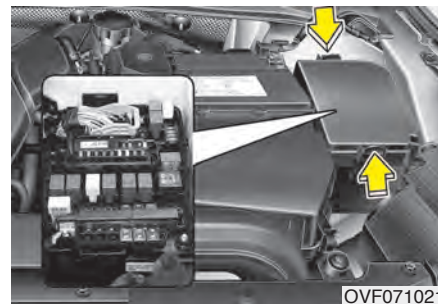
Lăsați întotdeauna comutatorul siguranțelor în poziția ON (activat).

Dacă treceți comutatorul în poziția OFF (dezactivat), unele echipamente cum ar fi sistemul audio și ceasul digital trebuie resetate, iar telecomanda (sau cheia inteligentă) este posibil să nu funcționeze corespunzător.

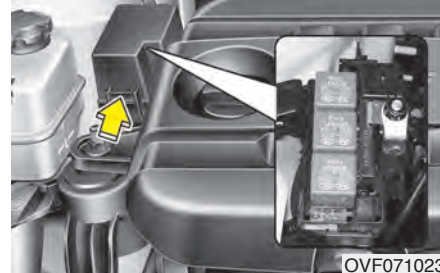


ATENȚIE

În timpul deplasării, lăsați întotdeauna comutatorul siguranțelor în poziția ON (activat).



Numai motor diesel



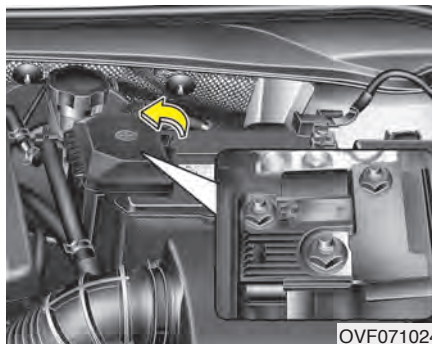
Înlocuire siguranțe panou compartiment motor

1. Opriti motorul și ceilalți consumatori electrice.
2. Demontați capacul panoului de siguranțe, apăsând clemele și ridicând capacul.

- Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă. Pentru a scoate sau monta o siguranță, utilizați penseta din panoul de siguranțe din compartimentul motor.
- Introduceți o siguranță nouă de aceeași valoare (A) și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme. Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ ATENȚIE

După verificarea siguranțelor din compartimentul motor, montați capacul panoului de siguranțe și asigurați-l cu clemele de fixare. În caz contrar, se poate produce o defecțiune electrică, ca urmare a pătrunderii apei în interior.

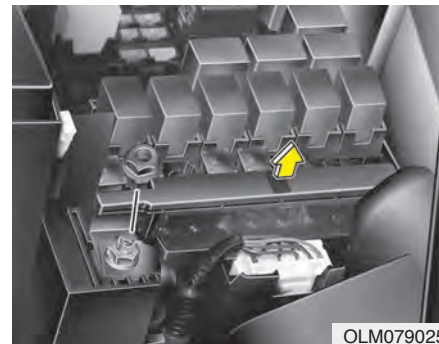


OVF071024

Siguranță principală

Dacă siguranța principală s-a ars, trebuie înlocuită astfel:

- Opriiți motorul.
- Deconectați borna negativă a bateriei.
- Deșurubați piulițele indicate în imaginea de mai sus.
- Înlocuiți siguranța cu una nouă de aceeași intensitate.
- Montați siguranța procedând în ordine inversă.



OLM079025

Siguranță complexă

Dacă siguranța complexă s-a ars, trebuie înlocuită astfel:

- Opriiți motorul.
- Deconectați borna negativă a bateriei.
- Demontați panoul siguranțelor din partea dreaptă a compartimentului motorului.
- Deșurubați piulițele indicate în imaginea de mai sus.
- Înlocuiți siguranța cu una nouă de aceeași intensitate.
- Montați siguranța procedând în ordine inversă.

* NOTĂ

Dacă siguranța complexă este arsă, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.



Descriere panou de siguranțe/relee

În interiorul panoului de siguranțe/relee veți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței/releului.

* NOTĂ







Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Acestea sunt corecte la momentul tipăririi.







La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta.














OVF076119

Planșă de bord (panou de siguranțe șofer)

Nr.	Intensitate	Simbol	Denumire	Componentă protejată
1	20 A	POWER OUTLET 2	POWER OUTLET 2	Priză consolă, priză spate
2	30 A		POWER TAIL GATE	Modul de comandă hayon acționat electric
3	10 A	MODULE 1	MODULE 1	Modul de comandă cheie inteligentă, BCM, sistem audio, AMP, JBL AMP, panou sistem audio/video și de navigație, transformator CC-CC (sistem audio), lampă consolă pe plafon, transformator CC-CC (AMP), buton oglinzi retrovizoare exterioare
4	15 A	MODULE 4	MODULE 4	Dispozitiv de reglare pe înălțime far STG/DR, comutator planșă de bord, modul faruri adaptive
5	7,5 A	MODULE 3	MODULE 3	Modul de comandă cheie inteligentă, BCM, trapă de plafon panoramică, senzor de ploaie, modul de comandă CCS șofer/pasager, panou EMS (releu spălător releu faruri), termostat
6	15 A	POWER OUTLET 1	POWER OUTLET 1	Brichetă și priză față
7	20 A		P/SEAT PASS	Buton scaun pasager reglabil manual
8	10 A		HTD MIRR	Oglindă retrovizoare exterioară acționată electric șofer și pasager, ECM/PCM, modul de comandă A/C
9	25 A	AMP	AMP	AMP, JBL AMP, transformator CC-CC (AMP)
10	25 A		WIPER FRT	Panou de releu ICM (releu senzor de ploaie), manetă multifuncțională, panou de conectare E/R (RLY. 7), motorăș ștergător de parbriz
11	7,5 A		A/CON	Panou de conectare (RLY. 4), panou EMS (releu încălzire combustibil), panou diesel (releu radiator PTC #2/#3), modul de comandă A/C
12	15 A		STEERING WHEEL HEATER	Rezistență (încălzire volan)

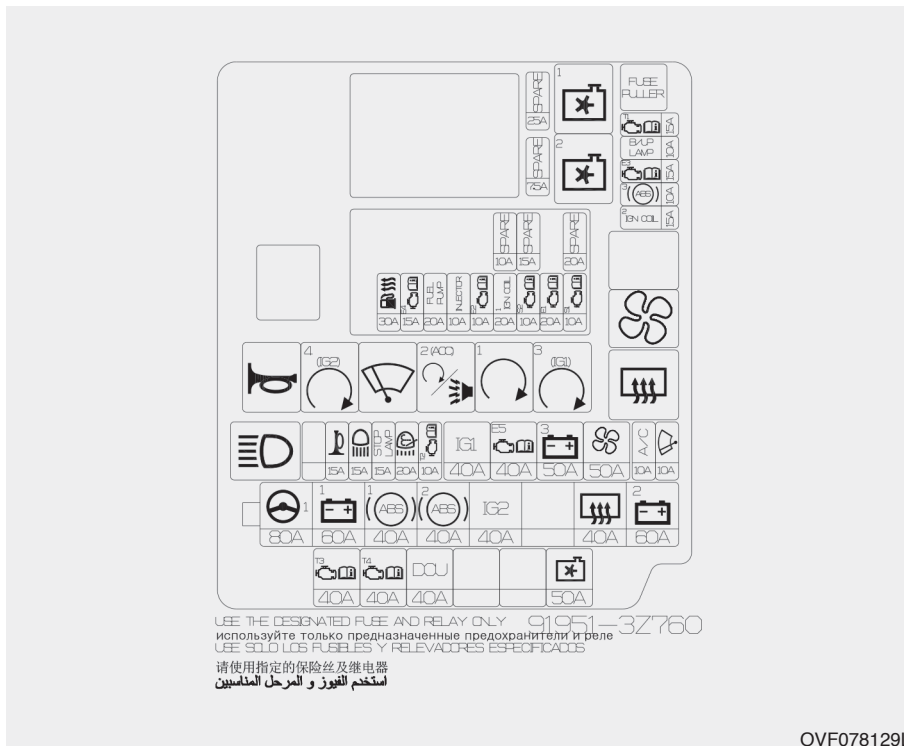
Nr.	Intensitate	Simbol	Denumire	Componentă protejată
13	25 A		P/WDW LH	Relev geamuri electrice STG, comutator principal geamuri electrice, modul de siguranță geam electric șofer/pasager, modul de siguranță geam electric stânga spate, buton geam electric pasager
14	10 A		TAIL GATE OPEN/ TRUNK OPEN	Relev de deschidere hayon, încuietoare capotă portbagaj (SEDAN), încuietoare acționată electric hayon/încuietoare hayon (WAGON), Panou de releve ICM (relev de blocare/deblocare bușon rezervor de combustibil)
15	30 A		P/SEAT DRV	Modul IMS șofer, buton de reglare manuală scaun șofer
16	10 A	MODULE 2	MODULE 2	BCM, comutator planșă de bord, conector de verificare multifuncțional, comutator stopuri pe frână, unitate flapsuri de aer active, relev bujii incandescente, modul de comandă A/C, modul de comandă sistem inteligent de asistență la parcare, panou sistem audio/video și de navigație, transformator CC-CC, modul ECS, modul asistență la păstrarea benzii de rulare, oglindă electrocromatică, senzor asistență la parcare, modul monitorizare presiune în anvelope, modul de comandă CCS șofer/pasager, IND. selector de viteze ATM. Comutator consolă, buton încălzire scaun șofer/pasager
17	15 A	 / CURTAIN	WIPER RR/ CURTAIN	Relev ștergător lunetă, motoraș ștergător lunetă, manetă multifuncțională, modul jaluzeza spate
18	10 A	BRAKE SWITCH	COMUTATOR FRÂNĂ	Modul de comandă stopuri pe frână, comutator stopuri pe frână
19	25 A		P/WDW RH	Relev geamuri electrice DR, comutator principal geamuri electrice, buton geam electric pasager, modul de siguranță geam electric șofer/pasager, modul de siguranță geam electric DR spate
20	10 A		IMMO. 1	Modul de comandă cheie inteligentă, comutator buton de pornire/oprire, modul imobilizator
21	7,5 A	MODULE 5	MODULE 5	Mâner exterior cheie inteligentă șofer/pasager, oglindă reglabilă electric șofer/pasager, unitate flapsuri de aer active, sistem de încălzire scaune spate stânga/dreapta, senzor fotocelulă și lumini automate, comutator mod sport, solenoid cheie

Nr.	Intensitate	Simbol	Denumire	Componentă protejată
22	20 A	IG1	IG1	Panou de conectare E/R (siguranță - F27, F28, F29, F30, F31)
23	10 A	MODULE 6	MODULE 6	Grup de instrumente, buton mod sport, buton încălzire scaune și CCS STG/DR față, modul frână de parcare electrică
24	10 A	 1	MDPS	Unitate MDPS
25	20 A		DR LOCK	Relevu de blocare/deblocare uși, panou de releu ICM (relevu de blocare definitivă), actuator încuietoare ușă șofer/pasager, actuator încuietoare ușă spate STG/DR
26	15 A		S/HEATER FRT	Modul de comandă CCS șofer/pasager, modul sistem de încălzire scaun șofer/pasager
27	10 A		INTERIOR LAMP	Lampă ușă șofer/pasager, lampă consolă pe plafon, plafonieră, lampă torpedo, lampă portbagaj STG/DR, lampă zonă picioare șofer/pasager, lampă portbagaj STG/DR, spot pentru lectură STG/DR spate, lampă oglindă de pe parasolar STG/DR
28	15 A	MULTI MEDIA	MULTI MEDIA	Sistem audio, panou sistem audio/video și de navigație, transformator CC-CC (sistem audio)
29	15 A		A/BAG	Modul de comandă SRS
30	10 A	MODULE 7	MODULE 7	Modul jaluzele spate, modul ECS
31	7,5 A	MEMORY 1	MEMORY 1	Grup de instrumente, modul de monitorizare presiune în anvelope, modul jaluzele spate, senzor de înclinare, modul de comandă A/C, BCM, senzor cu ultrasunete pentru protecție pătrundere prin efracție, modul de comandă sirenă, modul IMS șofer, comutator oglinzi retrovizoare exterioare reglabile electric
32	7,5 A		A/BAG IND	Grup de instrumente (IND.)
33	7,5 A	 2	IMMO. 2	Modul de comandă cheie inteligentă, modul imobilizator

Nr.	Intensitate	Simbol	Denumire	Componentă protejată
34	10 A		S/HEATER RR	Sistem de încălzire scaune spate STG/DR
35	7,5 A	MEMORY 2	MEMORY 2	Receptor radio
36	10 A		PDM 1	Modul de comandă cheie inteligentă
37	7,5 A		START	Fără pornire de la buton: panou de conectare (RLY. 8), contact, comutator treaptă transmisie Cu pornire de la buton: ECM/PCM, comutator treaptă transmisie
38	20 A		SUNROOF	Trapă de plafon panoramică





















Panou principal de siguranțe compartiment motor











OVF078129L













Panou principal de siguranțe compartiment motor

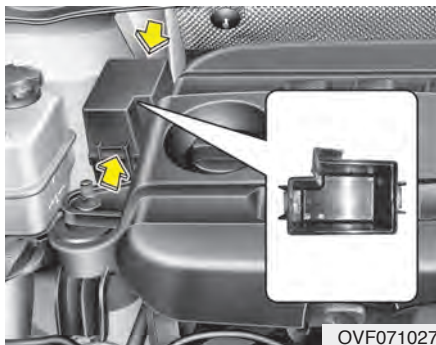
Nr.	Intensitate	Simbol	Denumire	Componentă protejată	
SIGURANȚĂ COMPLEXĂ	1	80 A	 1	MDPS1	Unitate MDPS
	2	60 A	 1	B+1	Panou de conectare inteligent (IPS 0 (4CH), IPS 1 (4CH), IPS 2 (2CH), siguranță - F13/F14/F19/F20/F21/F26/F36)
	3	40 A	 1	ABS1	Modul de comandă ESC, conector de verificare multifuncțional
	4	40 A	 2	ABS2	Modul de comandă ESC, conector de verificare multifuncțional
	5	40 A	IG2	IG2	RLY. 9 (releu pornire), contact (fără pornire de la buton), RLY. 6 (PDM 4 (IG2) releu - cu pornire de la buton)
	6	40 A		RR HTD	RLY. 11 (releu încălzire lunetă)
	7	60 A	 2	B+2	Panou de conectare inteligent (IPS 3 (4CH), IPS 4 (4CH), siguranță - F2/F7/F9/F15)
SIGURANȚĂ	8	40 A	T ³ 	TCU3	TCM (D4FD-DCT)
	9	40 A	T ⁴ 	TCU4	TCM (D4FD-DCT)
	10	50 A	 T ^L	C/FAN	RLY. 1 (releu turaj mic ventilator), RLY. 2 (releu turaj mare ventilator)
	11	40 A	DCU	DCU	Unitate de comandă dozare

Nr.	Intensitate	Simbol	Denumire	Componentă protejată	
SIGURANȚĂ	12	15 A		HORN	RLY. 5 (releu claxon), panou de releu ICM (releu claxon alarmă)
	13	15 A		H/LP HI	RLY. 12 (releu fază lungă)
	14	15 A	STOP LAMP	STOP LP	Modul electronic semnal de oprire
	15	20 A		H/LP WASHER	Panou de releu ICM (releu spălător faruri)
	16	10 A	^{T2} 	TCU2	TCM (D4FD-DCT)
	17	40 A	IG1	IG1	Fără pornire de la buton: contact, cu pornire de la buton: RLY. 8 (releu PDM 2 (ACC))/RLY. 10 releu (PDM 3 (IG1))
	18	40 A	^{E5} 	EMS	Panou EMS (releu de comandă motor, siguranță - F32/F33/F34)
	19	50 A	³ 	B+3	Panou de conectare inteligent (dispozitiv de întrerupere automată curent rezidual, siguranță - F18/F25/F30/F34/F38)
	20	50 A		BLOWER	RLY. 4 (releu ventilator)
	21	10 A	A/C	A/CON SW	Modul de comandă A/C
	22	10 A		WIPER FRT	ECM/PCM, modul asistență la păstrarea benzii de rulare, senzor de ploaie, RLY.7 (releu ștergătoare parbriz), motoraș ștergătoare parbriz
	23	15 A	^{T1} 	TCU1	A/T - TCM, comutator treaptă transmisie
	24	10 A	B/UP LAMP	B/UP LP	M/T - comutator lampă marșarier, A/T - lampă spate (IN) STG/DR, modul jaluzele spate, oglindă electrocromatică, modul de comandă, sistem audio, panou sistem audio/video și de navigație

Nr.	Intensitate	Simbol	Denumire	Componentă protejată	
SIGU- RANȚĂ	25	15 A	E3 	ECU3	ECM/PCM, debitmetru de aer, senzor PM, unitate bujii incandescente
	26	10 A	3 	ABS3	Modul de comandă ESC
	27	15 A	IGN COIL 2	IGN COIL2	G4FD/G4NC - bobină de inducție #1/ #2/ #3/ #4, condensator, senzor de NOx
	28	30 A		F/HEAT	Releu încălzire combustibil (D4FD)
	29	15 A	E4 	ECU4	G4FD/D4FD: ECM G4NA/G4NC: PCM (A/T), ECM (M/T)
	30	20 A	FUEL PUMP	F/PUMP	Releu pompă de combustibil
	31	10 A	INJECTOR	INJECTOR	G4FD/G4NC: releu pompă de combustibil G4NA: injector #1/#2/#3/#4, releu pompă de combustibil D4FD/D4FIII: supapă de reglare presiune combustibil, electrovalvă de ocolire radiator EGR, releu pompă de combustibil, releu încălzitor cu combustibil
	32	10 A	E2 	ECU2	G4FD: ECM G4NC: PCM (A/T), ECM (M/T) D4FD/D4FIII: actuator electronic VGT
33	20 A	IGN COIL1	IGN COIL1	G4NA: bobină de inducție #1/ #2/ #3/ #4, condensator	

Nr.	Intensitate	Simbol	Denumire	Componentă protejată
SIGURANȚĂ	34	10 A	S2 	<p>G4FD: supapă de comandă ulei #1/ #2, senzor de nivel ulei, panou de conectare E/R (RLY.1, RLY.2)</p> <p>G4NA/G4NC: supapă de comandă ulei #1/ #2, senzor de poziție ax cu came (admisie/evacuare)</p> <p>senzor de nivel ulei (G4NC), panou de conectare E/R (RLY.1, RLY.2)</p> <p>D4FD/D4FIII : panou de conectare E/R (RLY.1, RLY.2), panou diesel (releu încălzire PTC #1), senzor de nivel ulei, senzor de poziție ax cu came, supapă de reglare presiune rampă, senzor PM (NEW U)</p>
	35	20 A	E1 	<p>G4FD/D4FD/D4FIII: ECM</p> <p>G4NA/G4NC: PCM (A/T), ECM (M/T)</p>
	36	10 A	S1 	<p>G4FD: senzor de oxigen (înainte/după catalizator), electrovalvă admisie variabilă, electrovalvă de comandă purjare</p> <p>G4NA/G4NC: senzor de oxigen (înainte/după catalizator), electrovalvă admisie variabilă, electrovalvă de comandă purjare</p> <p>D4FD/D4FIII: debitmetru de aer, sondă lambda #1/#2, supapă presiune ulei</p>

Nr.	Simbol	Denumire releu	Tip
1		RELEU TURAȚIE MICĂ VENTIALTOR DE RĂCIRE	MUFĂ MICRO
2		RELEU TURAȚIE MARE VENTIALTOR DE RĂCIRE	MUFĂ MICRO
3		RELEU VENTILATOR	MUFĂ MICRO
4		RELEU CLAXON	MUFĂ MICRO
5		RELEU PDM 4 (IG2)	MUFĂ MICRO
6		RELEU ȘTERGĂTOARE PARBRIZ	MUFĂ MICRO
7		RELEU PDM 2 (ACC)	MUFĂ MICRO
		RELEU CLAXON ALARMĂ	MUFĂ MICRO
8		RELEU DE PORNIRE 1	MUFĂ MICRO
9		RELEU PDM 3 (IG1)	MUFĂ MICRO
10		RELEU ÎNCĂLZIRE SPATE	MUFĂ MINI
11		RELEU FAZĂ LUNGĂ	MUFĂ MICRO



**Panou de siguranțe secundar
compartiment motor
(motor diesel - 1,7 VGT)**

GLOW	MULTI FUSE — DIESEL BOX			
에열장치	PTC3 50A	PTC2 50A	PTC1 50A	GLOW 80A
PTC3	PTC2	PTC1		
91940—3Z181				
지정된 퓨즈 및 릴레이만 사용하세요 USE THE DESIGNATED FUSE AND RELAY ONLY ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО предназначенные предохранители и реле استخدم الفيوز و المرحل المناسبين				

OVF076118

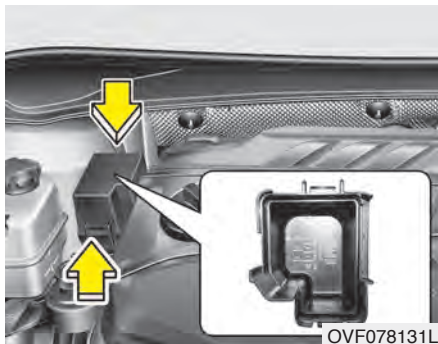
Panou de siguranțe secundar compartiment motor

Circuit

Nr.	Denumire	Intensitate	Componentă protejată
1	GLOW	80 A	Unitate releu bujii incandescente
2	PTC HEATER #1	50 A	Releu încălzire PTC nr. 1
3	PTC HEATER #2	50 A	Releu încălzire PTC nr. 2
4	PTC HEATER #3	50 A	Releu încălzire PTC nr. 3

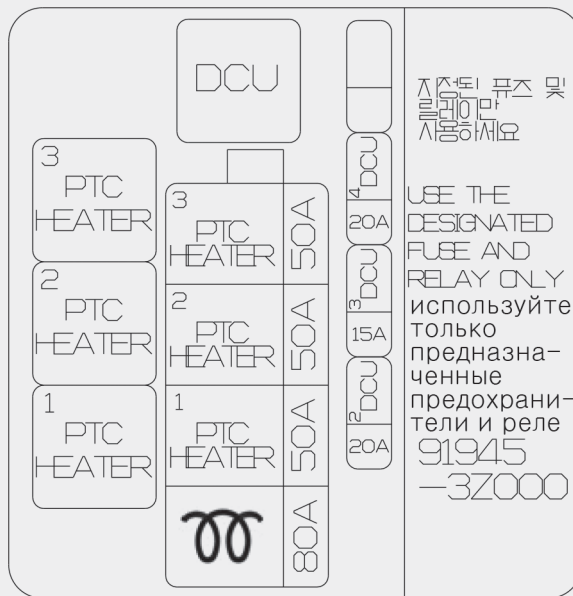
Tip releu

Nr.	Denumire releu	Tip releu
1	Releu încălzire PTC nr. 1	MUFĂ MINI
2	Releu încălzire PTC nr. 2	MUFĂ MINI
3	Releu încălzire PTC nr. 3	MUFĂ MINI



OVF078131L

**Panou de siguranțe secundar
compartiment motor
(motor diesel - Smartstream 1,6 D)**



OVF078130L

Panou de siguranțe secundar compartiment motor

Circuit

Nr.	Denumire	Intensitate	Componentă protejată
1	GLOW	80 A	Unitate releu bujii incandescente
2	PTC HEATER #1	50 A	Releu încălzire PTC nr. 1
3	PTC HEATER #2	50 A	Releu încălzire PTC nr. 2
4	PTC HEATER #3	50 A	Releu încălzire PTC nr. 3
5	DCU2	20 A	Unitate de comandă dozare
6	DCU3	15 A	Unitate de comandă dozare
7	DCU4	20 A	Unitate de comandă dozare

Tip releu

Nr.	Denumire	Tip releu
1	DCU	MUFĂ MINI
2	Releu încălzire PTC nr. 1	MUFĂ MINI
3	Releu încălzire PTC nr. 2	MUFĂ MINI
4	Releu încălzire PTC nr. 3	MUFĂ MINI

BECURI

⚠️ AVERTISMENT

- intervenții la grupul optic

Înainte de a începe lucrul, activați complet frâna de parcare, verificați dacă contactul este în poziția LOCK și stingeți luminile, pentru a evita deplasarea neprevăzută a vehiculului, arsurile la nivelul degetelor sau electrocutarea.

Utilizați numai becuri de puterea specificată.

⚠️ ATENȚIE

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere. În caz contrar, este posibil ca siguranța și cablajul să se deterioreze.

⚠️ ATENȚIE

Dacă nu dispuneți de sculele, becurile și de cunoștințele necesare, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI. În multe cazuri este dificil de înlocuit becurile, deoarece alte componente ale vehiculului trebuie demontate pentru a putea ajunge la acestea. Acest lucru este valabil mai ales dacă trebuie să demontați grupul optic pentru a ajunge la becuri. Este posibil ca demontarea/montarea grupului optic să provoace deteriorarea vehiculului.

*** NOTĂ**

După deplasarea cu viteză mare, pe ploaie torențială sau după spălarea vehiculului, lentilele farurilor și lămpilor spate se pot aburi. Această stare este provocată de diferența de temperatură dintre interiorul și exteriorul lămpii. Este o situație asemănătoare aburirii pe interior a geamurilor pe timp de ploaie și nu indică o problemă. Dacă apa se scurge în interiorul lămpii, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

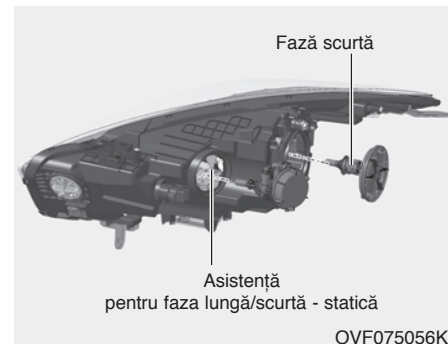


Înlocuire becuri faruri, poziții, semnalizatoare și proiectoare de ceață

- (1) Far (fază scurtă)
Far
(fază lungă, dacă există în dotare)
- pentru faruri cu xenon, adaptive
- (2) Asistență pentru faza scurtă - statică
- (3) Far (fază lungă)
Semnalizare cu farurile
- faruri cu xenon, adaptive
(dacă există în dotare)
- (4) Semnalizator față
- (5) Poziție
- (6) Lumină de zi
(dacă există în dotare)
- (7) Proiector de ceață
(dacă există în dotare)

Far (fază scurtă/lungă), asistență pentru faza scurtă - statică și semnalizare

1. Opriiți motorul și deschideți capota.
2. Demontați bara față.
3. Demontați grupul optic de pe caroseria vehiculului. Dacă aveți acces la bec fără să demontați grupul optic, nu trebuie să efectuați pașii 2 și 3.
4. Deconectați cablurile de alimentare din spatele grupului optic.



Far (fază scurtă/lungă) și asistență pentru faza scurtă - statică

5. Demontați capacul becului rotindu-l în sens antiorar.
6. Deconectați conectorul becului farului.
7. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
8. Scoateți becul din soclu.
9. Montați un bec nou pe soclu.
10. Montați soclul pe grupul optic, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

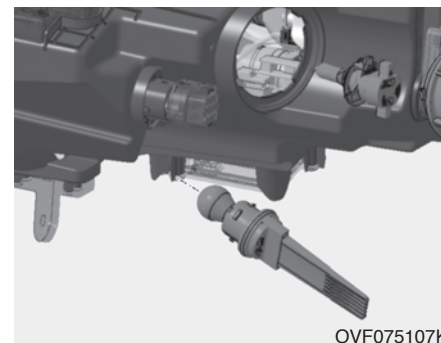
11. Conectați conectorul soclului becului farului.
12. Montați capacul becului rotind în sens orar.

* NOTĂ

După un accident sau după remontarea farului, vă recomandăm ca unghiul farurilor să fie reglat la un dealer autorizat HYUNDAI.



OHD076046



OVF075107K

⚠️ AVERTISMENT - becuri cu halogen

- **Becurile cu halogen conțin gaz presurizat, care explodează în momentul spargerii becului.**
- **Dacă becurile sunt aprinse, evitați contactul acestora cu lichide. Nu atingeți niciodată sticla becului cu mâna goală. Urmele de grăsime lăsate de degete pot provoca supraîncălzirea și arderea becului în momentul aprinderii. Becul trebuie aprins/stins numai când este montat pe grupul optic.**
- **Dacă un bec s-a crăpat sau s-a ars, înlocuiți-l imediat**
- **Protejați-vă ochii atunci când înlocuiți un bec. Lăsați becul să se răcească înainte de a-l manevra.**

Semnalizator

Urmați pașii de la 1 la 4 de pe pagina anterioară.

5. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
6. Scoateți becul din soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul din soclu.
7. Montați becul nou, introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
8. Montați soclul pe grupul optic, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsăți soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

Becuri proiectoare de ceață

Dacă becul nu se aprinde, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Far (tip HID), lumină de poziție și lumină de zi (DRL)

Dacă becul nu se aprinde, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ AVERTISMENT

**- fază scurtă faruri cu xenon
(dacă există în dotare)**

Din cauza pericolului de electrocutare, nu încercați să înlocuiți sau să verificați faza scurtă (bec cu XENON). Dacă faza scurtă (bec cu Xenon) nu funcționează, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

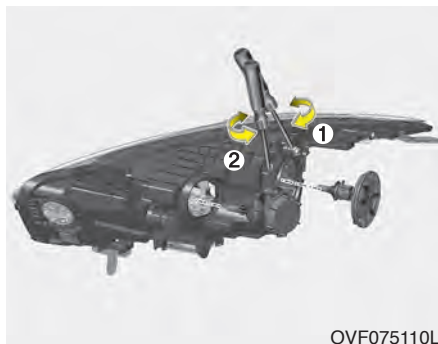
*** NOTĂ**

Farurile cu xenon au performanțe superioare față de cele cu halogen. În funcție de frecvența de utilizare, producătorul estimează că farurile cu xenon au o durată de exploatare de două ori mai mare față de becurile cu halogen. Probabil că acestea vor trebui înlocuite la un moment dat în timpul exploatării vehiculului. Aprinderea și stingerea farurilor mai mult decât de obicei va scurta durata de exploatare a farurilor cu xenon. Farurile cu xenon nu se defectează la fel ca becurile cu halogen. Dacă un far se stinge după o perioadă de utilizare dar se aprinde imediat dacă farurile sunt stinse și aprinse, probabil că becul trebuie înlocuit. Componentele farurilor cu xenon sunt mai complexe decât cele ale becurilor convenționale cu halogen, iar înlocuirea acestora este mai costisitoare.

Reglarea unghiului farurilor și proiectoarelor de ceață (pentru Europa)

Reglarea unghiului farurilor

1. Umflați anvelopele la presiunea specificată și goliți vehiculul, cu excepția șoferului, roții de rezervă și a sculelor.
2. Vehiculul trebuie să fie amplasat pe o suprafață plană.
3. Trageți pe ecran linii verticale (liniile verticale trec prin centrul farurilor respective) și o linie orizontală (linia orizontală trece prin centrul farurilor).
4. Cu farurile și bateria în stare bună de funcționare, reglați farurile astfel încât zona cea mai luminoasă să cadă pe liniile orizontale și verticale.
5. Pentru a regla faza scurtă la stânga și la dreapta, rotiți rozeta (1) în sens orar sau antiorar. Pentru a regla faza scurtă/lungă în sus sau în jos, rotiți rozeta (2) în sens orar sau antiorar.



OVF075110L

Tip AFS

1. Oprăți motorul
2. Rotiți butonul pentru lumini în poziția fază scurtă.
3. Îndreptați roțile.
4. Porniți motorul.
5. Umflați anvelopele la presiunea specificată și goliți vehiculul, cu excepția șoferului, roții de rezervă și a sculelor.
6. Vehiculul trebuie să fie amplasat pe o suprafață plană.
7. Trageți pe ecran linii verticale (liniile verticale trec prin centrul farurilor respective) și o linie orizontală (linia orizontală trece prin centrul farurilor).

8. Cu farurile și bateria în stare bună de funcționare, reglați farurile astfel încât zona cea mai luminoasă să cadă pe liniile orizontale și verticale.
9. Pentru a regla faza scurtă la stânga și la dreapta, rotiți rozeta (1) în sens orar sau antiorar. Pentru a regla faza scurtă/lungă în sus sau în jos, rotiți rozeta (2) în sens orar sau antiorar.

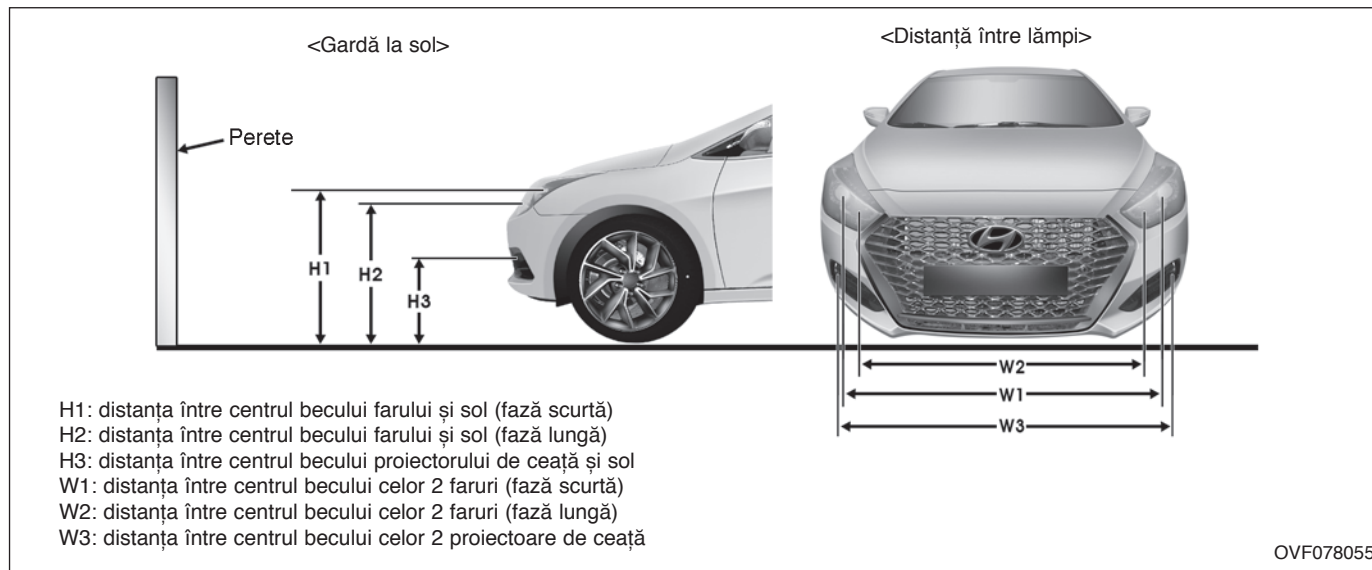


OVF078051L

Reglarea unghiului proiectoarelor de ceață

Unghiul proiectoarelor de ceață poate fi reglat în același fel ca unghiul farurilor. Cu proiectoarele de ceață și bateria în stare normală de funcționare, reglați unghiul proiectoarelor de ceață. Pentru a regla proiectoarele de ceață în sus și în jos, rotiți rozeta (1) în sens orar sau antiorar.

Punct de reglare



Wagon

Unitate: mm (inch)

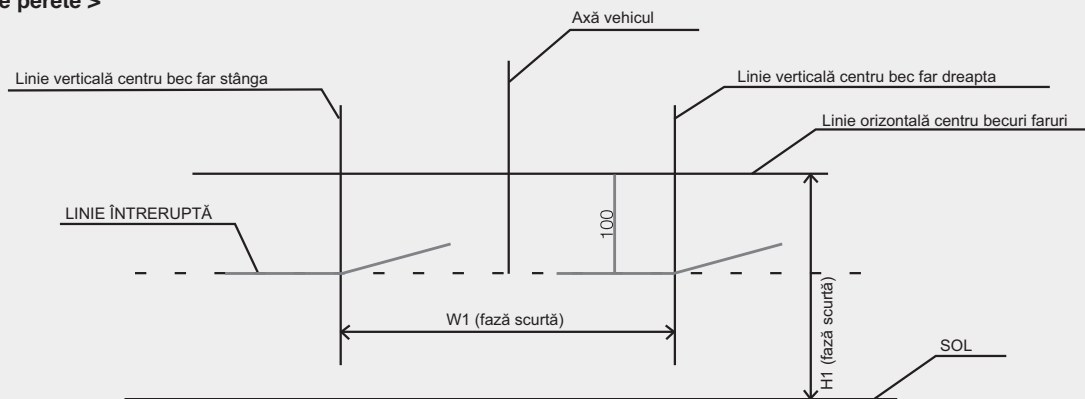
Stare vehicul	H1	H2	H3	W1	W2	W3
Fără șofer	719 (28,3)	691 (27,2)	343 (13,5)	1460 (574,8)	1214 (477,9)	1331 (52,4)
Cu șofer	714 (28,1)	686 (27,0)	338 (13,3)	1460 (574,8)	1214 (477,9)	1331 (52,4)

Sedan

Unitate: mm (inch)

Stare vehicul	H1	H2	H3	W1	W2	W3
Fără șofer	725 (28,5)	697 (27,4)	348 (13,7)	1460 (574,8)	1214 (477,9)	1331 (52,4)
Cu șofer	720 (28,3)	692 (27,2)	343 (13,5)	1460 (574,8)	1214 (477,9)	1331 (52,4)

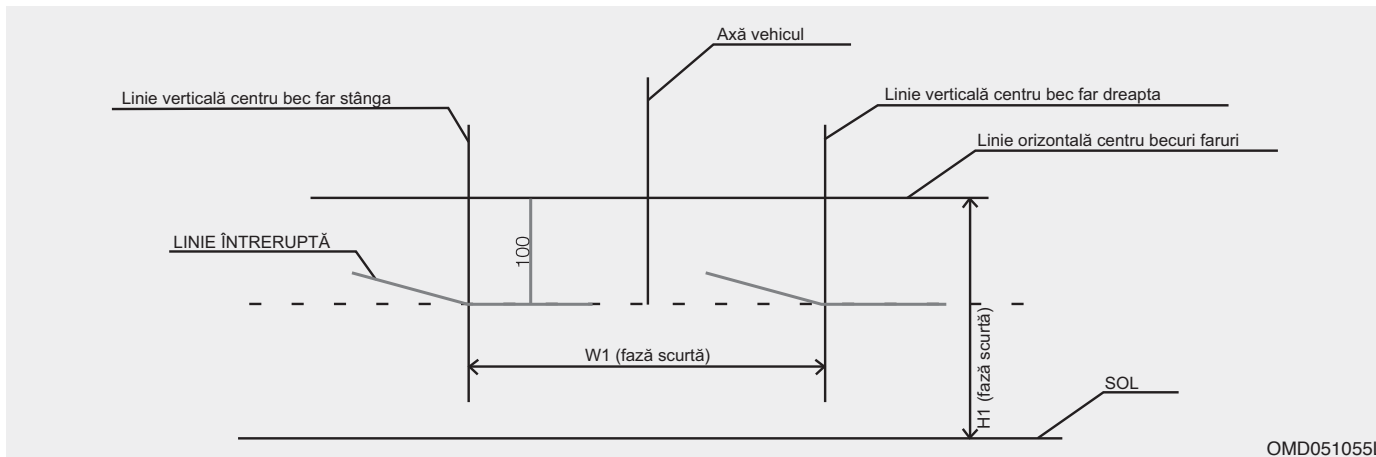
< La 10 m de perete >



OMD051054L

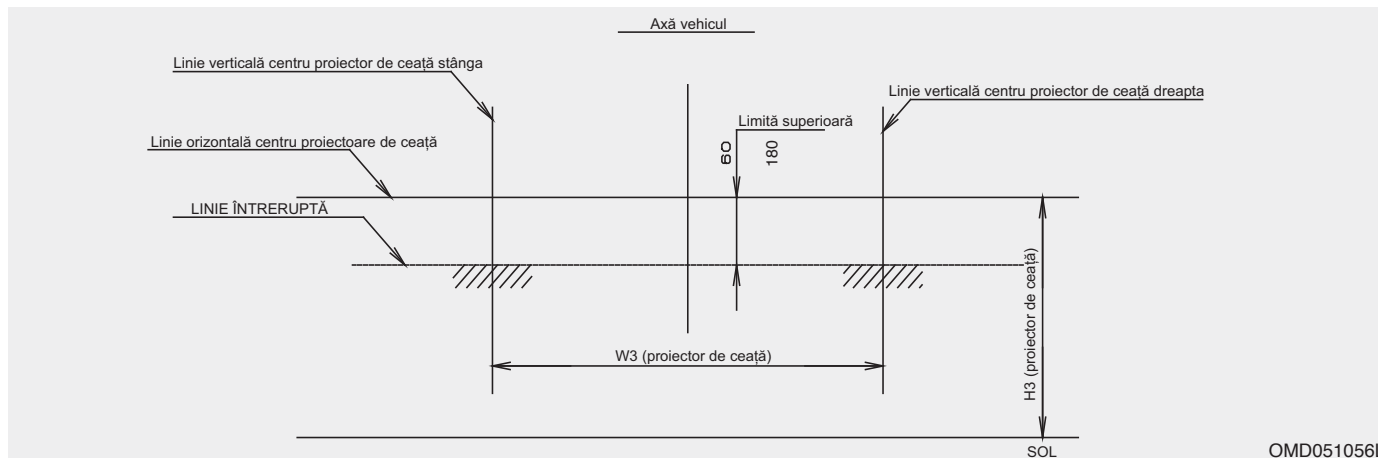
Fază scurtă far (parte șofer)

1. Aprindeți faza scurtă, fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată pe linia întreruptă din imagine.
3. La reglarea unghiului fazei scurte, reglarea pe verticală trebuie efectuată după reglarea pe orizontală.
4. Dacă vehiculul dispune de dispozitiv de reglare pe înălțime faruri, setați butonul în poziția 0.



Fază scurtă far (parte pasager)

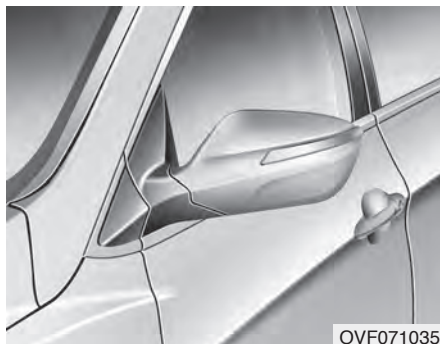
1. Aprindeți faza scurtă, fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată pe linia întreruptă din imagine.
3. La reglarea unghiului fazei scurte, reglarea pe verticală trebuie efectuată după reglarea pe orizontală.
4. Dacă vehiculul dispune de dispozitiv de reglare pe înălțime faruri, setați butonul în poziția 0.



OMD051056L

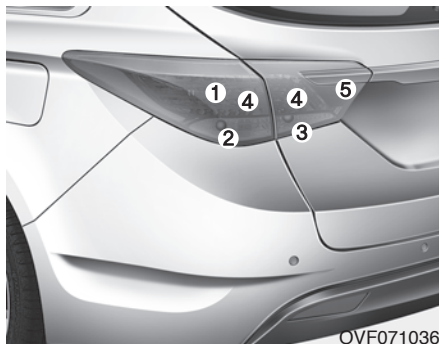
Proiector de ceață

1. Aprindeți proiectoarele de ceață, fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată în intervalul admis (zona umbrită).



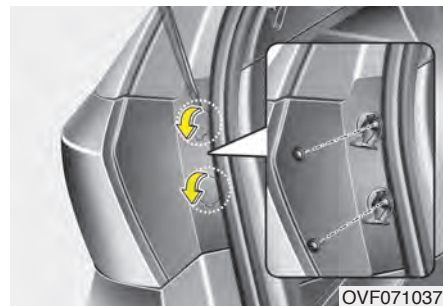
Înlocuire bec semnalizator lateral

Dacă becul nu se aprinde, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.



Înlocuire bec grup optic spate (wagon)

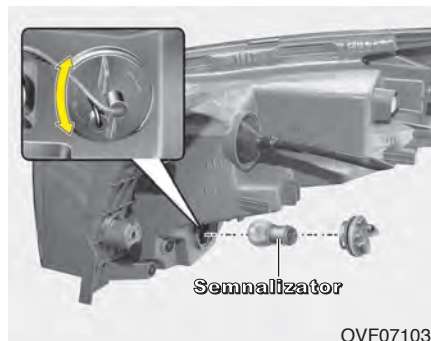
- (1) Stop pe frână
- (2) Semnalizator spate
- (3) Lampă marșarier
- (4) Poziție
- (5) Lampă de ceață spate (dacă există în dotare)



Lampă exterioară Semnalizator spate

1. Opriți motorul.
2. Deschideți hayonul.
3. Demontați capacul.

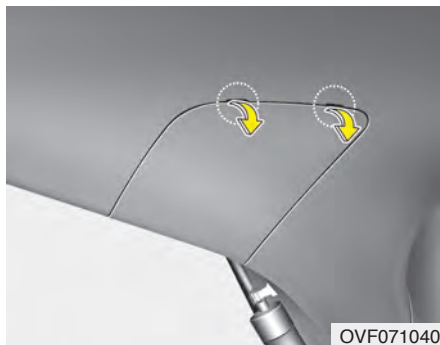
4. Slăbiți șuruburile de prindere ale grupului optic spate cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.
5. Demontați grupul optic spate de pe caroseria vehiculului.



6. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
7. Scoateți becul din soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul din soclu.
8. Montați becul nou, introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
9. Montați soclul pe grupul optic, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsăți soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
10. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

Poziție și stop pe frână spate

Dacă becul nu se aprinde, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.



Lampă interioară

1. Opriți motorul.
2. Deschideți hayonul.
3. Demontați capacul de vizitare cu o șurubelniță cu cap plat.



Lampă marșarier

4. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
5. Scoateți becul din soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul din soclu.
6. Montați becul nou, introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.

7. Montați soclul pe grupul optic, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
8. Montați capacul de vizitare pe orificiul de vizitare.

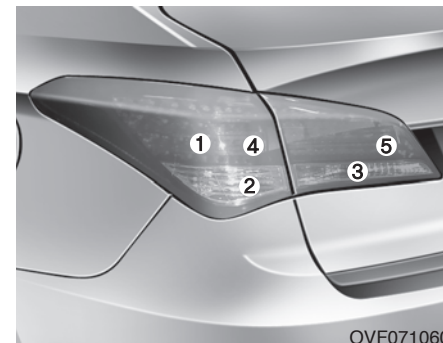


Lampă de ceață spate

4. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe grupul optic.
5. Montați noul ansamblu bec-soclu pe carcasă, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe carcasă. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

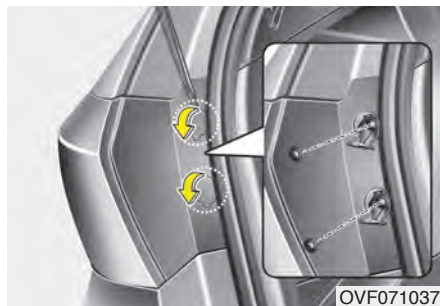
Poziție spate

Dacă becul nu se aprinde, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.



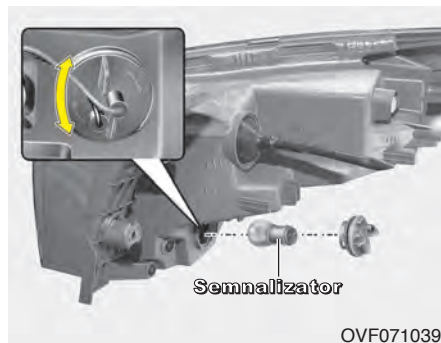
Înlocuire bec grup optic spate (sedan)

- (1) Stop pe frână
- (2) Semnalizator spate
- (3) Lampă marșarier
- (4) Poziție
- (5) Lampă de ceață spate (dacă există în dotare)



Lampă exterioară

1. Opriiți motorul.
2. Deschideți capota portbagajului.
3. Demontați capacul.
4. Slăbiți șuruburile de prindere ale grupului optic spate cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.
5. Demontați grupul optic spate de pe caroseria vehiculului.



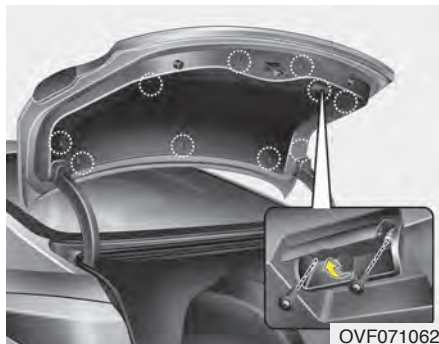
Semnalizator spate

6. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
7. Scoateți becul din soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul din soclu.
8. Montați becul nou, introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.

9. Montați soclul pe grupul optic, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
10. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

Poziție și stop pe frână spate

Dacă becul nu se aprinde, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.



OVF071062

Lampă interioară

1. Opriți motorul.
2. Deschideți portbagajul.
3. Slăbiți șurubul de fixare al capacului de pe portbagaj și apoi demontați capacul.



OVF071063

Lampă marșarier

4. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
5. Scoateți becul din soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul din soclu.
6. Montați becul nou, introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.

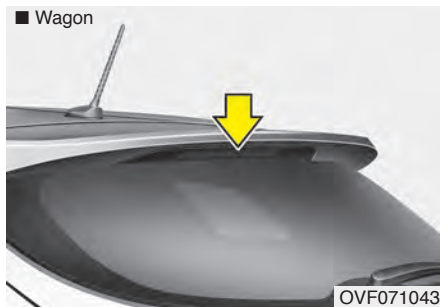
7. Montați soclul pe grupul optic, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
8. Montați capacul portbagajului, prin împingerea șurubului.

Lampă de ceață spate

4. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe grupul optic.
5. Montați noul ansamblu bec-soclu pe carcasă, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe carcasă. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
6. Montați capacul portbagajului, prin împingerea șurubului.

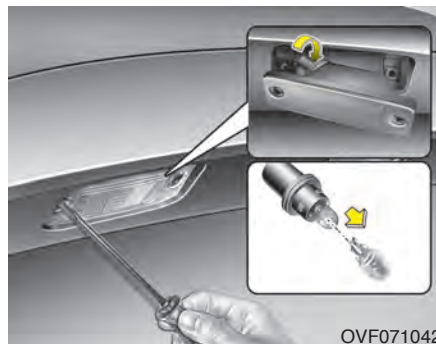
Poziție spate

Dacă becul nu se aprinde, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.



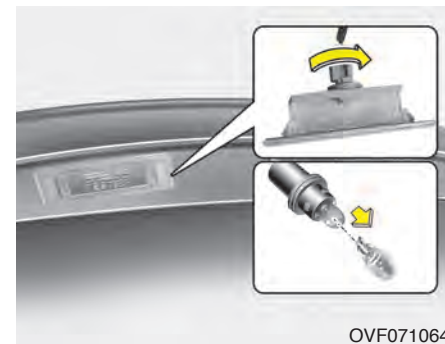
Înlocuire bec al treilea stop pe frână

Dacă becul nu se aprinde, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.



Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare (wagon)

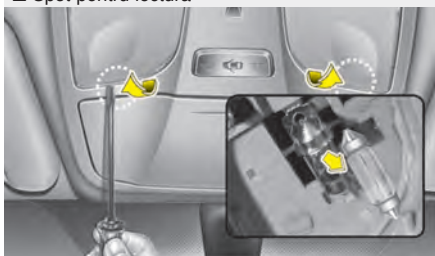
1. Opriiți motorul.
2. Slăbiți șuruburile de fixare folosind o șurubelniță cu cap în stea.
3. Demontați ansamblul becului rotindu-l în sens antiorar.
4. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
5. Montați un bec nou.
6. Montați la loc ansamblul becului cu șuruburile de fixare.



Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare (sedan)

1. Opriiți motorul.
2. Demontați lentila în timp ce apăsați clema cu o sculă subțire.
3. Demontați ansamblul becului rotindu-l în sens antiorar.
4. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
5. Montați un bec nou.
6. Montați la loc capacul, procedând în ordine inversă.

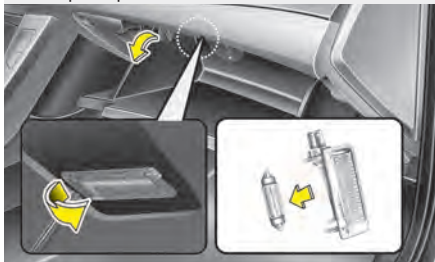
■ Spot pentru lectură



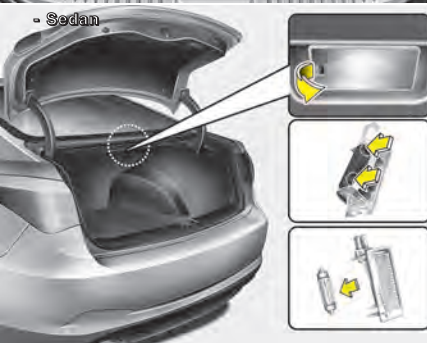
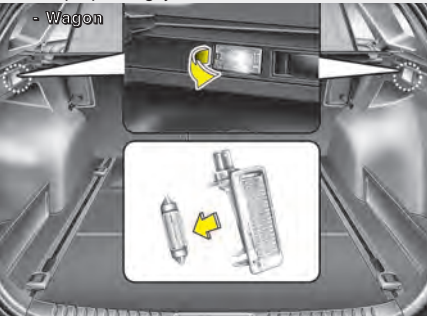
■ Lampă oglindă de pe parasolar



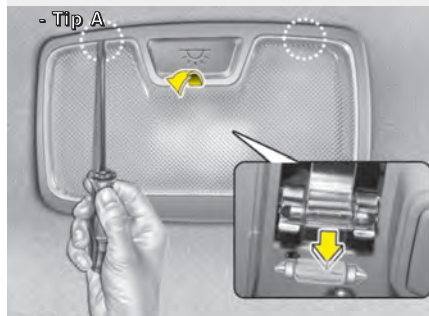
■ Lampă torpedu



■ Lampă portbagaj



■ Plafonieră



OVF071046/OXM079041/OVF071044/OVF071045/OVF071061/OVF071047/OHG070038

Înlocuire bec plafonieră

Spot pentru lectură, lampă oglindă de pe parasolar, plafonieră (tip A), lampă portbagaj (wagon) și lampă torpedo

1. Cu o șurubelniță cu capul plat, scoateți cu grijă lentila plafonierei.
2. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.

 **AVERTISMENT**

Înainte de a efectua o operație la lămpile interioare, verificați dacă acestea sunt stinse, pentru a evita arsurile la nivelul degetelor sau electrocutarea.

3. Montați un bec nou pe soclu.
4. Aliniați clemele de pe lentilă cu orificiile de pe plafonieră și fixați lentila în locaș.

 **ATENȚIE**

Procedați cu atenție pentru a nu deteriora lentilele, clemele și carcasa din plastic.

Plafonieră (Tip B)

Dacă becul nu se aprinde, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă portbagaj (sedan)

1. Cu o șurubelniță cu capul plat, scoateți cu grijă lentila plafonierei.
2. Apăsați clema și scoateți capacul.
3. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
4. Montați un bec nou pe soclu.
5. Montați la loc capacul, procedând în ordine inversă.

ÎNTREȚINERE ASPECT

Îngrijire exterior

Măsurile de siguranță generale pentru exterior

Este foarte important să respectați indicațiile de pe etichetele soluțiilor chimice de curățat sau lustruit. Citiți toate atenționările și avertizările de pe etichetă.

Spălare cu presiune ridicată

- La utilizarea sistemelor de spălare cu presiune ridicată, asigurați-vă că păstrați o distanță suficientă față de vehicul.
Distanța prea mică sau presiunea prea mare pot provoca defectarea componentelor sau pătrunderea apei.
- Nu spălați camera video, senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.
- Nu permiteți apropierea vârfului duzei de burdufuri (capace din cauciuc sau din plastic) sau de conectori, deoarece este posibil ca aceștia să se deterioreze, dacă vin în contact cu apa la presiune ridicată.

Întreținere suprafețe vopsite

Spălare

Pentru a proteja finisajul caroseriei de rugină sau deteriorare, spălați bine și frecvent vehiculul, cel puțin o dată pe lună, cu apă caldă sau rece.

Dacă vehiculul rulează pe drumuri accidentate, va trebui spălat după fiecare călătorie. Acordați atenție deosebită îndepărtării oricăror depuneri de sare, murdărie, noroi sau alte materii străine. Asigurați-vă că orificiile de scurgere de pe marginile inferioare ale ușilor și din praguri sunt libere și curate.

Insectele, smoala, rășina, excrementele de păsări, reziduurile industriale și alte astfel de depuneri pot deteriora vopseaua dacă nu sunt curățate imediat.


Chiar dacă spălați imediat vehiculul cu apă, este posibil ca aceste depuneri să nu poată fi complet îndepărtate.

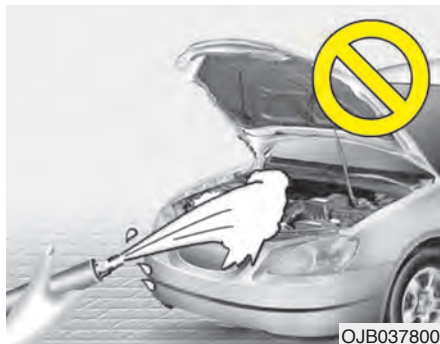
În acest caz, utilizați un detergent moale pentru suprafețe vopsite.

După spălare, clătiți bine vehiculul cu apă caldă sau rece. Nu permiteți uscarea detergentului pe vopseaua caroseriei.

ATENȚIE

- **Nu utilizați detergenți puternici, chimici sau apă fierbinte și nu spălați vehiculul în lumina directă a soarelui sau când caroseria este caldă.**
- **Procedați cu atenție atunci când spălați geamurile laterale ale vehiculului.**
În special dacă utilizați jet de apă sub presiune, apa poate pătrunde pe la geamuri și poate uda interiorul.
- **Pentru a preveni deteriorarea pieselor din plastic și a lămpilor, nu curățați cu solvenți chimici sau cu detergenți puternici.**

 **AVERTISMENT - frâne ude**
După spălarea vehiculului, verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.



OJB037800

⚠ ATENȚIE

- *Spălarea cu apă a compartimentului motor, inclusiv spălarea cu jet de apă de mare presiune, poate provoca defectarea sistemelor electrice din compartimentul motorului.*
- *Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.*

Ceruire

Vehiculul trebuie ceruit când suprafața caroseriei este complet uscată.

Spălați și uscați întotdeauna vehiculul înainte de ceruire. Utilizați ceară lichidă sau pastă de ceruit de calitate și respectați instrucțiunile producătorului. Ceruiți toate ornamentele metalice, pentru a le proteja și păstra luciul.

Soluția de îndepărtat pete de ulei, smoală sau alte substanțe similare îndepărtează de regulă și ceara de pe suprafața caroseriei. Ceruiți din nou aceste zone, chiar dacă restul vehiculului nu trebuie încă ceruit.

⚠ ATENȚIE

- *Ștergerea prafului sau murdăriei de pe caroserie cu o cârpă uscată va zgâria suprafața vopselei.*
- *Nu utilizați bureți din sârmă, soluții de curățare abrazive sau detergenți puternici, care conțin agenți alcalini sau caustici, pe componentele cromate sau din aluminiu anodizat. Aceste soluții afectează și deteriorează stratul protector, provocând decolorarea sau deteriorarea vopselei.*

Repararea vopselei deteriorate

Orice urme de criblură, crăpături sau zgârieturi adânci de pe suprafața vopsită trebuie reparate imediat. Suprafața metalică expusă se va coroda rapid și poate necesita investiții majore pentru reparație.

* NOTĂ

Dacă vehiculul a fost deteriorat și necesită reparații sau înlocuiri ale pieselor metalice, asigurați-vă că atelierul de tinichigerie aplică substanțe anticorozive pe piesele reparate sau înlocuite.

Întreținerea suprafețelor cromate

- Pentru a îndepărta smoala sau insectele, utilizați o soluție de îndepărtare a smolei, nu o racletă sau alte obiecte ascuțite.
- Pentru a proteja împotriva coroziunii suprafețele cromate, aplicați un strat de ceară sau o soluție protectoare și lustruiți-le bine.
- În timpul iernii sau când călătoriți în zone de coastă, acoperiți piesele cromate cu un strat mai gros de ceară sau de soluție de protecție. Dacă este cazul, acoperiți piesele cu vaselină anticorozivă sau cu alte substanțe de protecție.

Întreținere planșeu

Materialele corozive utilizate pe șosele pentru topirea zăpezii, gheții și îndepărtarea prafului se pot colecta pe planșeu. Dacă aceste materiale nu sunt îndepărtate se poate declanșa un proces accelerat de ruginită a componentelor planșeului, cum ar fi conductele de combustibil, șasiul, podeaua și sistemul de evacuare, chiar dacă acestea au fost tratate împotriva coroziunii.

Spălați foarte bine toate orificiile planșeului și roților cu apă caldă sau rece, o dată pe lună, după deplasarea în teren accidentat și la sfârșitul fiecărei ierni. Acordați o atenție specială acestor zone, deoarece este dificil de observat tot noroiul și toată murdăria. Dacă nu sunt îndepărtate după ce au fost umezite la spălarea planșeului, pot produce mai multe daune decât atunci când erau uscate pe suprafața respectivă. Marginile inferioare ale ușilor, bandourile și componentele șasiului au orificii de scurgere care trebuie ferite de obturarea cu gunoaie; apa acumulată în aceste zone poate cauza coroziune.

AVERTISMENT

După spălarea vehiculului, verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.

Întreținere jante din aliaj

Jantele din aliaj sunt acoperite cu lac transparent.

- Nu utilizați soluții de curățare abrazive, soluții de lustruire, solvenți sau perii din sârmă pe jantele din aliaj. Este posibil ca acestea să zgârie sau să deterioreze stratul protector.
- Curățați jantele după ce s-au răcit.
- Utilizați numai săpun moale sau detergent neutru și clătiți bine cu apă. De asemenea, curățați jantele după ce ați condus pe drumuri pe care s-a împrăștiat sare. Acest lucru ajută la prevenirea coroziunii.
- Evitați spălarea jantelor într-o spălătorie care utilizează perii ce se învârt cu viteze mari.
- Nu utilizați detergenți alcalini sau acizi. Aceștia pot deteriora și coroda stratul protector al jantelor din aliaj.

Prevenire coroziune

Protecția împotriva coroziunii

Prin utilizarea celor mai avansate tehnologii de asamblare și combatere a coroziunii, HYUNDAI produce vehicule de cea mai bună calitate. Aceasta este însă doar o primă condiție. Pentru ca vehiculul să beneficieze de o rezistență împotriva coroziunii pe o perioadă îndelungată, este nevoie și de cooperarea și asistența proprietarului.

Cauze obișnuite ale coroziunii

Cele mai cunoscute cauze ale coroziunii vehiculului sunt:

- Sarea de pe drum, praful și umezeala acumulate pe planșeu.
- Decaparea vopselei sau a straturilor de protecție din cauza pietrelor, abraziunii sau zgârieturilor minore și ciupiturilor, care duc la expunerea metalului la factorii de mediu.

Zone geografice care accentuează coroziunea

Dacă locuiți într-o zonă în care vehiculul este în permanență expus materialelor corozive, protecția împotriva coroziunii este foarte importantă. Unele dintre cele mai obișnuite cauze ale coroziunii accelerate sunt sarea de pe drum, chimicalele de control al prafului, briza marină și poluarea industrială.

Umezeala favorizează coroziunea

Umezeala creează condițiile pentru apariția coroziunii. De exemplu, coroziunea este accelerată de umiditate mare, în special dacă temperatura este chiar deasupra punctului de îngheț. În astfel de situații, materialul coroziv este menținut în contact cu vehiculul prin intermediul umezelii care se evaporă încet.

Noroiul este în special coroziv, deoarece se usucă încet și ține umezeala în contact cu vehiculul. Cu toate că noroiul pare să fie uscat, poate reține umezeala și favoriza corozia.

Temperaturile mari pot accelera și corozia pieselor care nu sunt ventilate corespunzător. Din toate aceste motive, este important să păstrați vehiculul curat și fără acumulări de noroi sau alte materiale. Această afirmație este valabilă și pentru planșeul vehiculului.

Pentru a preveni corozia

Respectând următoarele recomandări puteți preveni apariția coroziei:

Mentineți curățenia vehiculului

Cea mai bună modalitate de a preveni corozia este de a menține vehiculul curat și departe de materiale corozive. Acordați o atenție deosebită planșeului.

- Dacă locuiți într-o zonă cu risc de corozie —, în care se utilizează sare pe carosabil, în apropierea mărilor, în zone cu poluare industrială, ploi acide etc. —, pentru a preveni corozia trebuie luate măsuri suplimentare. Pe timp de iarnă, spălați planșeul cel puțin o dată pe lună și curățați-l cu atenție la sfârșitul anotimpului rece.
- La curățarea planșeului, acordați o

atenție deosebită apărătorilor de noroi de sub aripi și altor zone ascunse privirii. Insistați; doar umezirea noroiului acumulat, în locul curățării complete a acestuia, va accelera corozia în loc să o prevină. Apa sub presiune și aburul sunt foarte eficiente în îndepărtarea noroiului și a altor materiale corozive.

- La curățarea părților inferioare ale ușilor, pragurilor și lonjeroanelor, asigurați-vă că orificiile de scurgere nu sunt obturate.

Țineți garajul uscat

Nu parcați vehiculul într-un garaj umez și neventilat. Acest lucru creează condiții favorabile coroziei. Acest lucru este valabil în mod special dacă spălați mașina în garaj sau o parcați în garaj când este încă udă sau acoperită cu zăpadă, gheață sau noroi. Chiar și un garaj încălzit poate contribui la apariția coroziei, dacă nu este bine ventilat pentru a dispersa umezeala.

Păstrați vopseaua și ornamentele în stare bună

Pentru a reduce riscul de apariție a coroziei, zgârieturile sau ciupiturile vopselei trebuie acoperite de urgență cu vopsea „corectoare”. Dacă se vede metalul, apelați la serviciile unui atelier specializat de tinichigerie auto.

Excremente de păsări: excrementele de păsări sunt foarte corozive și pot deteriora suprafețele vopsite în doar câteva ore. Îndepărtați întotdeauna excrementele de păsări cât mai curând posibil.

Nu neglijați interiorul

Sub preșuri și mochete se poate acumula umezeala, care poate duce la corozie. Verificați periodic sub preșuri pentru a vă asigura că toate mochetele sunt uscate. Dacă transportați îngrășăminte, materiale de curățat sau chimicale, acordați o atenție deosebită.

Acestea trebuie transportate în containere speciale, iar zonele contaminate accidental trebuie curățate, limpezite cu apă curată și uscate.

Îngrijire interior

Măsuri de siguranță generale pentru interior

Nu permiteți contactul cu suprafețele din habitacul a substanțelor chimice cum ar fi parfumul, uleiurile cosmetice, crema de soare, săpunul pentru mâini și odorizantul, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare. Dacă astfel de substanțe intră în contact cu suprafețele din habitacul, ștergeți-le imediat. Consultați instrucțiunile următoare referitoare la modul corect de curățare a suprafețelor din vinil.

ATENȚIE

Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.

ATENȚIE

La curățarea suprafețelor din piele (volan, scaune etc.), utilizați detergenți neutri sau soluții cu o concentrație scăzută de alcool. Dacă utilizați soluții cu o concentrație ridicată de alcool sau detergenți acizi/alkalini, culoarea pielii ar putea fi afectată sau suprafața s-ar putea deteriora.

Curățarea tapițeriei și a capitonajului interior

Vinilin (dacă există în dotare)

Îndepărtați praful și murdăria de pe vinil cu ajutorul unei perii sau a unui aspirator. Curățați suprafețele din vinil cu o soluție de curățat vinilul.

Stofă (dacă există în dotare)

Îndepărtați praful și murdăria de pe stofă cu ajutorul unei perii sau al unui aspirator. Curățați cu o soluție de săpun moale recomandată pentru tapițerie sau mochetă. Îndepărtați imediat petele proaspete cu o soluție de curățat stofa. Dacă petele proaspete nu sunt îndepărtate imediat, culoarea stofei poate fi afectată. De asemenea, calitățile ignifuge ale materialului pot fi afectate dacă acesta nu este întreținut corespunzător.

ATENȚIE

Nerespectarea procedurilor și utilizarea soluțiilor de curățat necorespunzătoare pot afecta aspectul și proprietățile ignifuge ale stofei.

Piele (dacă există în dotare)

- Caracteristicile tapițeriei din piele
 - Pielea este un produs de origine animală, iar pentru a fi utilizată trebuie să treacă printr-un proces special. Deoarece este un produs natural,

grosimea sau densitatea fiecărei bucăți este diferită.

Încrețiturile pot apărea ca urmare a procesului natural de întindere și strângere, în funcție de temperatură și umiditate.

- Pentru îmbunătățirea confortului, scaunul este realizat din stofă maleabilă.
- Părțile care vin în contact cu corpul sunt curbate, iar partea de susținere laterală este înaltă, pentru a asigura confort și stabilitate în timpul deplasării.
- Încrêțiturile apar în mod natural, ca urmare a utilizării. Nu reprezintă defecte de fabricație.

ATENȚIE

- *Încrêțiturile sau abraziunile care apar în mod natural ca urmare a utilizării nu sunt acoperite de garanție.*
- *Centurile cu accesorii metalice, fermoarele sau cheile din buzunarul de la spate pot provoca deteriorarea stofei scaunului.*
- *Asigurați-vă că nu udați scaunul. Este posibil ca acest lucru să provoace modificarea aspectului pielii naturale.*
- *Blugii sau stofele înălbite este posibil să provoace contaminarea tapițeriei din stofă a scaunului.*

- Îngrijirea tapițerii din piele
 - Aspirați periodic scaunele, pentru a îndepărta praful și nisipul de pe acestea. Acest lucru previne abraziunea sau deteriorarea pielii și asigură păstrarea calității acesteia.
 - Ștergeți des tapițeria din piele cu o cârpă uscată sau moale.
 - Utilizarea unei soluții corespunzătoare pentru protecția pielii poate preveni abraziunea și ajuta la păstrarea culorii. Atunci când utilizați soluție de protecție sau cremă pentru piele, asigurați-vă că citiți instrucțiunile și consultați un specialist.
 - Pielea de culoare deschisă (bej, crem-bej) se contaminează rapid, iar petele nu se șterg. Curățați frecvent scaunele.
 - Evitați ștergerea cu o cârpă umedă. Acest lucru poate duce la apariția crăpăturilor.
- Curățarea tapițerii din piele
 - Îndepărtați imediat toate substanțele contaminante. Pentru îndepărtarea fiecărei substanțe contaminante, consultați instrucțiunile de mai jos.
 - Produse cosmetice (crema de soare, fondul de ten etc.)
Aplicați cremă de curățare pe o cârpă și ștergeți locul contaminat. Ștergeți crema cu o cârpă udă și îndepărtați apa cu o cârpă uscată.
 - Băuturi (cafea, băuturi răcoritoare etc.)
Aplicați o cantitate mică de detergent neutru și ștergeți până când contaminarea nu se mai întinde.
 - Ulei
Îndepărtați uleiul imediat cu o cârpă absorbabilă și ștergeți cu soluție de îndepărtare a petelor pentru pielea naturală.
 - Gumă de mestecat
Întăriți guma folosind gheață și îndepărtați-o treptat.

Curățarea centurilor de siguranță cu prindere în două puncte

Pentru curățarea chingilor utilizați o soluție de săpun moale, recomandată pentru curățarea tapițerii sau covoarelor. Respectați instrucțiunile de pe eticheta săpunului. Nu aplicați înălbitori sau coloranți pe chingi, deoarece aceștia slăbesc țesătura.

Curățarea geamurilor pe interior

Dacă suprafața interioară a geamurilor devine cețoasă (se acoperă cu un strat uleios, gras sau cu un strat de ceară), trebuie spălată cu soluție pentru geamuri. Respectați instrucțiunile de pe recipient.



ATENȚIE

Nu răzuți sau zgâriați partea interioară a lunetei. Puteți deteriora rețeaua de dezghețare a lunetei.

SISTEM DE CONTROL EMISII

Sistemul de control al emisiilor dispune de o garanție limitată scrisă. Citiți informațiile cu privire la garanție din Pașaportul de service al vehiculului dvs. Pentru a respecta toate normele antipoluare, vehiculul dvs. este echipat cu un sistem de control al emisiilor.

Cele trei componente ale sistemului sunt:

- (1) Sistemul de control al emisiilor din carter
- (2) Sistemul de control al emisiilor de vapori
- (3) Sistemul de control al gazelor de eșapament

Pentru a asigura o bună funcționare a sistemului de control al emisiilor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI, în conformitate cu datele furnizate de programul de întreținere din acest manual.

Măsurile de siguranță la testul de verificare și întreținere (cu control electronic al stabilității (ESC))

- **Pentru a preveni apariția rateurilor în timpul testului pe dinamometru, dezactivați controlul electronic al stabilității (ESC), apăsând butonul ESC.**
- **După testarea pe dinamometru, activați din nou sistemul ESC apăsând butonul.**

1. Sistem de control al emisiilor din carter

Sistemul de ventilație pozitivă a carterului este utilizat pentru a preveni poluarea aerului provocată de gazele din carter. Prin intermediul unui furtun, acest sistem permite admisia aerului proaspăt filtrat în carter. În carterul motor, aerul proaspăt se amestecă cu gazele, care trec apoi prin supapa PCV în sistemul de admisie.

2. Sistem de control al emisiilor de vapori

Sistemul de control al emisiilor de vapori este proiectat să prevină scăpările de vapori de combustibil în atmosferă.

Canistră

Vaporii de combustibil din rezervorul de combustibil sunt absorbiți și stocați într-o canistră. Dacă motorul este pornit, vaporii de combustibil colectați în canistră sunt eliminați într-un rezervor de colectare, prin deschiderea electrovalvei de comandă.

Electrovalvă de purjare (PCSV)

Electrovalva de purjare este comandată de modulul de comandă motor (ECM); dacă temperatura lichidului de răcire este scăzută și motorul este la ralanti, PCSV se închide, astfel încât combustibilul evaporat să nu fie admis în motor. După încălzirea motorului în timpul deplasării, PCSV se deschide, pentru a permite admisia combustibilului evaporat în motor.

3. Sistem de control al gazelor de eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament este un sistem foarte eficient de reducere a emisiilor poluante și de menținere a performanțelor vehiculului.

Modificări aduse vehiculului

Se interzice modificarea vehiculului. Modificările aduse vehiculului dvs. îi pot afecta performanțele, siguranța și durabilitatea și pot chiar încălca reglementările legale cu privire la siguranță și poluare.

Mai mult, defecțiunile sau reducerea performanțelor nu vor fi acoperite de garanție, dacă acestea survin ca urmare a modificării vehiculului.

- Dacă utilizați dispozitive electronice neautorizate, este posibil ca vehiculul să funcționeze anormal, cablajele să se deterioreze și bateria să se descarce și să ia foc. Pentru siguranța dvs., nu utilizați dispozitive electrice neautorizate.

Măsurile de siguranță privind gazele de eșapament (monoxid de carbon)

- Monoxidul de carbon este prezent în gazele de eșapament. De aceea, dacă simțiți miros de gaze de eșapament în habitacul, verificați-l și reparați-l imediat. Dacă suspectați pătrunderea de gaze de eșapament în vehicul, conduceți cu toate geamurile deschise complet. Verificați și reparați imediat vehiculul.

AVERTISMENT - eșapament

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon (CO). Acesta este un gaz incolor, inodor, toxic și poate provoca decesul, dacă este inhalat. Pentru a evita intoxicarea cu CO, respectați instrucțiunile de mai jos.

- Nu lăsați motorul pornit dacă vehiculul se află în spații închise (cum ar fi un garaj), mai mult decât este necesar pentru a-l deplasa în/din acea zonă.
- Dacă vehiculul este oprit într-o zonă deschisă pentru mai mult timp și cu motorul pornit, reglați sistemul de ventilație (după nevoie) pentru a permite admisia aerului din exterior.
- Nu rămâneți niciodată timp îndelungat într-un vehicul parcat sau oprit, cu motorul pornit.
- Dacă motorul se oprește sau nu pornește, nu încercați de prea multe ori să-l reporniți, deoarece este posibil ca sistemul de control al emisiilor să se defecteze.

Măsurile de siguranță privind utilizarea catalizatorului (dacă există în dotare)

⚠️ AVERTISMENT - incendiu

- Încălzirea sistemului de evacuare poate provoca aprinderea obiectelor de sub vehicul. Nu parcați vehiculul, nu lăsați motorul la ralanti și nu conduceți peste sau în apropierea obiectelor inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie, frunze etc.

- Sistemul de evacuare și catalizatorul sunt foarte fierbinți în timp ce motorul este pornit sau imediat după oprirea acestuia. Nu stați în preajma sistemului de evacuare și a catalizatorului; puteți suferi arsuri.

De asemenea, nu demontați deflectorul de căldură din jurul sistemului de evacuare, nu etanșați planșeul vehiculului și nu aplicați materiale anticorozive. În anumite condiții, acestea pot provoca izbucnirea unui incendiu.

Vehiculul dvs. este echipat cu un catalizator pentru reducerea emisiilor de noxe. Astfel, trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță:

- Asigurați-vă că realimentați vehiculul conform recomandărilor din „Specificații combustibil” în capitolul 1.
- Dacă sunt semne că motorul s-a defectat, cum ar fi o reducere considerabilă a performanțelor sau rateuri, nu utilizați vehiculul.
- Nu forțați motorul și nu-l utilizați în mod necorespunzător. Exemple de utilizare necorespunzătoare: deplasarea vehiculului prin inerție cu contactul decuplat sau coborârea unor pante abrupte cu vehiculul în viteză și contactul decuplat.
- Nu turați motorul timp îndelungat (5 minute sau mai mult).
- Nu modificați și nu umblați la niciuna dintre componentele motorului sau a sistemului de control al emisiilor. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Pana de combustibil poate provoca rateuri ale motorului și defectarea catalizatorului.


Nerespectarea acestor măsuri de siguranță poate provoca defectarea catalizatorului și a vehiculului.

Mai mult, aceste acțiuni pot duce la anularea garanțiilor.


Filtru de particule (dacă există în dotare)

Filtrul de particule (DPF) elimină funinginea din gazele de eșapament.

Spre deosebire de un filtru de aer de unică folosință, sistemul DPF arde automat (oxidează) și elimină funinginea acumulată, în funcție de condițiile de rulare. Cu alte cuvinte, arderea activă comandată de sistemul de control al motorului și temperatura ridicată a gazelor de eșapament, ca urmare a deplasării normale/cu viteză ridicată, arde și elimină funinginea acumulată.

Cu toate acestea, dacă vehiculul continuă să fie condus pe distanțe scurte sau cu viteze mici o perioadă lungă de timp, este posibil ca funinginea acumulată să nu fie eliminată automat, din cauza temperaturii reduse a gazelor de eșapament. Dacă se acumulează o cantitate prea mare de funingine, lampa de control defecțiuni () se aprinde.

Dacă se aprinde lampa de control defecțiuni, este posibil să se stingă, dacă viteza vehiculului depășește 60 km/h (37 mph) sau dacă vehiculul se deplasează pentru o anumită perioadă de timp (aproximativ 25 de minute) într-o treaptă superioară treptei 2, cu o turație a motorului de 1500 ~ 2500 rpm.

Dacă lampa de control defecțiuni () continuă să clipească sau dacă mesajul de avertizare „Check exhaust system” (verificați sistemul de eșapament) apare deși a fost efectuată această procedură, vă recomandăm să verificați sistemul DPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă vă continuați deplasarea cu lampa de control defecțiuni clipind o perioadă lungă de timp, este posibil ca sistemul DPF să se defecteze, iar consumul de combustibil poate crește și durata de exploatare a motorului se poate reduce, din cauza diluării uleiului.



ATENȚIE - motorină (dacă este echipat cu DPF)

Pentru vehiculele care dispun de motor diesel echipat cu DPF, vă recomandăm să utilizați motorina auto obișnuită.


Dacă utilizați motorină cu conținut ridicat de sulf (mai mare de 50 ppm) și aditivi neaprobați, sistemul DPF se poate defecta, iar vehiculul poate emite fum de culoare albă.

Filtru de particule benzină (GPF) (dacă există în dotare)

Filtrul de particule (GPF) elimină funinginea din gazele de eșapament.

Spre deosebire de un filtru de aer de unică folosință, sistemul GPF arde automat (sau oxidează) funinginea acumulată, în funcție de condițiile de deplasare.

Cu alte cuvinte, funinginea acumulată este eliminată automat de sistemul de comandă a motorului și de temperatura ridicată a gazelor de eșapament, la deplasarea cu viteză normală/ridicată.

Cu toate acestea, dacă vehiculul continuă să fie condus pe distanțe scurte sau cu viteze mici o perioadă lungă de timp, este posibil ca funinginea acumulată să nu fie eliminată automat, din cauza temperaturii reduse a gazelor de eșapament. În această situație, funinginea acumulată depășește limita de detectare, procesul de oxidare a funinginii nu are loc, iar lampa filtrului de particule (GPF) () se aprinde.

Dacă viteza de deplasare depășește 80 km/h (50 mph) sau dacă turația motorului este cuprinsă între 1.500 și 4.000 rpm cu transmisia în treapta a 3-a sau superioară, timp de aproximativ 30 de minute, lampa filtrului de particule (GPF) se stinge.

Dacă în situațiile de mai sus lampa GPF clipește continuu sau apare mesajul de avertizare „Check exhaust system” (verificați sistemul de eșapament), vă recomandăm să verificați sistemul GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă vehiculul continuă să fie condus cu lampa GPF clipind pentru o perioadă lungă de timp, este posibil ca sistemul GPF să se defecteze și să crească consumul de combustibil.

**⚠ ATENȚIE - benzină
(dacă este echipat cu GPF)**

Dacă vehiculul este echipat cu sistem GPF, vă recomandăm să utilizați numai benzină din surse verificate.

Dacă utilizați alt fel de benzină, cu un conținut ridicat de sulf (mai mare de 50 ppm) sau care conține aditivi neaprobați, este posibil ca sistemul GPF să se defecteze și să provoace apariția unui fum alb pe țeava de eșapament.

***Catalizator de NOx
(dacă există în dotare)***

Catalizatorul de NOx (LNT) elimină oxidul de azot din gazele de eșapament. Mirosul poate apărea în gazele de eșapament în funcție de calitatea combustibilului și poate afecta reacția de reducere a NOx, utilizați motorină auto din surse verificate.

***Reducere catalitică selectivă
(dacă există în dotare)***

Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) permite conversia catalitică a NOx în azot și apă cu ajutorul unui agent reducător, soluția de uree.



***Indicator de nivel uree
(dacă există în dotare)***

Indicatorul de nivel pentru soluția de uree prezintă cantitatea aproximativă de soluție de uree rămasă în rezervor.

* La cuplarea contactului apare imaginea indicatorului nivelului de uree.



OVF058156/OVF058157/OVF058158/OVF058160

Mesaj de avertizare nivel scăzut uree (dacă există în dotare)





Mesajele de nivel scăzut apar dacă nivelul soluției de uree este mai mic de 5,4 litri. Dacă apare mesajul „Low Urea” (nivel scăzut uree) și lampa de avertizare SCR este aprinsă (☀️), trebuie să alimentați cu uree. Dacă parcurgeți o distanță mare fără să alimentați cu uree, sistemul de avertizare vizuală va afișa mesajul „Refill Urea” (alimentați cu uree), cu lampa de avertizare SCR aprinsă (☀️).

În acest caz, trebuie să alimentați cu uree cât mai curând posibil. Cantitatea de uree din rezervor se apropie de nivelul minim și apare mesajul de avertizare „Refill Urea tank or vehicle will not start” (alimentați cu uree sau motorul nu va reporni), cu lampa de avertizare SCR aprinsă (☀️). „xxx km (mile)” reprezintă distanța rămasă care poate fi parcursă, nu o depășiți fără să alimentați cu uree.

În caz contrar, dacă motorul este oprit prin decuplarea contactului, nu poate fi repornit. În funcție de stilul de condus, condițiile de mediu și starea drumului, este posibil ca autonomia calculată să fie diferită de autonomia reală.

Dacă apare mesajul „Low Urea” (nivel scăzut uree) sau „Refill Urea” (alimentați cu uree), alimentați cu o cantitate suficientă de uree. Dacă apare mesajul „Refill Urea tank or vehicle will not start” (alimentați cu uree sau motorul nu va reporni), alimentați cu o cantitate suficientă de uree. Dacă apare mesajul „Refill Urea tank or vehicle will not start” (alimentați cu uree sau motorul nu va reporni) (☀️), cu lampa de avertizare SCR aprinsă, iar motorul este oprit prin decuplarea contactului, nu poate fi repornit. În toate cazurile de mai sus se recomandă umplerea rezervorului de uree.

Defectarea sistemului SCR (dacă există în dotare)

	La detectarea unei defecțiuni	După 50 de km de la detectarea unei defecțiuni
Defectare sistem de uree (= nu este injectată uree)	 <p>Urea system failure</p> <p>VF058161</p>	 <p>Check Urea system</p> <p>VF058159</p>
A fost detectată o uree incorectă (= uree anormală)	 <p>Incorrect urea detected</p> <p>VF058162</p>	<p>Refill with correct urea in 000km or vehicle will not start</p> <p>VF058163</p>
Consum anormal de soluție de uree (= sistem de tratare ulterioară defect)	 <p>Check Urea system</p> <p>VF058159</p>	<p>Service Urea system in 000km or vehicle will not start</p> <p>VF058164</p>

Sistemul SCR s-a defectat ca urmare a deconectării componentelor electrice, soluției de uree incorecte sau din alte cauze.

„xxx km (mile)” reprezintă distanța rămasă care poate fi parcursă, nu o depășiți fără să remediați defecțiunea. În caz contrar, dacă motorul este oprit prin decuplarea contactului, nu poate fi repornit. În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Ștergerea restricției de pornire a motorului (dacă există în dotare)

Motorul nu pornește			
<p>Nivel scăzut soluție de uree</p>	 <p>Refill urea tank or vehicle will not start</p> <p>OVF058160</p>	<p>A fost detectată o uree incorectă (= uree anormală)</p>	 <p>Refill with correct urea in 000km or vehicle will not start</p> <p>OVF058163</p>
<p>Defectare sistem de uree (= nu este injectată uree)</p>	 <p>Service Urea system in 000km or vehicle will not start</p> <p>OVF058164</p>	<p>Consum anormal de soluție de uree (= sistem de tratare ulterioară defect)</p>	 <p>Service Urea system in 000km or vehicle will not start</p> <p>OVF058164</p>

Dacă sistemul de comandă a ajuns în ultima fază și a dezactivat repornirea motorului, acesta va putea fi pornit numai după umplerea rezervorului cu uree sau remedierea defecțiunilor. Dacă motorul nu poate fi repornit din cauza apariției mesajului „Refill Urea tank or vehicle will not start” (alimentați cu uree sau motorul nu va reporni), alimentați cu o cantitate suficientă de uree, așteptați câteva minute și încercați să porniți din nou motorul. Dacă motorul nu poate fi pornit indiferent de nivelul ureei, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



Alimentarea cu soluție de uree

Pentru a alimenta cu soluție de uree de la pompă

1. Decuplați contactul.
2. Rotiți bușonul rezervorului de uree în sens antiorar, pentru a-l deschide.
3. Introduceți complet furtunul de alimentare, pentru a umple complet rezervorul cu soluție de uree care respectă specificațiile standardului ISO 22241 sau până nivelul soluției ajunge peste marcajul rezervorului de uree.
 - * Aveți mare grijă să nu alimentați cu soluție de uree în rezervorul de combustibil. În caz contrar, acest lucru va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.

* Nu utilizați niciodată soluția de uree în amestec cu aditivi sau cu apă. Este posibil ca acest lucru să permită pătrunderea substanțelor străine în rezervorul de uree. Acest lucru va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.

* Utilizați numai soluție de uree care respectă specificațiile standardului ISO 22241. Utilizarea unei soluții de uree neautorizate va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.

4. Rotiți bușonul rezervorului de uree în sens orar, pentru a-l închide bine.

Pentru a alimenta cu soluție de uree dintr-un recipient

1. Decuplați contactul
2. Rotiți bușonul rezervorului de uree în sens antiorar, pentru a-l deschide.
3. Umpleți rezervorul cu soluție de uree care respectă specificațiile standardului ISO 22241 sau până nivelul soluției trece de marcajul de pe rezervorul de uree.
 - * Aveți mare grijă să nu alimentați cu soluție de uree în rezervorul de combustibil. În caz contrar, acest lucru va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.
 - * În timpul alimentării dintr-un recipient, aveți mare grijă să nu forțați alimentarea cu prea multă soluție de uree. Dacă îngheață, rezervorul de uree prea plin se dilată și poate provoca defectarea gravă a rezervorului sau sistemului de alimentare cu uree.
 - * Nu utilizați niciodată soluția de uree în amestec cu aditivi sau cu apă. Este posibil ca acest lucru să permită pătrunderea substanțelor străine în rezervorul de uree. Acest lucru va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.

- * Utilizați numai soluție de uree care respectă specificațiile standardului ISO 22241. Utilizarea unei soluții de uree neautorizate va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.
4. Rotiți bușonul rezervorului de uree în sens orar, pentru a-l închide bine.

Alimentarea cu soluție de uree: la fiecare aproximativ 5.600 km (consumul de soluție de uree depinde de starea drumului, stilul de condus și condițiile de mediu)

- * După alimentarea cu uree, poate dura o perioadă de timp până când indicatoarele din cadrul grupului de instrumente se actualizează.

AVERTISMENT

- Nu loviți sistemul SCR. Catalizatorul sistemului DPF este posibil să se defecteze.
- Nu modificați și nu manipulați după bunul plac sistemul DPF, prin redirectionarea sau lungirea țevii de eșapament. Este posibil ca sistemul DPF să fie afectat.
- Evitați contactul cu apa scursă din țeava de eșapament. Apa este ușor acidă și afectează pielea. În caz de contact, spălați bine pielea.
- Modificarea sau manipularea după bunul plac a sistemului DPF poate provoca defectarea acestuia. Sistemul DPF este controlat de un dispozitiv complex.
- Înainte de a interveni asupra sistemului DPF, lăsați-l să se răcească, deoarece este fierbinte. În caz contrar, este posibil să provoace arsuri ale pielii.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă vehiculul este echipat cu sistem cu soluție de uree, alimentați numai cu soluție de uree specificată.
- După decuplarea contactului, sistemul cu soluție de uree (respectiv duza de uree, pompa de uree și DCU) mai funcționează aproximativ 2 minute, pentru a elimina restul de soluție din sistem. Înainte de efectuarea reviziei periodice, asigurați-vă că sistemul cu soluție de uree este complet dezactivat.
- Soluția de uree de slabă calitate sau lichidele neautorizate pot provoca defectarea componentelor vehiculului, inclusiv a sistemului DPF. Toți aditivii neverificați din soluția de uree pot colmata catalizatorul SCR și provoca alte defecțiuni, care solicită înlocuirea sistemului DPF, o piesă scumpă.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă soluția de uree vine în contact cu ochii sau cu pielea trebuie să spălați bine zona respectivă.
- Dacă înghițiți soluție de uree, clătiți bine gura și beți multă apă. Apoi consultați imediat un medic.
- Dacă hainele sunt contaminate cu soluție de uree, schimbați-vă imediat.
- Dacă sunteți alergic la soluția de uree, consultați imediat un medic.
- Nu permiteți unui copil să vină în contact cu soluția de uree.
- Spălați soluția de uree vărsată cu apă sau ștergeți-o cu o cârpă. Dacă soluția de uree este cristalizată, ștergeți-o cu un burete sau o cârpă înmuiată în apă rece. Dacă soluția de uree vărsată este expusă la aer o perioadă lungă de timp, se cristalizează în culoarea albă și deteriorează suprafața vehiculului.

(Continuare)

(Continuare)

- Soluția de uree nu reprezintă un aditiv pentru combustibil. Prin urmare, nu trebuie injectată în rezervorul de combustibil. În caz contrar, este posibil ca motorul să se defecteze.
- Soluția de uree este o soluție apoasă inflamabilă, netoxică, incoloră și inodoră.
- Depozitați rezervorul de uree numai în locații bine ventilate. Dacă soluția de uree este expusă la temperaturi mari, de aproximativ 50 °C pentru o perioadă lungă de timp (respectiv în lumina directă a soarelui), este posibil să se descompună chimic și să degaje vapori de amoniac.

Depozitarea soluției de uree

- Soluția de uree nu trebuie depozitată în recipiente realizate din anumite materiale (respectiv aluminiu, cupru, aliaj din cupru, oțel nealiat și oțel galvanizat). Soluția de uree dizolvă materialele metalice și provoacă defectarea gravă a sistemului de epurare a gazelor de eșapament, fără posibilitatea de reparație.
- Depozitați soluția de uree numai în recipiente realizate din materialele următoare. (oțel CR-Ni conform specificațiilor DIN EN 10 088-1/-2/-3, oțel Mo-Cr-Ni, polipropilenă și polietilenă)

Puritatea soluției de uree

- În situațiile următoare este posibil ca sistemul DPF să se defecteze.
 - În rezervorul de uree sunt adăugați combustibili sau alte lichide neautorizate.
 - În soluția de uree sunt amestecați aditivi.
 - Pentru diluarea soluției de uree este adăugată apă.
- Utilizați numai soluție de uree care respectă specificațiile standardului ISO 22241 sau DIN70070. Dacă în rezervor este adăugată soluție de uree neautorizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă în rezervorul de uree pătrund impurități, este posibil să survină problemele următoare.
 - Creșterea emisiilor de noxe
 - Defectarea sistemului DPF
 - Defectarea motorului

Nu alimentați niciodată cu soluție de uree uzată, scursă din rezervor (respectiv în timpul întreținerii vehiculului). Puritatea acesteia nu poate fi garantată. Alimentați întotdeauna cu soluție de uree proaspătă.

Specificația soluției de uree standard	<p>Lichidele precum motorina, benzina și alcoolul nu trebuie utilizate niciodată în sistemul SCR. Orice lichid în afara soluției de uree recomandate (conform ISO22241 sau DIN70070) poate provoca defectarea pieselor sistemului SCR și creșterea emisiilor de noxe ale vehiculului.</p>
---	---

⚠️ AVERTISMENT

- La deschiderea bușonului rezervorului de soluție de uree atunci când afară este cald, este posibil să iasă vapori de amoniac. Vaporii de amoniac au miros usturător și provoacă iritația mai ales a:
 - Pielii
 - Mucoaselor
 - Ochilor

Este posibil să simțiți o senzație de arsură la nivelul ochilor, nasului și gâtului, precum și tuse și lăcrimare. Nu inhalați vapori de amoniac. Nu permiteți soluției de uree să vină în contact direct cu pielea. Este periculos pentru sănătate. Spălați zonele afectate cu multă apă curată. Dacă este cazul, consultați un medic.
- La manipularea soluției de uree într-un spațiu închis, asigurați o ventilație corespunzătoare. Dacă se deschide recipientul cu soluție de uree, este posibil să iasă vapori cu miros usturător.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu lăsați soluția de uree la îndemâna copiilor.
- Dacă soluția de uree se scurge pe suprafața vehiculului, spălați cu apă curată, pentru a preveni apariția coroziunii.
- Fiți atenți să nu adăugați prea mult lichid în timpul alimentării.
- Dacă vehiculul este parcat o perioadă lungă de timp la temperaturi exterioare foarte scăzute (sub 11 grade Celsius), soluția de uree îngheață. În acest caz, este posibil ca rezervorul să nu fie detectat corespunzător, până când soluția de uree nu se dezgheață prin activarea sistemului de încălzire. Ureea incorectă sau diluată poate duce la creșterea punctului de îngheț, iar dezghețarea nu va putea fi efectuată corespunzător de sistemul de încălzire, care se activează dacă temperatura scade sub o anumită valoare. Acest fenomen poate provoca defectarea sistemului SCR, care poate împiedica pornirea motorului.

(Continuare)

(Continuare)

- Timpul necesar pentru dezghețarea soluției de uree variază în funcție de condițiile de deplasare și temperaturile exterioare.



ATENȚIE

- *Dacă se alimentează cu soluție de uree necorespunzătoare sau cu lichid nerecomandat, este posibil ca piesele vehiculului cum ar fi sistemul de procesare să se defecteze. Dacă se utilizează combustibil necorespunzător, în catalizatorul SCR se vor acumula corpuri străine care vor provoca spargerea sau deplasarea acestuia.*

Dacă alimentați cu soluție de uree necorespunzătoare, vizitați cât mai curând posibil un atelier de service.

- *Lichidele nerecomandate, cum ar fi motorina, benzina și alcoolul nu trebuie niciodată utilizate; trebuie utilizată exclusiv o soluție de uree care corespunde standardelor ISO22241 sau DIN70070.*
- *Dacă se alimentează cu soluție de uree necorespunzătoare sau cu lichid nerecomandat, este posibil ca piesele vehiculului cum ar fi sistemul de procesare să se defecteze. Dacă se utilizează combustibil necorespunzător, în catalizatorul SCR se vor acumula corpuri străine care vor provoca spargerea sau deplasarea acestuia.*

Dimensiuni / 8-2

Motor / 8-2

Putere becuri / 8-3

Jante și anvelope / 8-4

Indice de sarcină și de viteză anvelope / 8-5

Sistem de aer condiționat / 8-5

Greutate și volum / 8-6

Lubrifianti recomandați și capacități / 8-7

Serie de șasiu (VIN) / 8-10

Etichetă de identificare vehicul / 8-10

Etichetă specificații și presiune în anvelope / 8-11

Serie motor / 8-11

Etichetă compresor de aer condiționat / 8-12

Declarație de conformitate / 8-12

Etichetă combustibil / 8-13

DIMENSIUNI

■ Wagon

Articol	mm (inch)	
Lungime totală	4775 (187,9)	
Lățime totală	1815 (71,4)	
Înălțime totală	1470 (57,8)	
Ecartament față	205/60R16	1591 (62,6)
	215/50R17	1579 (62,1)
	225/45R18	
Ecartament spate	205/60R16	1597 (62,8)
	215/50R17	1585 (62,4)
	225/45R18	
Ampatament	2770 (109,0)	

■ Sedan

Articol	mm (inch)	
Lungime totală	4745 (186,8)	
Lățime totală	1815 (71,4)	
Înălțime totală	1470 (57,8)	
Ecartament față	205/60R16	1591 (62,6)
	215/50R17	1579 (62,1)
	225/45R18	
Ecartament spate	205/60R16	1597 (62,8)
	215/50R17	1585 (62,4)
	225/45R18	
Ampatament	2770 (109,0)	

MOTOR

Articol	Benzină (1,6 GDI)	Diesel (Smartstream 1,6 D)	Diesel (1,7 VGT)
Cilindree cmc (cu. inch)	1591 (97,08)	1598 (97,52)	1685 (102,8)
Alezaj x cursă mm (inch)	77 x 85,44 (3,03 x 3,36)	77,0 x 85,8 (3,03 x 3,38)	77,2 x 90 (3,04 x 3,54)
Ordinea la aprindere	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2
Nr. de cilindri	4, în linie	4, în linie	4, în linie

PUTERE BECURI

Bec		Tip bec	Putere	
Față	Faruri	Fază scurtă	H7S/D3S	55/35
		Fază lungă	HB3/D3S	60/35
	Asistență pentru faza scurtă - statică		H7	55
	Lumini de zi (DRL)		LED	LED
	Semnalizatoare față		PY21W	21
	Poziii		LED	LED
	Semnalizatoare laterale		LED	LED
	Proiectoare de ceață		LED	LED
Spate	Lampă de ceață spate		H21W	21
	Poziii și stopuri pe frână (exterior)		LED	LED
	Semnalizatoare spate (exterior)		PY21W	21
	Poziii spate (interior)		LED	LED
	Lămpi marșarier (interior)		W16W	16
	Al treilea stop pe frână spate		LED	LED
	Lămpi număr de înmatriculare		W5W	5
Interior	Spoturi pentru lectură		FESTON	8
	Plafonieră	Tip A	FESTON	10
		Tip B	LED	LED
	Lampă portbagaj		FESTON	5
	Lampă torpedo		FESTON	5
	Lămpi oglinzi de pe parasolar		FESTON	5

JANTE ȘI ANVELOPE

Articol	Dimensiune anvelope	Dimensiune jante	Presiune de umflare în bari (psi, kPa)				Cuplu de strângere piulițe de roată kgf·m (lbf·ft, N m)
			Sarcină normală		Sarcină maximă		
			Față	Spate	Față	Spate	
Roată de rezervă normală	205/60R16	7,0Jx16	2,4 (35, 240)	2,4 (35, 240)	2,4 (35, 240)	2,4 (35, 240)	11~13 (79~84, 107~126)
	215/50R17	7.5Jx17	2,4 (35, 240)	2,4 (35, 240)	2,4 (35, 240)	2,4 (35, 240)	
	225/45R18	8.0Jx18					
Roată de rezervă compactă	T135/80D17	4.0Tx17	4,2 (60, 420)	4,2 (60, 420)	4,2 (60, 420)	4,2 (60, 420)	

*** NOTĂ**

- Dacă vremea este în răcire, este permisă umflarea roților la o presiune mai mare cu 3 psi față de presiunea standard în anvelope. De obicei, anvelopele pierd 1 psi (7 kPa) la scăderea temperaturii cu 7 °C. Dacă se așteaptă variații mari de temperatură, verificați din nou presiunea în anvelope, pentru ca acestea să fie umflate la presiunea corespunzătoare.
- Pe măsură ce altitudinea crește, în general presiunea aerului scade. În acest sens, dacă planificați o călătorie la altitudini mari, verificați din timp presiunea în anvelope. Dacă este cazul, umflați-le la valoarea corespunzătoare. (Presiune în funcție de altitudine: +10 kPa/1 km)

INDICE DE SARCINĂ ȘI DE VITEZĂ ANVELOPE

Articol	Dimensiune anvelope	Dimensiune jante	Indice de sarcină		Indice de viteză	
			LI *1	kg	SS *2	km/h
Roată de rezervă normală	205/60R16	7,0J X 16	92	630	V	240
	215/50R17	7,5J X 17	95	690	V	240
	225/45R18	8,0J X 18	95	690	V	240
Roată de rezervă compactă	T135/80D17	4,0T X 17	103	875	M	130

*1 LI: INDICE DE SARCINĂ

*2 SS: INDICE DE VITEZĂ

SISTEM DE AER CONDIȚIONAT

Elemente		Greutate/volum	Clasificare
Agent frigorific g (oz.)	General	550 ± 25 g (19,4 ± 0,8)	R-134a
	Europa		
	Europa	500 ± 25 g (17,6 ± 0,8)	R-1234yf
Lubrifiant compresor g (oz.)		120 ± 10 g (4,2 ± 0,3)	PAG (PAG 30)

Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

GREUTATE ȘI VOLUM

■ Wagon

Articol		Motor pe benzină		Motor diesel	
		1,6 GDI		1,7 VGT	Smartstream 1,6 D
Masă totală maximă autorizată kg (lbs.)	M/T	2030 (4475)		-	2130 (4696)
	DCT	-		2150 (4739)	2150 (4739)
Volum portbagaj l (cu ft)	Min.	553 (19,5)			
	Max.	1719 (60,7)			

M/T: transmisie manuală

DCT: transmisie cu ambreiaj dublu

Min.: în spatele banchetei, până la marginea superioară a spătarului.

Max.: în spatele scaunelor față, până la plafon.

■ Sedan

Articol		Motor pe benzină		Motor diesel	
		1,6 GDI		1,7 VGT	Smartstream 1,6 D
Masă totală maximă autorizată kg (lbs.)	M/T	1980 (4365)		-	2090 (4608)
	DCT	-		2100 (4630)	2100 (4630)
Volum portbagaj l (cu ft)		525 (18,5) ^{*1} /505 (17,8) ^{*2}			

*1: cu kit de depanare anvelope

*2: cu roată de rezervă


M/T: transmisie manuală

DCT: transmisie cu ambreiaj dublu

LUBRIFIANȚI RECOMANDAȚI ȘI CAPACITĂȚI

Pentru a permite maximizarea performanțelor și durabilității motorului și transmisiei, utilizați numai lubrifianți de calitate adecvată. Alegerea corectă a lubrifianților îmbunătățește randamentul motorului și reduce consumul de combustibil.

Pentru vehiculul dvs. sunt recomandați următorii lubrifianți și lichide.

Lubrifiant			Volum	Clasificare	
Ulei de motor *1 *2 (golire și umplere) Recomandă 	Motor pe benzină	1,6 GDI	cu GPF *3	3,6 / (3,80 US qt.)	ACEA C2 sau C3
			fără GPF *3	3,6 / (3,80 US qt.)	ACEA C2 sau C3 sau ACEA A5/B5
	Motor diesel	Smartstream 1,6 D		4,4 / (4,6 US qt.)	ACEA C5 sau C2 sau C3
		1,7 l	cu DPF *4	5,3 / (5,60 US qt.)	ACEA C2 sau C3
	1,7 l	fără DPF *4	5,3 / (5,60 US qt.)	ACEA C2 sau C3 sau ACEA A3/B4	
Lichid de transmisie manuală	Motor pe benzină	1,6 GDI		1,6 l ~ 1,7 l (1,70 ~ 1,80 US qt.)	HK MTF 70W (SK) SPIRAX S6 GHME 70W (H.K.SHELL) GS MTF HD 70W (GS CALTEX) API GL-4, SAE 70W
	Motor diesel	Smartstream 1,6 D		Putere mare: 1,8~1,9 l Putere redusă: 1,5~1,6 l	
Lichid transmisie cu ambreiaj dublu	Motor diesel	Smartstream 1,6 D		1,9 l ~ 2,0 l (2,01 ~ 2,11 US qt.)	HK MTF 70W (SK) SPIRAX S6 GHME 70W (H.K.SHELL) GS MTF HD 70W (GS CALTEX) API GL-4, SAE 70W
		1,7 VGT			

*1 consultați codurile de vâscozitate SAE recomandată de la pagina 8-9.

*2 acum sunt disponibile uleiurile de motor cu eticheta Energy Conserving Oil. Pe lângă alte avantaje, aceste uleiuri contribuie la economia de combustibil, prin reducerea cantității de combustibil necesare învingerii forțelor de frecare ce apar între componentele motorului. Aceste performanțe sunt dificil de evaluat zilnic, dar în decurs de un an, asigură economii semnificative de costuri și energie.

*3 filtru de particule benzină

*3 filtru de particule

Lubrifiant		Volum	Clasificare	
Lichid de răcire	Motor pe benzină	1,6 GDI	Amestec de antigel cu apă distilată (Lichid de răcire pe bază de etilen-glicol, cu fosfat)	
	Motor diesel	Smartstream 1,6 D		6,8 l (7,18 US qt.)
		1,7 VGT		7,8 l (8,2 US qt.)
Lichid de frână/ambreiaj		0,7 l ~ 0,8 l (0,7 ~ 0,8 US qt.)	FMVSS116 DOT-3 sau DOT-4	
Combustibil		70 l (18,49 US gal.)	Consultați „Cerințe privind combustibilul” în capitolul 1	

Ulei de motor disponibil (pentru Europa)

Furnizor	Produs		
	Motor pe benzină	Motor diesel	
	1,6 GDI	Smartstream 1,6 D	1,7 VGT
Shell	Helix Ultra A5/B5 0W30	Helix Ultra ECT AH 5W30	
		Helix Ultra ECT C2/C3 0W30	

Indice de vâscozitate SAE recomandată

⚠ ATENȚIE

Curățați întotdeauna zona din jurul oricărui bușon de umplere, bușon de golire sau joă, înainte de a verifica sau goli lubrifianți. Acest lucru este foarte important, mai ales dacă vehiculul este condus pe drumuri neamenajate, în zone cu mult praf sau nisip. Curățarea zonelor din jurul bușonului și jojei previne pătrunderea prafului și nisipului în motor și în alte mecanisme care s-ar putea defecta.

Vâscozitatea uleiului de motor (consistența) afectează consumul de combustibil și funcționarea motorului la temperaturi scăzute (pornirea și proprietățile de curgere a uleiului). Pe vreme rece, uleiurile de motor cu o vâscozitate mai redusă pot duce la îmbunătățirea economiei de combustibil și a performanțelor vehiculului. Însă pentru o lubrifiere corectă pe vreme caldă, sunt necesare uleiuri cu vâscozitate mai mare. Utilizarea uleiurilor cu o altă vâscozitate decât cea recomandată poate provoca defectarea motorului. Când alegeți un ulei, țineți cont de temperatura la care va rula vehiculul până la următorul schimb de ulei. Alegeți uleiul în funcție de vâscozitatea recomandată, consultând tabelul.

Intervale de temperatură pentru indici de vâscozitate SAE									
Temperatură	°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40
	(°F)	-10	0	20	40	60	80	100	
Ulei de motor pe benzină (1,6 GDI) *1							20W-50		
							15W-40		
							10W-30		
							5W-30, 5W-40		

*1 Pentru un consum cât mai redus de combustibil, se recomandă utilizarea uleiului de motor cu vâscozitatea SAE 5W-30 (ACEA A5). Totuși, dacă acest ulei de motor nu este disponibil în țara dvs., alegeți uleiul corespunzător din tabelul cu indici de vâscozitate.

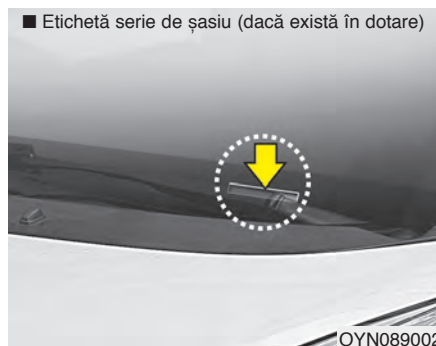
Intervale de temperatură pentru indici de vâscozitate SAE										
Temperatură	°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40	
	(°F)	-10	0	20	40	60	80	100		
Ulei de motor diesel	1,7 VGT						10W-30/40			
							5W-30/40			
							0W-30			
	Smartstream D1.6							10W-30/40		
								5W-30/40		
								0W-30		
						0W-20				

SERIE DE ȘASIU (VIN)



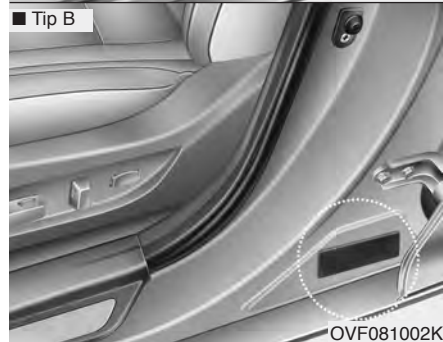
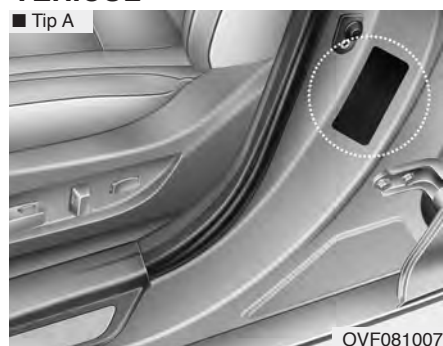
Seria de șasiu (VIN) este codul utilizat pentru înmatricularea vehiculului și în toate problemele legale, legate de dreptul de proprietate etc.

Aceasta este ștanțată pe podea, sub scaunul pasagerului. Pentru a verifica seria, deschideți capacul.



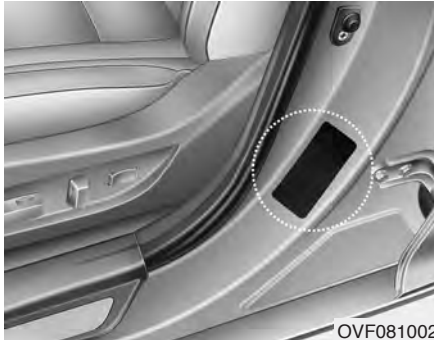
Seria de șasiu este vizibilă și pe plăcuța din partea superioară a planșei de bord. Codul de pe plăcuță este ușor vizibil din exterior, prin parbriz.

ETICHETĂ DE IDENTIFICARE VEHICUL



Eticheta de identificare a vehiculului amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului (sau pasagerului) indică seria de șasiu (VIN).

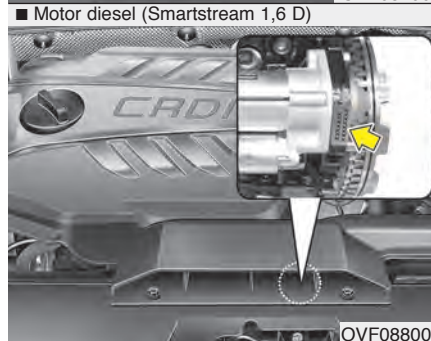
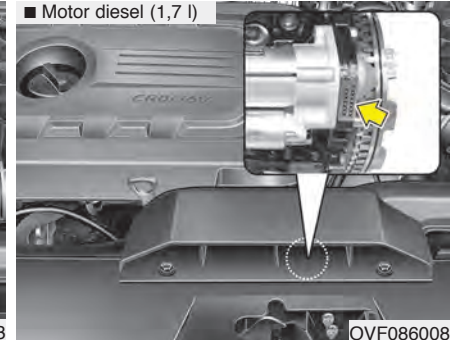
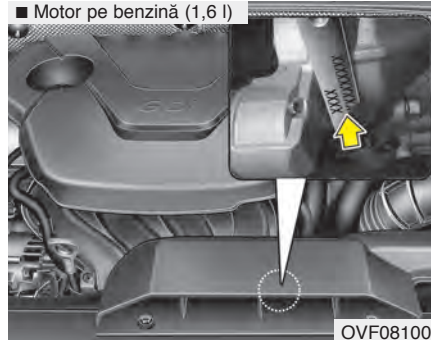
ETICHETĂ ȘPECIFICATII ȘI PRESIUNE ÎN ANVELOPE



Anvelopele vehiculului nou oferă cele mai bune performanțe în condiții normale de utilizare.

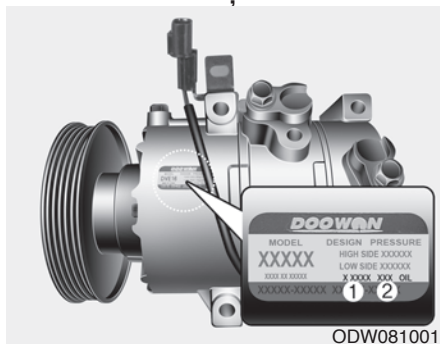
Eticheta amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului indică presiunea recomandată în anvelope.

COD MOTOR



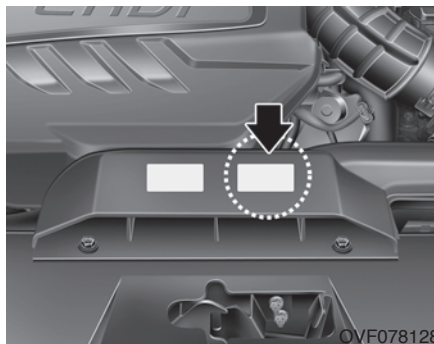
După cum se vede în imagine, seria motorului este ștanțată pe blocul motor.

ETICHETĂ COMPRESOR DE AER CONDIȚIONAT



O etichetă de pe compresor vă informează cu privire la tipul de compresor cu care este echipat vehiculul, cum ar fi modelul, codul de piesă al furnizorului, codul de producție, agentul frigorific (1) și uleiul frigorific (2).

ETICHETĂ AGENT FRIGORIFIC



Eticheta cu tipul de agent frigorific este amplasată în partea din față a compartimentului motor.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Exemplu

CE CE 0678

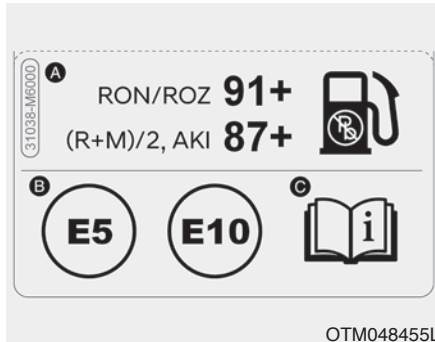
CE0678

Componentele vehiculului care emit frecvențe radio respectă cerințele și alte prevederi relevante ale directivei 1995/5/CE.

Informații suplimentare, inclusiv declarația de conformitate a producătorului, sunt disponibile pe site-ul web HYUNDAI; <http://service.hyundai-motor.com>

ETICHETĂ COMBUSTIBIL (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)**Motor pe benzină**

Eticheta privind combustibilul este lipită pe clapeta bușonului rezervorului de combustibil.



- A. Cifră octanică benzină fără plumb
 1) RON/ROZ: cifră octanică
 2) (R+M)/2, AKI: indice antidetonajii
- B. Simboluri pentru tipurile de benzină
 * Acest simbol însoțește combustibilii care pot fi utilizați. Nu utilizați alt tip de combustibil.
- C. Pentru informații suplimentare, consultați „Specificații combustibil” în capitolul introducere.

Motor diesel

Eticheta privind combustibilul este lipită pe clapeta bușonului rezervorului de combustibil.



- A. Combustibil: motorină
- B. Simboluri pentru tipurile de motorină care conțin FAME
 * Acest simbol însoțește combustibilii care pot fi utilizați. Nu utilizați alt tip de combustibil.
- C. Pentru informații suplimentare, consultați „Specificații combustibil” în capitolul introducere.

A

Airbag - sistem suplimentar de siguranță	3-41
Adăugarea de echipamente sau modificarea vehiculului echipat cu airbag-uri	3-63
Airbag frontal șofer și pasager.....	3-49
Airbag lateral.....	3-54
Airbag pentru protecția capului.....	3-55
Cum funcționează sistemul airbag	3-42
De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact? (Condiții de umflare și neumflare a airbag-ului).....	3-57
Etichetă de avertizare airbag.....	3-64
Indicator și avertizare airbag	3-44
Îngrijirea SRS.....	3-62
Măsuri suplimentare de siguranță	3-63
Piese ale sistemului SRS și rolul acestora	3-46
Asistență la parcare (laterală).....	4-102
Avertizări rutiere.....	6-2
Lumini de avarie	6-2

B

Baterie.....	7-47
Elemente de resetat.....	7-49
Etichetă privind capacitatea bateriei	7-48
Pentru o eficiență maximă a bateriei	7-47
Reîncărcare baterie	7-49

Becuri.....	7-81
Înlocuire bec al treilea stop pe frână	7-97
Înlocuire bec grup optic spate (sedan)	7-93
Înlocuire bec grup optic spate (wagon)	7-90
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare (sedan).....	7-97
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare (wagon).....	7-97
Înlocuire bec plafonieră	7-99
Înlocuire bec semnalizator lateral.....	7-90
Înlocuire becuri faruri, poziții, semnalizatoare și proiectoare de ceață.....	7-82
Reglarea unghiului farurilor și proiectoarelor de ceață (pentru Europa).....	7-84
Buton de pornire/oprire motor.....	5-9
Buton de pornire/oprire motor aprins.....	5-9
Pornire motor	5-12
Poziție buton de pornire/oprire motor	5-9

C

Cameră video pentru marșarier	4-112
Capac bușon rezervor de combustibil	4-49
Închiderea capacului bușonului rezervorului de combustibil.....	4-50
Deschiderea capacului bușonului rezervorului de combustibil.....	4-49
Capotă	4-47
Deschiderea capotei.....	4-47
Închiderea capotei	4-47

Casarea vehiculelor (pentru Europa).....	1-6
Centuri de siguranță	3-19
Centură de siguranță cu pretensionare	3-24
Îngrijirea centurilor de siguranță	3-29
Măsuri de siguranță la utilizarea centurilor de siguranță	3-26
Chei.....	4-3
Înregistrați codul cheii.....	4-3
Sistem de imobilizare.....	4-3
Utilizarea cheii	4-3
Cheie inteligentă (sedan).....	4-16
Blocare/deblocare uși într-o situație de urgență.....	4-18
Funcții cheie inteligentă	4-16
Măsuri de siguranță cheie inteligentă	4-17
Cheie inteligentă (wagon).....	4-13
Blocare/deblocare uși într-o situație de urgență.....	4-15
Funcții cheie inteligentă	4-13
Măsuri de siguranță cheie inteligentă	4-14
Climatizare automată.....	4-144
Climatizare manuală	4-134
Compartiment de depozitare	4-160
Buzunar pe podea spate (wagon)	4-163
Compartiment de depozitare consolă centrală ...	4-160
Compartiment de depozitare portbagaj (wagon).....	4-162
Compartiment lateral portbagaj (wagon)	4-162
Compartiment răcit	4-161
Panou lateral portbagaj (wagon)	4-163
Suport ochelari de soare	4-161
Torpedo	4-160

Compartiment motor.....	2-12, 7-2
Condiții speciale de deplasare.....	5-88
Balansarea vehiculului.....	5-89
Condiții periculoase de deplasare	5-88
Conducusul în teren accidentat.....	5-91
Conducusul în zone inundate	5-91
Conducusul pe autostradă.....	5-91
Conducusul pe timp de noapte.....	5-90
Conducusul pe timp de ploaie	5-90
Negocierea virajelor.....	5-90
Reducerea riscului de răsturnare	5-88

D

Dacă aveți o pană de cauciuc	6-8
Cric și scule	6-8
Declarație de conformitate CE pentru cric.....	6-17
Demontare și depozitare roată de rezervă	6-9
Etichetă cric	6-16
Schimbarea unei roți.....	6-9
Dacă motorul nu pornește	6-4
Dacă motorul nu se învârte sau dacă se învârte încet	6-4
Dacă motorul se învârte normal, dar nu pornește....	6-4
Dacă motorul se supraîncălzește	6-7
Declarație de conformitate.....	8-12

Dezghețare și dezaburire parbriz	4-156
Climatizare automată	4-157
Climatizare manuală	4-156
Ventilație automată	4-159
Dimensiuni	8-2
Dispozitiv de dezghețare	4-133
Dispozitiv de dezghețare lunetă	4-133

E

Echipamente exterioare (wagon).....	4-174
Suport pentru montarea portbagajului de plafon..	4-174
Echipamente interioare	4-164
Aux, USB și iPod	4-167
Brichetă.....	4-164
Cârlig pentru haine	4-167
Copertină portbagaj (wagon).....	4-172
Parasolar.....	4-166
Parasolar lunetă (sedan)	4-169
Plasă de fixare bagaje (cârlig).....	4-169
Plasă de separare (wagon)	4-170
Prinderi covorașe de podea.....	4-168
Priză.....	4-166
Scrumieră.....	4-164
Sistem de bare pentru fixarea bagajelor (wagon)	4-173
Suport pentru pahare.....	4-165

Echipamente pentru situații de urgență	6-41
Extinctor	6-41
Manometru.....	6-41
Triunghi reflectorizant	6-41
Trusă de prim ajutor.....	6-41
Etichetă combustibil	8-13
Etichetă compresor de aer condiționat	8-12
Etichetă de identificare vehicul	8-10
Etichetă specificații și presiune în anvelope	8-11
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice	7-30

F

Filtru de combustibil (pentru motor diesel)	7-40
Evacuarea apei din filtrul de combustibil	7-40
Filtru de polen	7-42
Înlocuire filtru	7-42
Verificare filtru	7-42

G

Geamuri	4-43
Geamuri electrice.....	4-43
Greutate și volum.....	8-6

Greutate vehicul.....	5-105
GAW (sarcină maximă pe punte)	5-105
GAWR (sarcină maximă autorizată pe punte).....	5-105
Greutate de bază la gol	5-105
Greutate la gol vehicul.....	5-105
GVW (sarcină maximă).....	5-105
GVWR (masă totală maximă autorizată).....	5-105
Sarcină utilă	5-105
Supraîncărcarea	5-105
Grup de instrumente	4-65
Computer de bord.....	4-71
Ecran LCD	4-70
Iluminare planșă de bord	4-66
Indicatoare	4-66
Indicator treaptă transmisie	4-69
Lampă de avertizare drum cu polei	4-69
Lămpi de avertizare și control (grup de instrumente)	4-84
Mod setări utilizator.....	4-74
Temperatură exterioară.....	4-68

H

Hayon inteligent	4-33
Sistem de hayon inteligent	4-33
Hayon (wagon)	4-27
Deschidere de urgență hayon	4-32
Hayon cu deschidere manuală	4-27
Hayon cu deschidere electrică	4-28
Închiderea hayonului.....	4-27

I

Iluminare	4-114
Acționare fază lungă	4-119
Asistență pentru faza lungă (HBA)	4-119
Asistență pentru faza scurtă - statică	4-115
Comenzi lumini.....	4-115
Funcție de întâmpinare a farurilor.....	4-114
Funcție de protejare baterie.....	4-114
Funcție de stingere întârziată faruri	4-114
Lampă de ceață spate	4-122
Lumină de zi	4-123
Proiector de ceață.....	4-122
Schimbare trafic (pentru Europa).....	4-117
Semnalizare	4-121
Sistem de faruri adaptive (AFS)	4-124
Sistem de reglare pe înălțime faruri	4-123
Indice de sarcină și de viteză anvelope.....	8-5

Î

În caz de urgență în timpul deplasării.....	6-3
Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării ...	6-3
Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată	6-3
Dacă motorul se oprește în timpul deplasării	6-3
Înainte de a porni la drum.....	5-3
Înainte de a vă urca la volan	5-3
Înainte de pornire	5-3
Verificări necesare	5-3
Închidere centralizată cu telecomandă (sedan).....	4-9
Înlocuire baterie	4-11
Măsuri de siguranță telecomandă	4-10
Utilizare închidere centralizată cu telecomandă ..	4-9
Închidere centralizată cu telecomandă (wagon)	4-5
Înlocuire baterie	4-8
Măsuri de siguranță telecomandă	4-7
Utilizare închidere centralizată cu telecomandă ..	4-5
Încuietori uși.....	4-22
Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului	4-22
Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului	4-23
Funcții de blocare/deblocare uși.....	4-25
Protecție copii la ușile spate	4-26
Sistem de blocare definitivă.....	4-25

Înlocuire lamele ștergătoare	7-44
Întreținere aspect	7-100
Îngrijire exterior	7-100
Îngrijire interior	7-104
Întreținere efectuată de proprietar	7-7
Program de întreținere efectuată de proprietar ...	7-7

J

Jante și anvelope	7-50, 8-4
Aderență anvelope.....	7-56
Anvelope cu talon îngust	7-60
Geometrie și echilibrare roți.....	7-54
Informații talon anvelopă.....	7-56
Îngrijire anvelope	7-50
Înlocuire anvelope.....	7-54
Înlocuire jante	7-56
Întreținere anvelope	7-56
Presiune recomandată în anvelopele reci	7-50
Rotație anvelope	7-53
Verificare presiune în anvelope	7-52

L		P	
Lamele ștergătoare	7-44	Pe timp de iarnă	5-92
Înlocuire lamele ștergătoare	7-44	Pilot automat	5-66
Verificare lamele ștergătoare	7-44	Plafonieră	4-130
Lichid de frână/ambreiaj	7-38	Lampă oglindă de pe parasolar	4-131
Verificare nivel lichid de frână	7-38	Lampă portbagaj	4-131
Lichid de răcire motor	7-36	Lampă torpedo	4-132
Schimb lichid de răcire	7-36	Plafonieră	4-131
Verificare nivel lichid de răcire	7-38	Spot pentru lectură	4-130
Lichid de spălare	7-39	Stingere automată plafonieră	4-130
Verificare nivel lichid de spălare	7-39	Pornire de urgență	6-5
Lubrifianti recomandați și capacități	8-7	Pornire prin conectare la o baterie auxiliară	6-5
Indice de vâscozitate SAE recomandată	8-9	Pornire prin împingere	6-6
Lucrări de întreținere	7-5	Portbagaj (sedan)	4-37
Măsuri de siguranță la întreținerea efectuată de proprietar	7-5	Portbagaj inteligent	4-39
Răspunderea proprietarului	7-5	Sistem de portbagaj inteligent	4-39
Lumini de avarie	4-113	Poziții cheie	5-5
M		Contact iluminat	5-5
Motor	8-2	Pornire motor	5-6
O		Poziții contact	5-5
Oglinzi	4-61	Prezentare exterior (sedan)	2-3, 2-5
Oglindă retrovizoare interioară	4-61	Prezentare exterior (wagon)	2-2, 2-4
Oglindă retrovizoare exterioară	4-62	Prezentare interior	2-10, 2-11
		Prezentare planșă de bord	2-6, 2-8
		Putere becuri	8-3

R

Remorcare	6-36
Cârlig de remorcare demontabil	6-40
Remorcare de urgență	6-40
Serviciu de remorcare.....	6-36
Revizii periodice.....	7-9
Rodaj.....	1-6

S

Scaun	3-2
Banchetă	3-13
Scaun față	3-4
Scaun pentru copii	3-30
Utilizarea unui scaun pentru copii.....	3-32
Serie de șasiu (VIN)	8-10
Serie motor.....	8-11
Siguranțe.....	7-62
Descriere panou de siguranțe/relee	7-66
Sistem audio	4-176
Antenă.....	4-176
Funcționarea sistemului audio	4-179
Hands-free cu tehnologie wireless <i>Bluetooth</i> ®	4-178
Sistem audio/video/de navigație (AVN)	4-178
Telecomandă sistem audio	4-177
Sistem de aer condiționat	8-5

Sistem de alarmă	4-19
Faza alarmă	4-21
Faza armat.....	4-19
Faza dezarmat	4-21
Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)	5-54
Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)	5-54
Sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față).....	4-98
Autodiagnoză	4-101
Condiții în care sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) nu funcționează	4-100
Funcționarea sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față).....	4-98
Sistem de avertizare inteligentă restricție de viteză (ISLW)	5-74
Sistem de control emisii.....	7-106
Sistem de control al emisiilor de vapori.....	7-106
Sistem de control al emisiilor din carter.....	7-106
Sistem de control al gazelor de eșapament	7-107
Reducere catalitică selectivă	7-110

Sistem de frânare	5-35
Control electronic al stabilității (ESC)	5-47
Frânare automată	5-42
Frânare de urgență	5-41
Frână de parcare electrică (EPB)	5-37
Recomandări legate de frânare	5-53
Semnal oprire de urgență (ESS)	5-52
Servofrână	5-35
Sistem antiblocare frâne (ABS)	5-45
Sistem de asistență la pornirea din rampă (HAC)	5-52
Sistem de stabilitate vehicul (VSM)	5-51
Sistem de întâmpinare	4-132
Funcție de întâmpinare	4-132
Plafonieră	4-132
Sistem de memorare poziție șofer	4-56
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)	6-18
Sistem de pornire și oprire la ralanti (ISG)	5-15
Sistem integrat de comandă a modului de condus ...	5-32
Mod de condus	5-32
Specificații combustibil	1-2
Motor diesel	1-5
Motor pe benzină	1-2
Suspensie controlată electronic (ECS)	5-34
Indicator de defecțiune ECS (suspensie controlată electronic)	5-34

S

Ștergătoare și spălătoare	4-125
Buton ștergător și spălător lunetă (wagon)	4-128
Spălătoare de parbriz	4-127
Ștergătoare de parbriz	4-126

T

Tractare remorcă	5-96
Cârlige de remorcare	5-97
Frâne remorcă	5-98
Încărcarea unei remorci	5-98
Lanțuri de siguranță	5-98
Presiune în anvelope	5-98
Tractarea unei remorci	5-99
Transmisie cu ambreiaj dublu (DCT)	5-23
Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu	5-23
Sfaturi pentru condus	5-30
Transmisie manuală	5-20
Funcționare transmisie manuală	5-20
Sfaturi pentru condus	5-22
Trapă de plafon panoramică	4-52
Culisare trapă de plafon	4-53
Închidere trapă de plafon	4-54
Înclinare trapă de plafon	4-53
Parasolar	4-53
Resetare trapă de plafon	4-55

U

Ulei de motor	7-33
Schimb ulei și filtru de ulei de motor	7-35
Verificare nivel ulei de motor (motor diesel)	7-34
Verificare nivel ulei de motor (motor pe benzină).....	7-33
Utilizare economică	5-86
Utilizarea manualului	1-2

V

Verificare lamele ștergătoare.	7-44
Volan	4-58
Claxon.....	4-60
Servodirecție asistată electric (EPS)	4-58
Volan încălzit.....	4-59
Volan reglabil pe înălțime	4-59